FEBI

GENERAL CATALOGUE
PRODUKTKATALOG

EFFEBI, with fifty years' experience in the production of brass valves, has operated in all fields of civil and industrial plant engineering, offering a vast range of increasingly innovative and tested shut-off valves.

Thanks to a totally integrated production process, which includes a careful selection of the raw materials and the hot-stamping done by **EFFEBI**'S subsidiary company Pressytal, and supported by a strictly controlled quality system, certified according to ISO 9001:2015, **EFFEBI** has become a leader in the Italian and International market and a reference point in the field.

During 2005, **EFFEBI** extended its range by acquiring the historical trademark "TOF JOINT SYSTEM", Italian leader in the production of brass fittings for PE and steel pipes.

During 2008, **EFFEBI** has further widened its product range by adding brass fittings connection multilayer pipes as well as a range of threaded fittings.

During the last few years, the department of industrial valves has developed progressively and constantly, based on the know-how and the productive excellence of our subsidiary company Binox, which produces industrial valves for many different applications.

In order to offer a more efficient service which aims at the client satisfaction, during the year 2007 **EFFEBI** has opened a new logistic centre of 7.000 m² next to the head office.

In 2021 a new important step has been taken by adding up **EFFEBI PRESS®** a complete range of press-fittings and pipes in stainless steel and carbon steel (V or M profile).



EFFEBI Production Plant / Werk EFFEBI

DIE FIRMA

EFFEBI hat, anhand einer bereits fünfzigjährigen Erfahrung im Bereich der Herstellung von Kugelhähnen, nunmehr in allen Bereichen der Zivil- und Industrieanlagentechnik gearbeitet, wobei eine breite Palette an stets innovativer werdenden und in zunehmendem Maße geprüften Absperrarmaturen und Regelventilen präsentiert wird.

Dank einer komplett integrierten Produktionskette, welche auch die sorgfältige Auswahl der Rohstoffe und das Gesenkschmieden in der Tochtergesellschaft Pressytal einschließt, sowie der streng kontrollierten und zertifizierten Qualität gemäß der Norm ISO 9001:2015 ist **EFFEBI** auf dem in- und ausländischen Markt zum Bezugspunkt der Branche geworden.

Im Jahr 2005 hat **EFFEBI** ihre Produktpalette durch den Kauf des historischen Markenzeichens „TOF JOINT SYSTEM", das in Italien in der Herstellung von Messinganschlüssen für PE- und Eisenrohre führend ist, erweitert. Anschließend entwickelte **EFFEBI** im Laufe des Jahres 2008 ihr eigenes Produktangebot, und zwar mit einer Baureihe von Multizangen-Pressfittings aus Messing für Mehrschichtrohre sowie einer Baureihe von Gewindeanschlüssen.

Die Abteilung Industrieventile hat im Laufe der letzten Jahre eine fortschreitende und konstante Entwicklung erfahren, die auf dem Knowhow und der hervorragenden Produktionsqualität der Tochtergesellschaft Binox beruht, welche Stahlventile für die unterschiedlichsten Anwendungen herstellt.

Um einen immer effizienteren und auf die Kundenzufriedenheit zielenden Service anbieten zu können, hat **EFFEBI** 2007 am Hauptsitz ein neues Logistikzentrum mit zirka 7.000 qm bebauter Fläche eingeweiht, welches als Lagerhalle für Fertigerzeugnisse sowie als Lieferabteilung dient.

Im Jahr 2021 wurde mit **EFFEBI PRESS®** ein weiterer wichtiger Schritt getan: Pressfittings und Rohre aus Edelstahl und C- Stahl (V- oder M-Profil).



Logistic center / Logistikzentrum

CERTIFICATION ISO 9001:2015

In 1991 Effebi obtained – among the first companies in its business field – the quality certification according to ISO 9002; in 1995 it was one of the first companies in Italy awarded ISO 9001 certification, the strictest quality standard certification, which includes also the engineering and design of the products.
During 2001, Effebi updated again its quality certification, to assimilate the changes introduced by ISO 9001:2000 (currently ISO 9001:2015). These are important improvements, which concern the company dynamics, such as the "customer satisfaction", which evaluates and improves the comprehensive satisfaction level of the customers and an attention more focused on human resources, to bear out the theory which asserts that people form the companies.

ZERTIFIZIERUNG ISO 9001:2015

Seit 1991 hat Effebi – als eine der ersten Firmen in diesem Sektor–die Zertifizierung der Firmenqualität nach der Norm ISO 9002 erlangt; 1995 war sie wieder unter den ersten, die die Zertifizierung ISO 9001 erhielten, welche die strengste Vorschrift in Sachen Firmenqualität darstellt, da auch die Konstruktion berücksichtigt wird.
Im Jahre 2001 aktualisiert Effebi erneut die Qualitätszertifizierung, um den mit der Norm ISO 9001:2000 (im Moment ISO 9001:2015) eingeführten Veränderungen gerecht zu werden.
Es handelt sich hierbei um wichtige Verbesserungen, welche die Firmendynamik betreffen, wie z.B. die Einführung der „Customer Satisfaction", d.h. die Bewertung und Verbesserung der Kundenzufriedenheit, sowie eine größere Aufmerksamkeit bezüglich der in der Firma vorhandenen Humanressourcen, als Bestätigung der Tatsache, dass es die Mitarbeiter sind, die der Firmen ihren Wert verleihen.

CE-PED COMPLIANCE

The European Directive 2014/68/CE for valves has the aim to protect users against the risk of bursting under pressure.
Ball valves are submitted to this regulation and Effebi has ensured that its products comply with the Directive where applicable; from June 2002 all our valves are manufactured according to the Directive and, if necessary, they have the CE logo stamped on the body. Our decision was to conform our products and to apply the CE logo in order to place our valves in the most limiting list (list 6), granting the highest safety level to our customers.
We have also engaged an international authority, Bureau Veritas, which checked and will oversee in the future all the production procedures, from planning to final tests.

CE-PED – KONFORMITÄT

Die europäische Richtlinie 2014/68/CE bezüglich Druckgeräte hat als Ziel, den Endbenutzer gegen eine mögliche Berstgefahr zu schützen. Auch die Kugelhähne fallen in diesen Bereich. Effebi hat sich seit einiger Zeit damit beschäftigt, ihre Produktion an die Vorschriften der Norm anzupassen, so dass seit Juni 2002 alle Armaturen von Effebi dieser Richtlinie entsprechen und, soweit notwendig, mit dem CE-Zeichen versehen sind. Es wurden alle Armaturen angepasst und es wurde diesbezüglich das CE-Zeichen beantragt, wobei die Armaturen entsprechend den höchsten Kriterien klassifiziert wurden (Tabelle 6), die dem Anwender die höchstmögliche Sicherheit bieten.
Das von Effebi angewandte Verfahren sah auch die Hinzuziehung einer externen Zertifizierungsstelle, Bureau Veritas vor, die alle Phasen des Produktionszyklus, von der Konstruktion bis hin zu den Endkontrollen, in regelmäßigen Abständen prüfte und dies weiterhin tut.







CERTIFICATIONS / FIRMEN-Zertifizierungen

ENVIRONMENTAL CERTIFICATION

Aware of the fast development of enviromental issues, Effebi decided to develop its activity according to UNI EN ISO 14001:2015.
Effebi believes that following this standard will lead to good results in the management of environmental protection will be one of the guidelines of the company development.
Effebi decided to comply with UNI EN ISO 14001:2015 which concerns the prevention of the environment pollution.
Effebi is also improving its environmental organization by following two main objects: 1) to support suppliers with a low environmental impact and 2) to reduce the energetic waste for each product.

UMWELTZERTIFIZIERUNG

Effebi schenkt auch der raschen Entwicklung der Umweltthematiken eine große Aufmerksamkeit und hat somit beschlossen, auf ihre Tätigkeit die Grundsätze anzuwenden, die in der Norm UNI EN ISO 14001:2015 enthalten sind.
Die Anwendung dieser Norm wird als ein Mittel betrachtet, um im Rahmen der organischen Lenkung der Umweltaspekte, die an ihre Tätigkeit gebunden sind, zufriedenstellende Resultate zu erzielen – in der Überzeugung, dass der Umweltschutz eine der Leitlinien für die Entwicklung der Gesellschaft darstellen kann.
Daher hat sich Effebi verpflichtet, die Vorschriften der Norm UNI EN ISO 14001:2015 zu erfüllen, die die Vorbeugung gegen die Umweltverschmutzung in all ihren Formen und die konstante Verbesserung ihrer Umweltorganisation betreffen.
Hierbei gilt es, auf zwei Hauptziele hinzuwirken: 1) den Lieferanten mit geringerer Umwelteinwirkung den Vorzug geben, 2) den Energieverbrauch pro Produkteinheit reduzieren.



EFFEBI

EFFEBI WARRANTY

EFFEBI guarantees that the **TOTAL** range of ball valves is manufactured in accordance with the highest quality standards and that valves are free from manufacturing defects.

The **Total range is guaranteed for 10 years** from the date of production as marked on the identification ring, machined on the body of the valve.

This warranty is valid for all manually operated valves providing that these are installed in accordance with the instructions as shown in the catalogue.

The warranty is valid throughout the European Community countries.

Should any problems occure, with the first two months of installation, the installer must immediately report this to the distributor from whom the product was purchased.

The distributor is then to inform the commercial department of **EFFEBI** of this and should it be subsequently found that the product is faulty, **EFFEBI** will send a new valve as a replacement.

EFFEBI GARANTIE

EFFEBI garantiert, dass der Kugelhahn **TOTAL** nach dem höchsten Qualitätsstandard produziert ist, das heisst, er ist frei von jeglichen Defekten, die sich beim Kauf, bei der Installation oder
beim Gebrauch zeigen könnten.

Der Kugelhahn TOTAL hat eine Garantie von 10 Jahren ab Herstelldatum, dass sich auf dem Identifikationsring des Kugelhahngehäuses befindet.

Die Garantie ist nur bei richtiger Installation des Kugelhhahns und bei Einhaltung der "technischen Eigenschaften", die im Katalog angegeben sind, gültig.

Die Garantie tritt nur innerhalb Europas in Kraft. Der Defekt bzw. die Art des Defekts muss innerhalb von 2 Monaten nach Auftreten vom Installateur an den Grosshändler gemeldet werden.

Der Einzelhändler wird sich mit **EFFEBI** in Verbindung setzen um die Beanstandung zu prüfen: im Falle eines Produktionsdefektes, wird sich **EFFEBI** darum bemühen, den Kugelhahn schnellstmöglich zu ersetzen.



PATENT

DSS4® (Dynamic Sealing System 4)

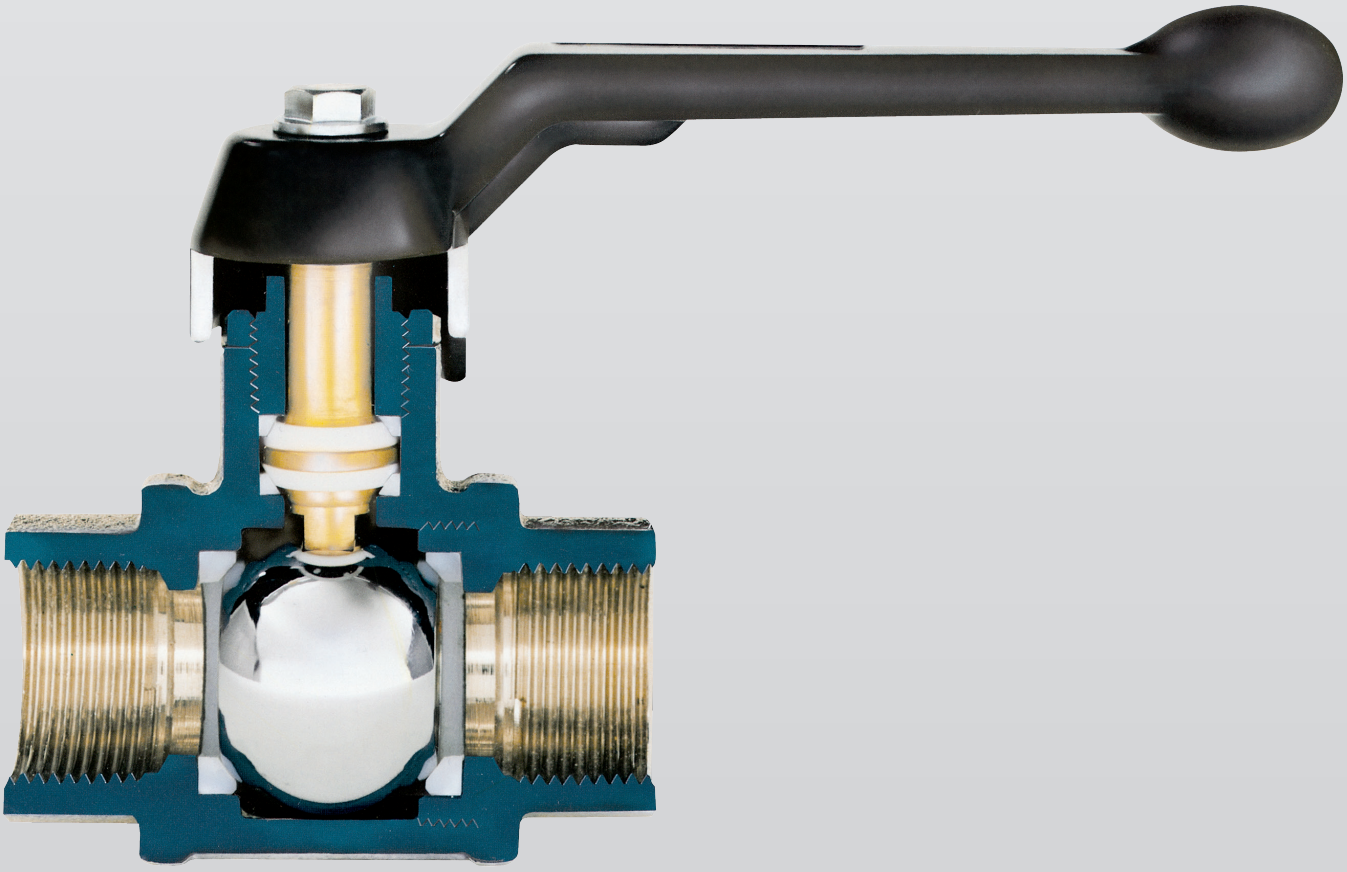
The stem packing assembled in Effebi ball valves is composed of self-adjusting conical seals, in accordance with a patent filed in the major industrialized countries.
The system has unique features:

- **it is automatic:** as the inner pressure increases a proportional sealing is achieved because or arrengement the reciprocal wedging of the sealing;
- **it is dynamic:** the two conical seals on the stem rotate integrally with it against the two seals which remain fixed with the body, thus obtaining a perfect sealing by PTFE against PTFE, instead of the usual friction and corresponding wear between PTFE and metal;
- **it is safe:** the outside sealing is suitable for an extensive variety of media, both liquid and gaseous, in a wide range of working conditions;
- **it is reliable:** many years of intense use in the most diverse installations with excellent results are the best guarantee for every user;
- **it is long lasting:** the sliding of PTFE on PTFE is self-lubricating, without any wear and consequently is maintenance-free.

DSS4® (Dynamic Sealing System 4)

Die auf der Schaltwelle von Effebi-Kugelhähnen montierten Dichtungen sind konisch und selbstpositionierend gemäß einem in Italien und in den größten Industrieländern der Welt angemeldeten Patent. Das System DSS4® besitzt einzigartige Eigenschaften:

- **Es ist automatisch:** Einer Erhöhung des internen Drucks der Armatur entspricht eine proportionale Erhöhung der Dichtheit, was durch den Keileffekt der Dichtungspaare untereinander ermöglicht wird;
- **Es ist dynamisch:** Die zwei konischen Dichtungen auf der Schaltwelle drehen zusammen mit dieser entgegen den zwei konischen Dichtungen, die fest am Gehäuse sitzen, womit eine doppelte Dichtheit zwischen PTFE und PTFE erreicht wird;
- **Es ist sicher:** Die Dichtheit nach außen eignet sich für eine breite Palette von sowohl flüssigen als auch gasförmigen Medien unter unterschiedlichsten Betriebsbedingungen;
- **Es ist regelbar:** Die spezielle Stopfbuchse mit Gewinde, welche durch eine Gegenmutter arretiert ist, ermöglicht im Bedarfsfall die Regelung des Anzugsmoments gemäß den Einbauerfordernissen;
- **Es ist zuverlässig:** Viele Jahre intensiven Einsatzes in den unterschiedlichsten Anlagen und mit ausgezeichneten Ergebnissen stellen die beste Garantie dar;
- **Es ist langlebig:** Das Gleiten von PTFE auf PTFE ist selbstschmierend, verschleißfrei und daher wartungsfrei.



PRODUCT CERTIFICATIONS

Thanks to their excellent quality, EFFEBI products obtained the most important certifications of the most reliable international inspection authorities in the main industrialized countries and in those countries where the market has just opened.

More than fifty certifications and approvals are a guarantee of the quality and reliability of EFFEBI products, which comply with more and more restrictive legislations, in order to ensure the safety and security of the installations, and for the safeguarding of the end user.

In this sense, EFFEBI has been one of the first companies in the valve sector to include the latest European legislations relating to the quality of drinking water, by developing specific products which have succeeded in the market.

EFFEBI has always paid particular attention to gas applications, constantly refining the product and making it always more safe and secure.

PRODUKTZERTIFIZIERUNGEN

Dank der hervorragenden Qualität ihrer Produkte erhielt EFFEBI die wichtigsten Zertifizierungen seitens der bedeutendsten internationalen Prüfstellen der Hauptindustrieländer und derer, in denen der Markt erst seit Kurzem erschlossen wurde.

Über fünfzig Zertifizierungen und Zulassungen sind der Bewies für die Qualität und Zuverlässigkeit der Produkte EFFEBI, die immer strengere Normen erfüllen, welche auf ein Höchstmaß an Sicherheit der Einbauten sowie auf den Schutz des Endbenutzers zielen.

In diesem Sinne war EFFEBI eine der ersten Gesellschaften dieser Branche, die die fortschrittlichsten europäischen Normen über die Qualität des Trinkwassers umgesetzt und dabei spezifische Produkte entwickelt hat, die sich auf den Bezugsmärkten durchsetzen konnten.

Effebi hat der Gasanwendung und dessen Problematik stets eine besondere Aufmerksamkeit gewidmet, und zwar durch eine konstante Produktverbesserung und ein immer höheres Maß an Produktsicherheit und -zuverlässigkeit.

PRODUCT Certifications / PRODUKT-Zertifizierungen

GERMANY
Deutscher Verein des
Gas- und Wasserfaches

GERMANY
Deutscher Verein des
Gas- und Wasserfaches

FRANCE
Attestation Conformité
Sanitaire

FRANCE
ROB - GAZ

USA - CANADA
IAPMO RESEARCH AND TESTING, INC.

USA - CANADA

ENGLAND
Evaluation & Testing Centre

SWITZERLAND / SVGW
Schweizer Verein von Gas- und
Wasserfachmännern

AUSTRIA / ÖVGW
Österreichische Vereinigung
für das Gas- und Wasserfach

DENMARK
Boligministeriet Byggestyrelsen
Godkendelse

DENMARK
Boligministeriet Byggestyrelsen
Godkendelse

DENMARK
DG / Danmarks
Gasmateriel

NORWAY / DNV
Det Norske
veritas

RUSSIA
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ

HOLLAND
kiwa
Partner for progress

BELGIUM
AGB-BGV

AUSTRALIA
Watermark Licence

AUSTRALIA / AGA
The Australian Gas
Association

CZECH REPUBLIC
Strojírenský Zkušebni
Ùstav STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV

HUNGARY
Építésügyi
Minőségellenörző Intézet

POLAND
Istytut Górnictwa
Naftowego I Gazownictwa

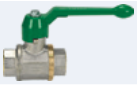
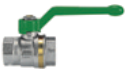
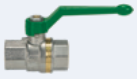
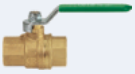
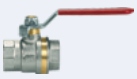
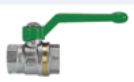
POLAND
Centralny Osrodek Badawczo - Rozwojowy
Techniki Instalacyjnej “INSTAL”

SINGAPORE
Institute of Standards
and Industrial Research

FINLAND

The company / Die Firma	2
Certifications / Firmenzertifizierungen	4
Garantie / Garantie	6
Patent / Patent	7
Product certifications / Produktzertifizierungen	8

BRASS BALL VALVES
MESSINGKUGELHÄHNE

	TOTAL®	18		ASTER® ISOL T	48
	TOTAL® DVGW	20		ASTER® NF	50
	KOSMOS®	22		COMET®	52
	MERCURY®	24		COMET® DZR	54
	GALAXY®	26		PRESSTIGE®	56
	GALAXY® DVGW	28		PRESSTIGE® ISOL T®	58
	GALAXY® KEY-LOCK	30		ISIS®	60
	GALAXY® LOCK	32		TRIFLUX®	62
	ASTER®	34		DELTA®	64
	ASTER® ACS	36		LYBRA VERTICAL®	66
	ASTER® COUNTER	38		MINIBALL®	68
	ASTER® ANGLE COUNTER	40		MINIBALL® AL	70
	ASTER® FLOW	42		INCAS® M	72
	ASTER® WITH DRAIN	44		INCAS® EXTRA	74
	ASTER® DVGW	46		INCAS® V	76

INDEX / INHALTSVERZEICHNIS

BRASS BALL VALVES
MESSINGKUGELHÄHNE

	INCAS® V PRESS	78
	SPACE®	80
	COLLETTORE K	82
	COLLETTORE M	84
	COLLETTORE A	86
	COLLETTORE O	88
	COLLETTORE SQUADRA	90
	EXTENSION®	92
	TAPPY®	94
	HIPRESS®	96
	AIRY®	98
	AIRY® LOCK	100
	ROLLY®	102
	SONDA	104
	EQUA® BIDIRECTIONAL COMPACT BALANCING VALVE	106
	HEXA® UNIVERSAL CHECK VALVE	108
	CLAPET®	110
	ISIS® FILTER	112
	GLADIUS®	114
	TOF® PUSH COMET®	116
	FORCE OT	118

TAPS
HÄHNE FÜR WASSER

	SKY®	122
	SKY®	124
	SKY® FLOW	126
	VIVA®	128
	VIVA® PRO	130
	SILVER®	132
	STAR®	134

SANITARY MODULAR MANIFOLDS
ZUSAMMENSÄTZBARE VERTEILER

	COMBI®	138

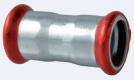
BALL VALVES FOR GAS
GASKUGELHÄHNE

	VENUS®	144
	VENUS® TEST GAS FOR PLANTS	146
	VENUS® GAS COUNTER	148
	VENUS® KEY	150
	VENUS® LOCK	152
	VENUS® LOCK M	154
	VENUS® WITH NUT	156
	VENUS® WITH UNI HOSE UNION	158
	VENUS® ANGLE	160
	VENUS® ANGLE WITH NUT	162
	VENUS® ANGLE WITH UNI HOSE UNION	164
	ATHENA®	166
	PRESSTIGE® GAS	168
	SATURN®	172

BRASS AND BRONZE FITTINGS
VERSCHRAUBUNGEN AUS MESSING UND ROTGUSS

	TOF® PUSH-PE	178
	TOF® PUSH-PE/OT	182
	TOF-PE/F®	186
	TOF-PE-OT/F®	188
	TOF®-PE/GAS	190
	TOF®/C	192
	KRONOS PUSH®	194
	TOF®-FE	196
	SPECIAL "PUMP" FITTINGS	198
	TOF MULTIPINZA®	199
	TOF GAS MULTIPINZA®	210
	TUBO TOF GAS	212
	TOF® LOCK	218
	TOF® LINK YELLOW AND CHROME-PLATED BRONZE THREADED FITTINGS	220
	TOF® LINK YELLOW AND CHROME-PLATED BRASS THREADED FITTINGS	224
	TOF® COLD	234
	TOF® COPPER	235

INDEX / INHALTSVERZEICHNIS

PRESS FITTING					
	EFFEBI-PRESS® STAINLESS STEEL PIPES	240		EFFEBI-PRESS® SPARE PARTS	274
	EFFEBI-PRESS® CARBON STEEL PIPES	241		EFFEBI-PRESS® COPPER AND BRONZE SPARE PARTS UNICO	276
	EFFEBI-PRESS® PRESS FITTING AISI 316L	243		EFFEBI-PRESS® COPPER AND BRONZE PRESS FITTING UNICO	277
	EFFEBI-PRESS® PRESS FITTING CARBON STEEL	251		EFFEBI-PRESS® WATER COPPER AND BRONZE PRESS FITTING	285
	EFFEBI-PRESS® PRESS FITTING AISI 316L	260		EFFEBI-SOLDER®	298
	EFFEBI-PRESS® PRESS FITTING CARBON STEEL	266		EFFEBI-HT®	306

BUTTERFLY VALVES ABSPERRKLAPPEN					
	ATLANTIS®	310		THESIS®	322
	POLARIS®	314		ATLANTIS® 40	326
	ARTEMIS®	318		POLARIS® 40	330

INDUSTRIAL BALL VALVES INDUSTRIEVENTILE					
	SUN WP®	336		MONOBLOCK® A105	352
	SUN DR®	338		MONOBLOCK TI®	354
	LYBRA®	340		MONOBLOCK® 6000	356
	VEGA®	342		TITAN®	358
	ALBA®	344		ARGOS®	360
	STRALIS®	346		ARGOS® FIRE SAFE	362
	MINIBINOX®	348		MOON® STAINLESS STEEL AISI 316	364
	MONOBLOCK® AISI 316L	350		MOON® CARBON STEEL A105	368

INDUSTRIAL BALL VALVES
INDUSTRIEVENTILE

	MOON® PN63 / PN100	372
	MOON® ANSI 150 / ANSI 300 / ANSI 600	376
	MOON® OT58	380
	MOON® CR	382
	MOON® 3W	384
	SELENE® STAINLESS STEEL AISI 316	386
	SELENE® CARBON STEEL	390
	SELENE® ANSI 150 / ANSI 300 / ANSI 600	394
	ANTARES® STAINLESS STEEL AISI 316 / AISI 304	398
	ANTARES® CARBON STEEL LF2	402
	ANTARES® ANSI 150 / ANSI 300 / ANSI 600	406
	TRISTAR®	410
	TRISTAR® 2 SEALS	414
	GEMINI®	418

VALVES WITH PNEUMATIC ACTUATOR
VENTILE MIT PNEUMATIKANTRIEB

	ARTEMIS® / ARTEMIS® 40 WITH PNEUMATIC ACTUATOR	422
	THESIS® / THESIS® 40 WITH PNEUMATIC ACTUATOR	424
	ATLANTIS® 40 WITH PNEUMATIC ACTUATOR	426
	POLARIS® 40 WITH PNEUMATIC ACTUATOR	428
	SUN WP® WITH PNEUMATIC ACTUATOR	430
	VEGA® WITH PNEUMATIC ACTUATOR	432
	TITAN® WITH PNEUMATIC ACTUATOR	434
	ARGOS® WITH PNEUMATIC ACTUATOR	436
	MOON® STAINLESS STEEL WITH PNEUMATIC ACTUATOR	438
	MOON® CARBON STEEL WITH PNEUMATIC ACTUATOR	440
	MOON® 3W WITH PNEUMATIC ACTUATOR	442
	MOON® OT58 WITH PNEUMATIC ACTUATOR	444
	SELENE® STAINLESS STEEL WITH PNEUMATIC ACTUATOR	446
	SELENE® CARBON STEEL WITH PNEUMATIC ACTUATOR	448
	ANTARES® STAINLESS STEEL WITH PNEUMATIC ACTUATOR	450
	ANTARES® CARBON STEEL WITH PNEUMATIC ACTUATOR	452
	GEMINI® WITH PNEUMATIC ACTUATOR	454
	TRIFLUX® WITH PNEUMATIC ACTUATOR	456
	DELTA® WITH PNEUMATIC ACTUATOR	458
	TOTAL® WITH PNEUMATIC ACTUATOR	460
	LYBRA® WITH PNEUMATIC ACTUATOR	462
	LYBRA® WITH PLASTIC CASE DOUBLE ACTING ACTUATOR	464

INDEX / INHALTSVERZEICHNIS

VALVES WITH PNEUMATIC ACTUATOR
VENTILE MIT PNEUMATIKANTRIEB

	HIPRESS® WITH PNEUMATIC ACTUATOR	466		ALUMINIUM PNEUMATIC ACTUATORS PNEUMATIC ACTUATORS	468

VALVES WITH ELECTRIC ACTUATOR
VENTILE MIT ELEKTROANTRIEB

	ARTEMIS® / ATLANTIS® 40 WITH ELECTRIC ACTUATOR	474		SELENE® STAINLESS STEEL WITH ELECTRIC ACTUATOR	496
	ARTEMIS® / ATLANTIS® 40 WITH ELECTRIC ACTUATOR	476		SELENE® CARBON STEEL WITH ELECTRIC ACTUATOR	498
	THESIS® / POLARIS® 40 WITH ELECTRIC ACTUATOR	478		ANTARES® STAINLESS STEEL WITH ELECTRIC ACTUATOR	500
	POLARIS® 40 WITH ELECTRIC ACTUATOR	480		ANTARES® CARBON STEEL WITH ELECTRIC ACTUATOR	502
	SUN WP® WITH ELECTRIC ACTUATOR	482		GEMINI® WITH ELECTRIC ACTUATOR	504
	VEGA® WITH ELECTRIC ACTUATOR	484		TRIFLUX® WITH ELECTRIC ACTUATOR	506
	TITAN® WITH ELECTRIC ACTUATOR	486		LYBRA VERTICAL®	508
	ARGOS® WITH ELECTRIC ACTUATOR	488		TOTAL® WITH ELECTRIC ACTUATOR	510
	MOON® STAINLESS STEEL WITH ELECTRIC ACTUATOR	490		LYBRA® WITH ELECTRIC ACTUATOR	512
	MOON® CARBON STEEL WITH ELECTRIC ACTUATOR	492		ELECTRIC ACTUATOR	514
	MOON® 3W WITH ELECTRIC ACTUATOR	494			

VALVES WITH ELECTRIC ACTUATOR
VENTILE MIT ELEKTROANTRIEB

SPARE PARTS FOR BALL VALVES	526	ACTUATOR MOUNTING KITS	536
SKY ACCESSORIES	532	EMERGENCY GEAR BOX	538
SPARE PARTS	533	ACTUATOR ACCESSORIES	540
SPARE PARTS FOR BUTTERFLY VALVES	534	DIAGRAMS	542

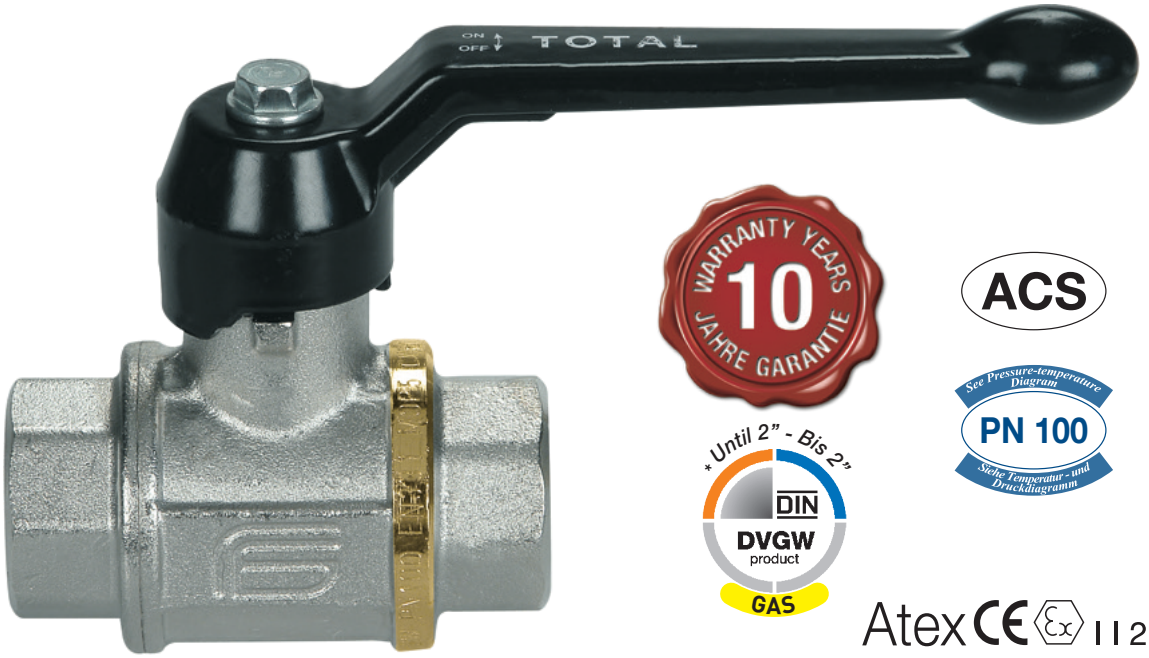




Brass ball VALVES

MESSINGKUGELHÄHNE

TOTAL®



WARRANTY YEARS 10 JAHRE GARANTIE

ACS

See Pressure-temperature Diagram
PN 100
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

* Until 2" - Bis 2"
DIN
DVGW product
GAS

Atex CE Ex II 2 G D

* *Marking Atex on request*
* *Atex Markierung auf Anfrage*

art. 0101	F/F with aluminium lever from 1/8" to 3" IG/IG mit Alu-Handhebel von 1/8" bis 3"	art. 0102	M/F with aluminium lever from 1/8" to 3" AG/IG mit Alu-Handhebel von 1/8" bis 3"	art. 0103	M/M with aluminium lever from 1/8" to 2"1/2 AG/AG mit Alu-Handhebel von 1/8" bis 2"1/2	art. 0101W	F/F without Grease from 1/4" to 2" IG/IG Fettfrei von 1/4" bis 2"



art. 0121	F/F with aluminium T-handle from 1/8" to 1" IG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/8" bis 1"
art. 0122	M/F with aluminium T-handle from 1/8" to 1" AG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/8" bis 1"
art. 0123	M/M with aluminium T-handle from 1/8" to 1" AG/AG mit Alu-Flügelgriff von 1/8" bis 1"



art. 0141	F/F with square cap from 1/2" to 2" IG/IG mit Vierkantkappe von 1/2" bis 2"



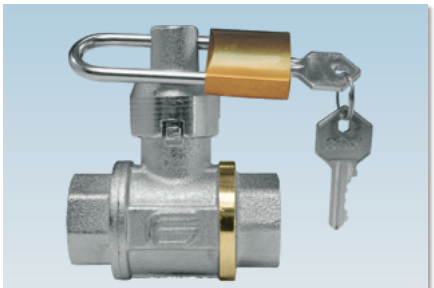
art. 0151	F/F with underground adaptor from 1/2" to 3" IG/IG mit Kappe für Straßenanschlüsse von 1/2" bis 3"
art. 0152	M/F with underground adaptor from 1/2" to 2"1/2 AG/IG mit Kappe für Straßenanschlüsse von 1/2" bis 2"1/2
art. 0153	M/M with underground adaptor from 1/2" to 2"1/2 AG/AG mit Kappe für Straßenanschlüsse von 1/2" bis 2"1/2



art. 0161	F/F with sealing cap from 1/2" to 3" IG/IG mit plombierbarer Kappe von 1/2" bis 3"



art. 0181	F/F with extension and lever from 3/8" to 3" IG/IG mit Spindelverlängerung von 3/8" bis 3"



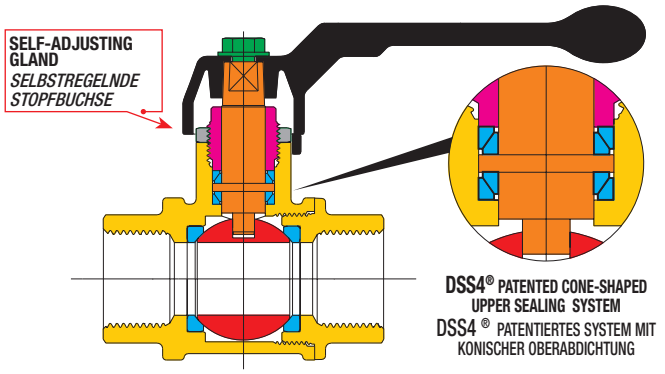
art. 0161..L	F/F lockable with padlock from 3/4" to 3" IG/IG verschließbar mit Vorhängeschloss von 3/4" bis 3"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

TOTAL®

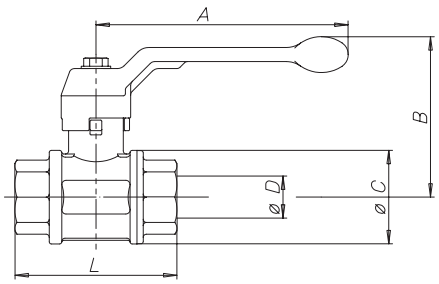
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse	●	**CW617N**
Gland nut Gegenmutter	●	**CW617N**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy / Alu-Legierung**
Fixing screw Befestigungsschraube	●	**zinc plated steel / Zinkstahl**
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

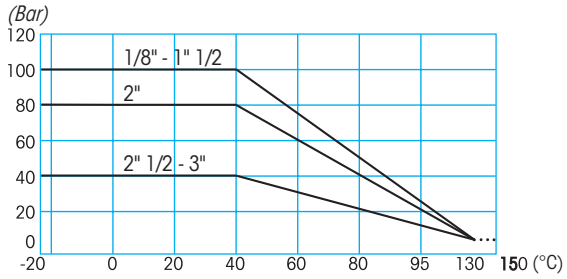
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	6	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80
size in inches Zoll Abmessung	1/8"	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	8	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80
A mm	75	75	100	100	120	120	150	150	175	280	280
B mm	52	52	61	64	76	80	98	104	119	155	167
Ø C mm	23	23	29	36	45	54	65	79	96	119	144
F/F - L mm	48	51	55	69	77	89	103	114	134	160	185
M/F - L mm	49	55	60	75	86	99	113	125	147	166	195
M/M - L mm	52	55	66	82	94	108	123	136	161	172	-
Kv (for art. 0101)	5	6	8	15	28	39	84	156	243	476	770

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: For liquids from -20°C to +130°C with occasional peaks of 150°C for one hour. For gas from -20 up to +60°C

Pressure limits: For liquids from 100bar to 40 bar. For GAS MOP5

SPECIFIC FEATURES:

Bore: full.

Stem: security system with self-adjusting gland.

Seats: high resistance virgin PTFE.

Upper seal: **DSS4® Dynamic Sealing System (international patent)** 4 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE and dynamic seals. Ideal system to ensure long life cycles, high and low pressure, and vacuum (tested at $1 \cdot 10^{-2}$ mbar).

Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The TOTAL series is extremely tough and is used where special performance is required, for example in the installations of gas and water distribution, civil heating, water plants at medium and high pressure, hydraulics and pneumatics, non aggressive fluids, and vacuum (tested at $1 \cdot 10^{-2}$ mbar).

- On request available in **without Grease** version, for gas, for non-medical oxigen.
- Available version special parts degreasing - BAM CERTIFIED GREASE for oxygen

Threaded end connections:
- Standard female and male according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).
- On request NPT

Operation devices:
Aluminium lever, aluminium T-handle, square cap, underground adaptor, lockable sealing cap from 3/4".
Available colours: black, red, yellow.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: Für Flüssigkeiten von -20°C bis +130°C mit zufälligen Spitzen von +150°C für 1 Std. Für GAS von -20°C bis 60°C

Betriebsdruck: Für Flüssigkeiten von 100bar bis 40bar. Für GAS MOP5

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: voll.

Spindel: mit Sicherheitssystem bestehend aus regelbarer Stopfbuchse.

Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.

Obere Abdichtung: **DSS4® Dynamic Sealing System (internationales Patent)** 4 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen mit automatischer Regelung und dynamischer Dichtung. Ideales System für Anwendungen mit hoher Lastspielzeit, bei Hoch- und Niederdruck sowie Vakuum ($1 \cdot 10^{-2}$ mbar geprüft).

Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt

Anwendungsbereich:
Die Baureihe TOTAL wird in jenen Anlagen eingesetzt, in denen Sondereinsatzbedingungen herrschen. Hierzu gehören Gas- bzw. Wasserversorgungsanlagen, Zivilanlagen, Wasseranlagen bei mittlerem und hohem Druck, ölhydraulische und pneumatische Anlagen, für Vakuum sowie für alle nicht ätzenden Medien.

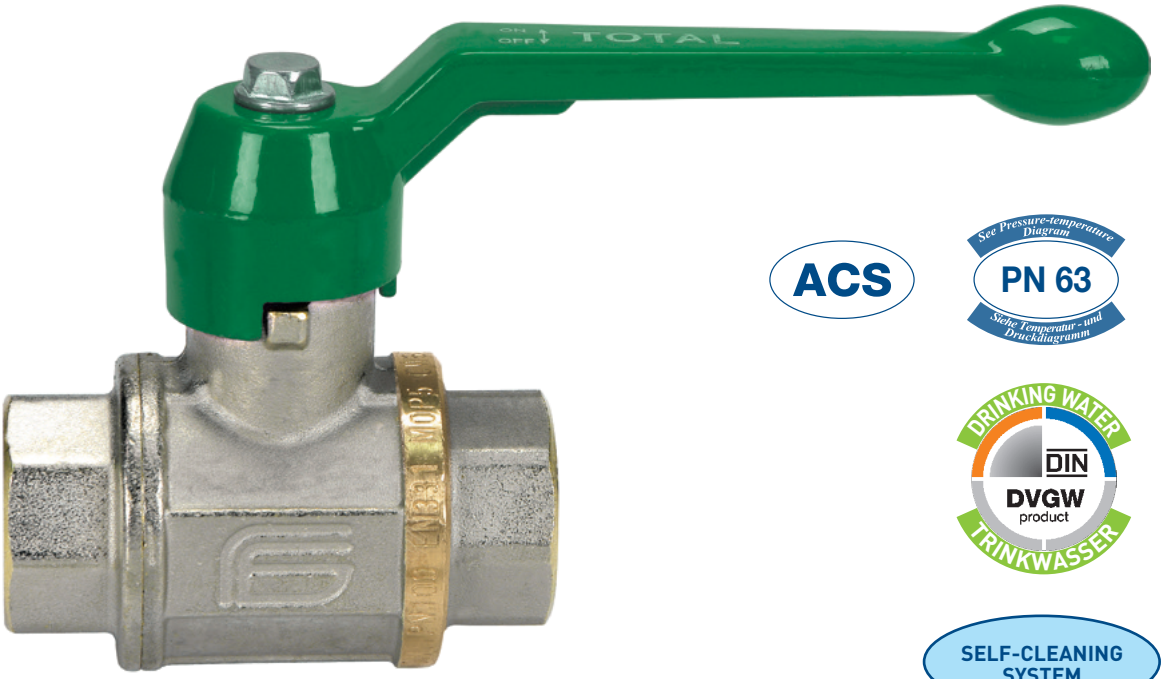
- auch **Fettfrei** erhältlich, für Gasen, für nicht medizinischer Sauerstoff
- Spezialteile Entfettung - BAM ZERTIFIZIERTE FETT für Sauerstoff

Gewindeanschlüsse:
- Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).
- Auf Anfrage NPT

Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Alu-Flügelgriff, Vierkantkappe, Kappe für Straßenanschluss, plombierbare Kappe, mit Vorhängeschloss verschließbare Kappe zu 3/4". Erhältliche Farben: schwarz, rot, gelb. PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

TOTAL® DVGW



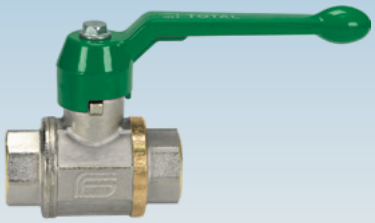
ACS

See Pressure-temperature Diagram
PN 63
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

DRINKING WATER
DIN
DVGW
product
TRINKWASSER

SELF-CLEANING SYSTEM

AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM



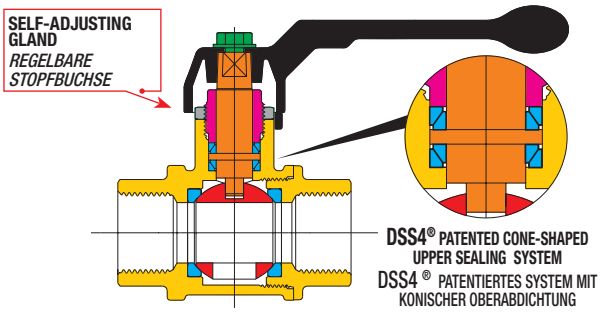
art.	
0104	F/F with aluminium lever from 3/8" to 2" IG/IG mit Alu-Handhebel von 3/8" bis 2"



art.	
0124	F/F with aluminium T-handle from 3/8" to 1" IG/IG mit Alu-Handhebel von 3/8" bis 1"

TOTAL® DVGW

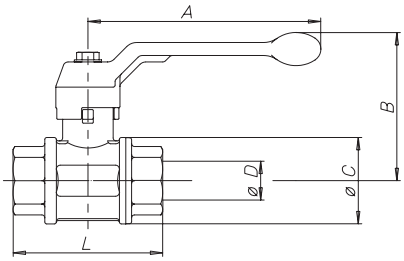
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Gland nut Gegenmutter		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsschraube		**zinc plated steel** / zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

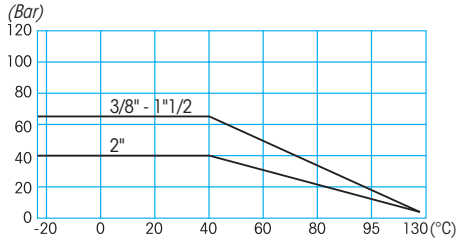
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	10	15	20	25	32	40	50				
size in inches Zoll Abmessung	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"				
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	15	20	25	32	40	50				
A mm	100	100	120	120	150	150	175				
B mm	61	64	76	80	98	104	119				
Ø C mm	29	36	45	54	65	79	96				
F/F - L mm	55	69	77	89	103	114	134				
M/F - L mm	60	75	86	99	113	125	147				
M/M - L mm	66	82	94	108	123	136	161				

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –20°C to +120°C with occasional peaks of 130°C for one hour.
Pressure limits: for liquids from 63 bar to 40 bar

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: security system with self-adjusting gland.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **DSS4® Dynamic Sealing System (international patent)** 4 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE and dynamic seals. Ideal system to ensure long life cycles, high and low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations
Ball: special self-cleaning system that avoids stagnation.

- The TOTAL DVGW series has been designed to fully comply with forthcoming European drinking water regulations. All internal surfaces are nickel free and all components in contact with water fully comply to the regualtions covering use in drinking water system.

Application fields:
The TOTAL DVGW series is used in water distribution plants.

Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Aluminium lever, aluminium T-handle.
Available colours: green.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -20°C bis +120°C mit zufälligen Spitzen von +130°C für 1 Std.
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten von 63 bis 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: mit Sicherheitssystem bestehend aus regelbarer Stopfbuchse.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **DSS4® Dynamic Sealing System (internationales Patent)** 4 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen mit automatischer Regelung und dynamischer Dichtung. Ideales System für Anwendungen mit hoher Lastspielzeit, bei Hoch- und Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.
Kugel: automatisches Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.

- Die Baureihe TOTAL DVGW wurde als Antwort auf die zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften konzipiert. Dank der unvernickelten Innenfläche und aller mit Wasser in Berührung kommenden Teile wird eine einwandfreie Trinkbarkeit des Wassers gewährleistet.

Anwendungsbereich:
Die Baureihe TOTAL DVGW wurde eigens für Anlagen zur Wasserversorgung - auch für den menschlichen Bedarf - konzipiert.

Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).
- Auf Anfrage NPT und BSPT.

Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Alu-Flügelgriff,
Erhältliche Farben: grün.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

KOSMOS®



See Pressure-temperature Diagram
PN 80
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm



art.	
0301	F/F with aluminium lever from 1/4" to 3" IG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 3"



art.	
0302	M/F with aluminium lever from 1/4" to 2" AG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 2"



art.	
0321	F/F with aluminium T-handle from 1/4" to 1" IG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"



art.	
0322	M/F with aluminium T-handle from 1/4" to 1" AG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"



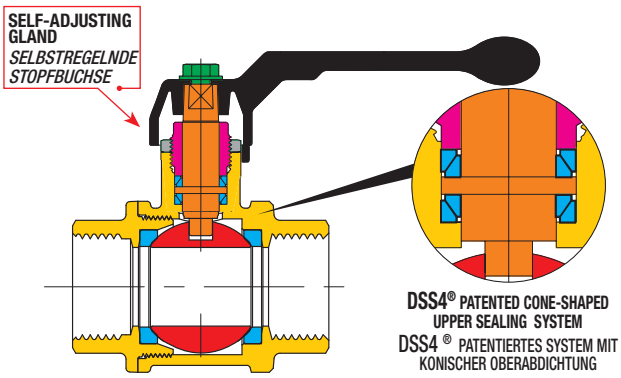
art.	
0381	F/F with extension and lever from 1/2" to 3" IG/IG mit Spindelverlängerung von 1/2" bis 3"

ICIM
UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM
ISO 14001: 2015

KOSMOS®

EFFEBI

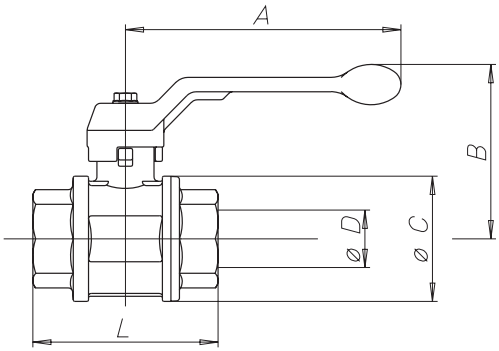
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Gland nut Gegenmutter		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsschraube		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80
A mm	75	75	100	100	120	150	150	175	280	280
B mm	52	54	64	68	79	98	104	116	155	167
Ø C mm	23	28	35	43	52	64	78	95	119	144
F/F - L mm	41	46	55	65	76	86	103	120	146	172
M/F - L mm	47	56	66	76	87	97	115	134	159	-
B T-HANDLE mm B FLÜGELGRIFF mm	43	45	54	58	70	-	-	-	-	-
Kv	6	8	15	28	39	84	156	243	476	770

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from -20°C to +130°C with occasional peaks of 150°C for one hour.
Pressure limits: for liquids from 80 bar to 40 bar

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: security system with gland.
Seats: high resistance virgin PTFE .
Upper seal: **DSS4® Dynamic Sealing System (international patent)** 4 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE and dynamic seals. Ideal system to ensure long life cycles, high and low pressure, and vacuum.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The KOSMOS series is recommended in the installations of water distribution, civil heating, water plants at medium and high pressure, hydraulics and pneumatics, non aggressive fluids.
Threaded end connections:
• Standard female and male according to UNI ISO 228/1.
Operation devices:
Aluminium lever, aluminium T-handle.
Available colours: black, red.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

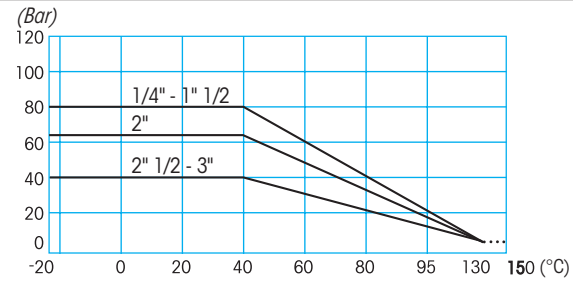
All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -20°C bis +130°C mit zufälligen Spitzen von +150°C für 1 Std.
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten von 80 bis 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: mit Sicherheitssystem über eine Stopfbuchse.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **DSS4® Dynamic Sealing System (internationales Patent)** 4 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen mit automatischer Regelung und dynamischer Dichtung. Ideales System für Anwendungen mit hoher Lastspielzeit, bei Hoch- und Niederdruck sowie Vakuum.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt
Anwendungsbereich:
Die Baureihe KOSMOS ist besonders für Wasserversorgungs-, Zivilanlagen, Wasseranlagen bei mittlerem und hohem Druck, ölhydraulische und pneumatische Anlagen, für Vakuum sowie für alle nicht ätzenden Medien.
• auch **Fettfrei** erhältlich, für Gasen, für nicht medizinischer Sauerstoff
Gewindeanschlüsse:
• Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 228/1.
Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: schwarz, rot.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE).

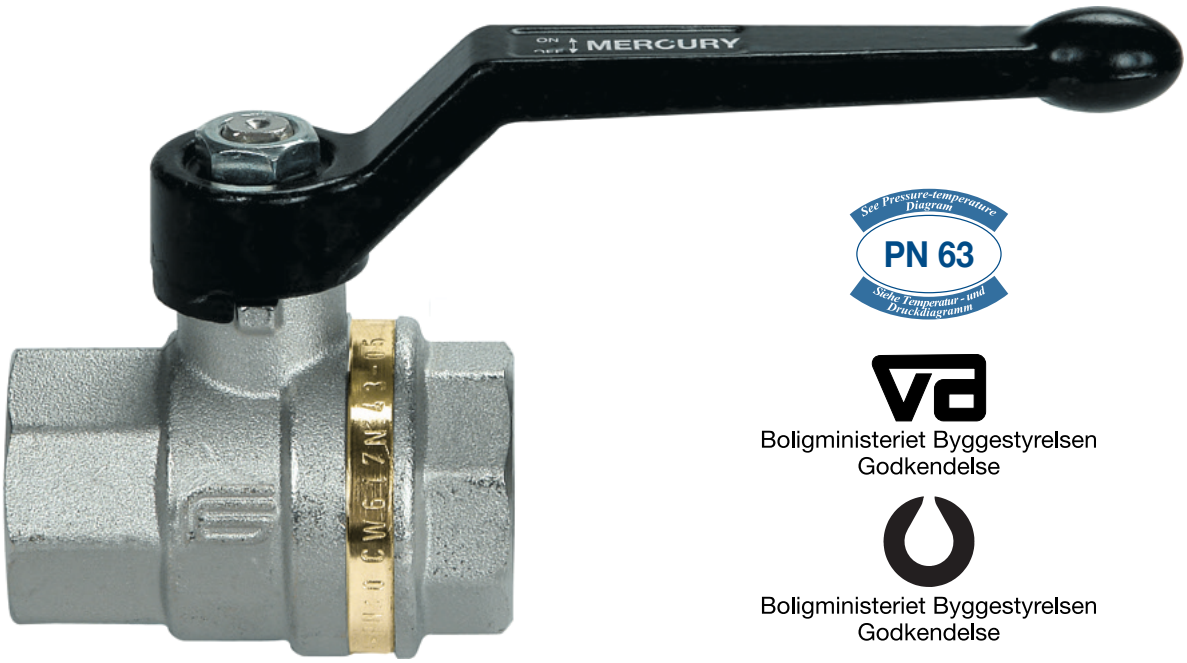
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

MERCURY®



See Pressure-temperature Diagram
PN 63
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

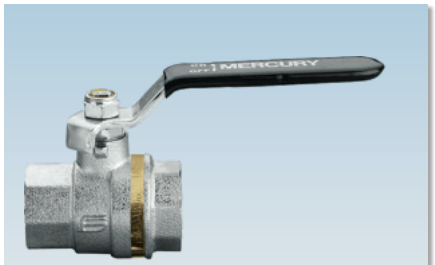
Boligministeriet Byggestyrelsen
Godkendelse

Boligministeriet Byggestyrelsen
Godkendelse

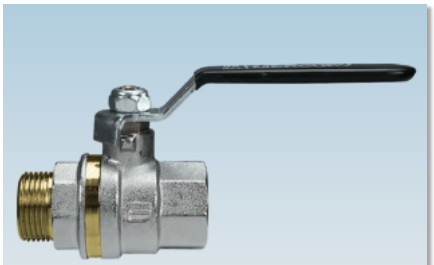
art. 0401	F/F with lever in aluminium from 1/4" to 4" IG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 4"



art. 0402	M/F with lever in aluminium from 1/4" to 2"1/2 AG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 2"1/2



art. 0411	F/F with lever in steel from 1/4" to 4" IG/IG mit Stahlhandhebel von 1/4" bis 4"



art. 0412	M/F with lever in steel from 1/4" to 2"1/2 AG/IG mit Stahlhandhebel von 1/4" bis 2"1/2



art. 0421	F/F with T-handle in aluminium from 1/4" to 1" IG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"



art. 0422	M/F with T-handle In aluminium from 1/4" to 1" AG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"



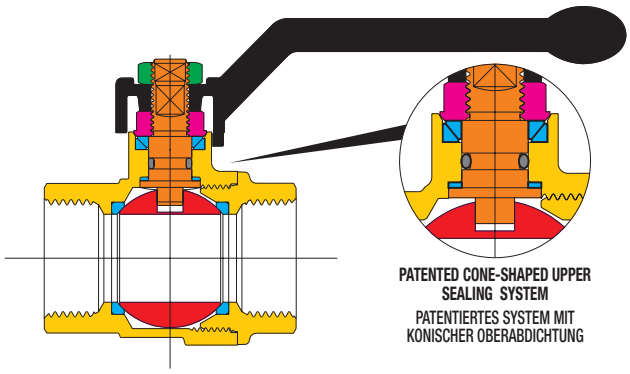
art. 4501	double pipe union with cap and underground adaptor from 1/2" to 1"1/2 Doppel-Anschlussstutzen mit Kappe für Straßenanschlüsse von 1/2" bis 1"1/2

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

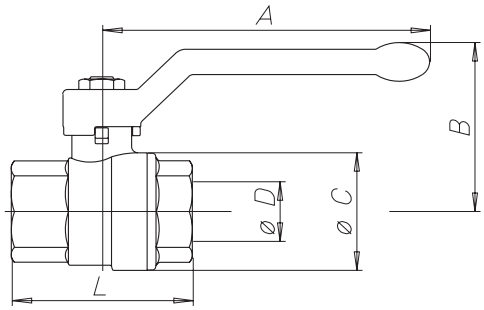
MERCURY®

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list Up to 3"**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
A mm	85	85	85	105	105	130	130	165	260	260	260
B mm	42	42	49	57	61	70	76	92	116	127	142
Ø C mm	22/24*	23/24*	31	39	47	57,5	70	85,5	110	134	155
F/F - L mm	38/46*	43/48,5*	50	58	69	80	91,5	119	133	156	192
M/F - L mm	44/51*	50/53*	60	70	79	89	101	119	147	-	-
Kv	6	8	15	28	39	84	156	243	476	770	1200

*** Dimensions of the new version** / Abmessungen der neuen Version

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: For liquids from -15°C to +120°C with occasional peaks of 130°C for one hour.
Pressure limits: for liquids from 63 bar to 40 bar

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The MERCURY series is frequently employed in the installations of water distribution, civil heating, hydraulics, pneumatics and agriculture.
Threaded end connections:
• Standard female and male according to UNI ISO 228/1.
1/4 male, new version, acc. to UNI ISO 7/1 (UNI EN10226)
Operation devices:
Aluminium lever, aluminium T-handle, steel lever, square cap, sealing cap.
Available colours: black.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

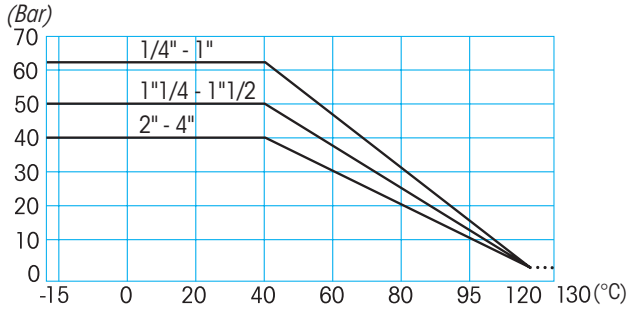
ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +120°C mit zufälligen Spitzen von +130°C für 1 Std.
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten von 63 bis 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt

Anwendungsbereich:
Die Baureihe MERCURY ist besonders für Wasserversorgungsanlagen, Zivil- bzw. Industrieheizanlagen, ölhydraulische, pneumatische und landwirtschaftliche Anlagen geeignet.
Gewindeanschlüsse:
• Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 228/1.
1/4 AG, neue Version, gem. UNI ISO 7/1 (UNI EN10226)
Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Alu-Flügelgriff, Stahlhandhebel, Vierkantkappe, plombierbare Kappe.
Erhältliche Farben: schwarz.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE).

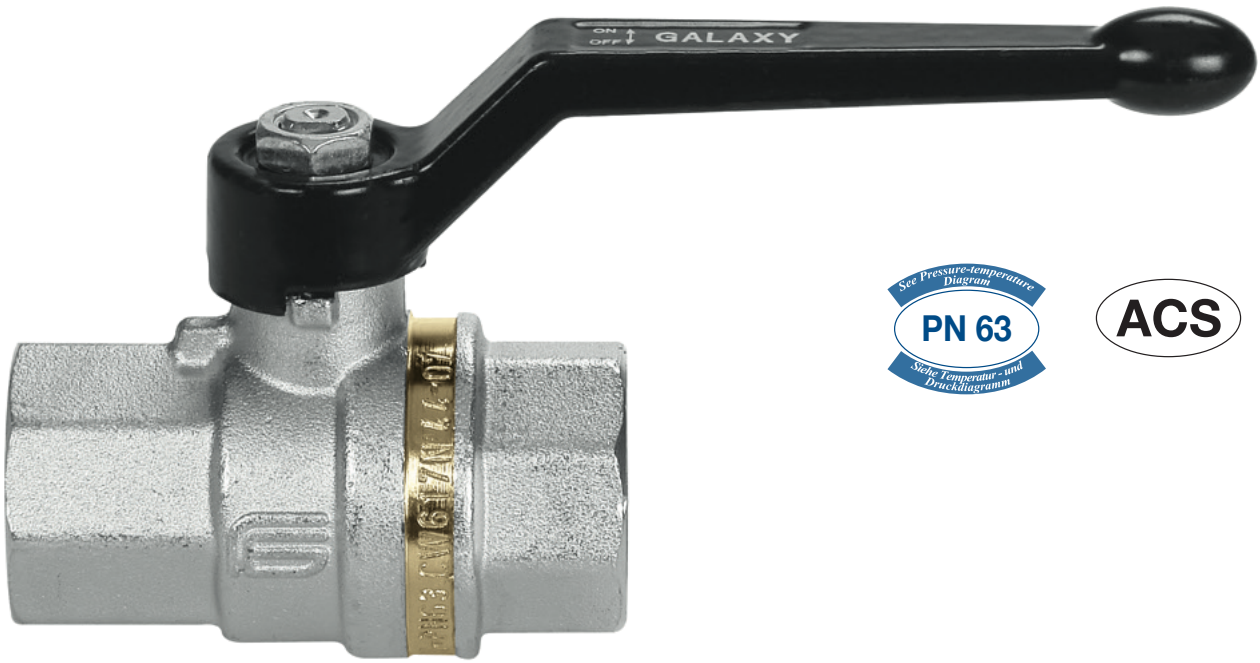
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

GALAXY®



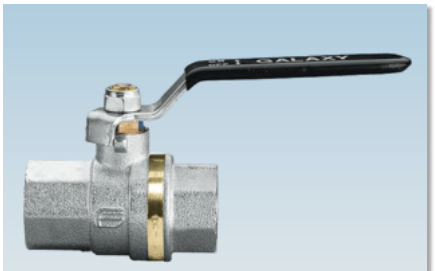
See Pressure-temperature Diagram
PN 63
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

ACS

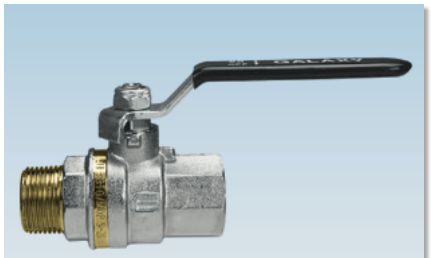
art. 0501	F/F with lever in aluminium from 1/4" to 4" IG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 4"

art. 0502	M/F with lever in aluminium from 1/4" to 2"1/2 AG/IGmit Alu-Handhebel von 1/4" bis 2"1/2

art. 0501W	F/F without Grease lever in aluminium from 3/8" to 2" IG/IG Fettfrei mit Alu-Handhebel von 3/8" bis 2"



art. 0511	F/F with lever in steel from 1/4" to 4" IG/IG mit Stahlhandhebel von 1/4" bis 4"



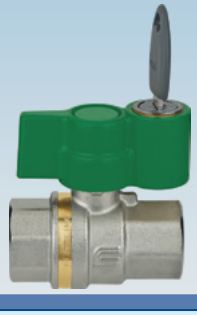
art. 0512	M/F with lever in steel from 1/4" to 2"1/2 AG/IG mit Stahlhandhebel von 1/4" bis 2"1/2



art. 0521	F/F with T-handle in aluminium from 1/4" to 1" IG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"
art. 0522	M/F with T-handle in aluminium from 1/4" to 1" AG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"



art. 1051	F/F with underground adaptor from 1/4" to 4" IG/IG mit Kappe für Straßenanschlüsse von 1/4" bis 4"
art. 1052	M/F with underground adaptor from 1/4" to 2"1/2 AG/IG mit Kappe für Straßenanschlüsse von 1/4" bis 2"1/2



art. 0524V...L	F/F with alum T-handle and locking key from 1/2" to 1" IG/IG mit Alu - Schlüssembarem Flügelgrif von 1/2" bis 1"



PN 50
DRINKING WATER
DIN
DVGW
product
TRINKWASSER
SELF-CLEANING SYSTEM
AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

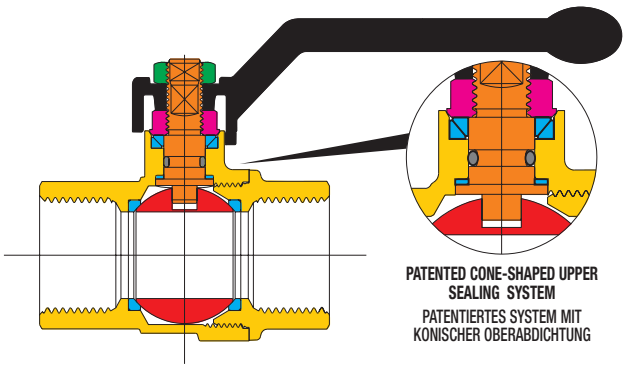
art. 0594	F/F with gear handle RALLENTY from 1/4" to 2" IG/IG mit HANDRAD von 1/4" bis 2"

ICIM
UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM
ISO 14001:2015

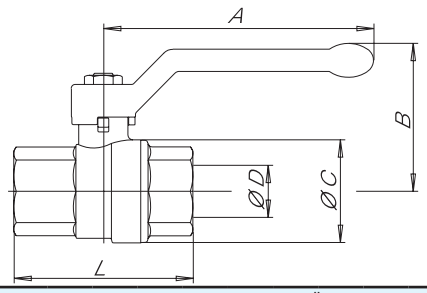
GALAXY®

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list Up to 3"**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy / Alu-Legierung**
Fixing nut Befestigungsmutter		**zinc plated steel / Zinkstahl**
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

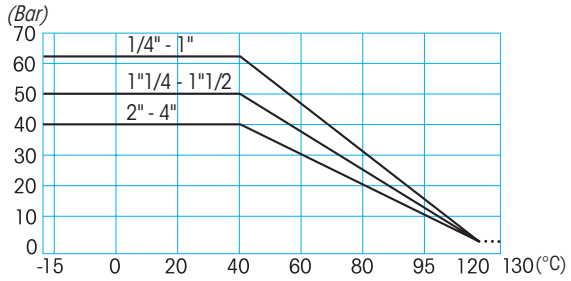


VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
A mm	85	85	85	105	105	130	130	165	260	260	260
B mm	42	42	49	57	61	70	76	92	116	127	142
Ø C mm	23/24*	24/24*	32	40	48	57,5	70	85,5	111	135	167
F/F - L mm	49/46*	51/48,5*	61	70	84	96	106,5	127,5	159	182	219
M/F - L mm	52/51*	54/54*	67	78	89	103	113	134,5	162	-	-
Kv (0501)	6	8	15	28	39	84	156	243	476	770	1200

* Dimensions of the new version / Abmessungen der neuen Version

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –15°C to + 120°C
with occasional peaks of 130°C for one hour.
Pressure limits: for liquids from 63 bar to 40 bar

SPECIFIC FEATURES:

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE .
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The GALAXY series is mainly employed in the installations of water distribution, civil heating, hydraulics, oil, pneumatics and agriculture.
• On request available in **without Grease** version.

Threaded end connections:
• Standard female and male according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Aluminium lever, steel lever, aluminium T-handle, square cap, cap, underground adaptor, gear handle RALLENTY.
Available colours: black, red.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +120°C
mit zufälligen Spitzen von +130°C für 1 Std.
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten von 63 bis 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: voll.
Spindel: ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt

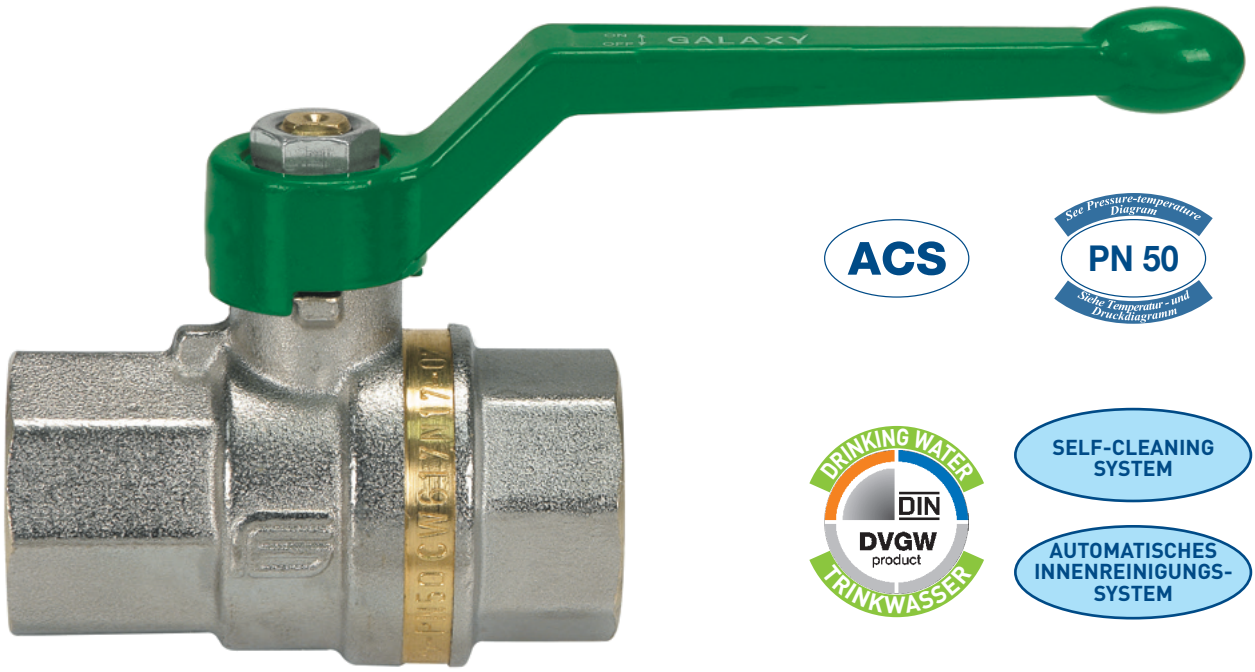
Anwendungsbereich:
Die Baureihe GALAXY wird vorwiegend in Wasserversorgungs-, Zivilanlagen, Wasseranlagen bei mittlerem und hohem Druck, ölhydraulische und pneumatische Anlagen, für Vakuum sowie für alle nicht ätzenden Medien.
• auch **Fettfrei** erhältlich, für Gasen, für nicht medizinischer Sauerstoff

Gewindeanschlüsse:
• Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Stahlhandhebel, Alu-Flügelgriff, Vierkantkappe, Kappe, Straßenanschlüsse, Handrad RALLENTY.
Erhältliche Farben: schwarz, rot.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

GALAXY® DVGW



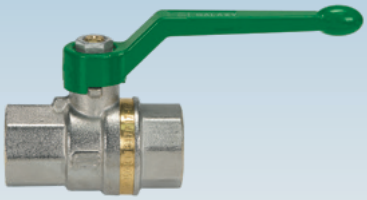
ACS

See Pressure-temperature Diagram
PN 50
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

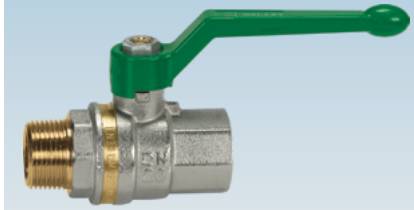
DRINKING WATER
DIN
DVGW
product
TRINKWASSER

SELF-CLEANING SYSTEM

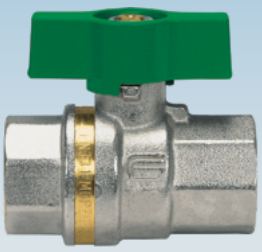
AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM



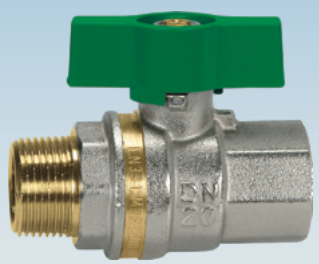
art.	
0504	F/F with aluminium lever from 3/8" to 2" IG/IG mit Alu-Handhebel von 3/8" bis 2"



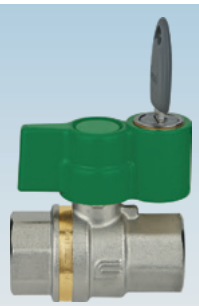
art.	
0505	M/F with aluminium lever from 3/8" to 2" AG/IG mit Alu-Handhebel von 3/8" bis 2"



art.	
0524	F/F with aluminium T-handle from 3/8" to 1" IG/IG mit Alu-Flügelgriff von 3/8" bis 1"



art.	
0525	M/F with aluminium T-handle from 1/2" to 1" AG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/2" bis 1"



art.	
0524V...L	F/F with aluminium T-handle and locking key from 1/2" to 1" IG/IG mit Alu-schlüssembarem Flügelgriff von 1/2" bis 1"



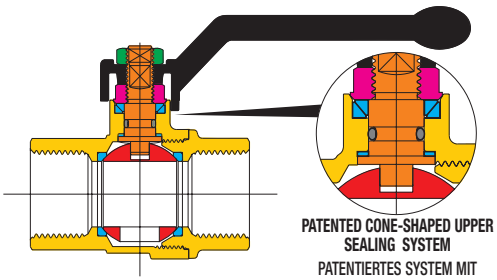
art.	
0594	F/F with gear handle RALLENTY from 1/4" to 2" IG/IG mit HANDRAD von 1/4" bis 2"

ICIM
UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM
ISO 14001: 2015

GALAXY® DVGW

SECTION / QUERSCHNITT

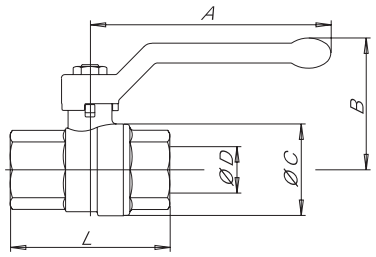


PATENTED CONE-SHAPED UPPER SEALING SYSTEM
PATENTIERTES SYSTEM MIT KONISCHER OBERABDICHTUNG

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsschraube		**zinc plated steel** / zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

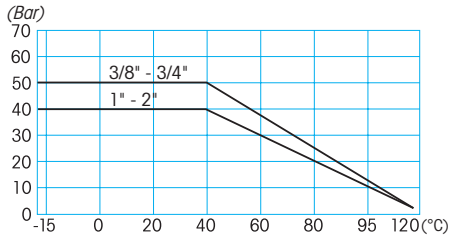
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	10	15	20	25	32	40	50				
size in inches Zoll Abmessung	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"				
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	15	20	25	32	40	50				
A mm	85	85	105	105	130	130	165				
B mm	41	49	57,5	62	75	81	97				
Ø C mm	24	32	40	47	57,5	70	85,5				
F/F - L mm	48,5	61	69,5	83,5	96	106,5	127,5				
M/F - L mm	54/54*	67	77	90	103	113	134,5				

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +120°C with occasional peaks of 130°C for one hour.
Pressure limits: for liquids from 50 bar to 40 bar

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations
Ball: special self washing system that avoids stagnation.

- The GALAXY DVGW series has been designed to comply with forthcoming European drinking water regulations which requires all internal surfaces to be nickel-free and all components in contact with the water to be compliant to regulations.

Application fields:
The GALAXY DVGW series is mainly used in drinkable water distribution systems, industrial and civil heating, oil, pneumatics, agriculture.

Threaded end connections:
- Standard female and male according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Aluminium lever, aluminium T-handle
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +120°C mit zufälligen Spitzen von +130°C für 1 Std.
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten von 50 bis 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.
Kugel: automatisches Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.

- Die Baureihe GALAXY DVGW wurde als Antwort auf die zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften konzipiert. Dank der unvernickelten Innenfläche und aller mit Wasser in Berührung kommenden Teile wird eine einwandfreie Trinkbarkeit des Wassers gewährleistet.

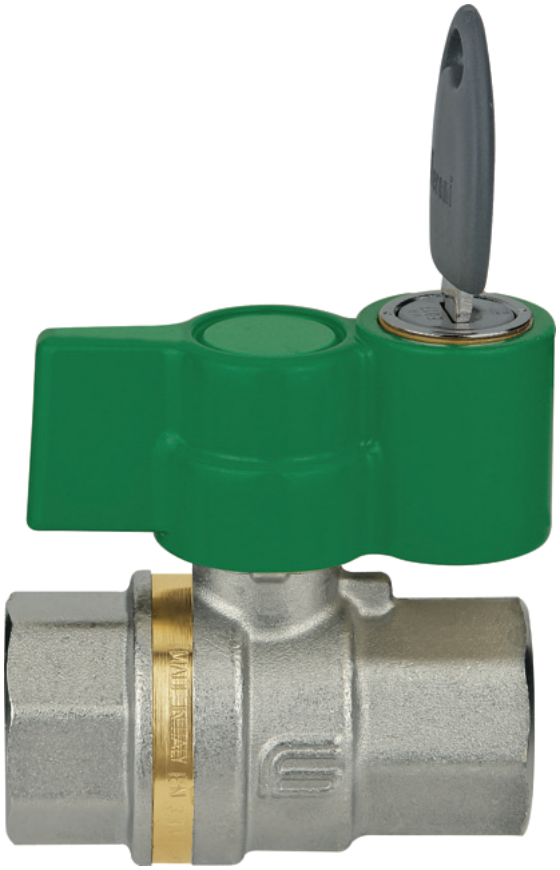
Anwendungsbereich:
Die Baureihe GALAXY DVGW ist vorwiegend für Trinkwasserversorgungsanlagen, Zivil- bzw. Industrieheizanlagen, ölhydraulische, pneumatische und landwirtschaftliche Anlagen geeignet.

Gewindeanschlüsse:
- Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Alu-Flügelgriff.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

GALAXY® KEY



See Pressure-temperature Diagram
PN 50
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

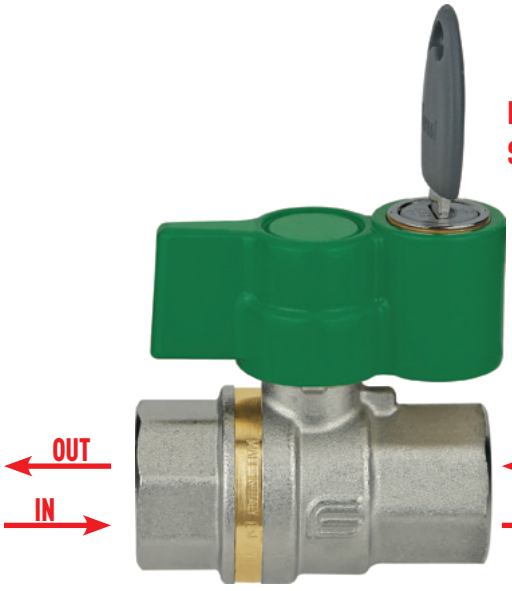
DRINKING WATER
DIN
DVGW product
TRINKWASSER

ACS

SELF-CLEANING SYSTEM

AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

art. 0524V...L	GALAXY F/F with alum T-handle and locking key from 1/2" to 1" GALAXY IG/IG mit schließbarem Alu-Flügelgriff von 1/2" bis 1"

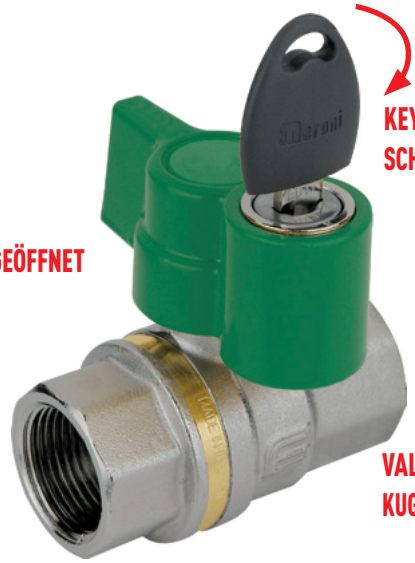


KEY OPENED
SCHLÜSSEL GEÖFFNET

OUT
IN

IN
OUT

VALVE OPEN
KUGELHAHN GEÖFFNET



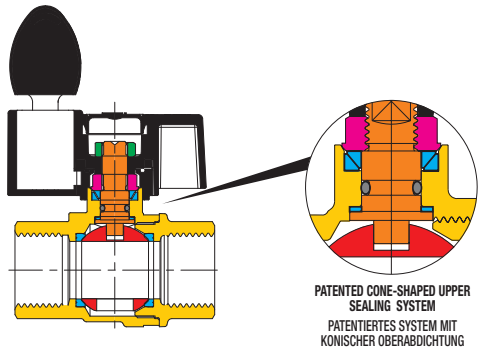
KEY LOCKED
SCHLÜSSEL GESCHLOSSEN

VALVE CLOSED
KUGELHAHN GESCHLOSSEN

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

GALAXY® KEY

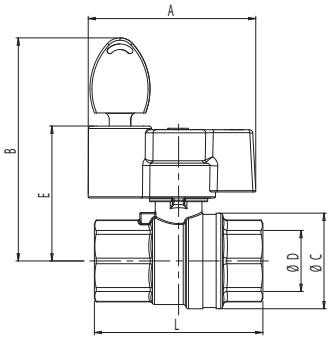
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	nickel plating outside, plain brass inside body vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

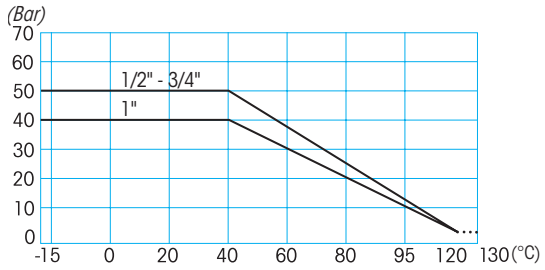
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25								
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"								
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20	25								
A mm	69	69	69								
B mm	86,2	89,2	92,2								
E mm	49,8	52,8	55,8								
Ø C mm	32	40	48								
F/F - L mm	61	70	84								
M/F - L mm	67	78	89								

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +120°C
with occasional peaks of 130°C for one hour.
Pressure limits: for liquids from 50 bar to 40 bar

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations
Ball: special self washing system that avoids stagnation.

Application fields:
The GALAXY KEY is mainly used in drinkable water distribution systems, civil heating, oil, pneumatics, agriculture.
Its system with locking key, allows to lock the valve only in closed position.

Threaded end connections:
• Standard female and male according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Aluminium T-handle with locking key.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +120°C
mit zufälligen Spitzen von +130°C für 1 Std.
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten von 50 bis 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.
Kugel: automatisches Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.

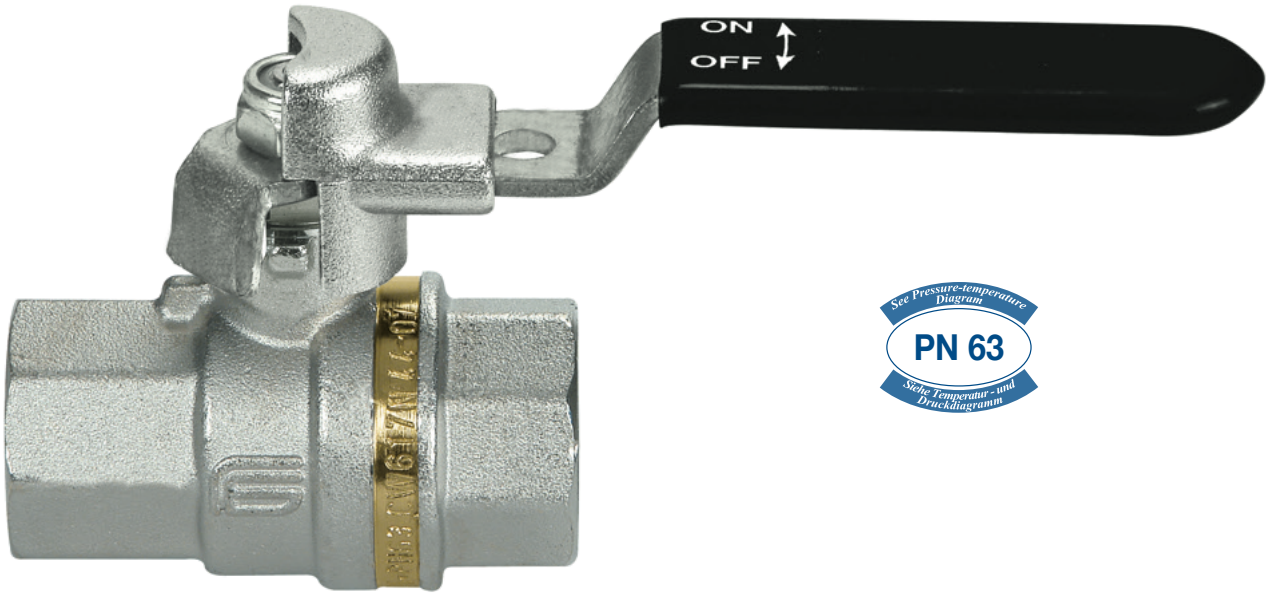
Anwendungsbereich:
Die Baureihe GALAXY KEY ist vorwiegend für Trinkwasserversorgungsanlagen, Zivilanlagen, ölhydraulische, pneumatische und landwirtschaftliche Anlagen geeignet.
Sein System ermöglich den Kugelhahn nur im geschlossenem Position mit Schlüssel zu blockieren.

Gewindeanschlüsse:
• Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Alu-Schlüssembarem Flügelgriff.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

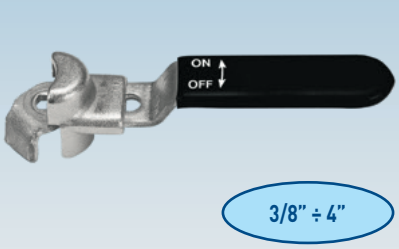
GALAXY® LOCK



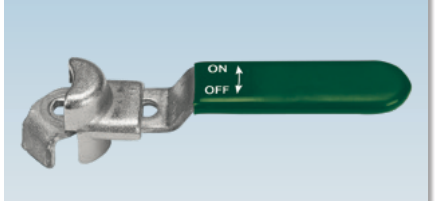
See Pressure-temperature Diagram
PN 63
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm



art.	
0511..L	GALAXY F/F with lockable lever from 3/8" to 4"
	GALAXY IG/IG mit verschließbarem Alu-Handhebel von 3/8" bis 4"



art.	
K015N	Kit steel lockable lever covered in black plastic from 3/8" to 4" (lockable ON and OFF)
	Bausatz für verschließbaren Stahl-Handhebel mit Schwarz-Kunststoffbeschichtung von 3/8" bis 4" (verriegelbar ON und OFF)

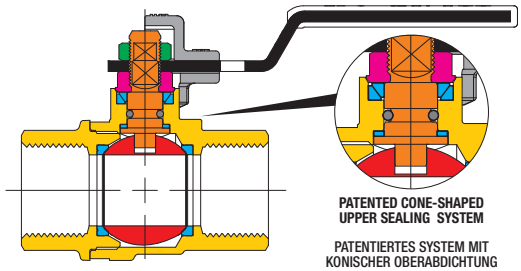


art.	
K015V	Kit steel lockable lever covered in green plastic from 3/8" to 4" (lockable ON and OFF)
	Bausatz für verschließbaren Stahl-Handhebel mit Grün-Kunststoffbeschichtung von 3/8" bis 4" (verriegelbar ON und OFF)

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

GALAXY® LOCK

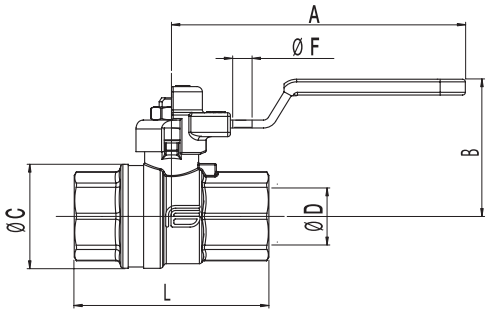
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list Up to 3"**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**Zinc coated steel (up to 2") Aisi 316 (2"1/2 - 3" - 4")** Verzinkter Stahl (bis 2") Aisi 316 (2"1/2 - 3" - 4")
Fixing nut Befestigungsmutter		**zinc plated steel / Zinkstahl**
Block system Sperrsystem		**Zinc alloy (up to 2") Aisi316 (2"1/2 – 3" – 4")** Zink-Legierung (bis 2") Aisi316 (2"1/2 – 3" – 4")
Surface treatment Außenbehandlung	-	nickel plating outside, plain brass inside body vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

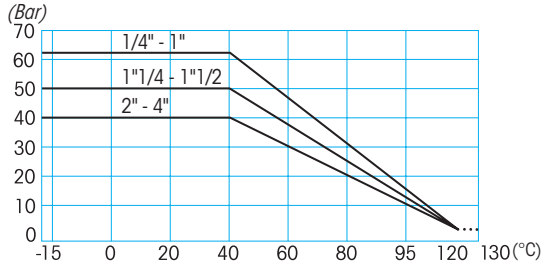


VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
size in inches Zoll Abmessung	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
A mm	85	85	105	105	130	130	165	260	260	260
B mm	34	42	52	54	67	73	86	100	111	126
Ø C mm	24/24*	32	40	48	57,5	70	85,5	111	135	167
F/F - L mm	51/48,6*	61	70	84	96	106,5	127,5	159	182	219
M/F - L mm	54/54*	67	78	89	103	113	134,5	162	-	-
Ø F	6	6	7	7	8	8	9	10	10	10
Kv	8	15	28	39	84	156	243	476	770	1200

* Dimensions of the new version / Abmessungen der neuen Version

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –15°C to + 120°C with occasional peaks of 130°C for one hour.
Pressure limits: for liquids from 63 bar to 40 bar

SPECIFIC FEATURES:

- Check the GALAXY series datasheet.
- The valve is designed to prevent the movement of the lever by using a padlock. The lever can be locked either in the open position ON or in the closed position OFF (K015), or only in the closed position OFF (K006).
- Padlock not provided.

Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The GALAXY series is mainly employed in the installations of water distribution, civil heating, hydraulics, oil, pneumatics and agriculture.

Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Lockable lever.
Available colours: plastic lever black or green.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

Recommended locks:

DIM	K006	K015
3/8" - 1/2"	Ø6	Ø5
3/4" - 1"	Ø6	Ø6
1" 1/4 - 1" 1/2	Ø6	Ø7
2"	-	Ø8
2"1/2 - 3" - 4"	-	Ø9

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +120°C mit zufälligen Spitzen von +130°C für 1 Std.
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten von 63 bis 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- Siehe Datenblätter der Baureihe GALAXY.
- Der Kugelhahn sperrt mittels eines Vorhängeschlosses die Hebelbewegung. Die Sperre erfolgt je nach Wahl sowohl in offener ON als auch geschlossener Position OFF (K015), oder nur in geschlossener Position OFF (K006).
- Vorhängeschloss nicht inbegriffen.

Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

Anwendungsbereich:
Die Baureihe GALAXY LOCK wird vorwiegend in Wasserversorgungs-, Zivilheizanlagen, hydraulischen, ölhydraulischen, pneumatischen und landwirtschaftlichen Anlagen eingesetzt.

Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Mit Vorhängeschloss verschließbarer Hebel.
Erhältliche Farben: schwarz oder grün kunststoffbeschichteter Hebel.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Vorhängeschloss möglich:

DIM	K006	K015
3/8" - 1/2"	Ø6	Ø5
3/4" - 1"	Ø6	Ø6
1" 1/4 - 1" 1/2	Ø6	Ø7
2"	-	Ø8
2"1/2 - 3" - 4"	-	Ø9

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

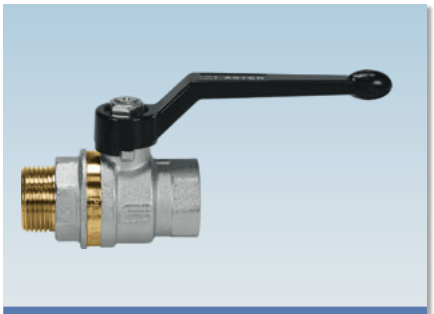
ASTER®



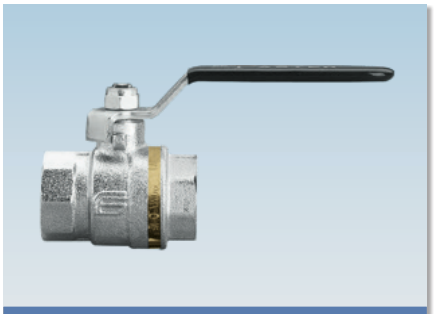
See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

WRAS – Water Regulations Advisory Scheme
WRAS APPROVED PRODUCT

art. 0801	F/F with aluminium lever from 1/4" to 4" IG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 4"



art. 0802	M/F with aluminium lever from 1/4" to 2"1/2 AG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 2"1/2



art. 0811	F/F with steel lever from 1/4" to 4" IG/IG mit Stahlhandhebel von 1/4" bis 4"
art. 0812	M/F with steel lever from 1/4" to 2"1/2 AG/IG mit Stahlhandhebel von 1/4" bis 2"1/2



art. 0821	F/F with aluminium T-handle from 1/4" to 1" IG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"
art. 0822	M/F with aluminium T-handle from 1/4" to 1" AG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"



art. 0828	M/connector with T-handle from 1/4" to 1/2" AG/Schlauchanschluss mit Flügelgriff von 1/4" bis 1/2"



art. 0881	F/F with extension from 3/8" to 4" IG/IG mit Spindelverlängerung von 3/8" bis 4"



art. 0861	F/F with sealing cap from 3/8" to 2" IG/IG mit plombierbarer Kappe von 3/8" bis 2"
art. 0862	M/F with sealing cap from 3/8" to 2" AG/IG mit plombierbarer Kappe von 3/8" bis 2"

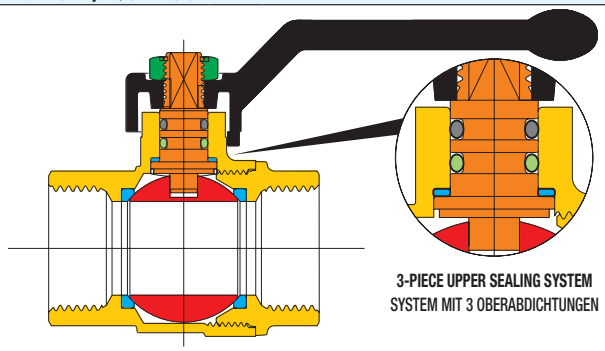
UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015

ASTER®

EFFEBI

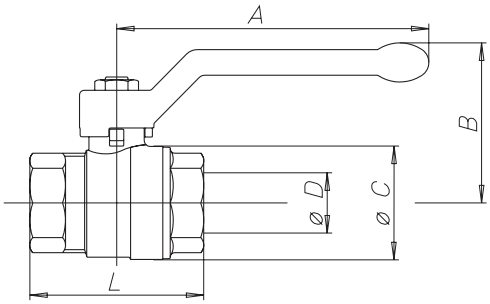
SECTION / QUERSCHNITT



3-PIECE UPPER SEALING SYSTEM
SYSTEM MIT 3 OBERABDICHTUNGEN

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list Up to 3"**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

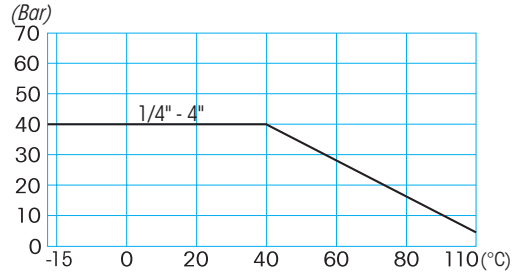


VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
A mm	85	85	85	105	105	130	130	165	260	260	260
B mm	42	42	46	53	57	70	76	92	116	127	142
Ø C mm	22/24*	23/24*	31	39	48	57,5	70	85,5	110	134	166
F/F - L mm	39/46*	43/48,5*	50	58	69	80	91,5	110	133	156	192
M/F - L mm	44/51*	51/53*	60	70	79	89	101	119	151	-	-
M/M - L mm	-	55/54*	66	75	86	98	111	129	-	-	-
Kv	6	8	15	28	39	84	156	243	476	770	1200

* Dimensions of the new version / Abmessungen der neuen Version

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –15°C to +110°C
Pressure limits: for liquids of 40 bar
(2 1/2", 3", 4", wras: PN10)

SPECIFIC FEATURES:

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure.
2 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The ASTER series guarantees good performances in civil heating installations, water plants, hydraulics, pneumatics and agriculture.

Threaded end connections:
- Standard female and male according to UNI ISO 228/1.
  1/4 male, new version, acc. to UNI ISO 7/1 (UNI EN10226)

Operation devices:
Aluminium lever, steel lever, aluminium T-handle, sealing cap.
Available colour: black.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C

Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: voll.
Spindel: ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

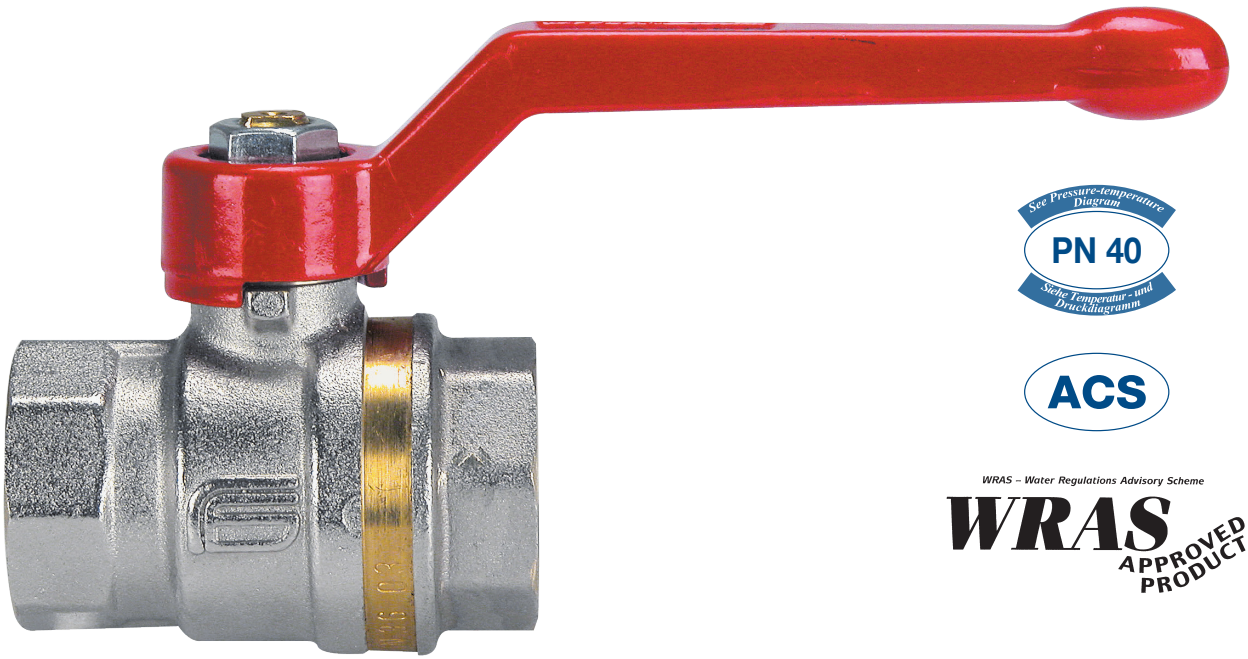
Anwendungsbereich:
Die Baureihe ASTER gewährleistet ausgezeichnete Leistungen in Zivilanlagen, hydraulischen, pneumatischen und landwirtschaftlichen Anlagen.

Gewindeanschlüsse:
- Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 228/1.
  1/4 AG, neue Version, gem. UNI ISO 7/1 (UNI EN10226)

Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Stahlhandhebel, Alu-Flügelgriff, plombierbare Kappe.
Erhältliche Farbe: Schwarz.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ASTER® ACS

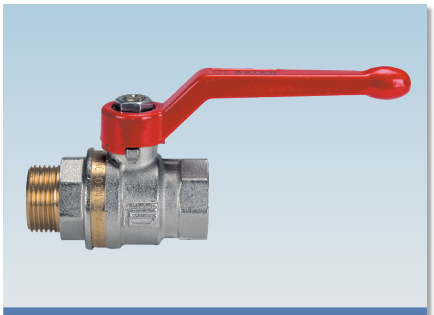


See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

ACS

WRAS – Water Regulations Advisory Scheme
WRAS APPROVED PRODUCT

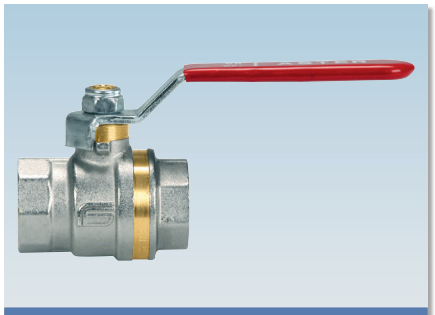
art. 0804	F/F with aluminium lever from 1/4" to 4" IG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 4"



art. 0805	M/F with aluminium lever from 1/4" to 2" AG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 2"
art. 0806	M/M with aluminium lever from 3/8" to 2" AG/AG mit Alu-Handhebel von 3/8" bis 2"



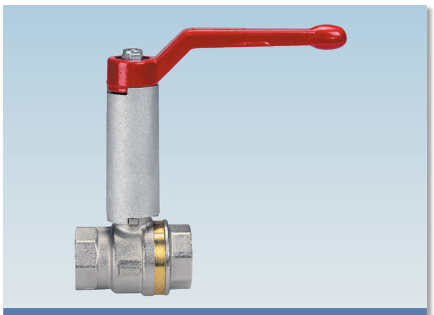
art. 0824	F/F with aluminium T-handle from 1/4" to 1" IG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"
art. 0825	M/F with aluminium T-handle from 1/4" to 1" AG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"
art. 0826	M/M with aluminium T-handle from 3/8" to 1" AG/AG mit Alu-Flügelgriff von 3/8" bis 1"



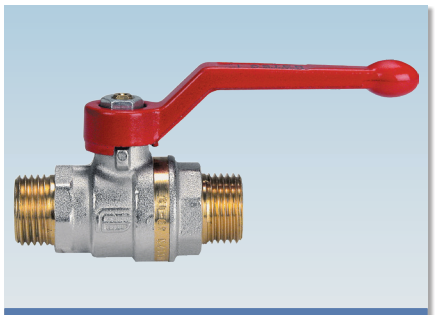
art. 0814	F/F with lever in steel from 1/4" to 4" IG/IG mit Stahl Handhebel von 1/4" bis 4"
art. 0815	M/F with lever in steel from 1/4" to 2" AG/IG mit Stahl Handhebel von 1/4" bis 2"
art. 0816	M/M with lever in steel from 3/8" to 2" AG/AG mit Stahl Handhebel von 3/8" bis 2"



art. 0814XR	F/F with stainless steel lever and nut from 1/4" to 2" IG/IG mit Handhebel und Mutter aus Edelstahl, von 1/4" bis 2"
art. 0815XR	M/F with stainless steel lever and nut from 3/8" to 2" AG/IG mit Handhebel und Mutter aus Edelstahl, von 3/8" bis 2"



art. 0884	F/F with extension from 3/8" to 4" IG/IG mit Verlängerung von 3/8" bis 4"
art. 0885	M/F with extension from 3/8" to 2" AG/IG mit Verlängerung von 3/8" bis 2""

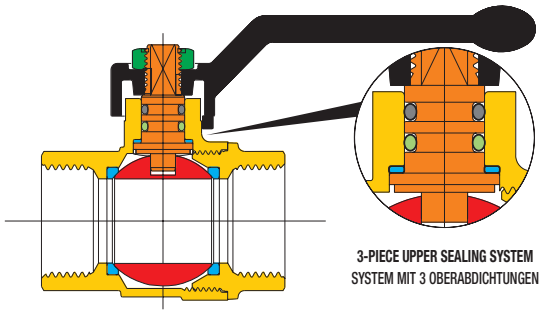


art. 806	M/M with aluminium lever from 3/8" to 2" AG/AG mit Alu-Handhebel von 3/8" bis 2"
art. 816	M/M with lever in steel from 3/8" to 2" AG/AG mit Stahl Handhebel von 3/8" bis 2"
art. 826	M/M with aluminium T-handle from 3/8" to 1" AG/AG mit Alu-Flügelgriff von 3/8" bis 1"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

ASTER® ACS

SECTION / QUERSCHNITT

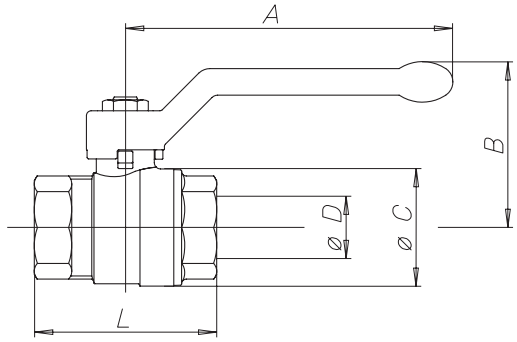


3-PIECE UPPER SEALING SYSTEM
SYSTEM MIT 3 OBERABDICHTUNGEN

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list Up to 3"**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel	●	**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel	●	**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter	●	**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

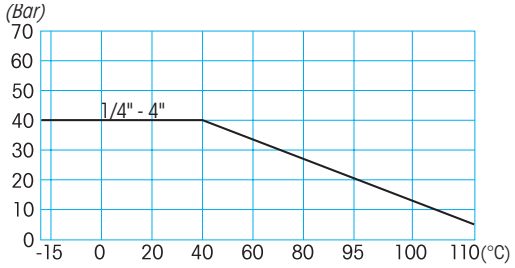


VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
A mm	85	85	85	105	105	130	130	165	260	260	260
B mm	42	42	46	53	57	70	76	92	116	127	142
Ø C mm	22/24*	23/24*	31	39	48	57,5	70	85,5	110	134	166
F/F - L mm	39/46*	43/50*	50	58	69	80	91,5	110	133	156	193
M/F - L mm	44/51*	51/53*	60	70	79	89	101	119	-	-	-
M/M - L mm	-	55/54*	66	75	86	95,5	108,5	127,5	-	-	-
Kv	6	8	15	28	39	84	156	243	476	770	1200

* Dimensions of the new version / Abmessungen der neuen Version

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +110° C
Pressure limits: for liquids from at 40 bar (2 1/2", 3", 4" wras:PN10)

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-Ring - low pressure.

Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The ASTER ACS series is used in drinking water distribution, cooling and heating systems and pneumatic applications.

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 228/1.
1/4 male, new version, acc. to UNI ISO 7/1 (UNI EN10226)

Operation devices:
Sluminium lever, steel lever, stainless steel lever, aluminium T-handle.
Available colours: red – blue.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 40 bar (2 1/2", 3", 4" wras:PN10)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.

Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt

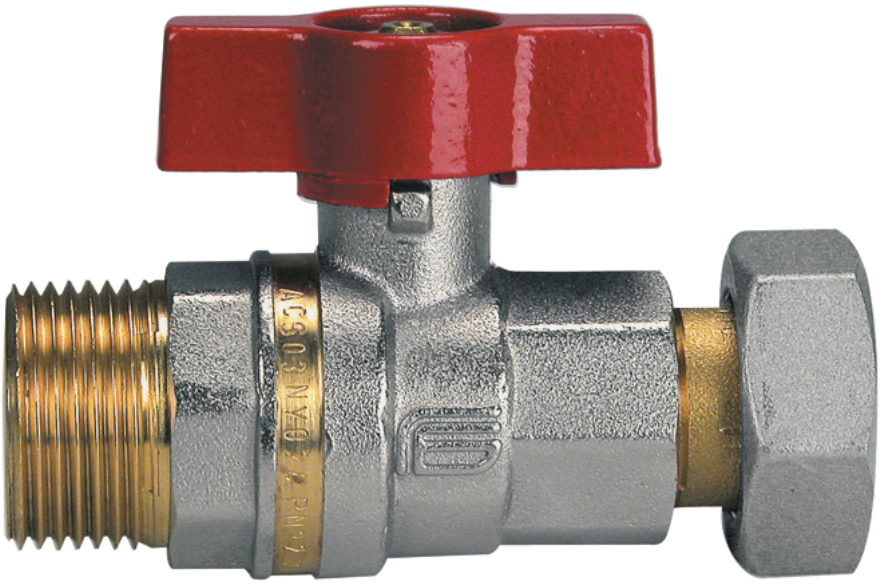
Anwendungsbereich:
Die Baureihe ASTER ACS wurde eigens für Anlagen zur Trinkwasserversorgung, Klima- und Heizanlagen sowie pneumatische Anlagen konzipiert.

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 228/1.
1/4 AG, neue Version, gem. UNI ISO 7/1 (UNI EN10226)

Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Stahlhandhebel, Handhebel aus Edelstahl, Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farbe: Rot – Blue.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ASTER ACS® COUNTER WASSERZÄHLER



PN 40

ACS

art. 2162R424	male 1/2" ISO 228 / nut 3/4" ISO 228 Außengewinde 1/2" ISO 228 / Überwurfmutter 3/4" ISO 228
art. 2164R405	male 3/4" ISO 228 / nut 3/4" ISO 228 Außengewinde 3/4" ISO 228 / Überwurfmutter 3/4" ISO 228
art. 4W02N406	male 1" ISO 228 / nut 1" ISO 228 Außengewinde 1" ISO 228 / Überwurfmutter 1" ISO 228
art. 2163V424	female 1/2" ISO 228 / nut 3/4" ISO 228 green T-Handle Innengewinde 1/2" ISO 228 / Überwurfmutter 3/4" ISO 228 grüner T-Griff
art. 2163V425	female 3/4" ISO 228 / nut 1" ISO 228 green T-Handle Innengewinde 3/4" ISO 228 / Überwurfmutter 1" ISO 228 grüner T-Griff

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +110°C
Pressure limits: for liquids from 40 bar

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full (1/2"), reduced (3/4" and 1").
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE, medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure
Upper seal for art. 4W02:
3 seals
1 PTFE ring – high pressure
2 O-Rings for low pressure
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
Stop valve for meters.

Threaded end connections:
• According to ISO 228/1.

Operation devices:
Aluminium T-handle.
Available colours: red – black for art. 4W02/1022
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll (1/2"), reduziert (3/4" und 1").
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen- bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.
Obere Dichtung:
3 Dichtungen:
1 PTFE-Ring – Hochdruck
2 O-Ring für Niederdruck
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt

Anwendungsbereich:
Absperrventil (ON-OFF) für Zähler.

Gewindeanschlüsse:
• Nach UNI ISO 228/1.

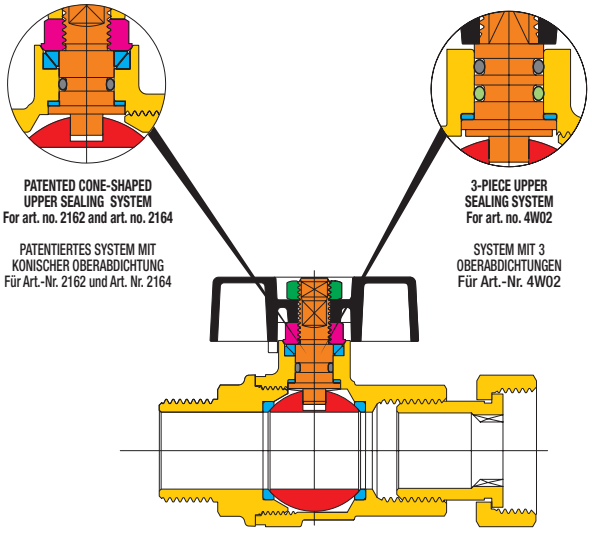
Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farbe: Rot – Schwarz für Art.-Nr. 4W02/1022
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

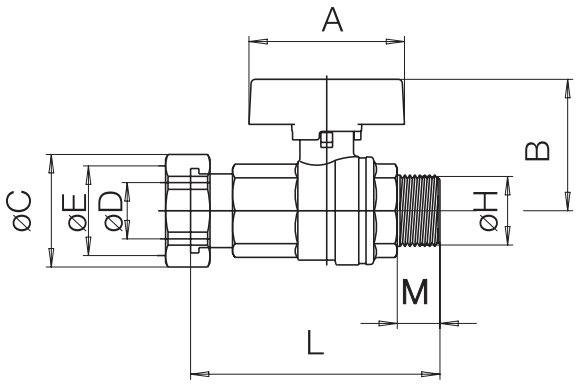
ASTER ACS®
COUNTER - WASSERZÄHLER

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



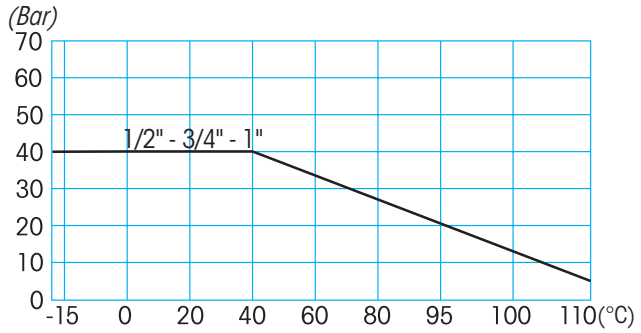
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse	●	**CW617N**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Tail/nut Schaft/Überwurfmutter	●	**CW617N**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung	●	**NBR**
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy / Alu-Legierung**
Fixing nut Befestigungsmutter	●	**zinc plated steel / Zinkstahl**
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse
Upper stem O-ring for 4W02 Oberer Spindel-O-Ring für 4W02	●	**HNBR**
Lower stem O-ring for 4W02 Unterer Spindel-O-Ring für 4W02	●	**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

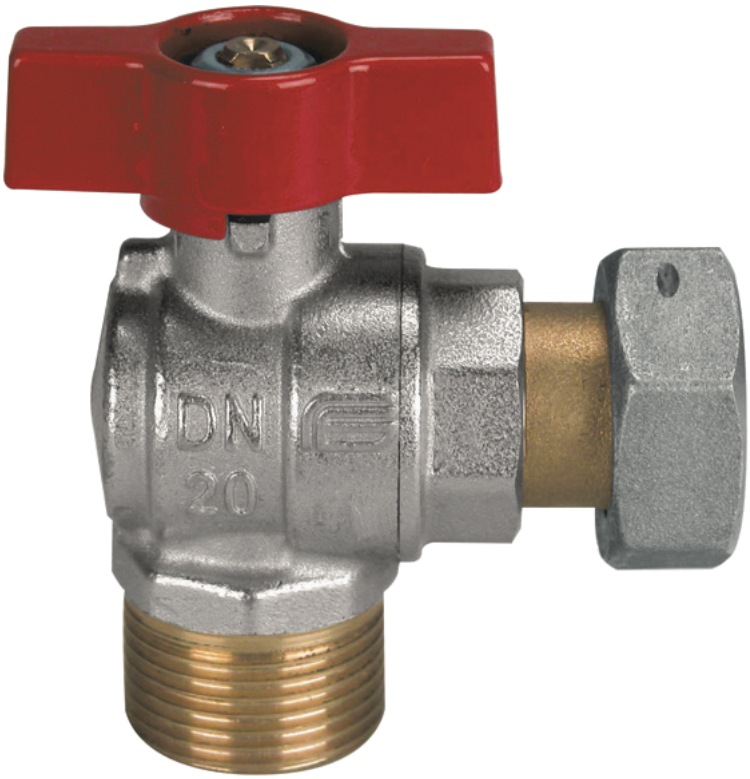
	1022	2162 - 2164		4W02	2163	
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	10	15	20	25	15	20
size in inches Zoll Abmessung	1/2" x 1/2"	1/2" x 3/4"	3/4" x 3/4"	1" x 1"	1/2" x 3/4"	3/4" x 1"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	15	15	20	15	20
A mm	47	47	47	56	47	56
B mm	30	37,5	37,5	42	34,7	41,8
Ø C mm	28	34	34	-	-	-
Ø E	1/2"	3/4"	3/4"	1"	3/4"	1"
Ø H	1/2"	1/2"	3/4"	1"	1/2"	3/4"
L mm	71	75,8	79,3	73	67	75,5
M mm	11,7	11,7	15,2	9	9,5	11

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

ASTER ACS® ANGLE COUNTER WASSERZÄHLER ECKFORM



See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

ACS

SELF-CLEANING SYSTEM

AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

art. 2166R424	male 1/2" ISO 228 / nut 3/4" ISO 228/1 Außengewinde 1/2" ISO 228 / Überwurfmutter 3/4" ISO 228/1
art. 1079R244XG	male 1/2" ISO 228 / nut 1/2" ISO 228 Außengewinde 1/2" ISO 228 / Überwurfmutter 1/2" ISO 228

art. 2168R405	male 3/4" ISO 228 / nut 3/4" ISO 228/1 Außengewinde 3/4" ISO 228 / Überwurfmutter 3/4" ISO 228/1

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +110°C
Pressure limits: for liquids from at PN40

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full (1/2"), reduced (3/4").
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE- medium and low pressure.
1 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations
Ball: special self washing system that avoids stagnation.

Application fields:
Stop valve for meters.

Threaded end connections:
• According to ISO 228/1.

Operation devices:
Aluminium T-handle.
Available colours: red.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll (1/2"), reduziert (3/4").
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.
Kugel: Automatisches Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.

Anwendungsbereich:
Absperrventil (ON-OFF) für Zähler.

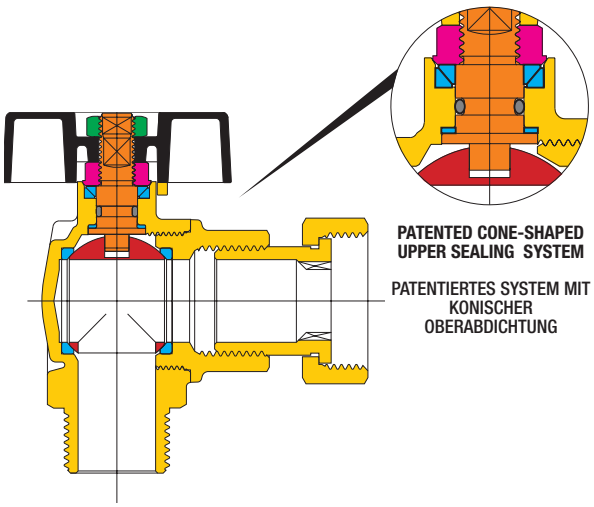
Gewindeanschlüsse:
• Nach UNI ISO 228/1.

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: rot.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

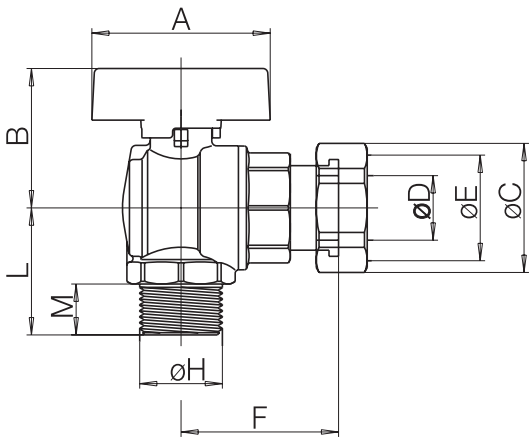
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ASTER ACS®
ANGLE COUNTER
WASSERZÄHLER ECKFORM

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



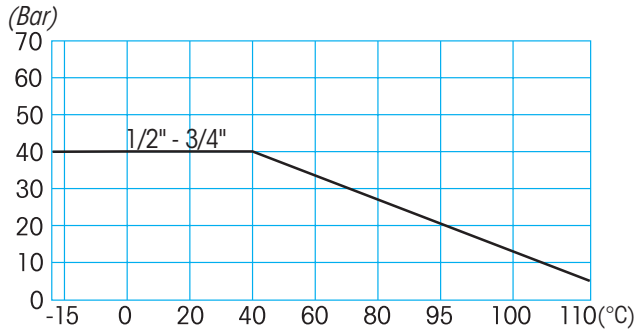
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse	●	**CW617N**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Tail/nut Schaft/Überwurfmutter	●	**CW617N**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung	●	**NBR**
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter	●	**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

	2166 - 2168		1079R			
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	15			
size in inches Zoll Abmessung	1/2" x 3/4"	3/4" x 3/4"	1/2" x 1/2"			
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	15	10			
A mm	47	47	47			
B mm	37,5	37,5	30			
Ø C mm	34	34	25			
Ø E	3/4"	3/4"	1/2"			
F mm	42,3	42,3	41,5			
Ø H	1/2"	3/4"	1/2"			
L mm	31,5	35	27,5			
M mm	12	16	12,9			

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

ASTER FLOW®

NEW

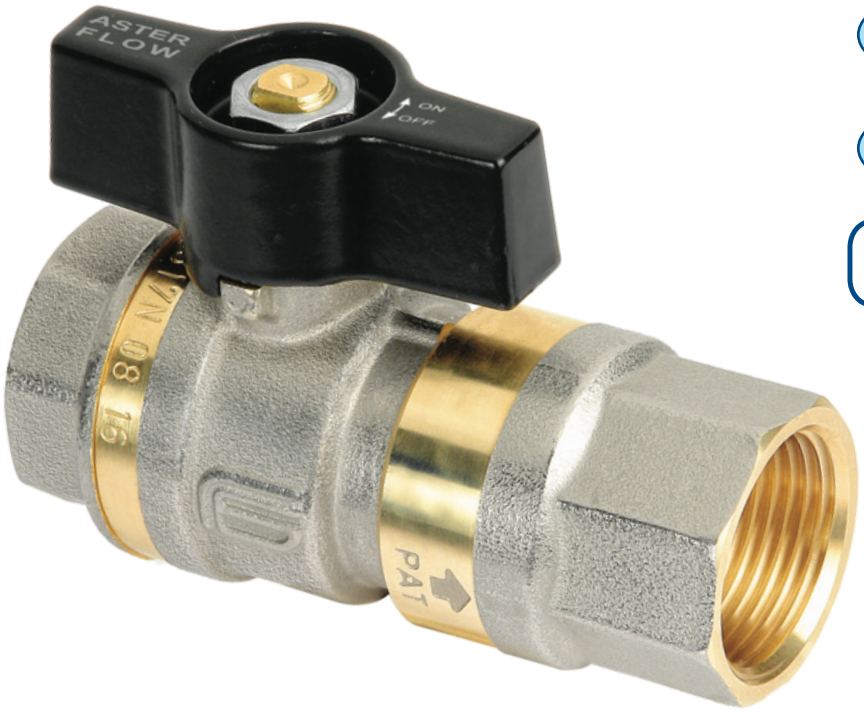
PATENTED PATENTIERT

ACS

DRINKING WATER DIN DVGW product TRINKWASSER

ASTER + CHECK VALVE

WRAS – Water Regulations Advisory Scheme
WRAS APPROVED PRODUCT



SELF-CLEANING SYSTEM
AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

HIGH FLOW RATE, HEAVY DUTY CHECK VALVE
HOCHWERTIG KV, VERSTÄRKTE RÜCKSCHLAGVENTIL

COMPACT DESIGN
KOMPAKTER DESIGN

art. 2315 F/F from 1/2 to 1"
IG/IG von 1/2" bis 1"

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids 90° C
Pressure limits: for liquids PN 16

SPECIFIC FEATURES:

Bore: full + heavy duty check valve
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-Ring - low pressure.

Application fields:
The ASTER FLOW valve allows good performances in sanitary and heating applications.
ASTER FLOW is compact, reliable and with high flow rate also due to the heavy duty integrated check valve.

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 228/1.

Operation devices:
Aluminium T-handle.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten 90°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten PN 16

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: voll + Verstärkte Rückschlagventil
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.

Anwendungsbereich:
Die Baureihe ASTER FLOW wurde eigens für Sanitär und Heizung Anlagen konzipiert.
ASTER FLOW ist es Kompakt, zuverlässig und mit Hochwertige KV dank zu den verstärkten integrierten Rückschlagventil

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 228/1.

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

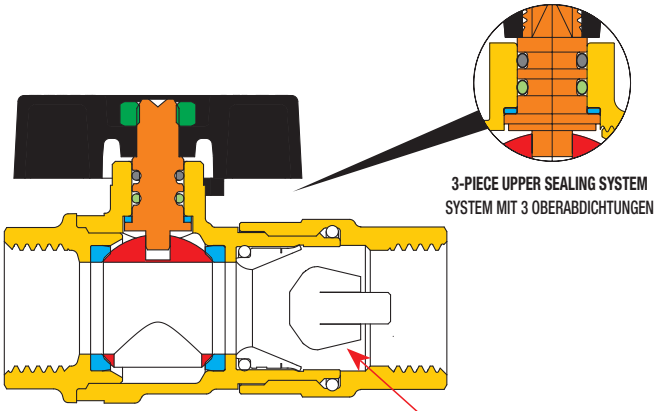
ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ASTER FLOW®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT

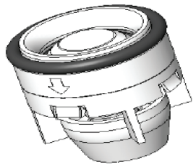




ALL IN ONE: *BALL VALVE + CHECK VALVE*
ALLES ZUSAMMEN: *KUGELHAHN + RÜCKSCHLAGVENTIL*

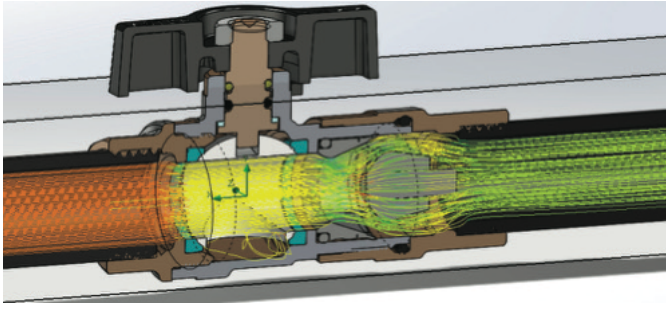
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Muffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**HNBR**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**EPDM PEROXIDE**
Operating device Betätigungselement		**Aluminium Lever** Aluminium Stahl-handhebel
Fixing screw Befestigungsschraube		**zinc plated steel** / zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

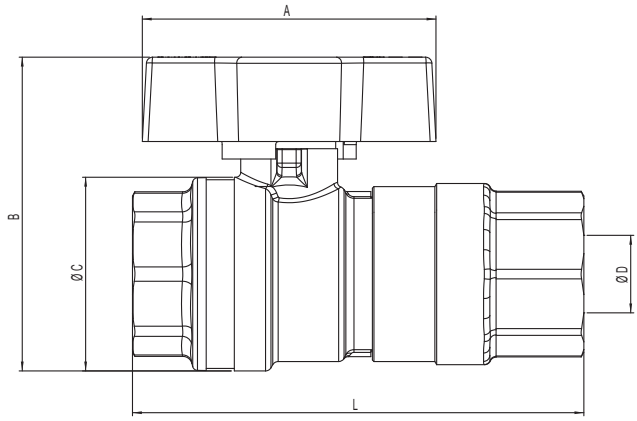


List of material / Liste der Materialien:

O-Ring	EPDM
Spring - Feder	Stainless Steel / Edelstahl
Seal - Dichtung	EPDM
Stem - Spindel	POM
Guide - Führung	POM
Ring	POM



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

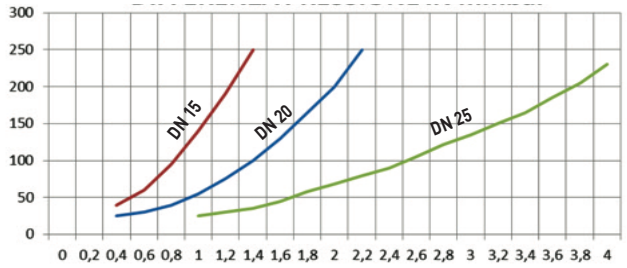


VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

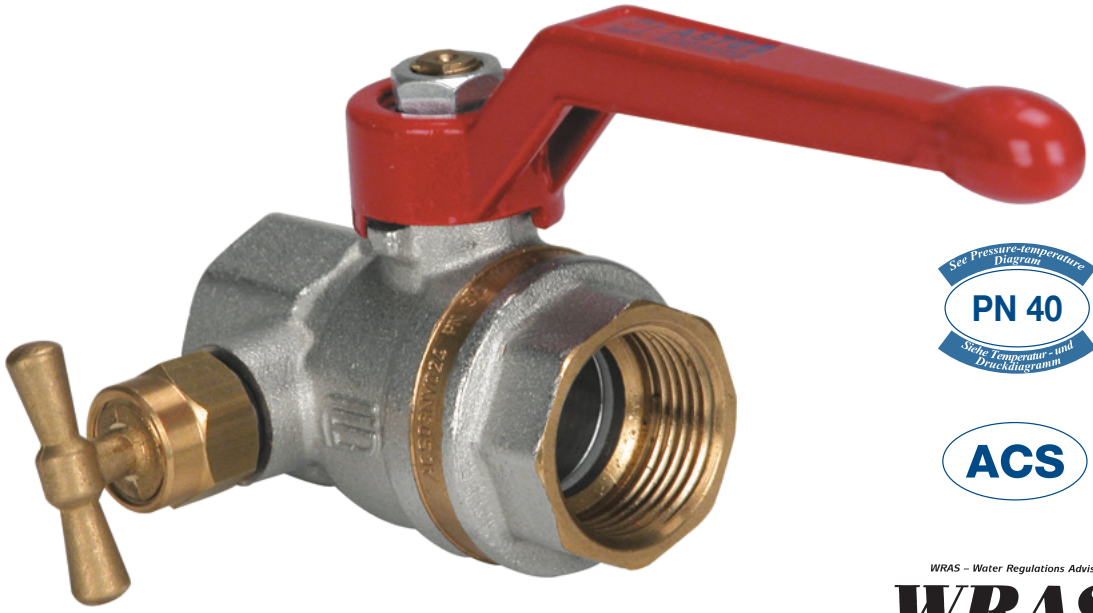
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25						
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"						
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20	25						
A mm	47	56	56						
B mm	50,2	61,2	69,3						
Ø C mm	31	39	47						
F/F - L mm	72	84,5	105						
Kv	9,1	15,1	23						

CHECK VALVE DETAILS
RÜCKSCHLAGVENTIL DETAILEN

PRESSURE DIFFERENCE mmbar / DRÜCK UNTERSCHIEDE mmbar



ASTER ACS® WITH DRAIN ENTLEEHRUNGSVENTIL



See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

ACS

WRAS – Water Regulations Advisory Scheme
WRAS APPROVED PRODUCT

art. 2374	F/F with drain plug and aluminium lever from 1/2" to 2" IG/IG mit Abfluss plus geradem Griff und Alu-Handhebel von 1/2" bis 2"
art. 2378	F/F with drain plug and steel lever handle from ½" to 2" IG/IG mit Abfluss plus geradem Griff und Stahl-Handhebel von ½" bis 2"
art. 2375V...NF	ASTER NF F/F ball valve with turning drain cock and aluminium lever handle Messingkugelhahn ASTER NF IG/IG mit drehbaren Entleerung und Alu-Handhebel



art. 2373	M/M with tap drain and steel lever from 3/8" to 1"
	AG/AG mit schwenkbarem Abfluss und Stahlhandhebel von 3/8" bis 1"

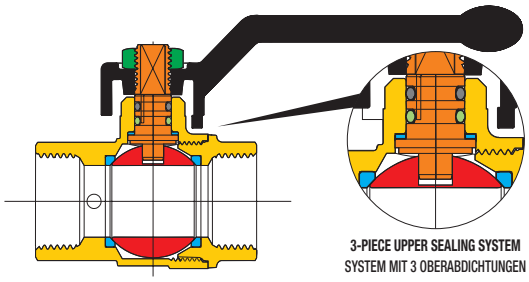


art. 2375	F/F with tap drain and aluminium lever from 1/2" to 2"
	IG/IG mit schwenkbarem Abfluss und Alu-Handhebel von 1/2" bis 2"

ASTER ACS®

WITH DRAIN - ENTLEEHRUNGSVENTIL

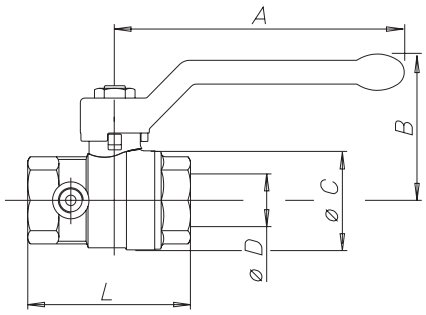
SECTION / QUERSCHNITT



3-PIECE UPPER SEALING SYSTEM
SYSTEM MIT 3 OBERABDICHTUNGEN

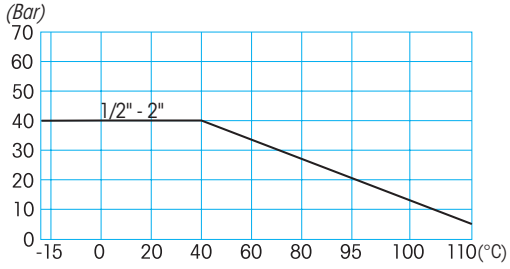
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy / Alu-Legierung**
Fixing nut Befestigungsmutter		**zinc plated steel / Zinkstahl**
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse
Valve (brass parts) Hahn (Teile aus Messing)	-	**CW617N**
Valve (plastic parts) Hahn (Teile aus Kunststoff)	-	**nylon PA 6.6**

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS											
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25	32	40	50					
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"					
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20	25	32	40	50					
A mm	85	105	105	130	130	165					
B mm	46	53	57	70	76	92					
Ø C mm	30	38	46	57,5	70	85,5					
L mm	58	65	75	86	97,5	115,6					

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +110°C
Pressure limits: for liquids from PN40

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-Rings for low pressure.

- The Aster valve with Drain , Art. 2374 is equipped with a drain plug for the liquids used in the water distribution systems, heating and air conditioning.
- The Aster valve with Drain , Art. 2375 is equipped with a drain tap to allow the system to be drained.

Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The ASTER ACS WITH DRAIN series is used in water distribution plants, cooling, heating and hydraulics systems.

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 228.

Operation devices:
Aluminium lever.
Available colours: red.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten PN40

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasensicherheitsspindel
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring für Niederdruck.

- Der Kugelhahn Aster mit Entleehrungssystem, Art. 2374 ist mit einem Entleehrung für die in Wasserversorgungs-, Heiz- und Klimaanlagen gewöhnlich zum Einsatz kommenden Flüssigkeiten versehen.
- Der Kugelhahn Aster mit Entleehrungssystem, Art. 2375 ist mit einem drehbaren Entleehrung versehen, der das Entleeren der Anlage erleichtert.

Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

Anwendungsbereich:
Die Baureihe Aster mit Entleehrungssystem kommt in Wasserversorgungsanlagen, Heiz- und Hydraulikanlagen sowie Klimaanlagen zum Einsatz.

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 228.

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: rot.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ASTER® DVGW



WRAS – Water Regulations Advisory Scheme
WRAS APPROVED PRODUCT

See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

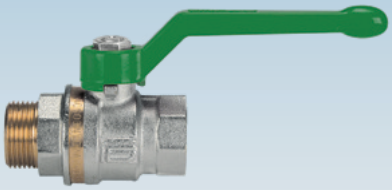
SELF-CLEANING SYSTEM

ACS

AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

DRINKING WATER
DIN
DVGW product
TRINKWASSER

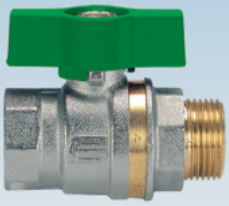
art. 0804V	F/F with aluminium lever from 3/8" to 2" IG/IG mit Alu-Handhebel von 3/8" bis 2"



art. 0805V	M/F with aluminium lever from 3/8" to 2" AG/IG mit Alu-Handhebel von 3/8" bis 2"



art. 0824V	F/F with aluminium T-handle from 1/4" to 1" IG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"

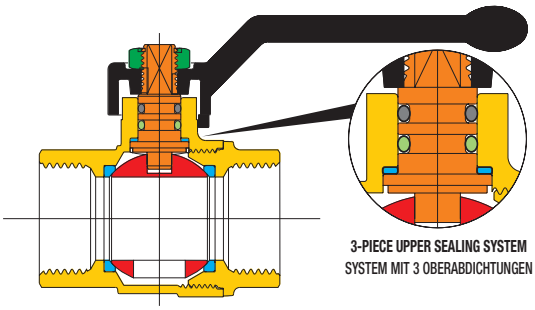


art. 0825V	M/F with aluminium T-handle from 1/4" to 1" AG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"

UNI EN ISO 9001:2008
ISO 4064:2004

ASTER® DVGW

SECTION / QUERSCHNITT

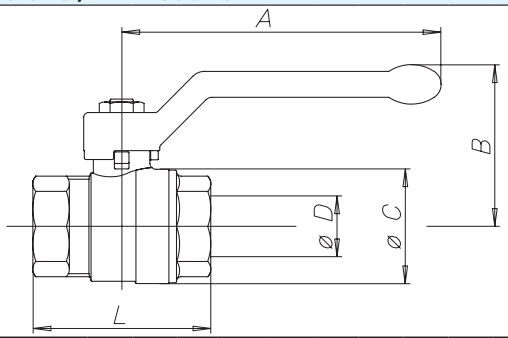


3-PIECE UPPER SEALING SYSTEM
SYSTEM MIT 3 OBERABDICHTUNGEN

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel	●	**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel	●	**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter	●	**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

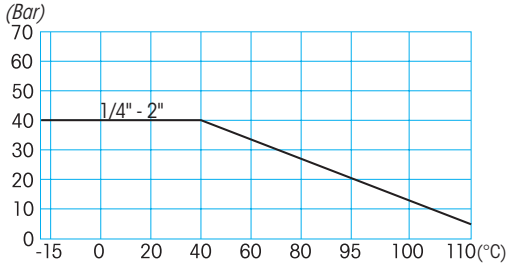


VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50			
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"			
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10	15	20	25	32	40	50			
A mm	85	85	85	105	105	130	130	165			
B mm	42	42	46	53	57	70	76	92			
Ø C mm	22/24*	23/24*	31	39	48	57,5	70	85,5			
F/F - L mm	39/46*	43/48,6*	50	58	69	80	91,5	110			
M/F - L mm	44/51*	51/53*	60	70	79	89	101	119			
M/M - L mm	-	55/54*	66	75	86	98	111	129			

* Dimensions of the new version / Abmessungen der neuen Version

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +110° C
Pressure limits: for liquids from at 40 bar

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-Ring - low pressure.

Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Ball: Special self-washing system that avoids stagnation.

Application fields:
The ASTER DVGW series is used in drinking water distribution, cooling and heating systems and pneumatic applications.

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 228/1.
1/4 male, new version, acc. to UNI ISO 7/1 (UNI EN10226)

Operation devices:
Aluminium Lever, aluminium T-handle.
Available colours: green.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C

Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.

Kugel: Automatisches Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.

Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt

Anwendungsbereich:
Die Baureihe ASTER DVGW wurde eigens für Anlagen zur Trinkwasserversorgung, Klima- und Heizanlagen sowie pneumatische Anlagen konzipiert.

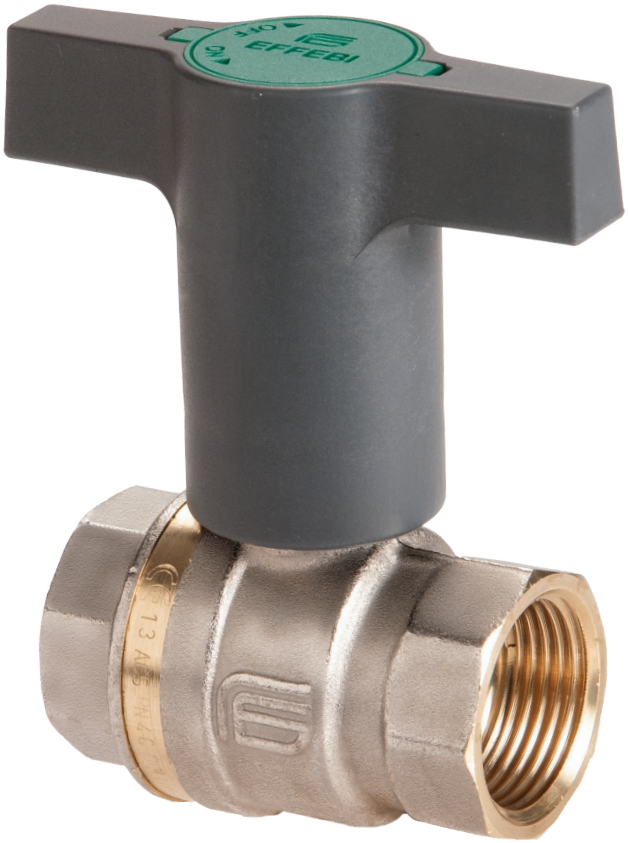
Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 228/1.
1/4 AG, neue Version, gem. UNI ISO 7/1 (UNI EN10226)

Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: grün.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ASTER ISOL**T**®

NEW



INTERNAL SELF CLEANING SYSTEM
AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

PN 40

ANTICONDENSA - CONDENSATION PROOF

DRINKING WATER DIN DVGW product TRINKWASSER

ACS

ISO 9227
CORROSION PROOF
240 h TESTED IN SALTY FOG

WRAS – Water Regulations Advisory Scheme
WRAS APPROVED PRODUCT

art. 0887P	F/F from 1/2 to 2" IG/IG von 1/2" bis 2"

APPLICATION FIELDS:
The isolating system of the lever ISOL**T**® can be used in different fields, particularly in HVAC systems where it is requested to thermally protect and insulate the pipes.
The tests performed in our laboratory clearly demonstrated that the lever ISOL**T**® is the ideal solution as it generates no condensation.

FEATURES:
- **Special lever « condensation proof » and « drop free » made of polyamide PA6 with internal steel reinforcement**
- **Easy to move and ergonomic shape**
- **Higher thermal insulation**
- **Delivered with 3 replaceable caps (green-blue-red)**
- **Complete range from 1/2" to 2"**
- **Available as a kit on series: GALAXY-MERCURY-VENUS-COMET-ATHENA- ISIS**

PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

For technical details of the valves, please consult the technical data sheets of Aster.

ANWENDUNGSBEREICH:
Das Isolierungssystem den Hebel ISOL**T**® kann es in verschiedenen Bereichen benutz werden, insbesondere in Heizung und Klimatisierungs-systemen, wo ist es gefragt dass die Rohren sehr gut abgedeckt und isoliert werden.
Die Testen dass es in unserem Labor durchgeführt wurden, haben es deutlich demonstriert dass es ISOL**T**® System die ideale Lösung ist, auch da es kein Kondenswasser bleibt.

TÄTIGKEITEN:
- **Sondern Hebel « Kondenswasser frei » und « Tropffrei »werden es in Polyamide PA6 mit innerem Stahl Verstärkung hergestellt.**
- **Einfach zu drehen und ergonomische Form**
- **Hohe thermische Isolierung**
- **Serienmäßig mit 3 austauschbare Käppchen (Grün-Blau-Rot)**
- **Produktpalette von 1/2" bis 2"**
- **Verfügbar auch für die Serien : GALAXY-MERCURY-VENUS-COMET-ATHENA- ISIS**

PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

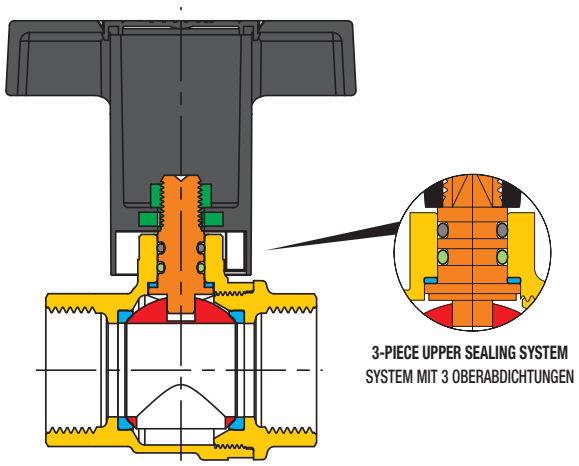
Für technische Informationen über die Kugelhähne, sehen Sie die Daten blatte der Serie ASTER.

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

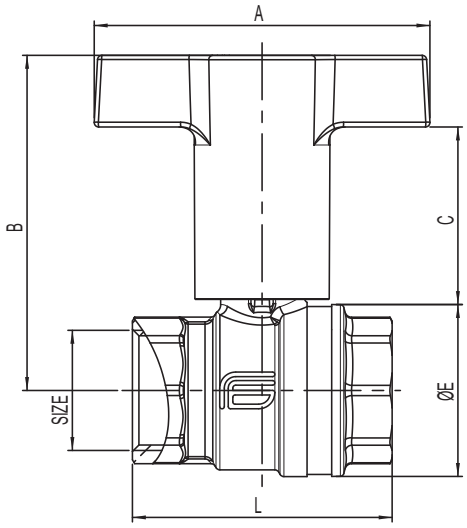
ASTER ISOL T®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

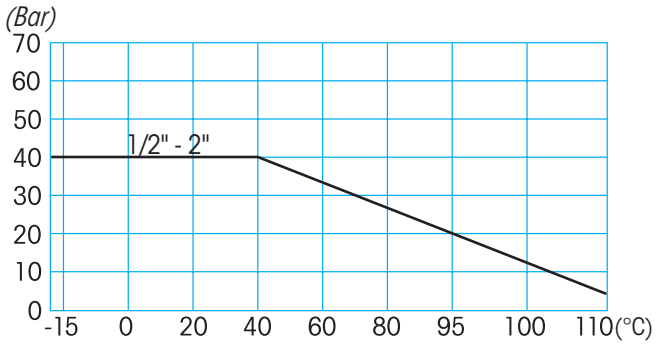
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**Polyamide PA6 + 30% glass fiber + internal steel reinforcement** Polyamide PA6 + 30% fiberglass + innere Stahl-Verstärkung
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

SIZE	A	B	C	E	L	P
1/2"	66,5	67,2	36	31	50,1	15
3/4"	75	75	40	38,3	58	20
1"	75	78,8	39,5	46,7	68,8	25
1"1/4	120	105	59,3	56,9	81	32
1"1/2	120	111,2	59,2	69,4	93,2	40
2"	120	121	61	85	110,2	50



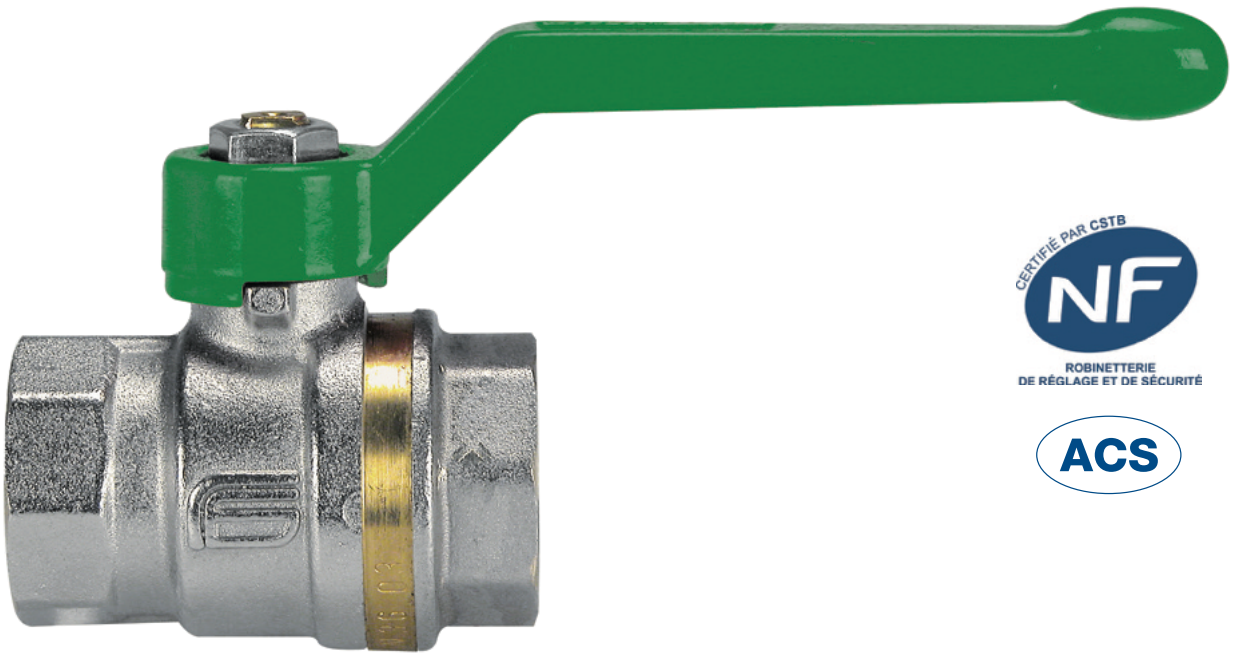
3 COLOUR CHANGEABLE CAPS INCLUDED
3 AUSTAUSCHBARE KÄPPCHEN DABEI

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

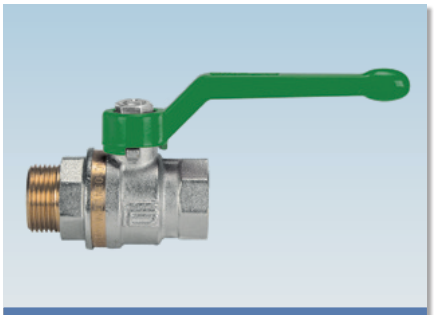
ASTER® NF



CERTIFIÉ PAR CSTB
NF
ROBINETTERIE
DE RÉGLAGE ET DE SÉCURITÉ

ACS

art. 0804V...NF	F/F with aluminium lever from 1/4" to 2" IG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 2"



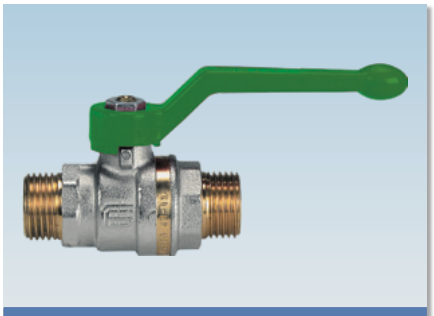
art. 0805V...NF	M/F with aluminium lever from 1/4" to 2" AG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 2"



art. 0824V...NF	F/F with aluminium T-handle from 1/4" to 1" IG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"



art. 0825V...NF	M/F with aluminium T-handle from 1/4" to 1" AG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"



art. 0806V...NF	M/M with aluminium lever from 3/8" to 2" AG/AG mit Alu-Handhebel von 3/8" bis 2"
art. 0826V...NF	M/M with aluminium T-handle from 3/8" to 1" AG/AG mit Alu-Flügelgriff von 3/8" bis 1"



art. 0884V...NF	F/F with extension + lever h. from 1/2" to 2" IG/IG mit Spindelverlängerung von 1/2" bis 2"



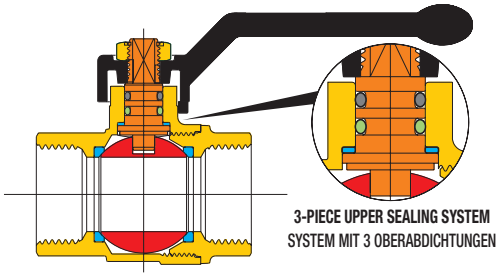
art. 2375V...NF	F/F with turning drain cock and aluminium lever from 1/2" to 2" IG/IG mit drehebar entleerung und Alu-handhebek von 1/2" bis 2"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ASTER® NF

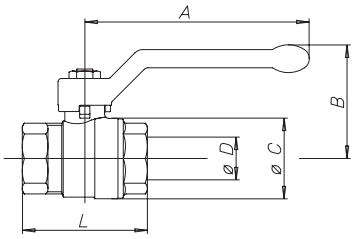
SECTION / QUERSCHNITT



3-PIECE UPPER SEALING SYSTEM
SYSTEM MIT 3 OBERABDICHTUNGEN

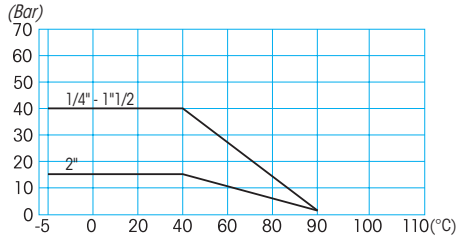
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsmutter		**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS											
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	**8**	**10**	**15**	**20**	**25**	**32**	**40**	**50**			
size in inches Zoll Abmessung	**1/4"**	**3/8"**	**1/2"**	**3/4"**	**1"**	**1"1/4**	**1"1/2**	**2"**			
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	**10**	**10**	**15**	**20**	**25**	**32**	**40**	**50**			
A mm	85	85	85	105	105	130	130	165			
B mm	42	42	46	53	57	70	76	92			
Ø C mm	22/24*	23/24*	31	39	48	57,5	70	85,5			
F/F - L mm	39/46*	43/48,6*	50	58	69	80	91,5	110			
M/F - L mm	44/48	51/53*	60	70	79	89	101	119			
M/M - L mm	-	55/54*	66	75	86	98	111	129			
Kv	6	8	15	28	39	84	156	243			

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –5°C to +90° C
with occasional peaks at 110°C max 1 hour
Pressure limits: see diagram pression/temperature

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-Ring - low pressure.

• The ASTER NF series has been designed to comply with norms EN13828 and NF 079. The nickel free inside surface and all its components make the valve suitable for drinking water.

Application fields:
The ASTER NF series is used in drinking water distribution plants, cooling and heating systems and pneumatic applications.

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 228/1.

Operation devices:
Aluminium lever, aluminium T-handle.
Available colours: green.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -5°C bis +90°C
mit max 110°C für 1 Stunde
Betriebsdruck: Siehe Temperatur - und Drückdiagramm

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.

• Die Baureihe ASTER NF wurde als Antwort für NF EN13828 und NF 079 konzipiert. Dank der unvernickelten Innenfläche und aller mit Wasser in Berührung kommenden Teile wird eine einwandfreie Trinkbarkeit des Wassers gewährleistet.

Anwendungsbereich:
Die Baureihe ASTER NF wurde eigens für Anlagen zur Trinkwasserversorgung, Klima- und Heizanlagen sowie pneumatische Anlagen konzipiert.

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 228/1.

Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: grün.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

COMET®



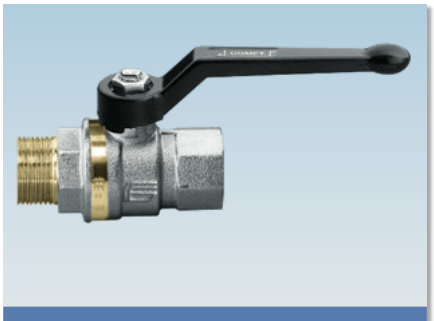
ACS

See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

WRAS – Water Regulations Advisory Scheme
WRAS APPROVED PRODUCT



art.	
0901	F/F with aluminium lever from 1/4" to 4" IG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 4"



art.	
0902	M/F with aluminium lever from 1/4" to 2"1/2 AG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 2"1/2



art.	
0911	F/F with steel lever from 1/4" to 4" IG/IG mit Stahlhandhebel von 1/4" bis 4"



art.	
0912	M/F with steel lever from 1/4" to 2"1/2 AG/IG mit Stahlhandhebel von 1/4" bis 2"1/2



art.	
0921	F/F with aluminium T-handle from 1/4" to 1" IG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"

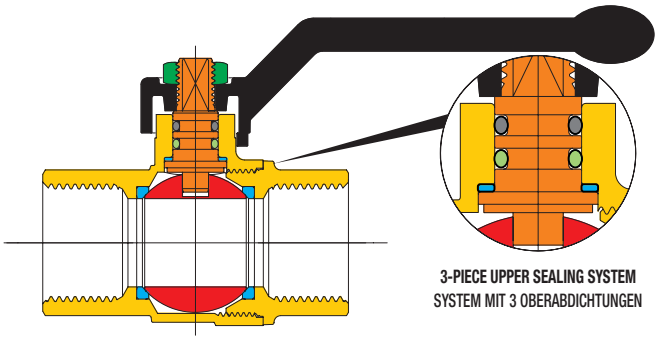


art.	
0922	M/F with aluminium T-handle from 1/4" to 1" AG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 1"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

COMET®

SECTION / QUERSCHNITT

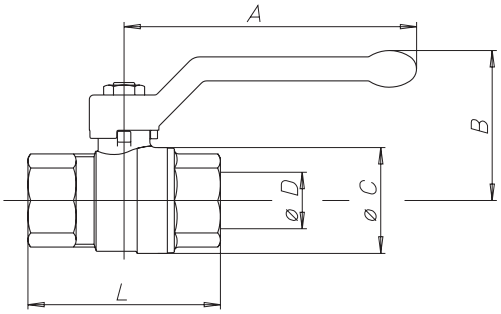


3-PIECE UPPER SEALING SYSTEM
SYSTEM MIT 3 OBERABDICHTUNGEN

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list Up to 3"**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

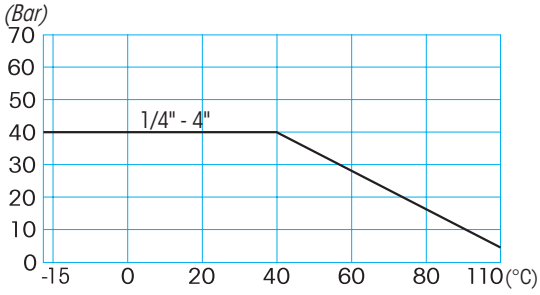


VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
A mm	85	85	85	105	105	130	130	165	260	260	260
B mm	42	42	46	53	57	70	76	92	116	127	142
Ø C mm	23/24*	24/24*	30	38	46	57,5	70	85,5	111	135	167
F/F - L mm	49/46*	51/48,5*	61	70	84	96	106,5	127,5	159	182	219
M/F - L mm	52/51*	54/54*	67	78	89	103	113	134,5	162	-	-
Kv	6	8	15	28	39	84	156	243	476	770	1200

* Dimensions of the new version / Abmessungen der neuen Version

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –15°C to +110°C
Pressure limits: for liquids of 40 bar
(2 1/2", 3", 4", wras: PN10)

SPECIFIC FEATURES:

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE .
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure.
2 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The COMET series is used where faultless sealing is required in the civil heating installations, water plants, hydraulics, pneumatics and agriculture.

Threaded end connections:
• Standard female and male according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Aluminium lever, aluminium T-handle, steel lever.
Available colours: black, red.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C

Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: voll.
Spindel: ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

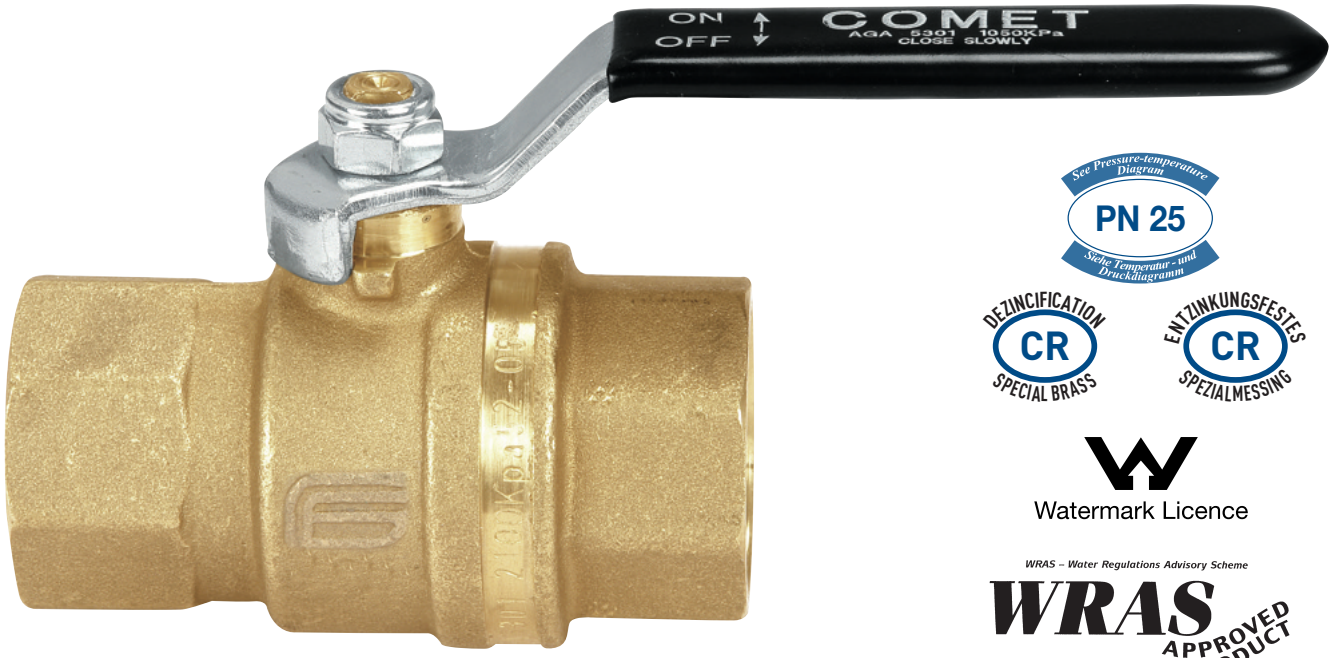
Anwendungsbereich:
Die Baureihe COMET wird überall dort eingesetzt, wo Bedarf an einem sicheren Kugelhahn besteht, der eine einwandfreie Dichtheit in den Zivilanlagen, hydraulischen, pneumatischen und landwirtschaftlichen Anlagen gewährleistet.

Gewindeanschlüsse:
• Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Alu-Flügelgriff, Stahlhandhebel.
Erhältliche Farben: schwarz, rot.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

COMET® DZR



See Pressure-temperature Diagram
PN 25
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

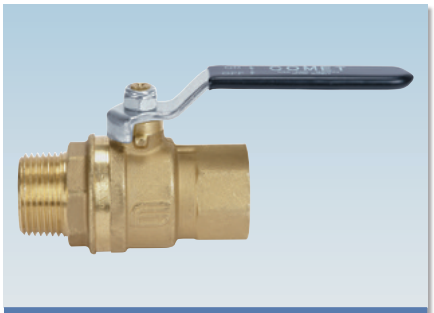
DEZINCIFICATION CR SPECIAL BRASS

ENTZINKUNGSFESTES CR SPEZIALMESSING

Watermark Licence

WRAS – Water Regulations Advisory Scheme
WRAS APPROVED PRODUCT

art. 0917	F/F with Steel lever from 1/2" to 2" IG/IG mit Stahlhandhebel von 1/2" bis 2"



art. 0918	M/F with Steel lever from 1/2" to 2" AG/IG mit Stahlhandhebel von 1/2" bis 2"



art. 0927	F/F with T-handle from 1/2" to 1" IG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/2" bis 1"



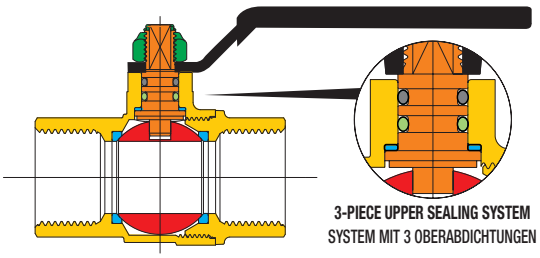
art. 0928	M/F with T-handle from 1/2" to 1" AG/IG mit Alu-Flügelgriff von 1/2" bis 1"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

COMET® DZR

EFFEBI

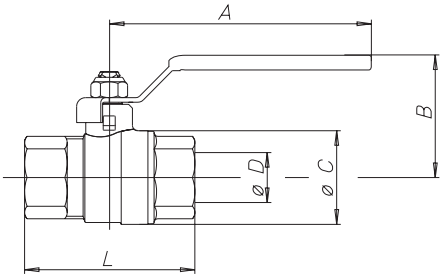
SECTION / QUERSCHNITT



3-PIECE UPPER SEALING SYSTEM
SYSTEM MIT 3 OBERABDICHTUNGEN

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / zinkstahl

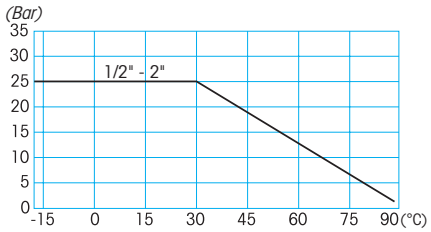
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25	32	40	50					
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"					
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20	25	32	40	50					
A mm	85	105	105	130	130	165					
B mm	46	53	57	70	76	92					
Ø C mm	30	38	46	57,5	70	85,5					
F/F - L mm	61	70	84	96	106,5	127,5					
M/F - L mm	67	78	89	103	113	134,5					
Kv	15	28	39	84	156	243					

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to + 90°C
Pressure limits: for liquids 25 Bar

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-Ring - low pressure.

Application fields:
The COMET DZR ball valve is particularly suitable for those installations where high aggressive water causes decinzification in standard brass alloys and weakens the molecular structure of the material.

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Aluminium lever, aluminium T-handle, steel lever
Available colours: black
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +90°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 25 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.

Anwendungsbereich:
Der Kugelhahn COMET DZR eignet sich besonders für Anlagen, in denen die korrodierende Wasserwirkung das Zink der Messinglegierungen abträgt und die Molekülstruktur des Materials schwächt.

Gewindeanschlüsse:
• Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff, Stahlhandhebel.
Erhältliche Farben: schwarz.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

PRESSTIGE®



DRINKING WATER DIN DVGW product TRINKWASSER

WRAS – Water Regulations Advisory Scheme
WRAS APPROVED PRODUCT

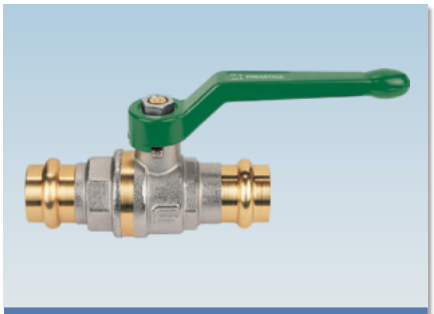
See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

PRESS TOOL TYPE V AND M *

PRESSKONTUR TYP V UND M *

SELF-CLEANING SYSTEM

AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM



art. 0701..OT	press fitting with aluminium lever from 15 to 54 mm
	Pressanschluss mit Alu-Handhebel von 15 bis 54 mm



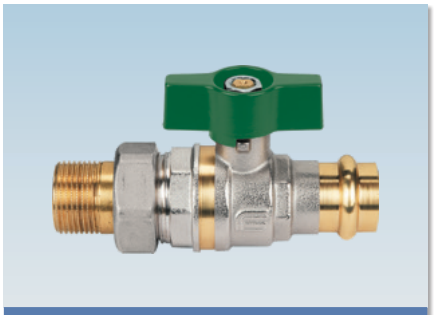
art. 0721..OT	press fitting with aluminium T-handle from 15 to 28 mm
	Pressanschluss mit Alu-Flügelgriff von 15 bis 28 mm



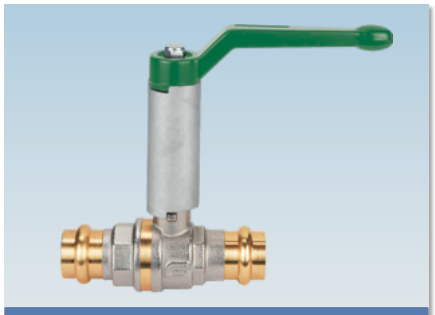
art. 0702..OT	press fitting -F with aluminium lever from 15 to 35 mm
	Pressanschluss-IG mit Alu-Handhebel von 15 bis 35 mm



art. 0722..OT	press fitting -F with aluminium T-handle from 15 to 28 mm
	Pressanschluss-IG mit Alu-Flügelgriff von 15 bis 28 mm



art. 0724..OT	Press fitting /collector with aluminium T-handle from 15 to 28mm
	Pressanschluss /Kollektor mit Alu-Flügelgriff von 15 bis 28mm



art. 0781..OT	press fitting with aluminium lever and extension from 15 to 35 mm
	Pressanschluss mit Alu-Handhebel und Verlängerung von 15 bis 35 mm

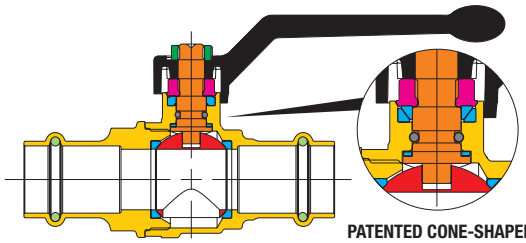
ICIM UNI EN ISO 9001:2008

ICIM ISO 4064:2004

PRESSTIGE®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT

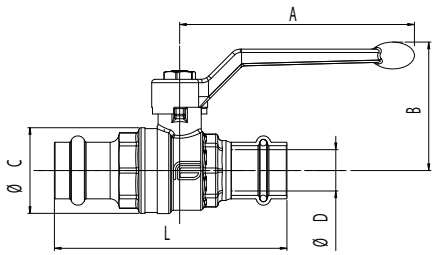


PATENTED CONE-SHAPED UPPER SEALING SYSTEM
PATENTIERTES SYSTEM MIT KONISCHER OBERABDICHTUNG

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**HNBR**
Bore packing O-ring O-Ring Dichtigkeit Durchgänge		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	nickel plating outside, plain brass inside body vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

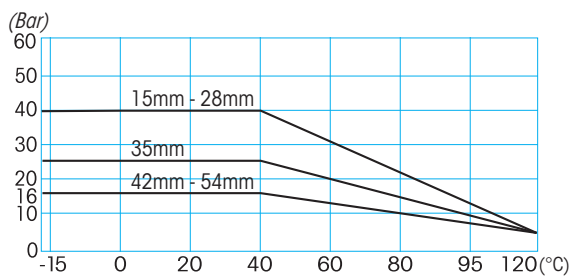
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	18	22	28	35	42	54
size in inches Zoll Abmessung	15x15 15x1/2"	18x18 18x1/2"	22x22 22x3/4"	28x28 28x1"	35x35 35x1"1/4	42x42	54x54
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	15	20	25	32	40	50
A mm	85	85	105	105	130	130	165
B mm	49	49	57	61	70	79	97
Ø C mm	31	31	38,5	47	57,5	70	85,5
Press fitting - L mm Pressanschluss - L mm	93	94	104	110	123	158	179
Press fitting F - L mm Pressanschluss F - L mm	70	69	77	86	99	-	-
Press fitting M - L mm Pressanschluss M - L mm	80	79	87	89	-	-	-
Press fitting coll. M Kollektor mit Außengewinde	103	102	114	123	-	-	-

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from -15°C to +120°C
Pressure limits: from PN40 to PN16

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE- medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations
Ball: special self-cleaning system that avoids stagnation.
Valve: complies with EN 13828.
Connections: comply with UNI 11065 - CL.1
pr EN 1254-7
Thread: UNI ISO 228
DVGW W534 - NBK12

Application fields:
The PRESSTIGE series enables rapid installation due to the press-fit system using press tools in accordance with **Chart A**.
The valve incorporates the compression's fitting, reducing the components to use and therefore the costs. This valve design incorporates a press-fit connection wich reduces the time and cost of installations. The valve complies with UNI EN 1057 and it is suitable for cold and hot water, drinking water distribution, industrial and civil heating installation **(see Chart A)**.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

* **CHART A**

COPPER PIPE / EN1057 / CLAMPING TOOL	R250	R250	R250	R250	R250	R290	R290
	15x1 15x1,5	18x1 18x1,5	22x1 22x1,5	28x1 28x1,5	35x1 35x1,5	– 42x1,5	– 54x1,5
V	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
M	OK	OK	OK	OK	OK	NO	NO

Operation devices: aluminium lever, aluminium T-handle.

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +120°C
Betriebsdruck: von PN40 bis PN16

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.
Kugel: automatisches Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.
Kugelhahn: nach EN 13828.
Anschlüsse: nach UNI 11065 – KL.1
pr EN 1254-7 - UNI ISO 228
Gewinde: UNI ISO 228
DVGW W534 - NBK12

Anwendungsbereich:
Das System PRESSTIGE ermöglicht einen schnellen Einbau - mit dem Kaltpresssystem und dem Einsatz von Presswerkzeugen gemäß der **Tabelle A**.
Der Kugelhahn umfasst die Quetschverschraubung, was die einzusetzenden Teile und somit die Kosten verringert. Dieser Kugelhahn wurde für den Einbau an Kupferrohren gemäß der Vorschrift UNI EN 1057 **(siehe Tabelle A)** konzipiert und eignet sich für Zivilanlagen sowohl mit Heiß- als auch Kaltwasser, Trinkwasserversorgungsnetze sowie Heizanlagen.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

* **TABELLE A**

KUPFERROHR / EN1057 / PRESSKONTUR	R250	R250	R250	R250	R250	R290	R290
	15x1 15x1,5	18x1 18x1,5	22x1 22x1,5	28x1 28x1,5	35x1 35x1,5	– 42x1,5	– 54x1,5
V	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
M	OK	OK	OK	OK	OK	NO	NO

Betätigungselemente: alu-Handhebel, Alu-Flügelgriff.

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

PRESTIGE ISOL**T**®

NEW



DRINKING WATER DIN DVGW product TRINKWASSER

PRESS TOOL TYPE V AND M *

PRESSKONTUR TYP V UND M *

ISO 6957 CORROSION PROOF

INTERNAL SELF CLEANING SYSTEM
AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

ANTICONDENSA - CONDENSATION PROOF

art. 0787P 15-54 mm

APPLICATION FIELDS:
The isolating system of the lever ISOL**T**® can be used in different fields, particularly in HVAC systems where it is requested to thermally protect and insulate the pipes.
The tests performed in our laboratory clearly demonstrated that the lever ISOL**T**® is the ideal solution as it generates no condensation.

FEATURES:
- **Special lever « condensation proof » and « drop free » made of polyamide PA6 with internal steel reinforcement**
- **Easy to move and ergonomic shape**
- **Higher thermal insulation**
- **Delivered with 3 replaceable caps (green-blue-red)**
- **Complete range from 1/2" to 2"**
- **Available as a kit on series: GALAXY-MERCURY-VENUS-COMET-ATHENA- ISIS**

PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

For technical details of the valves, please consult the technical data sheets of Presstige.

ANWENDUNGSBEREICH:
Das Isolierungssystem den Hebel ISOL**T**® kann es in verschiedenen Bereichen benutz werden, insbesondere in Heizung und Klimatisierungs-systemen, wo ist es gefragt dass die Rohren sehr gut abgedeckt und isoliert werden.
Die Testen dass es in unserem Labor durchgeführt wurden, haben es deutlich demonstriert dass es ISOL**T**® System die ideale Lösung ist, auch da es kein Kondenswasser bleibt.

TÄTIGKEITEN:
- **Sondern Hebel « Kondenswasser frei » und « Tropffrei »werden es in Polyamide PA6 mit innerem Stahl Verstärkung hergestellt.**
- **Einfach zu drehen und ergonomische Form**
- **Hohe thermische Isolierung**
- **Serienmäßig mit 3 austauschbare Käppchen (Grün-Blau-Rot)**
- **Produktpalette von 1/2" bis 2"**
- **Verfügbar auch für die Serien : GALAXY-MERCURY-VENUS-COMET-ATHENA- ISIS**

PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

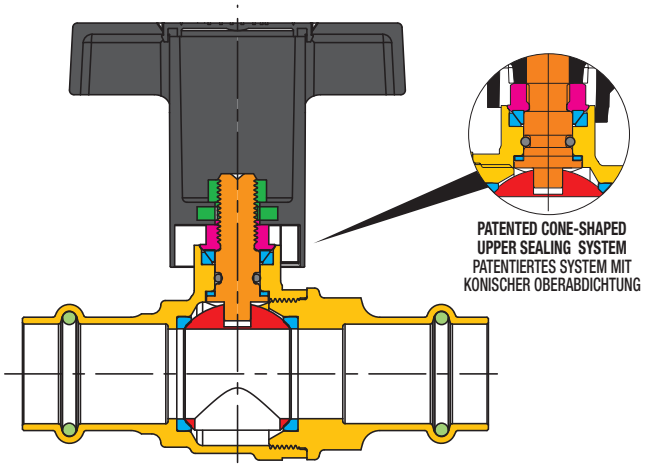
Für technische Informationen über die Kugelhähne, sehen Sie die Daten blatte der Serie PRESSTIGE.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

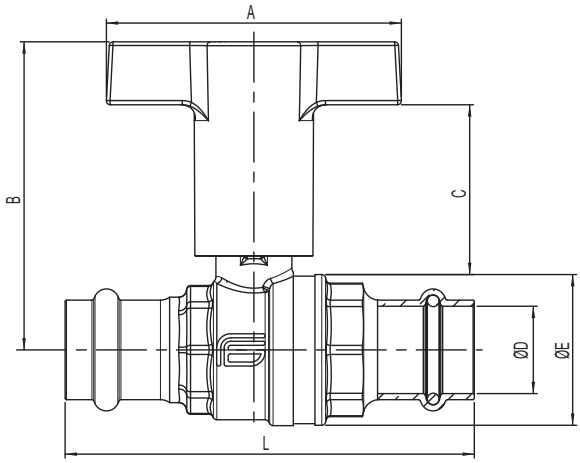
PRESTIGE ISOLT®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



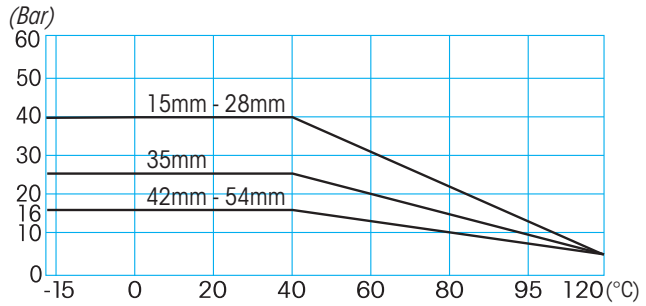
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Steam packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**HNBR**
Bore packing O-ring O-Ring Dichtigkeit Durchgänge		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**Polyamide PA6 + 30% glass fiber + internal steel reinforcement** Polyamide PA6 + 30% fiberglass + innere Stahl-Verstärkun
Fixing screw Befestigungsschraube		**zinc plated steel** / zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse



3 COLOUR CHANGEABLE CAPS INCLUDED
3 AUSTAUSCHBARE KÄPPCHEN DABEI

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

SIZE mm	A	B	C	D	E	L	P
15 X 15	66,5	70,2	38,8	15,2	31	93,5	15
18 X 18	66,6	70,2	38,8	18,2	31	94	15
22 X 22	75	78,3	43,15	22,2	38,3	104	20
28 X 28	75	82,6	43,2	28,2	47	110,5	25
35 X 35	120	110	63,2	35,2	58,2	123,5	32
42 X 42	120	115,5	63,2	42,3	70	158,5	40
54 X 54	120	123	63,2	54,3	85	179	50

Application fields:

The PRESSTIGE series enables rapid installation due to the press-fit system using press tools in accordance with **Chart A**.
The valve incorporates the compression's fitting, reducing the components to use and therefore the costs. This valve design incorporates a press-fit connection wich reduces the time and cost of installations. The valve complies with UNI EN 1057 and it is suitable for cold and hot water, drinking water distribution, industrial and civil heating installation **(see Chart A)**.

* **CHART A**

CLAMPING TOOL \ COPPER PIPE / EN1057	R250	R250	R250	R250	R250	R290	R290
	15x1 15x1,5	18x1 18x1,5	22x1 22x1,5	28x1 28x1,5	35x1 35x1,5	– 42x1,5	– 54x1,5
V	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
M	OK	OK	OK	OK	OK	NO	NO

Anwendungsbereich:

Das System PRESSTIGE ermöglicht einen schnellen Einbau - mit dem Kaltpresssystem und dem Einsatz von Presswerkzeugen gemäß der **Tabelle A**. Der Kugelhahn umfasst die Quetschverschraubung, was die einzusetzenden Teile und somit die Kosten verringert. Dieser Kugelhahn wurde für den Einbau an Kupferrohren gemäß der Vorschrift UNI EN 1057 **(siehe Tabelle A)** konzipiert und eignet sich für Zivilanlagen sowohl mit Heiß- als auch Kaltwasser, Trinkwasserversorgungsnetze sowie Heizanlagen.

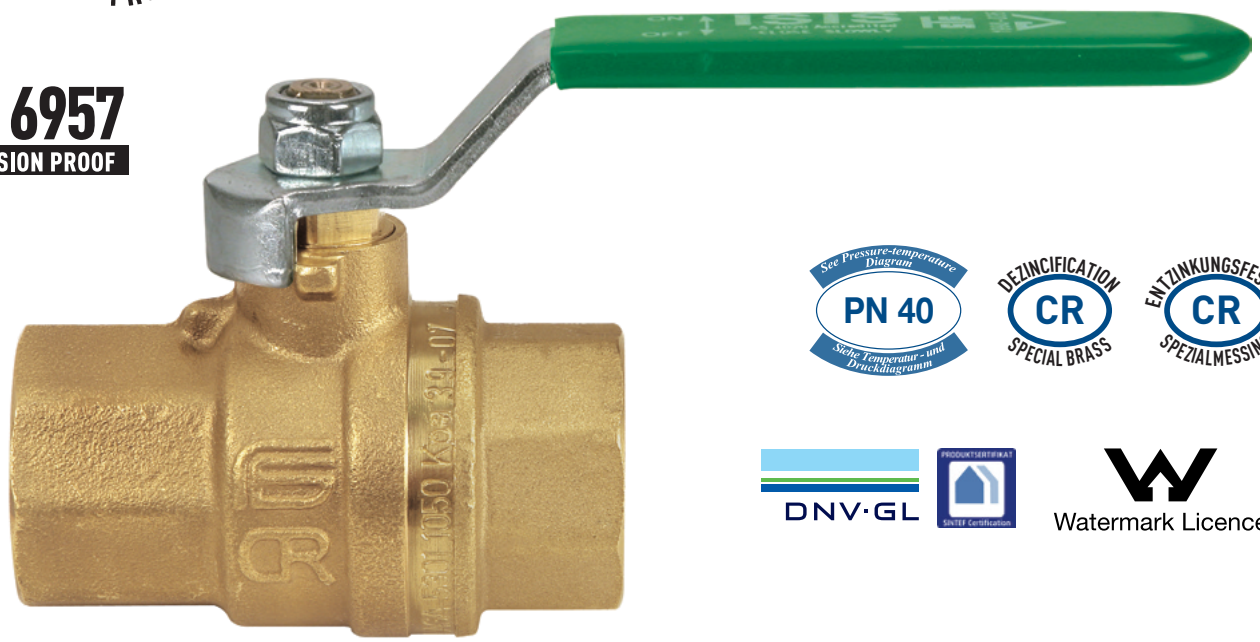
* **TABELLE A**

PRESSKONTUR \ KUPFERROHR / EN1057	R250	R250	R250	R250	R250	R290	R290
	15x1 15x1,5	18x1 18x1,5	22x1 22x1,5	28x1 28x1,5	35x1 35x1,5	– 42x1,5	– 54x1,5
V	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
M	OK	OK	OK	OK	OK	NO	NO

ISIS®

WRAS – Water Regulations Advisory Scheme
WRAS APPROVED PRODUCT

ISO 6957
CORROSION PROOF



See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

DEZINCIFICATION CR SPECIAL BRASS

ENTZINKUNGSFESTES CR SPEZIALMESSING

DNV·GL

Watermark Licence

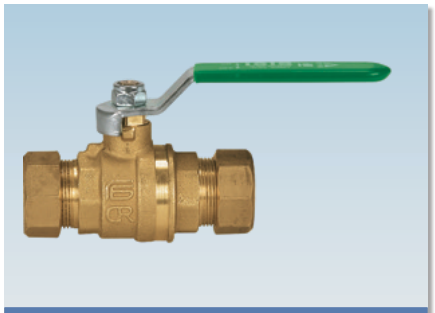
art. 2411	F/F "DZR" alloy with steel lever from 1/4" to 4" IG/IG aus entzinkungsbeständiger Legierung mit Stahlhandhebel von 1/4" bis 4"



art. 2411	F/F "DZR" alloy with steel lever from 1/4" to 4" IG/IG aus entzinkungsbeständiger Legierung mit Stahlhandhebel von 1/4" bis 4"



art. 2421	F/F "DZR" alloy with aluminium T-handle from 1/4" to 1" IG/IG aus entzinkungsbeständiger Legierung mit Alu-Flügelgriff von 1/4" bis 4"



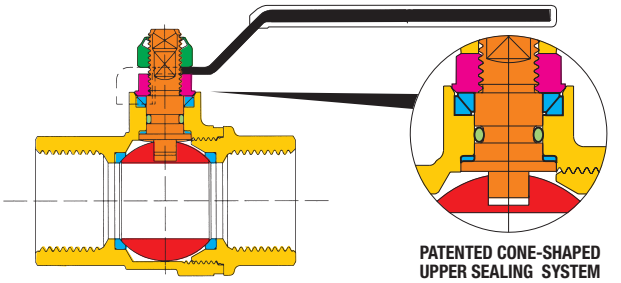
art. 2415	Cu/Cu "DZR"alloy with steel lever from 15 to 54 mm Msgrohr/Msgrohr aus entzinkungsbeständiger Legierung von 15 mm zu 54 mm

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

ISIS®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT

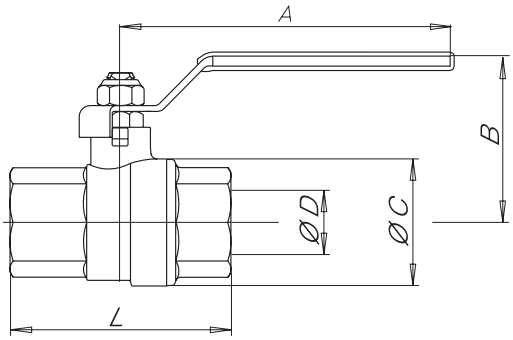


PATENTED CONE-SHAPED UPPER SEALING SYSTEM
PATENTIERTES SYSTEM MIT KONISCHER OBERABDICHTUNG

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Muffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list Up to 3"**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**EPDM**
Operating device Betätigungselement		**zinc plated steel / Zinkstahl**
Fixing screw self-blocking Selbstsichernde Befestigungsschraube		**zinc plated steel / Zinkstahl**

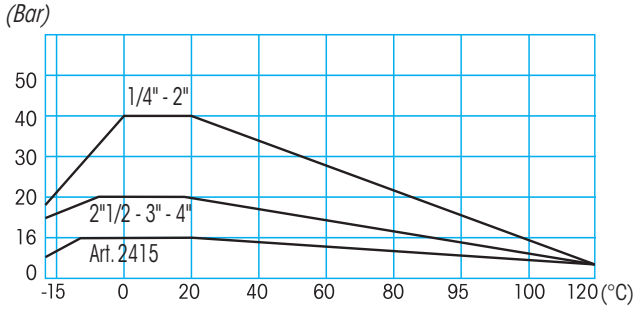
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
A mm	85	85	85	105	105	130	130	165	248	248	260
B mm	37	37	44	52	56	63	69	83	108	123	142
Ø C mm	27/24*	27/24*	32	40	48	57,5	70	85,5	135	167	167
L Female mm L Frau mm	49/46*	50/48,6*	61	70	84	96	106,5	127,5	159	182,5	219
Kv	6	8	15	28	39	84	156	243	476	770	1200

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +120°C
Pressure limits: for liquids from PN40 up to PN20
(Art.-No. 2415:PN16)
(DNV:PN20)
(2 1/2", 3", 4" wras: PN10)

SPECIFIC FEATURES:
- The ISIS ball valve is manufactured in **DZR**, a particular antidezincification resistant copper alloy with high corrosion resistance.

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals:**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE -medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure.

Application fields:
The ISIS ball valve is particularly suitable for those installations where aggressive water causes dezincification in standard brass alloys and weakens the material molecular structure of the material.
Thanks to these features it is suitable for chilled water and sea water installations (recommended with Stainless steel lever K003) and can be installed on boats.

Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).
- Sccording to UNI ISO 228/1 on request.
- Copper pipe with compression brass olives.

Operation devices:
Steel lever, aluminium T-handle.
Available colours: green.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +120°C
Betriebsdruck: Für Flüssigkeit von PN40 bis PN20
(Art.-No. 2415: PN16)
(DNV: PN20)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- Der Kugelhahn ISIS wird aus **DZR** hergestellt, einem entzinkungs- und sehr korrosionsbeständigem Spezialmessing.

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.

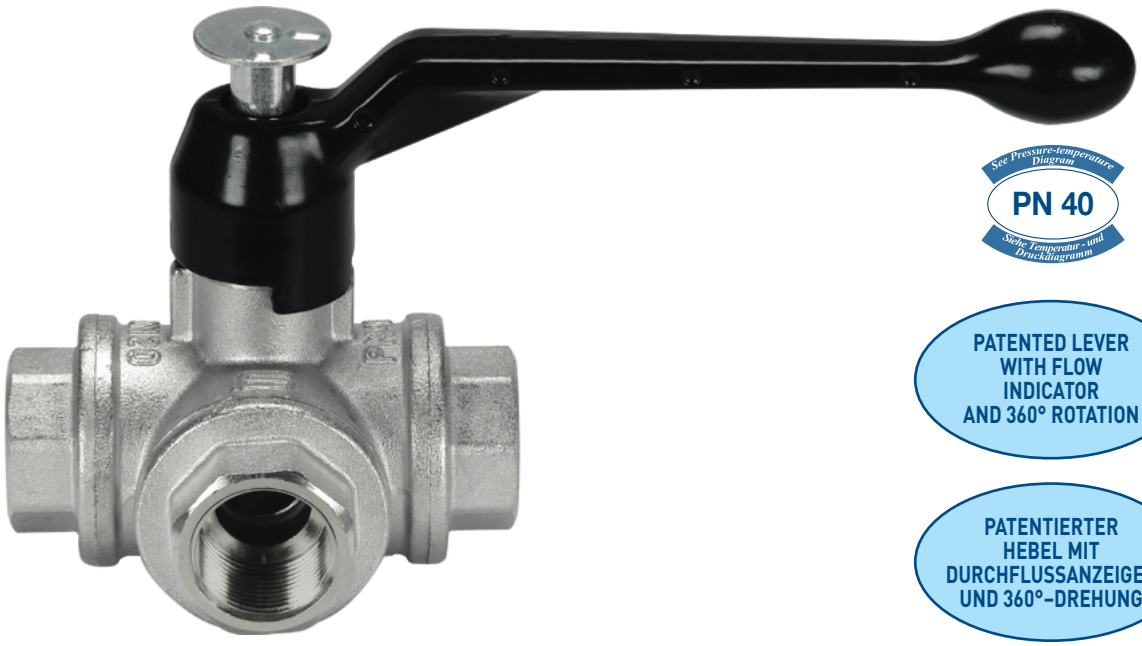
Anwendungsbereich:
Der Kugelhahn ISIS eignet sich besonders für Anlagen, in denen die hochkorrodierende Wirkung des Wassers das Zink der konventionellen Messinglegierungen abträgt und die Molekülstruktur des Materials schwächt.
Dank dieser Eigenschaften eignet es sich für Anlagen auf See (mit Handhebel aus Edelstahl K003 empfohlen) und ist an Booten im Allgemeinen Gattung montierbar.

Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)
- Auf Anfrage nach UNI ISO 228/1
- Kupferrohr mit Dichtkegel aus Messing.

Betätigungselemente:
Stahlhandhebel, Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: grün
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

TRIFLUX®



PATENTED LEVER WITH FLOW INDICATOR AND 360° ROTATION

PATENTIERTER HEBEL MIT DURCHFLUSSANZEIGER UND 360°-DREHUNG

art. 1100 3-way L-port ball valve with aluminium lever from 1/4" to 3"
3-Wege kugelhahn mit L-Bohrung und Alu-Handhebel von 1/4" bis 3"

art. 1120 3 way T-port ball valve with aluminium lever from 1/4" to 3"
3-Wege kugelhahn mit T-Bohrung und Alu-Handhebel von 1/4" bis 3"

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –15°C to +100°C
Pressure limits: for liquids from 40 bar to 16 bar

SPECIFIC FEATURES:

Patented lever: by lifting the lever, it can be positioned through 360°.
Bore: semi-reduced (3" reduced).
Stem: gland security system.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **DSS4® Dynamic Sealing System (international patent)** 4 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE, with dynamic seals. Ideal system to ensure long life cycles, high and low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The TRIFLUX series, 3-way L and T-port ball versions, allows the flow to be diverted in all directions including delivery shut off, applicable to each of the three threaded ends.
It is recommended for water distribution, civil heating, water plants at medium pressure, hydraulics and pneumatics, non aggressive fluids.
The TRIFLUX valve offers exceptional performances for ball and stem sealing in many applications.

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Aluminium lever.
Available colours: black.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +100°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten von 40 bar bis 16 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Patentierter Hebel: beim Anheben ist der Hebel auf 360° stellbar.
Durchgang: halbreduziert (3" reduziert).
Spindel: sicherheitssystem mit Stopfbuchse.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **DSS4® Dynamic Sealing System (internationales Patent)** 4 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen mit automatischer Regelung und dynamischer Dichtung. Ideales System für Anwendungen mit hoher Lastspielzeit, bei Hoch- und Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

Anwendungsbereich:
Der Dreiwegekugelhahn der Baureihe TRIFLUX mit L- und T-Bohrung ermöglicht die Umleitung des Stromes in alle Richtungen sowie die Absperrung der Zufuhr, welche an jedem der drei Gewindeanschlüsse einsetzbar ist. Sie eignet sich für die Wasserversorgung, Zivilanlagen, Wasseranlagen bei mittlerem und hohem Druck, ölhydraulische und pneumatische Anlagen, für Vakuum sowie für alle nicht ätzenden Medien.

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)

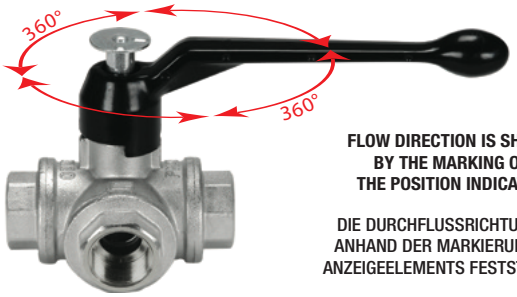
Betätigungselemente:
Alu-Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

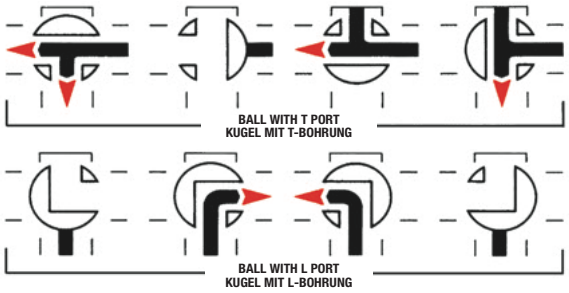
TRIFLUX®

EFFEBI

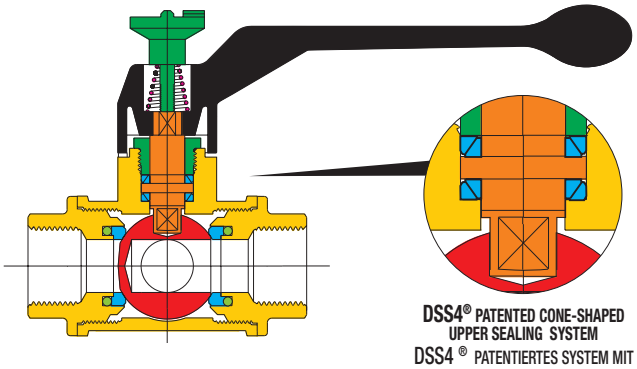


FLOW DIRECTION IS SHOWN BY THE MARKING ON THE POSITION INDICATOR

DIE DURCHFLUSSRICHTUNG IST ANHAND DER MARKIERUNG DES ANZEIGEELEMENTS FESTSTELLBAR

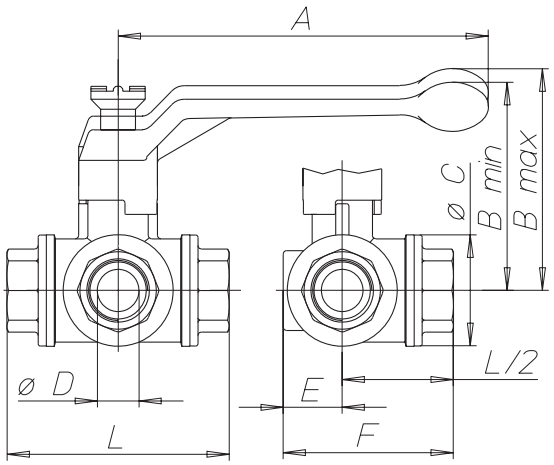


SECTION / QUERSCHNITT



DSS4® PATENTED CONE-SHAPED UPPER SEALING SYSTEM
DSS4 ® PATENTIERTES SYSTEM MIT KONISCHER OBERABDICHTUNG

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

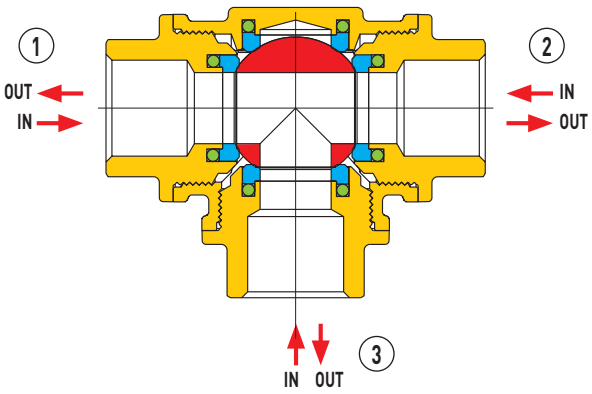


LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

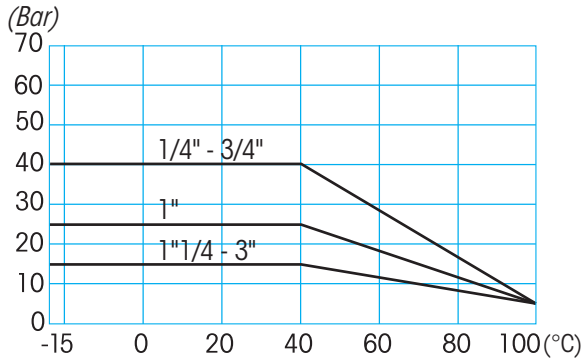
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse	●	**CW617N**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Position indicator Anzeigeelement	●	**zinc plated steel** / Zinkstahl
Spring Feder	●	**stainless steel** / edelstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	external brilliant nickel-plating glänzend vernickelte Oberfläche
Laterale O-ring Seitlicher O-Ring	●	**FKM**

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50	80		
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	3"		
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	13	13	18	23	29	35	44	44		
A mm	130	130	130	160	160	195	195	235	235		
B min mm	77	77	77	89	93	110	115	129	129		
B max mm	85	85	85	98	102	121	125	141	141		
Ø C mm	38	38	38	48	58	67	78	95	95		
E mm	21	21	21	26	31	34	40	47	47		
F mm	56	56	61	74	88	99	114	132	148		
L mm	71	71	80	96	113	130	147	169	202		

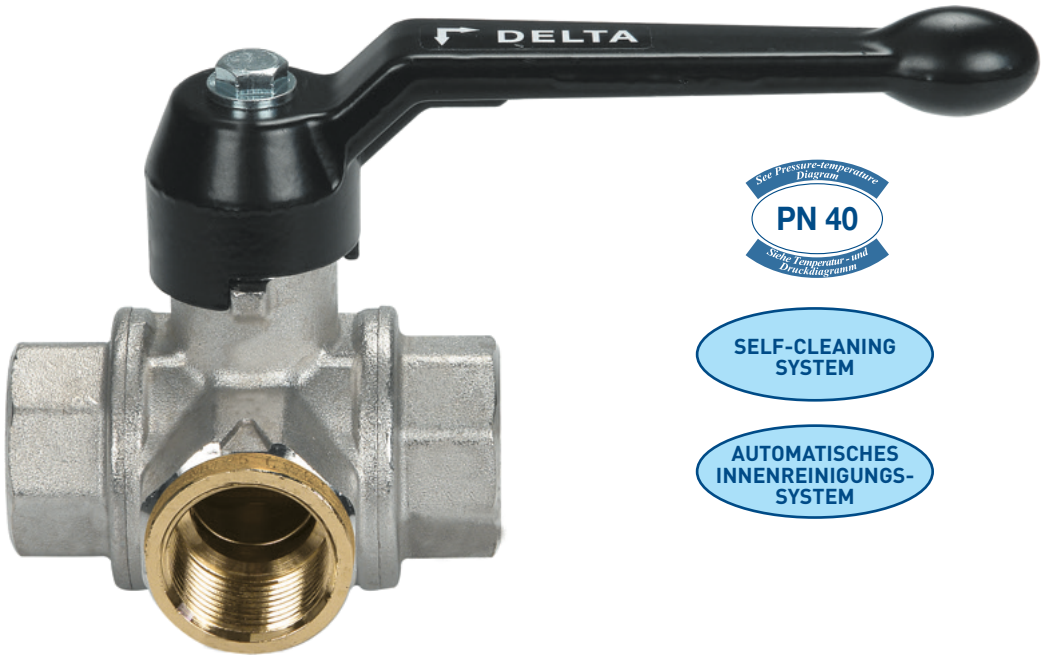


PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

DELTA®



art. 1150 3 way L-bored ball valve with aluminium lever from 1/4" to 2"
3-Wege kugelhahn mit L-Bohrung und Alu-Handhebel von 1/4" bis 2"

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –10°C to +100°C
Pressure limits: for liquids from 40 bar to 10 bar

SPECIFIC FEATURES:

Bore: full.
Stem: security system with self-adjusting gland.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **DSS4® Dynamic Sealing System (international patent)** 4 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE, with dynamic seals. Ideal system to ensure long life cycles, high and low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations
Ball: special self-washing system that avoids stagnation.

Application fields:
The DELTA series, 3-way full bore valve, allows only the diversion of the flow without shutting off the flow with the typical operation of a standard two-way valve.
It is recommended for water distribution, civil heating, water plants, hydraulics and pneumatics, non aggressive fluids. It is used as a diverter valve.

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Aluminium lever.
Available colours: black.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -10°C bis +100°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten von 40 bar bis 10 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: voll.
Spindel: mit Sicherheitssystem bestehend aus regelbarer Stopfbuchse.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **DSS4® Dynamic Sealing System (internationales Patent)** 4 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen mit automatischer Regelung und dynamischer Dichtung. Ideales System für Anwendungen mit hoher Lastspielzeit, bei Hoch- und Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.
Kugel: Automatisches Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.

Anwendungsbereich:
Der Dreiwegekugelhahn mit vollem Durchgang der Baureihe DELTA dient der Umleitung des Stromes ohne Unterbrechung, wobei die Betätigung mit der eines normalen Kugelhahns identisch ist.
Die Baureihe wird für die Wasserversorgung, Zivilanlagen, Wasseranlagen bei mittlerem und hohem Druck, ölhydraulische und pneumatische Anlagen, für Vakuum sowie für alle nicht ätzenden Medien.

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)

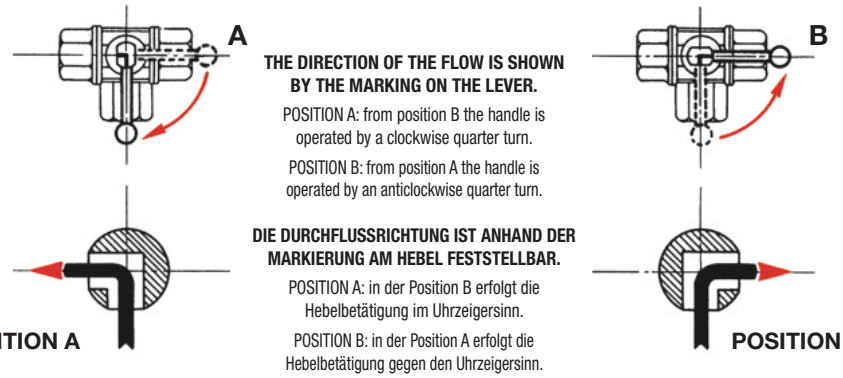
Betätigungselemente:
Alu-Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

DELTA®

EFFEBI



THE DIRECTION OF THE FLOW IS SHOWN BY THE MARKING ON THE LEVER.

POSITION A: from position B the handle is operated by a clockwise quarter turn.

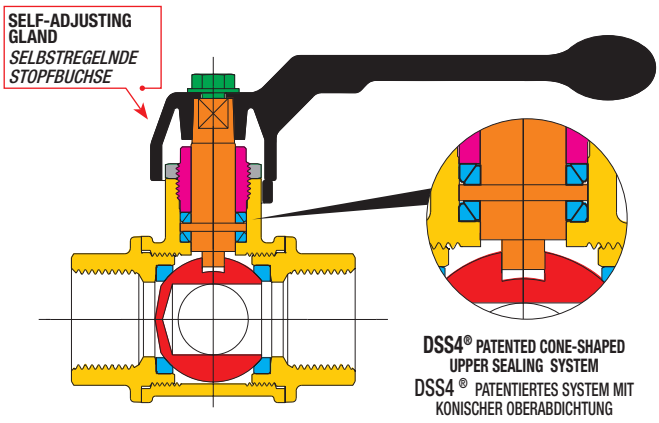
POSITION B: from position A the handle is operated by an anticlockwise quarter turn.

DIE DURCHFLUSSRICHTUNG IST ANHAND DER MARKIERUNG AM HEBEL FESTSTELLBAR.

POSITION A: in der Position B erfolgt die Hebelbetätigung im Uhrzeigersinn.

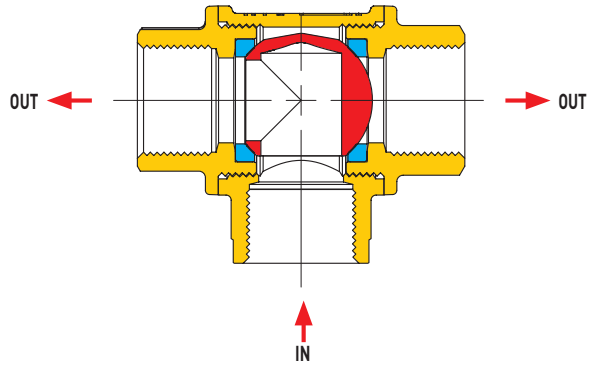
POSITION B: in der Position A erfolgt die Hebelbetätigung gegen den Uhrzeigersinn.

SECTION / QUERSCHNITT

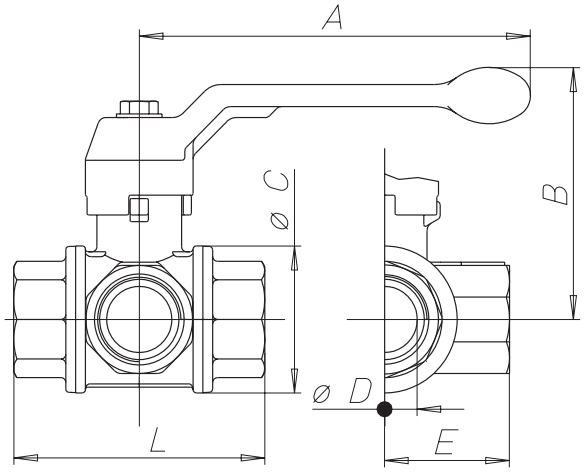


LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse	●	**CW617N**
Gland nut Gegenmutter	●	**CW617N**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy / Alu-Legierung**
Fixing screw Befestigungsschraube	●	**zinc plated steel / Zinkstahl**
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse



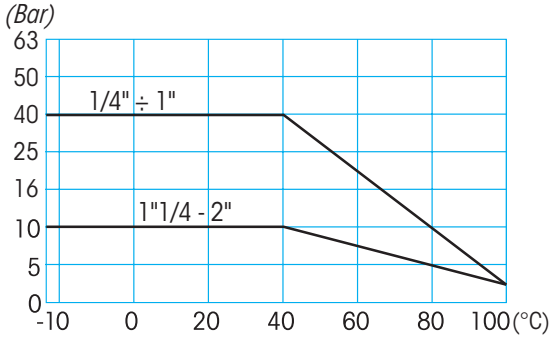
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50			
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"			
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10	14	20	25	32	40	50			
A mm	100	100	100	120	120	150	150	175			
B mm	61	61	64	76	80	98	104	119			
Ø C mm	29	29	36	45	54	65	79	96			
E mm	26	27	33	38	46	54	61	73			
L mm	52	55	69	77	89	103	114	134			
Kv	1,7	2,5	3,5	5,5	9,2	20	37,2	48,7			

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

LYBRA® VERTICAL NEW



PN 40

ISO TOP 5211

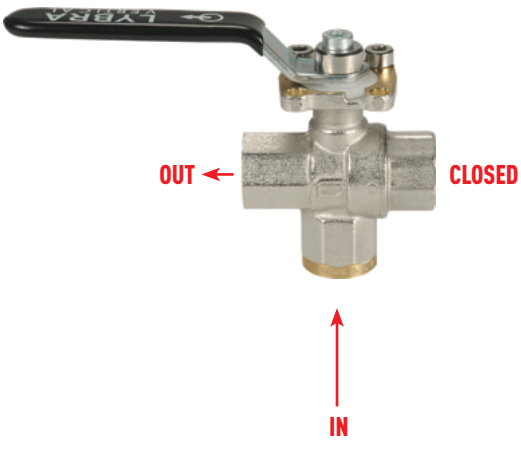
FULL BORE
Voller Durchgang

TURNING 90°-180°
90°-180° Drehung

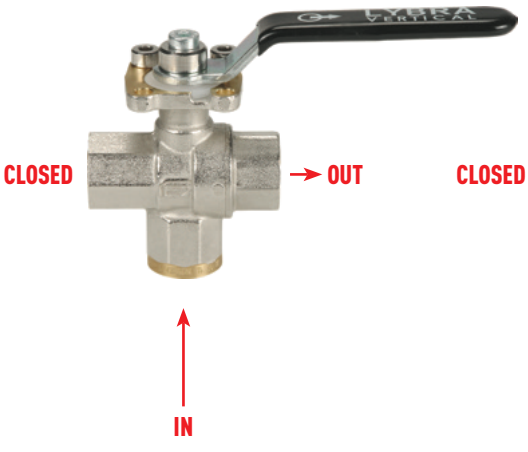
"L" BALL
L-KUGEL

art. 1816	F/F/F 3 way vertical ball valve from 1/2" to 1" IG/IG/IG 3-Weg-Senkrechtekugelhahn, von 1/2" bis 1"

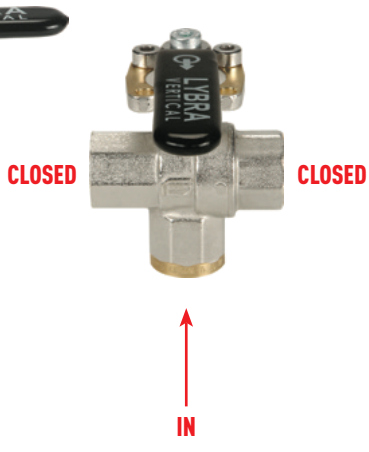
HANDLE LEFT
HEBEL LINKS



HANDLE RIGHT
HEBEL RECHT



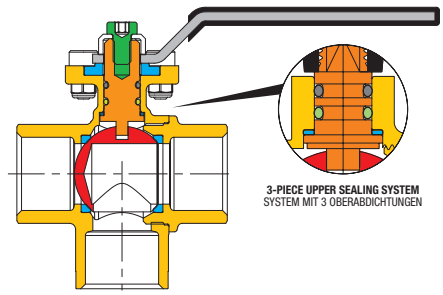
HANDLE CENTRE
HEBEL MITTIG



ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

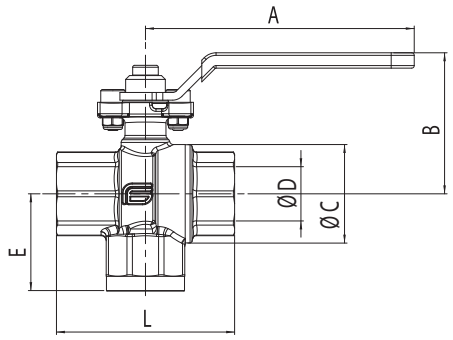
LYBRA® VERTICAL

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**zinc plated steel** / zinkstahl
Fixing screw Befestigungsschraube		**zinc plated steel** / zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS			
diametro nominale mm nominal diameter mm	15	20	25
misura gas in pollici size in inches	1/2"	3/4"	1"
Ø D passaggio mm Ø D bore mm	15	20	25
A mm	105	105	105
B mm	52	55	63
Ø C mm	31	38,5	47
E mm	33	38	46
L mm	61	69,5	83,5
Kv	5,3	11,8	18,8

BREAKAWAY TORQUE NM AT 20°C ANLAUFMOMENT NM MIT 20°C					
	0 bar	**10 bar**	**16 bar**	**25 bar**	**40 bar**
1/2"	3,5	3,6	3,7	3,8	4
3/4"	6	6,2	6,5	6,7	7
1"	12	12	11	10	10

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +90°C
Pressure limits: for liquids 40 bar

SPECIFIC FEATURES:
- The Model Lybra Vertical can be also actuated, simply dismounting the lever, as it has a direct Iso Top mounting. Without the lever, the Square is 9 and holes F03.

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure.
2 O-Ring - low pressure.

Application fields:
The 3 ways LYBRA VERTICAL is indicated for circuits where is necessary to divert the fluid (lever at 180°) or to close 2 ways (lever at 90°).

Threaded end connections:
- Standard according to UNI ISO 7/1.

Operation devices:
zinc plated steel lever.
Available colours: black.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +90°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Bei Demontage des Hebels ist das LYBRA VERTIKAL mit einem Sockel (nach ISO5211 / Quadratausgang, Typ 9 / Bohrung, Typ F03) ausgerüstet, um eine direkte Montage des Antriebs.

Durchgang: voll
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.

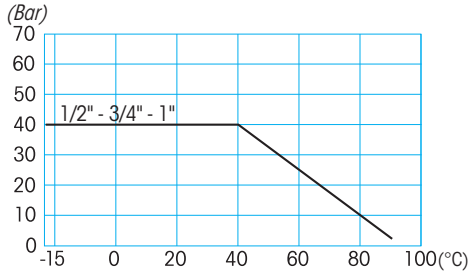
Anwendungsbereich:
die Baureihe LYBRA VERTICAL (3Weg) ist für Anlagen geeignet, wo die Umleitung oder die Absperrung von beiden Wegen notwendig ist. Bei der Mittelstellung schließt der L-Kugel gleichzeitig die 2 seitlichen Ausgänge.

Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde UNI ISO 7/1.

Betätigungselemente:
Hebel aus verzinktem Stahl .
Erhältliche Farben: schwarz.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

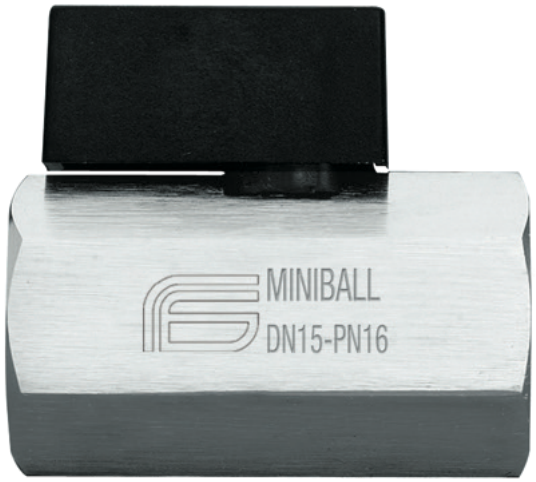
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

MINIBALL®



See Pressure-temperature Diagram
PN 16
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm



art. 1501	F/F with small lever from 1/8" to 1/2" IG/IG mit kleinem Handhebel von 1/8" bis 1/2"



art. 1502	M/F with small lever from 1/8" to 1/2" AG/IG mit kleinem Handhebel von 1/8" bis 1/2"



art. 1503	M/M with small lever from 1/8" to 1/2" AG/AG mit kleinem Handhebel von 1/8" bis 1/2"



art. 1571	F/connector with small lever from 1/8" to 1/2" IG/Schlauchanschluss mit kleinem Handhebel von 1/8" bis 1/2"



art. 1572	M/connector with small lever from 1/8" to 1/2" AG/Schlauchanschluss mit kleinem Handhebel von 1/8" bis 1/2"



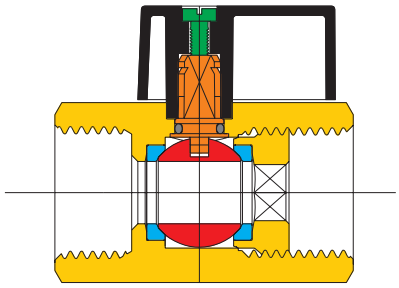
art. 1592	M/F with small lever chromium plated from 1/8" to 1/2" AG/IG mit kleinem verchromtem Handhebel von 1/8" bis 1/2"

ICIM
UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM
ISO 14001:2015

MINIBALL®

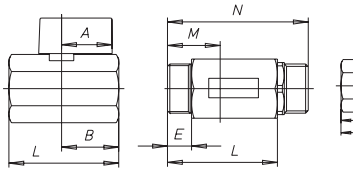
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung	●	**NBR**
Operating device Betätigungselement	●	**glass filled nylon / glasgefülltes Nylon**
Hose union Schlauchanschluss	-	**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**
Fixing screw Befestigungsschraube	●	**zinc plated steel / Zinkstahl**
Surface treatment Außenbehandlung	-	**chromium plated satin finish / verchromte Satinage**

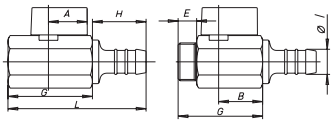
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

size in inches Zoll Abmessung	1/8"	1/4"	3/8"	1/2"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	5,5	5,5	8,0	10,0
A mm	19	19	19	22
B mm	19	19	21	25
C mm	22	22	23	30
E mm	9	9	9	11
ch F	19	19	21	25
G	15	15	17	19
L	36	36	41	48
M	17	17	20	23
N	48	48	53	62
Kv F/F	1,38	1,30	2,70	4,05

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

size in inches Zoll Abmessung	1/8"	1/4"	3/8"	1/2"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	5,5	5,5	8,0	10,0
A mm	19	19	19	22
B mm	19	19	21	25
C mm	22	23	24	30
E mm	9	9	9	11
ch F	19	19	21	25
G	36	36	41	48
H	27	29	29	30
ØI	10,5	10,5	14,0	14,0
L	63	65	70	78

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –10°C to +90°C

Pressure limits: for liquids of maximum 16 bar

SPECIFIC FEATURES:

- The MINIBALL valve, with reduced bore, covers a wide range of applications, particularly where space is reduced.

Application fields:
MINIBALL series is mainly employed in combination with water exposed pipes, sanitation plants, civil heating, compressed air, tank discharge.

Threaded end connections:
- Standard female and male according to UNI ISO 228/1.
  On request female and male according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Small lever, small lever chromium plated.
Available colours: black, chromium pl. polished.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -10°C bis +90°C

Betriebsdruck: für Flüssigkeiten bis maximal 16 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- Der Kugelhahn MINIBALL mit reduziertem Durchgang ist in einer breiten Auswahl erhältlich, die eine beachtenswert hohe Anwendungsvielfalt zulässt und sich besonders in all den Fällen eignet, in denen wenig Raum vorliegt.

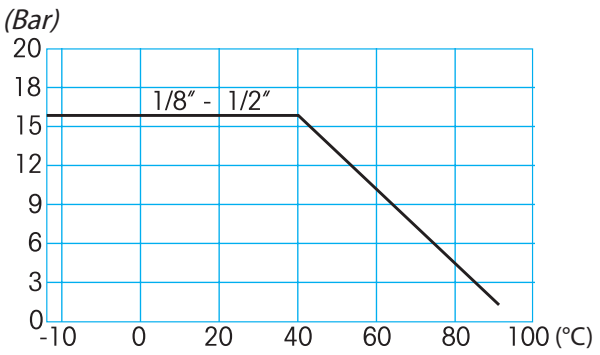
Anwendungsbereich:
Der Kugelhahn MINIBALL wird aufgrund seiner geringen Außenmaße und hochwertigen Ausführung vorwiegend in den sichtbaren Segmenten der hygienisch-sanitären Anlagen, in der Heizung für Privathaushalte, im Druckluftbereich sowie als Tankablass eingesetzt.

Gewindeanschlüsse:
- Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 228/1. Auf Anfrage sind Innen- und Außengewinde nach ISO 7/1 (UNI EN 10226) erhältlich.

Betätigungselemente:
Kleiner Handhebel, kleiner verchromter Handhebel. Erhältliche Farben: blank verchromt und schwarz.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

MINIBALL® AL



See Pressure-temperature Diagram
PN 16
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

ALUMINIUM LEVER

ALU-HANDHEBEL



art.	
1506	F/F with small lever from 1/8" to 1/2" IG/IG mit kleinem Handhebel von 1/8" bis 1/2"



art.	
1507	F/M with small lever from 1/8" to 1/2" IG/AG mit kleinem Handhebel von 1/8" bis 1/2"



art.	
1508	M/M with small lever from 1/8" to 1/2" AG/AG mit kleinem Handhebel von 1/8" bis 1/2"



art.	
1596	F/F with small lever chromium plated from 1/8" to 1/2" IG/IG mit kleinem verchromtem Handhebel von 1/8" bis 1/2"



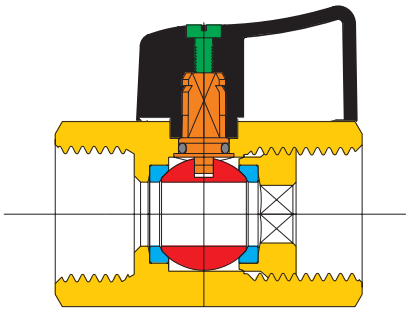
art.	
1597	F/M with small lever chromium plated from 1/8" to 1/2" IG/AG mit kleinem verchromtem Handhebel von 1/8" bis 1/2"

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

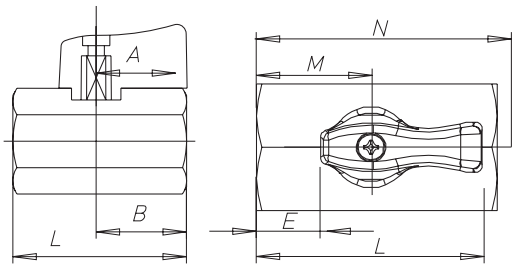
MINIBALL® AL

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsschraube		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**chromium plated satin finish** verchromte Satinage

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

size in inches Zoll Abmessung	1/8"	1/4"	3/8"	1/2"							
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	5,5	5,5	8,0	10,0							
A mm	19	19	19	22							
B mm	19	19	23	30							
C mm	22	22	23	30							
E mm	9	9	9	11							
ch F mm	19	19	21	25							
G mm	15	15	17	19							
L mm	36	36	41	48							
M mm	17	17	20	23							
N mm	48	48	53	62							
Kv F/F	1,38	1,30	2,70	4,05							

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –10°C to +90°C
Pressure limits: for liquids of maximum 16 bar

SPECIFIC FEATURES:
- Aluminium lever.
- The MINIBALL valve, with reduced bore, covers a wide range of applications, particularly where space is reduced.

Application fields:
The MINIBALL series is mainly employed in combination with water exposed pipes, sanitation plants, civil heating, compressed air, tank discharge.

Threaded end connections:
- Standard female and male according to UNI ISO 228/1.
- On request female and male according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Small lever, small lever chromium plated.
Available colours: black, chromium pl. polished.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -10°C bis +90°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten bis maximal 16 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Hochfester Alu-Handhebel.
- Der Kugelhahn MINIBALL mit reduziertem Durchgang ist in einer breiten Auswahl erhältlich, die eine beachtenswert hohe Anwendungsvielfalt zulässt und sich besonders in all den Fällen eignet, in denen wenig Raum vorliegt.

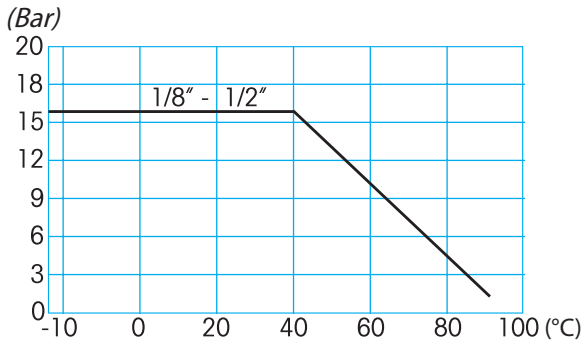
Anwendungsbereich:
Der Kugelhahn MINIBALL wird aufgrund seiner geringen Außenmaße und hochwertigen Ausführung vorwiegend in den sichtbaren Segmenten der hygienisch-sanitären Anlagen, in der Heizung für Privathaushalte, im Druckluftbereich sowie als Tankablass eingesetzt.

Gewindeanschlüsse:
- Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 228/1. Auf Anfrage sind
- Innen- und Außengewinde nach ISO 7/1 (UNI EN 10226) erhältlich.

Betätigungselemente:
Kleiner Handhebel, kleiner verchromter Handhebel.
Erhältliche Farben: blank verchromt und schwarz.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

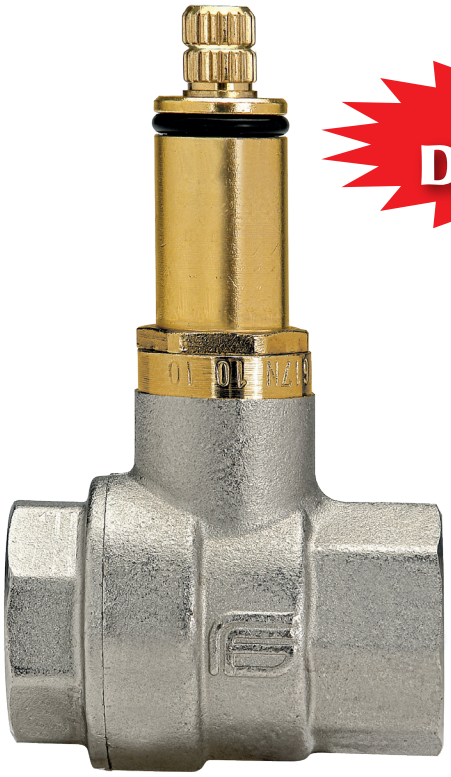
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

INCAS® M NEW



NEW DESIGN

See Pressure-temperature Diagram
PN 63
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

art. 1640	wall embedding ball valve FF from 1/2" to 1" Einbaukugelhahn IG/IG von 1/2" bis 1"



art. K200	operation lever kit (1/2" - 3/4" - 1") Kit Betätigungshebel (1/2" - 3/4" -1")



art. K205	chrome-plated cover kit (1/2" - 3/4" - 1") Kit verchromte Kappe (1/2" - 3/4" -1")



art. K210	operation knob kit (1/2" - 3/4" - 1") Kit Betätigungsgriff (1/2" - 3/4" -1")



art. K250	knob and lever extension kit Verlängerungskit für Drehgriff und Hebel

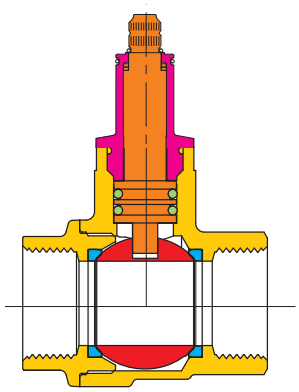


Art. K250
Extension kit
Verlängerungskit

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

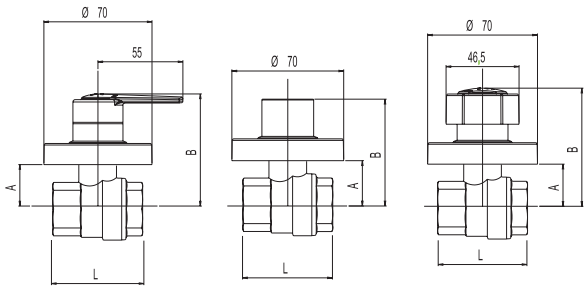
INCAS® M NEW

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Spindelhalter		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring stem seal O-Ring Schaltwellenabdichtung		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Surface treatment Außenbehandlung		**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

	INCAS M with lever/mit Handhebel				INCAS M with blind cap/ mit Kappe				INCAS M with knob/mit Drehgriff		
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"		1/2"	3/4"	1"		1/2"	3/4"	1"
Ø D mm (bore) Ø D durchgang mm	15	20	25		15	20	25		15	20	25
A min	23	27	31		26	30	34		23	27	31
A max	72	76	80		55	59	63		58	61	65
B	77/90	81/94	86/100		73	77	81		81/94	84/97	88/101
L	50	58	69		50	58	69		50	58	69

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –15°C to +110°C
Pressure limits: for liquids of 63bar

SPECIFIC FEATURES:



- The INCAS M valve, is full bore, and structurally derived from the MERCURY series, having the same main features.
- Extension sets to lengthen the distance between valve and operation devices (15 mm) are available (K250).

Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The INCAS M series is suitable for wall embedding in water, heating and sanitation plants.
Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 228/1.

Operation devices:
Knob with rosette (K210) and extension, lever wit rosette (K200) with extension, closed cap with operation key (K204), extension of 15mm (K250)

The direction of the flow can be detected by the marking on the position indicator.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 63 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:



- Der Kugelhahn INCAS M ist mit vollem Durchgang und strukturell abgeleitet aus der Baureihe MERCURY, deren allgemeine Eigenschaften es beibehält.
  Es sind Verlängerungskits erhältlich, die den Abstand zwischen Kugelhahn und Betätigungselementen um weitere 15 mm erhöhen (K250).

Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

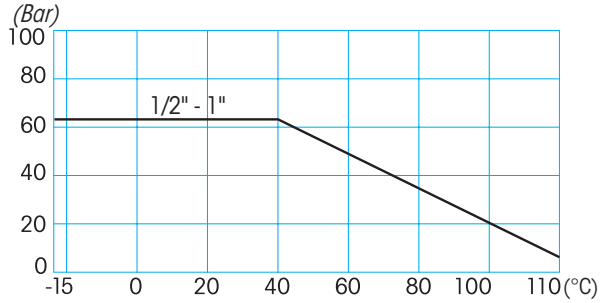
Anwendungsbereich:
Die Baureihe INCAS M eignet sich für Zivilanlagen, hygienisch-sanitäre Anlagen, bei denen der Kugelhahn für den Wandeinbau bestimmt ist.
Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 228/1.

Betätigungselemente:
Drehgriff mit Rosette (K210) und Verlängerung, Handhebel mit Rosette (K200) mit Verlängerung, geschlossene Kappe mit Betätigungsverzahnung (K204), Verlängerung von 15mm (K250)

Die Durchflussrichtung ist ferner anhand der Markierung an der Betätigungsspindel feststellbar.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

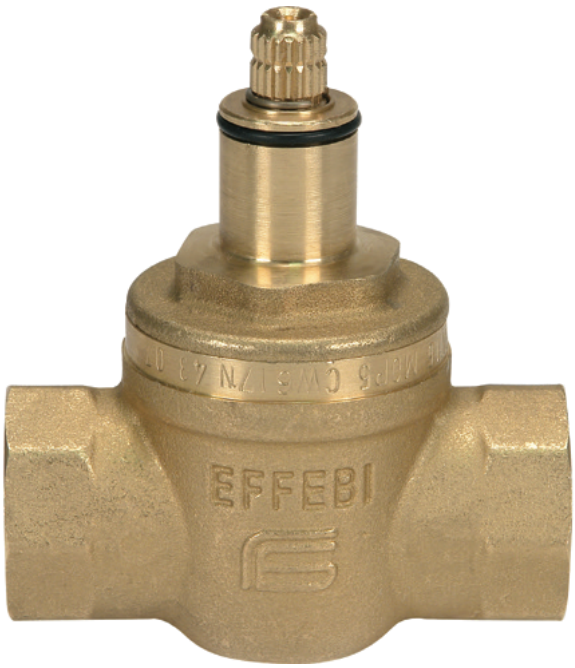
INCAS® EXTRA

PN 16

PATENTED PATENTIERT

SELF-CLEANING SYSTEM

AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM



EXTRACTABLE BALL SYSTEM

SYSTEM MIT HERAUSZIEHBARER KUGEL

FOR EMBEDDING IN WALLS REMOVABLE INTER-NALS AND TOP WORK

It is not necessary to break the wall to do the maintanance.

WANDSMONTAGE MÖGLICH

Wartung kann es realisiert werden, ohne den wand zerzubrechen

art. 1684	wall embedding ball valve FF from 1/2" to 1" Einbaukugelhahn IG/IG von 1/2" bis 1"

art. 1680	wall embedding ball valve FF anti limestone from 1/2" to 1" Einbaukugelhahn IG/IG mit kalklösender Kugel von 1/2" bis 1"



art. K200	operation lever kit (1/2" - 3/4" - 1") Kit Betätigungshebel (1/2" - 3/4" -1")



art. K205	chrome-plated cover kit (1/2" - 3/4" - 1") Kit verchromte Kappe (1/2" - 3/4" -1")



art. K210	operation knob kit (1/2" - 3/4" - 1") Kit Betätigungsgriff (1/2" - 3/4" -1")



art. K250	knob and lever extension kit Verlängerungskit für Drehgriff und Hebel



art. K750	stem + anti limestone ball + seats kit Kit Spindel + kalklösende Kugel + Sitzringe



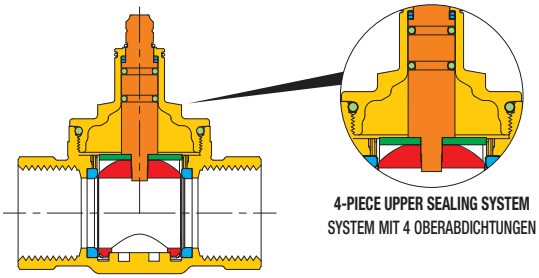
art. K754	stem + ball + seats kit Kit Spindel + Kugel + Sitzringe

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

INCAS® EXTRA

SECTION / QUERSCHNITT

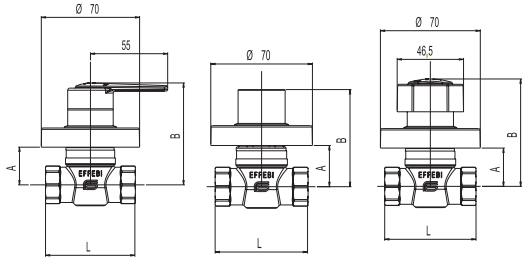


4-PIECE UPPER SEALING SYSTEM
SYSTEM MIT 4 OBERABDICHTUNGEN

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Spindelhalter		**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6) - UBA list**
Half turn washer Anschlagscheibe		**AISI304**
O-ring stem seal O-Ring Schaltwellenabdichtung		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
O-ring gland seal O-Ring Abdichtung Spindelhalter		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stop elastic ring Sicherungsring		**stainless steel** / edelstahl
O-ring for blind cap O-Ring für Kappe		**elastomer** / elastomer

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

	INCAS EXTRA with lever/mit Handhebel				INCAS EXTRA with blind cap/ mit Kappe				INCAS EXTRA with knob/mit Drehgriff		
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"		1/2"	3/4"	1"		1/2"	3/4"	1"
Ø D mm (bore) Ø D durchgang mm	15	20	25		15	20	25		15	20	25
A min	18	21	25		20	23	27		18	21	25
A max	67	70	73		48	51	54		53	55	58
B	72/85	75/88	79/92		66	69	72		75/88	78/91	81/94
L	64	73	87		64	73	87		64	73	87



TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +110°C
Pressure limits: for liquids PN 16 (20°C)

SPECIFIC FEATURES:
- The INCAS EXTRA valve, with full bore, has been designed to allow the replacement of one or more components if necessary, without replacing the complete ball valve.
- The INCAS EXTRA valve, is full bore, and has a patented TOP-ENTRY maintenance system, that offers the possibility to replace the seals if necessary, without replacing the complete ball valve.
- The special patented shape of the ball and the body ensures water recirculation and avoid stagnation and the creation of bacteria.
- Extension sets (K250) to lengthen the distance between valve and accessories (15 mm and multiple) are available.
- A valve with a special "anti limestone" treatment on the ball is available for use in areas of hard water.



Application fields:
The INCAS EXTRA valve is suitable for heating and sanitation wall embedded installations.
Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Knob with rosette (K210) and extension, lever with rosette (K200) and extension, cap with operation key (K204), 15mm extension (K250).
The direction of the flow can be detected by the marking on the position indicator.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten PN16 (20°C)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Der Kugelhahn INCAS EXTRA mit vollem Durchgang wurde konzipiert, um bei Bedarf ein oder mehrere Dichtungsteile auswechseln zu können, ohne hierzu die Abnahme des Kugelventilgehäuses vornehmen zu müssen.
- Der Kugelhahn INCAS EXTRA mit vollem Durchgang ist mit dem patentierten Wartungssystem TOP-ENTRY ausgestattet, das einen mühelosen Austausch der Dichtungen ermöglicht, ohne hierfür das Kugelhahngehäuse abnehmen zu müssen.
- Die patentierte Spezialform Kugel-Gehäuse sieht einen Wasserumlauf vor, vermeidet somit den Rückstau und folglich eine eventuelle Bakterienbildung.
- Es sind Verlängerungskits (K250) erhältlich, welche den Abstand zwischen Kugelhahn und Zubehörelemente um ein Vielfaches von 15 mm erhöhen.
- Für Anlagen mit hoher Wasserhärte ist der Kugelhahn mit einer Oberflächenbehandlung der kalklösenden Kugel erhältlich.

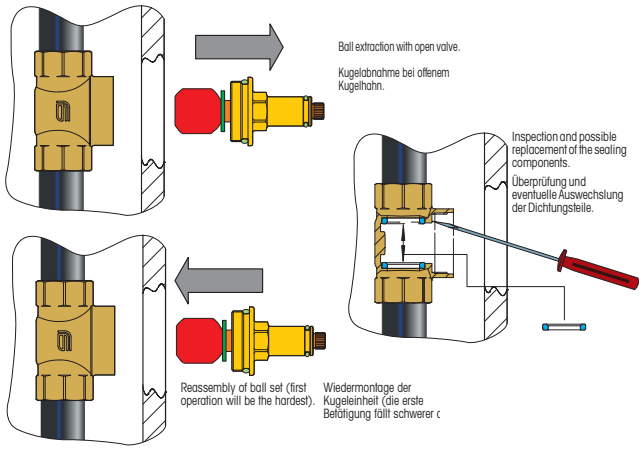


Anwendungsbereich:
Die Baureihe INCAS EXTRA eignet sich für den Unterputzeinbau in Zivilheizanlagen und thermosanitäre Anlagen.
Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Drehgriff mit Rosette (K210) und Verlängerung, Handhebel mit Rosette (K200) und Verlängerung, geschlossene Kappe mit Betätigungsverzahnung (K204), Verlängerung 15 mm (K250).
Die Durchflussrichtung ist ferner anhand der Markierung an der Betätigungsspindel feststellbar.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

VALVE MAINTENANCE SCHEME / WARTUNGSPLAN FÜR KUGELHAHN



INCAS® V

PN 10

PATENTED PATENTIERT

SELF-CLEANING SYSTEM

AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM



EXTRACTABLE SEALING SYSTEM

SYSTEM MIT ABNEHMBARER KOPFSCHRAUBE

FOR EMBEDDING IN WALLS REMOVABLE INTER-NALS AND TOP WORK

It is not necessary to break the wall to do the maintanance.

WANDSMONTAGE MÖGLICH

Wartung kann es realisiert werden, ohne den wand zerzubrechen



art.	
1686	F/F with screw 1/2" - 3/4" IG/IG mit Kopfschraube 1/2" - 3/4"



art.	
K250	knob and lever extension kit Verlängerungskit für Drehgriff und Hebel



art.	
K756	sealing kit complete Kit Kopfschraube komplett



art.	
K200	operation lever kit (1/2" - 3/4" - 1") Kit Betätigungshebel (1/2" - 3/4" -1")



art.	
K205	chrome-plated cover kit (1/2" - 3/4" - 1") Kit verchromte Kappe (1/2" - 3/4" -1")



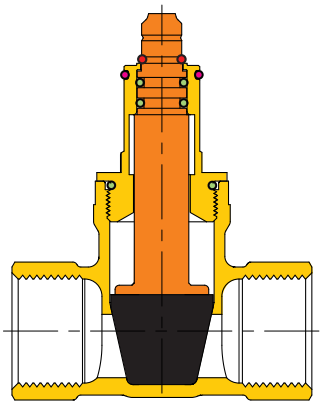
art.	
K210	operation knob kit (1/2" - 3/4" - 1") Kit Betätigungsgriff (1/2" - 3/4" -1")

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

INCAS® V

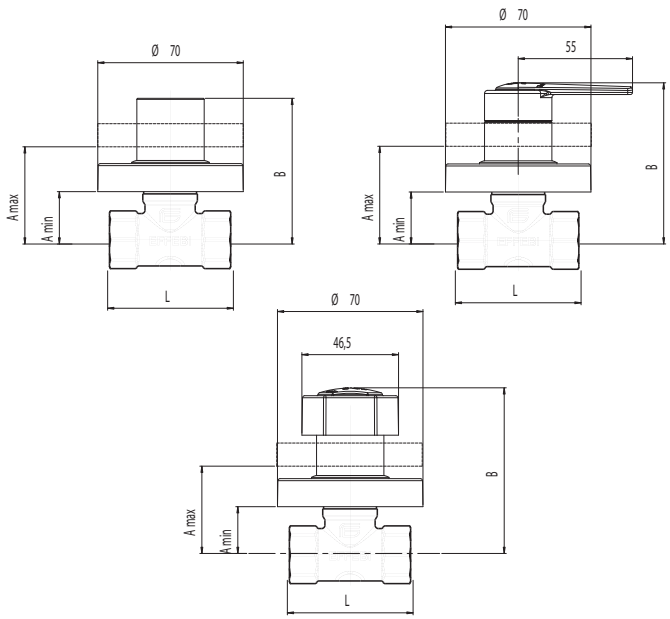
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Spindelhalter		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Plug Schieberdichtung		**ELASTOMER**
O-ring stem seal O-Ring Schaltwellenabdichtung		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
O-ring blind cap O-Ring für Kappe		**ELASTOMER**
Elastic ring Sicherungsring		**Stainless steel** / Edelstahl

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

	with blind cap/ mit Kappe			with lever/mit Hebel			with knob/mit Drehgriff		
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"		1/2"	3/4"		1/2"	3/4"	
A min	22	31		20	28		20	28	
A max	52	61		40	48		40	48	
B	66	75		73	82		76	85	
L1 FF	55	70		55	70		55	70	

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –10°C to +90°C
Pressure limits: for liquids PN 10 (20°C)

SPECIFIC FEATURES:
- The INCAS V valve has been designed to offer the possibility to replace the sealing if necessary, without replacing the complete ball valve.
- The new patented conical oscillating sealing system with automatic space recovery allows long life performances and lower loos of pressure compared to the common Viton with flat seal.
- The valve is developed for keeping the same protrusion during the operating phases.
- Extension sets (K250) to lengthen the distance between valve and accessories (15 mm and multiple) are available.



Application fields:
The INCAS VITON valve is suitable for heating and sanitary installations. The particular truncated-conical shape guarantees a long lasting seal.

Threaded end connections:
• Standard female according to a special UNI ISO 228/1 (Particularly long).
Operation devices:
Knob with rosette (K210) and extension, lever with rosette (K200) and extension, cap with operation key (K204), 15mm extension (K250).
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -10°C bis +90°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten PN10 (20°C)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Der Kugelhahn INCAS V wurde für die Auswechslung der Kopfschraubeneinheit im Bedarfsfall konzipiert, ohne hierzu die Abnahme des Kugelventilgehäuses vornehmen zu müssen.
- Durch das neue patentierte Dichtsystem mit kegelstumpfartigem Kippaufbau und automatischer Spielrückgewinnung sind gegenüber den Kopfschrauben mit Flachdichtung eine lange Lebensdauer sowie geringe Druckverluste erzielbar.
- Der Kugelhahn ist entwickelt, um den gleichen Überstand während der Betätigungsphasen zu halten
- Es sind Verlängerungskits erhältlich, welche den Abstand zwischen Kugelhahn und Zubehörelemente um ein Vielfaches von 15 mm erhöhen (K250).



Anwendungsbereich:
Die Baureihe INCAS V eignet sich für den Unterputzeinbau in Zivilheizanlagen und hygienisch-sanitäre Anlagen.
Dank der kegelstumpfartigen Form gewährleistet die Dichtung lange Zeit eine sichere Dichtigkeit.

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 228/1 (besonders lang).

Betätigungselemente:
Drehgriff mit Rosette (K210) und Verlängerung, Handhebel mit Rosette (K200) und Verlängerung, geschlossene Kappe mit Betätigungsverzahnung (K204), Verlängerung 15mm (K250).
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

INCAS® V PRESS

PIPE FITTING FOR MULTILAYER PIPE*
TH-H-U F-B-C
PRESS FITTING FÜR MEHRSCHICHTVERBUNDROHRE*

* SEE PAGE 197
* SIEHE S. 197

PN 10

PATENTED
PATENTIERT



EXTRACTABLE SEALING SYSTEM

SYSTEM MIT ABNEHMBARER KOPFSCHRAUBE

SELF-CLEANING SYSTEM

AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

FOR EMBEDDING IN WALLS REMOVABLE INTER-NALS AND TOP WORK

It is not necessary to break the wall to do the maintanance.

WANDSMONTAGE MÖGLICH

Wartung kann es realisiert werden, ohne den wand zerzubrechen



art.	
1687	multilayer connection Ø 16 x 2 Ø 16 x 2,25 Ø 20 x 2 Ø 20 x 2,25 Ø 20 x 2,5 Ø 26 x 3
	Mehrschichtanschluss Ø 16 x 2 Ø 16 x 2,25 Ø 20 x 2 Ø 20 x 2,25 Ø 20 x 2,5 Ø 26 x 3
	Tongs/Zangen: TH - H - U - F - B (Ø16-Ø20) Tongs/Zangen: TH - H - F - B - C (Ø26)



art.	
K250	knob and lever extension kit Verlängerungskit für Drehgriff und Hebel



art.	
K756	sealing kit complete Kit Kopfschraube komplett



art.	
K200	operation lever kit Kit Betätigungshebel



art.	
K205	chrome-plated blind cap kit Kit verchromte Kappe



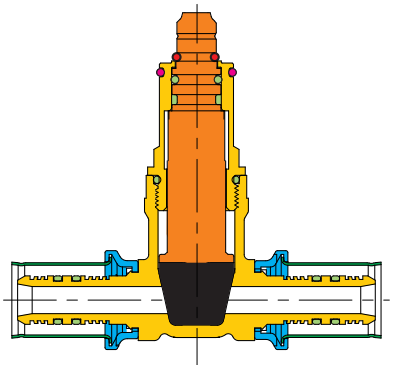
art.	
K210	operation knob kit Kit Betätigungsgriff

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

INCAS® V PRESS

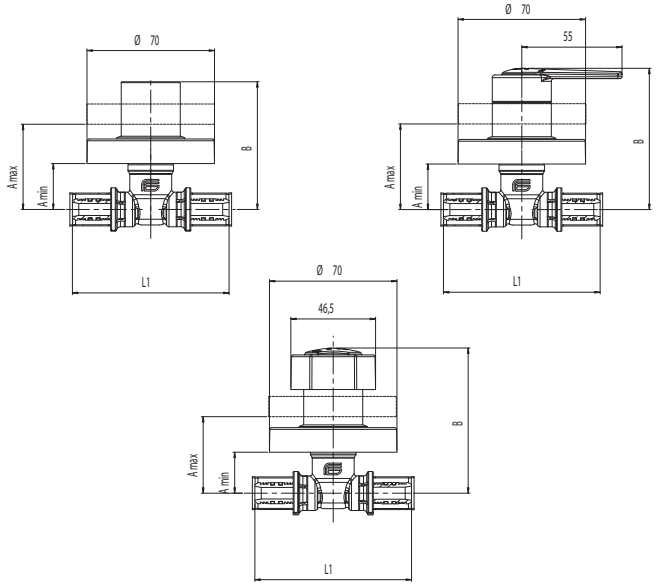
EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Spindelhalter		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Plug Schieberdichtung		**ELASTOMER**
O-ring stem seal O-Ring Schaltwellenabdichtung		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
O-ring multilayer seal O-Ring Mehrschichtdichtung		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
O-ring blind cap O-Ring für Kappe		**ELASTOMER**
Multilayer exterior cover pipe Externes Mehrschichtschutzrohr		**AISI304 SOLUBILIZED** / AISI304 SOLUBILISIERT
Multilayer ring nut Mehrschichtring		**ABS**
Elastic ring Sicherungsring		**Stainless steel** / Edelstahl

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

	with blind cap/ mit Kappe						with lever/mit hebel						with knob/mit Drehgriff					
size in inches Zoll Abmessung	16 x 2	16 x 2,25	20 x 2	20 x 2,25	20 x 2,5	26,x3	16 x 2	16 x 2,25	20 x 2	20 x 2,25	20 x 2,5	26,x3	16 x 2	16 x 2,25	20 x 2	20 x 2,25	20 x 2,5	26,x3
A min	25	25	25	25	25	34	22	22	22	22	22	32	22	22	22	22	22	32
A max	55	55	55	55	55	64	42	42	42	42	42	52	42	42	42	42	42	52
B	69	69	69	69	69	78	76	76	76	76	76	85	79	79	79	79	79	88
L1 multilayer L1 mehrschichtig	86	86	86	86	86	107	86	86	86	86	86	107	86	86	86	86	86	107

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –10°C to +90°C
Pressure limits: for liquids PN 10 (20°C)

SPECIFIC FEATURES:
- The INCAS V PRESS valve has been designed to offer the possibility to replace the sealing if necessary, without replacing the complete ball valve.
- The new patented conical oscillating sealing system with automatic space recovery allows long life performances and lower loos of pressure compared to the common Viton with flat seal.
- The valve is developed for keeping the same protrusion during the operating phases
- Extension sets (K250) to lengthen the distance between valve and accessories (15 mm and multiple) are available.
- In case of MULTILAYER pipe is a full bore always granted
- For connections specifications, refer to Multipinza fittings data sheet.



Application fields:
The INCAS V PRESS valve is suitable for heating and sanitation wall embedded installations. The particular truncated-conical shape guarantees a long lasting seal.
- For connections application fields, see the data sheet about the MP connectors.

Connections for multilayer pipes:
- Tongs **TH - H - U - F -B (Ø16 - Ø20)**
- Tongs **TH - H - F -B - C (Ø26)**

Operation devices:
Knob with rosette (K210) and extension, lever with rosette (K200) and extension, cap with operation key (K204), 15mm extension (K250).
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -10°C bis +90°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten PN10 (20°C)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Der Kugelhahn INCAS V® PRESS wurde für die Auswechslung der Kopfschraubeneinheit im Bedarfsfall konzipiert, ohne hierzu die Abnahme des Kugelventilgehäuses vornehmen zu müssen.
- Durch das neue patentierte Dichtsystem mit kegelstumpfartigem Kippaufbau und automatischer Spielrückgewinnung sind gegenüber den handelsüblichen Kopfschrauben mit Flachdichtung eine lange Lebensdauer sowie geringe Druckverluste erzielbar.
- Der Kugelhahn ist entwickelt, um den gleichen Überstand während der Betätigungsphasen zu halten
- Es sind Verlängerungskits erhältlich, welche den Abstand zwischen Kugelhahn und Zubehörelemente um ein Vielfaches von 15 mm erhöhen (K250).
- Bei Verwendung von Mehrschichtrohren ist der Durchgang immer voll.
- Für Anschlussdetails siehe Datenblatt für Anschlüsse MP.



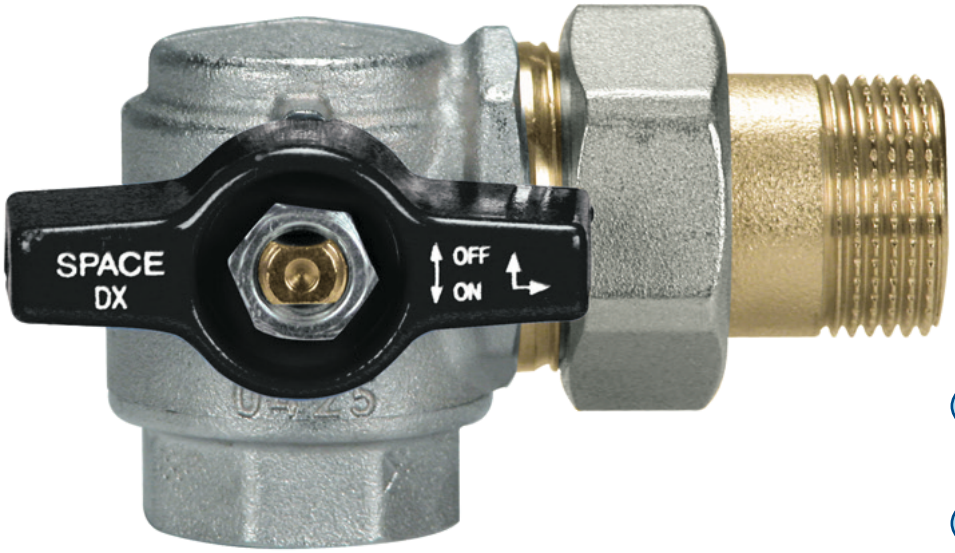
Anwendungsbereich:
Die Baureihe INCAS V PRESS eignet sich für den Unterputzeinbau in Zivilheizanlagen und hygienisch-sanitäre Anlagen.
Dank der kegelstumpfartigen Form gewährleistet die Dichtung lange Zeit eine sichere Dichtigkeit.
- Für Verbindungsbenutzungen, Siehe Tabelle MP Anschlüsse.

Verbindung mit Presskontur:
- Zangen **TH - H - U - F -B (Ø16 - Ø20)**
- Zangen **TH - H - F -B - C (Ø26)**

Betätigungselemente:
Drehgriff mit Rosette (K210) und Verlängerung, Handhebel mit Rosette (K200) und Verlängerung, geschlossene Kappe mit Betätigungsverzahnung (K204), Verlängerung 15mm (K250).
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

SPACE®

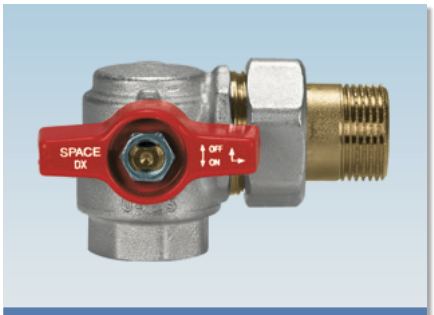


PATENTED
PATENTIERT

See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

SELF-CLEANING SYSTEM

AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM



art. 2071R	Right F/M Manifold from 1/2" to 1"1/4 with red T-handle Rechter IG/AG Kollektor von ½" bis 1"1/4 rot Flügelgriff
art. 2071N	Right F/M Manifold from 1/2" to 1"1/4 with black T-handle Rechter IG/AG Kollektor von ½" bis 1"1/4 schwarz Flügelgriff
art. 2071B	Right F/M Manifold from 1/2" to 1"1/4 with blue T-handle Rechter IG/AG Kollektor von ½" bis 1"1/4 blau Flügelgriff



art. 2073R	Left F/M Manifold from 1/2" to 1"1/4 with red T-handle Linker IG/AG Kollektor von ½" bis 1"1/4 rot Flügelgriff
art. 2073N	Left F/M Manifold from 1/2" to 1"1/4 with black T-handle Linker IG/AG Kollektor von ½" bis 1"1/4 schwarz Flügelgriff
art. 2073B	Left F/M Manifold from 1/2" to 1"1/4 with blue T-handle Linker IG/AG Kollektor von ½" bis 1"1/4 blau Flügelgriff



art. 2070G	FF from 1/2" to 1" with yellow T-handle IG/IG von 1/2" bis 1" gelb Flügelgriff



art. 2070N	FF from 1/2" to 1" with black T-handle IG/IG von 1/2" bis 1" schwarz Flügelgriff

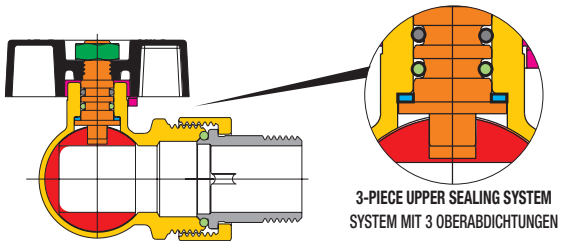


art. K805N	extension tail kit + o-ring 3/4" L=73mm; 1" L=88mm Verlängerungskit Schaft + O-Ring 3/4" L=73mm; 1" L=88mm

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

SPACE®

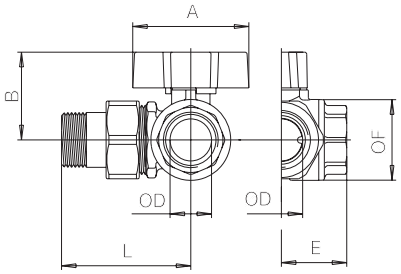
SECTION / QUERSCHNITT



3-PIECE UPPER SEALING SYSTEM
SYSTEM MIT 3 OBERABDICHTUNGEN

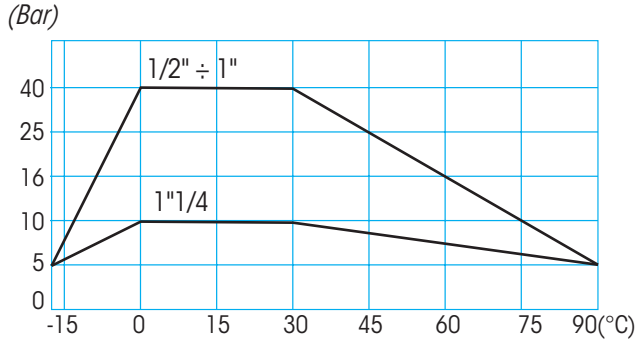
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel	●	**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel	●	**EPDM PEROXIDE / PEROXID-EPDM**
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy / Alu-Legierung**
Fixing nut Befestigungsmutter	●	**zinc plated steel / Zinkstahl**
Tail Schaft	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**
Nut Überwurfmutter	●	**CW617N**
Surface treatment Außenbehandlung	-	nickel plating outside, plain brass inside body vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS					Sizes female female Maße Innen-/Innengewinde		
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25	32	15	20	25
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"	1" 1/4	1/2"	3/4"	1"
Ø D mm (bore) Ø D durchgang mm	15	20	25	32	15	20	25
A mm	47	57	57	56	47	57	57
B mm	35	41,5	47	51	35	41,5	46
E mm	26	31,6	38	40,5	26	31,6	38
Ø F mm	31	38,5	47	57,5	31	38,5	47
L mm	53,5	63,4	78,5	88,5	27,5	32,5	38,5

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +90°C
for gas from -15°C to + 60°C (FF)
Pressure limits: for liquids 40 to 10 bar
for gas: MOP5 (FF)

SPECIFIC FEATURES:
- The SPACE ball valve incorporates an "L" manifold and a ball valve in a single item.

Frontal patented T-handle: ease of handling.
Angle valve: quick, low cost assembly.
Compact system: allows manifold sets in closed proximity and the use of compact built in boxes.
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance PTFE.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations
Ball: special self-washing system that avoids stagnation.

Application fields:
The SPACE ball valve is recommended in heating installations and manifold sets.
Sizes: 1/2" - 3/4" – 1"- 1" 1/4.
Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 228/1.
- Nut and tail (metallic seat + O-ring).

Operation devices: Red, blue, yellow and black aluminium T-handle.

The direction of the flow can be detected by the marking on the position indicator.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +90°C
per gas da -15°C a +60°C (FF)
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 40 bis 10 bar
für Gas MOP5 (FF)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Der Kugelhahn SPACE gruppiert in einem einzigen Produkt einen "L"-Anschuss und einen Kugelhahn.

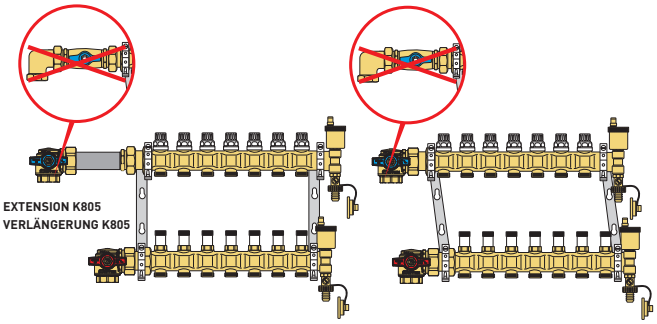
Patentierter Flügelgriff, vorderseitig: leichte Betätigung.
Eckförmiger Kugelhahn: schnelle und kostengünstige Montage.
Kompaktes System: ermöglicht die Positionierung der Kollektorbatterien in geringer Entfernung und den Einsatz kleinerer Einbaukasten.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – hochfest.
2 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.
Kugel: Automatisches Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.

Anwendungsbereich:
Der Kugelhahn SPACE ist für den Einsatz an Heizanlagen für Kollektorbatterien geeignet.
Maße: 1/2" - 3/4" – 1"- 1" 1/4.
Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach ISO 228/1.
- Schaft und Überwurfmutter (Metalldichtung + O-Ring).

Betätigungselemente: Alu-Flügelgriff, rot, blau, gelb und schwarz.

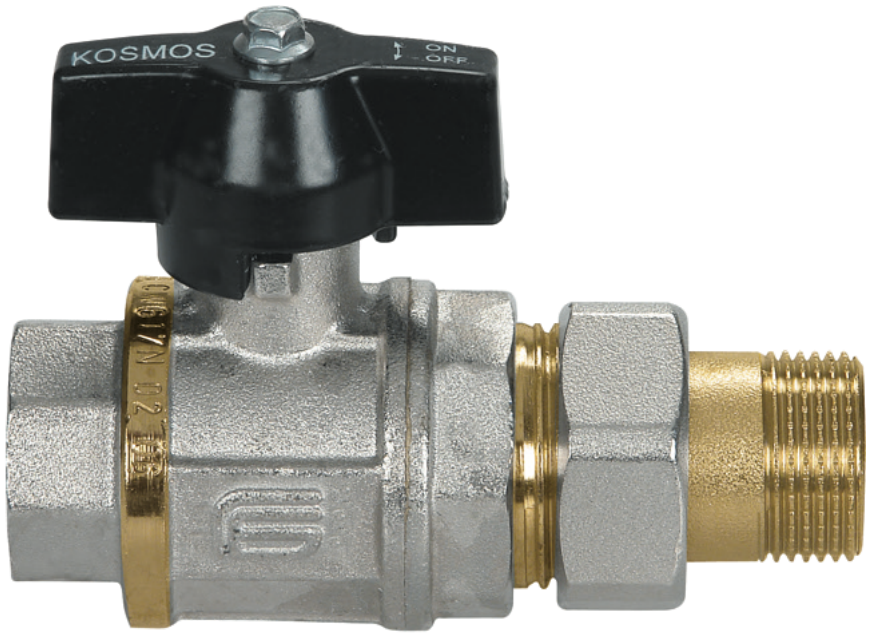
Die Durchflussrichtung ist ferner anhand der Markierung an der Betätigungsspindel feststellbar.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.



EXTENSION K805
VERLÄNGERUNG K805

COLLETTORE KOSMOS®



See Pressure-temperature Diagram
PN 80
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

art. 2027 for manifold female/tail and nut with T-handle from 1/2" to 3/4"
Für Kollektoren Innengewinde / Schaft und Überwurfmutter mit Flügelgriff von 1/2" bis 3/4"

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –20°C to +130°C
Pressure limits: for liquids 80 bar

SPECIFIC FEATURES:
- The MANIFOLD K has the same features as the KOSMOS series from which it derives.

Bore: full (1/2" - 3/4").
Stem: gland nut security system.
Seats: high resistance virgin PTFE .
Upper seal: **DSS4® Dynamic Sealing System (international patent)** 4 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE with dynamic seals. Ensures long life cycles, under high and low pressure conditions.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The MANIFOLD K is recommended in heating installations for manifold sets.

Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 228/1.
- Tail and nut (metallic seal + O-ring).

Operation devices:
Aluminium T-handle.
Available colours: black, red.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -20°C bis +130°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 80 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- der KOLLEKTOR K besitzt die gleichen Eigenschaften der Baureihe KOSMOS, von der es abgeleitet wurde.

Durchgang: voll (1/2" - 3/4").
Spindel: mit Sicherheitssystem über eine Stopfbuchse .
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **DSS4® Dynamic Sealing System (internationales Patent)** 4 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen mit automatischer Regelung und dynamischer Dichtung. Ideales System für Anwendungen mit hoher Lastspielzeit, bei Hoch- und Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

Anwendungsbereich:
Geeignet für den Einsatz an Heizanlagen für Kollektorbatterien.

Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 228/1.
- Schaft und Überwurfmutter (Metalldichtung + O-Ring).

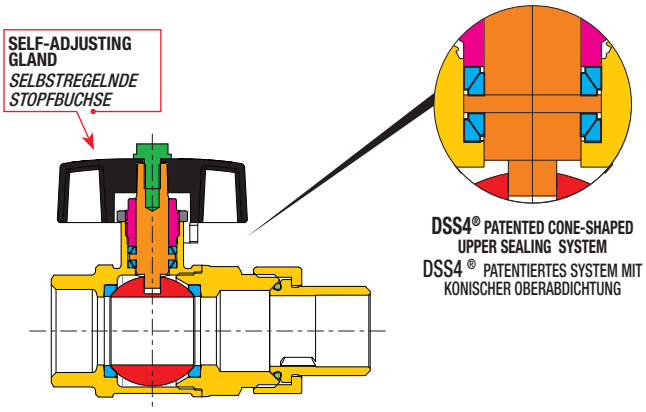
Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: schwarz, rot.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

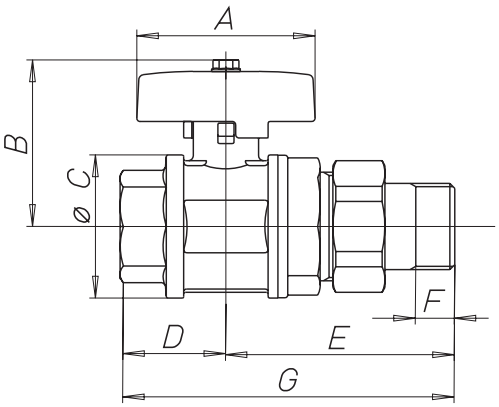
ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

COLLETTORE KOSMOS®

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



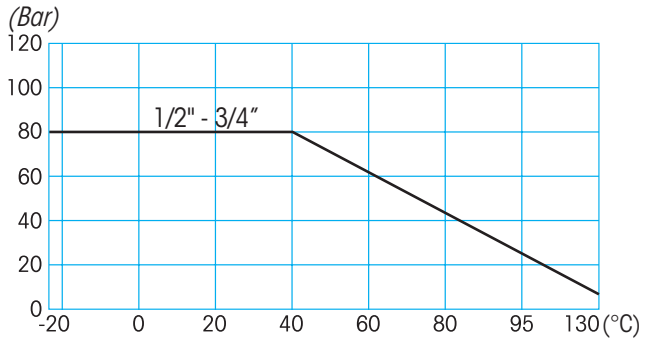
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Nut and tail Schaft und Überwurfmutter		**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the tail O-Ring Schaftabdichtung		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsschraube		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse
Gland nut Gegenmutter		**CW617N**

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

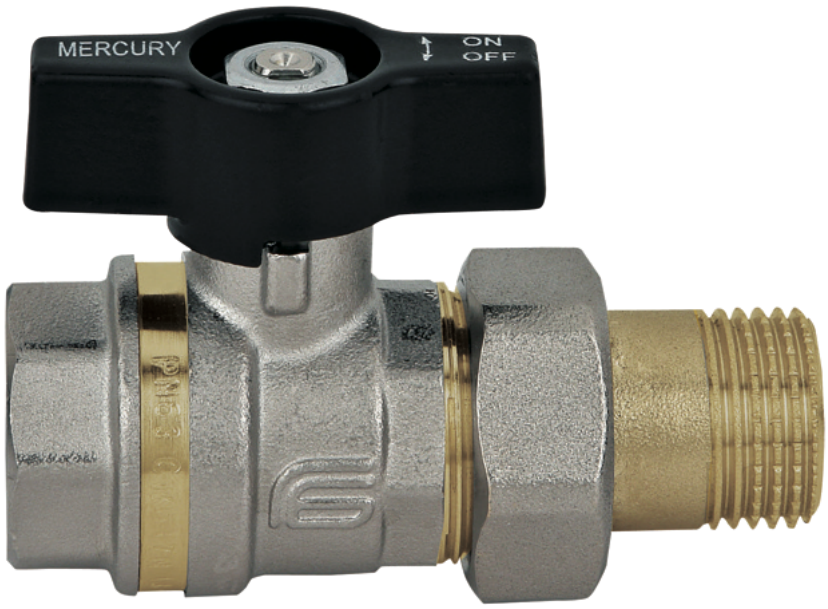
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20									
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"									
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20									
A mm	55	55									
B mm	54	58									
Ø C mm	35	44									
D mm	27	33									
E mm	65	72									
F mm	10	12									
G mm	93	105									

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

COLLETTORE MERCURY®



See Pressure-temperature Diagram
PN 63
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

art. 2037 for manifold female/tail and nut with T-handle from 1/2" to 1" - with lever from 1"1/4 to 2"
Für Kollektoren Innengewinde / Schaft und Überwurfmutter mit Flügelgriff von 1/2" bis 1" – von 1"1/4 – 2" mit Handhebel

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +120°C
Pressure limits: for liquids from 63 bar to 40 bar

SPECIFIC FEATURES:
- The MANIFOLD M has the same features as the MERCURY series from which it derives.
  The sizes from 1"1/4 to 2" have an aluminium lever.

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE .
Upper seal: **4 seals:**
1 PTFE ring - high pressure.
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, with PTFE - medium and low pressure.
1 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The MANIFOLD M is recommended in heating installations for manifold sets.

Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 228/1.
- Tail and nut (metallic seal + O-ring).

Operation devices:
Aluminium T-handle (1/2"-3/4"-1"), aluminium lever from 1/2"to 2"
Available colours: black, red, blue.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +120°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 63 bar und 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Der KOLLEKTOR M besitzt die gleichen Eigenschaften der Baureihe MERCURY, von der es abgeleitet wurde.
  Die Maße von 1"1/4 bis 2" sind mit Alu-Handhebel.

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen, bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

Anwendungsbereich:
Geeignet für den Einsatz an Heizanlagen für Kollektorbatterien.

Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 228/1.
- Schaft und Überwurfmutter (Metalldichtung + O-Ring).

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff (1/2"-3/4"-1"), Alu-Handhebel von 1/2" bis 2"
Erhältliche Farben: schwarz, rot, blau.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

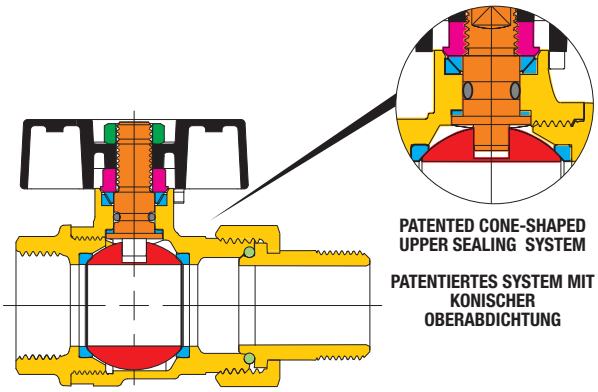
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

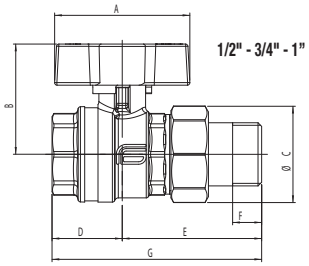
COLLETTORE MERCURY ®

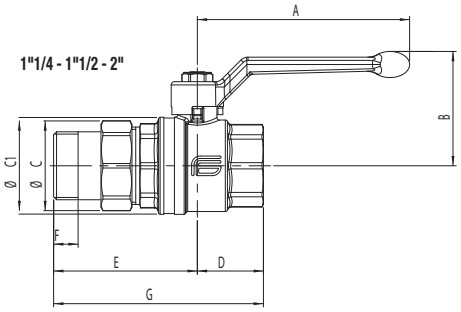
EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN





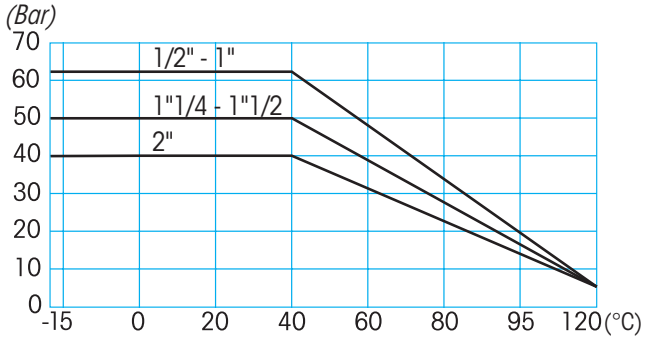
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Nut and tail Schaft und Überwurfmutter	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**
Gland Stopfbuchse	●	**CW617N**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
O-ring on the stem O-Ring Schaltwellenabdichtung	●	**HNBR**
O-ring on the tail O-Ring Schaftabdichtung	●	**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter	●	**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

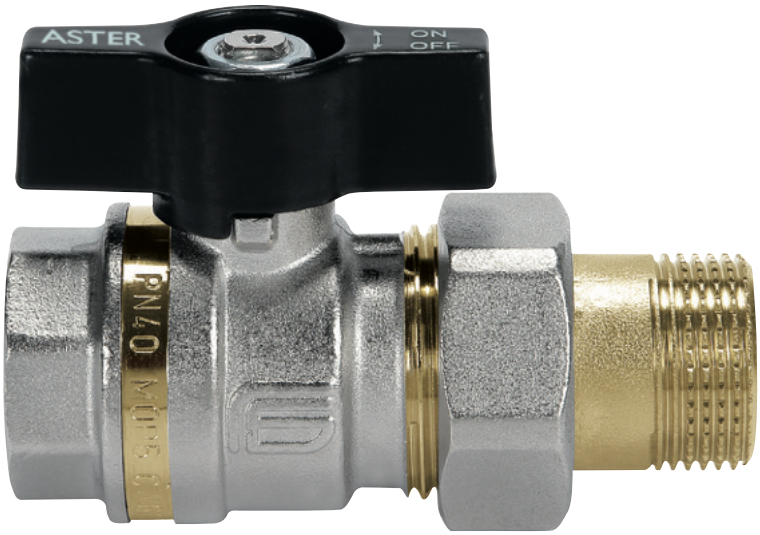
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	**15**	**20**	**25**	**32**	**40**	**50**					
size in inches Zoll Abmessung	**1/2"**	**3/4"**	**1"**	**1"1/4**	**1"1/2**	**2"**					
Ø D bore mm **Ø D durchgang mm**	**15**	**20**	**25**	**32**	**40**	**50**					
A mm	47	56	56	130	130	165					
B mm	38	46	50	70	76	92					
Ø C mm	33	40	49	55	69	89					
Ø C1 mm	31	39	47	57,5	70	85,5					
D mm	25	29	34	41	47	55					
E mm	49	58	67	88	98	112					
F mm	10	12	14	15	16	18					
G mm	74	87	101	118	144	166,5					

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

COLLETTORE ASTER®



See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

art. 2047 for manifold female/tail and nut with T-handle from 1/2" to 1" (black)
Für Kollektoren Innengewinde / Schaft und Überwurfmutter mit Flügelgriff von 1/2" bis 1" (schwarz)

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits:	for liquids from –15°C to +110°C
Pressure limits:	for liquids 40 bar

SPECIFIC FEATURES:

- The MANIFOLD A has the same features as the ASTER series from which it derives.

Bore:	full.
Stem:	anti blow out.
Seats:	high resistance virgin PTFE .
Upper seal:	**3 seals:** 1 PTFE ring - high pressure. 2 O-Ring - low pressure.
Finishing:	Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The MANIFOLD A is recommended in heating installations for manifold sets.

Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 228/1.
- Tail and nut (metallic seal + O-ring).

Operation devices:
Aluminium T-handle.
Available colours: black (2047), red, blue (2048).
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

art. 2048 for manifold female/tail and nut with T-handle from 1/2" to 1" (red - blue)
Für Kollektoren Innengewinde / Schaft und Überwurfmutter mit Flügelgriff von 1/2" bis 1" (rot - blau)

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich:	für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck:	für Flüssigkeiten 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- Der KOLLEKTOR A besitzt die gleichen Eigenschaften der Baureihe ASTER, von der es abgeleitet wurde.

Durchgang:	voll.
Spindel:	Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen:	reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung:	**3 Dichtungen:** 1 PTFE-Ring – Hochdruck. 2 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung:	Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

Anwendungsbereich:
Geeignet für den Einsatz an Heizanlagen für Kollektorbatterien.

Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 228/1.
- Schaft und Überwurfmutter (Metalldichtung + O-Ring).

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: schwarz (2047), rot, blau (2048).
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

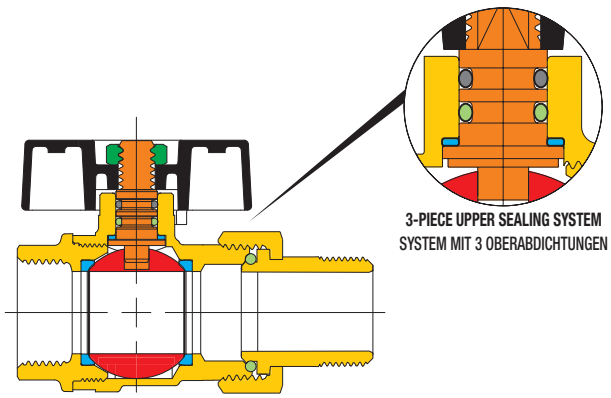
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

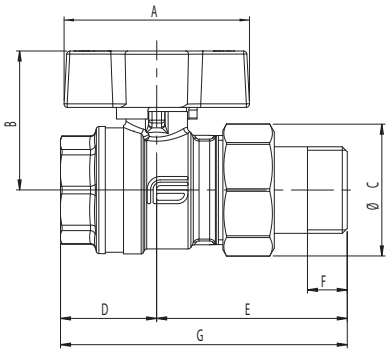
COLLETTORE ASTER ®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



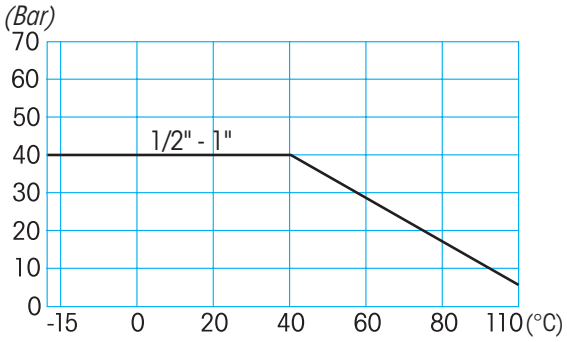
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Nut and tail Schaft und Überwurfmutter	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel	●	**HNBR**
O-ring under the stem /Unterer O-Ring Spindel **O-ring on the tail** /O-Ring Schaftabdichtung	●	**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter	●	**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

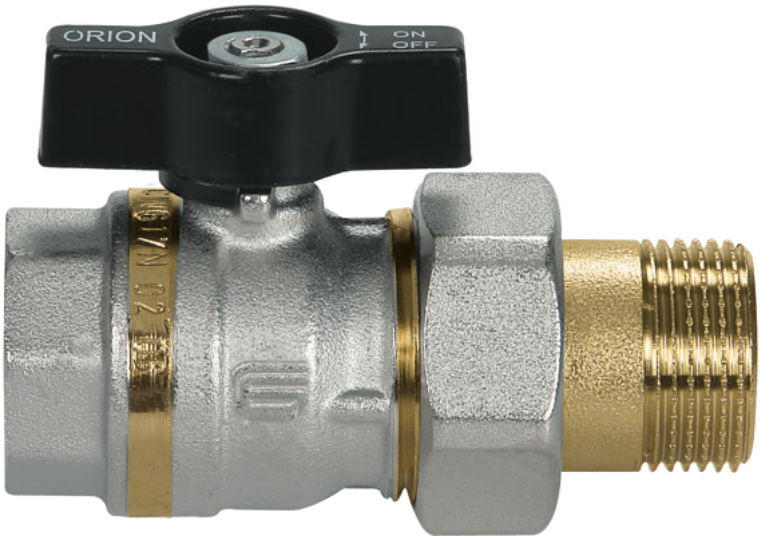
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25								
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"								
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20	25								
A mm	47	56	56								
B mm	35	42	46								
Ø C mm	33	41	49								
D mm	25	29	35								
E mm	50	58	68								
F mm	10	12	14								
G mm	75	86,5	102								

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

COLLETTORE ORION®



See Pressure-temperature Diagram
PN 25
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

art. 2087 for manifold female/tail and nut with T-handle from 1/2" to 1"1/4
Für Kollektoren Innengewinde / Schaft und Überwurfmutter mit Flügelgriff von 1/2" bis 1"1/4"

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +110°C
Pressure limits: for liquids from 25 bar

SPECIFIC FEATURES:
- The MANIFOLD O has the same features as the ASTER series from which it derives.

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure.
2 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The MANIFOLD K is recommended in heating installations for manifold sets.

Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 228/1.
- Tail and nut (metallic seal + O-ring).

Operation devices:
Aluminium T-handle.
Available colours: black, red, blue.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 25 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Der KOLLEKTOR O besitzt die gleichen Eigenschaften der Baureihe ASTER, von der es abgeleitet wurde.

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

Anwendungsbereich:
Geeignet für den Einsatz an Heizanlagen für Kollektorbatterien.

Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 228/1.
- Schaft und Überwurfmutter (Metalldichtung + O-Ring).

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: schwarz, rot, blau.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

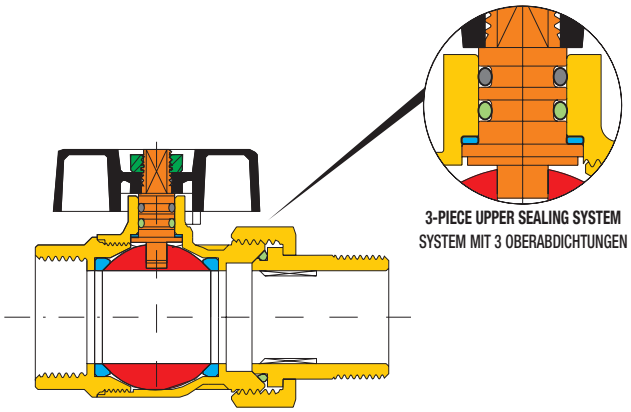
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

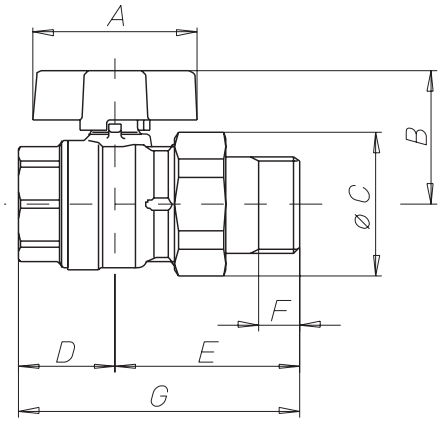
COLLETTORE ORION ®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



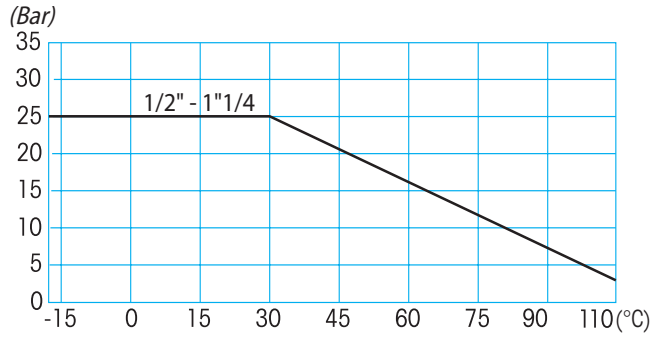
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Nut and tail Schaft und Überwurfmutter	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
O-ring on the stem / O-ring under the stem Oberer O-Ring Spindel / Unterer O-Ring Spindel	●	**HNBR**
O-ring on the tail O-Ring Schaftabdichtung	●	**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter	●	**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

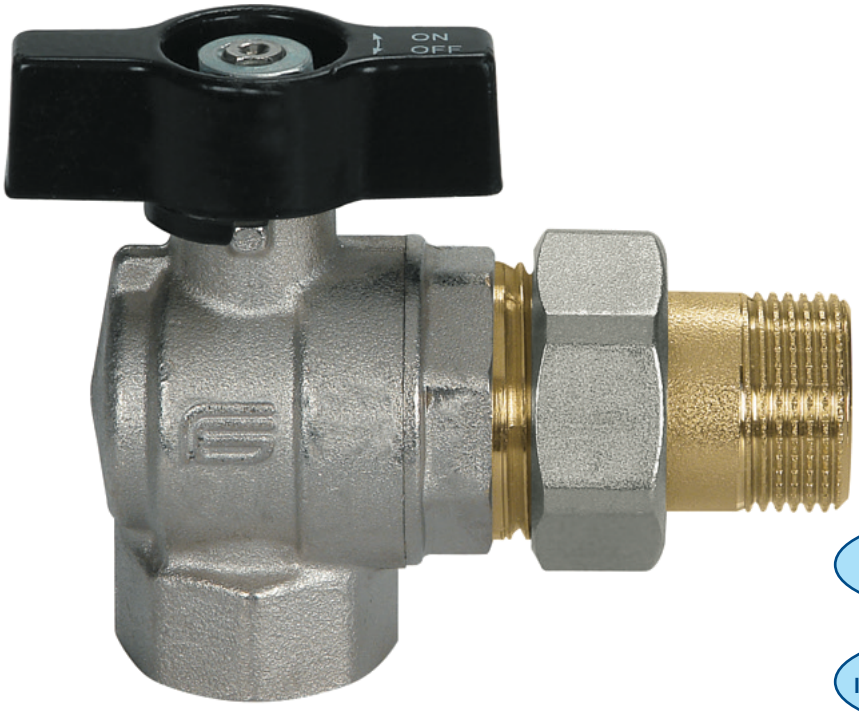
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25	32							
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"	1"1/4							
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20	25	32							
A mm	47	47	56	105							
B mm	34,5	38	46	63							
Ø C mm	33	41	50	56							
D mm	23,5	27,5	32,5	41							
E mm	47,5	54	64	77,4							
F mm	10	12	14	15							
G mm	71	84,5	96,5	115							

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

COLLETTORE SQUADRA®



See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

SELF-CLEANING SYSTEM

AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

art. 2077 for manifold female/tail and nut with T-handle from 1/2" to 1"1/4
Für Kollektoren Innengewinde / Schaft und Überwurfmutter mit Flügelgriff von 1/2" bis 1" 1/4

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –15°C to +90°C
Pressure limits: for liquids 40 bar

SPECIFIC FEATURES:

- The MANIFOLD ANGLE has the same features as the VENUS ANGLE series from which it derives.

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals:**
1 PTFE ring - high pressure.
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, with PTFE - medium and low pressure.
1 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations
Ball: special self-washing system that avoids stagnation.

Application fields:
The MANIFOLD ANGLE is recommended in heating installations for manifold sets.

Threaded end connections:
- Standard according to UNI ISO 228/1.
- Tail and nut (metallic seal + O-ring).

Operation devices:
Aluminium T-handle.
Available colours: black, red, blue.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +90°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- Der KOLLEKTOR ECKFORM besitzt die gleichen Eigenschaften der Baureihe VENUS ECKFORM, von der es abgeleitet wurde.

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen, bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.
Kugel: Automatisches Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.

Anwendungsbereich:
Geeignet für den Einsatz an Heizanlagen für Kollektorbatterien.

Gewindeanschlüsse:
- Nach UNI ISO 228/1.
- Schaft und Überwurfmutter (Metalldichtung + O-Ring).

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: schwarz, rot, blau.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

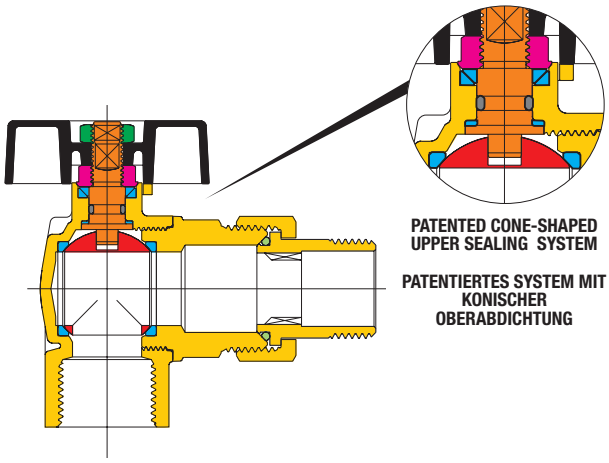
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

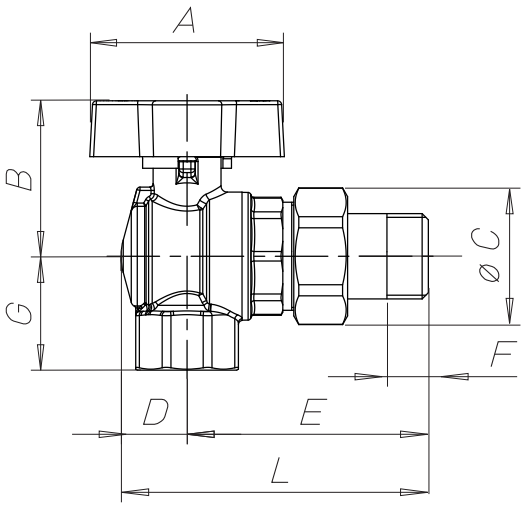
COLLETTORE
SQUADRA ®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



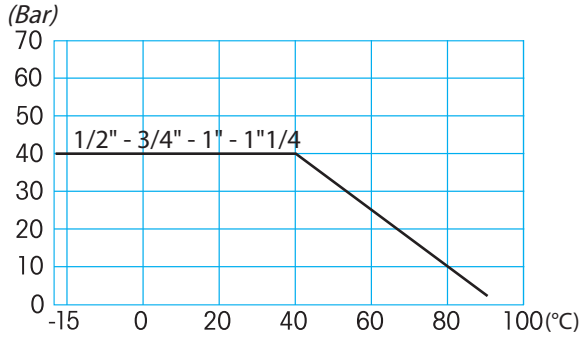
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Nut and tail Schaft und Überwurfmutter	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**
Gland Stopfbuchse	●	**CW617N**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
O-ring on the stem O-Ring Schaltwellenabdichtung	●	**HNBR**
O-ring on the tail O-Ring Schaftabdichtung	●	**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter	●	**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

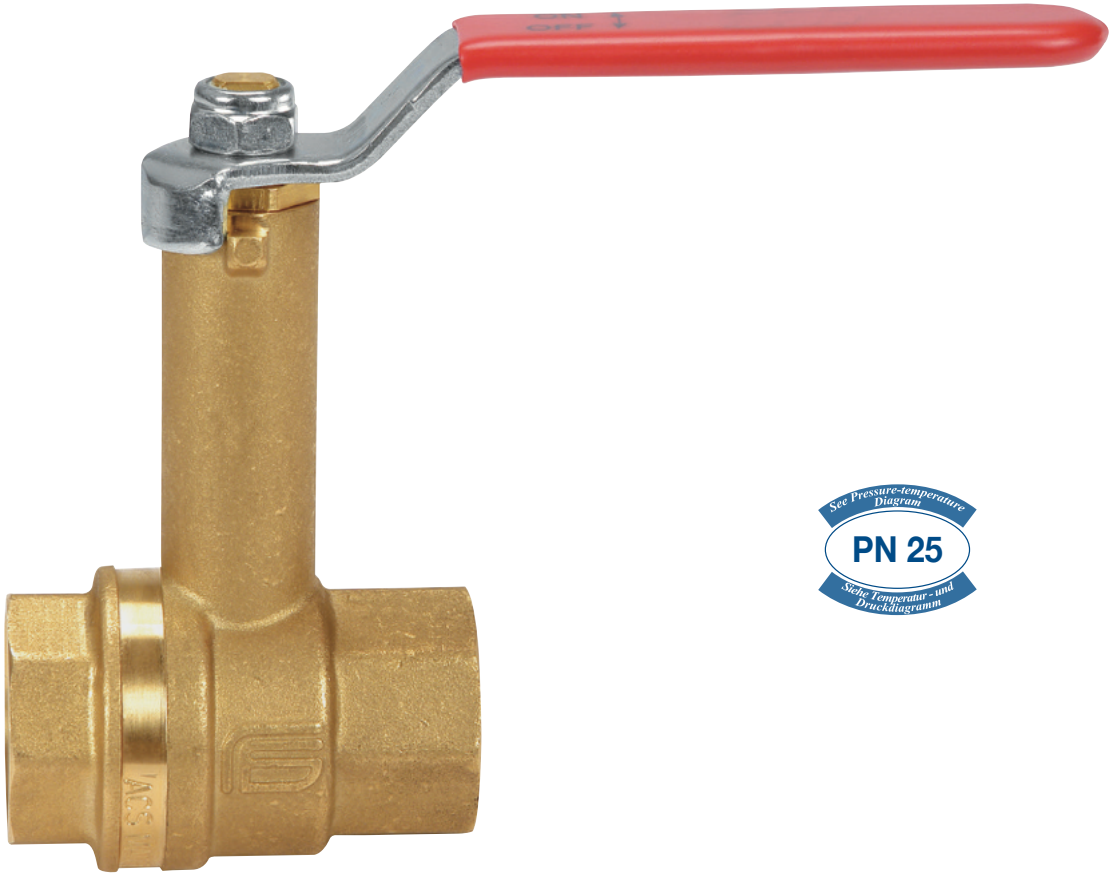
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25	25						
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"	1"x1"1/4						
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20	25	25						
A mm	47	56	56	56						
B mm	37	45	50	50						
Ø C mm	33	40	49	55						
D mm	16	19	24	24						
E mm	58	67	80	90						
F mm	10	12	14	15						
G mm	27,5	33	38	38						
L mm	74	86	105	114						

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

EXTENSION®



See Pressure-temperature Diagram
PN 25
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

art. 2191

art. 2197 Lever in aluminium
Hebel aus Aluminium

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to + 110°C
Pressure limits: for liquids PN25

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: security system with self-adjusting gland.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
2 O-ring
2 antifriction PTFE rings

Application fields:
The EXTENSION L ball valve has been designed for cooling and chilled water systems that need insulation.
The extension of the stem is fixed and does not rotate during operation, guaraneing perfect insulation.

Threaded end connections:
• Standard female and male according to UNI ISO 228/1.

Operation devices:
Lever in steel – lever in aluminium
Available colours: red (steel lever) – black (alu lever)
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten PN25

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: mit Sicherheitssystem bestehend aus regelbarer Stopfbuchse.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
2 O-Ring
2 reibungsverhindernde Ringe aus PTFE

Anwendungsbereich:
Kugelhahn EXTENSION L ist besonders für Heiz- und Kühlanlagen geeignet, die eine Isolierung benötigen. Die Verlängerung ist fix, daher rotiert sie während der Hebeltätigung nicht.
Die Spindelverlängerung ist fix und rotiert während der Hebeltätigung nicht. Auf diese Weise kann eine ideale Isolierung gewährleistet werden.

Gewindeanschlüsse:
• Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 228/1.

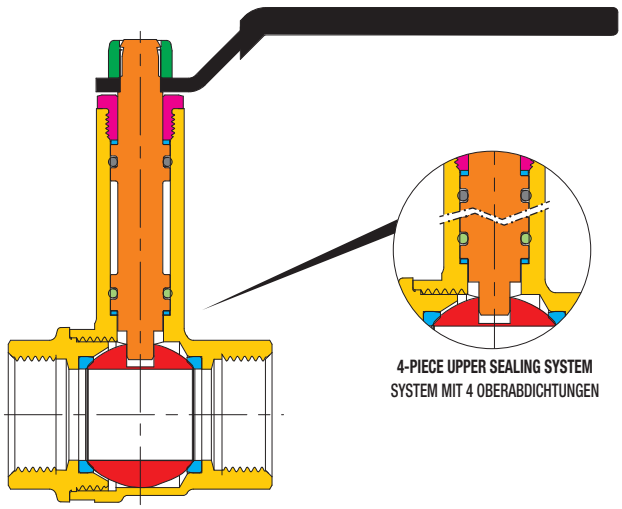
Betätigungselemente:
Hebel aus Stahl – Hebel aus Aluminium
Verfügbare Farben: Rot (Stahl-Hebel) – Schwarz (Alu-Hebel)
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

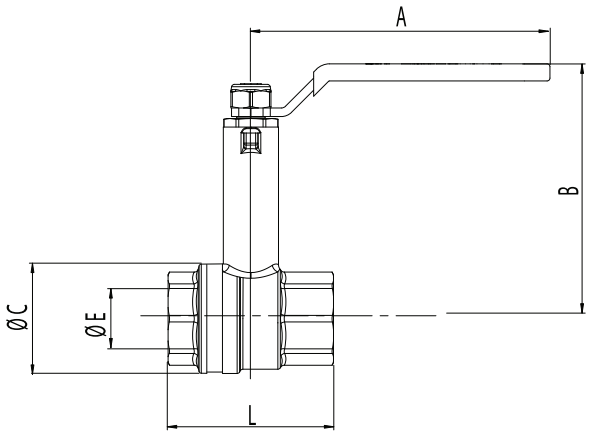
ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

EXTENSION®

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



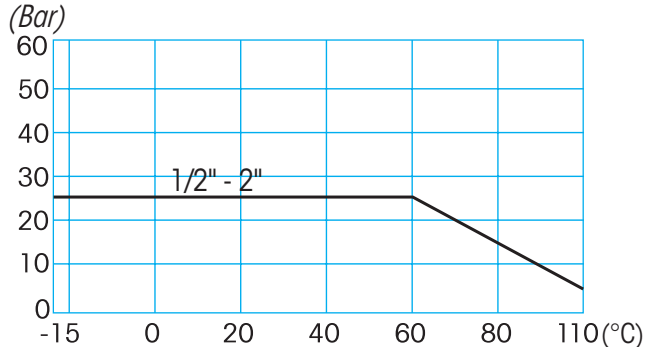
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%)**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%)**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%)**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem O-Ring Schaltwellenabdichtung		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
O-ring on the stem O-Ring Schaltwellenabdichtung		**HNBR**
Extension gland Verlängerung Spindelhalter		**CW617N**
Seals Reibungsverhindernder Ring		**PTFE**
Operating device Betätigungselement		**steel** / Stahl
Fixing nut Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25	32	40	50					
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"					
Ø E bore mm Ø E durchgang mm	15	20	25	32	40	50					
A mm	85	105	105	130	130	165					
B mm	78	89,5	93,5	98,5	104,5	118,5					
Ø C	31	38,5	47	57,5	70	85,5					
L mm	50	58	69	80	91,5	109					

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

TAPPY®



See Pressure-temperature Diagram
PN 40
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

art. 2151	F/plug with aluminium lever handle 1/2" IG/ Verschluss mit kleinem Alu-Handhebel 1/2"



art. 2152	M/plug with aluminium lever handle 1/2" Außengewinde/ Verschluss mit kleinem Alu-Handhebel 1/2"



art. 2161	F/hose union + plug with aluminium lever handle 1/2" IG/ Schlauchanschluss + Verschluss mit kleinem Alu-Handhebel 1/2"

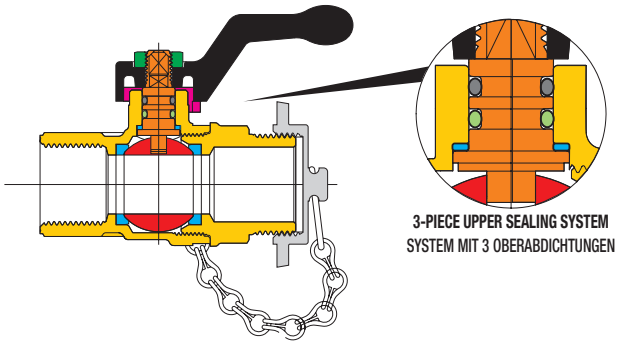


art. 2156	F/plug with square cap 1/2" IG/ Verschluss mit Vierkantkappe 1/2"
art. 2157	M/plug with square cap 1/2" Außengewinde / Verschluss mit Vierkantkappe 1/2"

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001: 2015

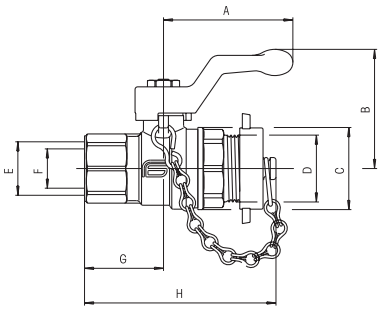
TAPPY®

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel	●	**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel	●	**EPDM PEROSSIDICO**
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy /** Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter	●	**zinc plated steel /** Zinkstahl
Plug Verschluss	●	**CW617N**
Chain Kette	○	**CW614N**
Plug packing Verschlussdichtung	-	**NBR**
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15					
size in inches Zoll Abmessung	1/2" x 3/4"					
Ø F bore mm Ø F durchgang mm	15					
A mm	50					
B mm	46					
Ø C mm	31					
Ø D mm	3/4"					
Ø E mm	1/2"					
G mm	31					
H mm	74					
Kv	15					

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to + 110°C
Pressure limits: for liquids 40 bar

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring - high pressure.
2 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The TAPPY valve is designed particularly to be used as draining valve for boilers.
In the square cap version, the plug may be used as wrench for the handling of the cap.

Threaded end connections:
• standard female and male according to UNI ISO 228/1.

Operation devices:
Black aluminium lever, brass square cap.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

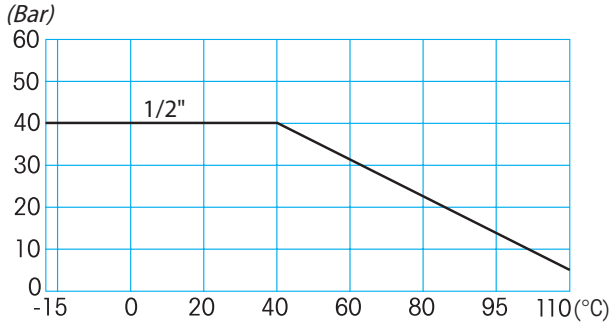
Anwendungsbereich:
Der Kugelhahn TAPPY wurde eigens für den Einsatz als Abflussventil für Kessel entwickelt.
In der Ausführung mit Vierkantkappe kann der Verschluss als Schlüssel für die Kappenbedienung benutzt werden.

Gewindeanschlüsse:
• Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 228/1.

Betätigungselemente:
Kleiner schwarzer Alu-Handhebel, Vierkantkappe aus Messing.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

HIPRESS®



See Pressure-temperature Diagram
PN 210
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

art. 2321 F/F with T-handle from 3/8" to 1"
IG/IG mit Flügelgriff von 3/8" bis 1"

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –10°C to +80°C
Pressure limits: for liquids from 210 bar

SPECIFIC FEATURES:

- The HIPRESS valve, with reduced bore, has been designed for high pressures.

Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance DERLIN
Upper seal: **3 seals**
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - high and medium pressure.
1 O-Ring - low and medium pressure.

Application fields:
The HIPRESS series is recommended for hydraulic installations, pneumatics and industrial plants in general, high pressure.

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Aluminium T-handle.
Available colours: black.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -10°C bis +80°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 210 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- Der Kugelhahn HIPRESS mit reduziertem Durchgang wurde für hohe Druckwerte entwickelt.

Durchgang: reduziert.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: Hochfestes DERLIN
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
2 konische, reibungsverhindernde, selbstnachstellende PTFE gegen PTFE Dichtungen, Hoch- und Mitteldruck.
1 O-Ring – Nieder- und Mitteldruck.

Anwendungsbereich:
Besonders für ölhydraulische, pneumatische und industrielle Anlagen im Allgemeinen geeignet, welche hohe Druckwerte aufweisen.

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: schwarz.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

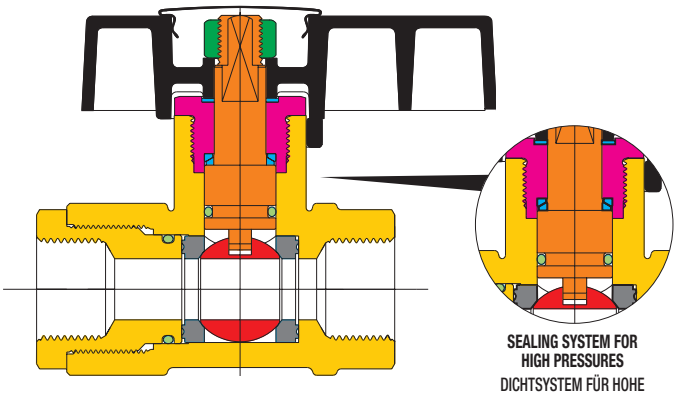
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

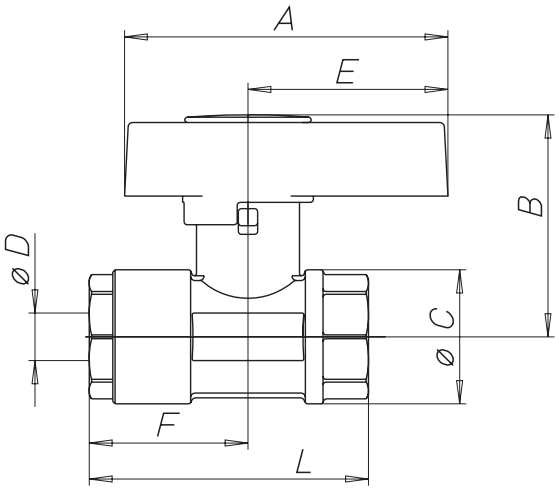
HIPRESS®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



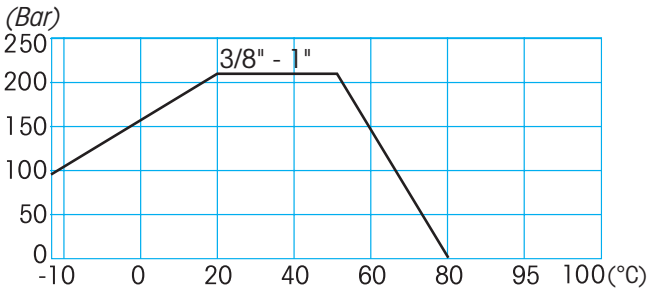
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen sfera		**acetylic resin** / Acetalharz **(DELRIN)**
Seats Dichtungen stelo		**PTFE**
O-ring O-Ring Dichtung		**FKM (Viton®)**
T-handle operation device Flügelgriff z. Betätigung		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
T-handle cover disk Schutzscheibe Flügelgriff		**chromium pl. brass sheet** verchromtes Messingblech
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

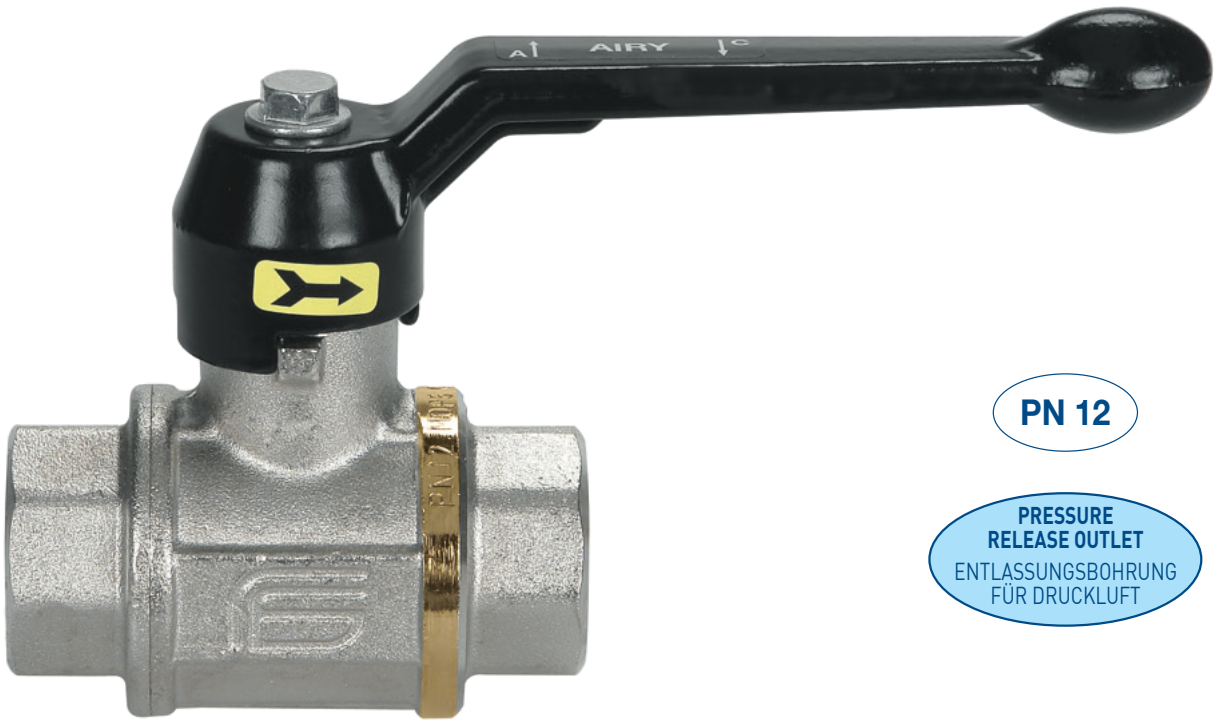
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	**10**	**15**	**20**	**25**							
size in inches Zoll Abmessung	**3/8"**	**1/2"**	**3/4"**	**1"**							
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	**8**	**12**	**16**	**20**							
A mm	73	73	110	110							
B mm	54	56	75	77							
Ø C mm	30	36	45	53							
E mm	43	43	68	68							
F mm	44	47	54	56							
L mm	75	85	95	105							
Kv	4,15	9,35	16,20	27,70							

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

AIRY®



PN 12

PRESSURE RELEASE OUTLET
ENTLASSUNGSBOHRUNG FÜR DRUCKLUFT

art. 2351 F/F with exhaust and aluminium lever from 1/4" to 2"
IG/IG mit Entlüftungsloch und Alu-Handhebel von 1/4" bis 2"

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for air from 0°C to +60°C
Pressure limits: for air to a maximum of 12 bar

SPECIFIC FEATURES:
- The AIRY valve, with full bore, is a product derived from the TOTAL series and has been designed to releive the pressure of the downstream pipe section.

Bore: full.
Stem: security system with self-adjusting gland.
Seats: high resistance virgin PTFE .
Upper seal: **DSS4® Dynamic Sealing System (international patent)** 4 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE with dynamic seals. Ideal system to ensure long life cycles.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The AIRY series is particularly used in compressed air installations.

Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation Devices:
Aluminium lever.
Available colours: black.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Luft von 0°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Luft bis maximal 12 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Ter Kugelhahn AIRY mit vollem Durchgang ist abgeleitet aus der Baureihe TOTAL. Die Armatur wurde eigens für den Druckablass an der nachgeschalteten Leitung entwickelt.

Durchgang: voll.
Spindel: mit Sicherheitssystem bestehend aus regelbarer Stopfbuchse.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **DSS4® Dynamic Sealing System (internationales Patent)** 4 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen mit automatischer Regelung und dynamischer Dichtung. Ideales System für Anwendungen mit hoher Lastspielzeit.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

Anwendungsbereich:
Tie Baureihe AIRY wird im Besonderen in Druckluftanlagen eingesetzt.

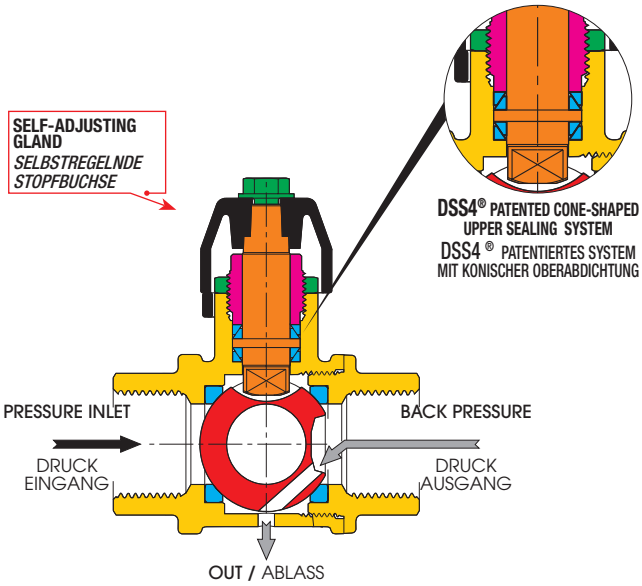
Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Alu-Handhebel.
Erhältliche Farben: schwarz.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

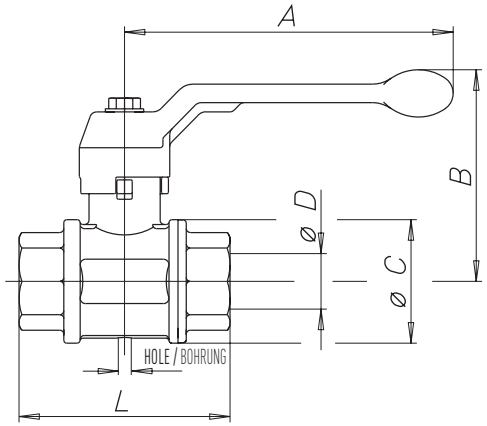
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



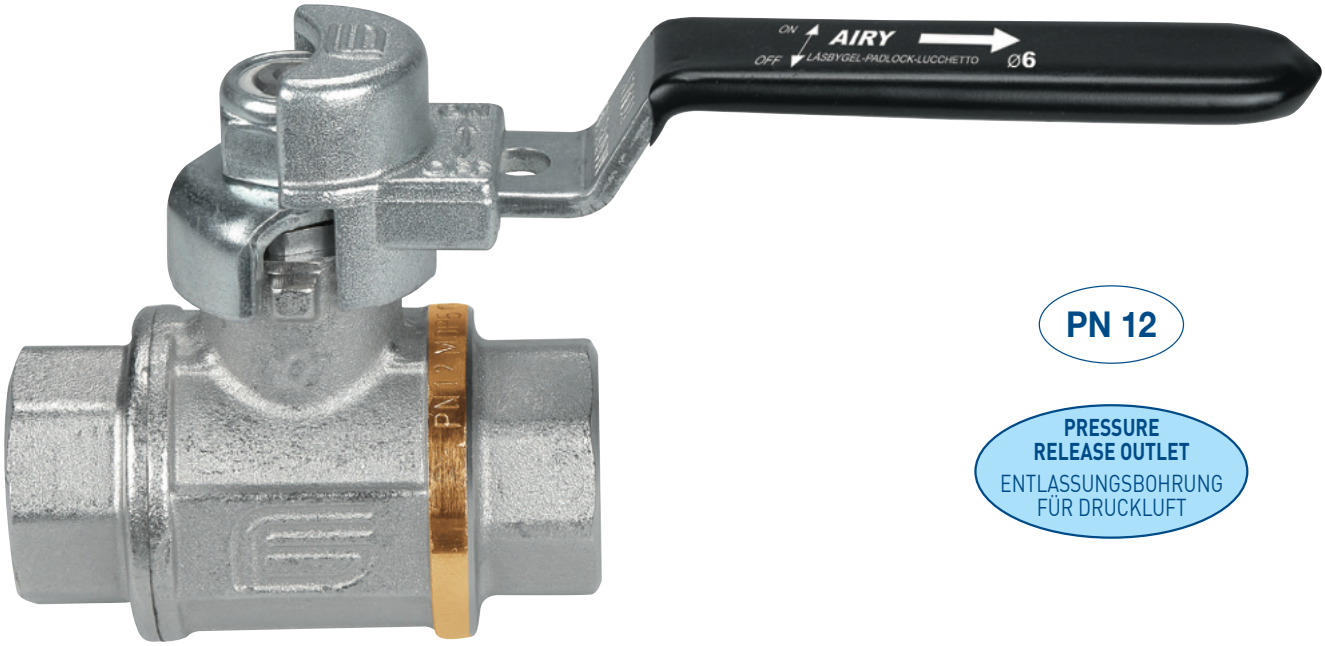
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse	●	**CW617N**
Gland nut Gegenmutter	●	**CW617N**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsschraube	●	**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50			
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"			
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10	15	20	25	32	40	50			
A mm	100	100	100	120	120	150	150	175			
B mm	61	61	64	76	80	98	104	119			
Ø C mm	29	29	36	45	54	65	79	96			
L mm	52	55	69	77	89	103	114	134			
Drilling mm Öffnung mm	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5			

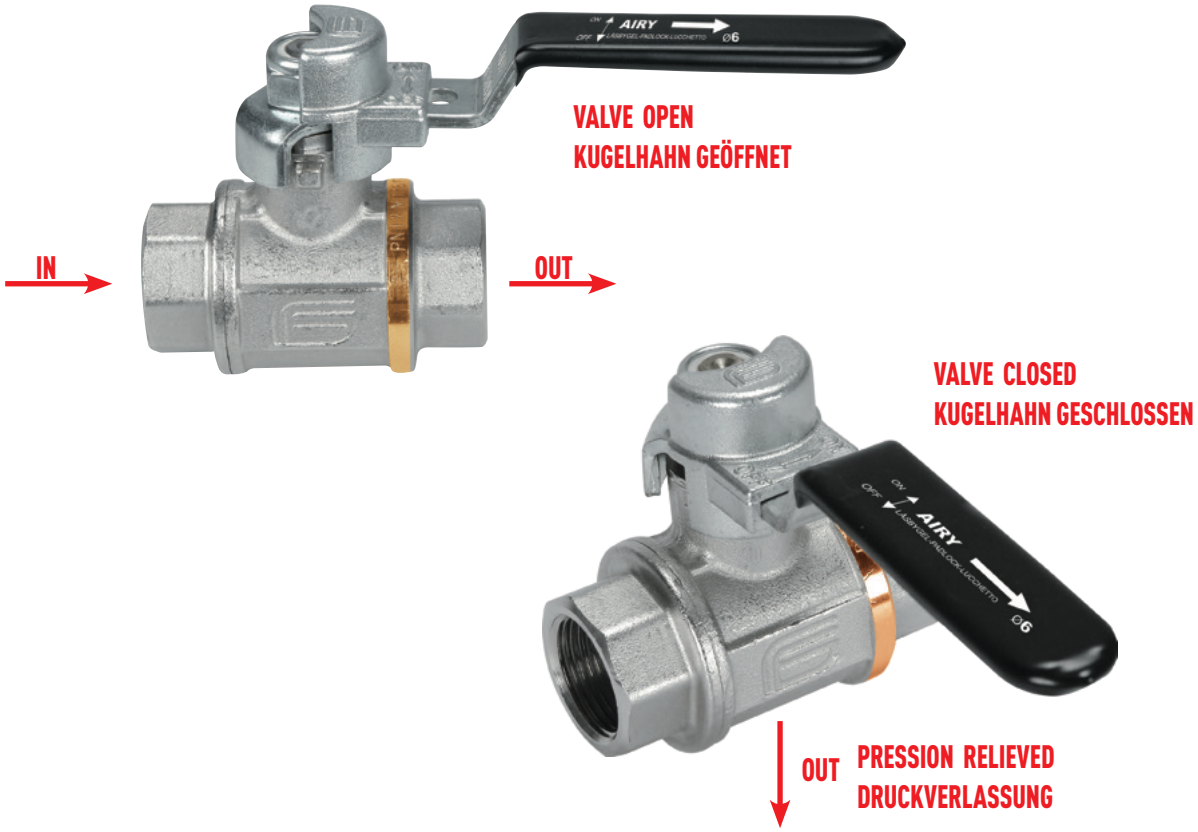
AIRY® LOCK



PN 12

PRESSURE RELEASE OUTLET
ENTLASSUNGSBOHRUNG FÜR DRUCKLUFT

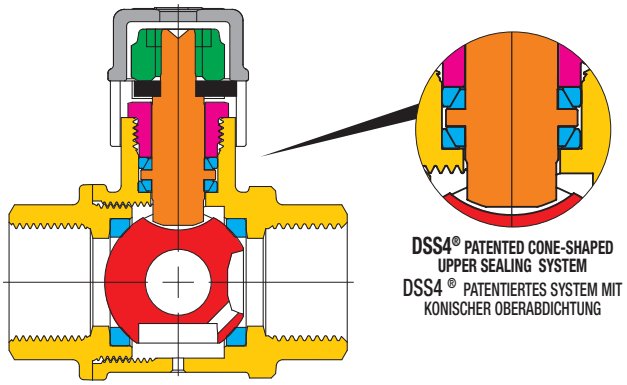
art. 2353 AIRY F/F with lockable lever from 1/4" to 1"
AIRY IG/IG mit verschließbarem Hebel (mit Vorhängeschloss) von 1/4" bis 1"



UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001: 2015

AIRY®
LOCK

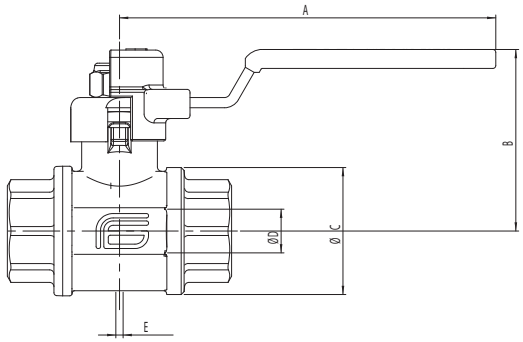
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse	●	**CW617N**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
Operating device Betätigungselement	●	**zinc plated steel / Zinkstahl**
Fixing screw Befestigungsschraube	●	**zinc plated steel / Zinkstahl**
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse
Closing Cap Sperrsystem	●	**zinc alloy / Zink-Legierung**

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25						
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"						
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	8	8	10	15	20						
A mm	104,5	104,5	104,5	129	129						
B mm	49,5	49,5	52,5	62	66						
Ø C mm	29	29	36	45	53						
L mm	53	54,5	69	77	89						
Ø Lucchetto	6	6	6	6	6						
E mm	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5						

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for air from 0°C to +60°C
Pressure limits: for air to a maximum of 12 bar

SPECIFIC FEATURES:

- The AIRY LOCK valve, with full bore, is a product derived from the TOTAL series and has been designed in order to exhaust the pressure of the downstream pipe section with the highest safe due to the lockable handle.

The Hand lever is permitting to lock in position Open/Closed, using a 6 mm padlock (not supplied).

Bore: full bore.
Stem: security system with self-adjusting gland.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **DSS4® Dynamic Sealing System (international patent)**
4 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE with dynamic seals.
Ideal system to ensure long life cycles.

Application fields:
The AIRY LOCK series is particularly used in compressed air installations and where there is the need to operate with highest safe.

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation Devices:
Lockable steel hand lever(padlock not supplied)
Available colours: black.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Luft von + 0°C + 60°C
Betriebsdruck: für Luft max. PN 12

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- Der Kugelhahn, AIRY ist mit dem vollen Durchgang aus der Baureihe TOTAL abgeleitet und wurde eigens für den sicheren Druckablass an der nachgeschalteten Leitung konzipiert. Es besteht die Möglichkeit, den Hebel mit einem Vorhängeschloss zu schließen, so dass bei der Wartung der Druckluftanlagen keine falschen Betätigungen möglich sind.

Durch ein Vorhängeschloss Ø6mm (nicht mitgeliefert) kann der Hebel in geschlossener/offener Position gesperrt werden.

Durchgang: voller Durchgang .
Spindel: mit Sicherheitssystem bestehend aus regelbarer Stopfbuchse.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **DSS4® Dynamic Sealing System (internationales Patent)**
4 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen mit automatischer Regelung und dynamischer Dichtung. Ideales System für Anwendungen mit hoher Lastspielzeit, bei Hoch- und Niederdruck.

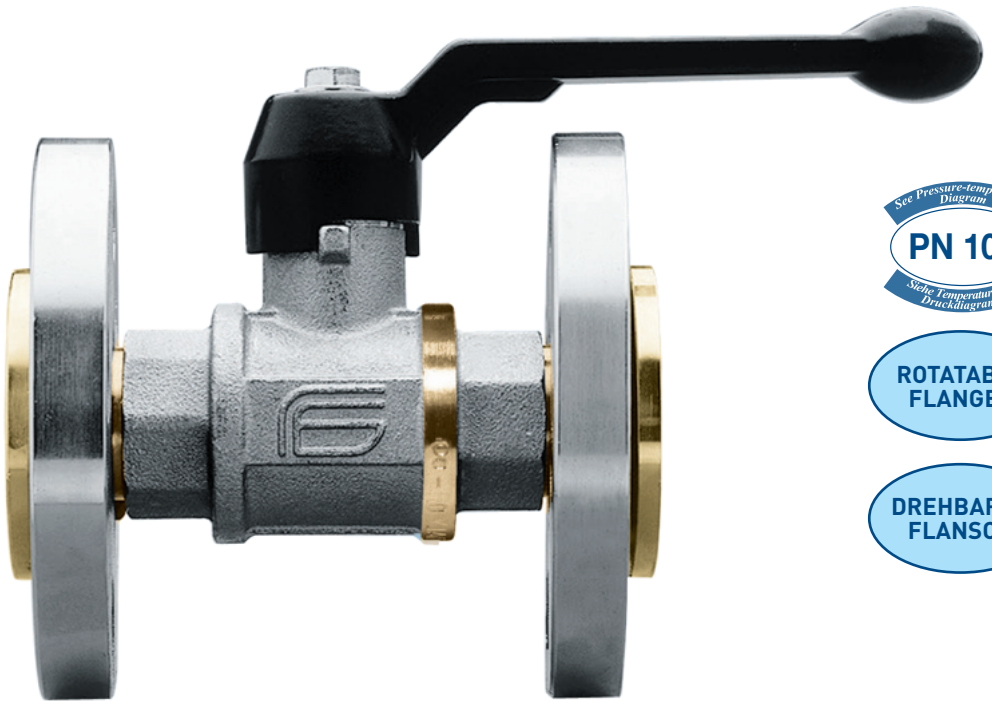
Anwendungsbereich:
Die Baureihe AIRY LOCK kommt vor allem in Druckluftanlagen zum Einsatz, an denen die Wartungseingriffe in vollkommener Sicherheit auszuführen sind.

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Stahl-Handhebel mit verriegelbarem System (nicht mitgeliefert).
Erhältliche Farben: schwarz.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ROLLY®



See Pressure-temperature Diagram
PN 100
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

ROTATABLE FLANGES

DREHBARER FLANSCH

art. 1216 with rotatable flanges and aluminium lever from DN15 to DN80
Mit losen Flanschen mit Alu-Handhebel von DN15 bis DN80

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: For liquids from -20°C to +130°C with occasional peaks of 150°C for one hour.
Pressure limits: for liquids from 100 bar to 40 bar

SPECIFIC FEATURES:

Bore: full.
Stem: security system with self-adjusting gland.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **DSS4® Dynamic Sealing System (international patent)** 4 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE with dynamic seals. Ideal system to ensure long life cycles, high and low pressure and vacuum.
Rotatable flanges: in steel, they allow the positioning of the valve with respect to pipe axis.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations

Application fields:
The ROLLY series can be used as an alternative to OLYMPIC. It is usually employed for water distribution, civil heating, water plants, hydraulics and pneumatics, non aggressive fluids.

Threaded end connections:
• standard flanges according to UNI EN 1092-3 (sealing raised face PN 16).

Operation devices:
Aluminium lever.
Available colours: black.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: Für Flüssigkeiten von -20°C bis +130°C mit zufälligen Spitzen von +150°C für 1 Std.
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten von 100 bar bis 40 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: voll.
Spindel: mit Sicherheitssystem bestehend aus regelbarer Stopfbuchse.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **DSS4® Dynamic Sealing System (internationales Patent)** 4 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen mit automatischer Regelung und dynamischer Dichtung. Ideales System für Anwendungen mit hoher Lastspielzeit, bei Hoch- und Niederdruck und Vakuum.
Drehbare Flansche: aus Stahl, ermöglichen die Positionierung des Kugelhahns mit Blick auf die Rohrachse.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

Anwendungsbereich:
Die Baureihe ROLLY kann als Alternative zur Baureihe OLYMPIC eingesetzt werden. Sie findet Anwendung im Bereich der Wasserversorgung, Zivilanlagen, Wasseranlagen bei mittlerem und hohem Druck, ölhydraulische und pneumatische Anlagen, für Vakuum sowie für alle nicht ätzenden Medien.
Gewindeanschlüsse:
• Flansche nach UNI EN 1092-3 (stufenförmige Dichtfläche PN 16).
Betätigungselemente:
Alu-Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

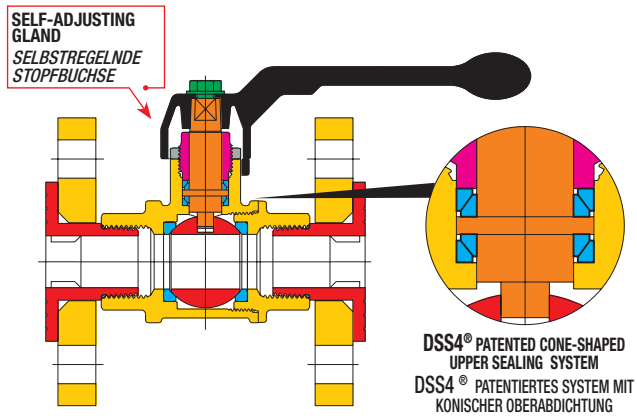
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

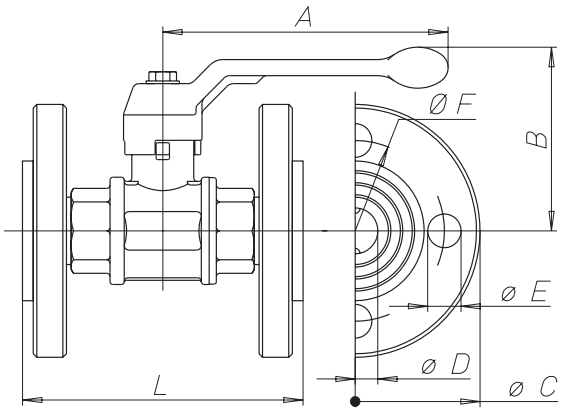
ROLLY®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

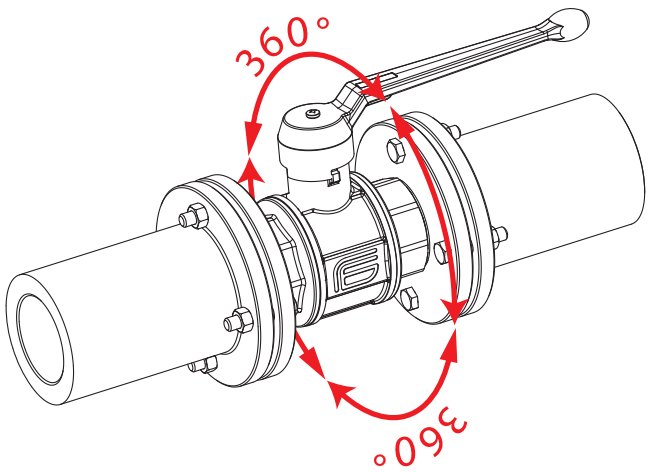


LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

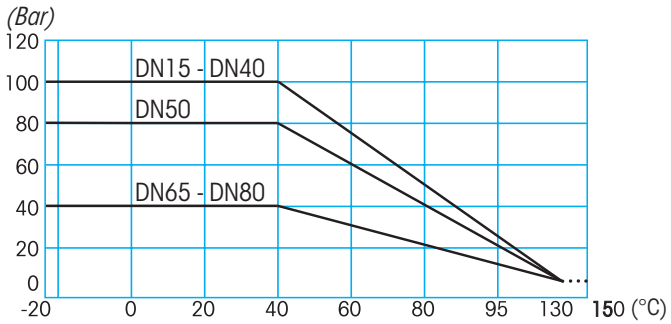
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Gland nut Gegenmutter		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring for joint seal O-Ring Nippelabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Rotatable flanges Drehbare Flansche		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Threaded joint Gewindenippel		**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6) - UBA list**
Fixing screw Befestigungsschraube		**zinc plated steel** / zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25	32	40	50	65	80			
size Messung	DN 15	DN 20	DN 25	DN 32	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80			
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20	25	32	40	50	65	80			
A mm	100	160	160	195	195	235	280	280			
B mm	64	92	96	113	120	135	155	167			
Ø C mm	95	105	115	140	150	165	185	200			
Ø E mm	14	14	14	18	18	18	18	18			
number of holes Anz. Bohrungen	4	4	4	4	4	4	8	8			
Ø F mm	65	75	85	100	110	125	145	160			
L mm	105	118	135	149	161	181	209	238			
Kv	15	28	39	84	156	243	476	770			

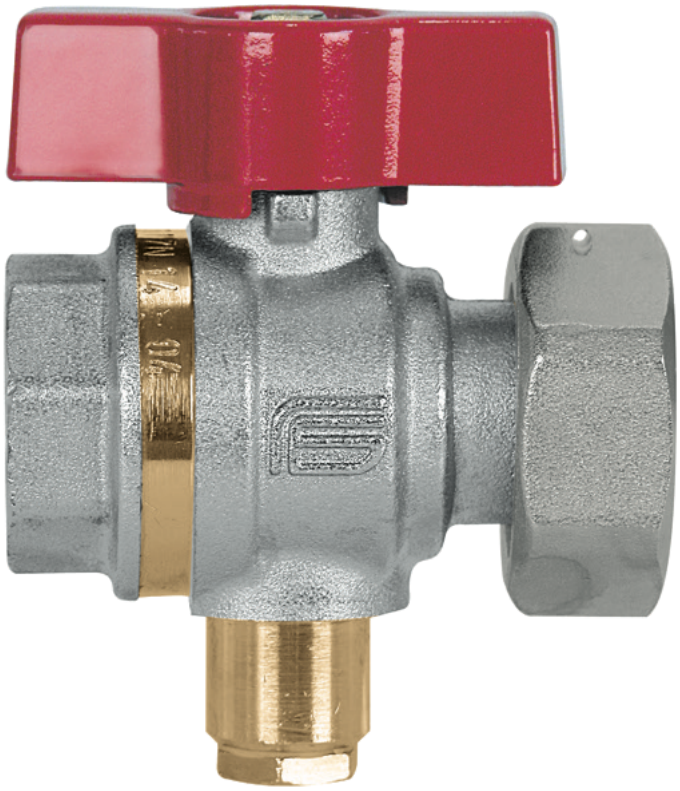


PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

SONDA®



PN 40

art. 4789 F/F nut 3/4" - 1"
IG/IG Überwurfmutter 3/4"-1"

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –15°C to +110°C
Pressure limits: for liquids of 40 bar (20°C)

SPECIFIC FEATURES:
• The SONDA valve has a boss on the underside of the valve (threaded M10x1).
By removing the cap, it is possible to insert a temperature measuring probe.
The unique design of the drilled ball awolis the probe to be fully inserted into the fluid flow.

Bore: full (3/4" x 1") reduced (1"x 1").
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring - high pressure.
2 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations
Ball: special self-washing system that avoids stagnation.

Application fields:
The SONDA ball valve is used in central heating systems where it is necessary to have a temperature/pressure point. The valve is usually installed at the inlet and outlet of the system in order to determine the temperature difference (when connected to a heatmeter).

Threaded end connections:
• female according to UNI ISO 228/1.

Operation devices:
Red aluminium T-handle.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 40 bar (20°C)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
• Der Kugelhahn weist einen Gewindeanschluss M10x1 aus. Durch die Abnahme des Verschlusses kann in das Kugelhahngehäuse ein Messgerät eingeführt werden, dass dank der Bohrung im unteren Kugelbereich direkt in Kontakt mit der Flüssigkeit gelangt, die es zu ermitteln gilt.

Durchgang: Voll (3/4" x 1") reduziert (1"x 1").
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.
Kugel: Automatisches Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.

Anwendungsbereich:
Der Kugelhahn SONDA wird in Zentralheizungen sowie in all den Fällen eingesetzt, in denen der Einbau von Druck- oder Temperaturmessgeräten erforderlich ist.
Zur Messung des Temperaturunterschieds wird gewöhnlich ein Kugelhahn SONDA am Eingang, ein weiterer am Ausgang des Wärmemessgeräts montiert.

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 228/1.

Betätigungselemente:
Roter Alu-Flügelgriff.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

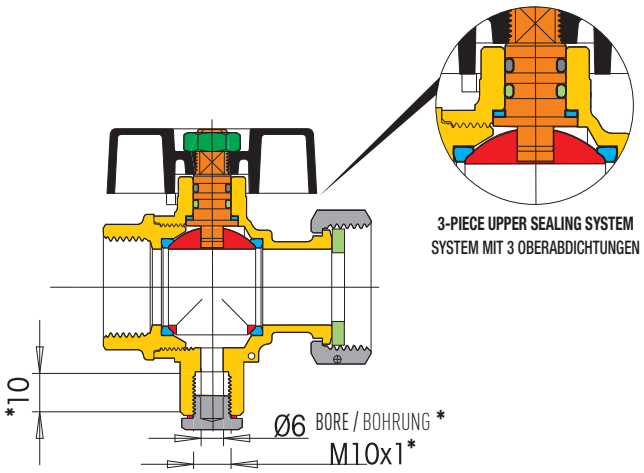
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

SONDA®

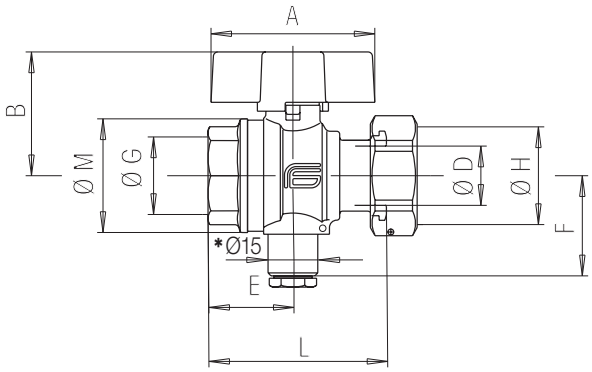
EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



*** Acc. to Norm EN1434-2 /** Nach Norm EN1434-2

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

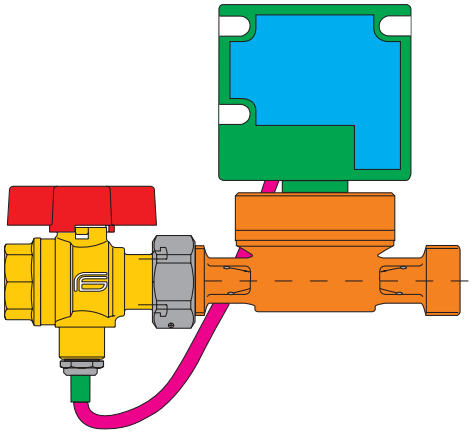


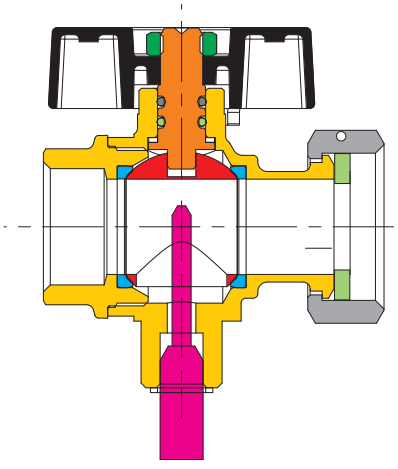
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE /** PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy /** Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter		**zinc plated steel /** Zinkstahl
Plug packing Verschlussdichtung		**PTFE**

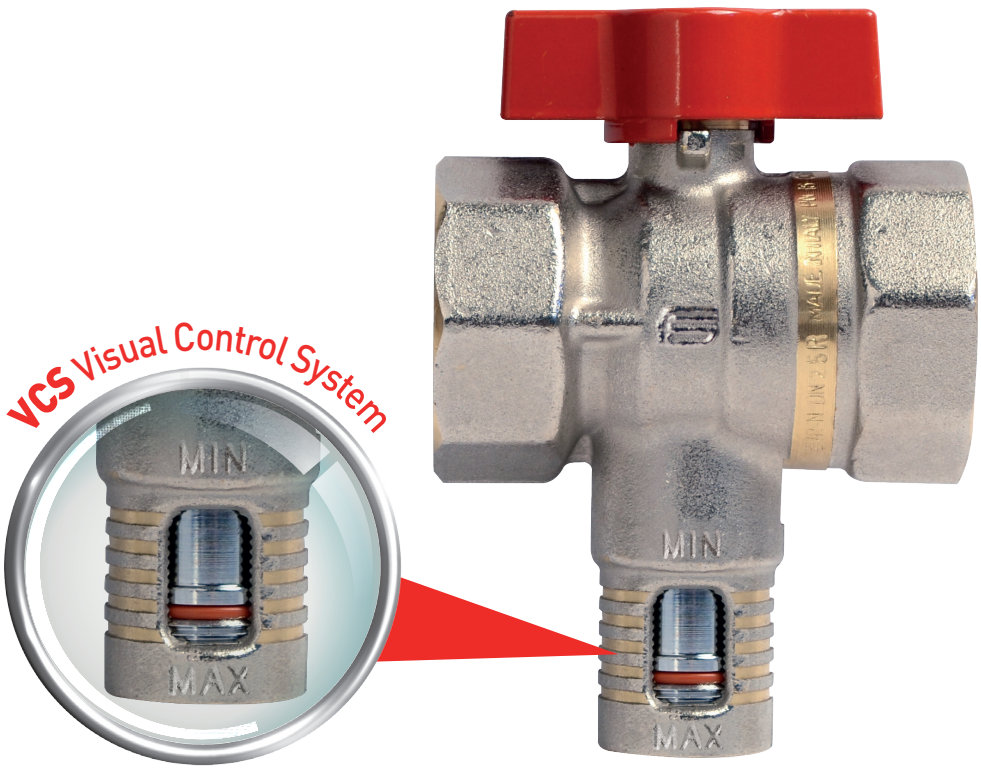
VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	**20**	**20**				
size in inches Zoll Abmessung	**3/4" x 1"**	**1" x 1"**				
Ø D bore mm **Ø D durchgang mm**	**20**	**20**				
A mm	56	56				
B mm	42	42				
E mm	29	39				
F mm	29,5	29,5				
Ø G	G 3/4" ISO 228	Rp 1" ISO 7/1				
Ø H	1"	1"				
Ø M	38,5	38,5/41				
L mm	61	71				
Kv A→B	30,2	18,5				





EQUA®



PATENTED
PATENTIERT

WARRANTY · GARANTIE
5
YEARS
JAHRE

PN 16
110°C

art. 4E21R404	F/F manual balancing valve - 1/2" IG/IG manuelles Strangregulierventil - 1/2"	art. 4E21R405	F/F manual balancing valve - 3/4" IG/IG manuelles Strangregulierventil - 3/4	art. 4E21R406	F/F manual balancing valve - 1" IG/IG manuelles Strangregulierventil - 1"

BIDIRECTIONAL COMPACT BALANCING VALVE

EQUA® series is used as manual balancing valve in heating and cooling systems and offers the advantage of being bidirectional.
Heating and cooling systems designed with a constant flow principle circulate large amounts of water.
To do that as efficiently as possible, it is important to ensure that the design flows in the different parts
of the system are correct. EQUA® balancing valve is the best option in these types of systems.
Once installed, EQUA® can be commissioned and set to the design flow, thus providing best performance in all conditions.
The independent pivot allows you to close and open the valve by operating on the butterfly without losing the chosen adjustment position.

- **Easy installation**
- **Easy visual regulation**
- **Independent regulation when valve is open**
- **Chrome-plated pivot**
- **Bidirectional**
- **Compact**
- **5 years warranty**
- **Made in Italy**

KOMPAKTES BIDIREKTIONALES STRANGREGULIERVENTIL

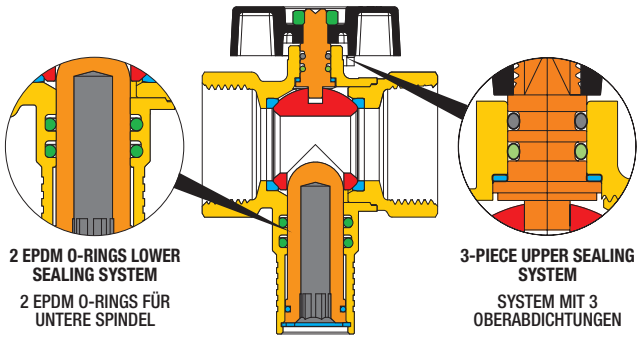
Die Baureihe EQUA® wird als manuelles Strangregulierventil in Heizungs,-und Kühlanlagen eingesetzt und bietet den Vorteil der Bidirektionalität.
Heiz- und Kühlsysteme, die nach dem Konstantflussprinzip konzipiert sind, lassen große Wassermengen zirkulieren. Um dies so effizient wie möglich zu regulieren, ist es wichtig, sicherzustellen,dass die Auslegungsdurchflussmenge in den verschiedenen Teilen des Systems korrekt sind. Das Strangregulierventil. EQUA® ist die beste Option für diese Anwendung. Einmal installiert, können Sie diese einfach bedienen und auf die gewünschte Durchflussmenge einstellen. Dadurch wird sichergestellt, dass das System immer effizient, dies unter Einhaltung optimaler Parameter, eingestellt ist.
Der unabhängige Verschluss ermöglicht das Schließen und Öffnen des Ventils durch Betätigung der Klappe ohne die ausgewählte Anpassungsposition zu verlieren.

- **Einfache Installation**
- **Visuelles und intuitives Gleichgewicht**
- **Unabhängige Regelung bei offenem Ventil**
- **Verchromter Verschluss**
- **Bidirektional**
- **Kompakt**
- **5 Jahre Garantie**
- **In Italien hergestellt**

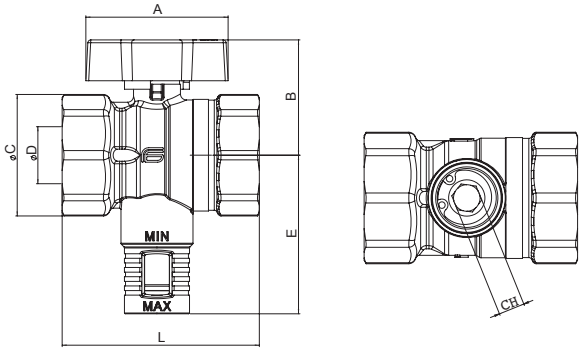
ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

EQUA®

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

Art.	4E21R404	4E21R405	4E21R406
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15R	20R	25R
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10	15,8
A mm	47	47	47
B mm	32	32	38
Ø C mm	27	33	40
L mm	47	54	65
E mm	40	40	53
CH mm	6	6	8
Kv Max. Pos.	5	5,2	11

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for fluids from –15°C to +110°C
Pressure limits: for fluids of 16 bar

SPECIFIC FEATURES:
Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure.
2 O-Ring - low pressure.
Finishing: Internal surfaces are nickel free and comply with European drinking water regulations.

Application fields:
The EQUA® series is used as bidirectional manual balancing valve in heating and cooling systems
Threaded end connections:
• Standard female and male according to UNI ISO 228/1.
Operation devices: Aluminium T-handle. Available colour: red.

All the valves are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

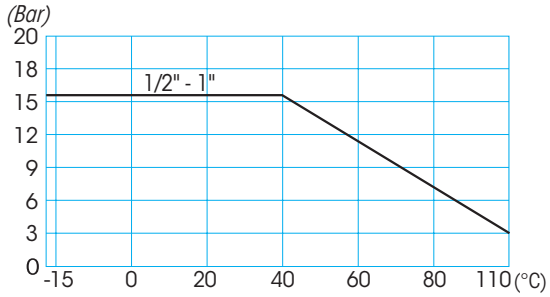
ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 16 bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: reduziert.
Spindel: ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.
Feinbearbeitung: innen gemäß die europäische Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

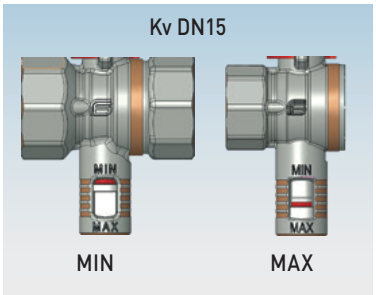
Anwendungsbereich:
Die Baureihe EQUA® ist ein manuelles Strangregulierventil (bidirektional).Es ist in Heiz- und Kühlsysteme benutz.
Gewindeanschlüsse:
• Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 228/1.
Betätigungselemente: Alu-Flügelgriff. Erhältliche Farbe: Rot.

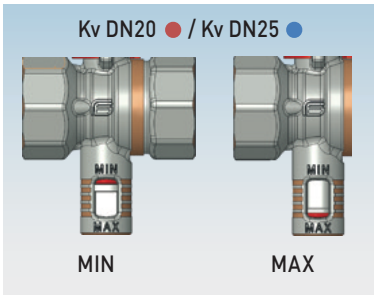
Alle Kugelhähne werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

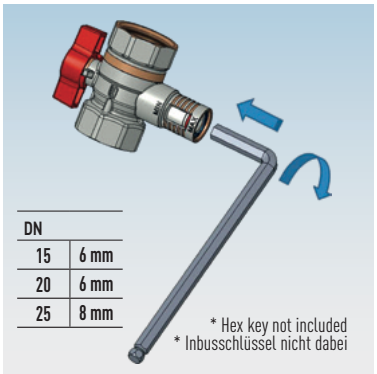
PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUK/TEMPERATURDIAGRAMM

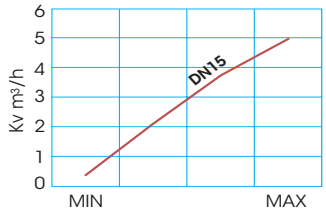


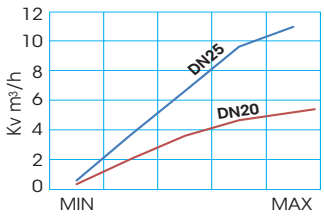
VALVE ADJUSTMENTS / VENTIL EINSTELLUNG











HEXA®



See Pressure-temperature Diagram
PN 25
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

HEAVY DUTY

art. 2301	F/F Check valve from 3/8" to 4" IG/IG Rückschlagventil von 3/8" bis 4"



art. 2301	F/F Check valve from 3/8" to 4"
	IG/IG Rückschlagventil von 3/8" bis 4"



art. 2304	F/F Foot valve from 3/8" to 4"
	IG/IG Fussventil von 3/8" bis 4"



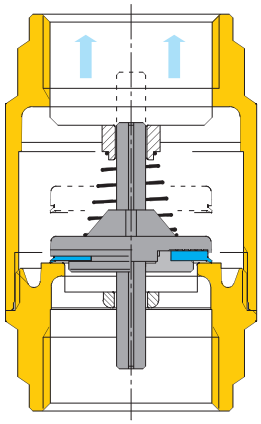
art. K900	Stainless steel strainer with nylon threaded end from 3/8" to 4"
	Saugekorb mit AG aus Nitrostahl 3/8" bis 4"

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001: 2015

HEXA®

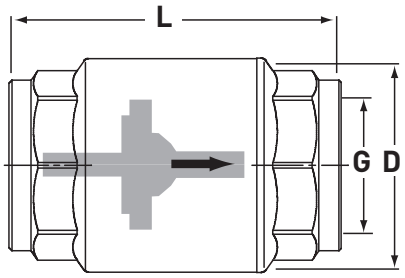
EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Pad Platte		**POM (HOSTAFORM)**
Spring Feder		**AISI 302**
Seats Dichtungen		**NBR**

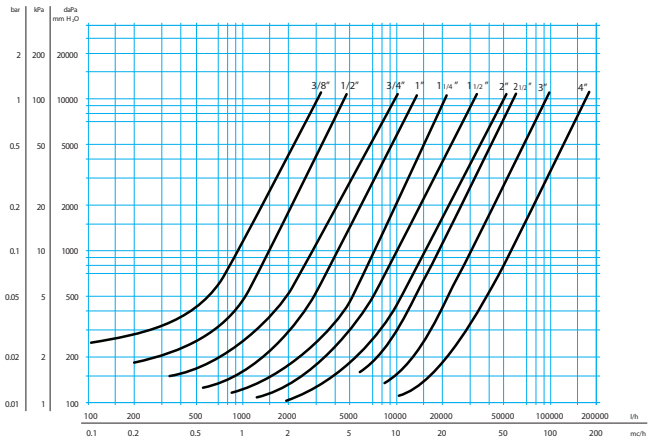
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

G	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
PN a 20°	25	25	25	25	18	18	18	8	8	8
D	29	32	39	47	60	67	83	103	120	155
L	52	58	65	75	80	86	94	93	104	119
Kv	2,7	4	8	10,3	18	24	40	60	90	170

Kv DIAGRAM - Kv DIAGRAMM



TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –5°C to +110°C (in absence of steam)
Pressure limits: for liquids from 25 bar to 8 bar
Minimal opening's pressure: **0,02 bar**

SPECIFIC FEATURES:
- Limited Headlosses, see Diagram
- Full bore
- Big flow rate
- Noiseless
- Heavy duty and long endurance
- High resistance
- Ideal tightness at low and high pressure
- Max glycol admitted in water 50%

Application fields:
It is ideal to be used in water systems (sanitary,industrial and agricultural), heating and thermic (radiators, boilers, pumps system).
Mountable in all the positions: vertical,horizontal,oblique.
Follow the fluid's direction indicated with an arrow

Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 228/1.

Special executions:
- EPDM seal.

PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -5°C bis +110°C (ohne Dampf)
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 25 bar und 8 bar
Minimal Öffnungsdruck: **0,02 bar**

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Begrentzter Verluste, Siehe Diagram
- Voller Durchgang
- Große Durchflussmenge
- Geräuschlos
- Schwere Einsätze und lange Lebensdauer
- Hoch Festigkeit
- Ideal dicht zu hoch und niedrig Druck
- Max Glycol ermöglicht im Wasser 50%

Anwendungsbereich:
Ideal für Benutzungen im Wasseranlagen(Sanitär,Industrie, Landwirtschaft), Wärmeanlagen (Boilers,Warmpumpen).
Montierbar in alle Positionen.

Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 228/1

Sonder Ausführung:
- EPDM Dichtung

PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

CLAPET®

NEW

HIGH FLOW RATE
GROSSE DURCHFLUSSMENGE

HEAVY DUTY
HOCH FESTIGKEIT

THREAD ISO 7/1
GEWINDE NACH ISO7/1



DEZINCIFICATION CR SPECIAL BRASS

ENTZINKUNGSFESTES CR SPEZIALMESSING

Watermark Licence

art. 2311	F/F from 1/2" to 4" F/F von 1/2" bis 4"

TECHNICAL FEATURES:
Temperarature limits: -20°C + 120°C with occasional peaks of 130°C (1 hour)
Pressure limits: 16 bar.

SPECIFIC FEATURES:
- The valve, type CLAPET is manufactured in DZR, which is a special antidezincification brass with high corrosion resistance
- **Limited Headlosses (High Kv)**
- **Full bore, high flow rate**
- **Heavy duty and high corrorion resistance**
- **Tighten as Norm ISO5208**
- **Forged Body up to 2"1/2**

Threaded end connections :
• F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN 2999 cylindric.

Applications fields:
The check valve CLAPET has been developed and certified according to the restrictive standard AS1628. CLAPET is particularly suitable for facilities, which requests the unidirectional control of the liquids (the material compatibility between valve and fluids should be checked).
CLAPED can be inspected by means of a inspected cap.
Application fields: the Series, CLAPET is suitable for sanitary and heating systems as well as for industrial and agricultural facilities.
CLAPET can be installed horizontally .
The flow direction is indicated by an arrow stamped on the body of the valve.
The seat has been developed according to ISO52508 and it consists of a sealing system metal against metal.

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: -20°C +120°C mit zufälligen Spitzen von 130°C (1 Std.)
Betriebsdruck: 16bar

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Das Rückschlagventil, Typ CLAPET ist aus DZR hergestellt, das zu einem Entzinkungs-Sondermessing mit einer hohen Korrosionsfestigkeit entspricht
- **Niedrigster Leistungsverlust (Hoch Kv-Wert)**
- **Passaggio totale, grande capacità di portata**
- **Stärke und Korrosionsfestigkeit**
- **Dichtigkeit nach ISO5208**
- **Körper bis 2"1/2 aus geschmiedetes Material**

Gewindeanschlüsse:
• F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN 2999 zylinderförmig

Anwendungsbereich:
Der Rückschlagventil, Typ CLAPET ist nach der einschränkenden Norm AS1628 entwickelt bzw. zertifiziert. CLAPET ist für die Anlagen besonders geeignet, wo die unidirektionale Rückschlagfunktion von Flüssigkeiten angefordert ist (die Werkstoffkompatibilität zw. Ventil und Flüssigkeiten ist zu prüfen).
CLAPET kann durch den Verschluss geprüft werden.
Anwendungsbereich: die Baureihe, CLAPET ist für die Sanitär- und Heizungsanlagen sowie auch für die Industrie- und Landwirtschaftsbereiche geeignet.
CLAPET kann horizontal eingebaut werden.
Der auf dem Ventil-Körper gestempelte Pfeil zeigt die Richtung der Flüssigkeit.
Die Abdichtung ist nach ISO52508 bzw. durch Dichtungssystem Metall gegen Metall zugesichert.

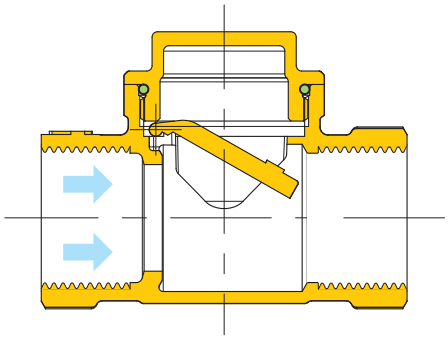
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

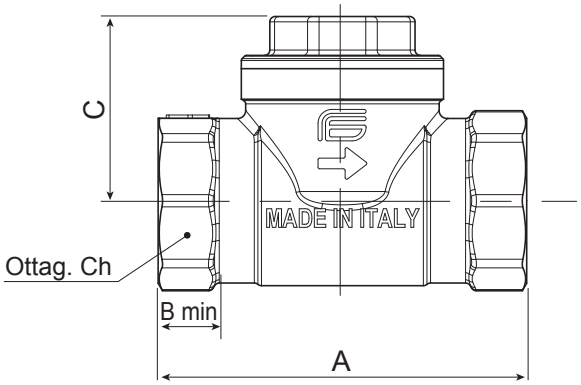
CLAPET®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



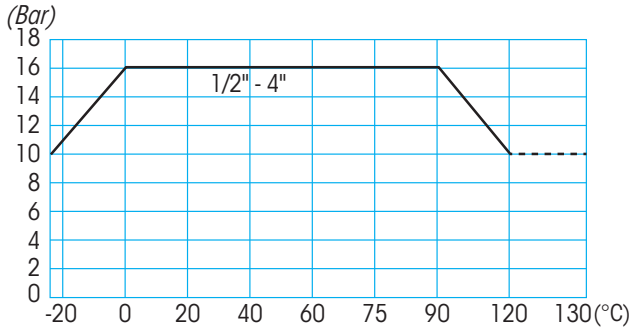
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end **Gehäuse und Gewindemuffe**		**CW602N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**
Seats Dichtungen		**EPDM PEROX**

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25	32	40	50	65	80	100
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
Ø bore mm Ø durchgang mm	**15**	**20**	**25**	**32**	**40**	**50**	**60**	**71**	**92,5**
A mm	59	68	84	96	105,5	125	150	167	207
B mm	15	16,5	19	21,5	21,5	26	30	33,5	39,5
C mm	31,5	34,5	44,5	47	53,5	63,5	74	85	107
Ch	26	32	39	48	55	68	85	99	125

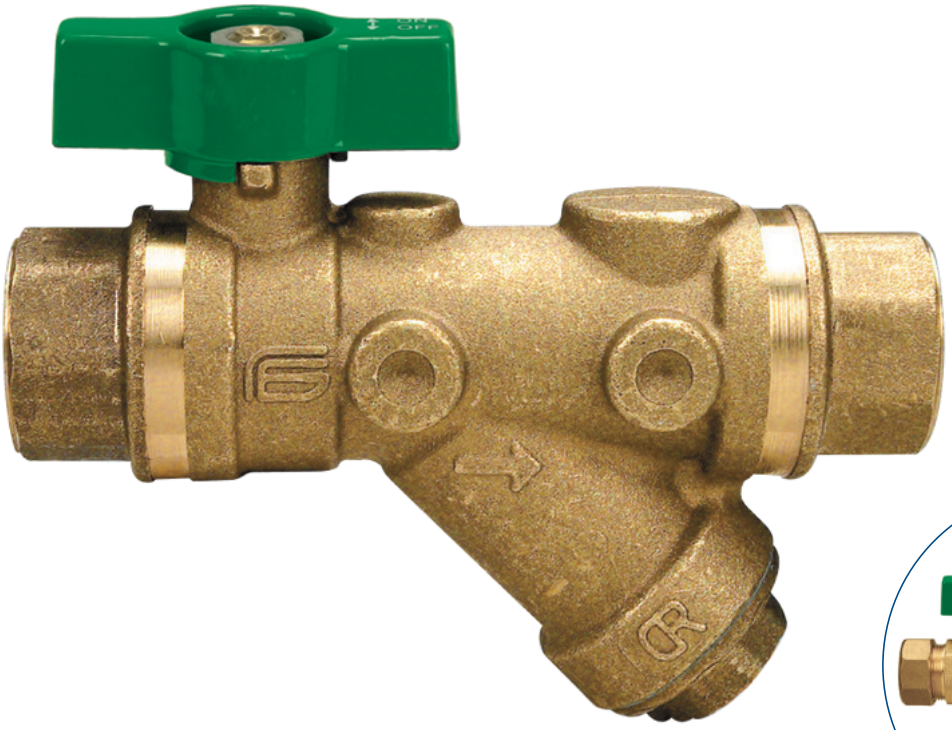
PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

- **with occasional peaks at 130°C max 1 hour**
- mit max 130°C für 1 Stunde

ISIS FILTRO®





WRAS – Water Regulations Advisory Scheme
WRAS APPROVED PRODUCT

See Pressure-temperature Diagram
PN 25
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

DEZINCIFICATION CR SPECIAL BRASS
ENTZINKUNGSFESTES CR SPEZIALMESSING

art. 2435 V2 F/F ISO 7/1 Rc from 1/2" to 1"
IG/IG iso 7/1 Rc von 1/2" bis 1"

art. 2435 V7 Cu/Cu 15-22-28 mm
Msgrohr/Msgrohr a 15-22-28 mm

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –15°C to + 120°C
Pressure limits: PN25
PN16 for Art. 2435V7

SPECIFIC FEATURES:

• The ISIS FILTRO ball valve is manufactured from **DZR** (Dezincification Resistant Copper Alloy), a particular antidezincification copper with high corrosion resistance to aggressive water,chilled water and seawater applications.

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone-shaped seals, in PTFE -medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure.

Application fields:
The ISIS FILTRO ball valve is particularly suitable for those installations where high aggressive water causes dezincification in standard brass alloys and weakens the molecular structure of the material. As a result it is suitable for sea water and chilled water installations and can also be installed on boats.
Filter: Stainless Steel Mesh.
Cleaning: By removing the threaded plug, the Mesh can be removed and it is possible to remove the deposits of dirt plashed on the screen.
Maintenance: The Nut can be unscrewed to replace or clean the strainer Mesh.

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).
• Copper pipe with compression brass olives.

Operation devices: Aluminium T-handle. Available colours: green.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +120°C
Betriebsdruck: PN25
PN16 für Art. 2435V7

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

• Der Kugelhahn ISIS FILTRO wird aus **DZR** hergestellt, einem entzinkungs- und sehr korrosionsbeständigem Spezialmessing.

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.

Anwendungsbereich:
Der Kugelhahn ISIS FILTRO eignet sich besonders für Anlagen, in denen die hochkorrodierende Wirkung des Wassers das Zink der konventionellen Messinglegierungen abträgt und die Molekülstruktur des Materials schwächt. Dank dieser Eigenschaften eignet es sich für Anlagen auf See (mit Handhebel aus Edelstahl K003 empfohlen) und ist an Booten im Allgemeinen Gattung montierbar.
Filter: Aus Edelstahlmaschen innen eingebaut.
Reinigung: Durch die Abnahme des Gewindeverschlusses 1/4" können die abgelagerten Unreinheiten beseitigt werden.
Wartung: Der Ring ist für die Abnahme des gesamten Filters abschraubbar.

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).
• Kupferrohr mit Dichtkegel aus Messing.

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff, grün.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

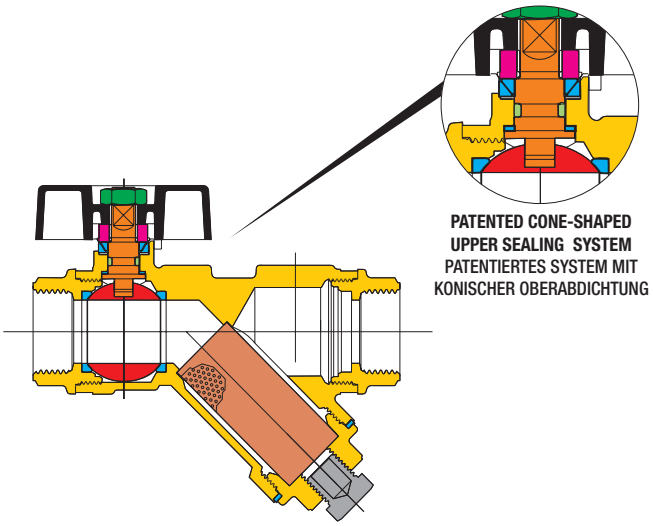
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

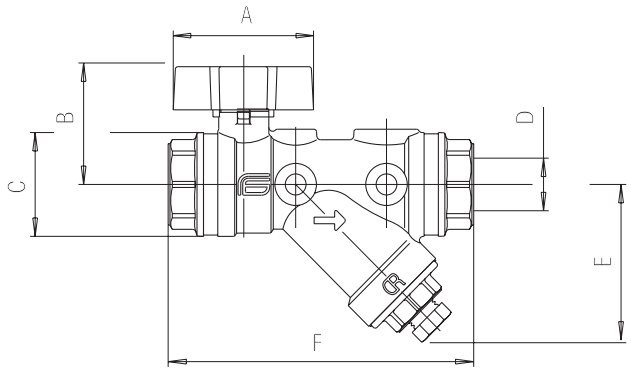
ISIS FILTRO®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



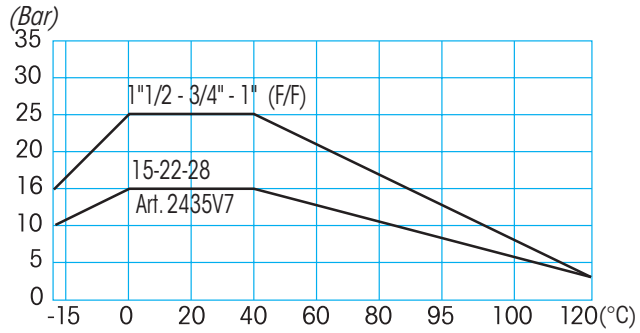
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**EPDM**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Lever nut Selbstsichernde Befestigungsschraube		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Screen Filter		**INOX stainless steel mesh (AISI316)** Netz aus INOX Edelstahl (AISI316)
Cap Ring		**CW602N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**
Drain plug Gewindeverschluss		**CW602N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

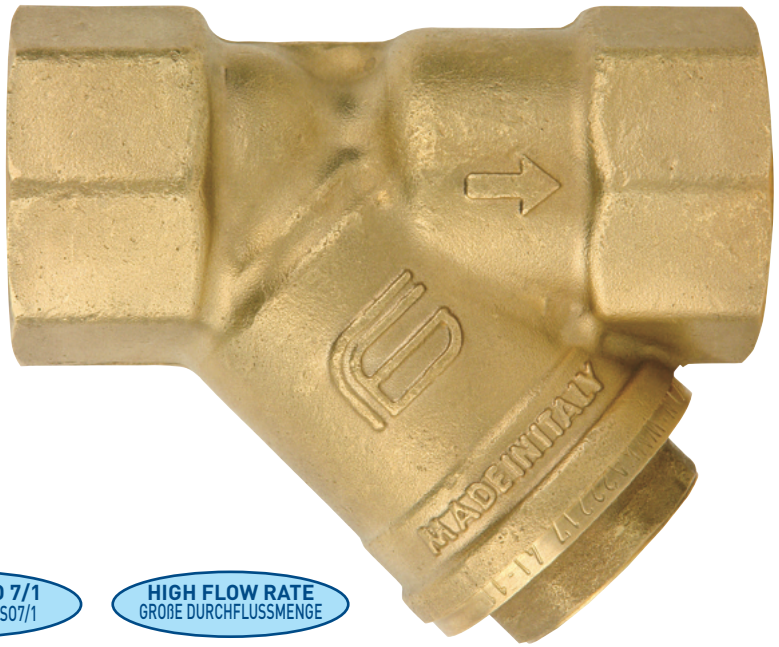
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25			
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"			
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20	25			
A mm	47	56	56			
B mm	37,5	45,5	49,5			
Ø C mm	31	39	48			
Ø E mm	48	60	59			
F mm FF	110	129	151,5			
F mm TR	137	159	174			

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

GLADIUS®



PN 25

DEZINCIFICATION CR SPECIAL BRASS

ENTZINKUNGSFESTES CR SPEZIALMESSING

Watermark Licence

THREAD ISO 7/1
GEWINDE NACH ISO7/1

HIGH FLOW RATE
GROßE DURCHFLUSSMENGE

AISI 316 MESH
NETZ AUS AISI316

HEAVY DUTY
HOCH FESTIGKEIT



art. 2341	F/F from 1/4" to 2" IG/IG von 1/4" bis 2"

art. 2342	F/F with purge valve from 1/2" to 2" IG/IG mit Entleerungsventil von 1/2" bis 2"

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –15°C to + 110°C
Pressure limits: PN25 (2341)
PN16 (2342)

SPECIFIC FEATURES:

- The GLADIUS strainer is manufactured from **DZR** (Dezincification Resistant Copper Alloy), a particular antidezincification copper with high corrosion resistance to aggressive water,chilled water and seawater applications.

Application fields:

The GLADIUS strainer is particularly suitable for those installations where high aggressive water causes dezincification in standard brass alloys and weakens the molecular structure of the material. As a result it is suitable for sea water and chilled water installations and can also be installed on boats.

Filter: Stainless Steel Mesh 500 µm.

Cleaning:

- For art. 2341, unscrew the threaded plug, remove the Mesh and clean it.
- For art. 2342, open the purge valve to drain or remove the threaded plug to clean the filter. In case of free purge, the use of a safety cap is recommended.

Threaded end connections:

- Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +110°C
Betriebsdruck: PN25 (2341)
PN16 (2342)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- Der GLADIUS Filter wird aus **DZR** hergestellt, einem entzinkungs- und sehr korrosionsbeständigem Spezialmessing.

Anwendungsbereich:

Der GLADIUS eignet sich besonders für Anlagen, in denen die hochkorrodierende Wirkung des Wassers das Zink der konventionellen Messinglegierungen abträgt und die Molekülstruktur des Materials schwächt. Dank dieser Eigenschaften eignet es sich für Anlagen auf See (mit Handhebel aus Edelstahl K003 empfohlen) und ist an Booten im Allgemeinen Gattung montierbar.

Filter: Aus Edelstahlmaschen innen eingebaut 500 µm.

Reinigung:

- Für art. 2341, Gewindverschluss Öffnen, Masche demontieren und reinigen.
- Für art. 2342, Entleerungsventil öffnen oder Gewindeverschluss demontieren um zu reinigen. Im Fall von freie Entleerung, die Benutzung einer Sicherheitskappe ist empfohlen

Gewindeanschlüsse:

- Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

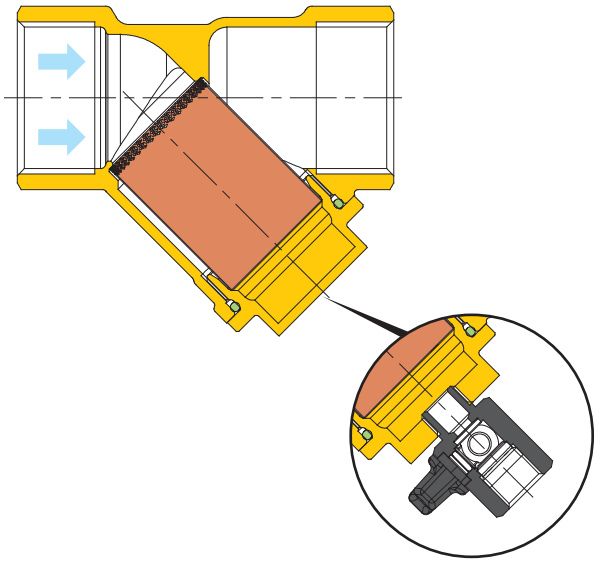
Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

GLADIUS®

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



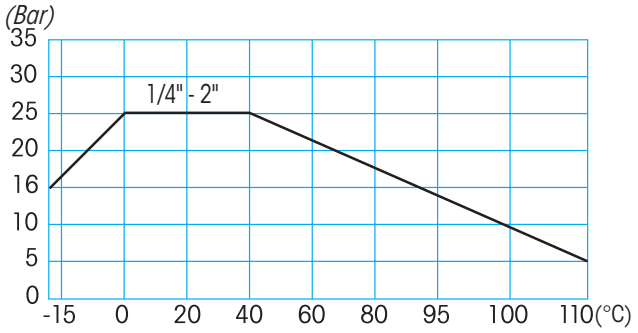
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**EPDM PEROX**
Screen Filter		**Stainless steel AISI 316** Edelstahl AISI 316
Purge valve Entleerungsventic		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) + mix**



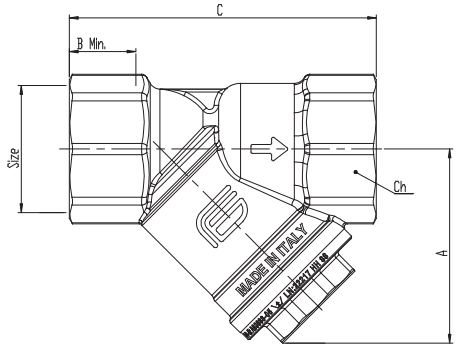
art. K039
KIT filtro 316 - OR EPDM - PEROX

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460

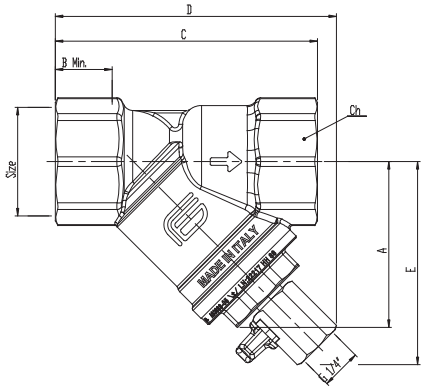
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
Ø bore mm Ø durchgang mm	11,5	14	15,2	20,5	25,2	32	41	50
A mm	40	40	39	49	57	66	74	94
B mm	12,3	12,3	15	16,3	19,1	21,4	22	26,3
C mm	54	57	67	81	97	104	118	145
Ch	26	26	26	32	39	48	55	67
Ø filter	19	19	19	26	31	36	43	56
Kv	1,9	3,1	4,1	7,8	10	15,5	20,6	32,5

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25	32	40	50		
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"		
Ø bore mm Ø durchgang mm	15,2	20,5	25,2	32	41	50		
A mm	39	49	57	66	74	94		
B mm	15	16,3	19,1	21,4	22	26,3		
C mm	67	81	97	104	118	145		
Ch	26	32	39	48	55	67		
D mm	84	93	105	111	122	150		
E mm	60	66	72	80	87	105		
Ø filter	19	26	31	36	43	56		
Kv	4,1	7,8	10	15,5	20,6	32,5		

TOF® PUSH COMET

ONLY THE ORIGINAL TOF HAS A PATENTED POLISHED NUT

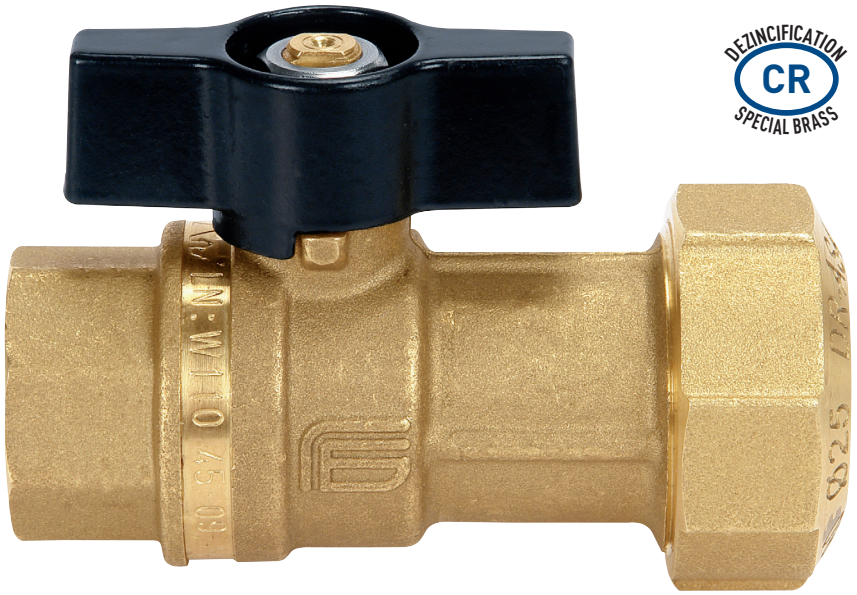
NUR DAS ORIGINALE TOF BESITZT DEN PATENTIERTEN BLANKEN RING

NEW

PN 16

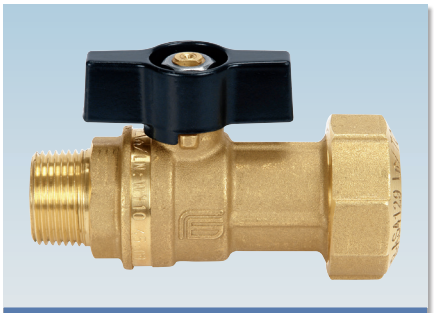
DEZINCIFICATION CR SPECIAL BRASS

ENTZINKUNGSFESTES CR SPEZIALMESSING

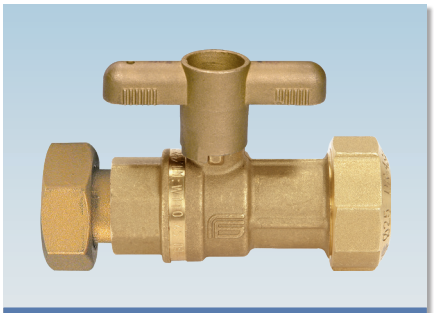


Watermark Licence

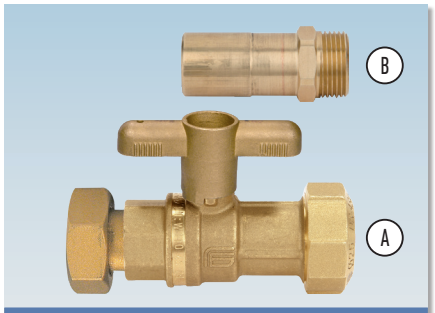
Stock in Phase out. When the stock is over, we will have model in CW617 with OT at the end of the code.



art.	
4E02...P	M/TOF with T-Handle 3/4" X Ø PE25 - 1" X Ø32
	AG/TOF mit Flügelgriff 3/4" X Ø PE25 - 1" X Ø32



art.	
4T01...P	NUT/TOF with T-Handle 3/4" X Ø PE25
	Überwurfmutter /TOF mit Flügelgriff 3/4" X Ø PE25



art.	
4T02...P	NUT/TOF with connection kit PE/steel pipe 3/4" X Ø PE25 + KIT M3/4"
	Überwurfmutter /TOF mit Verbindungsbausatz PE/Stahlrohr 3/4" X Ø PE25 + KIT M3/4"

A ONLY PE PIPE / NUR PE ROHR

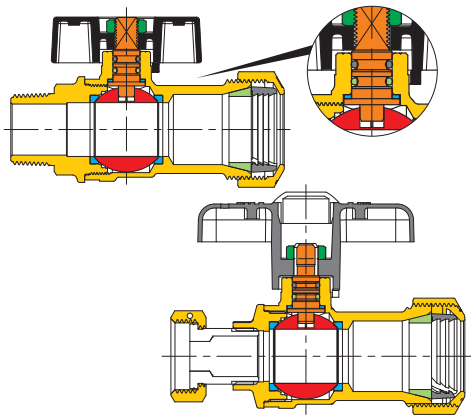
B WITH KIT STEEL PIPE / MIT KIT STAHLROHR

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

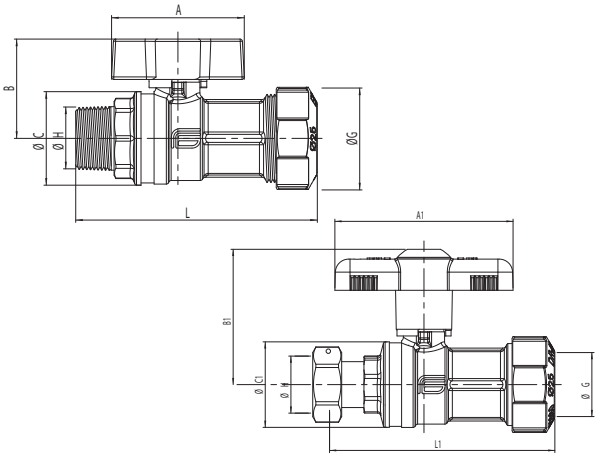
TOF® PUSH
COMET

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Nut Mutter		**CW617N**
Compression Ring/Lever Nicht abnehmbarer Ring/Hebel		**CW617N**
Seal Dichtung		**ELASTOMER** / ELASTOMER

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



NOMINAL DIAMETER NOMINALER DURCHMESSER	20	25
Dimension / Maße	3/4" - Ø Pe25	1" - Ø Pe32
Ø D bore mm / ØD Durchgang mm	20	25
A mm	56	56
A1 mm	80	-
B mm	42	46,5
B1 mm	61	-
ØC mm	39	48
ØC1 mm	38,5	-
L mm	110	112
L1 mm	102	-
ØG	25	32
ØH	3/4"	1"

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids max 80°C
Pressure limits: for liquids PN 16
Attention: Do not use at temperatures higher than the ones permitted for the pipe.

SPECIFIC FEATURES:

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-Ring - low pressure.

Application fields:
Fitting suitable PE pipe certified to AS4129:08, pipe PE 100 SDR11 PN16. The TOF COMET ball valve is particularly suitable for those installations where a reliable valve is required, in order to assure a high integrity seal on hydraulic,pneumatic and agricultural installations.

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Aluminium T-handle, steel lever, brass T-handle.
Available colours: black.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten max. 80°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten PN 16
Anmerkung: Nicht bei Temperaturen einsetzen, welche die für Rohre zugelassenen Temperaturwerte überschreiten.

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.

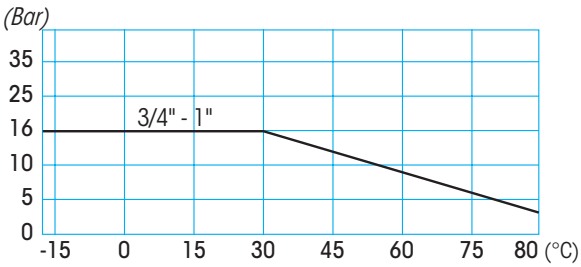
Anwendungsbereich:
Endanschluss für Polyäthylenrohr, zertifiziert nach AS4129:08, Rohr PE100 SDR11 PN16.
Die Baureihe TOF COMET wird überall dort eingesetzt, wo Bedarf an einem sicheren Kugelhahn besteht, der eine einwandfreie Dichtheit in den Zivil- und Industrieheizanlagen, hydraulischen, pneumatischen und landwirtschaftlichen Anlagen gewährleistet.

Gewindeanschlüsse:
• Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

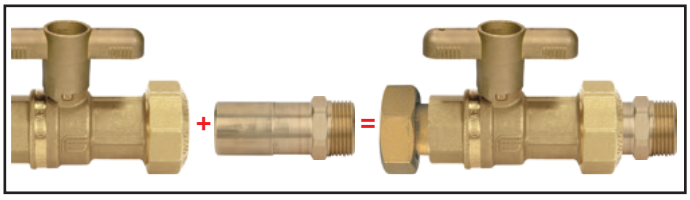
Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff, Stahlhandhebel, Messing Flügelgriff.
Erhältliche Farben: schwarz.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifikationen über das Temperatur- und Druckdiagramm sowie für die Verwendungsvorschriften siehe Seite 460



Art. 4T02 insert the adaptor to obtain M 3/4" ISO228
Art. 4T02 Verbindungskit montieren um Gewindeanschlüss AG 3/4" ISO228 zu haben.

FORCE®

NEW

FULL BORE

HEAVY DUTY
HOCH FESTIGKEIT

METAL SEALING
METALLDICHTUNG



MADE IN ITALY

art. 2361	Hot pressed brass gate valve Messing-Absperrhahn

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

FORCE®

USE:
hot cold water, natural and mineral oil, petrol

MAXIMUM WORKING PRESSURE:
16 bar till 100 °C for sizes till 2", 10 bar for sizes from 2"1/2 to 4"

MAXIMUM WORKING TEMPERATURE: 120 °C

MINIMUM WORKING TEMPERATURE: -20 °C

MATERIALS: Body, bonnet, disk, stem, nut in on pressed brass OT 58, hand-wheel in pressed steel, stoved lacquer painted.

Tight between body and bonnet:
metal to metal till 2", with fiber ring after 2"
Tight of stem with 2 O-Ring of acrilometrilic rubber.
Tested with water at 25 bar in open position for sizes till 2"
20 bar for sizes of 2"1/2 to 4"

All parts are interchangeable.

ANWENDUNG:
Heiß- und Kaltwasser, Öl und Mineralöl, Erdöl

MAX. BETRIEBSDRUCK:
16bar bis 100°C für Baugröße bis 2" / 10bar für Baugröße von 2"1/2 bis 4"

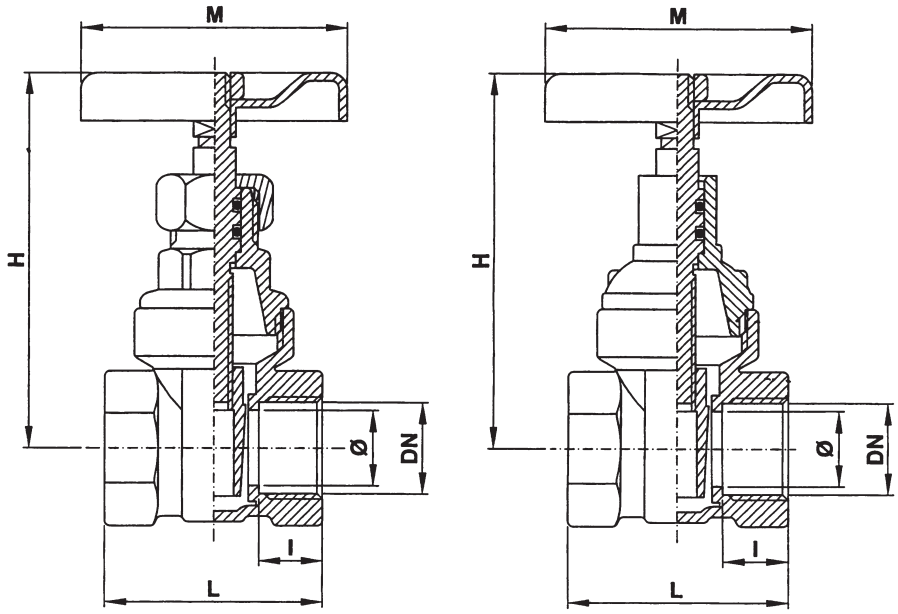
MAX. BETRIEBSTEMPERATUR: 120°C

MIN. BETRIEBSTEMPERATUR: -20°C

MATERIALIEN: Körper, Gehäuseoberteil, Scheibe, Muttern aus Pressmessing (OT58), Handrad aus Pressstahlmit eingebrannter Lackierung

Abdichtung zwischen Körper und Gehäuseoberteil:
aus Metall bis 2" / mit Faserdichtung nach 2"
Spindel-Abdichtung: 2 O-Ring aus Achrylnitril-Gummi
Hydraulikprüfung: Wasser bei 25bar für Baugröße 2" / Wasser bei 20bar für Baugröße von 2"1/2 bis 4"

Sämtliche Bauteile sind miteinander austauschbar



DN	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
Ø	12	14	20	25	32	38	50	62	75	98
L	34	41	45	51	55	61	67	72	79	88
M	50	50	55	65	70	70	80	100	110	140
H	55	60	70	80	100	105	123	151	169	215
I	8	11	12	13,5	15	17	18	18	21	18





TAPS
HÄHNE FÜR WASSER

SKY®

ACS

DVGW
CERT
CEN EN 13828



PATENTED DESIGN
PATENTIERTES DESIGN

LEAK FREE
TROPFFREI

EDS
PATENTED SYSTEM
PATENTIERTES

ICE PROOF
EISFREI

+120°C
-30°C

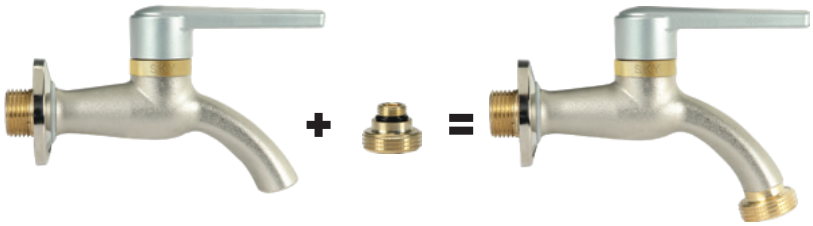
PN 100

SELF-CLEANING SYSTEM

AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

art. 1750 Outdoor Tap 1/2"
Auslaufkugelhahn 1/2"



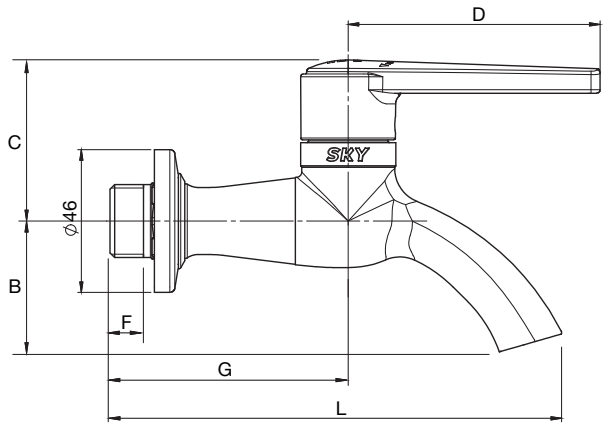


In the box you will find:
- 1 x M ¾" Adaptor for hose connector
- 1 x Plastic Key to unscrew the plastic filter
- 3 x Plastic Spare Filters
- 2 x Spare Flat Rubber Gaskets for hose connector
- 1 x User Manual

Im Schachtel finden Sie:
- 1 x M 3/4" Reduzierung um Schlauchanschluss zu montieren
- 1 x Kunstoff-Schlüssel um den Filter zu demontieren
- 3 x Filtern als Esatz
- 2 x Dichtungen für Schlauchanschluss
- 1 x Bedienungsanleitung

SKY®

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body Gehäuse	**CW617N** (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE POTABLE WATER UBA list **CW617N** (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE TRINKWASSER UBA-Liste
Filter / Filter	**Plastic** / Plastik
O-ring / O-ring	**EPDM Perox**
Antifriction ring / Dichtung	**PTFE**
Seats / Dichtungen	**PTFE**
Screw / Schraube	**AISI 316**
Lever Hebel	**Aluminium Lever** / Alu-handhebel
Stem Betätigungsspindel	**CW617N** (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE POTABLE WATER UBA list **CW617N** (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE TRINKWASSER UBA-Liste
Nut / Stopfbuchse	**CW617N**
Protection plate / Fixierungsplatte	**CW617N**
Lateral seal / Dichtung	**PTFE**
Ball 3 Way 3 wege Kugel	**CW617N** (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE POTABLE WATER UBA list **CW617N** (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE TRINKWASSER UBA-Liste

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	**15**					
size in inches Zoll Abmessung	**1/2"**					
Ø A bore mm ball Ø A durchgang mm ball	**10**					
B mm	37					
C mm	47					
D mm	72					
F mm	12					
G mm	68					
L mm	129					

- Sky is an innovative design outdoor Tap with **patented Ice-Proof and Leak Free System EDS** (Elastic Double Seat).
- Stylish Italian design, Made in Italy.
- Self cleaning ball, avoiding water stagnation.
- The very best of Italian Technology, beauty of forms coupled with Functionality.

The patented system of ball and seats, allows the wash-out of the water from the ball.
For further informations, see the instructions's manual.

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –30°C to + 120°C
Pressure limits: for liquids PN 100

SPECIFIC FEATURES:
Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring Epdm Perox low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations.
Threaded end connections: Standard male according to UNI ISO 228/1.
Operation devices: Aluminium lever.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)
All the valves are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

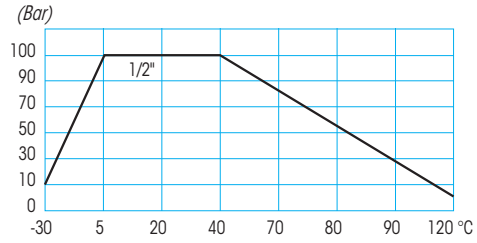
- SKY ist einen innovativeren Auslaufkugelhahn mit einem attraktiven **Design und Eisfrei- und Tropffreisystem, EDS** (Elastic Double Seat).
- Schlankes Design, Made in Italy.
- Automatisches Innenreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.
- Das beste der italienischen Technologie, Schönheit und Funktionalität im gleichen Hahn.

Das patentiertes System von Kugel und Dichtungen, ermöglicht die Strömung von Wasser aus dem Innerender Kugel. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -30°C bis +120°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten PN 100

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: Reduziert.
Spindel: ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring Epdm Perox Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.
Gewindeanschlüsse: Aussengewinde nach UNI ISO 228/1.
Betätigungselemente: Alu-Handhebel
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)
Alle Kugelhahne sind 100% pneumatisch getestet bzw. mit Elektronikkontrolle geprüft

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

AVAILABLE WITH FOLLOWING KITS - VERFÜGBAR MIT FOLGENDEN KOMPONENTEN

See page 450 - Siehe Seite 450



UNIVERSAL ADAPTOR KIT 3/4" INCLUDED IN THE BOX
REDUZIERUNGSKIT 3/4" IM SCHACHTEL DABEI
Art. **K016G425**



HOSE CONNECTOR
STECKVERBINDER SCHLAUCHANSCHLUSS
Art. **K002G016**



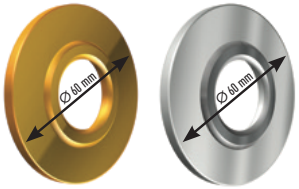
TURNABLE HOSE CONNECTOR WITH QUICK COUPLING
DREHBARE STECKVERBINDER SCHLAUCHANSCHLUSS MIT SCHNELLKUPPLUNG
Art. **K014G402**
BLISTER



TURNABLE FILTER
DREHBARE FILTER
Art. **K019G402**
BLISTER



TURNABLE WATER SAVING NOZZLE
DREHBARER ZERSTÄUBER
Art. **K051G402**
BLISTER



Kit Ø 60 mm
K023G204 | **K023N204**

SKY®

ACS

DVGW CERT

CEN EN 13828



PATENTED DESIGN
PATENTIERTES DESIGN

LEAK FREE
TROPFFREI

EDS
PATENTED SYSTEM
PATENTIERTES

ICE PROOF
EISFREI

+120°C
-30°C

PN 100

SELF-CLEANING SYSTEM

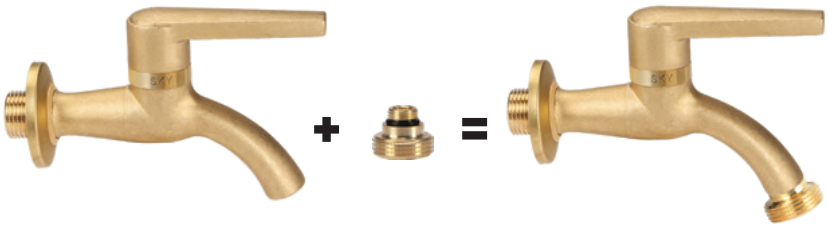
HEAVY DUTY BRASS LEVER

AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

VERSTÄRKTE MESSING HEBEL

art. 1750G Outdoor Tap 1/2"
Auslaufkugelhahn 1/2"





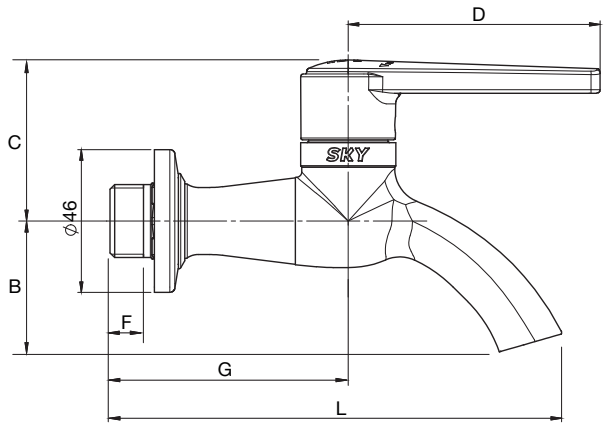
In the box you will find:
- 1 x M ¾" Adaptor for hose connector
- 1 x Plastic Key to unscrew the plastic filter
- 3 x Plastic Spare Filters
- 2 x Spare Flat Rubber Gaskets for hose connector
- 1 x User Manual

Im Schachtel finden Sie:
- 1 x M 3/4" Reduzierung um Schlauchanschluss zu montieren
- 1 x Kunstoff-Schlüssel um den Filter zu demontieren
- 3 x Filtern als Esatz
- 2 x Dichtungen für Schlauchanschluss
- 1 x Bedienungsanleitung

SKY®

EFFEBI

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body Gehäuse	**CW617N** (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE POTABLE WATER UBA list **CW617N** (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE TRINKWASSER UBA-Liste
Filter / Filter	**Plastic** / Plastik
O-ring / O-ring	**EPDM Perox**
Antifriction ring / Dichtung	**PTFE**
Seats / Dichtungen	**PTFE**
Screw / Schraube	**AISI 316**
Lever Hebel	**Brass Version CW617N** Messing CW617N
Stem Betätigungsspindel	**CW617N** (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE POTABLE WATER UBA list **CW617N** (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE TRINKWASSER UBA-Liste
Nut / Stopfbuchse	**CW617N**
Protection plate / Fixierungsplatte	**CW617N**
Lateral seal / Dichtung	**PTFE**
Ball 3 Way 3 wege Kugel	**CW617N** (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE POTABLE WATER UBA list **CW617N** (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE TRINKWASSER UBA-Liste

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	**15**					
size in inches Zoll Abmessung	**1/2"**					
Ø A bore mm ball Ø A durchgang mm ball	**10**					
B mm	37					
C mm	47					
D mm	72					
F mm	12					
G mm	68					
L mm	129					

- Sky is an innovative design outdoor Tap with **patented Ice-Proof and Leak Free System EDS** (Elastic Double Seat).
- Stylish Italian design, Made in Italy.
- Self cleaning ball, avoiding water stagnation.
- The very best of Italian Technology, beauty of forms coupled with Functionality.

The patented system of ball and seats, allows the wash-out of the water from the ball.
For further informations, see the instructions's manual.

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –30°C to + 120°C
Pressure limits: for liquids PN 100

SPECIFIC FEATURES:
Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring Epdm Perox low pressure.
Finishing: Body internal surfaces are nickel free and in line with forthcoming European drinking water regulations..
Threaded end connections: Standard male according to UNI ISO 228/1.
Operation devices: Aluminium lever.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)
All the valves are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

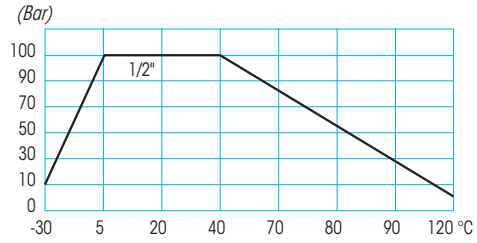
- SKY ist einen innovativeren Auslaufkugelhahn mit einem attraktiven **Design und Eisfrei- und Tropffreisystem, EDS** (Elastic Double Seat).
- Schlankes Design, Made in Italy.
- Automatisches Innenreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.
- Das beste der italienischen Technologie, Schönheit und Funktionalität im gleichen Hahn.

Das patentiertes System von Kugel und Dichtungen, ermöglicht die Strömung von Wasser aus dem Innerender Kugel. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitungen.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -30°C bis +120°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten PN 100

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: Reduziert.
Spindel: ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring Epdm Perox Niederdruck.
Feinbearbeitung: Innen Gehäuse gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.
Gewindeanschlüsse: Aussengewinde nach UNI ISO 228/1.
Betätigungselemente: Alu-Handhebel
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)
Alle Kugelhahne sind 100% pneumatisch getestet bzw. mit Elektronikkontrolle geprüft

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

AVAILABLE WITH FOLLOWING KITS - VERFÜGBAR MIT FOLGENDEN KOMPONENTEN

See page 450 - Siehe Seite 450



UNIVERSAL ADAPTOR KIT 3/4" INCLUDED IN THE BOX
REDUZIERUNGSKIT 3/4" IM SCHACHTEL DABEI
Art. **K016G425**



HOSE CONNECTOR
STECKVERBINDER SCHLAUCHANSCHLUSS
Art. **K002G016**



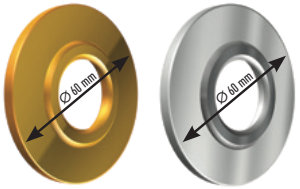
TURNABLE HOSE CONNECTOR WITH QUICK COUPLING
DREHBARE STECKVERBINDER SCHLAUCHANSCHLUSS MIT SCHNELLKUPPLUNG
Art. **K014G402**
BLISTER



TURNABLE FILTER
DREHBARE FILTER
Art. **K019G402**
BLISTER

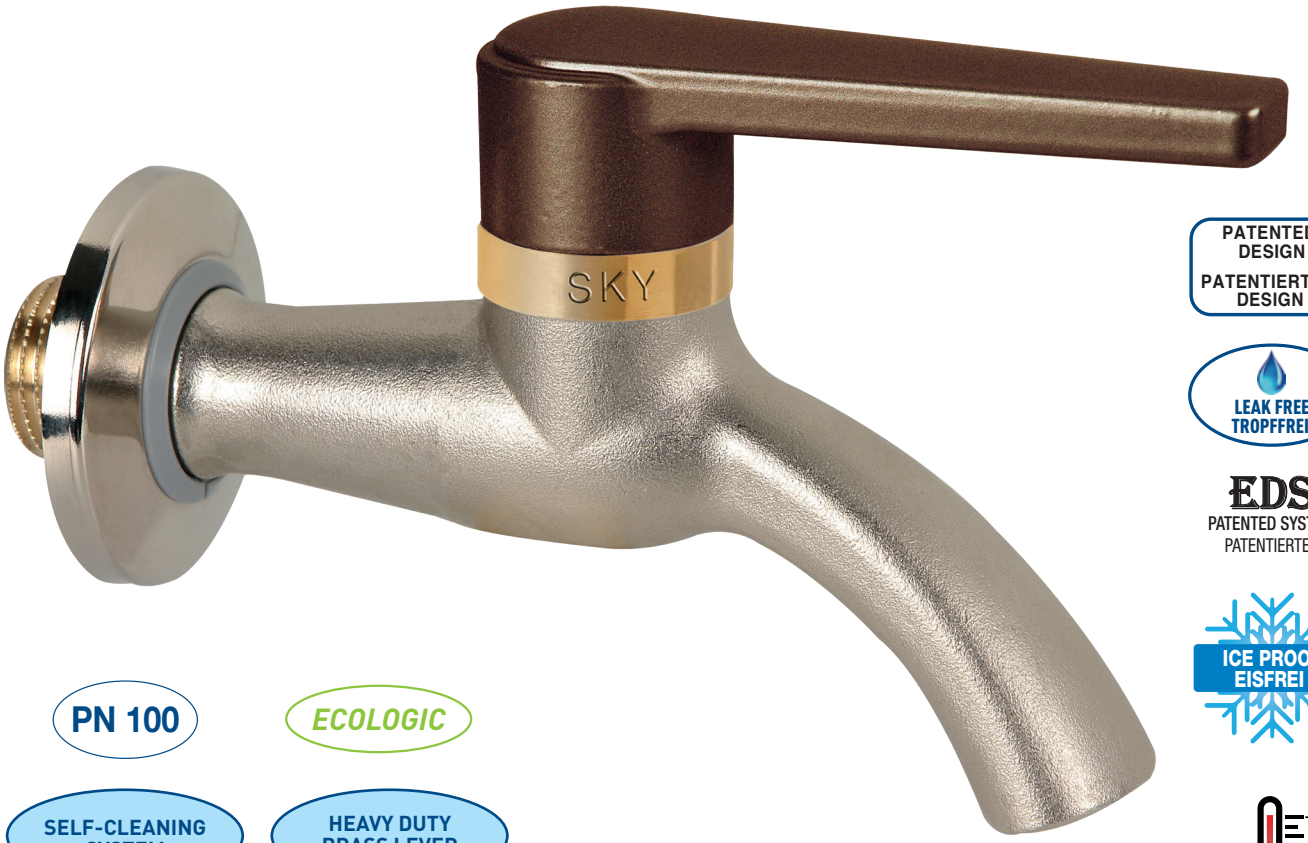


TURNABLE WATER SAVING NOZZLE
DREHBARER ZERSTÄUBER
Art. **K051G402**
BLISTER



Kit Ø 60 mm
K023G204 | **K023N204**

SKY® FLOW



PATENTED DESIGN
PATENTIERTES DESIGN

LEAK FREE
TROPFFREI

EDS
PATENTED SYSTEM
PATENTIERTES

ICE PROOF
EISFREI

+120°C
-30°C

PN 100

ECOLOGIC

SELF-CLEANING SYSTEM

HEAVY DUTY BRASS LEVER

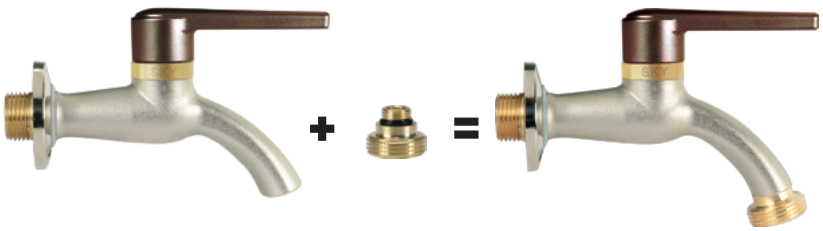
AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

VERSTÄRKTE MESSING HEBEL

art. 1755H Outdoor Tap 1/2"
Auslaufkugelhahn 1/2"

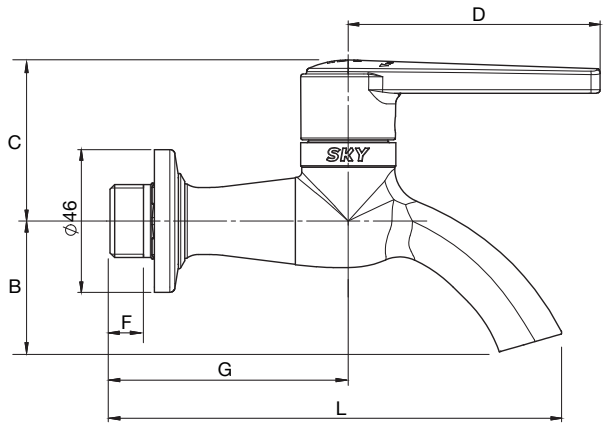
Sky FLOW with its patented flow control system allows a gradual and precise water flow. It is manufactured with a lever painted with a special vintage effect"Corten". Thanks to this innovative proportional system, the water consumption is reduced granting anyway a great flow.

SKY FLOW is an innovative design outdoor Tap with **patented Ice-Proof and Leak Free System** EDS (Elastic Double Seat).
Stylish Italian design, Made in Italy.
Self cleaning ball, avoiding water stagnation.
The very best of Italian Technology, beauty of forms coupled with Functionality.



SKY® FLOW

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: –30°C to +120°C
Pressure limits: PN100

SPECIFIC FEATURES:

Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring Epdm Perox low pressure.

Threaded end connections: male according ISO 228/1
Operation devices: Aluminum lever.

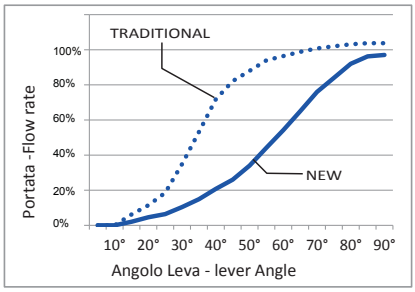
All the valves are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

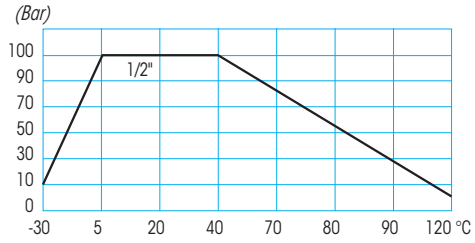
Body Gehäuse	**CW617N** (Pb ≤ 2,2%) **98/83/CE POTABLE WATER UBA list** CW617N (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE TRINKWASSER UBA-Liste
Filter / Filter	**Plastic** / Plastik
O-ring / O-ring	**EPDM Perox**
Antifriction ring / Dichtung	**PTFE**
Seats / Dichtungen	**PTFE**
Screw / Schraube	**AISI 316**
Lever Hebel	**Aluminum**
Stem Betätigungsspindel	**CW617N** (Pb ≤ 2,2%) **98/83/CE POTABLE WATER UBA list** CW617N (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE TRINKWASSER UBA-Liste
Nut / Stopfbuchse	**CW617N**
Protection plate / Fixierungsplatte	**CW617N**
Lateral seal / Dichtung	**PTFE**
Ball 3 Way 3 wege Kugel	**CW617N** (Pb ≤ 2,2%) **98/83/CE POTABLE WATER UBA list** CW617N (Pb ≤ 2,2%) 98/83/CE TRINKWASSER UBA-Liste

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	**15**					
size in inches Zoll Abmessung	**1/2"**					
Ø A bore mm ball Ø A durchgang mm ball	**10**					
B mm	37					
C mm	47					
D mm	72					
F mm	12					
G mm	68					
L mm	129					



PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

AVAILABLE WITH FOLLOWING KITS - VERFÜGBAR MIT FOLGENDEN KOMPONENTEN

See page 450 - Siehe Seite 450



PORTAGOMMA
HOSE CONNECTOR

Art. **K046G016**



ATTACCO RAPIDO A SNODO
TURNABLE HOSE CONNECTOR WITH QUICK COUPLING

Art. **K014G402**



AERATORE A SNODO
TURNABLE FILTER

Art. **K019G402**

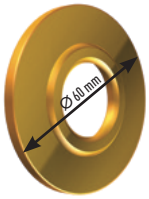


AERATORE A SNODO NEBULIZZATO

Art. **K051G402**



RISPARMIO IDRICO FINO AL 90% GETTO UNIFORME ANCHE A BASSE PRESSIONI (0,5 BAR)



Kit Ø 60 mm

Art. **K023G204**



Kit Ø 60 mm

Art. **K023N204**

VIVA®



PATENTED LEVER
PATENTIERTE HEBEL

PN 40

HEAVY DUTY

HIGH RESISTANCE TO LOW TEMPERATURE -20°C
HOCH FESTIGKEIT MIT NIEDRIGER TEMPERATUR -20°C

INTERNAL SELF CLEANING SYSTEM
AUTOMATISCHES INNENREINIGUNGS-SYSTEM

RUST FREE FIXING NUT
ROSTFREI-BEFESTIGUNGSMUTTER

ACS



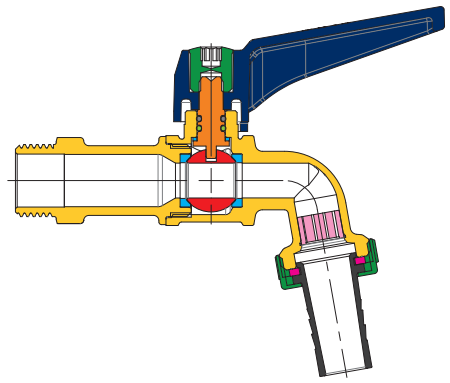
art. 1740	Tap with hose coupling and aluminium lever from 1/2", 3/4", 1"
	Auslaufkugelhahn mit Schlauchanschluss und Hebel aus Aluminium, 1/2", 3/4" und 1"



art. 1740V...L	Tap with hose coupling and T-handle with aluminium lock 1/2", 3/4", 1"
	Auslaufkugelhahn mit Flügelgriff mit Schloss und Schlüssel aus Aluminium, 1/2", 3/4" und 1"

VIVA®

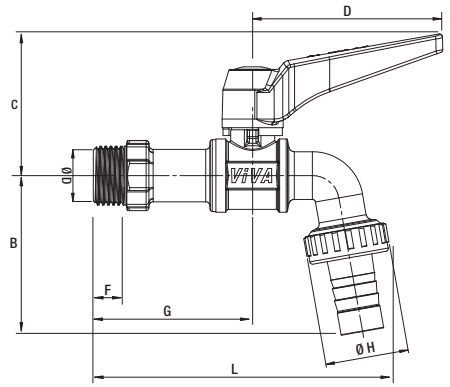
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter		**CW617N**
Nut Mutter		**CW617N**
Screen Filter		**Plastic** / Kunststoff
Sealing for hose connector Dichtung Schlauchanschluss		**ELASTOMER** / ELASTOMER
Hose union Schlauchanschluss		**CW617N (Pb ≤ 2,2%)**
Surface treatment Außenbehandlung		**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25			
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"			
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	15	20			
B mm	56	59	79			
C mm	50	55	58			
D mm	67	67	67			
F mm	12	12,5	12,5			
G mm	56	58,5	80			
L mm	104	111	151			
Ø H mm	15,2	20	46			

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from -20°C to +90°C
Pressure limits: for liquids PN 40

SPECIFIC FEATURES:
Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-ring – low pressure

- The VIVA valve is a product easy and reliable:
- The flow is direct, with limited headlosses; a flow strainer is mounted as a standard feature.
- The check of open and closed position is immediate, through the lever position.
- Easy and rapid manœuvre.
- The long endurance is guaranteed by wrapping PTFE seats mutually protecting the ball.
- Self cleaning ball system.
- Internal surface not nickel plated, therefore ideal for potable water.
- Anti blowout stem with 3 seats.

Application fields:
VIVA series is suitable for the distribution of hot and cold water, as well as for potable water.

Threaded end connections:
- Standard Male according to ISO 228/1.

Operation devices:
Aluminium lever and aluminium butterfly with lock and key
Available colours: blue, green
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)
All the valves are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

In case of frost and ice, we recommend that the system is completely drained by activating the valve several times. We suggest that the valve be thermally insulated to prevent the valve from freezing.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -20°C bis +90°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten PN40

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: Reduziert.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck

- Der Auflaufkugelhahn der Baureihe VIVA stellt eines zuverlässige und stabile Produkt dar.
- Der Flüssigkeitsdurchlauf ist direkt und weist einen begrenzten Druckverlust auf.
- Die Hebelposition ermöglich eine umgehende Kontrolle der Position (Öffnen/Schlissen).
- Hochzuverlässigkeit in Bedienung.
- Lange Lebensdauer dankt der PTFE-Kugelsitze.
- Kugel mit aut. Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.
- Innen gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

Anwendungsbereich:
Die Baureihe, VIVA ist für die Verwendung in Heiz- und Kaltversorgung sowie auch für Trinkwasser geeignet.

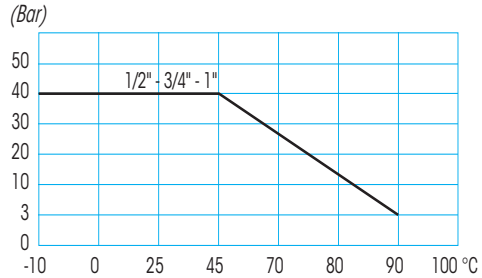
Gewindeanschlüsse:
- Außengewinde nach UNI ISO 228/1

Betätigungselemente:
Alu-Hebel, Flügelgriff mit Schloss und Schlüssel aus Aluminium
Erhältliche Farben: Blau, Grün
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhahne sind 100% pneumatisch getestet bzw. mit Elektronikkontrolle geprüft

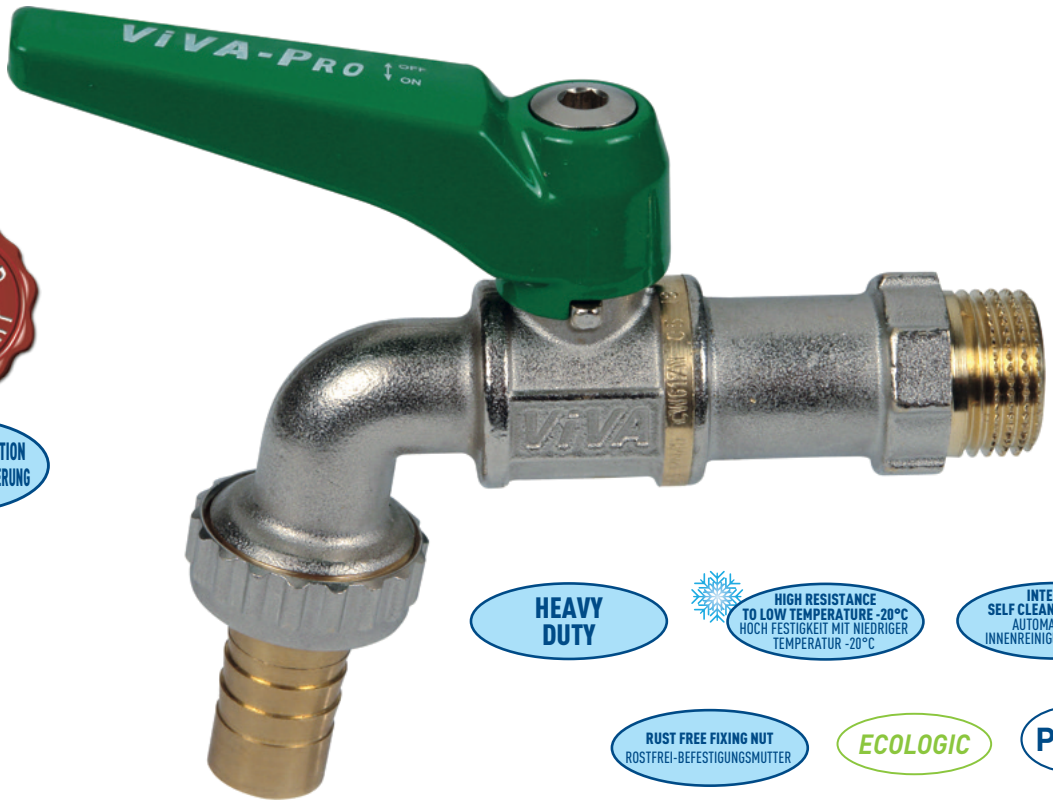
Bei Frost und Eis empfehlen wir eine vollständige Entleerung des Systems durch mehrmaliges Betätigen des Kugelhahnes. Wir empfehlen, das Ventil thermisch zu isolieren, um ein Einfrieren des Kugelhahnes zu verhindern.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

VIVA® PRO



art. 1745V404 Tap with hose coupling and aluminium lever from 1/2"
Auslaufkugelhahn mit Schlauchanschluss und Hebel aus Aluminium, 1/2"

TECHNICAL FEATURES:
The hose tap with patented controlled regulation system allows you to obtain a gradual and precise dispensing of water. Thanks to this innovative system of proportionality, water consumption is reduced, guaranteeing excellent flow rate. The patented double internal filter solution allows a perfect outflow without splashes.
Temperature limits: for liquids from -20°C to +90°C
Pressure limits: for liquids PN 40

SPECIFIC FEATURES:
Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-ring – low pressure

- The VIVA PRO valve is a product easy and reliable:
- The flow is direct, with limited headlosses; a double flow strainer is mounted as a standard feature.
- The check of open and closed position is immediate, through the lever position.
- Easy and rapid manoeuvre.
- The long endurance is guaranteed by wrapping PTFE seats mutually protecting the ball.
- Self-cleaning ball system.
- Internal surface not nickel plated, therefore ideal for potable water.
- Anti blowout stem with 3 seats.

Application fields:
VIVA PRO is suitable for the distribution of hot and cold water, as well as for potable water.

Threaded end connections:
- Standard Male according to ISO 228/1.

Operation devices:
Aluminium lever and aluminium butterfly with lock and key
Available colours: green
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.
In case of frost and ice, we recommend that the system is completely drained by activating the valve several times. We suggest that the valve be thermally insulated to prevent the valve from freezing.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Der Schlauchhahn mit patentiertem kontrolliertem Regulierungssystem ermöglicht eine stufenweise und genaue Wasserabgabe. Dank dieses innovativen Proportionalitätssystems wird der Wasserverbrauch reduziert und eine hervorragende Durchflussrate gewährleistet. Die patentierte Doppel-Innenfilterlösung ermöglicht einen perfekten Abfluss ohne Spritzer.
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -20°C bis +90°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten PN40

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: Reduziert.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck

- Der Auflaufkugelhahn der Baureihe VIVA PRO stellt eines zuverlässige und stabile Produkt dar.
- Der Flüssigkeitsdurchlauf ist direkt und weist einen begrenzten Druckverlust auf.
- Die Hebelposition ermöglich eine umgehende Kontrolle der Position (Öffnen/Schlissen).
- Hochzuverlässigkeit in Bedienung.
- Lange Lebensdauer dankt der PTFE-Kugelsitze.
- Kugel mit aut. Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.
- Innen gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

Anwendungsbereich:
Die Baureihe, VIVA PRO ist für die Verwendung in Heiz- und Kaltversorgung sowie auch für Trinkwasser geeignet.

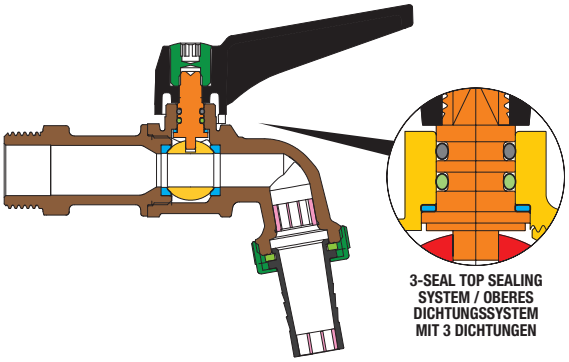
Gewindeanschlüsse:
- Außengewinde nach UNI ISO 228/1

Betätigungselemente:
Alu-Hebel, Flügelgriff mit Schloss und Schlüssel aus Aluminium
Erhältliche Farben: Grün
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)
Alle Kugelhahne sind 100% pneumatisch getestet bzw. mit Elektronikkontrolle geprüft

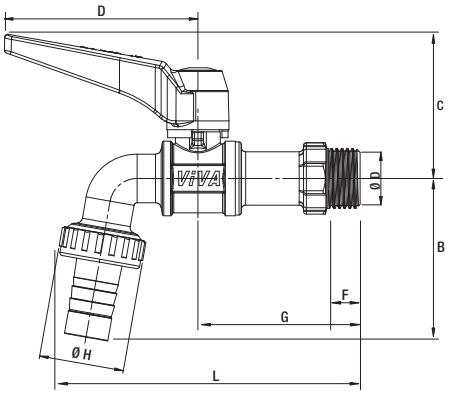
Bei Frost und Eis empfehlen wir eine vollständige Entleerung des Systems durch mehrmaliges Betätigen des Kugelhahnes. Wir empfehlen, das Ventil thermisch zu isolieren, um ein Einfrieren des Kugelhahnes zu verhindern.

VIVA® PRO

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



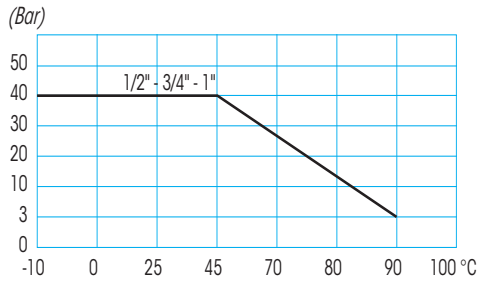
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%)**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%)**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%)**
Seats Dichtungen	●	**SPECIAL POLYMER** / SPEZIALPOLYMER
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel	●	**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel	●	**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy** / alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter	●	**CW617N**
Nut Mutter	●	**CW617N**
Screen Filter	●	**Plastic** / Kunststoff
Sealing for hose connector Dichtung Schlauchanschluss	●	**ELASTOMER** / ELASTOMER
Hose union Schlauchanschluss	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%)**
Surface treatment Außenbehandlung		**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

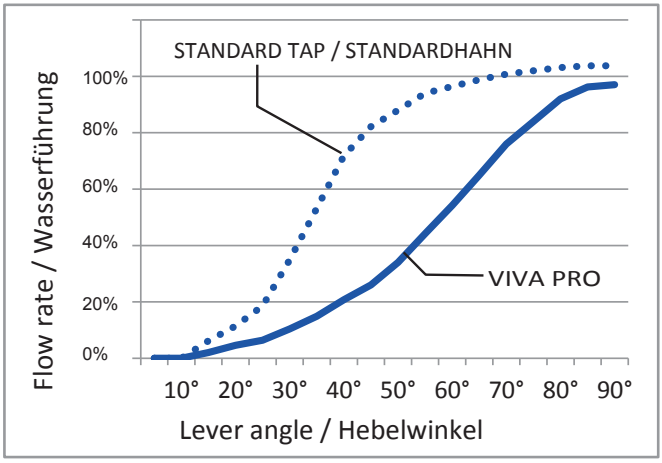
VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15
size in inches Zoll Abmessung	1/2"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10
B mm	56
C mm	50
D mm	67
F mm	12
G mm	56
L mm	104
Ø H mm	15,2

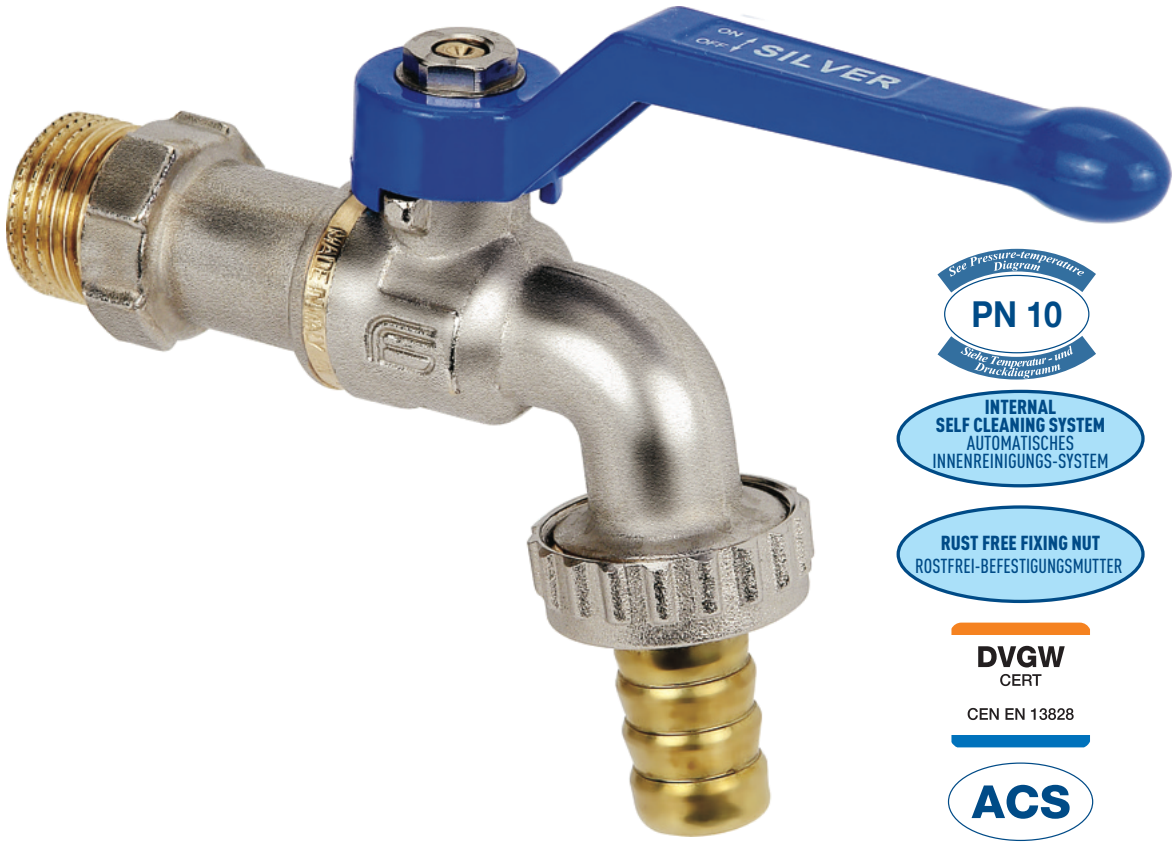
PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460



SILVER®



See Pressure-temperature Diagram
PN 10
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

INTERNAL
SELF CLEANING SYSTEM
AUTOMATISCHES
INNENREINIGUNGS-SYSTEM

RUST FREE FIXING NUT
ROSTFREI-BEFESTIGUNGSMUTTER

DVGW
CERT
CEN EN 13828

ACS

art. 1730	Tap with hose coupling, 1/2", 3/4" Auslaufkugelhahn mit Schlauchanschluss 1/2" und 3/4"

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from +90°C
Pressure limits: for liquids PN 10 without any hose connection

SPECIFIC FEATURES:
Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-ring – low pressure

- The SILVER valve is a product easy and reliable.
- The flow is direct, with limited headlosses. A flow strainer is mounted as a standard feature.
- The check of open and closed position is immediate, through the lever position.
- Easy and rapid operating.
- The long endurance is guaranteed by wrapping PTFE seats mutually protecting the ball.
- Self-cleaning ball system.
- Internal surface not nickel plated, therefore ideal for potable water.

Application fields:
SILVER series is suitable for the distribution of hot and cold water.

Threaded end connections:
- Standard Male according to ISO 228/1.

Operation devices:
Aluminium lever.
Available colours: blue.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten +90°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten PN10
ohne Schlauchanschluss

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: Reduziert.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck

- Der Auflaufkugelhahn der Baureihe SILVER stellt eines zuverlässige und stabile Produkt dar.
- Der Flüssigkeitsdurchlauf ist direkt und weist einen begrenzten Druckverlust auf.
- Die Hebelposition ermöglich eine umgehende Kontrolle der Position (Öffnen/Schlissen).
- Hochzuverlässigkeit in Bedienung.
- Lange Lebensdauer dankt der PTFE-Kugelsitze.
- Kugel mit aut. Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.
- Innen gemäß den zukünftigen europäischen Trinkwasservorschriften nicht vernickelt.

Anwendungsbereich:
Die Baureihe, SILVER ist für die Verwendung in Heiz- und Kaltversorgung.

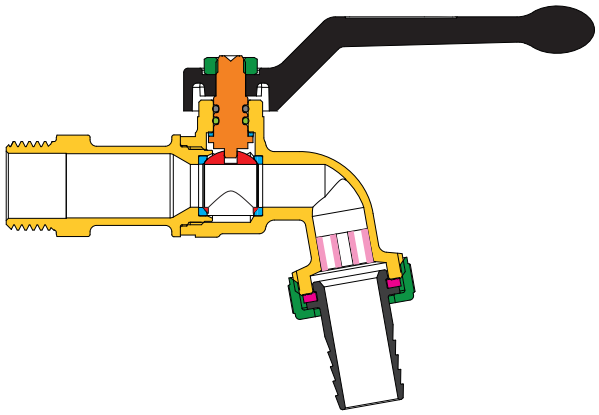
Gewindeanschlüsse:
- Außengewinde nach UNI ISO 228/1

Betätigungselemente:
Alu-Hebel.
Erhältliche Farben: Blau
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

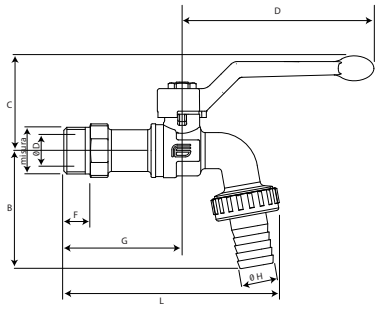
Alle Kugelhahne sind 100% pneumatisch getestet bzw. mit Elektronikkontrolle geprüft

SILVER®

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



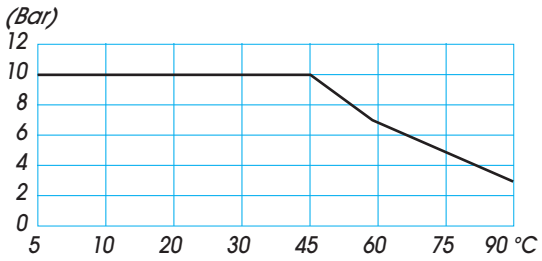
LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel	●	**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel	●	**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing nut Befestigungsmutter	●	**CW617N**
Nut Mutter	●	**CW617N**
Screen Filter	●	**Plastic** / Kunststoff
Sealing for hose connector Dichtung Schlauchanschluss	●	**ELASTOMER** / ELASTOMER
Hose union Schlauchanschluss	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%)**
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside body** vernickelte Oberfläche, Rohe Messing innen Gehäuse

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20									
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"									
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	**10**	**15**									
B mm	52	59									
C mm	42	45,5									
D mm	85	85									
F mm	11,5	12,5									
G mm	52,5	58,5									
L mm	96	111									
Ø H mm	14,8	20									

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460 / Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

STAR® NEW



PN 40

PATENTED LEVER
PATENTIERTE HEBEL

CHROME PLATED METAL LEVER
HEBEL AUS GLANZVERCHROMTES METALL

ADJUSTABLE ROSETTE
EINSTELLBARE ROSETTE

HEAVY DUTY STEM
VERSTÄRKTE SPINDEL

MADE IN ITALY



art. 1720	Chrome-plated Tap for washing machine 1/2" with 3/4" outlet
	Glanzverchromter Kugelhahn für Waschmaschine 1/2" mit 3/4"-Ausang



art. 1722	Chrome-plated Tap for washing machine 1/2" with 3/4" outlet, with PTFE coating for the ball
	Glanzverchromter Kugelhahn für Waschmaschine 1/2" mit 3/4"-Ausang mit Teflon-Beschichtung für Kugel



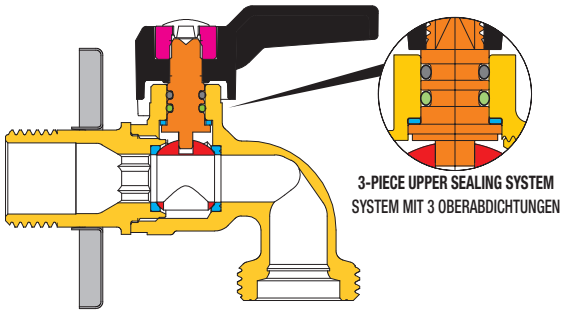
art. 1722C344	Chrome-plated tap for wash basin 1/2" with 1/2" outlet, with PTFE coating for the ball
	Glanzverchromter Kugelhahn für Handwaschbecken 1/2" mit 1/2"-Ausgang mit Teflon-Beschichtung für Kugel

STAR®

NEW

EFFEBI

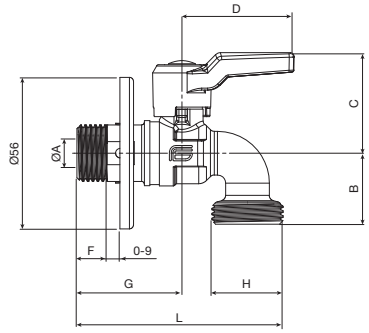
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**LEVER IN CHROMIUM PLATED METAL** **HEBEL AUS GLANZVERCHROMTES METALL**
Fixing nut Befestigungsmutter		**CW617N**
Rosette Rosette		**CW617N**
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Chromium plated** / Glanzverchromtes

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE - KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

	172...C404	172...C344			
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	**15**	**15**			
size in inches Zoll Abmessung	**1/2"**	**1/2"**			
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	**10**	**10**			
B mm	26	25			
C mm	37	37			
D mm	40	40			
F mm	11	11			
G mm	38,5	38,5			
H (ISO 228/1)	3/4"	1/2"			
L mm	75	73			

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from -10°C till +90°C
Pressure limits: for liquids PN40

SPECIFIC FEATURES:
Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-ring – low pressure

- Brilliant and chromium-plated surface
- Lever in chromium-plated metal
- Upper seal with 3 seals and anti blow out
- Brass and chromium-plated rosette
- Adjustable rosette
- Identification cap, blue, red, grey
- Self-cleaning ball system.

Application fields:
The series STAR is suitable for the water inlet to the wash machine.
The version 1/2" is also suitable as tap for rinsing tank

Threaded end connections:
- Standard Male according to ISO 228/1.

Operation devices:
Lever in chromium-plated metal
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten, von -10°C bis +90°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten, PN40

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: Reduziert.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck

- Glänzende und Glanzverchromte Oberfläche
- Hebel aus glanzverchromtes Metall
- Obere Dichtungen mit 3 Dichtungen und Ausblasensicherheitsspindel
- glanzverchromte Rosette aus Messing
- Einstellbare Rosette
- Kennzeichenkappe, Blue, Rot und Grau
- Kugel mit aut. Spezialreinigungssystem mit Schutz vor Wasserrückstau.

Anwendungsbereich:
Die Baureihe, STAR ist als Wasser-Zulauf zur Waschmaschine geeignet.
Die Baugröße, 1/2" kann als Hahn für das Spülbecken werdet werden.

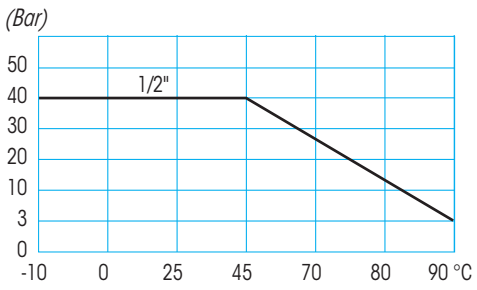
Gewindeanschlüsse:
- Außengewinde nach UNI ISO 228/1

PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Betätigungselemente:
Hebel aus glanzverchromtes Metall

Alle Kugelhahne sind 100% pneumatisch getestet bzw. mit Elektronikkontrolle geprüft

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK/TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460



SANITARY MODULAR MANIFOLDS
ZUSAMMENSÄTZBARE VERTEILER



Sanitary Modular MANIFOLDS

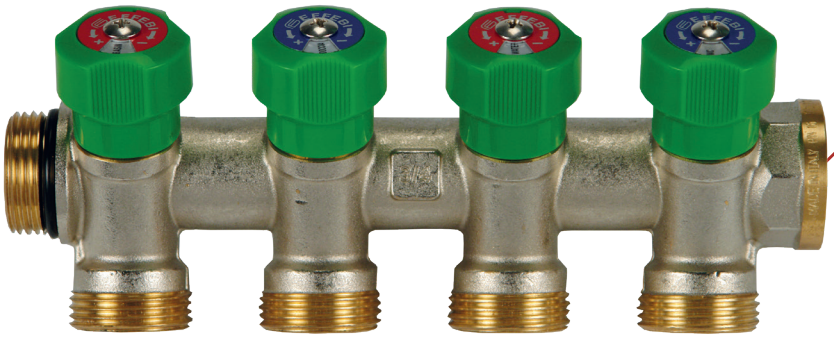
Zusammensätzbare VERTEILER

COMBI®

NEW

WARRANTY 5 YEARS

ERGONOMIC CONTROL PATENTED PATENTIERT

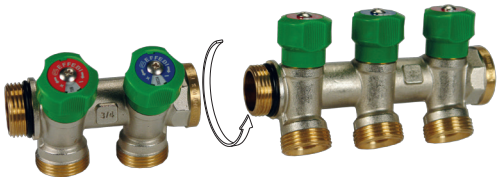




Patented identification ring
Kennzeichnungsring patentiert

DRINKING WATER DIN DVGW product TRINKWASSER

NO SEALING TAPE NEEDED



NO



ACS

PN 16 110°C

AUTOMATIC ALIGNMENT

OK





NO



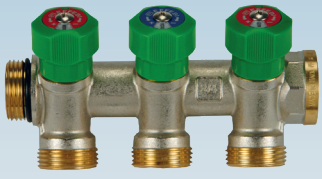
PATENTED DESIGN
PATENTIERTES DESIGN

SUPPLIED IN SINGLE BOX

Combi series modular sanitary manifolds
Modulare sanitärverteiler der serie Combi



art. 4E35V2	Manifold 2 ports Verteiler 2 ausgänge
art. 4E40V2	Manifold 2 ports Verteiler 2 ausgänge



art. 4E35V3	Manifold 3 ports Verteiler 3 ausgänge
art. 4E40V3	Manifold 3 ports Verteiler 3 ausgänge



art. 4E35V4	Manifold 4 ports Verteiler 4 ausgänge
art. 4E40V4	Manifold 4 ports Verteiler 4 ausgänge

COMBI®

NEW

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



Patented ergonomic knob for easy manoeuvring, with reversible plate, hot and cold water, dispensing terminal indication with manually operated shut-off valves. The knob indicates the operating direction even without discs.

Patentierter ergonomischer Drehknopf für einfache Handhabung, mit umkehrbarer Platte, Warm- und Kaltwasser, Zapfstellenanzeige mit manuell betätigten Absperrventilen. Der Drehknopf zeigt die Betriebsrichtung auch ohne Scheiben an.

PLASTIC BOX WITH LID / KUNSTOFFBOX MIT DECKEL



ART.	SIZE mm
CBOXB030	272 x 332 x 86
CBOXB040	272 x 412 x 86
CBOXB050	272 x 512 x 86
CBOXB060	272 x 612 x 86

INDIVIDUAL BOX / EINZELN VERPACKUNG



COMBI SERIES MODULAR SANITARY MANIFOLDS

The COMBI manifolds can be used for either sanitary water as well as heating systems. They distinguish themselves as they are quick and easy to couple together. The special processing of the threads allows users to achieve a perfectly aligned composition within a range of +/- 8° range and the presence of a seat with an O ring makes it possible to obtain fluid tightness without the use of threads sealant. The patented ergonomic manoeuvring system facilitates the opening and closing operations. The knobs are etched with the opening and closing direction arrows, and they can also house a red or blue indicator that indicates both the use of the manifold (hot/cold water) and the specific utility in use (shower, bath, toilet, sink, washing machine and bidet). The large passage screw-down valves are equipped with EPDM gaskets. All the valves are replaceable.
As in the case of all EFFEBI products, the COMBI manifolds also have a patented identification band providing the manufacturing technical specifications whilst guaranteeing product traceability.
*No need for sealant or hemp on threads in coupling between manifolds

SPECIFIC CHARACTERISTICS:

- Version with valves inclined by 30°
- Size: 3/4"
- Models with 2, 3 and 4 outlets with G3/4" EK and G1/2" male connections.
- Centre distance G3/4" EK 40 mm
- Centre distance G1/2" male 35 mm

MATERIALS:

- Manifold body: CW617N
- Knobs: EFFEBI green ABS
- O-rings: peroxide EPDM
- Discs: red/blue with silkscreened aluminium insert
- Languages: Italian/English/French/Spanish/German

TECHNICAL CHARACTERISTICS:

- Max. static operating pressure: 16 bar
- Max. medium temperature: 110° C
- Medium: water and water-glycol mixtures

MODULARE SANITÄRVERTEILER DER SERIE COMBI

Mit COMBI-Verteilern kann jede Art von Sanitärsystem realisiert werden. Sie zeichnen sich dadurch aus, dass sie schnell und bequem miteinander verbunden werden können. Durch die spezielle Bearbeitung der Gewinde wird eine fluchtende Zusammensetzung und eine Abdichtung ohne Dichtmittel erreicht. Das ergonomische, patentierte Bediensystem erleichtert das Öffnen und Schließen. Die COMBI haben grüne ABS-Griffe mit der Möglichkeit, einen Indikator anzubringen, der die Verwendung des Verteilers (Warm-/Kaltwasser) und der einzelnen Ausgänge (Dusche, Badewanne, Toilette, Waschbecken, Waschmaschine, Spüle und Bidet) angibt. Die Wide-Pass-Ventile sind mit einer EPDM-Perox-Dichtung ausgestattet. Alle Ventile sind austauschbar. Wie alle EFFEBI-Produkte sind auch die COMBI-Verteiler mit einem Identifikationsband versehen, das die technischen Herstellungsmerkmale angibt und die Rückverfolgbarkeit des Produkts gewährleistet.
*Kein Dichtungsmittel oder Hanf für die Gewinde in der Kupplung zwischen den Verteilern erforderlich

SPEZIFISCHEN EIGENSCHAFTEN:

- Ausführung mit um 30° geneigten Ventilen
- Größe: 3/4"
- Modelle mit 2, 3 und 4 Abgängen mit G3/4" EK und G1/2" Außenanschlüssen.
- Achsabstand G3/4" EK 40 mm
- Achsabstand G1/2" Stecker 35 mm

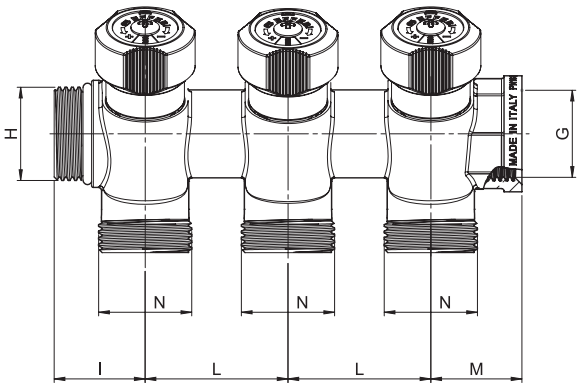
MATERIALIEN:

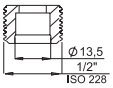
- Verteilergehäuse: CW617N
- Knöpfe: EFFEBI grün ABS
- O-Ringe: EPDM-Peroxyd
- Scheiben: rot/blau mit siebbedrucktem Aluminiumeinsatz
- Sprachen: Italienisch/Englisch/Französisch/Spanisch/Deutsch

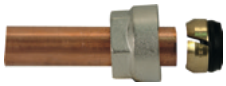
TECHNISCHE MERKMALE:

- Max. statischer Betriebsdruck: 16 bar
- Max. Flüssigkeitstemperatur: 110° C
- Flüssigkeit: Wasser und Wasser-Glykol-Gemische

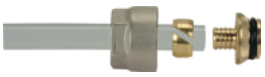
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



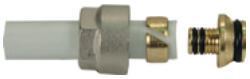
COD.	WAYS	G	H	I	L	M	N
4E35V254 4E35V354 4E35V454	2 3 4	G 3/4" F	G 3/4" M O-Ring	23	35	23	1/2" M 
4E40V255 4E40V355 4E40V455	2 3 4	G 3/4" F	G 3/4" M O-Ring	25,5	40	23,5	3/4" M 
4E40V254P 4E40V354P 4E40V454P	2 3 4	G 3/4" F	G 3/4" M O-Ring	25,5	40	23,5	1/2" M 



COPPER PIPE FITTINGS VERSCHRAUBUNGEN FÜR KUPFERROHREN
TR05
EUROK x 10/1 EUROK x 12/1 EUROK x 14/1 EUROK x 15/1 EUROK x 16/1

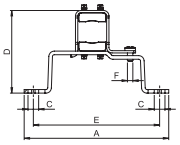


PE-X PIPE FITTINGS VERSCHRAUBUNGEN FÜR PE-X SCHLAUCHEN
TP05
EUROK x 12/2 EUROK x 14/2 EUROK x 16/2 EUROK x 17/2 EUROK x 18/2



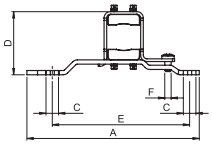
MULTI LAYER PIPE FITTINGS VERSCHRAUBUNGEN FÜR MEHRSCHICHTROHREN
TM05
EUROK x 16/2 EUROK x 16/2,25 EUROK x 18/2 EUROK x 20/2

MANIFOLD BRACKET / VERTEILER KLAMMERN





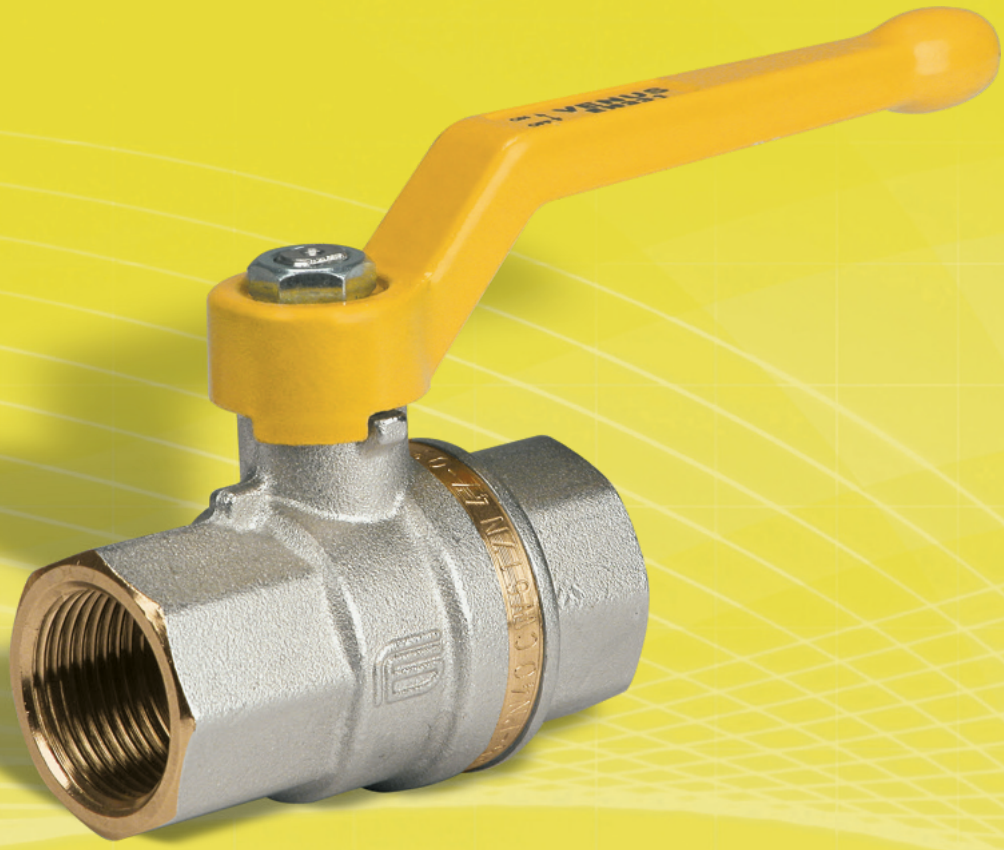
ART.	SIZE	A	C	D	E	F
K835	3/4	160	12	91,5	134	6MA





ART.	SIZE	A	C	D	E	F
K836	3/4	162,5	12	59,5	128	6MA

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001: 2015



Ball valves for GAS

GASKUGELHÄHNE

VENUS®



REGULATION (UE) 305/2011 CPR

DVGW GEPRÜFT

* Until 2" - Bis 2" EN 331

HTB
HIGH TEMPERATURE BURSTING

NF ROB - GAZ

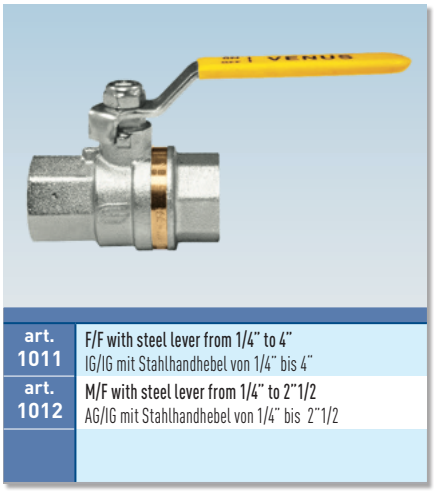
* Until 2" - Bis 2" DIN DVGW product GAS

Atex CE Ex II 2 G D

** Marking Atex on request*
** Atex Markierung auf Anfrage*

art. 1001	F/F with aluminium lever from 1/4" to 4" IG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 4"

art. 1002	M/F with aluminium lever from 1/4" to 2"1/2 AG/IG mit Alu-Handhebel von 1/4" bis 2"1/2



art. 1011	F/F with steel lever from 1/4" to 4" IG/IG mit Stahlhandhebel von 1/4" bis 4"
art. 1012	M/F with steel lever from 1/4" to 2"1/2 AG/IG mit Stahlhandhebel von 1/4" bis 2"1/2



art. 1021	F/F with T-handle from 1/4" to 1" IG/IG mit Flügelgriff von 1/4" bis 1"
art. 1022	M/F with T-handle from 1/4" to 1" AG/IG mit Flügelgriff von 1/4" bis 1"



art. 1041	F/F with square cap from 1/4" to 4" IG/IG mit Vierkantkappe von 1/4" bis 4"
art. 1042	M/F with square cap from 1/4" to 2"1/2 AG/IG mit Vierkantkappe von 1/4" bis 2"1/2



art. 1051	F/F with cap for buried service from 1/4" to 4" IG/IG mit Kappe für Straßenanschlüsse von 1/4" bis 4"
art. 1052	M/F with cap for buried service from 1/4" to 2"1/2 AG/IG mit Kappe für Straßenanschlüsse von 1/4" bis 2"1/2



art. 1061	F/F with sealing cap from 1/2" to 4" IG/IG mit plombierbarer Kappe von 1/2" bis 4"
art. 1062	M/F with sealing cap from 1/2" to 2"1/2 AG/IG mit plombierbarer Kappe von 1/2" bis 2"1/2



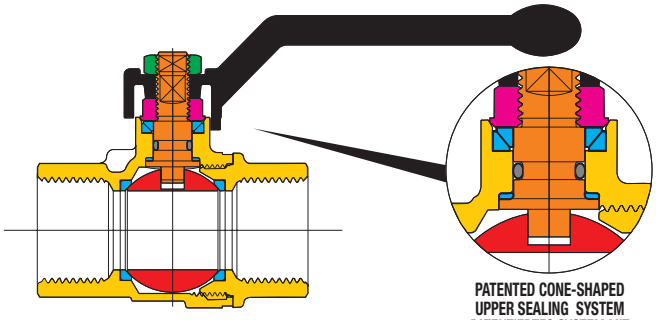
art. 1021..F	F/F with sealing drilling IG/IG mit plombierbarer Öffnung
art. 1022..F	M/F with sealing drilling AG/IG mit plombierbarer Öffnung

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

VENUS®

SECTION / QUERSCHNITT

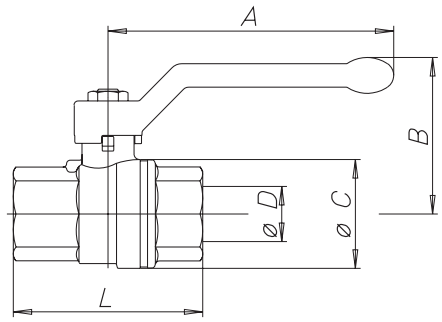


PATENTED CONE-SHAPED UPPER SEALING SYSTEM
PATENTIERTES SYSTEM MIT KONISCHER OBERABDICHTUNG

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list * up to 3**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
size in inches Zoll Abmessung	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
A mm	85	85	85	105	105	130	130	165	260	260	260
B mm	42	42	49	57	61	75	81	97	116	127	142
Ø C mm	23/24*	24/24*	32	40	48	57,5	70	85,5	111	135	167
F/F - L mm	49/46*	51/48,5*	61	70	84	96	106,5	127,5	159	182	219
M/F - L mm	52/51*	54/54*	67	78	89	103	113	134,5	162	-	-

* Dimensions of the new version - Abmessungen der neuen Version

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: for gas MOP5 (20)
(2" 1/2, 3", 4": MOP5)

SPECIFIC FEATURES:
- The VENUS valve, with full bore, has been designed to comply with European regulation EN331 covering gas ball valves. Its construction guarantees excellent reliability at low and very low pressures which are typical in gas installations.
- The VENUS series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure

Application fields:
The VENUS series is particularly recommended in gas installations families 1°, 2°, 3° (EN437).

- The VENUS valve complies to the Norm ATEX 94/9/CE concerning the protection of systems for use in potentially explosive athmospheres (group II category 2) ATEX marking is at customer's request (please specify when ordering).

* On request the valve is available with **ATEX** certificate.

Threaded end connections:
- Standard female and male according to UNI ISO 7/1 (UNI ISO 10226).

Operation devices:
Aluminium lever, aluminium T-handle, steel lever, square cap, adaptor for buried service, sealing cap sealable T-handle.
Available colours: yellow.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas MOP5 (20)
(2" 1/2, 3", 4": MOP5)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Der Kugelhahn VENUS wurde gemäß der europäischen Vorschrift EN331 über Gaskugelhähne bis 2" entwickelt.
Dank seiner baulichen Eigenschaften gewährleistet es eine hohe Betriebssicherheit bei sehr niedrigem und niedrigem Druck in den Gasanlagen.
- Die Baureihe, VENUS hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.

Anwendungsbereich:
- Die Baureihe VENUS ist besonders für Gasversorgungsanlagen der 1.-2.-3. Familie (EN 437) geeignet.
VENUS erfüllt die Norm ATEX 94/9/EG über den Schutz von Anlagen, die in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt sind (Gruppe II, Kategorie 2). Die ATEX-Kennzeichnung ist auf Kundenwunsch (bitte bei Bestellung angeben)

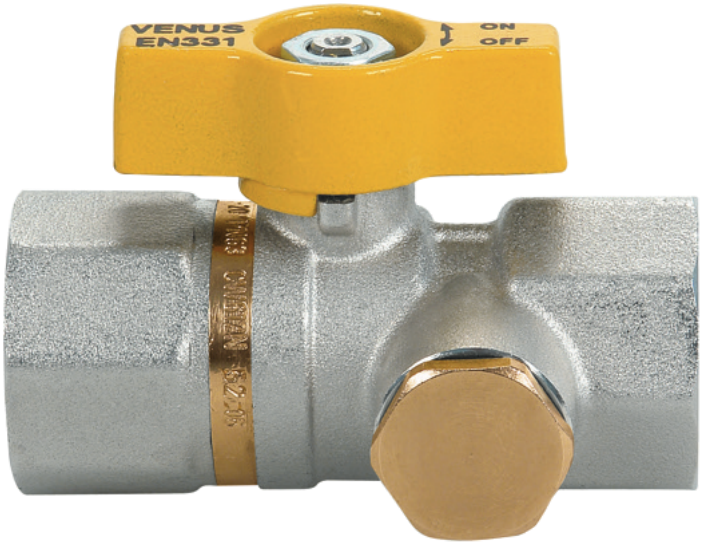
* Auf Anfrage ist der Kugelhahn mit **ATEX**-Zertifizierung erhältlich.

Gewindeanschlüsse:
- Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Alu-Flügelgriff, Stahlhandhebel, Vierkantkappe, Kappe für Straßenanschluss, plombierbare Kappe, siegelbarer Flügelgriff.
Erhältliche Farben: gelb
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

VENUS® TEST GAS



REGULATION (UE) 305/2011 CPR

EN 331



art. 1031	VENUS TEST GAS, F/F, for facilities verifying, from 3/4" to 1" with 1/4" connection
	Kugelhahn VENUS TEST GAS, IG/IG zur Anlageprüfung, von 3/4" bis 1", mit 1/4"-Anschluss



art. 1032	VENUS TEST GAS, M/F, for facilities verifying, from 3/4" to 1" with 1/4" connection
	Kugelhahn VENUS TEST GAS, AG/IG zur Anlageprüfung, von 3/4" bis 1", mit 1/4"-Anschluss



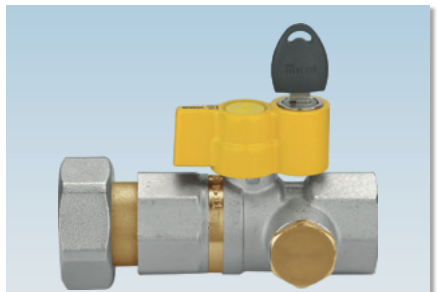
art. 1031G...XG	VENUS TEST GAS, F/NUT, with T-handle, 3/4" x 1" – 1" X 1"1/4
	Kugelhahn VENUS TEST GAS, IG/Verschraubung mit Flügelgriff, 3/4" x 1" – 1" x 1"1/4



art. 1031G...L	VENUS TEST GAS, F/F, for facilities verifying with locking key from, 3/4" to 1" with 1/4" connection
	Kugelhahn VENUS TEST GAS, IG/IG zur Anlageprüfung mit verschließbarem Flügelgriff, von 3/4" bis 1", mit 1/4"-Anschluss



art. 1032G...L	VENUS TEST GAS, M/F, for facilities verifying with locking key from, 3/4" to 1" with 1/4" connection
	Kugelhahn VENUS TEST GAS, AG/IG zur Anlageprüfung mit verschließbarem Flügelgriff, von 3/4" bis 1", mit 1/4"-Anschluss



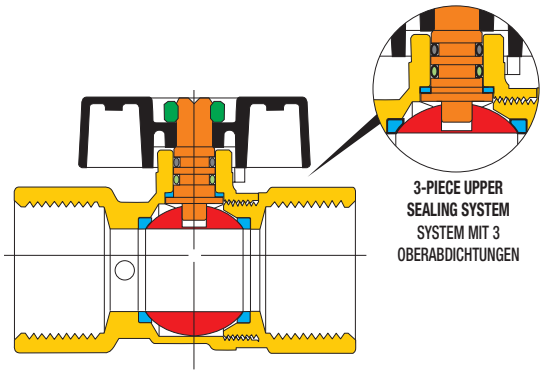
art. 1031G...XGL	VENUS TEST GAS, F/NUT, with locking T-handle, 3/4" x 1" – 1" X 1"1/4
	Kugelhahn VENUS TEST GAS, IG/Verschraubung mit verschließbarem Flügelgriff, 3/4" x 1" – 1" x 1"1/4

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

VENUS®
TEST GAS

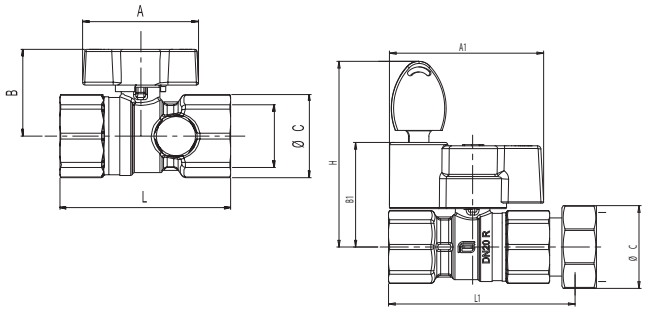
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem packing O-ring Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Seats Dichtungen		**PTFE**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	20	25	20	25		
size in inches Zoll Abmessung	3/4"	1"	3/4" x 1"	1" x 1" 1/4		
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20	15	20		
A mm	47	56	47	56		
B mm	35	42	-	-		
Ø C mm	33	40	-	-		
L mm	72	83	-	-		
A1	-	-	69	69		
B1	-	-	47	50,5		
C1	-	-	37	46		
L1	-	-	84	97		
H	-	-	83	88,5		

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: for gas MOP5

SPECIFIC FEATURES:
- The VENUS TEST GAS valve is provided with a 1/4" connection that allows insertion of a probe for pressure measurement.
- The VENUS series complies to the norms:
  UNI 7129: GAS facilities realization and modification;
  UNI 11137-1: dispersions measuring of the domestic GAS facilities
  UNI TS 11147:2005: domestic GAS facilities, which has provided by providing network, fixed GPL bottles and tanks, which has been realized by pressed fittings.
  This Norm requests, that a socket for checking of the pressure is equipped after the counter
- The VENUS series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 O-Ring - low pressure.

Application fields:
The VENUS series is particularly recommended in gas test installations (families 1°, 2°, 3° EN 437).
Art. 1031G...L and 1031G...XGL are equipped with locking key system wich allows to lock the valve only in closed position.

- The collar end is flat

Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI ISO 10226).

Operation devices:
Yellow aluminium T-handle / yellow lockable aluminium T-Handle with key
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas MOP5

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Der Kugelhahn VENUS TEST GAS verfügt über einen Anschluss zu 1/4" für den Einsatz eines Gasmessgeräts.
- Die Baureihe, VENUS hielt mit folgenden Normen ein:
  UNI 7129: Erstellung und Änderung von GAS-Anlagen
  UNI 11137-1: Messen der Dispersionen bei häuslichen GAS-Anlagen
  UNI TS 11147:2005: häusliche GAS-Anlagen, die vom Versorgungsnetz versorgt sind, feste Flaschen und Tanke für GPL, die mit aufgepressten Verschraubungen gefertigt sind.
  Diese Norm fordert an, daß eine Steckdose zur Druckprüfung ach dem Zähler angebaut ist.
- Die Baureihe, VENUS hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

Durchgang: reduziert.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.

Anwendungsbereich:
Die Baureihe VENUS ist besonders für Gasversorgungsanlagen der 1.-2.-3. Familie (EN 437) geeignet.
Art. 1031G...L und 1031G...XLG sind vorbereitet mit einem system dass ermöglich den Kugelhahn nur im geschlossenem Position mit Schlüssel zu blockieren.

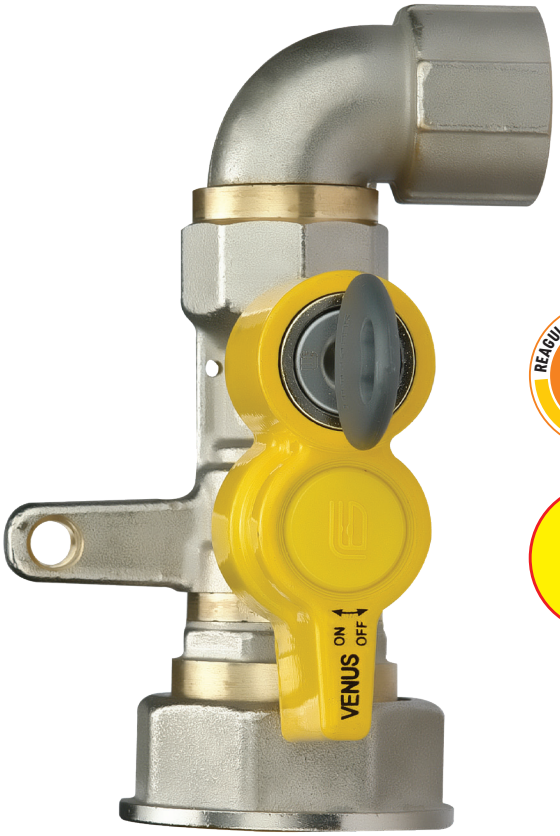
- Die Angel ist flach

Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Gelb-Alu-Flügelgriff, verschließbarer Gelb-Alu-Flügelgriff mit Schlüssel
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

VENUS® GAS COUNTER



REAGULATION (UE) 305/2011 CPR

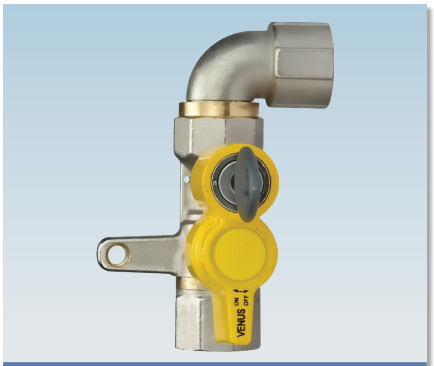
EN 331



art.	
1035G	F/F with aluminium T-handle, turnable Fitting and locking Key 1"1/4 x 3/4" - 1"1/4 x 1"
	IG/IG mit Alu-Flügelgriff und drehbarem Schlüssembarem Anschluss 1"1/4 x 3/4" - 1"1/4 x 1"



art.	
1025G	F/F with aluminium T-handle and turnable Fitting 1"1/4 x 3/4" - 1"1/4 x 1"
	IG/IG mit Alu-Flügelgriff und drehbarem Anschluss 1"1/4 x 3/4" - 1"1/4 x 1"



art.	
1036G	F/F with aluminium T-handle with turnable lockable fitting with key, 3/4" x 3/4" – 1" x 1"
	IG/IG mit Alu-Flügelgriff und drehbarer, verschließbarer Verschraubung komplett mit Schlüssel 3/4" x 3/4" - 1" x 1"



art.	
1034G	F/F with aluminium T-handle with straight lockable fitting with key 1"1/4 x 3/4" - 1"1/4 x 1" and 1/4" connection
	IG/IG mit Alu-Flügelgriff und gerader, verschließbarer Verschraubung komplett mit Schlüssel, 1"1/4 x 3/4" - 1"1/4 x 1" mit 1/4"-Anschluss"



art.	
1024G	F/F with aluminium T-handle and straight fitting 1"1/4 x 3/4" - 1"1/4 x 1" and 1/4" connection
	IG/IG mit Alu-Flügelgriff und gerader, verschließbarer Verschraubung 1"1/4 x 3/4" – 1"1/4 x 1" mit 1/4"-Anschluss"



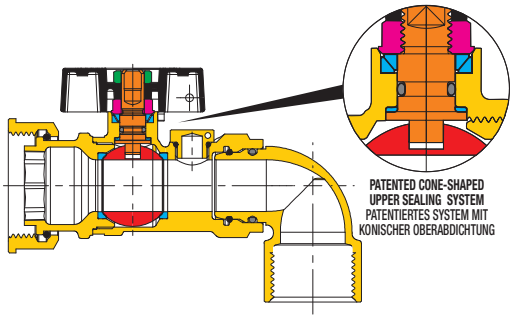
art.	
K034	Kit, lockable T-Handle with Key 1/2" – 3/4" – 1" and 1" x 1"1/4
	Bausatz für verschließbaren T-Handle mit Schlüssel, 1/2" – 3/4" – 1" and 1" x 1"1/4

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015

VENUS®
GAS COUNTER

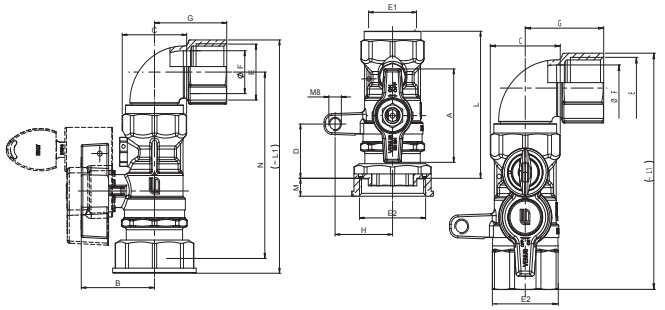
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Turnablefitting Drehbarem Anschluss	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**
Gland Stopfbuchse	●	**CW617N**
Stem Betätigungsspindel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen	●	**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung	●	**NBR**
O-ring	●	**PTFE**
Ring	●	**AISI 316**
O-ring	●	**NBR**
Plug Kappe	●	**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)**
Operating device Betätigungselement	●	**aluminium alloy** / alu-Legierung
Surface treatment Außenbehandlung	-	**brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



GENERAL TABLE	ART. 1024		ART. 1025			ART. 1034		ART. 1035		ART. 1036	
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	20	25	20	25	25	20	25	20	25	20	25
size in inches Zoll Abmessung	3/4"-1"1/4	1"-1"1/4	3/4"-1"1/4	1"-1"1/4	1"-3/4"	3/4"-1"1/4	1"-1"1/4	3/4"-1"1/4	1"-1"1/4	3/4"x 3/4"	1"x 1"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20	15	20	20	15	20	15	20	15	20
A mm	56	56	56	56	56	69	69	69	69	69	69
B mm	42	46	42	46	46	53	56	53	56	53	56
C mm	33	40	33	40	40	33	40	33	40	33	40
D mm	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5	--	--
E	--	--	3/4"	1"	1"	--	--	3/4"	1"	3/4"	1"
E1	3/4"	1"	--	--		3/4"	1"	--	--	--	--
E2	1"1/4	1"1/4	1"1/4	1"1/4	3/4"	1"1/4	1"1/4	1"1/4	1"1/4	3/4"	1"
G mm	--	--	39	45	39	--	--	39	45	39	45
H mm	36,5	36,5	36,5	36,5	36,5	36,5	36,5	36,5	36,5	36,5	36,5
L mm	87	91	--	--	--	87	91	--	--	--	--
L1 mm	--	--	128	137	128	--	--	128	137	118	128
M mm	11	11	11	11	11	11	11	11	11	--	--
N mm	--	--	102	107	102	--	--	102	107	--	--

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: MOP5

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure

Application fields:
The VENUS GAS COUNTER series is particularly recommended in gas installations.
Threaded end connections:
- Standard female and turnable fitting female according to UNI ISO 7/1 (UNI ISO 10226).
- Nut female according to UNI ISO 228/1.

Operation devices:
Aluminium T-handle, Aluminium T-handle with locking Key.
Available colours: yellow.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: MOP5

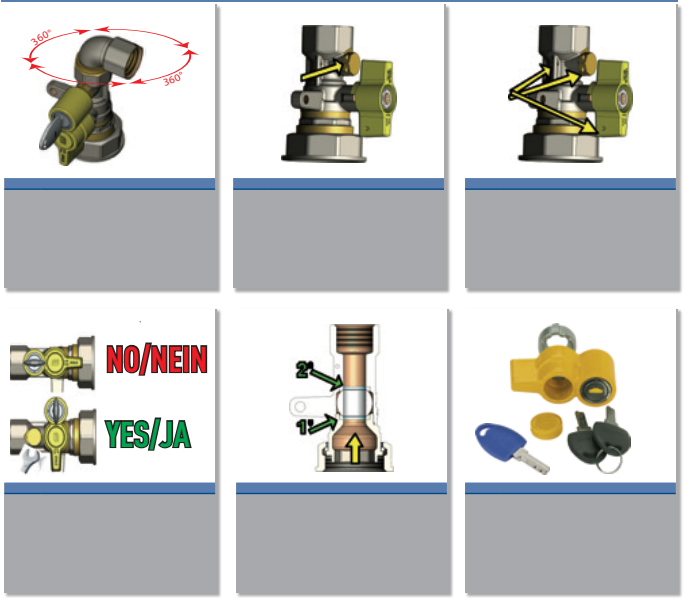
SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.

Anwendungsbereich:
Die Baureihe VENUS GAS COUNTER ist besonders für Gasversorgungsanlagen.
Gewindeanschlüsse:
- Standard IG nach UNI ISO 7/1 (UNI ISO 10226).
- Überwurfmutter nach UNI ISO 228/1.

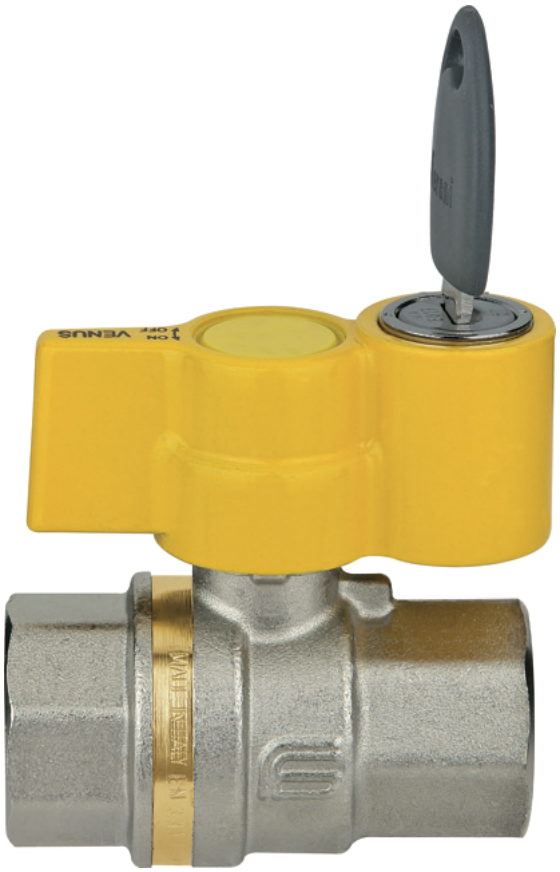
Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff, Alu-Schlüssembaren Flügelgriff.
Erhältliche Farben: gelb
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

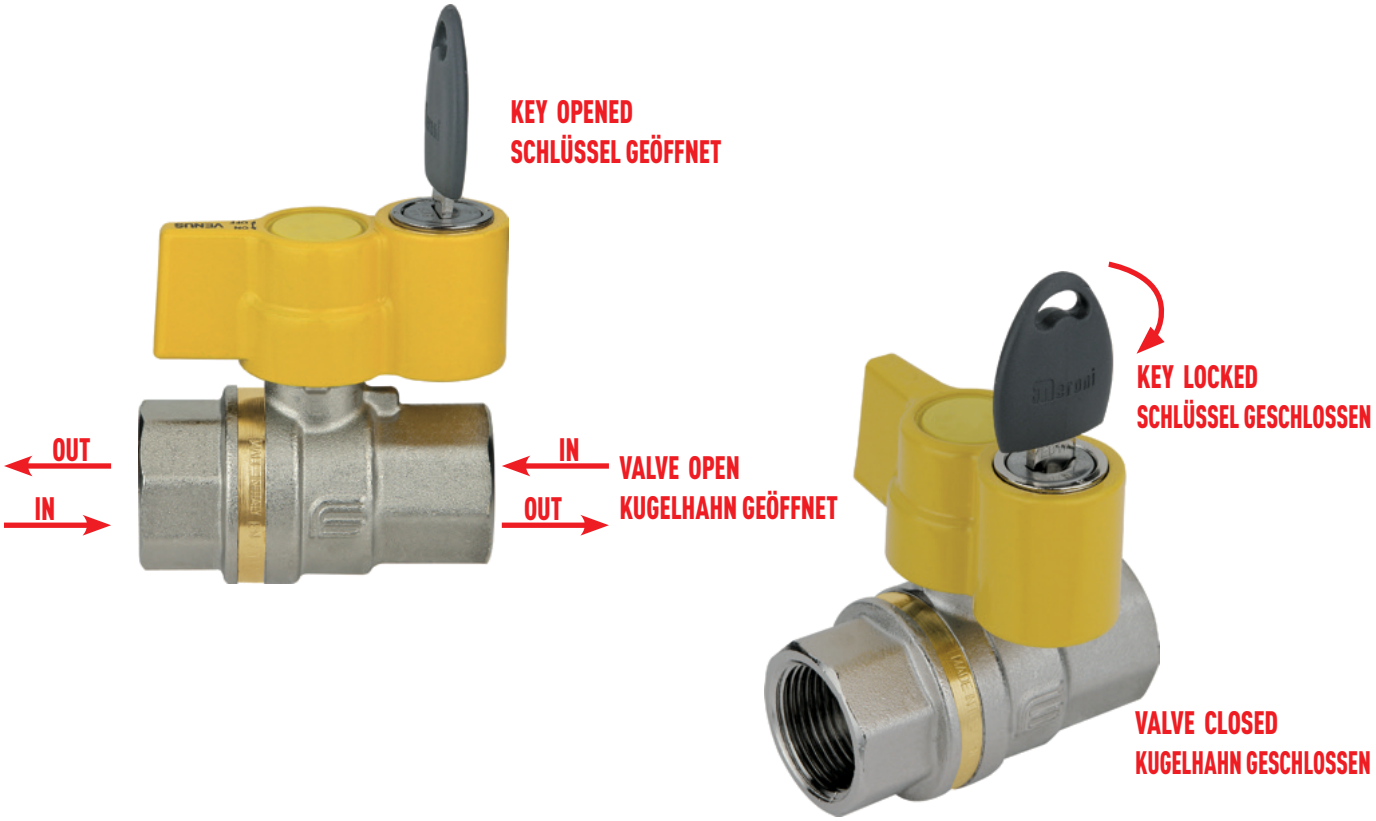
ADVANTAGES OF THIS EXECUTION / VORTEILE DIESER AUSFÜHRUNG



VENUS® KEY



art. 1021G...L	VENUS F/F with alum T-handle and locking key from 1/2" to 1" VENUS KEY, IG/IG mit schließbarem Alu-Flügelgriff von 1/2" bis 1"

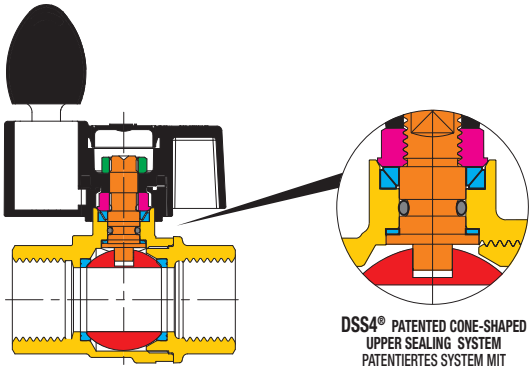


UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015

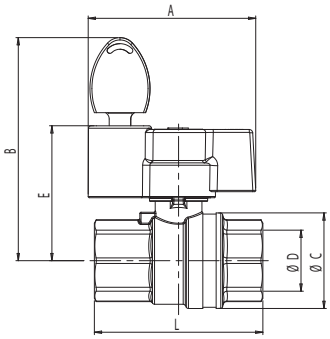
VENUS® KEY

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS											
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	**15**	**20**	**25**								
size in inches Zoll Abmessung	**1/2"**	**3/4"**	**1"**								
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	**15**	**20**	**25**								
A mm	69	69	69								
B mm	86,2	89,2	92,2								
E mm	49,8	52,8	55,8								
Ø C mm	32	40	48								
F/F - L mm	61	70	84								
M/F - L mm	67	78	89								

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for GAS from -20°C to +60°C

Pressure limits: for gas MOP5 (20)

SPECIFIC FEATURES:

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure.

- The VENUS KEY series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

Application fields:
The VENUS KEY series is mainly used in gas installations.
Its system with locking key, allows to lock the valve only in closed position.

Threaded end connections:
- Standard female and male according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Operation devices:
Aluminium T-handle with locking key.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für GAS, von -20°C bis +60°C

Betriebsdruck: Für GAS MOP5 (20)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.

- Die Baureihe, VENUS KEY hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

Anwendungsbereich:
Die Baureihe VENUS KEY ist vorwiegend für Gasanlagen.
Sein System ermöglich den Kugelhahn nur im geschlossenem Position mit Schlüssel zu blockieren.

Gewindeanschlüsse:
- Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Verschließbarer Alu-Flügelgriff.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

VENUS® LOCK



REGULATION (UE) 305/2011 CPR

PATENTED PATENTIERT

EN 331

NF ROB - GAZ

DIN DVGW product GAS

art. 1011....B	VENUS F/F anti-tampering lockable valve in the closed position from 1/2" to 1"1/2 VENUS Kugelhahn IG/IG mit Aufbruchsicherung, in geschloss. Position verriegelbar, von 1/2" bis 1"1/2

New anti-tampering blocking system FASTLOCK: simple and fast.

Neues aufbruchsicheres Sperrsystem FASTLOCK – einfach und schnell zu bedienen.



With little pressure the valve can be sealed in the closed (OFF) position.

Eine leichte Druckausübung genügt und der Kugelhahn wird in Off-Position gesperrt.



The valve can be protected from tampering and/or accidental operation.

Der Kugelhahn ist folglich vor einem Aufbruch und/ oder einer unbeabsichtigten Betätigung geschützt.

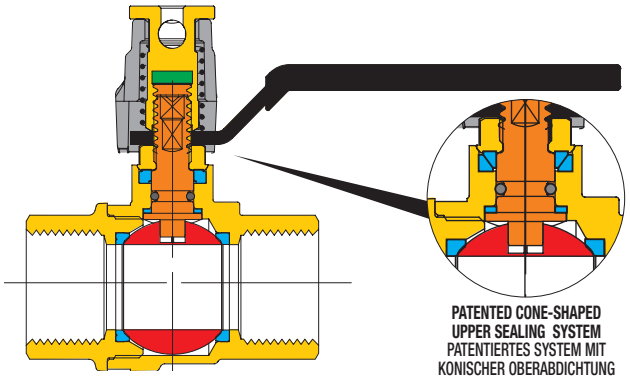


ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

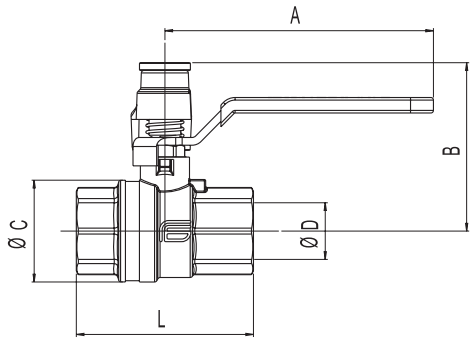
VENUS® LOCK

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**zinc plated steel /** Zinkstahl
Fixing screw Befestigungsmutter		**CW614N**
Blocking system Sperrsystem		**aluminium alloy /** Alu-Legierung
Spring Feder		**stainless steel AISI302 /** Edelstahl AISI 302
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS											
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	12	15	20	25	32						
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2						
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	12,4	18,4	22,4	30,5	38,5						
A mm	85	105	105	130	130						
B mm	58	64,5	81	84,5	89,5						
Ø C mm	31,5	39	48	60	59,5						
L mm	58	78	65	95	120						

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: for gas MOP5 (20)

SPECIFIC FEATURES:

- The VENUS LOCK valve is provided with the new anti-tampering system **FASTLOCK.** With a little manual pressure, a padlock can be inserted so that the valve can be locked in the closed (OFF) position. The valve can be protected from tampering and/or accidental operation. Padlock suggested Ø6.

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure

- The VENUS LOCK series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

Application fields
The VENUS series is particularly recommended in gas installations (families 1°, 2°, 3° EN 437).

Threaded end connections:
• Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI ISO 10226).

Operation devices:
Anti-tampering steel lever.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas MOP5 (20)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- Der Kugelhahn VENUS LOCK ist mit dem neuen aufbruchsicheren und patentgeschützten Sperrsystem **FASTLOCK** ausgestattet. Durch eine leichte Druckausübung kann ein Vorhängeschloss eingefügt und der Kugelhahn in OFF-Position gesperrt werden. Der Kugelhahn ist folglich vor einem Aufbruch und/oder einer unbeabsichtigten Betätigung geschützt. Es empfiehlt sich der Einsatz eines Vorhängeschlosses Ø6.

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.

- Die Baureihe, VENUS LOCK hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

Anwendungsbereich:
Die Baureihe VENUS ist besonders für Gasversorgungsanlagen der 1.-2.-3. Familie (EN 437) geeignet.

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Sicherungshebel aus Stahl.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

KIT K006: Lockable lever kit (closed position only)
KIT K006: Kit verriegelbarer Handhebel (nur geschlossene Position)



VENUS® LOCK M



REGULATION (UE) 305/2011 CPR

PATENTED PATENTIERT

* Until 2" - Bis 2"
EN 331

NF ROB - GAZ

art. 1210	VENUS M/M anti-tampering lockable valve in the closed position from 1/2" to 2" + DN50C (2" 1/4) VENUS Kugelhahn AG/AG mit verriegelbarem und aufbruchsicherem Hebel 1/2" - 2" + DN50C (2"1/4)

New anti-tampering blocking system FASTLOCK: simple and fast.

Neues aufbruchsicheres Sperrsystem FASTLOCK – einfach und schnell zu bedienen.



With little pressure the valve can be sealed in the closed (OFF) position.

Eine leichte Druckausübung genügt und der Kugelhahn wird in Off-Position gesperrt.



The valve can be protected from tampering and/or accidental operation.

Der Kugelhahn ist folglich vor einem Aufbruch und/oder einer unbeabsichtigten Betätigung geschützt.

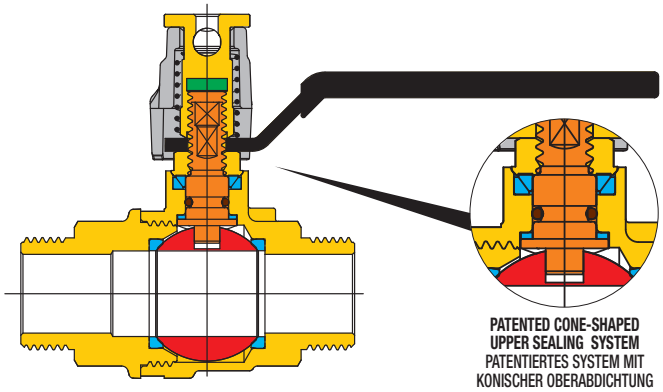


ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

VENUS® LOCK M

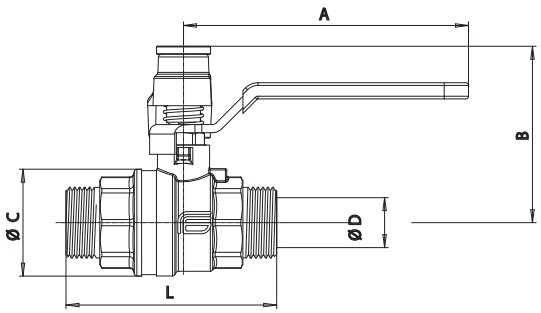
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**zinc plated steel /** Zinkstahl
Fixing screw Befestigungsmutter		**CW614N**
Blocking system Sperrsystem		**aluminium alloy /** Alu-Legierung
Spring Feder		**stainless steel AISI302 /** Edelstahl AISI 302
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	12	15	20	25	32	40	50C*				
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/4				
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	12,4	18,4	22,4	30,5	32	40	40				
A mm	85	105	105	130	130	130	175				
B mm	57,5	65,5	69,5	84,5	84,5	90,5	90,5				
Ø C mm	31,5	39,5	48	59,5	59,5	72	72				
L mm	58	78	85	95	120	135	155				

* Special thread SROB100-NF (not GAS ISO)
* Gewinde gemäß SROB100 - NF (nicht GAS ISO).

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: for Gas 500 mbar (0,5 bar)

Application fields:
The VENUS M/M series is particularly recommended in gas installations.

Threaded end connections:
• Standard male according to ISO 228.

Operation devices:
Anti-tampering steel lever, Auminium T-handle.

SPECIFIC FEATURES:

- The VENUS LOCK M valve is full bore up to 1" 1/4 and conforms to the norm EN 331 e NF XPE 29 – 135 for gas installations.
  Its construction guarantees excellent reliability at low and very low pressures which are typical in gas installations.
  The new anti-tampering blocking system LOCK. With a little pressure, a padlock can be inserted so that the valve can be locked in the closed (OFF) position.
- Stem: anti blow out.
- Mo maintanance required. Disassembly of the valve and comoponents is prohibited.
- 1 anti-friction seal
- 2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure.
- 1 O-Ring NBR low pressure.
- The VENUS LOCK M series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas 500 mbar (0,5 bar)

Anwendungsbereich:
Der Kugelhahn mit zwei Verschraubungen für Gas Installationen.

Gewindeanschlüsse:
• standardaußengewinde G mit Flachdichtung – Innengewinde nach ISO 228.

Betätigungselemente:
hebel aus Zinkstahl, aufbruchsicher verriegelbar, Alu-Flügelgriff.

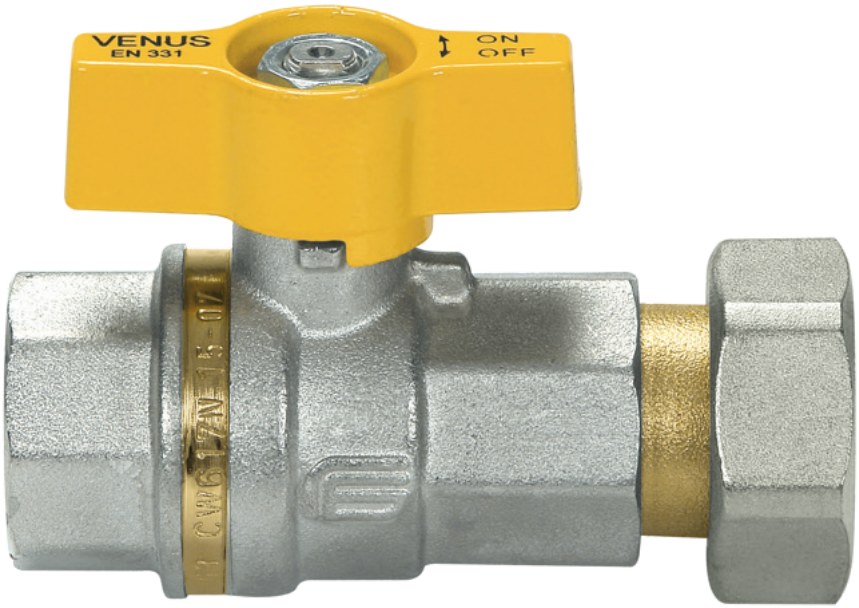
SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- Der Kugelhahn VENUS LOCK M ist mit vollem Durchgang bis DN 1 1/ 4" und wurde in Übereinstimmung mit den Vorschriften EN 331 und NF XPE 29-135 (DN50C ist ein 2"1/4 gemäß SROB100 NF) über Gerätesteuerventile mit zwei flachen Anschlussstutzen für Gebäudegasanlagen konzipiert. Dank seiner baulichen Eigenschaften gewährleistet es eine hohe Betriebssicherheit bei sehr niedrigem und niedrigem Druck, was ein typisches Merkmal der Gasanlagen ist. Das verriegelbare und aufbruchsichere patentgeschützte System LOCK ist bedienungsleicht und schnell und ermöglicht durch eine einfache Druckausübung die Verriegelung des Kugelhahns in geschlossener Position.
- Ausblasesicherheitsspindel.
- Wartung nicht zulässig. Die Demontage von Kugelhahnteilen ist untersagt.
- 1 reibungsverhindernde Dichtung dient der automatischen Abdichtung beim Hochdruck.
- 2 konische selbstnachstellende PTFE gegen PTFE Dichtungen sind verschleißfrei und bilden die zweite Abdichtung beim Niederdruck.
- 1 O-Ring aus NBR ist für die Luftabdichtung bei sehr geringem Druck und Vakuum geeignet.
- Die Baureihe, VENUS LOCK M hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

VENUS® WITH NUT
MIT ÜBERWURFMUTTER



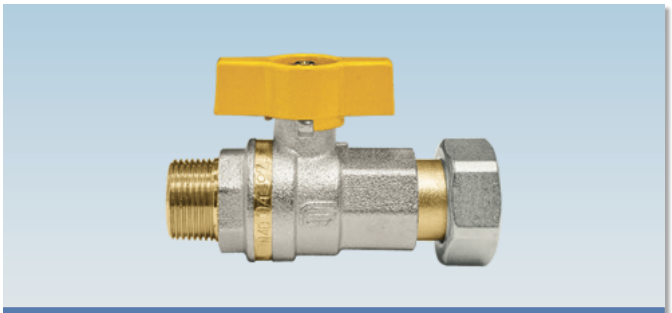
REGULATION (UE) 305/2011 CPR

EN 331

art.	
1021..XG	F UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) nut from 3/8" to 1" - GIR ISO 228 nut from 1/2" to 1"1/4 IG UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) von 3/8" bis 1" - Überwurfmutter ISO 228 von 1/2" bis 1"1/4



art.	
1021..XG	F UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) nut from 3/8" to 1" GIR ISO 228 nut from 1/2" to 1"1/4
	IG UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) von 3/8" bis 1" Überwurfmutter ISO 228 von 1/2" bis 1"1/4



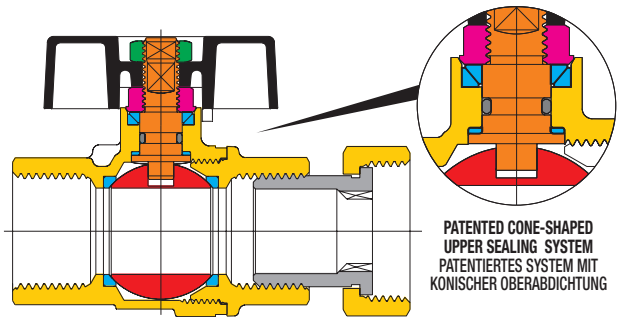
art.	
1022..XG	M UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) nut from 3/8" to 1" GIR ISO 228 nut from 1/2" to 1"1/4
	AG UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) von 3/8" bis 1" Überwurfmutter ISO 228 von 1/2" bis 1"1/4

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

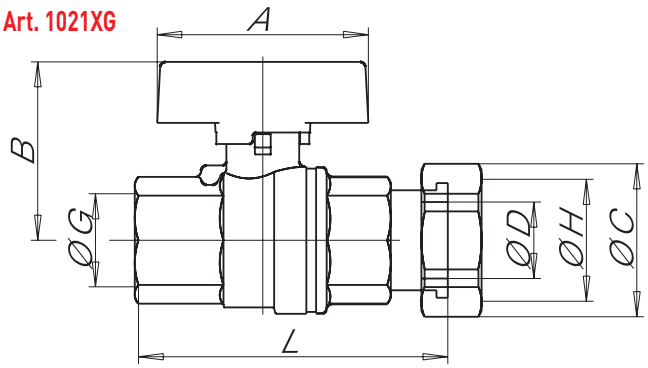
VENUS®
WITH NUT
MIT ÜBERWURFMUTTER

SECTION / QUERSCHNITT



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

Art. 1021XG



BALL VALVES FOR GAS
GASKUGELHÄHNE

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Tail Schaft		**CW617N**
Nut Überwurfmutter		**CW617N**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	10	15	15	20	20	25
size in inches Zoll Abmessung	3/8"x1/2"	1/2" x 1/2"	1/2" x 3/4"	3/4" x 1"	3/4"x3/4"	1"x1"1/4
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10	15	20	15	25
A mm	47	47	47	56	47	56
B mm	30	30	38	46	37,5	50
Ø C mm	28	28	33	41	34	50
Ø G	3/8"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"	1"
Ø H	1/2"	1/2"	3/4"	1"	3/4"	1"1/4
L mm (F/F)	65	67	76	85	-	102
L mm (M/F)	69	71	82	93	79,3	111

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: for gas MOP5 (20)

SPECIFIC FEATURES:

Bore: full (1/2"X3/4") - reduced (1/2"X1/2").
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring- high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure.

- The body of the VENUS NUT is certified acc. to the norm EN331
- The VENUS WITH NUT series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

Threaded end connections:
- Nut acc. to UNI ISO228
- Standard male and female acc. to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)

Operation devices:
Aluminium T-handle. Available colours: yellow.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG::

Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas MOP5 (20)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: voll (1/2"x3/4") – reduziert (1/2" x 1/2").
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.

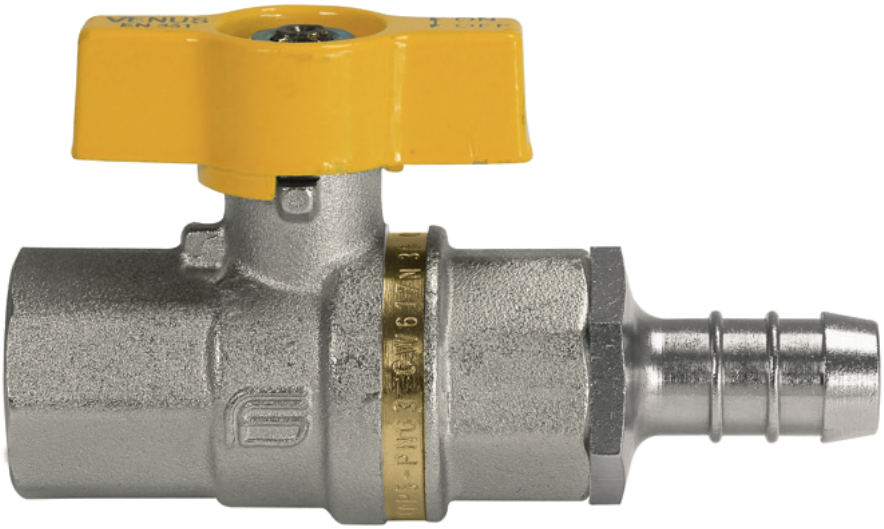
- Körper der Baureihe, VENUS MIT ÜBERWURFMUTTER ist nach Norm 331 zertifiziert
- Die Baureihe, VENUS MIT ÜBERWURFMUTTER hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

Gewindeanschlüsse:
- Überwurfmutter gem. UNI ISO228
- Innen und Aussengewinde gem. UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff. Erhältliche Farben: gelb
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

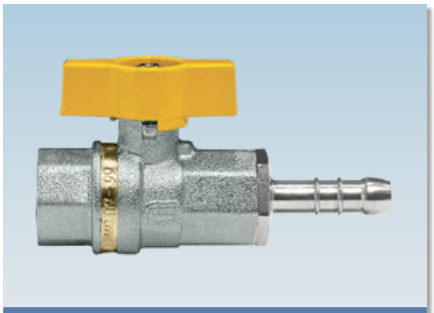
VENUS® WITH UNI HOSE UNION
MIT UNIVERSALSCHLAUCHANSCHLUSS



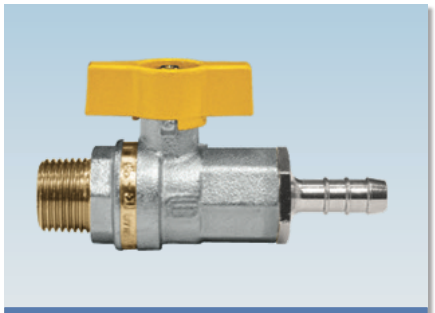
REGULATION (UE) 305/2011 CPR

EN 331

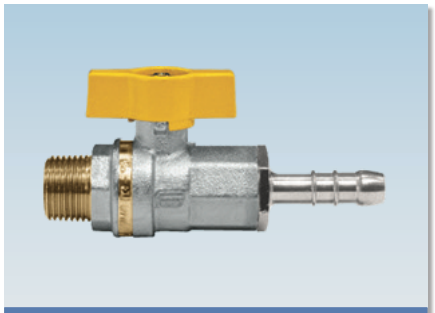
art. 1021..XA	F/hose union UNI 7141-8 IG/ Schlauchanschluss UNI 7141-8



art. 1021..XB	F/hose union UNI 7141-13 IG/ Schlauchanschluss UNI 7141-13



art. 1022..XA	M/hose union UNI 7141-8 AG/ Schlauchanschluss UNI 7141-8



art. 1022..XB	M/hose union UNI 7141-13 AG/ Schlauchanschluss UNI 7141-13

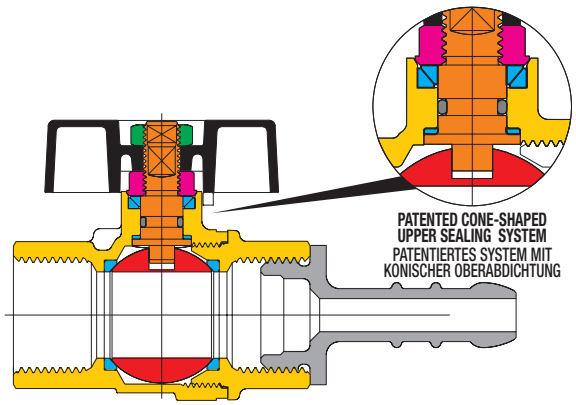
ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

VENUS®

WITH UNI HOSE UNION
MIT UNIVERSALSCHLAUCHANSCHLUSS

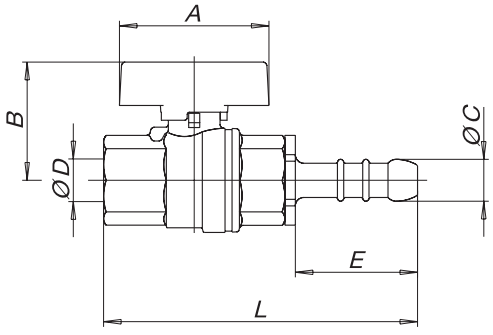
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Hose union Schlauchanschluss		**CW617N**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	10	10	15	15		
size in inches Zoll Abmessung	3/8" x 8	3/8" x 13	1/2" x 8	1/2" x 13		
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10	10	10		
A mm	47	47	47	47		
B mm	31	31	31	31		
Ø C mm	9,8	14	9,8	14		
E mm	29	44	29	44		
L mm female L mm innengewinde	79	94	83	98		
L mm male L mm außengewinde	83	98	87	102		

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: for gas MOP5 (20)

SPECIFIC FEATURES:

The valve is available with hose union for gas tube according to UNI 7141-13 and UNI 7141-8 which is particularly suitable for LPG applications. The valve body derives from VENUS and is certified according to EN331:

Bore: full (3/8") - reduced (1/2").
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure.

- The VENUS series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

Threaded end connections:
- Standard female acc. to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)

Operation devices:
Aluminium T-handle.
Available colour: yellow.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas MOP5 (20)

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Der Kugelhahn ist mit einem Schlauchanschluss für Gasleitung nach UNI 7141-13 und UNI 7141-8 erhältlich und eignet sich insbesondere für LPG.
Das Kugelhahngehäuse ist mit dem des Kugelhahns Venus identisch, der gemäß der Vorschrift EN 331 zertifiziert ist.

Durchgang: voll (3/8") – reduziert (1/2").
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.

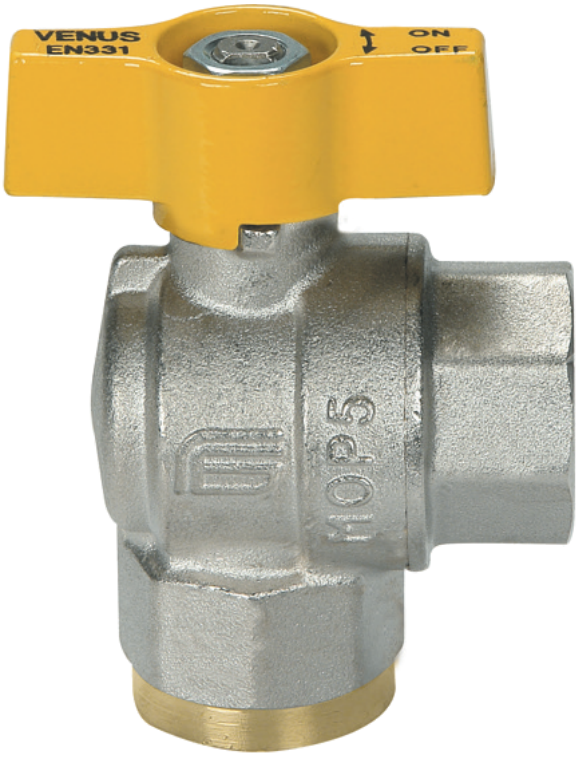
- Die Baureihe, VENUS hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

Gewindeanschlüsse:
- Standard, Innengewinde gem. UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: gelb
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

VENUS® ANGLE ECKFORM



REGULATION (UE) 305/2011 CPR

EN 331

DIN DVGW product GAS

art. 1071	F/F with T-handle from 1/2" to 1" IG/IG mit Flügelgriff von 1/2" bis 1"



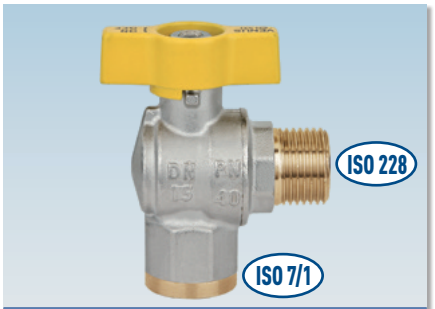
art. 1072	M/F with T-handle from 1/2" to 1" AG/IG mit Flügelgriff von 1/2" bis 1"



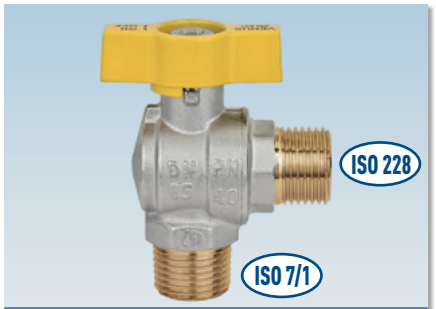
art. 1073	M/M with T-handle from 1/2" to 1" AG/AG mit Flügelgriff von 1/2" bis 1"



art. 1074	F/M with T-handle from 1/2" to 1" IG/AG mit Flügelgriff von 1/2" bis 1"



art. 1072G304	M/F with T-handle 1/2" x 1/2" AG/IG mit Flügelgriff 1/2" x 1/2"
	FOR FLEXIBLE GAS HOSES FÜR GAS SCHLÄUSCHEN



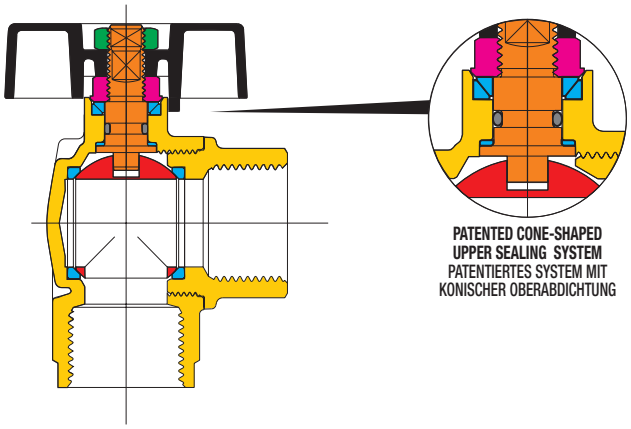
art. 1073G334	M/M with T-handle 1/2" x 1/2" AG/AG mit Flügelgriff 1/2" x 1/2"
	FOR FLEXIBLE GAS HOSES FÜR GAS SCHLÄUSCHEN

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

VENUS®
ANGLE
ECKFORM

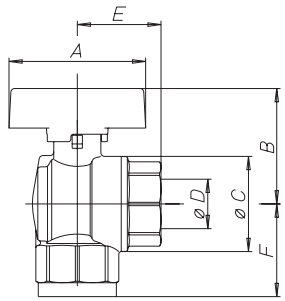
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	20	25			
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"			
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	20	25			
A mm	47	56	56			
E mm female E mm innengewinde	30,5	35	41,5			
E mm male E mm außengewinde	37	43	51,5			
Ø C mm	31	38,5	48			
B mm	37,5	45,5	50			
L mm female L mm innengewinde	33	38	46			
L mm male L mm außengewinde	35	40	48			

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: for gas MOP5

SPECIFIC FEATURES:

- The VENUS angle valve for gas is duty and is full bore.

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring- high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure

- The VENUS series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

Application fields:
The VENUS angle series is particularly recommended in gas installations (families 1°, 2°, 3° EN 437).

Threaded end connections:
- Standard male and female according to UNI ISO 7/1 (UNI ISO 10226).
- Art. 1072G304 M/F with T-handle 1/2" x 1/2".
- Art. 1073G334 M/M with T-handle 1/2" x 1/2".

Operation devices:
Sluminium T-handle.
Available colours: yellow.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas MOP5

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- Der eckförmige Gashahn der Baureihe Venus ist schwer, gut dimensioniert und mit vollem Durchgang.

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.

- Die Baureihe, VENUS hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

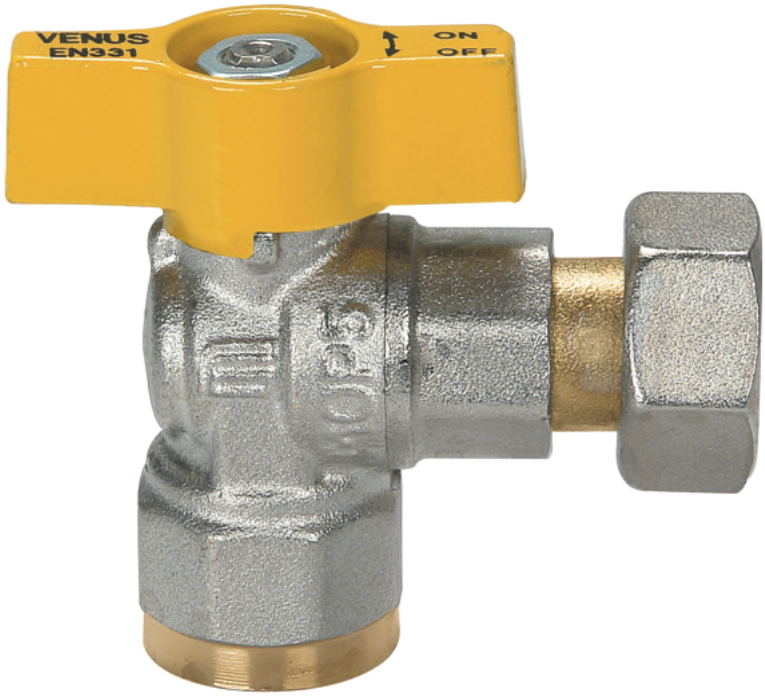
Anwendungsbereich:
Die Baureihe VENUS Eckform ist besonders für Gasversorgungsanlagen der 1.-2.-3. Familie (EN 437) geeignet.

Gewindeanschlüsse:
- Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).
- Art. 1072G304 AG/IG mit Flügelgriff 1/2" x 1/2".
- Art. 1073G334 AG/AG mit Flügelgriff 1/2" x 1/2".

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: gelb
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

VENUS® ANGLE WITH NUT
ECKFORM MIT ÜBERWURFMUTTER



REGULATION (UE) 305/2011 CPR

EN 331

art. 1076..XG	F ISO 7/1 tail and nut ISO 228 1/2"X1/2" 1/2"X3/4" Schaft und Überwurfmutter ISO 228 1/2"x 1/2" 1/2"x3/4"



art. 1076..XG	F ISO 7/1 tail and nut ISO 228 1/2"X1/2" 1/2"X3/4" Schaft und Überwurfmutter ISO 228 1/2"x 1/2" 1/2"x3/4"



art. 1079..XG	M ISO 7/1 tail and nut ISO 228 1/2"X1/2" 1/2"X3/4" AG ISO 7/1 Schaft und Überwurfmutter ISO 228 1/2"x 1/2" 1/2"x3/4"



art. 2168G405	M 3/4" ISO 228 - nut 3/4" ISO 228/1 AG 3/4" ISO 228 - Überwurfmutter 3/4" ISO 228/1

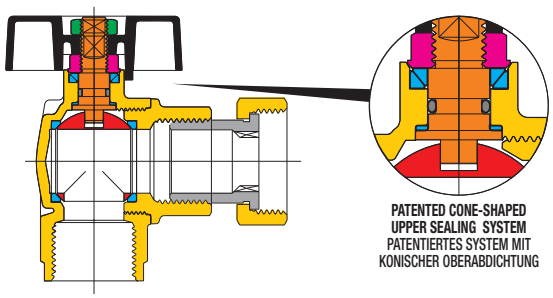
UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

VENUS®

ANGLE WITH NUT
ECKFORM MIT ÜBERWURFMUTTER

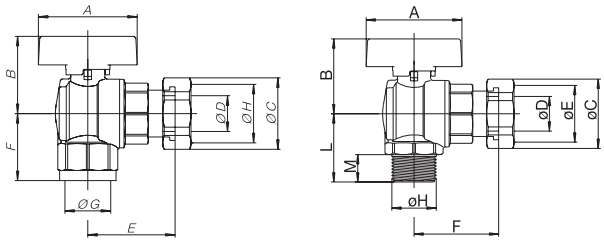
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Tail Schaft		**CW617N**
Nut Überwurfmutter		**CW617N**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



GENERAL CHART ALLGEMEINE TABELLE	F(Rp)/TAIL+NUT(G) M(R)/TAIL+NUT(G) H (RP)/SHAFT+MUTTER(G) M (R)/SHAFT+MUTTER(G)			M(G)/NUT(G) M(G)/SHAFT+MUTTER (G)		
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	15		15	20	
size in inches Zoll Abmessung	1/2" x 1/2"	1/2" x 3/4"		1/2" x 3/4"	3/4" x 3/4"	
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	10		15	15	
A mm	47	47		47	47	
B mm	30	30		37,5	37,5	
Ø C mm	25	33		34	34	
Ø E				3/4"	3/4"	
F mm female F mm innengewinde	31	31				
F mm male F mm außengewinde	28	28		41	41	
E mm	42	46				
Ø G	1/2"	1/2"				
Ø H	1/2"	3/4"		1/2"	3/4"	
L mm				31,5	35	
M				12	15	

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: for gas MOP5

SPECIFIC FEATURES:

The union nut thread size is one size larger than the female body thread connection. Size 1/2" x 1/2" is also available..

Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring- high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE- medium and low pressure.

- The body of the VENUS ANGLE WITH NUT is certified acc. to the norm EN331
- The VENUS ANGLE WITH NUT series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

Threaded end connections:
- Nut acc. to UNI ISO228
- Standard male and female acc. to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)

Operation devices:
Aluminium T-handle.
Available colours: yellow.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas MOP5

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Die Anschlüsse weisen Maße auf, die um ein Maß verschoben sind. Sie sind jedoch auch im Maß 1/2"x1/2" erhältlich.

Durchgang: reduziert.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.

- Körper der Baureihe, VENUS ECKFORM MIT ÜBERWURFMUTTER ist nach Norm 331 zertifiziert
- Die Baureihe, VENUS ECKFORM MIT ÜBERWURFMUTTER hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

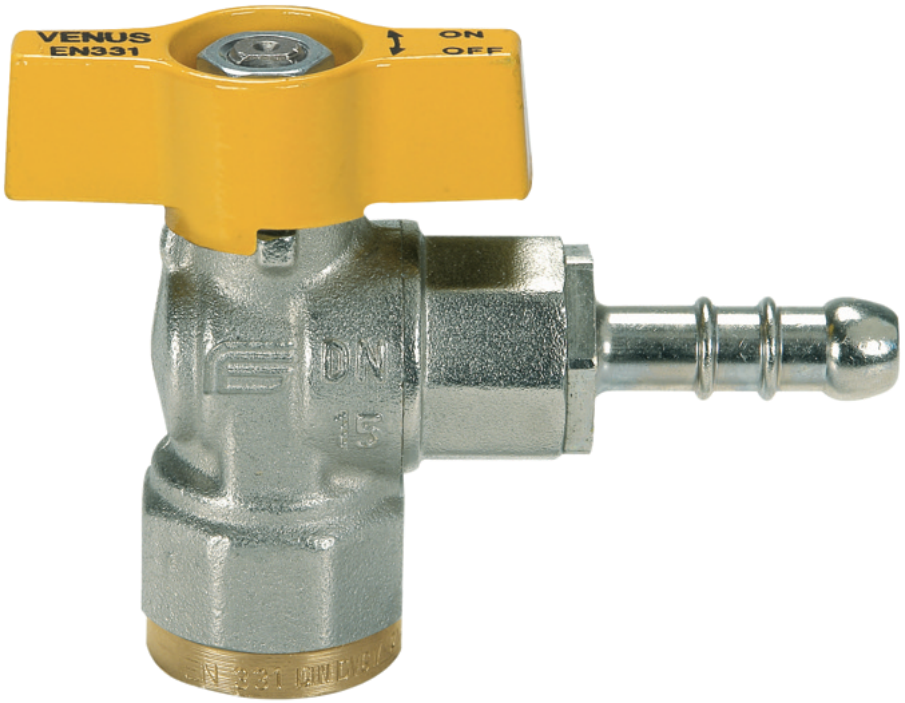
Gewindeanschlüsse:
- Überwurfmutter gem. UNI ISO228
- Innen und Aussengewinde gem. UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: gelb.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

VENUS®

ANGLE WITH UNI HOSE UNION
ECKFORM MIT UNIVERSALSCHLAUCHANSCHLUSS



REGOLAMENTO (UE) 305/2011 CPR

EN 331

art. 1076..XA	F/hose union UNI 7141-8 from 1/2" IG/ Schlauchanschluss UNI 7141-8 von 1/2"



art. 1076..XB	F/hose union UNI 7141-13 from 1/2" IG/ Schlauchanschluss UNI 7141-13 von 1/2"



art. 1079..XA	M/hose union UNI 7141-8 from 1/2" AG/ Schlauchanschluss UNI 7141-8 von 1/2"



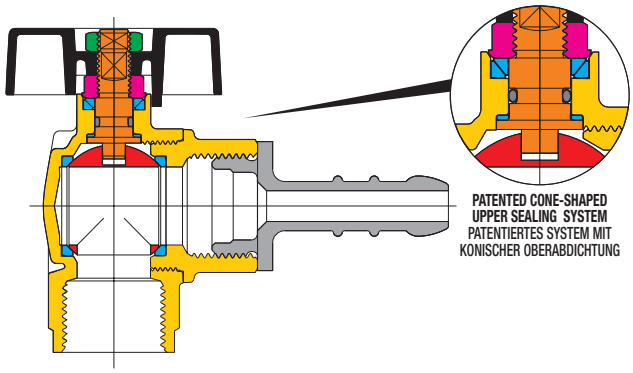
art. 1079..XB	M/hose union UNI 7141-13 from 1/2" AG/ Schlauchanschluss UNI 7141-13 von 1/2"

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

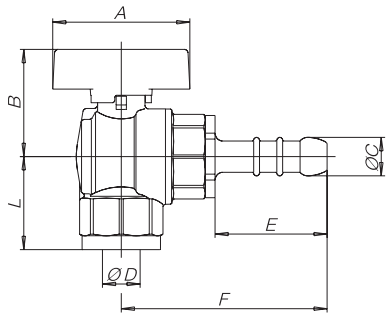
VENUS®
ANGLE WITH UNI HOSE UNION
ECKFORM MIT UNIVERSALSCHLAUCHANSCHLUSS

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Hose union Schlauchanschluss		**CW617N**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS						
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	**15**	**15**				
size in inches Zoll Abmessung	**1/2" x 8**	**1/2" x 13**				
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	**10**	**10**				
A mm	47	47				
B mm	30	30				
Ø C mm	9,8	14				
E	29	44				
F	58	73				
L mm female L mm innengewinde	31	31				
L mm male L mm außengewinde	27	27				

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: for gas MOP5

SPECIFIC FEATURES:

The valve is available with hose union for gas tube according to UNI 7141-13 and UNI 7141-8 which is particularly suitable for LPG applications.

Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure.

- The body of the VENUS ANGLE WITH HOSE UNION is certified acc. to the norm EN331
- The VENUS ANGLE WITH HOSE UNION series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

Threaded end connections:
- Standard male and female acc. to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)

Operation devices:
Aluminium T-handle.
Available colour: yellow.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas MOP5

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Der Kugelhahn ist mit einem Schlauchanschluss für Gasleitung nach UNI 7141-13 und UNI 7141-8 erhältlich und eignet sich insbesondere für LPG.

Durchgang: reduziert.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.

- Körper der Baureihe, VENUS ECKFORM MIT UNIVERSALSCHLAUCHANSCHLUSS ist nach Norm 331 zertifiziert
- Die Baureihe, VENUS ECKFORM MIT UNIVERSALSCHLAUCHANSCHLUSS hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

Gewindeanschlüsse:
- Innen und Aussengewinde gem. UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)

Betätigungselemente:
Alu-Flügelgriff.
Erhältliche Farben: gelb
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ATHENA®



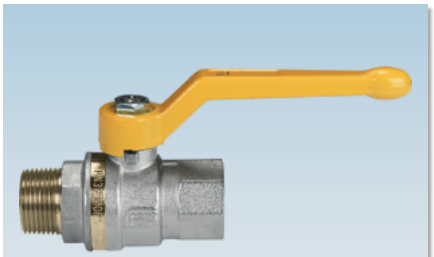
REAGULATION (UE) 305/2011 CPR

EN 331

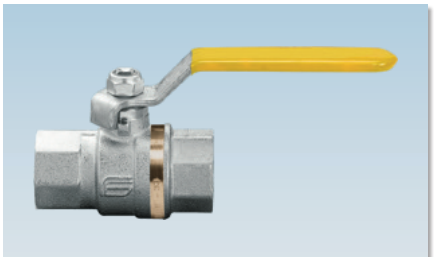
HTB
HIGH TEMPERATURE BURSTING

DIN DVGW product GAS

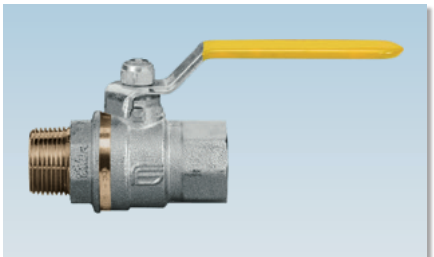
art. 4210	F/F with aluminium lever from 3/8" to 2" IG/IG mit Alu-Handhebel von 3/8" bis 2"



art. 4211	M/F with aluminium lever from 3/8" to 2" AG/IG mit Alu-Handhebel von 3/8" bis 2"



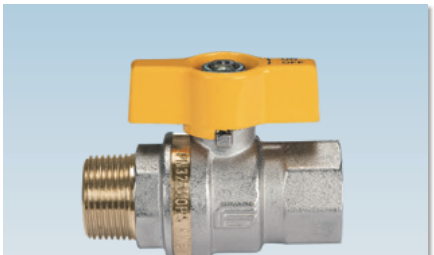
art. 4271	F/F with steel lever from 3/8" to 2" IG/IG mit Stahlhandhebel von 3/8" bis 2"



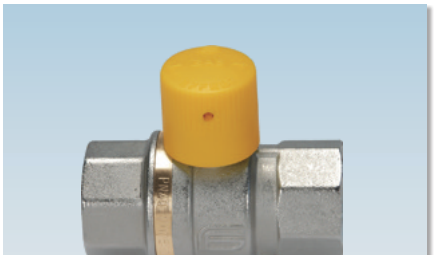
art. 4272	M/F with steel lever from 3/8" to 2" AG/IG mit Stahlhandhebel von 3/8" bis 2"



art. 4212	F/F with aluminium T-handle from 3/8" to 1" IG/IG mit Alu-Flügelgriff von 3/8" bis 1"



art. 4213	M/F with aluminium T-handle from 3/8" to 1" AG/IG mit Alu-Flügelgriff von 3/8" bis 1"



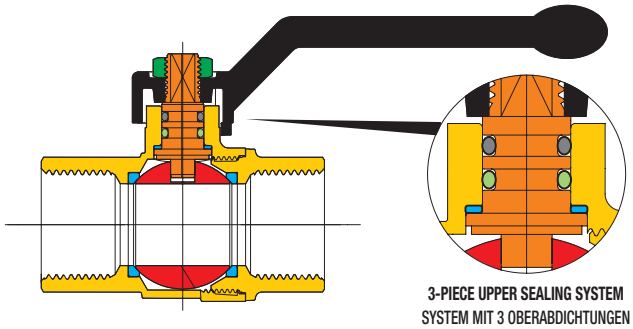
art. 4551	F/F with sealing Kap IG/IG mit plombierbarer Kappe

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ATHENA®

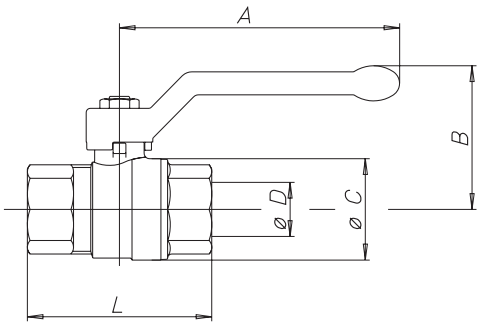
SECTION / QUERSCHNITT



3-PIECE UPPER SEALING SYSTEM
SYSTEM MIT 3 OBERABDICHTUNGEN

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE** / PEROXID-EPDM
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS											
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	**10**	**15**	**20**	**25**	**32**	**40**	**50**				
size in inches Zoll Abmessung	**3/8"**	**1/2"**	**3/4"**	**1"**	**1"1/4**	**1"1/2**	**2"**				
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	**10**	**15**	**20**	**25**	**32**	**40**	**50**				
A mm	85	85	105	105	130	130	165				
B mm	42	46	53	57	70	76	92				
Ø C mm	24/24*	30	38	46	57.5	70	85,5				
F/F - L mm	51/48,6*	61	70	84	96	106,5	127,5				
M/F - L mm	54/54*	67	78	89	103	113	134,5				

* Dimensions of the new version / Abmessungen der neuen Version

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: for gas MOP5

SPECIFIC FEATURES:

- The ATHENA valve is full bore and has been designed to comply with European regulation EN331 covering gas ball valves. Thanks its construction guarantees a high working reliability at low and very low pressures, typically found in gas installations.

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring- high pressure
2 O-Ring - low pressur

- The ATHENA series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

Application fields:
The ATHENA series is particularly recommended in gas installations (families 1°, 2°, 3° EN 437).

Threaded end connections:
- Standard female according to UNI ISO 7/1 (UNI ISO 10226).

Operation devices:
Aluminium lever, steel lever, aluminium T-handle, sealing cap.
Available colours: yellow.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas MOP5

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- Der Kugelhahn ATHENA mit vollem Durchgang wurde gemäß der europäischen Vorschrift EN331 über Gaskugelhähne entwickelt. Dank seiner baulichen Eigenschaften gewährleistet es eine hohe Betriebssicherheit bei sehr niedrigem und niedrigem Druck in den Gasanlagen.

Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.

- Die Baureihe, ATHENA hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

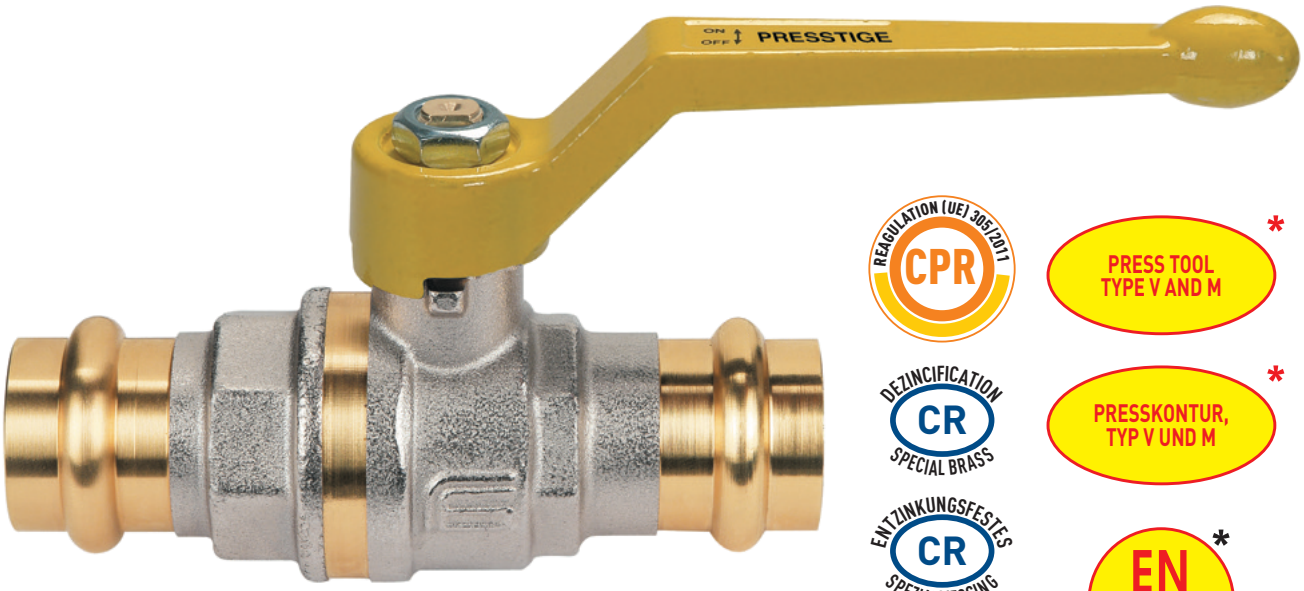
Anwendungsbereich:
Die Baureihe ATHENA ist besonders für Gasversorgungsanlagen der 1.-2.-3. Familie (EN 437) geeignet.

Gewindeanschlüsse:
- Innengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Betätigungselemente:
Alu-Handhebel, Stahl-Handhebel, Alu-Flügelgriff, plombierte Kappe
Erhältliche Farben: gelb.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

PRESSTIGE® GAS



REAGULATION (UE) 305/2011 CPR

PRESS TOOL TYPE V AND M *

DEZINCIFICATION CR SPECIAL BRASS

PRESSKONTUR, TYP V UND M *

ENTZINKUNGSFESTES CR SPEZIALMESSING

EN 331 *



art.	
0701G	press fitting with aluminium lever from 15 to 28 mm Pressanschluss mit Alu-Handhebel von 15 bis 28 mm



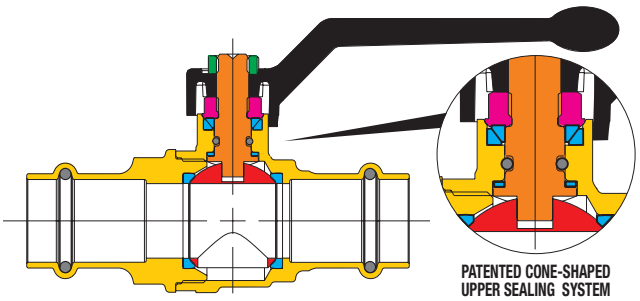
art.	
0721G	press fitting with aluminium T-handle from 15 to 28 mm Pressanschluss mit Alu-Flügelgriff von 15 bis 28 mm

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

PRESSTIGE® GAS

SECTION / QUERSCHNITT



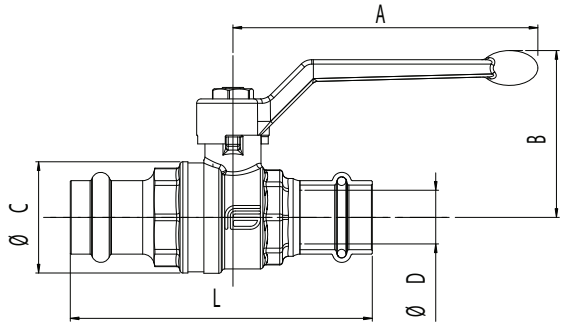
PATENTED CONE-SHAPED UPPER SEALING SYSTEM

PATENTIERTES SYSTEM MIT KONISCHER OBERABDICHTUNG

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**HNBR**
Bore packing O-ring O-Ring Dichtigkeit Durchgänge		**HNBR**
Operating device Betätigungselement		**aluminium alloy** / Alu-Legierung
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel** / Zinkstahl
Surface treatment Außenbehandlung	-	**Brilliant nickel-plating, two colours** glänzend vernickelte Oberfläche, zweifarbig

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	15	18	22	28
size in inches Zoll Abmessung	15x15 15x1/2"	18x18 18x1/2"	22x22 22x3/4"	28x28 28x1"
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	15	15	20	25
A mm	85	85	105	105
B mm	49	49	57	61
Ø C mm	31	31	38,5	47
Press fitting - L mm Pressanschluss - L mm	93	94	104	110

TECHNICAL FEATURES:
Temperature: for gas from -20°C to +60°C
Pressure limits: for gas MOP5

SPECIFIC FEATURES:
Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring - high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE- medium and low pressure
1 O-Ring - low pressure.
Finishing: Body internal nickel free.
*** Valve:** complies with EN331 not suitable for use in installations which require high temperature resistance. Press fittings it is not considered in EN331-1997
Connections: comply with UNI 11065 - CL.2 pr EN 1254-7
Thread: UNI ISO 228.

Application fields:
The PRESSTIGE connection system enables speedy installation due to the press fit ends using **V or M type** tools, for sizes 15-18-22-28.
The valve design incorporates a press-fit connection which reduces cost and time of installation. The valve complies with UNI EN 1057 and is suitable for installation on copper pipes type R250, thickness 1 and 1,5, and in gas installations (families 1°, 2°, 3° to EN 437). This valve is not suitable in installations which require high temperature resistance. The PRESSTIGE series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material).

*** CHART A**

COPPER PIPE / EN1057 / CLAMPING TOOL	R250 15x1 15x1,5	R250 18x1 18x1,5	R250 22x1 22x1,5	R250 28x1 28x1,5
V	OK	OK	OK	OK
M	OK	OK	OK	OK

Operation devices:
Yellow aluminium lever, yellow aluminium T-handle.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas MOP5

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Durchgang: voll.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.
Ausführung: innen nicht vernickelt.
*** Kugelhahn:** nach EN 331, eignet sich nicht für einen Einsatz in Anlagen, die eine Hochtemperaturbeständigkeit aufzuweisen haben.
Pressanschluss in EN331-1997 nicht betrachtet.
Anschlüsse: nach UNI 11065 – KL.2 pr EN 1254-7 - UNI ISO 228
Gewinde: UNI ISO 228.

Anwendungsbereich:
Das System PRESSTIGE ermöglicht einen schnellen Einbau - mit dem Kaltpresssystem und dem Einsatz von Presswerkzeugen gemäß der Tabelle A. Der Kugelhahn umfasst die Quetschverschraubung, was die einzusetzenden Teile und somit die Kosten verringert. Dieser Kugelhahn wurde für den Einbau an Kupferrohren gemäß der Vorschrift UNI EN 1057 (siehe Tabelle A) konzipiert und eignet sich für Gasversorgungsanlagen der Familie 1-2-3 (EN 437). Dieser Kugelhahn eignet sich nicht für einen Einsatz in Anlagen, die eine Hochtemperaturbeständigkeit aufzuweisen haben. Die Baureihe, PRESSTIGE hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein.

*** TABELLE A**

KUPFERROHR / EN1057 / PRESSKONTUR	R250 15x1 15x1,5	R250 18x1 18x1,5	R250 22x1 22x1,5	R250 28x1 28x1,5
V	OK	OK	OK	OK
M	OK	OK	OK	OK

Betätigungselemente:
Gelber Alu-Handhebel, gelber Alu-Flügelgriff.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

SATURN®



REGULATION (UE) 305/2011 CPR

AENOR
Producto Certificado

EN 331



art.	
1413	M/M with steel lever from 1/2" to 2 AG/AG mit Stahlhandhebel von 1/2" bis 2"



art.	
1416	M angle with nut and steel lever AG Eckform mit Mutter und Stahlhandhebel



art.	
1415	M with nut and steel lever AG mit Mutter und Stahlhandhebel



art.	
1425	M T-handle with sealing drilling AG mit Alu-Flügelgriff mit Loch zur Plombierung



art.	
1423	M/M T-handle with sealing drilling from 1/2" to 1"1/4 AG/AG mit Alu-Flügelgriff mit Loch zur Plombierung von 1/2" bis 1"1/4



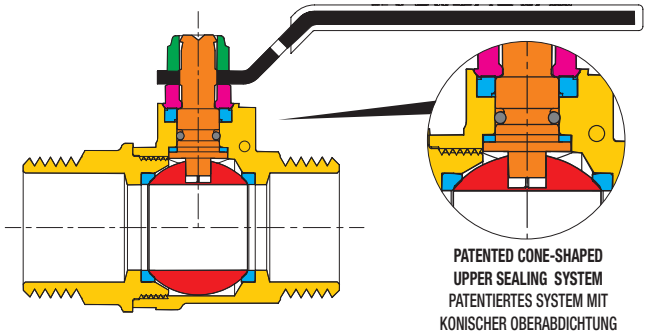
art.	
1426	M angle with nut and steel lever AG Eckform mit Mutter und Stahlhandhebel mit Loch zur Plombierung

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

SATURN®

EFFEBI

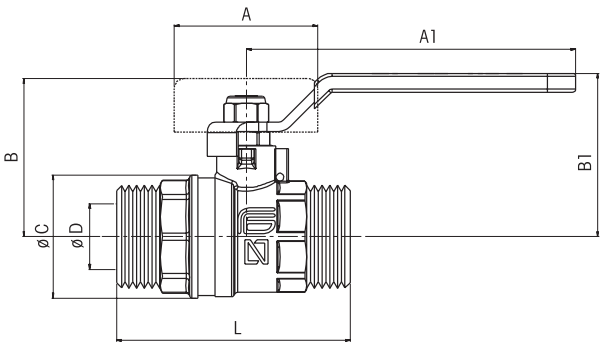
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR**
Operating device Betätigungselement		**zinc plated steel / Zinkstahl**
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel / Zinkstahl**

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	10	15	20	25	32	40		
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"		
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	15	20	25	32	40		
A1 mm	85	85	105	105	105	130		
B1 mm	36	44	52	56	68	75		
Ø C mm	24	31	39,5	48,5	57	72		
L mm	55	65	75	85	100	125		
A mm	47	47	56	56	-	-		
B mm	30	38	46	49	-	-		

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: for gas MOP5

SPECIFIC FEATURES:

Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **4 seals**
1 PTFE ring- high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure
1 O-ring - law pressure.

- The SATURN valve has been designed to comply with regulation EN331 covering gas ball valves.
  Its construction guarantees a high working reliability at low and very low pressures which are typically found in gas installations.

Application fields:
The SATURN series is particularly recommended in gas installations (families 1°, 2°, 3° EN 437).
The SATURN series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

Threaded end connections:
- Standard male-male (female for nut) according to ISO 228/1.

Operation devices:
Yellow steel lever, yellow aluminium lever, lockable lever kit.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas MOP5

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: reduziert.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **4 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.
1 O-Ring – Niederdruck.

- Der Kugelhahn SATURN wurde gemäß der europäischen Vorschrift EN331 über Gaskugelhähne entwickelt. Dank seiner baulichen Eigenschaften gewährleistet es eine hohe Betriebssicherheit bei sehr niedrigem und niedrigem Druck in den Gasanlagen.

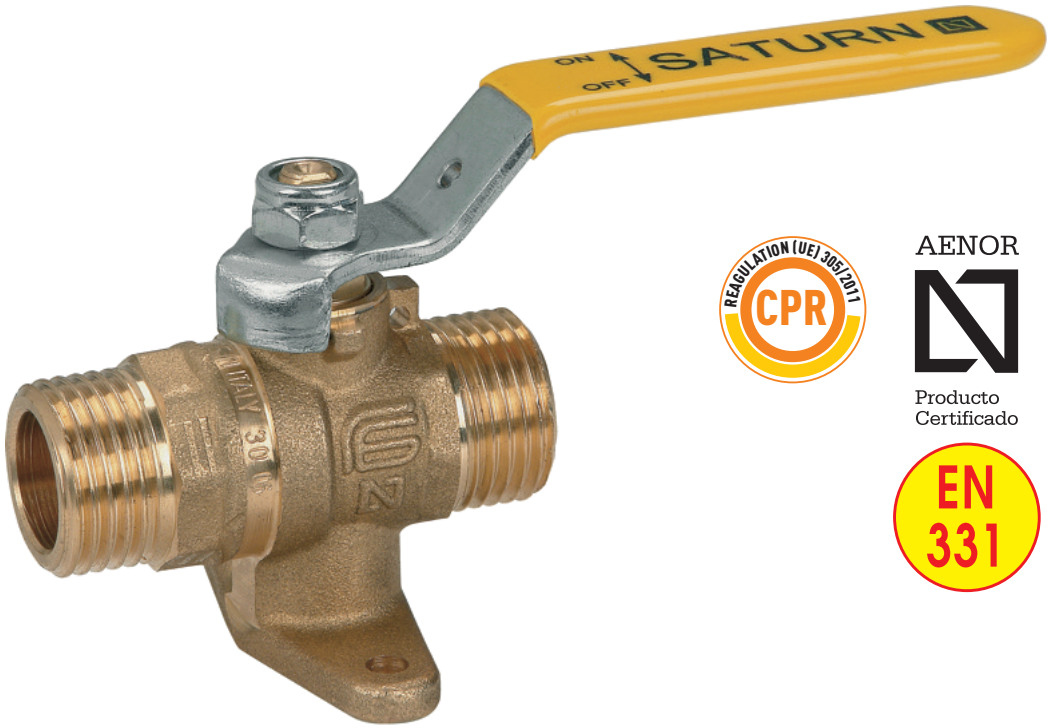
Anwendungsbereich:
Die Baureihe SATURN ist besonders für Gasversorgungsanlagen der 1.-2.-3. Familie (EN 437) geeignet.
Die Baureihe, SATURN hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

Gewindeanschlüsse:
- Innen- und Außengewinde (für Überwurfmutter mit Innengewinde) nach ISO 228/1.

Betätigungselemente:
Gelber Stahlhandhebel, gelber Alu-Flügelgriff, Kit verriegelbarer Handhebel.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

SATURN®



RÉGLEMENTATION (UE) 305/2011 CPR

AENOR
Producto Certificado

EN 331



art.	
1414	M/M with fixing base and steel lever 1/2"
	AG/AG mit Befestigungssockel Stahlhandhebel 1/2"



art.	
1424	M/M with fixing base and sealing drilling from 1/2" to 3/4"
	AG/AG mit Befestigungssockel und Alu-Flügelgriff mit Loch zur Plombierung von 1/2" bis 3/4"



art.	
1427	M/M with fixing base and aluminium T-handle with spring security system 1/2"
	AG/AG mit Befestigungssockel Alu-Flügelgriff mit Federsicherheitssystem 1/2"



art.	
1428	M/M with fixing base and aluminium T-handle with spring security system, thread 20x150°
	AG/AG mit Befestigungssockel Alu-Flügelgriff mit Federsicherheitssystem, Gewinde 20x150°



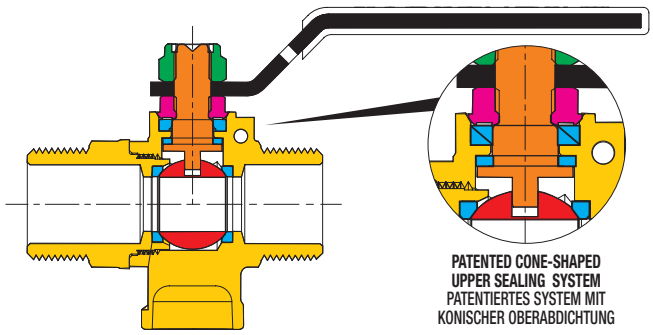
art.	
1427N	M/M with fixing base and aluminium T-handle with spring security system, thread 1/2"x1/2"
	AG/AG mit Befestigungssockel Alu-Flügelgriff mit Federsicherheitssystem, Gewinde 1/2"x1/2"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

SATURN®

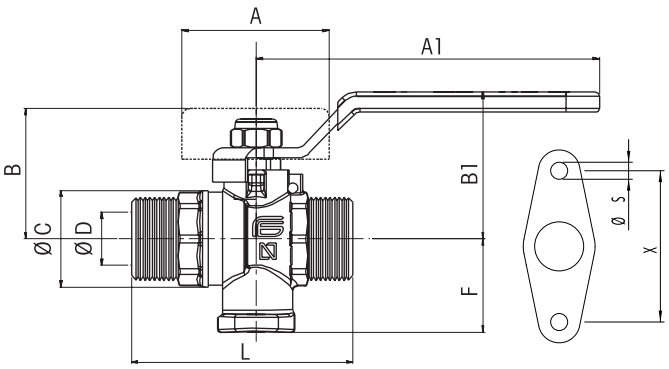
EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen		
Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Gland Stopfbuchse		**CW617N**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2%) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
Operating device Betätigungselement		**zinc plated steel / Zinkstahl**
Fixing screw Befestigungsmutter		**zinc plated steel / Zinkstahl**
Stem packing O-ring O-Ring Schaltwellenabdichtung		**NBR (1427 - 1428)**

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS				art. 1414		art. 1424		art. 1427/1428	
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	10	15		UNE60718-7.1		UNE60718-7.1		UNE60718-7.8	
size in inches Zoll Abmessung	1/2"	3/4"		X	Ø S	X	Ø S	X	Ø S
Ø D bore mm Ø D durchgang mm	10	15		40	4,5	40	4,5	35	4,5
A mm	85	47							
B mm	36	38							
Ø C mm	24	31							
F	23/16	23							
L mm	55	65							
A1	85								

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for gas from –20°C to +60°C
Pressure limits: for gas MOP5

SPECIFIC FEATURES:

Bore: reduced.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals**
1 PTFE ring- high pressure
2 anti-friction self-adjusting cone shaped seals, in PTFE - medium and low pressure

- The SATURN valve has been designed to comply with regulation EN331 covering gas ball valves.
  Its construction guarantees a high working reliability at low and very low pressures which are typically found in gas installations.
  Models SATURN 1414 and 1424 have fixing bases complying with regulation UNE 60718 par 7.1.
  Model SATURN 1427 and 1428 have an aluminium T-handle with a spring security system that allows the valve to be openened by applying pressure on the T-handle.

Application fields:
The SATURN series is particularly recommended in gas installations (families 1°, 2°, 3° EN 437).
The SATURN series complies to the regulation (UE) 305/2011 CPR (Building Material)

Threaded end connections:
- Standard male-male (female for nut) according to ISO 228/1.

Operation devices:
Yellow steel lever, yellow aluminium lever, yellow security T-handle.
PN refers to non-dangerous liquids (according to PED CE 2014/68/CE)

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Gas von -20°C bis +60°C
Betriebsdruck: für Gas MOP5

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Durchgang: reduziert.
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 konische, reibungsverhindernde PTFE gegen PTFE Dichtungen - bei Mittel- und Niederdruck.

- Der Kugelhahn SATURN wurde gemäß der europäischen Vorschrift EN331 über Gaskugelhähne entwickelt. Dank seiner baulichen Eigenschaften gewährleistet es eine hohe Betriebssicherheit bei sehr niedrigem und niedrigem Druck in den Gasanlagen.
  Die Modelle SATURN 1414 und 1424 sind gemäß UNE 60718 Abs. 7.1 mit einem Befestigungssockel versehen.
  Das Modell SATURN 1427 und 1428 sind ferner mit einem Alu-Flügelgriff bestückt, dessen Sicherheitssystem mit Feder die Öffnung des Kugelhahns nur durch Druckausübung auf den Flügelgriff ermöglicht

Anwendungsbereich:
Die Baureihe SATURN ist besonders für Gasversorgungsanlagen der 1.-2.-3. Familie (EN 437) geeignet.
Die Baureihe, SATURN hielt mit der Regelung (UE) 305/2011 CPR (Baustoff) ein

Gewindeanschlüsse:
- Innen- und Außengewinde (für Überwurfmutter mit Innengewinde) nach ISO 228/1.

Betätigungselemente:
Gelber Stahlhandhebel, gelber Alu-Flügelgriff, gelber Flügelgriff mit Sicherheitssystem.
PN bezieht sich auf nicht gefährliche Flüssigkeiten (laut PED CE 2014/68/CE)

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.



tof joint system®



FITTINGS
VERSCHRAUBUNGEN

FITTINGS

VERSCHRAUBUNGEN

Tof joint system – historical trademark

TOF is an historical trademark of the Italian brass fitting sector, so well known that it has become synonymous with brass fittings for PE tubes.

TOF first patented the external compression system in 1968. The extraordinary characteristics of the TOF JOINT SYSTEM such as quality, practicality and safety combined with its special patented truncated cone-shaped gasket allowed its development on the Italian market and development of its leadership position.

The TOF JOINT SYSTEM was acquired by EFFEBI in 2005 with the aim of developing an additional range of brass fittings and creating new synergies between the product and distribution fields. Thanks to EFFEBI's skells and know-how in the high performance ball valve sector, the TOF fitting has been still further improved thus generating a unique combination of "MADE IN ITALY" technologically advanced top-range trademarks.

EFFEBI's strong presence on the key world market sectors gives TOF JOINT SYSTEM (opportunities to grow) on an international scale offering its customers the respected EFFEBI traditional values: Quality, Safety, Service and Reliability.

Tof joint system – ein historisches Markenzeichen

Der Anschluss TOF ist das historische Markenzeichen der Sparte Messingarmaturen in Italien, dessen Bekanntheitsgrad gar dazu führte, dass es zum Synonym für den Messinganschluss für PE-Rohre wurde.

TOF hat in der Tat als Erster im Jahre 1968 das externe Presssystem patentiert. Die Eigenschaften außergewöhnlicher Qualität, Zweckmäßigkeit und Sicherheit des Systems TOF JOINT SYSTEM ermöglichten, neben der patentierten Spezial-Kegelstumpfdichtung, die Entwicklung des Produkts am italienischen Markt bis hin zu seiner Etablierung als Marktführer.

EFFEBI erwarb 2005 das TOF JOINT SYSTEM mit dem Ziel, eine Palette von Messingarmaturen zu schaffen, die zu Produkt- und Vertriebssynergien führen könne. Der Erfahrungsreichtum und das Know-how von EFFEBI im Bereich der hochleistungsfähigen Kugelhähne ermöglichten weitere Verbesserungen am Anschluss TOF, was eine einzigartige Kombination hochwertiger Markenzeichen schuf, die ganz im Zeichen der fortschrittlichsten Technologie "MADE IN ITALY" stehen.

Die starke Präsenz von EFFEBI auf den bedeutendsten Weltmärkten sichert dem TOF JOINT SYSTEM eine stärker akzentuierte Internationalisierung - mit dem Ziel, der Kundschaft eine Kontinuität der traditionellen EFFEBI-Werte anzubieten: Qualität, Sicherheit, Service und Seriosität im Handel.

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001: 2015



TOF PUSH: Fittings for PE pipes – plastic ring pag. 170
TOF PUSH: Verschraubung für PE-Rohr - Kunststoffring pag. 170



TOF PUSH/OT: Fittings for PE pipes – brass ring pag. 174
TOF PUSH/OT: Verschraubung für PE-Rohr - Messingring pag. 174



TOF PE/F: Single joint for PE pipe pag. 178
TOF PE/F: Verschraubung für PE pag. 178



TOF PE-OT/F: Single joint for PE pipe pag. 180
TOF PE-OT/F: Verschraubung für PE pag. 180



TOF/C: Derivation collar for PE pipe pag. 184
TOF/C: Abzweigschelle für PE-Rohr pag. 184



KRONOS PUSH: Quick mounting fitting for iron pipe pag. 186
KRONOS PUSH: Schnellkupplung für Stahlrohr pag. 186



KRONOS: High performance fittings for iron pipes (PN50) pag. 188
KRONOS: Hochleistungsverschraubung für Eisenrohr (PN50) pag. 188



TOF-FE: Fittings for iron pipes pag. 190
TOF-FE: Verschraubung für Eisenrohr pag. 190



TOF MULTIPINZA: Press fittings for multilayer pipes pag. 194
TOF MULTIPINZA: Pressfitting für Mehrschichtrohre pag. 194



TOF LOCK: Tight Fittings For Multilayer Pipes (Pex Pipe Kit Available) pag. 212
TOF LOCK: Verschraubungen für Mehrschichtsrohre pag. 212



TOF LINK: Brass, yellow and chromium-plated threaded fittings pag. 214
TOF LINK: Messing-Gewindeverschraubung, Natur und Verchromt pag. 214



TOF COLD: Fittings for air conditioning pag. 224
TOF COLD: Verschraubungen für Klimatisierung pag. 224



TOF COPPER: Fittings for copper pipe pag. 225
TOF COPPER: Verschraubungen für Kupferrohre pag. 225

TOF-PUSH®

tof joint system®

ONLY THE ORIGINAL TOF HAS A PATENTED POLISHED NUT

NUR DAS ORIGINALE TOF BESITZT DEN PATENTIERTEN BLANKEN RING

PATENTED PATENTIERT

PE PIPE FITTING

SUPER FAST 3 OPERATIONS ONLY MOUNTING

THREAD ISO 7/1
GEWINDE NACH ISO 7/1



ACS

DIN DVGW product GAS

UNTIL DN50 WITH REINFORCING BUSHING
BIS DN50 MIT VERSTÄRKUNGSBUCHSE

DRINKING WATER DIN DVGW product TRINKWASSER

ISO 9227
CORROSION PROOF
240 h TESTED IN SALTY FOG

TOF/M	Single joint for PE pipe with male thread ØPE from 20 to 63 Verschraubung für PE mit Außengewinde ØPE von 20 bis 63



TOF/M	Single joint for PE pipe with male thread Verschraubung für PE mit Außengewinde	Cod. 0101000..P	ØPE from 20 to 63 ØPE von 20 bis 63



TOF/M RD	Single joint for PE pipe with reduced male thread Verschraubung für PE mit reduziertem Außengewinde	Cod. 01010..P	ØPE from 25 to 50 ØPE von 25 bis 50



TOF/B	Straight joint for PE/PE Gerade Verschraubung für PE/PE	Cod. 0103000..P	ØPE from 20 to 63 ØPE von 20 bis 63



TOF/F	Single joint for PE pipe with female thread Verschraubung für PE mit Innengewinde	Cod. 0102000..P	ØPE from 20 to 63 ØPE von 20 bis 63



TOF/F RD	Single joint for PE pipe with reduced female thread Verschraubung für PE mit reduziertem Innengewinde	Cod. 01020..P	ØPE from 25 to 50 ØPE von 25 bis 50

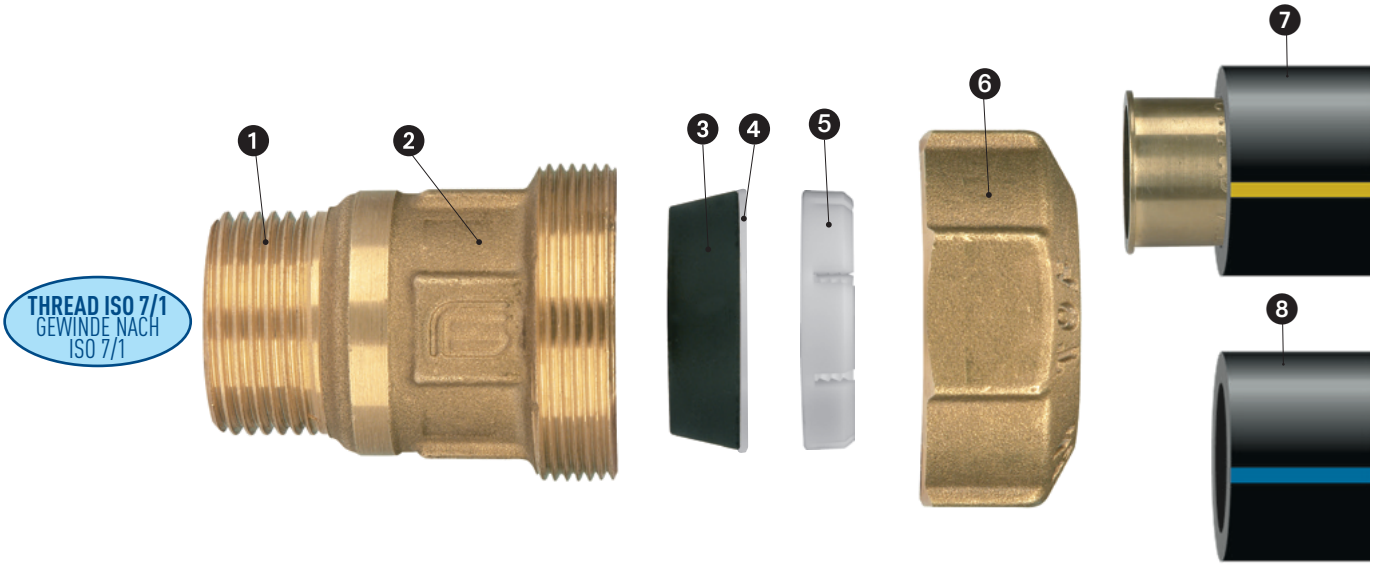


TOF/B FE/PE	Straight joint for FE/PE Gerade Verschraubung für FE/PE	Cod. 0209000..	ØPE from 20 to 63 ØPE von 20 bis 63

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

TOF-PUSH®



1. Thread UNI ISO 7/1
2. High security body with deep inlet
3. Self adapting conical gasket with very high contact surface
4. Patented superfast mounting system
5. Extra strong grip
6. Direct mounting with locking nut
7. Suitable for gas (with reinforcement bushing)
8. Suitable for water

1. Gewinde UNI ISO 7/1
2. Hochsicheres Gehäuse mit tiefem Einbau
3. Konische Dichtung mit langer Kontaktoberfläche für eine ideale Verbindung
4. Patentiertes System für schnelle Montage
5. Super-Halterung
6. Direkte Montage mit Verbindungsring
7. Geeignet für GAS (mit Verstärkungsbuchsen)
8. Geeignet für Wasser



TOF/T GAS
T-joint for PE pipe with threaded female Gas joint
T-Verschraubung für PE mit Abzweigung Innengewinde Gas
Cod. 010400..P
ØPE from 20 to 63
ØPE von 20 bis 63



TOF/T PE
T-joint for PE pipe
T-Verschraubung für PE
Cod. 010500..P
ØPE from 20 to 63
ØPE von 20 bis 63



TOF/G M
L-joint for PE pipe with male thread
Verschraubung für PE mit Außengewinde
Cod. 0106000..P
ØPE from 20 to 63
ØPE von 20 bis 63



TOF/G F
L-joint for PE pipe with female thread
90°-Verschraubung für PE mit Innengewinde
Cod. 0107000..P
ØPE from 20 to 63
ØPE von 20 bis 63



TOF/G PE
L-joint for PE pipe
90°-Verschraubung für PE
Cod. 010800..P
ØPE from 20 to 63
ØPE von 20 bis 63



S5-GAS
Reinforcing bushing
Verstärkungsbuchsen
Cod. 0912000..P
ØPE from 20 to 63
ØPE von 20 bis 63

TOF PUSH®

This fitting allows the connection of high or low density polyethylene pipes.

The TOF joint system is very simple, easy and quick to install. It consists of only two elements: rubber truncated cone-shaped gasket and metal or plastic anchor ring. The rubber ring has a special configuration due to the polyethylene and production technology.
The truncated cone conforms to pipe tolerance (including ovality) and ensures a perfect hydraulic seal thanks to its proportional resistance, thus offering an important support to the mechanical sealing ring.
The special configuration of the mechanical sealing ring ensures a good adaptation to pipe tolerance and a perfect fastening to the pipe. For PE 100 pipes and gas pipes an internal reinforcing element (bushing) makes the pipe more rigid. The TOF PE joint with reinforced bushing is suitable for PE-X pipes.
The **TOF** joint is classified as type A compression joint, complying with regulation EN1254-3. The threads comply with regulation UNI ISO 7/1.

Fitting für den Anschluss von Rohrleitungen aus Polyäthylen hoher oder niedriger Dichte.

Das leichteste, mühelose und schnellste Verankerungs- und Verbindungssystem, das es gibt. Es besteht aus nur zwei Elementen: einer Kegelstumpfdichtung aus Gummi und einem Verankerungsring (aus Kunststoff oder Metall). Die spezielle Form des Gummirings ist auf die besondere Eigenschaft des Polyäthylens und seiner Herstelltechnik rückführbar. Der Kegelstumpf passt sich den Rohrtoleranzen (Ovalisierungen inbegriffen) an, gewährleistet dank seiner proportionalen Festigkeit eine einwandfreie Wasserdichtigkeit und dient der mechanischen Dichtung als sicherer Halter. Dank ihrer besonderen Form passt sich die mechanische Dichtung den Rohrtoleranzen an und gewährleistet ein einwandfreies Festklemmen an der Rohrleitung. Für die Rohrleitungen aus PE 100 und an den Gasleitungen ist eine Innenverstärkung (Buchse) erhältlich, die der Rohrversteifung dient. Der Anschluss TOF PE eignet sich mit seiner Verstärkungsbuchse für Rohrleitungen aus PE-X.
Der Anschluss **TOF** wird gemäß der Vorschrift EN1254-3 als Presskupplung des Typs A klassifiziert. Die Gewinde entsprechen der Vorschrift UNI ISO 7/1.

MATERIALS - MATERIAL

MATERIAL USED / VERWENDETES MATERIAL	MATERIAL / MATERIAL
Body, rotatory nut, flanges Gehäuse, Überwurfmutter und Flansche	CW 617N - (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6) - UBA list
Hydraulic seals Hydraulische Dichtungen	NBR
Mechanical seals Mechanische Dichtungen	(polyacetalic resin) (polyacetalharz)

PRESSURE AND TEMPERATURE LIMITS

Max. Temperature: from +5°C to +80°C - **Max. Pressure:** PN16 (20°C)
The max pressure is measured at ambient temperature. For other temperatures please check the PN reduction according to EN12201-1 (appendix A).
Note: do not use this fitting at temperatures above the ones agreed for the pipe.
Threaded end connections UNI ISO 7/1

TEMPERATUR- UND DRUCKBEREICH

Max. Temperatur: von +5°C bis +80°C - **Max. Druck:** PN16 (20°C)
Der PN bezieht sich auf die Raumtemperatur; für andere Temperaturen siehe PN-Reduzierung gemäß EN12201 - 1 Anhang A.
Anm.: Anschluss nicht bei Temperaturwerten einsetzen, welche die zulässigen Werte für Rohrleitungen überschreiten.
Gewindeanschlüsse UNI ISO 7/1

TOF/PE APPLICATION FIELD - TOF/PE ANWENDUNGSBEREICH

PIPE TYPE/MATERIAL ART VON ROHRLEITUNG/MATERIAL	MRS (Mpa)	NAME ROHRBEZEICHNUNG	REGULATION REFERENCE BEZUGSVORSCHRIFT ROHRLEITUNG	INTERNAL REINFORCING ELEMENT (internal bushing) INNENVERSTÄRKUNG (Innenbuchse)
High density polyethylene pipe (HDPE) Rohr aus Polyäthylen hoher Dichte (HDPE)	8,0	PE80	EN 12201/2 - (UNI10910)	Compulsory for suction Am Einlass obligatorisch
High density polyethylene pipe (HDPE) – PE Rohr aus Polyäthylen hoher Dichte (HDPE) - PE	10,0	PE100	EN 12201/2 - (UNI10910)	Necessary (advised in accordance with UNI EN 12201-5) Erforderlich (empfohlen von UNI-EN 12201-5)
Reticulated polyethylene pipe PE-X Rohr aus vernetztem Polyäthylen PE-X			UNI 9338	Compulsory Obligatorisch

PIPES PN in accordance with UNI EN 12201-2:04 - PN-ROHRLEITUNGEN nach UNI-EN 12201-2:04

PIPE SERIES / ROHRBAUREIHE	SDR 6 - S 2,5	SDR 7,4 - S 3,2	SDR 9 - S 4	SDR 11 - S 5	SDR 13,6 - S 6,3	SDR 17 - S 8
MATERIAL / MATERIAL	Pipe nominal pressure - PN in bar - Rohrnenndruck - PN in bar					
PE 40	-	PN 10	PN 8	-	PN 5	PN 4
PE 63	-	-	-	PN 10	PN 8	-
PE 80	PN 25	PN 20	PN 16	PN 12,5	PN 10	PN 8

WATER BUSHING CODES - CODES VERFÜGBARER BUCHSEN FÜR WASSER

MEASURE / MASS	20	25	32	40	50	63	75	90	110
SDR 13,6 - S 6,3	PIPE NOT AVAILABLE ROHRLEITUNG NICHT VORHANDEN	09150005	09150006	09150007	09150008	-	-	-	-

TOF/PE - GAS APPLICATION FIELD - TOF/PE - GAS ANWENDUNGSBEREICH

PIPE TYPE/MATERIAL ART VON ROHRLEITUNG/MATERIAL	MRS (Mpa)	NAME ROHRBEZEICHNUNG	REGULATION REFERENCE BEZUGSVORSCHRIFT ROHRLEITUNG	INTERNAL REINFORCING ELEMENT (internal bushing) INNENVERSTÄRKUNG (Innenbuchse)	PN max (bar)
High density polyethylene pipe (PE100) for gas Rohr aus Polyäthylen hoher Dichte (PE100) für gas	10,0	TYPE 316	UNI EN 1555/2	Obbligatorio	MOP5

GAS BUSHING CODES - CODES VERFÜGBARER BUCHSEN FÜR GAS

MEASURE / MASS	20	25	32	40	50	63

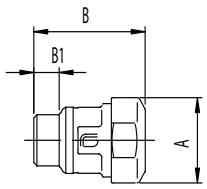
ATTENTION: For assembling instructions please refer to page 182/183. - ACHTUNG: Für die Montageanleitung siehe S. 182/183.

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

TOF PUSH®

TOF/M

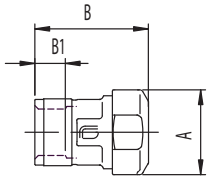
Single joint for PE pipe with male thread
Verschraubung für PE mit Außengewinde



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	50	13		01010004P
OT	25	3/4"	46	58	14,5		01010005P
OT	32	1"	54	64	17		01010006P
OT	40	1"1/4	65	71	19		01010007P
OT	50	1"1/2	76	78	19,5		01010008P
OT	63	2"	94	96	24		01010009P

TOF/F

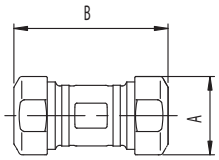
Single joint for PE pipe with female thread
Verschraubung für PE mit Innengewinde



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	48	15,5		01020004P
OT	25	3/4"	46	56	17		01020005P
OT	32	1"	54	54	20		01020006P
OT	40	1"1/4	65	68	22		01020007P
OT	50	1"1/2	76	75	23		01020008P
OT	63	2"	94	94	27		01020009P

TOF/B

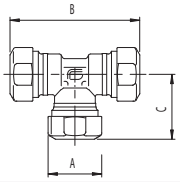
Straight joint for PE pipe
Gerade Verschraubung für PE



mat.	ØPE	ØPE	A	B	B1	C	COD
OT	20	20	37	64			01030004P
OT	25	25	46	77			01030005P
OT	32	32	54	83			01030006P
OT	40	40	65	92			01030007P
OT	50	50	76	102			01030008P
OT	63	63	94	130			01030009P

TOF/T PE

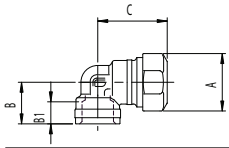
T-joint for PE pipe
T-Verschraubung für PE



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20		37	86		43	01050004P
OT	25		46	104		52	01050005P
OT	32		54	117		59	01050006P
OT	40		65	135		67	01050007P
OT	50		76	155		78	01050008P
OT	63		94	194		98	01050009P

TOF/G F

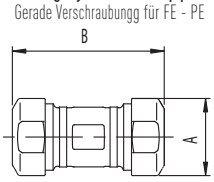
L-joint for PE pipe with female thread
90°-Verschraubung für PE mit Innengewinde



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	30	15,5	42	01070004P
OT	25	3/4"	46	32	17	52	01070005P
OT	32	1"	54	39	20	59	01070006P
OT	40	1"1/4	65	45	22	67	01070007P
OT	50	1"1/2	76	49	23	77	01070008P
OT	63	2"	94	60	27	97	01070009P

TOF/B FE/PE

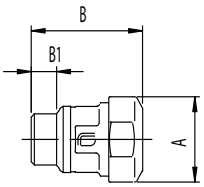
Straight joint for FE-PE pipe
Gerade Verschraubungg für FE - PE



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	65			02090004
OT	25	3/4"	46	76			02090005
OT	32	1"	54	82			02090006
OT	40	1"1/4	65	97			02090007
OT	50	1"1/2	76	99			02090008
OT	63	2"	94	120			02090009

TOF/M RD

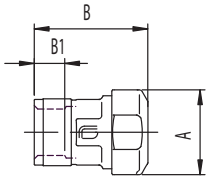
Single joint for PE pipe with reduced male thread
Verschraubung für PE mit reduziertem Außengewinde



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	25	1/2"	46	58	13		01010504P
OT	32	3/4"	54	61	14,5		01010605P
OT	40	1"	65	71	17		01010706P
OT	50	1"1/4	76	78	19		01010807P

TOF/F RD

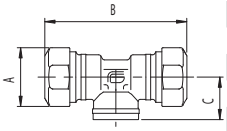
Single joint for PE pipe with reduced female thread
Verschraubung für PE mit reduziertem Innengewinde



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	25	1/2"	46	58	15,5		01020504P
OT	32	3/4"	54	62	17,5		01020605P
OT	40	1"	65	68	20		01020706P
OT	50	1"1/4	76	76	22		01020807P

TOF/T GAS

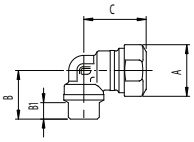
T-joint for PE pipe with threaded female Gas joint
T-Verschraubung für PE mit Abzweigung Innengewinde Gas



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	86		28,5	01040004P
OT	25	3/4"	46	104		34	01040005P
OT	32	1"	54	117		38,5	01040006P
OT	40	1"1/4	65	135		45	01040007P
OT	50	1"1/2	76	155		51	01040008P
OT	63	2"	94	194		63	01040009P

TOF/G M

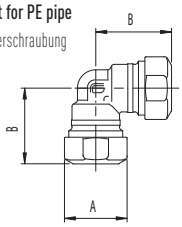
L-joint for PE pipe with male thread
90°-Verschraubung für PE mit Außengewinde



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	35	13	43	01060004P
OT	25	3/4"	46	41	14,5	52	01060005P
OT	32	1"	54	48	17	58,5	01060006P
OT	40	1"1/4	65	56	19	67,5	01060007P
OT	50	1"1/2	76	62	19,5	78	01060008P
OT	63	2"	94	77	24	97	01060009P

TOF/G PE

L-joint for PE pipe
90°-Verschraubung für PE



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20		37	43			01080004P
OT	25		46	52			01080005P
OT	32		54	59			01080006P
OT	40		65	67			01080007P
OT	50		76	78			01080008P
OT	63		94	97			01080009P

TOF-PUSH OT®

tof joint system®

ONLY THE ORIGINAL TOF HAS A PATENTED POLISHED NUT

NUR DAS ORIGINALE TOF BESITZT DEN PATENTIERTEN BLANKEN RING

PATENTED PATENTIERT

PE PIPE FITTING

SUPER FAST 3 OPERATIONS ONLY MOUNTING

THREAD ISO 7/1
GEWINDE NACH ISO 7/1



ACS

DIN DVGW product GAS

UNTIL DN50 WITH REINFORCING BUSHING
BIS DN50 MIT VERSTÄRKUNGSBUCHSE

DRINKING WATER DIN DVGW product TRINKWASSER

ISO 9227
CORROSION PROOF
240 h TESTED IN SALTY FOG



TOF/M OT

Single joint for PE pipe with male thread
Verschraubung für PE mit Außengewinde

Cod. 100100..P — ØPE from 20 to 63 / ØPE von 20 bis 63



TOF/F OT

Single joint for PE pipe with female thread
Verschraubung für PE mit Innengewinde

Cod. 100200..P — ØPE from 20 to 63 / ØPE von 20 bis 63



TOF/B OT

Straight joint for PE/PE
Gerade Verschraubung für PE / PE

Cod. 1003000..P — ØPE from 20 to 63 / ØPE von 20 bis 63



TOF F/BL OT

Extended joint for PE/PE
Verlängerte Verschraubung für PE/PE

Cod. 1003L005PFB — Ø25x Ø25
Cod. 1003L006PFB — Ø32x Ø32



TOF/T GAS OT

T-joint for PE pipe with threaded female GAS derivation
T-Verschraubung für PE mit Abzweigung Innengewinde GAS

Cod. 100400..P — ØPE from 20 to 63 / ØPE von 20 bis 63



TOF/T PE OT

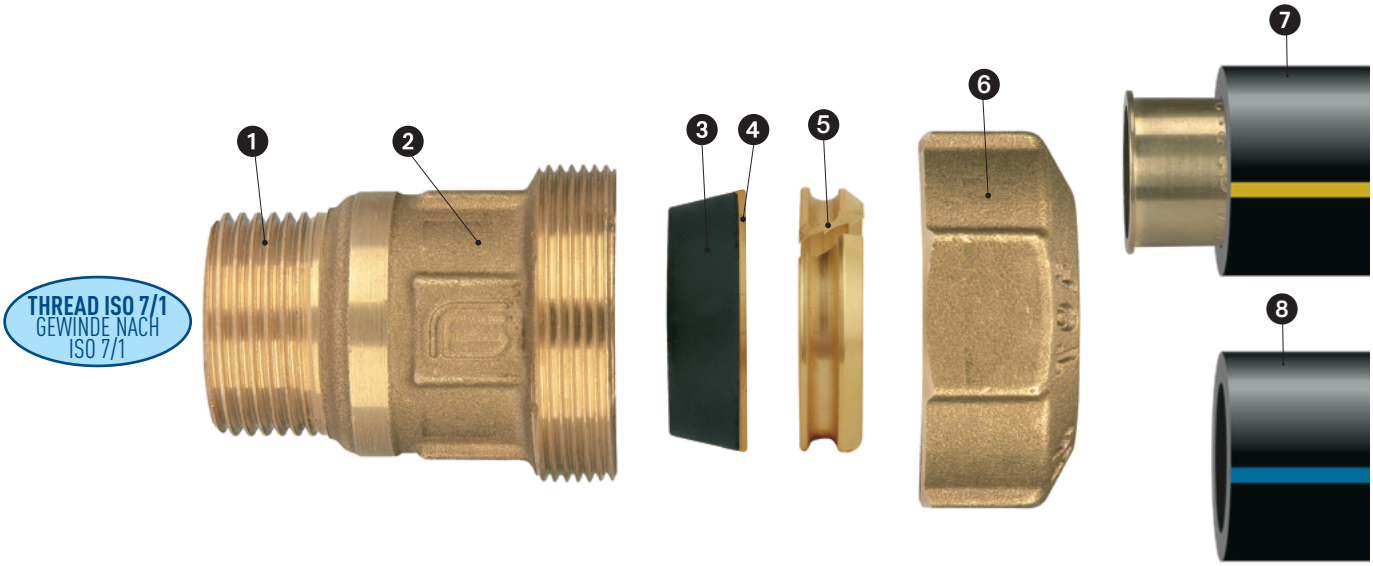
T-joint for PE pipe
T-Verschraubung für PE

Cod. 100500..P — ØPE from 20 to 63 / ØPE von 20 bis 63

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

TOF-PUSH OT®



1. Thread UNI ISO 7/1
2. High security body with deep inlet
3. Self adapting conical gasket with very high contact surface
4. Patented superfast mounting system
5. Extra strong grip
6. Direct mounting with locking nut
7. Suitable for gas (with reinforcement bushing)
8. Suitable for water

1. Gewinde UNI ISO 7/1
2. Hochsicheres Gehäuse mit tiefem Einbau
3. Konische Dichtung mit langer Kontaktoberfläche für eine ideale Verbindung
4. Patentiertes System für schnelle Montage
5. Super-Halterung
6. Direkte Montage mit Verbindungsring
7. Geeignet für GAS (mit Verstärkungsbuchsen)
8. Geeignet für Wasser



TOF/G M OT
L-joint for PE pipe with male thread
90°-Verschraubung für PE mit Außengewinde
Cod. 100600..P ØPE from 20 to 63 / ØPE von 20 bis 63



TOF/G F OT
L-joint for PE pipe with female thread
90°-Verschraubung für PE mit Innengewinde
Cod. 100700..P ØPE from 20 to 63 / ØPE von 20 bis 63



TOF/G PE OT
L-joint for PE/PE pipe
90°-Verschraubung PE / PE
Cod. 100800..P ØPE from 20 to 63 / ØPE von 20 bis 63



TOF/GIR
Joint with rotatory nut
Verschraubung mit Überwurfmutter
Cod. 43470505P ØPE 25 x 3/4"



TOF/MUR
L-joint for walls
L-Wandverschraubung
Cod. 1007P...
ØPE 20 X 1/2" - ØPE 25 X 1/2" - ØPE 25 X 3/4"



S5-GAS
Reinforcing bushing
Verstärkungsbuchsen
Cod. 0912000.. ØPE from 20 to 63 / ØPE von 20 bis 63

TOF-PUSH OT®

This fitting allows the connection of high or low density polyethylene pipes.

The TOF joint system is very simple, easy and quick to install. It consists of only two elements: rubber truncated cone-shaped gasket and metal or plastic anchor ring. The rubber ring has a special configuration due to the polyethylene and production technology.
The truncated cone conforms to pipe tolerance (including ovality) and ensures a perfect hydraulic seal thanks to its proportional resistance, thus offering an important support to the mechanical sealing ring.
The special configuration of the mechanical sealing ring ensures a good adaptation to pipe tolerance and a perfect fastening to the pipe. For PE 100 pipes and gas pipes an internal reinforcing element (bushing) makes the pipe more rigid. The TOF PE joint with reinforced bushing is suitable for PE-X pipes.
The **TOF** joint is classified as type A compression joint, complying with regulation EN1254-3. The threads comply with regulation UNI ISO 7/1.

Fitting für den Anschluss von Rohrleitungen aus Polyäthylen hoher oder niedriger Dichte.

Das leichteste, mühelose und schnellste Verankerungs- und Verbindungssystem, das es gibt. Es besteht aus nur zwei Elementen: einer Kegelstumpfdichtung aus Gummi und einem Verankerungsring (aus Kunststoff oder Metall). Die spezielle Form des Gummirings ist auf die besondere Eigenschaft des Polyäthylens und seiner Herstelltechnik rückführbar. Der Kegelstumpf passt sich den Rohrtoleranzen (Ovalisierungen inbegriffen) an, gewährleistet dank seiner proportionalen Festigkeit eine einwandfreie Wasserdichtigkeit und dient der mechanischen Dichtung als sicherer Halter. Dank ihrer besonderen Form passt sich die mechanische Dichtung den Rohrtoleranzen an und gewährleistet ein einwandfreies Festklemmen an der Rohrleitung. Für die Rohrleitungen aus PE 100 und an den Gasleitungen ist eine Innenverstärkung (Buchse) erhältlich, die der Rohrversteifung dient. Der Anschluss TOF PE eignet sich mit seiner Verstärkungsbuchse für Rohrleitungen aus PE-X.
Der Anschluss **TOF** wird gemäß der Vorschrift EN1254-3 als Presskupplung des Typs A klassifiziert. Die Gewinde entsprechen der Vorschrift UNI ISO 7/1.

MATERIALS - MATERIAL

MATERIAL USED / VERWENDETES MATERIAL	MATERIAL / MATERIAL
Body, rotatory nut, flanges Gehäuse, Überwurfmutter und Flansche	CW 617N - (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6) - UBA list
Hydraulic seals Hydraulische Dichtungen	NBR
Mechanical seals Mechanische Dichtungen	CW614N

PRESSURE AND TEMPERATURE LIMITS

Max. Temperature: from +5°C to +80°C - **Max. Pressure:** PN16 (20°C)
The max pressure is measured at ambient temperature. For other temperatures please check the PN reduction according to EN12201-1 (appendix A).
Note: do not use this fitting at temperatures above the ones agreed for the pipe.
Threaded end connections UNI ISO 7/1

TEMPERATUR- UND DRUCKBEREICH

Max. Temperatur: von +5°C bis +80°C - **Max. Druck:** PN16 (20°C)
Der PN bezieht sich auf die Raumtemperatur; für andere Temperaturen siehe PN-Reduzierung gemäß EN12201 - 1 Anhang A.
Anm.: Anschluss nicht bei Temperaturwerten einsetzen, welche die zulässigen Werte für Rohrleitungen überschreiten.
Gewindeanschlüsse UNI ISO 7/1

TOF/PE APPLICATION FIELD - TOF/PE ANWENDUNGSBEREICH

PIPE TYPE/MATERIAL ART VON ROHRLEITUNG/MATERIAL	MRS (Mpa)	NAME ROHRBEZEICHNUNG	REGULATION REFERENCE BEZUGSVORSCHRIFT ROHRLEITUNG	INTERNAL REINFORCING ELEMENT (internal bushing) INNENVERSTÄRKUNG (Innenbuchse)
High density polyethylene pipe (HDPE) Rohr aus Polyäthylen hoher Dichte (HDPE)	8,0	PE80	EN 12201/2 - (UNI10910)	Compulsory for suction Am Einlass obligatorisch
High density polyethylene pipe (HDPE) – PE Rohr aus Polyäthylen hoher Dichte (HDPE) - PE	10,0	PE100	EN 12201/2 - (UNI10910)	Necessary (advised in accordance with UNI EN 12201-5) Erforderlich (empfohlen von UNI-EN 12201-5)
Reticulated polyethylene pipe PE-X Rohr aus vernetztem Polyäthylen PE-X			UNI 9338	Compulsory Obligatorisch

PIPES PN in accordance with UNI EN 12201-2:04 - PN-ROHRLEITUNGEN nach UNI-EN 12201-2:04

PIPE SERIES / ROHRBAUREIHE	SDR 6 - S 2,5	SDR 7,4 - S 3,2	SDR 9 - S 4	SDR 11 - S 5	SDR 13,6 - S 6,3	SDR 17 - S 8
MATERIAL / MATERIAL	Pipe nominal pressure - PN in bar - Rohrnenndruck - PN in bar					
PE 40	-	PN 10	PN 8	-	PN 5	PN 4
PE 63	-	-	-	PN 10	PN 8	-
PE 80	PN 25	PN 20	PN 16	PN 12,5	PN 10	PN 8

WATER BUSHING CODES - CODES VERFÜGBARER BUCHSEN FÜR WASSER

MEASURE / MASS	20	25	32	40	50	63	75	90	110
SDR 13,6 - S 6,3	PIPE NOT AVAILABLE ROHRLEITUNG NICHT VORHANDEN	09150005	09150006	09150007	09150008	-	-	-	-

TOF/PE - GAS APPLICATION FIELD - TOF/PE - GAS ANWENDUNGSBEREICH

PIPE TYPE/MATERIAL ART VON ROHRLEITUNG/MATERIAL	MRS (Mpa)	NAME ROHRBEZEICHNUNG	REGULATION REFERENCE BEZUGSVORSCHRIFT ROHRLEITUNG	INTERNAL REINFORCING ELEMENT (internal bushing) INNENVERSTÄRKUNG (Innenbuchse)	PN max (bar)
High density polyethylene pipe (PE100) for gas Rohr aus Polyäthylen hoher Dichte (PE100) für gas	10,0	TYPE 316	UNI EN 1555/2	Obbligatorio	MOP5

GAS BUSHING CODES - CODES VERFÜGBARER BUCHSEN FÜR GAS

MEASURE / MASS	20	25	32	40	50	63

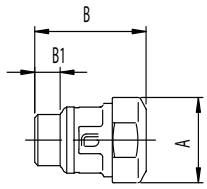
ATTENTION: For assembling instructions please refer to page 182/183. - ACHTUNG: Für die Montageanleitung siehe S. 182/183.

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

TOF-PUSH OT®

TOF/M OT

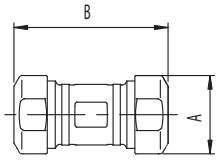
single joint for PE pipe with male thread
Verschraubung für PE mit Außengewinde



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	50	13		10010004P
OT	25	3/4"	46	58	14,5		10010005P
OT	32	1"	54	64	17		10010006P
OT	40	1"1/4	65	71	19		10010007P
OT	50	1"1/2	76	78	19,5		10010008P
OT	63	2"	94	96	24		10010009P

TOF/B OT

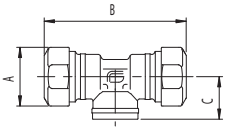
straight joint for PE pipe
Gerade Verschraubung für PE



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	64			10030004P
OT	25	3/4"	46	77			10030005P
OT	32	1"	54	83			10030006P
OT	40	1"1/4	65	92			10030007P
OT	50	1"1/2	76	102			10030008P
OT	63	2"	94	130			10030009P

TOF/T GAS OT

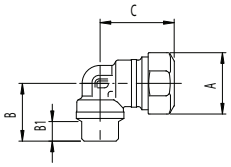
T-joint for PE pipe with threaded female Gas joint
T-Verschraubung für PE mit Abzweigung Innengewinde Gas



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	86		28,5	10040004P
OT	25	3/4"	46	104		34	10040005P
OT	32	1"	54	117		38,5	10040006P
OT	40	1"1/4	65	135		45	10040007P
OT	50	1"1/2	76	155		51	10040008P
OT	63	2"	94	194		63	10040009P

TOF/G M OT

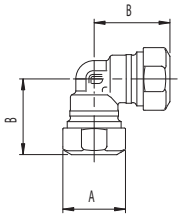
L-joint for PE pipe with threaded male
90°-Verschraubung für PE mit Außengewinde



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	35	13	43	10060004P
OT	25	3/4"	46	41	14,5	52	10060005P
OT	32	1"	54	48	17	58,5	10060006P
OT	40	1"1/4	65	56	19	67,5	10060007P
OT	50	1"1/2	76	62	19,5	78	10060008P
OT	63	2"	94	77	24	97	10060009P

TOF/G PE OT

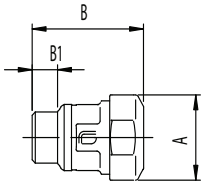
L-joint for PE pipe
90°-Verschraubung für PE



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20		37	43			10080004P
OT	25		46	52			10080005P
OT	32		54	59			10080006P
OT	40		65	67			10080007P
OT	50		76	78			10080008P
OT	63		94	97			10080009P

TOF/F OT

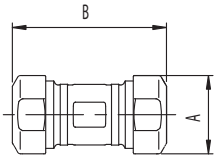
single joint for PE pipe with female thread
Verschraubung für PE mit Innengewinde



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	48	15,5		10020004P
OT	25	3/4"	46	56	17		10020005P
OT	32	1"	54	54	20		10020006P
OT	40	1"1/4	65	68	22		10020007P
OT	50	1"1/2	76	75	23		10020008P
OT	63	2"	94	94	27		10020009P

TOF F/BL OT

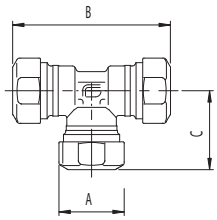
Extended joint for PE/PE
Verlängerte Verschraubung für PE/PE



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	25		41	125			1003I005PFB
OT	32		50	127			1003I006PFB

TOF/T PE OT

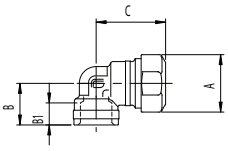
T- joint for PE pipe
T-Verschraubung für PE



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20		37	86		43	10050004P
OT	25		46	104		52	10050005P
OT	32		54	117		59	10050006P
OT	40		65	135		67	10050007P
OT	50		76	155		78	10050008P
OT	63		94	194		98	10050009P

TOF/G F OT

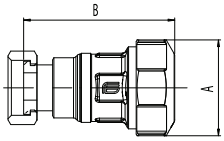
L-joint for PE pipe with female thread
90°-Verschraubung für PE mit Innengewinde



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	30	15,5	42	10070004P
OT	25	3/4"	46	32	17	52	10070005P
OT	32	1"	54	39	20	59	10070006P
OT	40	1"1/4	65	45	22	67	10070007P
OT	50	1"1/2	76	49	23	77	10070008P
OT	63	2"	94	60	27	97	10070009P

TOF/GIR

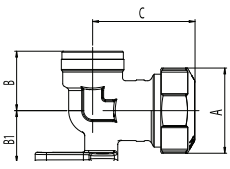
joint with rotatory nut
Verschraubung mit Überwurfmutter



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	25	3/4"	46	75			43470505P

TOF/MUR

L-joint for walls / L-Verschraubung



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	28	21	44	1007P004P
OT	25	1/2"	46	28	26	53	1007P504P
OT	25	3/4"	46	32	26	53	1007P005P

TOF-PE/F®

tof joint system®

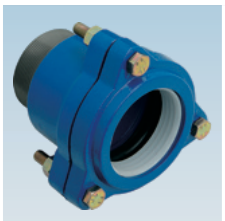
ACS

ISO 9227
CORROSION PROOF
240 h TESTED IN SALTY FOG





TOF/M **Cod. 0101001..F**	Single joint for PE pipe with male thread ØPE from 75 to 110 Verschraubung für PE mit Außengewinde ØPE von 75 bis 110	
TOF/F **Cod. 0102001..F**	Single joint for PE pipe with female thread ØPE from 75 to 110 Verschraubung für PE mit Innengewinde ØPE von 75 bis 110	



Cod. 0101991..F

TOF/M Single joint for PE pipe with male thread
Verschraubung für PE mit Außengewinde

ØPE from 75 to 110
ØPE von 75 bis 110



Cod. 0102991..F

TOF/F Single joint for PE pipe with female thread
Verschraubung für PE mit Innengewinde

ØPE from 75 to 110
ØPE von 75 bis 110



Cod. 0103001..F

TOF/B Straight joint for PE/PE
Gerade Verschraubung PE/PE

ØPE from 75 to 110
ØPE von 75 bis 110



Cod. 0103991..F

TOF/B Straight joint for PE/PE
Gerade Verschraubung PE/PE

ØPE from 75 to 125
ØPE von 75 bis 125



TOF/T GAS T-joint for PE pipe with threaded female
T-Verschraubung für PE mit Abzweigung Innengewinde

Cod. 0104001..F

ØPE from 75 to 90
ØPE von 75 bis 90



TOF/T T-joint for PE pipe
T-Verschraubung für PE

Cod. 0105001..F

ØPE from 75 to 90
ØPE von 75 bis 90



TOF/G 90°-Joint for PE pipe with threaded female
90°-Verschraubung für PE, IG-Gewinde

Cod. 0107001..F

ØPE from 75 to 90
ØPE von 75 bis 90



TOF/G 90°-Joint for PE pipe
90°-Verschraubung für PE

Cod. 0108001..F

ØPE from 75 to 90
ØPE von 75 bis 90

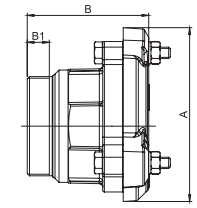
ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

TOF-PE/F®

TOF/M

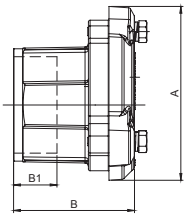
Single joint for PE pipe with male thread with plastic ring
Verschraubung für PE mit Außengewinde und Kunststoffring



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75	2"1/2	145	130	22		01010010F
OT	90	3"	174	130	22		01010012F
OT	110	4"	174	140	34		01010014F
GH	75	2"1/2	139	130	29		01019910
GH	90	3"	154	140	32		01019912
GH	110	4"	174	140	34		01019914

TOF/F

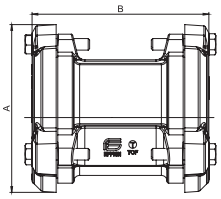
Single joint for PE pipe with female thread with plastic ring
Verschraubung für PE mit Innengewinde und Kunststoffring



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75	2"1/2	145	125	27		01020010F
OT	90	3"	174	125	27		01020012F
OT	110	4"	174	140	37		01020014F
GH	75	2"1/2	139	121	30		01029910
GH	90	3"	154	134	32		01029912
GH	110	4"	174	140	37		01029914

TOF/B

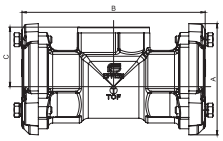
Straight joint for PE/PE with plastic ring
Gerade Verschraubung PE/PE mit Kunststoffring



mat.	ØPE	ØPE	A	B	B1	C	COD
OT	75	75	139	185			01030010F
OT	90	90	154	206			01030012F
OT	110	110	174	212			01030014F
GH	75	75	139	185			01039910
GH	90	90	154	206			01039912
GH	110	110	174	212			01039914
GH	125	125	190	210			01039915

TOF/T GAS

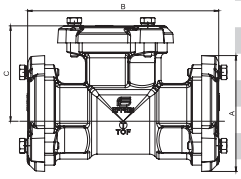
T-joint for PE pipe with threaded female GAS joint with plastic ring
T-Verschraubung für PE mit Abzweigung-GAS-Innengewinde und Kunststoffring



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75	2"1/2	145	230		75	01040010F
OT	90	3"	174	260		90	01040012F

TOF/T PE

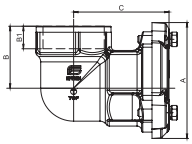
T-Joint with plastic ring
T-Verschraubung für PE mit Kunststoffring



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75		145	230		120	01050010F
OT	90		174	260		140	01050012F

TOF/G F

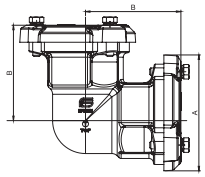
90°-Joint for PE pipe with threaded female with plastic ring
90°-Verschraubung für PE, IG-Gewinde mit Kunststoffring



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75	2"1/2	145	75	30	120	01070010F
OT	90	3"	174	82	33	126	01070012F

TOF/G PE

90°-Joint for PE pipe with plastic ring
90°-Verschraubung für PE mit Kunststoffring



mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75		145	120			01080010F
OT	90		174	126			01080012F

TOF/FL

Single joint for PE with flanged connection and plastic ring
Verschraubung für PE mit Flanschanschluss und Kunststoffring



mat.	ØPE	flangia DN/PN	COD
GH	63	50/10	01119909
GH	90	80/10	01119912
GH	110	100/10 PN10	01119914
GH	110	100/10 PN16	01110114

TECHNICAL DETAILS - TECHNISCHE ANGBEN

This fitting allows the connection of pipes in polyethylene with high and low density.

The anchoring and connection system represents the simplest, lightest and fastest system. It consists of only two elements: a truncated conical rubber seal and an anchor ring (Plastic or metal). The specific configuration of the rubber ring will depend on the particular properties of the polyethylene as well as of its manufacturing technology. The conical stem adapts itself to the pipe tolerances (including the ovalization) and allows a perfect hydraulic tightness due to its proportional resistance that supports the ring for the mechanical seal. The ring for the mechanical seal, because of its particular configuration, adapts itself to pipe tolerances and allows a perfect clamping on the pipe itself. For the tubes in PE 100 is available an internal reinforcement (bushing), which stiffens the pipe.

Diese Verschraubung ermöglich die Verbindung von Rohren aus Polyethylen mit Hoch- und Niedrigdichte

Das Verankerungs- und Verbindungssystem stellt das einfachstes, leichtestes und schnellstes System dar. Es besteht nur aus zwei Elementen: eine kegelstumpfförmige Gummidichtung und einen Anker-Ring (aus Kunststoff oder Metall). Die spezielle Konfiguration des Gummirings hängt von den besonderen Eigenschaften der Polyethylen sowie auch von seiner Fertigungstechnologie ab. Der konische Stamm passt sich zu den Rohrtoleranzen (einschließlich dem Unrundwerden) an und ermöglich eine perfekte hydraulische Dichtigkeit aufgrund seiner proportionalen Beständigkeit, die den Ring für die mechanische Abdichtung unterstützt. Der Ring für die mechanische Abdichtung, aufgrund seiner besonderen Konfiguration, passt sich zu den Rohrtoleranzen an und ermöglich eine perfekte Klemmung auf dem Rohr selbst. Für die Rohre aus PE 100 ist eine inneren Verstärkung (Buchse) verfügbar, die das Rohr versteift.

MATERIALS - MATERIAL

MATERIAL USED VERWENDETES MATERIAL	VERSION WITH MATERIAL IN CAST IRON AUSFÜHRUNG MIT MATERIAL AUS GUSSEISEN	VERSION WITH MATERIAL BRASS AUSFÜHRUNG MIT MATERIAL AUS MESSING
Body, flanges Gehäuse, Flansche	GG25	CW 617N - (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6) - UBA list
Hydraulic seals Hydraulische Dichtungen	EPDM	NBR
Mechanical seals Mechanische Dichtungen	(polyacetalic resin) - (polyacetalharz)	
Bolts / Schraubenbolzen	4.8 / 88	

PRESSURE AND TEMPERATURE LIMITS

Max. Temperature: from +5°C to +80°C - **Max. Pressure:** PN16 (20°C)
The max pressure is measured at ambient temperature. For other temperatures please check the PN reduction according to EN12201-1 (appendix A).
Note: do not use this fitting at temperatures above the ones agreed for the pipe.
Threaded end connections UNI ISO 228

TEMPERATUR- UND DRUCKBEREICH

Max. Temperatur: von +5°C bis +80°C - **Max. Druck:** PN16 (20°C)
Der PN bezieht sich auf die Raumtemperatur; für andere Temperaturen siehe PN-Reduzierung gemäß EN12201 - 1 Anhang A.
Anm.: Anschluss nicht bei Temperaturwerten einsetzen, welche die zulässigen Werte für Rohrleitungen überschreiten.
Gewindeanschlüsse UNI ISO 228

TOF-PE-OT/F®

tof joint system®

ACS

THREAD ISO 228
GEWINDE NACH
ISO 228

ISO 9227
CORROSION PROOF
240 h TESTED IN SALTY FOG



TOF/M OT	Single joint for PE pipe with male thread Verschraubung für PE mit Außengewinde	
Cod. 1001001..F	ØPE from 75 to 90 ØPE von 75 bis 90	



TOF/F OT	Single joint for PE pipe with female thread Verschraubung für PE mit Innengewinde	
Cod. 1002001..F	ØPE from 75 to 90 ØPE von 75 bis 90	



TOF/F	Straight joint for PE/PE Gerade Verschraubung für PE/PE	
Cod. 1003001..F	ØPE from 75 to 90 ØPE von 75 bis 90	



TOF/T GAS OT	T-joint for PE pipe with threaded female GAS derivation T-Verschraubung für PE mit Abzweigung Innengewinde GAS	
Cod. 100400..F	ØPE from 75 to 90 ØPE von 75 bis 90	



TOF/T PE OT	T-joint for PE pipe T-Verschraubung für PE	
Cod. 100500..F	ØPE from 75 to 90 ØPE von 75 bis 90	



TOF/G F OT	L-joint for PE pipe with female thread 90°-Verschraubung für PE mit Innengewinde	
Cod. 100700..F	ØPE from 75 to 90 ØPE von 75 bis 90	



TOF/G PE OT	L-joint for PE/PE pipe 90°-Verschraubung PE/PE	
Cod. 100800..F	ØPE from 75 to 90 ØPE von 75 bis 90	

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

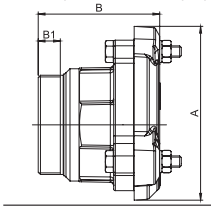
ICIM ISO 14001:2015

TOF-PE-OT/F®

TOF/M OT

mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75	2"1/2	145	130	22		10010010F
OT	90	3"	174	130	22		10010012F

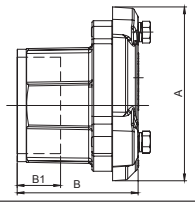
Single joint for PE pipe with male thread with brass ring
Verschraubung für PE mit Außengewinde und Messingring



TOF/F OT

mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75	2"1/2	145	125	27		10020010F
OT	90	3"	174	125	27		10020012F

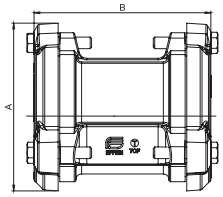
Single joint for PE pipe with female thread with brass ring
Verschraubung für PE mit Innengewinde und Messingring



TOF/B OT

mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75	2"1/2	139	185			10030010F
OT	90	3"	154	209			10030012F

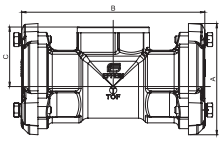
Straight joint for PE/PE with brass ring
Gerade Verschraubung PE/PE mit Messingring



TOF/T GAS OT

mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75	2"1/2	145	240		75	10040010F
OT	90	3"	174	250		82	10040012F

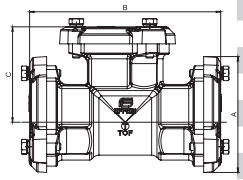
T-joint for PE pipe with threaded female GAS joint with brass ring
T-Verschraubung für PE mit Abzweigung-GAS-Innengewinde und Messingring



TOF/T PE OT

mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75		145	230		120	10050010F
OT	90		174	260		140	10050012F

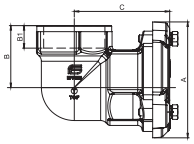
T-Joint with brass ring
T-Verschraubung für PE mit Messingring



TOF/G F

mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75	2"1/2	145	75	30	120	10070010F
OT	90	3"	174	82	33	126	10070012F

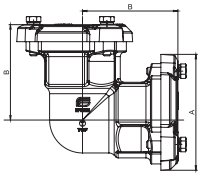
90°-Joint for PE pipe with threaded female with brass ring
90°-Verschraubung für PE, IG-Gewinde mit Messingring



TOF/G PE OT

mat.	ØPE	thread gewinde	A	B	B1	C	COD
OT	75		145	120			10080010F
OT	90		174	126			10080012F

90°-Joint for PE pipe with brass ring
90°-Verschraubung für PE mit Messingring



FITTINGS
VERSCHRAUBUNGEN

TECHNICAL DETAILS - TECHNISCHE ANGBEN

This fitting allows the connection of pipes in polyethylene with high and low density.

The anchoring and connection system represents the simplest, lightest and fastest system. It consists of only two elements: a truncated conical rubber seal and an anchor ring (Plastic or metal). The specific configuration of the rubber ring will depend on the particular properties of the polyethylene as well as of its manufacturing technology. The conical stem adapts itself to the pipe tolerances (including the ovalization) and allows a perfect hydraulic tightness due to its proportional resistance that supports the ring for the mechanical seal. The ring for the mechanical seal, because of its particular configuration, adapts itself to pipe tolerances and allows a perfect clamping on the pipe itself. For the tubes in PE 100 is available an internal reinforcement (bushing), which stiffens the pipe.

Diese Verschraubung ermöglich die Verbindung von Rohren aus Polyethylen mit Hoch- und Niedrigdichte

Das Verankerungs- und Verbindungssystem stellt das einfachstes, leichtestes und schnellstes System dar. Es besteht nur aus zwei Elementen: eine kegelstumpfförmige Gummidichtung und einen Anker-Ring (aus Kunststoff oder Metall). Die spezielle Konfiguration des Gummirings hängt von den besonderen Eigenschaften der Polyethylen sowie auch von seiner Fertigungstechnologie ab. Der konische Stamm passt sich zu den Rohrtoleranzen (einschließlich dem Unrundwerden) an und ermöglich eine perfekte hydraulische Dichtigkeit aufgrund seiner proportionalen Beständigkeit, die den Ring für die mechanische Abdichtung unterstützt. Der Ring für die mechanische Abdichtung, aufgrund seiner besonderen Konfiguration, passt sich zu den Rohrtoleranzen an und ermöglich eine perfekte Klemmung auf dem Rohr selbst. Für die Rohre aus PE 100 ist eine inneren Verstärkung (Buchse) verfügbar, die das Rohr versteift.

MATERIALS - MATERIAL

MATERIAL USED VERWENDETES MATERIAL	MATERIAL
Body, flanges Gehäuse und Flansche	CW 617N - (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6) - UBA list
Hydraulic seals Hydraulische Dichtungen	NBR
Mechanical seals Mechanische Dichtungen	BRASS
Bolts / Schraubenbolzen	4.8 / 88

PRESSURE AND TEMPERATURE LIMITS

Max. Temperature: from +5°C to +80°C - **Max. Pressure:** PN16 (20°C)
The max pressure is measured at ambient temperature. For other temperatures please check the PN reduction according to EN12201-1 (appendix A).
Note: do not use this fitting at temperatures above the ones agreed for the pipe.
Threaded end connections UNI ISO 228

TEMPERATUR- UND DRUCKBEREICH

Max. Temperatur: von +5°C bis +80°C - **Max. Druck:** PN16 (20°C)
Der PN bezieht sich auf die Raumtemperatur; für andere Temperaturen siehe PN-Reduzierung gemäß EN12201 - 1 Anhang A.
Anm.: Anschluss nicht bei Temperaturwerten einsetzen, welche die zulässigen Werte für Rohrleitungen überschreiten.
Gewindeanschlüsse UNI ISO 228

ASSEMBLY SYSTEM
MONTAGESYSTEME

TOF-PUSH TOF-PUSH OT

EASY MOUNTING, ONLY 3 OPERATIONS, HIGH SAFETY DUE TO THE DIRECT MOUNTING OF THE FITTING

EINFACH MONTAGE, NUR 3 OPERATIONEN, HOHE SICHERHEIT DA VERSCHRAUBUNG DIREKT MONTIERT IST



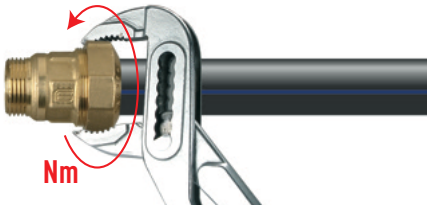
1 Cut the pipe (HD or PE-X) with a trimmed angle edge. (For PE-X use a reinforcement bushing).

Rohr (HD oder PE-X) rechtwinklig mit engratetem Winkelschnitt ablängen. (Für PE-X Verstärkungsbüchse benutzen).



2 Check that the nut is slighlty screwed to the body (max. 1 Turn), and insert the pipe into the fitting till the end (See below schedule).

Kontrollieren dass der Ring nur minimal (max 1 Rund) eingeschraubt zum Gehäuse ist und dann Verschraubung bis Ende montieren (Siehe Tabelle).



3 Tighten the nut according to the instruction manual contained in the box

Ziehen den Ring nach der in der Schachtel enthaltenen Anleitung an

With natural gas, please insert the bush in the PE pipe before the installation.
We highly recommended you to check the current facility standards to determine how and where the TOF fitting has to be installed
Mit Erdgas setzen Sie die Buchse im PE-Rohr vor der Montage ein.
Wir empfohlen Ihnen sehr, die aktuellen Werksnormen zu prüfen, um festzustellen, wie und wo die TOF-Verschraubung einzubauen ist.



S5-GAS	Reinforcing bushing Verstarkungsbuchsen	
	Cod. 0912000..	ØPE from 20 to 63 ØPE von 20 bis 63

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

ASSEMBLY SYSTEM
MONTAGESYSTEME

FLANGED / MIT FLANSCH



1. **Mount the flange.**
Flansch einsetzen.



2. **Mount the anti threading ring and the cone-shaped seal.**
Zugfesten Ring und konische Dichtung auf das Rohr setzen.



3. **House the pipe inside the body joint.**
Das Rohr in das Gehäuseinnere der Kupplung einführen.



4. **Compact the seal and the white plastic olive close to the fitting, put the rubber seal inside the cone-shaped flare, bringing the ring close to the packing.**
Dichtung und Dichtkegel aus weißem Kunststoff zum Anschluss hin verdichten. Die Dichtung auf die Innenseite der konischen Ansenkung schieben, wobei der zugfeste Ring an der Dichtung anzuliegen hat.



5. **Mount screws, nuts and washers as in the picture.**
Schrauben, Muttern und U-Scheiben wie angezeigt einsetzen.



6. **Tighten the screws and the nuts in a sequential manner to avoid uneven tightening (according to the instruction manual contained in the box).**
Schrauben kreuzweise anziehen und den Anzug ausgleichen, damit es am Flansch und an den Schrauben zu keinen Zugungleichgewichten kommt (nach Anleitung in der Schachtel).

TOF® /C

tof joint system®



TOF/C	Water distribution branch pipe collars type PIPE COUPLING from 50 to 250 Abzweigschelle Modell MUFFE von 50 bis 250.







ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

TOF® /C

OPERATING LIMITS:
PN16, temperature 80°C, for drinking water.

APPLICATION FIELD:
For water distribution pipelines branch, pipe in water supply networks, used on polypropylene and PVC pipes, PN10 and 16.

RANGE:
- Standard production: galvanized steel screws and nuts.

TECHNICAL DATA:
- Operating pressure 16bar and testing pressure 25bar for drinking water supply pipelines.
- Half-bodies in ductile cast iron, coated with non-toxic epoxy powder (complying with DM 174/04).
- GAS female thread UNI ISO 228/1.
- Galvanized hexagonal-head screws.
- Seal between half-body and pipe, glued on the saddle, in nitril rubber NBR and non-toxic (complying with DM 174/04).

MAIN FEATURES:
Reliable seal
The sealing gasket between half-body and pipeline is positioned and glued in its seat.
Conforming to pipe surface
The two cast iron half-bodies ensure a top sealing action also on irregular pipelines, even when oval. Their supporting surface allows a top long-lasting seal.

INSTALLATION
- Position the two half-cylinders on the polyethylene pipe, keeping them at the same distance.
- Insert the screws paying attention that the heads are housed in the relevant housing in the lower lug section. Put the washes on the screws and then the hexagonal nuts, that can be either self-locking or normal.
- Partially tighten the four nuts by hand, keeping the two half-cylinder at the same distance.
- Tighten the nuts in cross sequence using the relevant wrench, until the two cast iron half-bodies are locked. This operation must be gradual and regular. Recommended torque: 25-30 Nm.
- To complete the operation, connect a fitting or on-off valve on the thread.

Note: The hydraulic seal of the valve or splined fitting must be installed using traditional systems, such as Teflon or hemp.

EINSATZBEREICH:
PN16, Temperatur 80°C, für Trinkwasser.

ANWENDUNGSBEREICH:
für Abzweigungen zu Abnehmern an Wasserversorgungsnetzen, bei einem Einsatz an Polyäthylen- und PVC-Rohren, PN10 und 16.

PALETTE:
- Standardproduktion: Schrauben und Muttern aus Zinkstahl.

TECHNISCHE DATEN:
- Betriebsdruck 16 bar und Prüfdruck 25 bar für den Einsatz an Trinkwasserleitungen.
- Halbkörper aus Sphäroguss, mit ungiftigem Epoxydharz beschichtet (gemäß dem DM 174/04).
- Innengewinde GAS UNI ISO 228/1.
- Sechskantschrauben, aus Zinkstahl.
- Dichtung* zwischen Halbkörper und Leitung, am Sattel geklebt, aus Nitrilgummi NBR, ungiftig, (gemäß dem DM 174/04).

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG
Dichtsicherheit
Die Dichtung, welche die Dichtheit zwischen Halbkörper und Leitung ermöglicht, befindet sich im angeklebten Zustand im eigens hierzu vorgesehenen Sitz.
Anpassungsfähigkeit an die Rohrfläche
Die beiden Halbkörper aus Gusseisen gewährleisten auch an unregelmäßigen und vor allem ovalisierten Leitungen einen optimalen Dichtheitsgrad. Ihre Auflagebreite an der Leitung garantiert eine optimale dauerhafte Dichte.

EINBAUVERFAHREN
- Die beiden Halbzylinder auf die abzuzweigende Polyäthylenleitung setzen und dabei in gleichem Abstand voneinander halten.
- Die Schrauben einsetzen; dabei den Schraubenkopf in den hierzu vorgesehenen Sitz am unteren Bügelbereich einführen, die U-Scheiben auf die Schraube legen und anschließend die Sechskantmuttern, selbstsichernd oder normal, vorsehen.
- Die vier Muttern manuell anziehen (nur partiell) und dabei die beiden Halbzylinder in gleichem Abstand voneinander halten.
- Sodann die Muttern mithilfe eines Schlüssels kreuzweise anziehen. Dabei schrittweise und gleichmäßig vorgehen, bis die beiden Halbschalen aus Gusseisen festgespannt sind. Empfohlenes Anzugsmoment: 25-30 Nm.
- Zur Vervollständigung des Haftvermögens ist das Abzweigstück oder Absperrventil auf das Gewinde aufzustecken.

Anm.: Die hydraulische Dichtung des an der Abzweigung aufgesteckten Ventils oder Anschlusses ist mittels der klassischen Systeme, Teflon oder Hanf, vorzurüsten.

BY-PASS / ABZWEIGUNGEN							
ØPE PVC	3/4" cod.	1" cod.	1"1/4 cod.	1"1/2 cod.	2" cod.	2"1/2 cod.	3" cod.
50	05310805	05310806	05310807	05310808			
63	05310905	05310906	05310907	05310908	05310909		
75	05311005	05311006	05311007	05311008	05311009		
90		05311206	05311207	05311208	05311209	05311210	
110		05311406	05311407	05311408	05311409	05311410	
125				05311508	05311509	05311510	05311512
140					05311609	05311610	05311612
160				05311808	05311809	05311810	05311812
180							05311912
200		05312006	05312007		05312009	05312010	05312012
225					05312109		05312112
250							

KRONOS PUSH®

PATENTED PATENTIERT

SUPER FAST 3 OPERATIONS ONLY MOUNTING

FITTING PN 50 FOR STEEL PIPE
VERSCHRAUBUNG PN 50 FÜR STAHLROHR



ACS

DIN DVGW product GAS

THREAD ISO 7/1
GEWINDE NACH ISO 7/1

QUICK CONNECTION FOR NEW AND

SCHNELLE VERBINDUNG FÜR NEUE UND REPARIERTE ROHRE



art.	
E101...P	Quick mounting fitting for female iron pipe from 3/8" to 2" Schnellkupplung für Stahlrohr Innengewinde von 3/8" bis 2"



art.	
E102...P	Quick mounting fitting for male iron pipe from 3/8" to 2" Schnellkupplung für Stahlrohr Aussengewinde von 3/8" bis 2"



art.	
E103...P	Quick mounting fitting for double joint iron pipe from 3/8" to 2" Schnellkupplung für Stahlrohr Doppelkupplung von 3/8" bis 2"

TECHNICAL FEATURES:
Temperature limits: for liquids from –20°C to +90°C
for gas from –20°C to +60°C

* **Pressure limits for liquids: (20°):**
3/8" - 3/4" =PN50
1" =PN40
1" 1/4 - 1" 1/2 =PN25
2" =PN20

SPECIFIC FEATURES:
- The KRONOS PUSH fitting for steel pipes allows to connect and/or repair steel pipes.
- The cone-shaped (NBR) sealing system compensates for possible under sized diameter of the pipe.
- The antithreading brass ring sticks perfectly to the pipe thanks to its auto-locking serration.

Application fields:

The KRONOS PUSH fittings for steel pipe are used for repairs of civil water and gas plants renovation, industrial and civil heating, hydraulic plants.

The fitting with double joint has a plane hole for an easy use in different fields.

The fitting with double joint isn't suitable for lasting of shear stresses acc. to DIN 3387:-1:2008-11

Threaded end connections:
- Standard female and male according to UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -20°C bis +90°C
für Gas von -20°C bis +60°C

* **Betriebsdruck für Flüssigkeiten (20°):**
3/8"-1"=PN50 – 1"1/4-1"1/2=PN32 - 2"=PN25
für Gas MOP5

SONSTIGE VORTEILE DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- Der Anschluss für Stahlrohre KRONOS PUSH dient der Verbindung bzw. Reparatur von Stahlrohrleitungen.
- Das Dichtsystem mit Dichtungen aus weichem Material (NBR) wurde für die Deckung auch eventueller Unterdimensionierungen des Rohrdurchmessers konzipiert.
- Der Dichtkegel aus Messing haftet auch bei stark beschädigter Rohroberflache, was durch eine selbsthaftende Verzahnung für eine eigens hierzu konzipierte gleitfeste Wirkung ermöglicht wird.

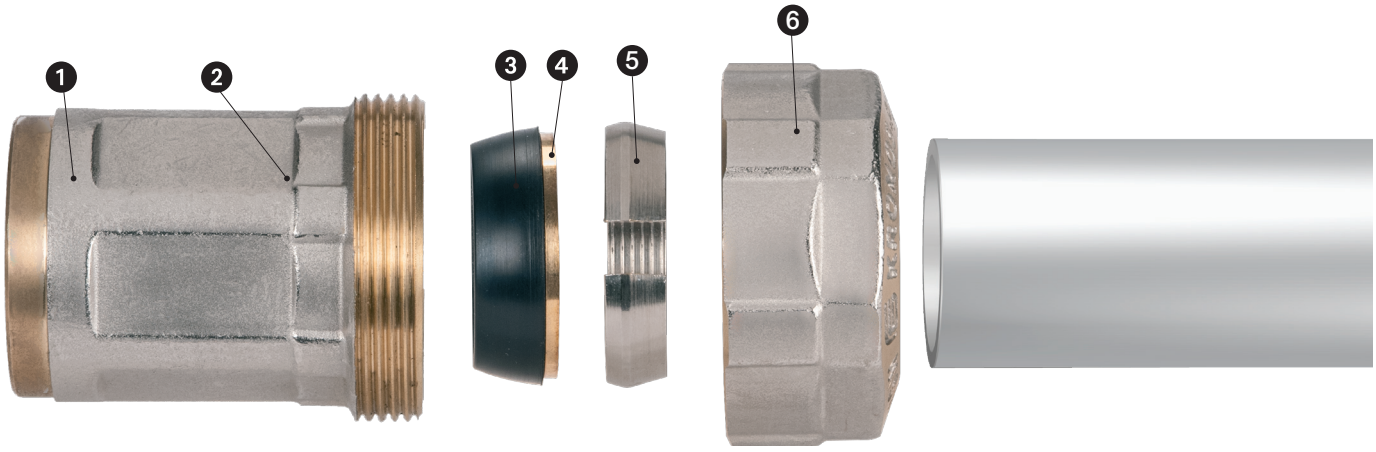
Anwendungsbereich:
Die Anschlüsse für Stahlrohre KRONOS PUSH eignen sich für Reparaturarbeiten bei einem Umbau von Zivilanlagen für Wasser und Gas, für die Heizung sowohl im Industrie- als auch Zivilbereich, für hydraulische Anlagen.
Die Verschraubung mit Doppelkupplung hat Durchgebohrt-Loch, um eine einfache Verwendung in verschiedenen Bereichen.
Die Verschraubung mit Doppelkupplung ist zum Tragen von Scherspannungen nach DIN 33887:-1:2008-11 nicht geeignet.

Gewindeanschlüsse:
- Innen- und Außengewinde nach UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

DVGW Gas Zulassung nach Arbeitsblatt G260/1:
- der Gasrohrverbinder darf, da nicht „thermisch erhöht belastbar", für Gas-Inneninstallationen nach DVGW Arbeitsblatt G600 (TRGI) und TRF nicht verwendet werden.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

KRONOS PUSH®



1. Thread UNI ISO 7/1
2. High security body with deep inlet (CW617N)
3. Self-adapting conical gasket with very high contact surface (NBR)
4. Patented superfast mounting system
5. Extra strong grip
6. Direct mounting with locking nut

1. Gewinde nach ISO 7/1
2. Hohes Sicherheitsgehäuse mit tiefem Einbau (CW617N)
3. Konische Dichtung mit langem Kontaktoberfläche und ideal Verbindung (NBR)
4. Patentiertes System für schnelle Montage
5. Super Halterung
6. Direkte Montage mit Verbindungsring

3/8“ – 3/4“ = PN50 **1“ = PN40** **1“1/4 = PN32** **1“1/2 = PN25** **2“ = PN20**

ASSEMBLY SYSTEM / MONTAGESYSTEME

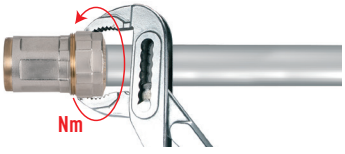
EASY MOUNTING, ONLY 3 OPERATIONS, HIGH SAFETY DUE TO THE DIRECT MOUNTING OF THE FITTING
EINFACH MONTAGE, NUR 3 OPERATIONEN, HOHE SICHERHEIT DA VERSCHRAUBUNG DIREKT MONTIERT IST



1 Cut the pipe with a trimmed angle edge.
Rohr rechtwinklig mit engratetem Winkelschnitt ablängen.



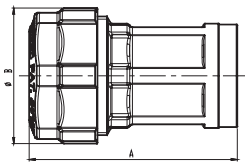
2 Insert the pipe into the fitting according to the instruction manual contained in the box.
Setzen das Rohr in der Verschraubung nach der in der Schachtel enthaltenen Anleitung ein.



3 Tighten the nut according to the instruction manual contained in the box .
Ziehen den Ring nach der in der Schachtel enthaltenen Anleitung an .

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

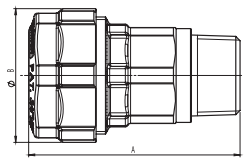
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	10	15	20	25	32	40	50
size in inches Zoll Abmessung	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
Ø D bore mm Ø D Durchgang mm	10	15	20	25	32	40	50
A mm	58	64	68	76	83,5	89,5	104
Ø B mm	34	38	46	54	64,5	72,5	89



E101...P

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

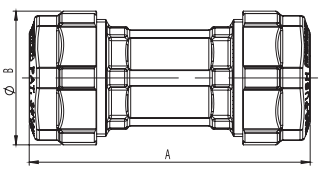
nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	10	15	20	25	32	40	50
size in inches Zoll Abmessung	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
Ø D bore mm Ø D Durchgang mm	10	15	20	25	32	40	50
A mm	59	66	70	78	85	91	114
Ø B mm	34	38	46	54	64,5	72,5	89



E102...P

VALVE DIMENSIONS PER TYPE AND SIZE
KUGELHAHNGRÖSSE NACH TYP UND MASS

nominal diameter mm Nenndurchmesser mm	10	15	20	25	32	40	50
size in inches Zoll Abmessung	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
Ø D bore mm Ø D Durchgang mm	10	15	20	25	32	40	50
A mm	85	85,5	93	98	104,5	113	124
Ø B mm	34	38	46	54	64,5	72,5	89



E103...P

TOF®-FE

tof joint system®



FITTING PN 10 FOR IRON

VERSCHRAUBUNG PN 10 FÜR EISENROHR



TOF/FE M

Single joint for FE pipe with male thread
Verschraubung für FE mit Außengewinde

Cod. 020100..F

ØFE from 2"1/2 to 3"
ØFE von 2"1/2 bis 3"



TOF/FE F

Single joint with female thread for FE
Verschraubung mit Innengewinde FE

Cod. 020200..F

ØFE from 2"1/2 to 3"
ØFE von 2"1/2 bis 3"



TOF/FE B

Straight joint for FE with brass ring
Gerda Verschraubung für FE mit Messing-Ring

Cod. 020300..F

ØFE from 2"1/2 to 3"
ØFE von 2"1/2 bis 3"

TOF/FE-PE

Straight joint for FE-PE
Gerade Verschraubung für FE - PE

Cod. 020900..

ØFE from 1/2"to 2"
ØFE von1/2" bis 2"

FE with brass ring
FE mit Messing-Ring

PE with plastic ring
PE mit Kunststoff-Ring

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015

TOF®-FE

TECHNICAL FEATURES:

Universal brass joint for rigid pipes in inches.

Configuration: MALE, DOUBLE JOINT FEMALE, DOUBLE JOINT FE-PE.

Standard threads according to ISO 228.

Use: connection of water iron pipes (up to 10bar);
- Connection of PVC pipes (external diameter in inches);
- Connection of copper pipe (external diameter in inches);
- Hydraulic stainless steel pipe (external diameter in inches);
- Standard rigid pipes in general, with external diameter in inches;

Limitation of use: max temperature 90°;
- Max pressure 10bar (with Iron pipe);

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Universalkupplung aus Messing für starre Rohre in Zoll.

Gestaltung:AUSSENGEWINDE,INNENGEWINDE DOPPEL VERSCHRAUBUNG und DOPPELVERSCHRAUBUNG FE-PE

Die Gewinde entsprechen der Vorschrift ISO 228.

Anwendung: verbindung Eisenrohre Wasser (bis 10 bar);
- Verbindung PVC-Rohre (Außendurchmesser in Zoll);
- Verbindung Kupferrohre (Außendurchmesser in Zoll);
- Hydraulikrohr aus EDELSTAHL (Außendurchmesser in Zoll);
- Starre Rohre im Allgemeinen mit Außendurchmessern in Zoll;

Einsatzbereich: max. Temperatur 90°;

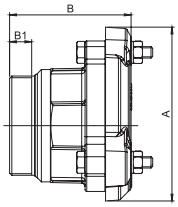
- Max. Druck 10 bar (bei Eisenrohr).

MATERIALS / MATERIAL

MATERIALS USED VERWENDETES MATERIAL	MATERIAL MATERIAL
Body, rotatory nut and flanges Gehäuse, Überwurfmutter und Flansche	CW 617N - (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6)
Hydraulic seals Hydraulische Dichtungen	NBR
Mechanical seals Mechanische Dichtungen	CW614N
Standard bolts Standardbolzen	TDE 4.8/88

TOF/FE M

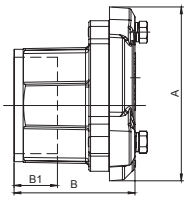
Single joint for FE pipe with male thread
Verschraubung für FE mit Außengewinde



mat.	Ø	ØFE	A	B	B1	C	COD
OT	2"1/2	2"1/2	145	130	22		02010010F
OT	3"	3"	174	130	22		02010012F

TOF/FE F

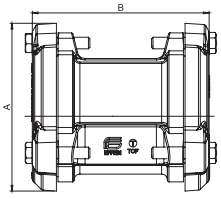
Single joint for FE pipe with female thread
Verschraubung für FE mit Innengewinde



mat.	Ø	ØFE	A	B	B1	C	COD
OT	2"1/2	2"1/2	145	125	27		02020010F
OT	3"	3"	174	125	27		02020012F

TOF/FE B

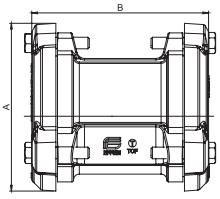
Straight joint for FE
Gerade Verschraubung für FE



mat.	Ø	ØFE	A	B	B1	C	COD
OT	2"1/2	2"1/2	139	185			02030010F
OT	3"	3"	154	206			02030012F

TOF B PE-FE

Straight double fitting for FE or PE, FE with brass ring / PE with plastic ring
Gerda Doppelt-Verschraubung für FE oder PE, FE mit Messing-Ring / PE mit Kunststoff-Ring



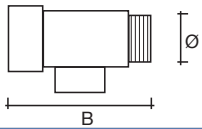
mat.	Ø	ØFE	A	B	B1	C	COD
OT	20	1/2"	37	64			02090004
OT	25	3/4"	46	77			02090005
OT	32	1"	54	83			02090006
OT	40	1"1/4	65	92			02090007
OT	50	1"1/2	76	102			02090008
OT	63	2"	94	130			02090009

SPECIAL FITTING FOR PUMPS
SONDERVERSCHRAUBUNG FÜR PUMPEN

FITTINGS WITH SEVERAL WAYS FOR WATER ACCESS - VERSCHRAUBUNGEN MIT MEHREREN WEGEN ZUM WASSERZUTRITT



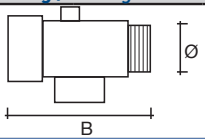
3-Way-Fitting / 3-Weg-Verschraubung



art.	Material	Ø thread/ Gewinde	B mm
06400306	OT	1"	72



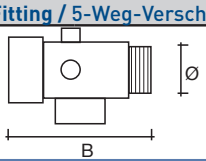
4-Way-Fitting / 4-Weg-Verschraubung



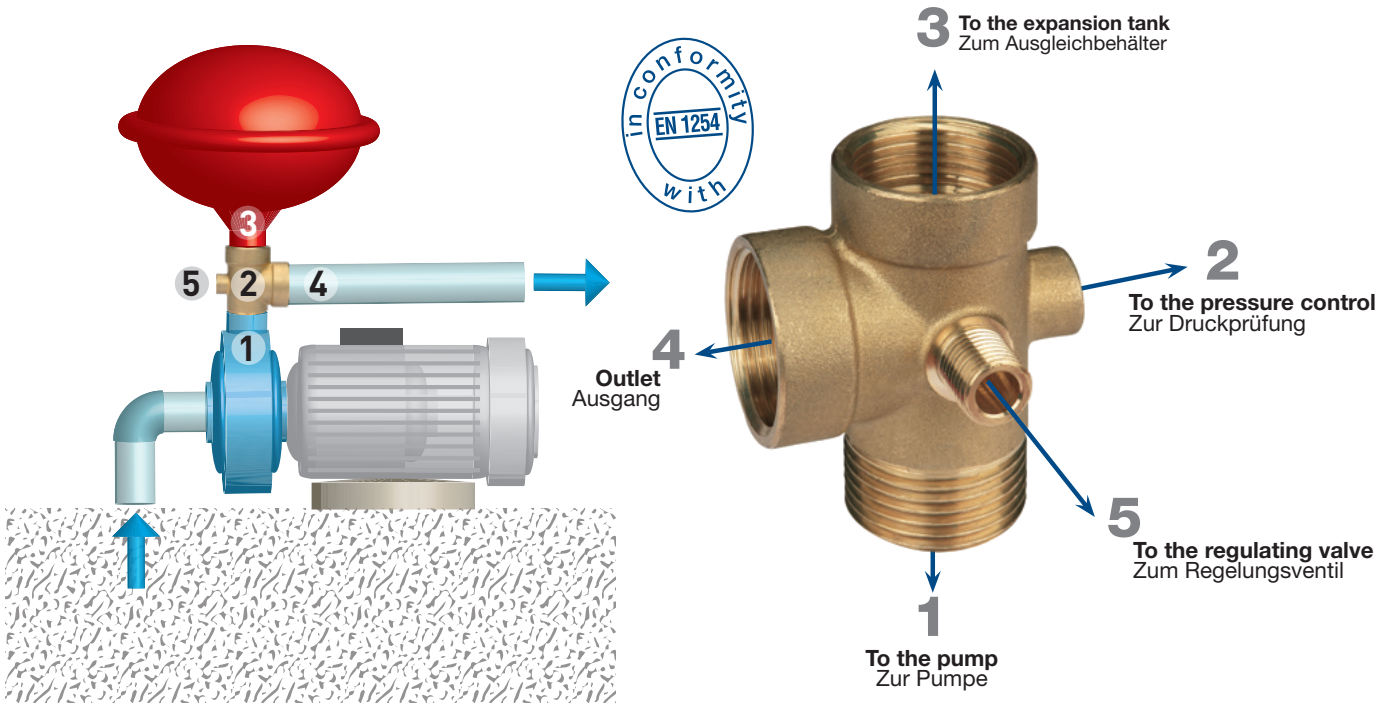
art.	Material	Ø thread/ Gewinde	B mm
06400405	OT	1"	72



5-Way-Fitting / 5-Weg-Verschraubung



art.	Material	Ø thread/ Gewinde	B mm
06400506	OT	1"	72
06400606	OT	1"	82
06400406	OT	1"	91



SPECIAL FITTING FOR PUMPS SONDERVERSCHRAUBUNG FÜR PUMPEN	MATERIALE	Ø THREAD Ø GEWINDE	BOX SCHACHTEL	Art.-No. Art.-Nr.
3-WAY-FITTING / 3-WEG-VERSCHRAUBUNG	OT	1"	6	06400306
4-WAY-FITTING / 4-WEG-VERSCHRAUBUNG	OT	1"	4	06400405
5-WAY-FITTING / 5-WEG-VERSCHRAUBUNG	OT	1"	4	06400506
	OT	1"	4	06400606
	OT	1"	4	06400406

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

TOF MULTIPINZA®



The fitting for the multilayer pipe, which adapts itself to everything

Die Verschraubung für das Mehrschichtrohr, die sich auf alles passt

TOF MULTIPINZA®

PN 10

kiwa Partner for progress

UNI

PIPE FITTING FOR MULTILAYER PIPE* PRESS FITTING FÜR MEHRSCHICHTVERBUNDROHRE*
TH-R-H-U BE-F-B-C

* SEE PAGE 197
* SIEHE S. 197



PIPE PEX ROHR *

* Contact EFFEBI for Installation instructions
* Kontakt EFFEBI für Montage Informationen



TOF-MP U13
Multilayered straight male fitting
Gerader Anschluss Außengewinde – mehrschichtig
Cod. U13G.....



TOF-MP U12
Multilayered straight female fitting
Gerader Anschluss Innengewinde - mehrschichtig
Cod. U12G.....



TOF-MP U11
Multilayered straight fitting- multilayer
Gerader Anschluss mehrschichtig – mehrschichtig
Cod. U11G.....



TOF-MP U11 RIDOTTO
Multilayer straight double reduced fitting
Gerade, doppelte und reduzierte Verschraubung für das Mehrschichtrohr
Cod. U11G.....



TOF-MP U22
Female multilayered L-fitting - multilayer
L-Anschluss Innengewinde - mehrschichtig
Cod. U22G.....



TOF-MP U23
Male multilayered L-fitting - multilayer
L-Anschluss Außengewinde – mehrschichtig
Cod. U23G.....

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

TOF MULTIPINZA®



LONG AND SAFE CONTACT SURFACE

LANGE UND SICHERE KONTAKTFLÄCHE

TECHNICAL DESCRIPTION
TECHNISCHE BESCHREIBUNG

1 Fitting body made of CW617N brass.
2 Black nut with inspection openings in high contrast. They are made of weatherproof plastic.
3 EPDM O-ring suitable for use with food and drinking water.
4 Annealed AISI304 stainless steel bushing.

1 Anschlussgehäuse aus Messing CW617N.
2 Schwarzer Ring mit kontraststarkem Kontrollfenster. Aus wetterfestem Kunststoff.
3 O-Ring aus Peroxid-EPDM, für den Nahrungsmitteleinsatz zugelassen und für Trinkwasser verwendbar.
4 Buchsen aus lösungsgeglühtem Edelstahl AISI303.

The only original fitting marked with the:
- Tof Multipinza logo.
- Pipe thickness and diameter.
- Type of tools that can be used.

Buchse mit Markierung:
- Logo Tof Multipinza.
- Rohrdicke und -durchmesser.
- Profil verwendbarer Zangen.

PLEASE SEE PAGE 197 FOR DIMENSIONS
FÜR DIE ABMESSUNGEN SIEHE S. 197



TOF-MP U21
Multilayered L- fitting - multilayer
L-Anschluss mehrschichtig – mehrschichtig
Cod. U21G.....



TOF-MP U31
Multilayered T-fitting - multilayer - multilayer
L-Anschluss, mehrsch. - mehrsch. - mehrsch.
Cod. U31G.....



TOF-MP U31
Reduced central T-fitting
T-Anschluss mittig reduziert
Cod. U31G.....



TOF-MP U31
Side reduced T-fitting
T-Anschluss seitlich reduziert
Cod. U31G.....



TOF-M U31
Side widened T-fitting
T-Anschluss seitlich ausgeweitet
Cod. U31G.....



TOF-M U31
T-fitting with extended central connection
T-Verschraubung mit erweiterten Zentralanschluss
Cod. U31G.....

TOF MULTIPINZA®



TOF-MP U32

Female T-fitting -multilayer - multilayer
T-Anschluss Innengewinde - mehrsch. - mehrsch.

Cod. U32G.....



TOF-MP U82

Female L-fitting - multilayer with fixing base
L-Anschluss Innengewinde - mehrschichtig mit Befestigungsfüßen

Cod. U82G.....



TOF-MP UA2

F-F wall terminal multilayer for horizontal chases
Wandanschluss F-F mehrschichtig für waagerechte Rohrgänge

Cod. UA2G.....



TOF-MP U18

Flat sealing straight fitting with union nut - multilayer
Gerader Anschluss Überwurfmutter Flachdichtung - mehrschichtig

Cod. U18G.....



TOF-MP U17

Plug straight fitting - multilayer
Gerader Anschluss Verschluss - mehrschichtig

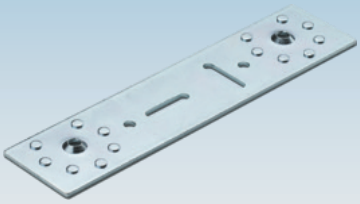
Cod. U17G.....



TOF-MP U25

Chromed pipe L-fitting - multilayer
L-Anschluss Rohr verchromt - mehrschichtig

Cod. U25C..... **CW617N**



KU02

Flat hanger for TOF-MP/LP F-T
Flachbügel für TOF-MP/LP F-T



KU04

Bushing with ring
Buchse mit Zwinge

Cod. KU04....



Multilayer recessed valve with valve head fitting - multilayer
Einbauventil mit Kopfschraube - mehrschichtig mehrschichtig

Cod. 1687..... from 16 to 26 / von 16 bis 26



Valve Head kit
Kit Ersatzkopfschraube

Cod. K756 for 1/2" and 3/4" / für 1/2" und 3/4"



Opereting lever kit (with extension kit K250)
Kit Betätigungshebel (Verlängerung K250 inbegriffen)

Cod. K200 from 1/2" to 3/4" / von 1/2" bis 3/4"



Chromed blind cap kit
Kit verchromte Kappe

Cod. K204 from 1/2" to 3/4" / von 1/2" bis 3/4"



Opereting knob kit (with extension kit K250)
Kit Betätigungsgriff (Verlängerung K250 inbegriffen)

Cod. K210 from 1/2" to 3/4" / von 1/2" bis 3/4"

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

TOF MULTIPINZA®

TOF MULTIPINZA:

TOF Multipinza is a brass fitting used for connection of multilayer pipes. Pipes and fittings are assembled by means of electro-hydraulic tools provided with specially shaped jaws. The jaws, when applied correctly to the outer, AISI304 stainless steel bushing, leave a permanent deformation to guarantee tight jointing. The pipe fittings are designed to be used with 8 different tools shapes according to sizes and types shown in the table below:

TOF Multipinza ist ein Anschluss aus Messing, der die Verbindung von Mehrschichtrohren herstellt. Die Rohleitungen und Anschlüsse werden mithilfe elektrohydraulischer Vorrichtungen zusammengebaut, welche mit spezifischen Profilbacken bestückt sind. Diese Backenelemente verleihen den Außenbuchsen aus Edelstahl AISI304 eine bleibende Verformung und gewährleisten dadurch eine untrennbare Bindung. Die Anschlüsse wurden so konzipiert, dass sie mit 8 verschiedenen Zangenprofilen unterschiedslos einsetzbar sind. Die vorgesehenen Maße und Typologien sind in der Tabelle unten aufgelistet:

TAB. E — pipe sizes / rohrmaße

suitable tools / verwendbare Zangen \ pipe / rohrleitung	16	16	18	20	20	20	25	26	32	40	50	63
	2	2.25	2	2	2.25	2.5	2.5	3	3	3.5	4	4.5
F	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
TH	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	
U	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	
H	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
B	●	●	●	●	●	●		●	●			
C								●				
BE	●	●		●	●	●		●	●			
R	●	●	●	●	●	●	●	●	●			

OPERATING LIMITS:

- Maximum operating temperature 120°C (-20°C + 120°C: please check pipe maximum temperatures and ensure that pipe and fluid are compatible)
- Maximum working pressure 10bar

EINSATZBEREICH:

- Maximale Betriebstemperatur 120°C (-20 +120°C): Auf die Höchsttemperaturen der Rohrleitung und die Kompatibilität mit der Flüssigkeit achten)
- Maximaler Betriebsdruck 10 bar.

APPLICATION FIELDS: Using reliable top quality materials, TOF Multipinza is employed in water distribution systems on drinking water applications.
It is also suitable for use on high and low temperature heating systems, air conditioning plants, fire protection systems and compressed air systems. Please check the compatibility of materials and fluids.

ANWENDUNGSBEREICH: TOF Multipinza wird aufgrund der Qualität und Sicherheit seiner Werkstoffe bei der Herstellung von Wasserleitungsanlagen - auch für Trinkwasser - eingesetzt.
Darüber hinaus kommt es in Heizanlagen niedriger und hoher Temperatur, Klima-, Feuerlöschanlagen, und Druckluftleitungen zur Anwendung, soweit dies mit den eingesetzten Substanzen vereinbar ist.

TECHNICAL FEATURES:

- Designed and tested for use with 6 different pincers' profiles: U, H, TH, F, B, C (see table E)
- Visual inspection of correct pipe position through special openings on the plastic bush-holder
- Safe sealing system with double O-ring in peroxide EPDM
- Wide range of applications from Ø16 to Ø63 mm for pipe fittings
- Valve connections available: 16X2 16X2,25 20X2 20X2,25 20X2,5 26X3.
- Saw-tooth shaped profile to prevent pipe disconnection
- Bush-holder locking system on the fitting body with steel bushing no-loss device
- Fitting with a yellow body CW617N
- External bushing made of annealed AISI304 stainless steel

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

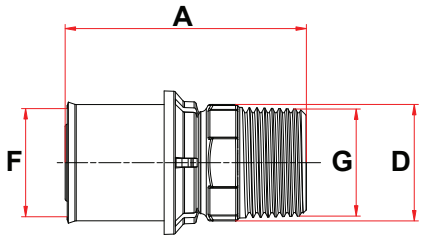
- Entwickelt und getestet für den unterschiedslosen Einsatz mit 6 Zangenprofilen: U , H , TH , F, B und C. (Siehe Tabelle E)
- Sichtkontrolle der korrekten Rohrpositionierung anhand von Sichtfenstern im Buchsenhalter aus Kunststoff.
- Dichtsystem mit doppeltem O-Ring aus Peroxid-EPDM.
- Große Auswahl an Formen mit einem Durchmesser von 16 bis 63 mm für Anschlüsse.
- Für das Ventil verfügbare Anschlüsse : 16x2 16x2,25 20x2 20x2,25 20x2,5 26X3.
- Sägezahnförmige Profilbearbeitung für eine absolut perfekte Zugfestigkeit.
- Schnappverriegelung in dem Buchsenhalter am Anschlussgehäuse, mit verlustsicherer Funktion für die Stahlbuchse.
- Anschlussgehäuse aus CW617N
- Außenbuchsen aus lösungsgeglühtem Edelstahl AISI 304.

CONFORMITY DECLARATION: We hereby declare that the fittings TOF-MULTIPINZA are properly built and are suitable to be used with the grippes, which are indicated in the above mentioned table (TAB E) and also with multilayer pipes in polyurethane PE (UNI 10910-1) and in cross-linked polyethylene PE-Xb and PE-Xc (PREN 12318-1), only if they are right dimensioned coupled to the correspondently fitting.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Wir erklären hiermit, daß die Verschraubungen der Baureihe, TOF-MULTIPINZA richtig hergestellt sind und eignen sich zur Verwendung mit den in der o.g. Tabelle gezeigten Greifern (TAB E), mit Mehrschichtrohren aus Polyurethan (PE) sowie auch mit vernetztem Polyethylen aus PE-Xb und PE-Xc (PREN 12.318-1), wenn sie mit der dementsprechenden Verschraubung korrekt gekuppelt sind.

TOF-MP/D M-T

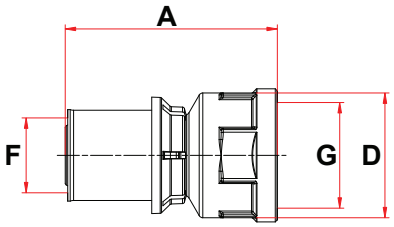
STRAIGHT MALE FITTING
GERADE VERSCHRAUBUNG MIT AUSSENGEWINDE



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
1/2M x 16/2	53,5	-	-	SW 22	-	16/2	R 1/2"	U13GR40400
1/2M x 16/2,25	53,5			SW 22		16/2,25	R 1/2"	U13GR40500
1/2M x 18/2	53,5	-	-	SW 22	-	18/2	R 1/2"	U13GR41000
1/2M x 20/2	53,5	-	-	SW 22	-	20/2	R 1/2"	U13GR41300
1/2M x 20/2,25	53,5	-	-	SW 22	-	20/2,25	R 1/2"	U13GR41400
1/2M x 20/2,5	53,5			SW 22		20/2,5	R 1/2"	U13GR41500
3/4M x 20/2	56	-	-	SW 28	-	20/2	R 3/4"	U13GR51300
3/4M x 20/2,25	56	-	-	SW 28	-	20/2,25	R 3/4"	U13GR51400
3/4M x 25/2,5	58	-	-	SW 28	-	25/2,5	R 3/4"	U13GR51800
3/4M x 26/3	58	-	-	SW 28	-	26/3	R 3/4"	U13GR52200
1"M x 26/3	62	-	-	SW 35	-	26/3	R 1"	U13GR62200
1"M x 32/3	64,5	-	-	SW 35	-	32/3	R 1"	U13GR62600
1"1/4M x 40/3,5	79	-	-	SW 46	-	40/3,5	G 1"1/4	U13GG72800
1"1/2M x 50/4	88	-	-	SW 52	-	50/4	G 1"1/2	U13GG83100
2"M x 63/4,5	98	-	-	SW 65	-	63/4,5	G 2"	U13GG93500

TOF-MP/D F-T

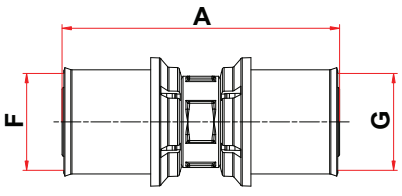
STRAIGHT FEMALE FITTING
GERADE VERSCHRAUBUNG MIT INNENGEWINDE



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
1/2F x 16/2	48	-	-	SW 24	-	16/2	G 1/2"	U12GG40400
1/2F x 16/2,25	48	-	-	SW 24	-	16/2,25	G 1/2"	U12GG40500
1/2F x 18/2	47,5	-	-	SW 24	-	18/2	G 1/2"	U12GG41000
3/4F x 16/2	51	-	-	SW 30	-	16/2	G 3/4"	U12GG50400
1/2F X 20/2	47,5	-	-	SW 24	-	20/2	G 1/2"	U12GG41300
1/2F X 20/2,25	47,5	-	-	SW 24	-	20/2,25	G 1/2"	U12GG41400
1/2F X 20/2,5	47,5	-	-	SW 24	-	20/2,5	G 1/2"	U12GG41500
3/4F X 20/2	51	-	-	SW 30	-	20/2	G 3/4"	U12GG51300
3/4F X 20/2,25	51	-	-	SW 30	-	20/2,25	G 3/4"	U12GG51400
3/4F X 25/2,5	52	-	-	SW 30	-	25/2,5	G 3/4"	U12GG51800
3/4F x 26/3	52	-	-	SW 30	-	26/3	G 3/4"	U12GG52200
1"F X 26/3	57	-	-	SW 37	-	26/3	G 1"	U12GG62200
1"F X 32/3	59,5	-	-	SW 37	-	32/3	G 1"	U12GG62600
1"1/4F X 40/3,5		-	-	SW 46	-	40/3,5	G 1"1/4	U12GG72800
1"1/2F X 50/4	61,5	-	-	SW 39	-	50/4	G 1"1/2	U12GG83100
2"F X 63/4,5		-	-	SW 40	-	63/4,5	G 2"	U12GG93500

TOF-MP/D T-T

DOUBLE STRAIGHT FITTING
DOPPELTE GERADE-VERSCHRAUBUNG



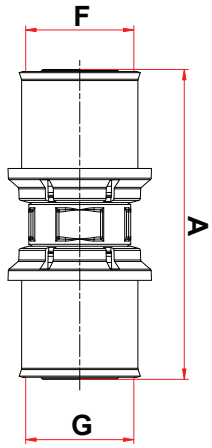
DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
16 x 16		-	-	-	-			U11G040400
16 x 16		-	-	-	-			U11G050500
18 x 18		-	-	-	-			U11G101000
20 X 20		-	-	-	-			U11G131300
20 X 20		-	-	-	-			U11G141400
25 x 25		-	-	-	-			U11G181800
26 x 26		-	-	-	-			U11G222200
32 x 32		-	-	-	-			U11G262600
40 x 40		-	-	-	-			U11G282800
50 x 50		-	-	-	-			U11G313100
63 x 63		-	-	-	-			U11G353500

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015

TOF-MP/D T-T

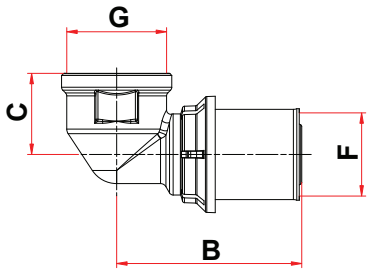
STRAIGHT REDUCED DOUBLE FITTING
GERADE, DOPPELTE UND REDUZIERTE VERSCHRAUBUNG



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
16/2 x 20/2	67	-	-	-	-	20/2	16/2	U11G041300
16/2 x 20/2,25	67	-	-	-	-	16/2	20/2,25	U11G041400
20/2,25 x 25/2,5		-	-	-	-	-	-	U11G141800
16/2 x 26/3	72	-	-	-	-	26/3	16/2	U11G042200
20/2 x 26/3		-	-	-	-	-	-	U11G132200
20/2,25 x 26/3		-	-	-	-	-	-	U11G142000
20/2 x 32/3	75	-	-	-	-	32/3	20/2	U11G132600
26/3 x 32/3	77,5	-	-	-	-	32/3	26/3	U11G222600
26/3 x 40/3,5	83	-	-	-	-	40/3,5	26/3	U11G222800
32/3 x 40/3,5	86	-	-	-	-	40/3,5	32/3	U11G262800
40/3,5 x 50/4	103,5	-	-	-	-	50/4	40/3,5	U11G283100

TOF-MP/L F-T TOF-MP/LL F-T

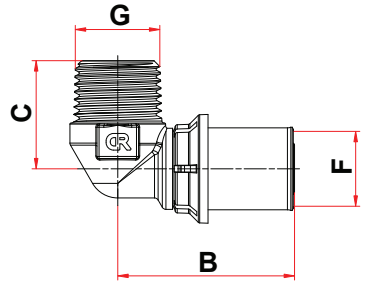
90° FEMALE FITTING
90° VERSCHRAUBUNG MIT INNENGEWINDE



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
1/2F x 16/2		43,5	19,5	-	-	16/2	G 1/2"	U22GG40400
1/2F x 16/2,25		43,5	19,5	-	-	16/2,25	G 1/2"	U22GG40500
1/2 x 16/2 long		43,5	32	-	-	16x2	G 1/2"	U22GL40400
1/2 x 16/2,25 long		43,5	32	-	-	16x2,25	G 1/2"	U22GL40500
1/2F x 18/2		44,5	19,5	-	-	18/2	G 1/2"	U22GG41000
1/2 x 18/2 long		44,5		-	-	18/2	G 1/2"	U22GL41000
1/2F x 20/2		44,5	19,5	-	-	20/2	G 1/2"	U22GG41300
1/2 x 20/2 long		44,5		-	-	20/2	G 1/2"	U22GL41300
1/2F x 20/2,25		44,5	19,5	-	-	20/2,25	G 1/2"	U22GG41400
1/2 x 20/2,25 long		44,5		-	-	20/2,25	G 1/2"	U22GL41400
1/2F x 20/2,5		44,5	19,5	-	-	20/2,5	G 1/2"	U22GG41500
3/4F x 18/2		47	22,5	-	-	18/2	G 3/4"	U22GG51000
3/4F x 20/2		47	22,5	-	-	20/2	G 3/4"	U22GG51300
3/4F x 20/2,25		47	22,5	-	-	20/2,25	G 3/4"	U22GG51400
3/4F x 20/2,5		47	22,5	-	-	20/2,5	G 3/4"	U22GG51500
3/4F x 25/2,5		51	24	-	-	25/2,5	G 3/4"	U22GG51800
3/4F x 26/3		51	24	-	-	26/3	G 3/4"	U22GG52200
1"F x 32/3		56	29	-	-	32/3	G 1"	U22GG62600
1"1/4 x 40/3,5		71	-	-	-	40/3,5	G 1"1/4	U22GG72800
1"1/2 x 50/4		81				50/4	G 1"1/2	U22GG83100
2x 63/4,5		94	-	-	-	63/4,5	G 2"	U22GG93500

TOF-MP/L M-T

90° MALE FITTING
90° VERSCHRAUBUNG MIT AUSSENGEWINDE

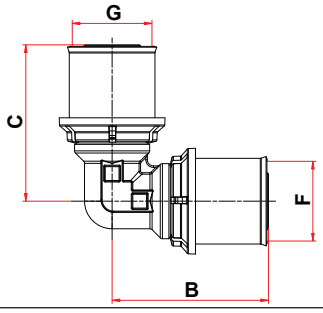


DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
1/2M x 16/2	-	42,5	26	-	-	16/2	R 1/2"	U23GR40400
1/2M x 16/2,25	-	42,5	26	-	-	16/2,25	R 1/2"	U23GR40500
1/2M x 18/2	-	42,5	26	-	-	18/2	R 1/2"	U23GR41000
1/2M x 20/2	-	42,5	26	-	-	20/2	R 1/2"	U23GR41300
1/2M x 20/2,25	-	42,5	26	-	-	20/2,25	R 1/2"	U23GR41400
3/4M x 18/2	-	42,5	29,5	-	-	18/2	R 3/4"	U23GR51000
3/4M x 20/2	-	45	29,5	-	-	20/2	R 3/4"	U23GR51300
3/4M x 26/3	-	48	29,5	-	-	26/3	R 3/4"	U23GR52200
3/4M x 20/2,25	-	42,5	29,5	-	-	20/2,25	R 3/4"	U23GR51400
3/4M x 25/2,5	-	48	29,5	-	-	25/2,5	R 3/4"	U23GR51800
1"M x 32/3	-	56	36	-	-	32/3	R 1"	U23GR62600
1"1/4M x 40/3,5	-	71	45	-	-	40,3,5	G 1"1/4	U23GG72800

MULTIPINZA RANGE
MEHRSCHICHTPALETTE

TOF-MP/L T-T

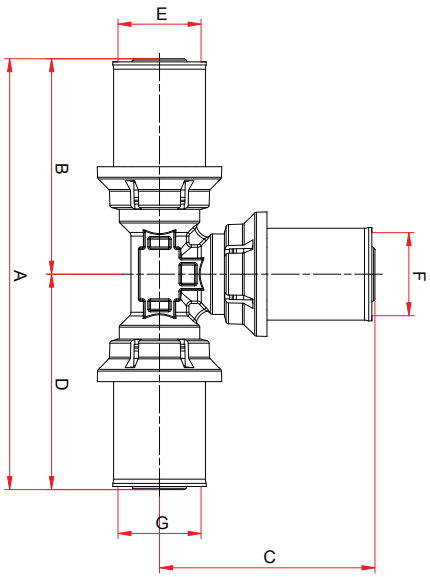
L-FITTING, MULTILAYER/MULTILAYER CONNECTION
L-VERSCHRAUBUNG MIT BEIDEN ANSCHLÜSSEN FÜR MEHRSCHICHTROHR GEEIGNET



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
2 x 16/2	-	41,5	41,5	-	-	16/2	16/2	U21G040400
2 x 16/2,25	-	41,5	41,5	-	-	16/2,25	16/2,25	U21G050500
2 x 18/2	-	43,5	43,5	-	-	18/2	18/2	U21G101000
2 x 20/2	-	43,5	43,5	-	-	20/2	20/2	U21G131300
2 x 20/2,25	-	43,5	43,5	-	-	20/2,25	20/2,25	U21G141400
2 x 20/2,5	-	43,5	43,5	-	-	20/2,5	20/2,5	U21G151500
2 x 25/2,5	-	51	51	-	-	25/2,5	25/2,5	U21G181800
2 x 26/3	-	51	51	-	-	26/3	26/3	U21G222200
2 x 32/3	-	56	56	-	-	32/3	32/3	U21G262600
2 x 40/3,5	-	71	69,5	-	-	40/3,5	40/3,5	U21G282800
2 x 50/4	-	81	81	-	-	50/4	50/4	U21G313100
2 x 63/4,5	-	94	94	-	-	63/4,5	63/4,5	U21G353500

TOF-MP/T T-T-T

MULTILAYER T-FITTING
T-VERSCHRAUBUNG FÜR
MEHRSCHICHTROHR GEEIGNET



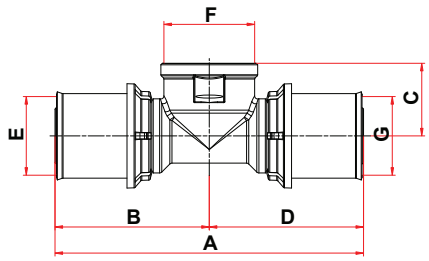
DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
3 x 16/2	83	41,5	41,5	41,5	16/2	16/2	16/2	U31G040404
3 x 16/2,25	83	41,5	41,5	41,5	16/2,25	16/2,25	16/2,25	U31G050505
3 x 18/2	85	42,5	42,5	42,5	18/2	18/2	18/2	U31G101010
3 x 20/2	87	43,5	43,5	43,5	20/2	20/2	20/2	U31G131313
3 x 20/2,25	87	43,5	43,5	43,5	20/2,25	20/2,25	20/2,25	U31G141414
3 x 20/2,5	87	43,5	43,5	43,5	20/2,5	20/2,5	20/2,5	U31G151515
3 x 25/2,5	102	51	51	51	25/2,5	25/2,5	25/2,5	U31G181818
3 x 26/3	102	51	51	51	26/3	26/3	26/3	U31G222222
3 x 32/3	112	56	56	56	32/3	32/3	32/3	U31G262626
3 x 40/3,5	139	69,5	69,5	69,5	40/3,5	40/3,5	40/3,5	U31G282828
3 x 50/4	162	81	81	81	50/4	50/4	50/4	U31G313131
3 X 63/4,5	188	94	94	94	63/4,5	63/4,5	63/4,5	U31G353535
20/2 x 16/2 x 16/2	83	41,5	43,5	41,5	20/2	16/2	16/2	U31G130404
20/2 x 16/2 x 20/2	83	41,5	43,5	41,5	20/2	16/2	20/2	U31G130413
20/2 x 20/2 x 16/2	87	43,5	43,5	43,5	20/2	20/2	16/2	U31G131304
20/2,25 x 16/2 x 20/2,25	87	43,5	43,5	43,5	20/2,25	16/2	20/2,25	U31G140414
20/2,25 x 16/2 x 16/2	87	43,5	43,5	43,5	20/2,25	16/2	16/2	U31G140404
20/2,25 x 20/2,25 x 16/2	87	43,5	43,5	43,5	20/2,25	20/2,25	16/2	U31G141404
25/2,5 x 16/2 x 25/2,5	95	47,5	47	47,5	25/2,5	16/2	25/2,5	U31G180418
25/2,5 x 20/2,25 x 25/2,5	91,5	47,5	47	44	25/2,5	20/2,25	25/2,5	U31G181418
26/3 x 16/2 x 26/3	95	47,5	47	47,5	26/3	16/2	26/3	U31G220422
26/3 x 20/2 x 20/2	91,5	47,5	47	44	26/3	20/2	20/2	U31G221313
26/3 x 20/2 x 26/3	95	47,5	47	47,5	26/3	20/2	26/3	U31G221322
26/3 x 26/3 x 20/2	98	51	51	47	26/3	26/ 3	20/2	U31G222213
32/3 x 16/2 x 32/3	100	50	50	50	32/3	16/2	32/3	U31G260426
32/3 x 26/3 x 26/3	110	56	54	54	32/3	26/3	26/3	U31G262222
32/3 x 26/3 x 32/3	112	56	54	56	32/3	26/3	32/3	U31G262226
40/3,5 x 26/3 x 40/3,5	139	69,5	60,5	69,5	40/3,5	26/3	40/3,5	U31G282228
40/3,5 x 32/3 x 40/3	139	69,5	63,5	69,5	40/3,5	32/3	40/3,5	U31G282628
50/4 x 32/3 x 50/4	162	81	69,5	81	50/4	32/3	50/4	U31G312631
50/4 x 40/3,5 x 50/4	162	81	75,5	81	50/4	40/3,5	50/4	U31G312831

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

MULTIPINZA RANGE
MEHRSCHICHTPALETTE

TOF-MP/T T-F-T

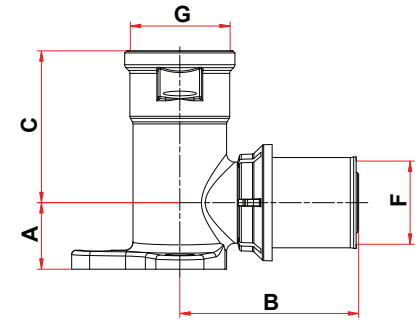
FEMALE T-FITTING
T-VERSCHRAUBUNG MIT INNENGEWINDE



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
16/2 x 1/2F x 16/2	89	44,5	19,5	44,5	16/2	1/2"	G 16/2	U32GG40404
18/2 x 1/2F x 18/2	89	44,5	19,5	44,5	18/2	1/2"	G 18/2	U32GG41010
20/2 x 1/2F x 20/2	89	44,5	19,5	44,5	20/2	1/2"	G 20/2	U32GG41313
20/2,25 x 1/2F x 20/2,25	89	44,5	19,5	44,5	20/2,25	1/2"	G 20/2,25	U32GG41414
25/2,5 x 3/4F x 25/2,5	102	51	24	51	25/2,5	3/4"	G 25/2,5	U32GG51818
26/3 x 1/2F x 26/3	96	48	21,5	48	26/3	1/2"	G 26/3	U32GG42222
26/3 x 3/4F x 26/3	102	51	24	51	26/3	3/4"	G 26/3	U32GG52222
32/3 x 3/4F x 32/3	113	56,5	23	56,5	32/3	3/4"	G 32/3	U32GG52626
40/3,5 x 1"F x 40/3,5	139	69,5	42,5	69,5	40/3,5	1"	G 40/3,5	U32GG62828
50/4 x 1"F x 50/4	162	81	39,5	81	50/4	1"	G 50/4	U32GG63131

TOF-MP/LP F-T

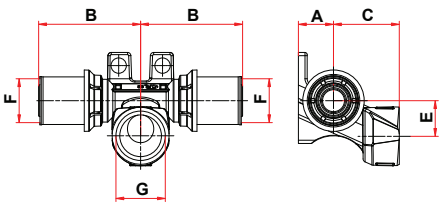
FEMALE L-FITTING WITH FIXING BASE
L-VERSCHRAUBUNG MIT INNENGEWINDE MIT BEFESTIGUNGSSOCKEL



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
1/2 x 16/2	16	42,5	24	-	-	16/2	G 1/2	U82GG40400
1/2 x 16/2,25	16	42,5	36,5	-	-	16/2,25	G 1/2	U82GG40500
1/2 x 18/2	16	43	24	-	-	18/2	G 1/2	U82GG41000
1/2 x 20/2	16	43	36,5	-	-	20/2	G 1/2	U82GG41300
1/2 x 20/2,25	16	43	36,5	-	-	20/2,25	G 1/2	U82GG41400

TOF-MP/TM T-T-T

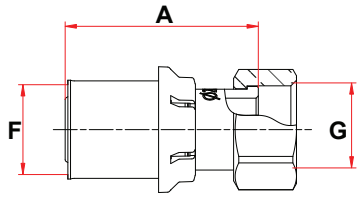
F/F WALL FITTING
IG/IG-VERSCHRAUBUNG MIT WAND-BEFESTIGUNGSSOCKEL



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
16 x 1/2 x 16	16	46,5	30	-	16	16/2	G 1/2	UA2GG40404
20 x 1/2 x 20	16	46,5	30	-	16	20/2	G 1/2	UA2GG41313

TOF-MP/D FP-T

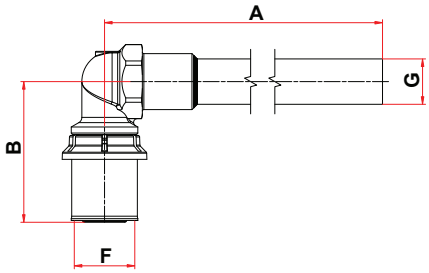
STRAIGHT FITTING WITH FEMALE COUPLING NUT
GERADE-VERSCHRAUBUNG MIT ÜBERWURFMUTTER MIT INNENGEWINDE



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
1/2F x 16/2	43	-	-	SW 24	-	16/2	G 1/2"	U18GG40400
3/4F x 20/2	41	-	-	SW 30	-	20/2	G 3/4"	U18GG51300
3/4F x 25/2,5	46	-	-	SW 30	-	25/2,5	G 3/4"	U18GG51800
3/4F x 26/3	46	-	-	SW 30	-	26/3	G 3/4"	U18GG52200

TOF-MP/LTC TC-T

L-FITTING WITH CHROMED COPPER PIPE
L-VERSCHRAUBUNG MIT VERCHROMTEM KUPFERROHR



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
Ø15 x 16/2 - 0,165mt	165,5	46,5	-	-	-	16/2	15	U25C045155
Ø15 x 16/2 - 0,345mt	345,5	46,5	-	-	-	16/2	15	U25C045156

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

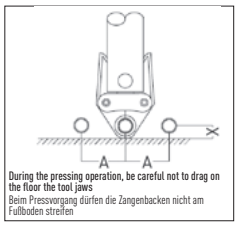
INSTALLATION
EINBAUVERFAHREN

During installation it is very important to anticipate few minimum distances, according to installation circumstances. The most important are:

Bei der Aufstellung der Anlage sind einige Mindestabstände vorzusehen und zu beachten, die von den Einbaubedingungen abhängig sind. Die wichtigsten Faktoren, die es zu berücksichtigen gilt, sind:

Operation space of the pressing tools: At the planning stage it is important to allow adeguate clearance distance for the pressing tools. The obstructions are shown in tables 1 and 2. They have to be identified during the installation procedures.

Arbeitsbereich der Presswerkzeuge: damit der Pressvorgang nicht behindert wird, hat der Anlagenkonstrukteur oder die für den Einbau zuständige Person die Mindestabstände für die Pressbackenbewegungen vorzusehen.
In der Tabelle 1 und 2 ist der Raumbedarf angegeben, den es auf jeden Fall bei der Installation in Abhängigkeit von eingesetztem Verfahren und Maschinen zu überprüfen gilt.

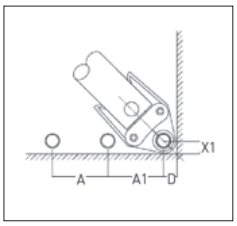


Space needed in case of vertical pressing.

Raumbedarf bei senkrechter Pressung Tabelle 1.

Dim	X	A
14	20 mm	57 mm
16	22 mm	57 mm
20	24 mm	59 mm
26	33 mm	62 mm
32	36 mm	70 mm
40	50 mm	90 mm

X= vertical distance — X= senkrechter Abstand
A=horizontal distance — A= waagerechter Abstand



Space needed in case of angle pressing.

Raumbedarf bei Eckpressung Tabelle 2

Dim	X1	D	A1
14	24 mm	40 mm	80 mm
16	24 mm	40 mm	80 mm
20	24 mm	40 mm	80 mm
26	33 mm	45 mm	86 mm
32	36 mm	50 mm	95 mm
40	50 mm	60 mm	110 mm

D = diagonal distance — D= diagonaler Abstand
X1= vertical distance — X1= senkrechter Abstand
A1= horizontal distance — A1= waagerechter Abstand

Expansion of installed pipes: temperature changes generate pipe expansions that have to be taken into consideration. It is very important to estimate a possible expansion during planning in order to have enough space. To sum up, you have to mark out correctly the placement of the anchor points and the suitable compensators of expansion, where it is not absorbed by the elasticity of the pipes.

Pipes fixing in case of installations at site

When pipes are installed on site, the placement of the fixed or sliding points, which fix the plant, must be determined respecting distances. If fixings are too close, expansions will not be allowed, whereas if they are too far, vibrations with tensions will result.

Ausdehnung der verlegten Rohrleitungen: infolge der Temperaturschwankungen kommt es in den Rohrleitungen zu Ausdehnungen, die es nicht zu vernachlässigen gilt. Es ist somit grundlegend wichtig, bei der Planung eine Berechnung der Ausdehnungen mit der jeweiligen Anlageneinstellung vorzunehmen, damit der dafür erforderliche Platzbedarf ermittelt werden kann. Es geht darum, eine korrekte Anordnung der Ankerpunkte sowie entsprechende Kompensatoren für die Ausdehnung vorzusehen, sofern diese nicht von der Elastizität der Rohrleitungen absorbiert wird.

Rohrbefestigung bei Sichteinbau

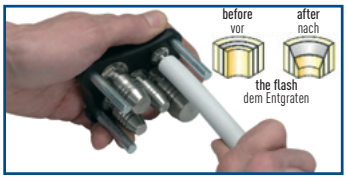
Bei einem Sichteinbau der Rohrleitungen hat die Positionierung der Fix- oder Gleitpunkte, die der Anlagenbefestigung dienen, in einem angemessenen Abstand zu erfolgen. Die Anbringung zu naher Fixierungen verhindert die Absorption der Ausdehnungen, während untereinander zu weit entfernte Befestigungen Vibrationen mit demzufolge Spannungen und anderen Folgen hervorrufen können.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG



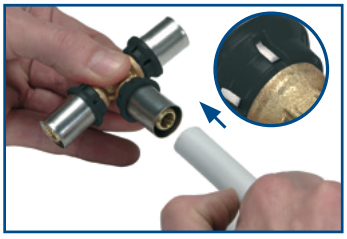
Cut the pipe using the pipe-cutter or the proper calibrated shares. The cut must be perpendicular to the pipe axis. Do not use hacksaws or disk-shaped grindstones, which deform the pipe.

Das Rohr mit dem Rohrschneider oder den dafür vorgesehenen kalibrierten Scheren abschneiden. Der Schnitt muss senkrecht zur Rohrachse ausgeführt werden. Der Einsatz von Sägen oder Tellerscheiben, die eine Rohrverformung verursachen können, ist unbedingt zu vermeiden.



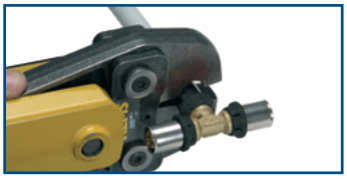
Restore the pipe roundness, using the proper calibrator. Carefully fettle the end of the pipe:
residual flash could damage the O-ring, compromising the joint tightness.

Die Rundheit des Rohrs mit dem dafür vorgesehenen Kalibriergerät wieder herstellen. Das Rohrende sorgfältig entgraten: Ein eventueller Gratrückstand könnte die O-Ringe beschädigen und dadurch die Dichte der Verbindung beeinträchtigen.



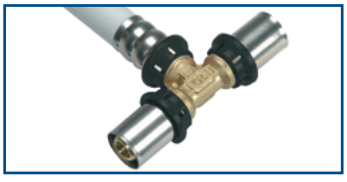
While mounting the pipe, make sure the pipe is in contact with the fitting, through the high contrast checking windows.(Use only water to lubricate the fitting before mounting the pipe).
Do not use mineral oils, like Vaseline.

Das Rohr in den Anschluss führen und dabei anhand der kontraststarken Kontrollfenster sicherstellen, dass es den Anschlag des Anschlusses berührt. (Zur Schmierung des Anschlusses vor der Rohreinführung ausschließlich Wasser benutzen).
Die Verwendung von Mineralölen (Vaselin) **ist strengstens untersagt.**



The machine must be equipped with the jaw corresponding to the diameter and to the type of the fittings profile, which has to be pressed. Check the pressing pliers are operating correctly. Make sure that the pincers are properly placed. For B-TH profile, mount the plastic nut in the rail. For U-H-F profile, mount the plastic nut in contact with the plier. Carry out the pressing, untill the two semi-jaws touch each other.

Die Maschine ausrüsten und dabei den einwandfreien Zustand der Presszange sicherstellen; die Backe muss dem Durchmesser und Profil des zu pressenden Anschlusses entsprechen. Sich vergewissern, dass die Zangen korrekt positioniert werden. Für das Profil B-TH ist der Kunststoffring in die Führung zu setzen. Für das Profil U-H-F ist der Kunststoffring in den Anschlag an der Zange zu setzen. Solange pressen, bis sich die beiden Halbbacken berühren.



Once the operation is over, the swellings due to the pressing must be seen.
During the test of the system, the sealing will be checked.

Ist der Vorgang abgeschlossen, müssen die auf den Pressvorgang rückführbaren Schwellungen zu sehen sein: Die Überprüfung der Abdichtung wird während der Anlagenprüfung ausgeführt.

TO BE AVOIDED:

A - The use of non-compliant and damaging substances, such as lubricants: always use water.
B - The direct contact of the fittings with the cement jet during the operation: protect with proper tools.
C - The direct connection of the multilayered pipe with boilers, kettles, water heaters and any source of heat.

It is better to employ, for at least one meter length portion, a joint with metal pipe in order to protect the multilayered pipe from the malfunctioning of heat generators.

ZU VERMEIDEN SIND:

A – die Verwendung von nicht kompatiblen oder schädlichen Substanzen als Schmiermittel: Wasser verwenden.
B – der direkte Kontakt der Anschlüsse mit dem Zementguss bei der Installation: Mit geeigneten Mitteln schützen.
C – die direkte Verbindung des Mehrschichtrohrs mit Kesseln, Kochern und allen Wärmequellen.

Es empfiehlt sich für zumindest einen Meter eine Verbindung mit Metallrohr einzusetzen, damit das Mehrschichtrohr vor Funktionsstörungen der Wärmeerzeuger geschützt ist.

POSSIBLE CAUSES OF LEAKAGE:

1. Connection with other non-compliant products.
2. Overuse of sealers (hemp, PTFE tape..) in the male/female threaded joints, thus creating tension in the fittings.
3. Pressing operations with worn-out jaws.
4. Partial closing of the pincers.
5. Wrong placement of the fitting on the pincers, such as during the pressing.
6. Breaking or leakage of the O-rings due to pipes wrongly cut, calibrated and flashed.
7. Non-compliant fluids (chemical prducts).
8. No observance of the ideal distances of fixing.
9. Expansions not offset with arrengements or proper devices.
10. Freezing of the system or excessive inner pressures.
11. Non-predictable external causes, such as accidental impacts.
12. Fittings storage in an unsuitable place, with consequent deterioration of the O-rings.
13. Non-compliant fluids, lubrication while installing, such as mineral oil.

EINIGE MÖGLICHE VERLUSTURSACHEN

1. Verbindung mit anderen nicht vereinbaren Produkten.
2. Zu hoher Gebrauch von Dichtungsmassen (Hanf, PTFE-Band, ..) an den Verbindungen mit Außen-/ Innengewinde, was zu einer Spannung an den Anschlüssen führen könnte.
3. Pressvorgänge mit zu stark abgenutzten Backen.
4. Unkomplette Zangenschließung.
5. Falsche Anschlusspositionierung an der Zange und umgekehrt bei der Pressung.
6. Bruch oder Herausfallen der O-Ringe infolge unsorgfältig geschnittener, kalibrierter und entgrateter Rohre.
7. Nicht kompatible Flüssigkeiten (chemische Produkte, usw.).
8. Missachtung der optimalen Fixierabstände.
9. Ausdehnungen, die nicht kompensiert oder durch dafür vorgesehene Vorrichtungen nicht ausgeglichen wurden.
10. Gefrieren der Anlage oder zu hohe Innendruckwerte.
11. Unvorhersehbare externe Ursachen wie unbeabsichtigte Stöße.
12. Lagerung der Anschlüsse in einem dafür ungeeigneten Raum mit Beschädigung der O-Ringe.
13. Nicht kompatible Flüssigkeiten, Schmierung während der Installation, zum Beispiel Mineralöle.

TOF GAS MULTIPINZA® NEW

tof multipinza-gas

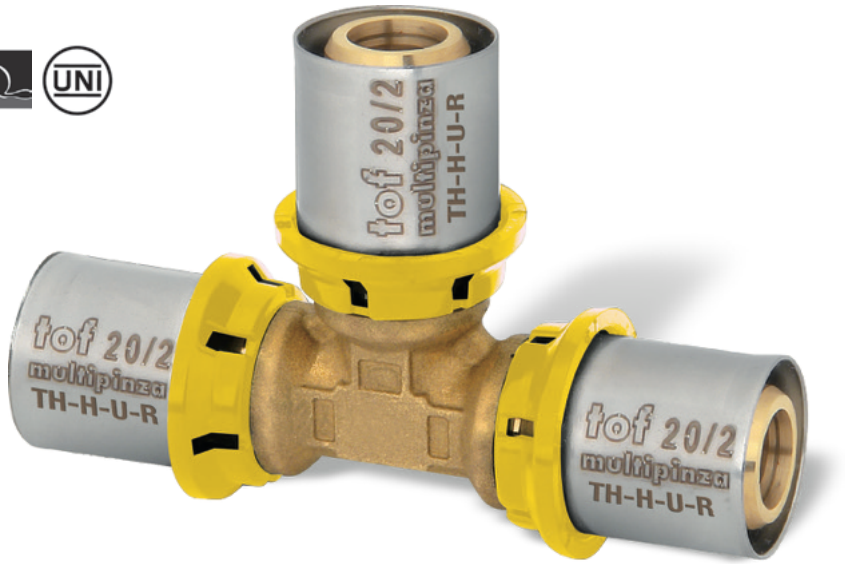
UNI 11344

kiwa Partner for progress

UNI

PIPE FITTING FOR MULTILAYER PIPE* PRESS FITTING FÜR MEHRSCHICHTVERBUNDROHRE* TH-H-U F-B-C

* SEE PAGE 207
* SIEHE S. 207



PIPE PEX ROHR *

* Contact EFFEBI for Installation instructions
* Kontakt EFFEBI für Montage Informationen

TOF-MP G31
Multilayered T-fitting - multilayer - multilayer
L-Anschluss, mehrsch. - mehrsch. - mehrsch.
Cod. G31G.....



TOF-MP G13
Multilayered straight male fitting
Gerader Anschluss Außengewinde – mehrschichtig
Cod. G13G.....



TOF-MP G12
Multilayered straight female fitting
Gerader Anschluss Innengewinde - mehrschichtig
Cod. G12G.....



TOF-MP G11
Multilayered straight fitting- multilayer
Gerader Anschluss mehrschichtig – mehrschichtig
Cod. G11G.....



TOF-MP G11 RED.
Multilayer straight double reduced fitting
Gerade, doppelte und reduzierte Verschraubung für das Mehrschichtrohr
Cod. G11G.....



TOF-MP G22
Female multilayered L-fitting - multilayer
L-Anschluss Innengewinde - mehrschichtig
Cod. G22G.....



TOF-MP G23
Male multilayered L-fitting - multilayer
L-Anschluss Außengewinde – mehrschichtig
Cod. G23G.....

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

TOF GAS MULTIPINZA®

UNI 11344

PIPE FITTING FOR MULTILAYER PIPE TH-H-U F-B-C

tof multipinza-gas

kiwa Partner for progress

UNI

LONG AND SAFE CONTACT SURFACE

LANGE UND SICHERE KONTAKTFLÄCHE



TECHNICAL DESCRIPTION
TECHNISCHE BESCHREIBUNG

1 Fitting body made of CW617N brass.
2 Black nut with inspection openings in high contrast. They are made of weatherproof plastic.
3 EPDM O-ring suitable for use with food and drinking water.
4 Annealed AISI304 stainless steel bushing.

1 Anschlussgehäuse aus Messing CW617N.
2 Schwarzer Ring mit kontraststarkem Kontrollfenster. Aus wetterfestem Kunststoff.
3 O-Ring aus Peroxid-EPDM, für den Nahrungsmitteleinsatz zugelassen und für Trinkwasser verwendbar.
4 Buchsen aus lösungsgeglühtem Edelstahl AISI303.

The only original fitting marked with the:
- Tof Multipinza logo.
- Pipe thickness and diameter.
- Type of tools that can be used.

Buchse mit Markierung:
- Logo Tof Multipinza.
- Rohrdicke und -durchmesser.
- Profil verwendbarer Zangen.

PLEASE SEE PAGE 207 FOR DIMENSIONS
FÜR DIE ABMESSUNGEN SIEHE S. 207



TOF-MP G21
Multilayered L- fitting - multilayer
L-Anschluss mehrschichtig – mehrschichtig
Cod. G21G.....



TOF-MP G82
Female L-fitting - multilayer with fixing base
L-Anschluss ig – mehrschichtig mit befestigungsfüssen
Cod. G82G.....



TOF-MP G18
Flat sealing straight fitting with union nut - multilayer
Gerader Anschluss Überwurfmutter Flachdichtung - mehrschichtig
Cod. G18G.....



TOF-MP G31 RED.
Reduced central T-fitting
T-Anschluss mittig reduziert
Cod. G31G.....



TOF-MP G31
Side reduced T-fitting
T-Anschluss seitlich reduziert
Cod. G31G.....



TOF-MP G32
Female T-fitting - multilayer - multilayer
T-Anschluss ig – mehrschichtig - mehrschichtig
Cod. G32G.....

TOF GAS MULTIPINZA®

NEW



MULTILAYER PIPE TOF GAS	Multilayer pipe PE-XB/AL/PE-XB Mehrschichtverbundrohre PE-XB/AL/PE-XB
	Cod. GTRG.....



MULTILAYER PIPE TOF GAS	Multilayer pipe PE-XB/AL/PE-XB with wrinkled sheath Mehrschichtverbundrohre PE-XB/AL/PE-XB mit wellmantel
	Cod. GTRG.....

tof multipinza-gas®



kiwa Partner for progress

UNI

UNI 11344

PIPE FITTING FOR MULTILAYER PIPE TH-H-U F-B-C

The fitting for the multilayer pipe, which adapts itself to everything

Die Verschraubung für das Mehrschichtrohr, die sich auf alles passt

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

TOF GAS MULTIPINZA®

Tof Multipinza Gas is a brass fitting tested for connection with multilayer pipe TOF GAS, suitable for internal pipelines used to transport combustible gaseous fluids. The norms refer to the system composed by the connection of TOF GAS pipe and TOF MULTIPINZA fitting, therefore it is not allowed any assembly of different components.
The system is certified according to UNI 11344:2014 and KIWA UNI IT-DT-Ki-0410. The fitting is in CW617N brass , while the o-rings are in yellow HNBR certified EN 549.

EFFEBI declares not to be responsible of any installation not conforming to the above.
The installer must be aware and respect national norms and requirements for gas installation in the country of installation.
The pressing tool must have a nominal force of 32Kn
The fittings are designed to be used with 4 jaw profiles as per the chart TAB. F

Tof Multipinza Gas ist ein Verbundrohrfitting getestet auf Tof Gas Mehrschichtverbundrohr und zugelassen für Gasinstallationen zur Anwendung im Bereich Ein,- oder Mehrfamilienhäuser.
Das System darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzbereich und bei bestimmten Parametern verwendet werden.
Das System ist UNI 11344:2014 und KIWA UNI IT-DT-Ki-0410 zertifiziert.
Unser Gasfitting hat einen Messing-Grundkörper in CW617N und ausgestattet mit spezielle, gasbeständige O-Ringe (gelb) in HNBR EN 549.
EFFEBI übernimmt keine Verantwortung bei Nichteinhaltung der Anweisung und Hinweise.
Das Tof Multipinza System ist ein in sich geschlossenes System.
Das Tof Multipinza System darf nicht mit Fittings oder Rohren von Fremdherstellern kombiniert werden.
Systeminstallation nur nach Vorschrift gemäß UNI 7129.
Eine Gasinstallation darf ausschließlich ein Installateurunternehmen mit Nachweis der fachlichen Befähigung für Gasinstallationen und gültigen, sachlich beschränkten Installateurvertrag mit dem Gasversorgungsunternehmen ausführen.
Des Weiteren muss dem Montagepersonal die DVGW-TRGI 2008 und die Technische Information sowie die Montageanleitungen vorliegen. Das Montagepersonal muss die Unterlagen gelesen und verstanden haben. Wenn diese Unterlagen nicht genau befolgt werden, können Personenschäden entstehen. EFFEBI übernimmt keine Verantwortung für die fehlerhafte Beachtung oder Auslegung der vorliegenden Unterlagen.

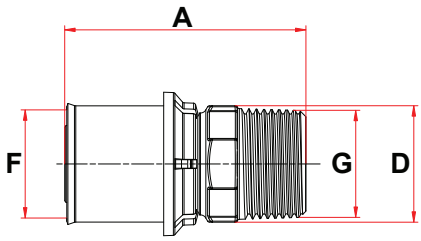
Das Tof Multipinza System darf ausschließlich mit technisch einwandfrei funktionierendem Werkzeug verarbeitet werden.
Als Pressmaschine dürfen ausschließlich die lt. unserer Kompatibilitätsliste freigegebenen hydraulischen Pressmaschinen verwendet werden, die einer regelmäßig durchgeführten Wartung unterliegen. Mindestdruck KN 32.
Andere Pressmaschinen, Handpresszangen oder sonstige Presswerkzeuge dürfen nicht verwendet werden.
Kompatibilitätsliste Pressbacken siehe Auflistung TAB.F

TAB. F	pipe sizes / *dimensions tuyau* / rohrmaße / *medidas tubo*			
suitable tools / *pinces à utiliser* verwendbare Zangen / *pinzas utilizables*	16	20	26	32
	2	2	3	3
TH	•	•	•	•
U	•	•		•
H (Rems)	•	•	•	•
R (Rothenberger)	•	•	•	•

MULTIPINZA RANGE
MEHRSCHICHTPALETTE

TOF-MP/D M-T

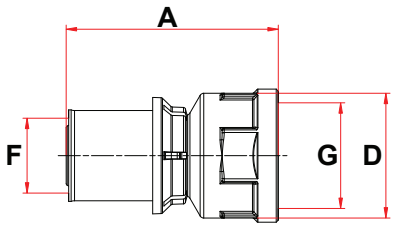
STRAIGHT MALE FITTING
GERADE VERSCHRAUBUNG MIT AUSSENGEWINDE



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
1/2M x 16/2	53,5	-	-	SW 22	-	16/2	R 1/2"	G13GR40400
3/4M x 16/2	56	-	-	SW 28	-	16/2	R 3/4"	G13GR50400
1/2M x 20/2	53,5	-	-	SW 22	-	20/2	R 1/2"	G13GR41300
3/4M x 20/2	56	-	-	SW 28	-	20/2	R 3/4"	G13GR51300
3/4M x 26/3	58	-	-	SW 28	-	26/3	R 3/4"	G13GR52200
1"M x 26/3	62	-	-	SW 35	-	26/3	R 1"	G13GR62200
1"M x 32/3	64,5	-	-	SW 35	-	32/3	R 1"	G13GR62600

TOF-MP/D F-T

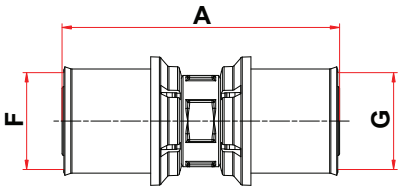
STRAIGHT FEMALE FITTING
GERADE VERSCHRAUBUNG MIT INNENGEWINDE



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
1/2F x 16/2	48	-	-	SW 24	-	16/2	G 1/2"	G12GG40400
3/4F x 16/2	51	-	-	SW 30	-	16/2	G 3/4"	G12GG50400
1/2F X 20/2	47,5	-	-	SW 24	-	20/2	G 1/2"	G12GG41300
3/4F X 20/2	51	-	-	SW 30	-	20/2	G 3/4"	G12GG51300
3/4F x 26/3	52	-	-	SW 30	-	26/3	G 3/4"	G12GG52200
1"F X 26/3	57	-	-	SW 37	-	26/3	G 1"	G12GG62200
1"F X 32/3	59,5	-	-	SW 37	-	32/3	G 1"	G12GG62600

TOF-MP/D T-T

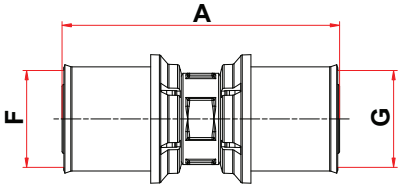
DOUBLE STRAIGHT FITTING
DOPPELTE GERADE-VERSCHRAUBUNG



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
16 x 16		-	-	-	-			G11G040400
20 X 20		-	-	-	-			G11G131300
26 x 26		-	-	-	-			G11G222200
32 x 32		-	-	-	-			G11G262600

TOF-MP/D T-T

STRAIGHT REDUCED DOUBLE FITTING
GERADE, DOPPELTE UND REDUZIERTE VERSCHRAUBUNG



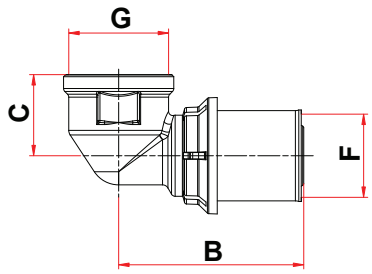
DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
16/2 x 20/2	67	-	-	-	-	20/2	16/2	G11G041300
16/2 x 26/3	72	-	-	-	-	26/3	16/2	G11G042200
20/2 x 26/3		-	-	-	-	-	-	G11G132200
26/3 x 32/3	77,5	-	-	-	-	32/3	26/3	G11G222600

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

MULTIPINZA RANGE
MEHRSCHICHTPALETTE

TOF-MP/L F-T TOF-MP/LL F-T

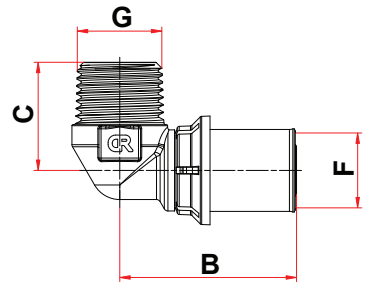
90° FEMALE FITTING
90° VERSCHRAUBUNG MIT INNENGEWINDE



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
1/2F x 16/2		43,5	19,5	-	-	16/2	G 1/2"	G22GG40400
1/2 x 16/2 long		43,5	32	-	-	16x2	G 1/2"	G22GL40400
1/2F x 20/2		44,5	19,5	-	-	20/2	G 1/2"	G22GG41300
3/4F x 20/2		47	22,5	-	-	20/2	G 3/4"	G22GG51300
3/4F x 26/3		51	24	-	-	26/3	G 3/4"	G22GG52200
1"F x 32/3		56	29	-	-	32/3	G 1"	G22GG62600

TOF-MP/L M-T

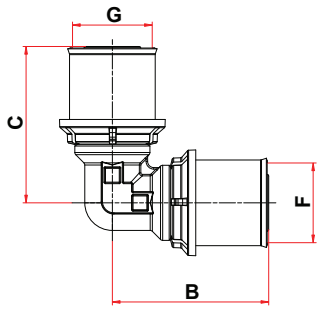
90° MALE FITTING
90° VERSCHRAUBUNG MIT AUSSENGEWINDE



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
1/2M x 16/2	-	42,5	26	-	-	16/2	R 1/2"	G23GR40400
1/2M x 20/2	-	42,5	26	-	-	20/2	R 1/2"	G23GR41300
3/4M x 20/2	-	45	29,5	-	-	20/2	R 3/4"	G23GR51300
3/4M x 26/3	-	48	29,5	-	-	26/3	R 3/4"	G23GR52200
1"M x 32/3	-	56	36	-	-	32/3	R 1"	G23GR62600

TOF-MP/L T-T

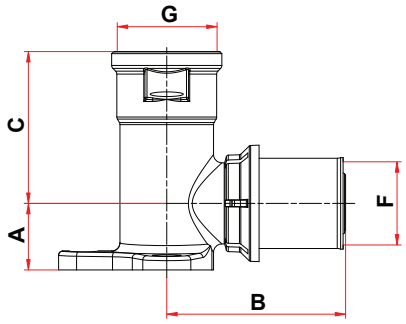
L-FITTING, MULTILAYER/MULTILAYER CONNECTION
L-VERSCHRAUBUNG MIT BEIDEN ANSCHLÜSSEN FÜR MEHRSCHICHTROHR GEEIGNET



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
2 x 16/2	-	41,5	41,5	-	-	16/2	16/2	G21G040400
2 x 20/2	-	43,5	43,5	-	-	20/2	20/2	G21G131300
2 x 26/3	-	51	51	-	-	26/3	26/3	G21G222200
2 x 32/3	-	56	56	-	-	32/3	32/3	G21G262600

TOF-MP/LP F-T

FEMALE L-FITTING WITH FIXING BASE
L-VERSCHRAUBUNG MIT INNENGEWINDE MIT BEFESTIGUNGSSOCKEL

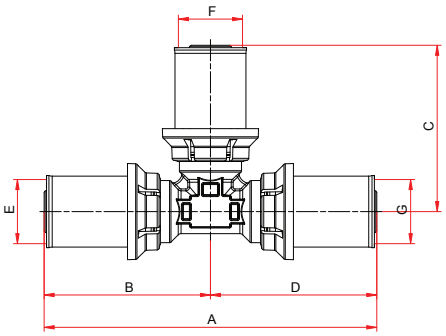


DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
1/2 x 16/2	16	42,5	24	-	-	16/2	G 1/2	G82GG40400
1/2 x 16/2	16	42,5	36,5	-	-	16/2	G 1/2	G82GG40400A
1/2 x 20/2	16	43	24	-	-	20/2	G 1/2	G82GG41300
1/2 x 20/2	16	43	36,5	-	-	20/2	G 1/2	G82GG41300A

MULTIPINZA RANGE
MEHRSCHICHTPALETTE

TOF-MP/T T-T-T

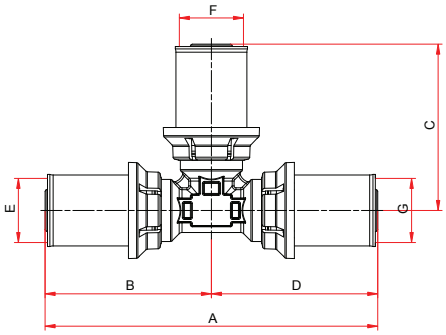
MULTILAYER T-FITTING
T-VERSCHRAUBUNG FÜR MEHRSCHICHTROHR GEEIGNET



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
3 x 16/2	83	41,5	41,5	41,5	16/2	16/2	16/2	G31G040404
3 x 20/2	87	43,5	43,5	43,5	20/2	20/2	20/2	G31G131313
3 x 26/3	102	51	51	51	26/3	26/3	26/3	G31G222222
3 x 32/3	112	56	56	56	32/3	32/3	32/3	G31G262626

TOF-MP/T T-T-T

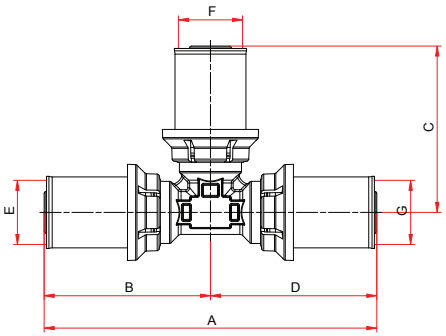
REDUCED CENTRAL T-FITTING
T-ANSCHLUSS MITTIG REDUZIERT



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
20/2 x 16/2 x 20/2	83	41,5	43,5	41,5	20/2	16/2	20/2	G31G130413
26/3 x 16/2 x 26/3	95	47,5	47	47,5	26/3	16/2	26/3	G31G220422
26/3 x 20/2 x 26/3	95	47,5	47	47,5	26/3	20/2	26/3	G31G221322
32/3 x 20/2 x 32/3	100	50	50	50	32/3	20/2	32/3	G31G261326
32/3 x 26/3 x 32/3	112	56	54	56	32/3	26/3	32/3	G31G262226

TOF-MP/T T-T-T

SIDE REDUCED T-FITTING
T-ANSCHLUSS SEITLICH REDUZIERT



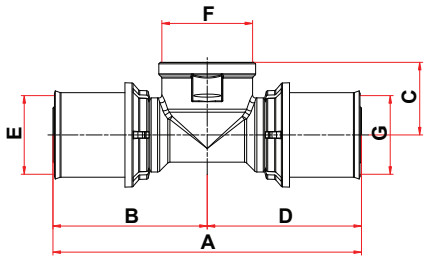
DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
16/2 x 20/2 x 16/2								G31G041304
20/2 x 26/3 x 20/2	95	48	51	47	20/2	26/3	20/2	G31G132213

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001: 2015

MULTIPINZA RANGE
MEHRSCHICHTPALETTE

TOF-MP/T T-F-T

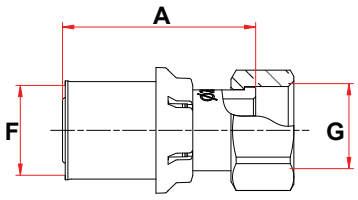
FEMALE T-FITTING
T-VERSCHRAUBUNG MIT INNENGEWINDE



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
16/2 x 1/2F x 16/2	89	44,5	19,5	44,5	16/2	1/2"	G 16/2	G32GG40404
20/2 x 1/2F x 20/2	89	44,5	19,5	44,5	20/2	1/2"	G 20/2	G32GG41313
20/2 x 3/4F x 20/2	94	47	22,5	47	20/2	3/4"	G 20/2	G32GG51313
26/3 x 1/2F x 26/3	96	48	21,5	48	26/3	1/2"	G 26/3	G32GG42222
26/3 x 3/4F x 26/3	102	51	24	51	26/3	3/4"	G 26/3	G32GG52222
32/3 x 1"F x 32/3	113	56,5	23	56,5	32/3	1"	G 32/3	G32GG62626

TOF-MP/D FP-T

STRAIGHT FITTING WITH FEMALE COUPLING NUT
GERADE-VERSCHRAUBUNG MIT ÜBERWURFMUTTER MIT INNENGEWINDE



DIMENSION	A	B	C	D	E	F	G	COD
1/2F x 16/2	43	-	-	SW 24	-	16/2	G 1/2"	G18GG40400
1/2F x 20/2	43	-	-	SW 24	-	20/2	G 1/2"	G18GG41300
3/4F x 16/2	42	-	-	SW 30		16/2	G 3/4"	G18GG50400
3/4F x 20/2	41	-	-	SW 30	-	20/2	G 3/4"	G18GG51300

TOF® LOCK

TIGHT FITTINGS FOR MULTILAYER PIPES (PEX PIPE KIT AVAILABLE) FOR WATER

HOCHLEISTUNGSFÄHIGE VERSCHRAUBUNGEN FÜR MEHRSCHICHTROHREN (BAUSATZ FÜR PEX-ROHREN VERFÜGBAR) FÜR WASSER



PN 10

HEAVY DUTY
HOCHLEISTUNGSFÄHIG

07LS	Female wallplate elbow L-Anschluss Ig mit Befestigungsfüssen



07DM	Male fitting Anschluss Ag



07DF	Female fitting Anschluss Ig



07DT	Double fitting Gerader Anschluss



07LT	Double elbow L-Anschluss



07LF	Female elbow Ig L-Anschluss



07LM	Male elbow Ag L-Anschluss

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

TOF ® LOCK



07TT	Tee
	Tee Anschluss



07TF	Female tee
	Tee lg Anschluss



07LS	Female wallplate elbow
	L-Anschluss lg mit Befestigungsfüssen

MOUNTING INSTRUCTIONS



TEMPERATURE LIMITS: min. +5°C - max +85°C.
TEMPERATURBEREICH: min. +5°C - max +85°C.

Thread: ISO 228
Gewinde: ISO 228

MATERIALS:
Body and nut: brass CW617N
MATERIAL:
Körper und Ring: Messing CW617N

PIPE CUTTING
Provide a perpendicular Cut using appropriate toolings.
ROHR-ABSCHNEIDEN
Schneiden Sie das Rohr mit geeigneten Werkzeug senkrecht ab.

PIPE CLEANING
Remove the burrs from the pipe (inside & outside).
REINIGUNG UND ABGRATEN DES ROHRS
Entfernen Sie die Grate aus dem Rohr (innen und außen).

ASSEMBLING INSTRUCTIONS
Put the nut and the compression ring on the outside of the pipe and then insert the pipe into the fitting until it is totally against the bottom of socket, the o-ring must remain in the original position.
Tight the nut by hand, using a spanner, and than screw it.

MONTAGEANLEITUNG:
Setzen Sie die Mutter und den Druckring an der Außenseite des Rohres ein.
Ziehen Sie das Rohr in der Verschraubung durch, bis zum kompl. Anschlag.
Passen Sie auf, daß die O-Ring in der ursprünglichen Position bleiben.
Schrauben Sie zunächst die Mutter manuell an und ziehen dann durch einen Schraubenschlüssel zum richtigen Drehmoment an.

TOF LINK

Yellow and chrome-plated bronze threaded fittings
Bronze Gewindefittings, Natur und Verchromt

ISO 7/1 THREAD

PN 25

HIGH STRENGTH BODY



PATENTED DESIGN

PATENTIERTES DESIGN

DM 174

YELLOW BRONZE

BRONZE threaded fittings of the LINK series are made of low-lead bronze alloy CC499K (UBA LIST). The threads comply with UNI EN 10226 (ISO 7/1) except for FIGURA 526/531 (ISO 228/1)

Die BRONZE-Gewindefittings der LINK-Serie werden aus der bleiarmen Bronzelegierung CC499K (UBA LIST) hergestellt. Die Gewinde entsprechen der UNI EN 10226 (ISO 7/1) mit Ausnahme von FIGURA 526/531 (ISO 228/1)

TECHNICAL CHARACTERISTICS :
Temperature limits -20° / +150°C
Pressure limits PN25

TECHNISCHE MERKMALE:
Temperaturgrenzen -20° / +150°C
Druckgrenzen PN25



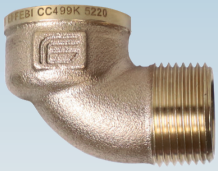
B3090A FIG. 090
90° F/F ELBOW FITTING
WINKELSTÜCK 90° IG/IG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3090A0303	3/8"	10
B3090A0404	1/2"	10
B3090A0505	3/4"	10
B3090A0606	1"	5
B3090A0707	1" 3/4	5
B3090A0808	1" 1/2	2
B3090A0909	2"	2



B3091A FIG. 091
90° F/F REDUCED ELBOW FITTING
WINKELSTÜCK 90° IG/IG REDUZIERT

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3091A0504	3/4 x 1/2"	10
B3091A0605	1" x 3/4"	5



B3092A FIG. 092
90° M/F ELBOW FITTING
WINKELSTÜCK 90° AG/IG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3092A0303	3/8"	10
B3092A0404	1/2"	10
B3092A0505	3/4"	10
B3092A0606	1"	5
B3092A0707	1" 3/4	5
B3092A0808	1" 1,2	2
B3092A0909	2"	2



B3121A FIG. 121
45° M/F ELBOW FITTING
WINKELSTÜCK 45° AG/IG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3121A0404	1/2"	10
B3121A0505	3/4"	10
B3121A0606	1"	5
B3121A0707	1" 3/4	5
B3121A0808	1" 1/2	2

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015



B3130A FIG. 130

TEE F/F/F COUPLING

MUFFE TEE IG/IG/IG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3130A0303	3/8"	10
B3130A0404	1/2"	10
B3130A0505	3/4"	10
B3130A0606	1"	5
B3130A0707	1" 3/4	5
B3130A0808	1" 1/2	2
B3130A0909	2"	2



B3131A FIG. 131

TEE F/F/F REDUCED COUPLING

MUFFE TEE IG/IG/IG REDUZIERT

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3131A0504	3/4"x1/2"x3/4"	10
B3131A0604	1" x 1/2" x 1"	5
B3131A0605	1" x 3/4" x 1"	5



B3240A FIG. 240

REDUCED F/F COUPLING

MUFFE IG/IG REDUZIERT

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3240A0403	1/2" x 3/8"	10
B3240A0504	3/4" x 1/2"	10
B3240A0604	1" x 1/2"	5
B3240A0605	1" x 3/4"	5
B3240A0705	1"1/4 x 3/4"	5
B3240A0706	1"1/4 x 1"	5
B3240A0807	1"1/2 x 1"1/4	2
B3240A0908	2" x 1"1/2	2



B3241AC FIG. 241

M/F CHROMIUM-PLATED REDUCTION

REDUZIERUNG AG/IG VERCHROMT

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3241A0403C	1/2" x 3/8"	10
B3241A0504C	3/4" x 1/2"	10



B3241A FIG. 241

M/F REDUCTION

REDUZIERUNG AG/IG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3241A0302	3/8" x 1/4"	10
B3241A0402	1/2" x 1/4"	10
B3241A0403	1/2" x 3/8"	10
B3241A0503	3/4" x 3/8"	10
B3241A0504	3/4" x 1/2"	10
B3241A0603	1" x 3/8"	5
B3241A0604	1" x 1/2"	5
B3241A0605	1" x 3/4"	5
B3241A0704	1"1/4 x 1/2"	5
B3241A0705	1"1/4 x 3/4"	5
B3241A0706	1"1/4 x 1"	5
B3241A0806	1"1/2 x 1"	2
B3241A0807	1"1/2 x 1"1/4	2
B3241A0904	2" x 1/2"	2
B3241A0905	2"x 3/4"	2
B3241A0906	2" x 1"	2
B3241A0907	2" x 1"1/4	2
B3241A0908	2" x 1"1/2	2



B3242AC FIG. 242

M/F CHROMIUM-PLATED REDUCED EXTENSION

ERLÄNGERUNG REDUZIERT VERCHROMT AG/IG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3242A0405C	3/8" x 1/2"	10
B3242A0304C	1/2" x 3/4"	10



B3242A FIG. 242

M/F REDUCED EXTENSION

VERLÄNGERUNG AG/IG REDUZIERT

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3242A0203	1/4"x 3/8"	10
B3242A0304	3/8" x 1/2"	10
B3242A0305	3/8" x 3/4"	10
B3242A0405	1/2" x 3/4"	5
B3242A0406	1/2" x 1"	10
B3242A0506	3/4" x 1"	5
B3242A0607	1" x 1"1/4	5



B3245A FIG. 245

M/M REDUCED NIPPLE

M/M REDUCED NIPPLE

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3245A0204	1/4" X 1/2"	10
B3245A0304	3/8" X 1/2"	10
B3245A0405	1/2" X 3/4"	10
B3245A0406	1/2" X 1"	5
B3245A0506	3/4" X 1"	5
B3245A0607	1" X 1"1/4"	5
B3245A0608	1" X 1"1/2"	2
B3245A0708	1"1/4"X1"1/2	2
B3245A0709	1"1/4"X 2"	2
B3245A0809	1"1/2"X 2"	2



B3245AC FIG. 245

CHROMIUM-PLATED M/M REDUCED NIPPLE

NIPPEL AG/AG REDUZIERT VERCHROMT

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3245A0304C	1/2" x 3/8"	10
B3245A0405C	3/4" x 1/2"	10



B3270A FIG. 270

F/F COUPLING

MUFFE IG/IG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3270A0303	3/8"	10
B3270A0404	1/2"	10
B3270A0505	3/4"	10
B3270A0606	1"	5
B3270A0707	1" 3/4	5
B3270A0808	1" 1/2	2
B3270A0909	2"	2



B3270AC FIG. 270

CHROMIUM-PLATED F/F COUPLING

MUFFE IG/IG VERCHROMT

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3270A0404C	1/2"	10
B3270A0505C	3/4"	10



B3280A FIG. 280

M/M DOUBLE NIPPLE

DOPPELNIPPEL AG/AG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3280A0303	3/8"	10
B3280A0404	1/2"	10
B3280A0505	3/4"	10
B3280A0606	1"	5
B3280A0707	1" 3/4	5
B3280A0808	1" 1/2	2
B3280A0909	2"	2



B3280AC FIG. 280

CHROMIUM-PLATED M/M DOUBLE NIPPLE

DOPPELNIPPEL AG/AG VERCHROMT

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3280A0303C	3/8"	10
B3280A0404C	1/2"	10



B3290A FIG. 290

MALE PLUG

VERSCHLUSS AG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3290A0300	3/8"	10
B3290A0400	1/2"	10
B3290A0500	3/4"	10
B3290A0600	1"	5
B3290A0700	1" 3/4	5
B3290A0800	1" 1/2	2
B3290A0900	2"	2



B3301A FIG. 301

FEMALE PLUG

VERSCHLUSS IG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3301A0400	1/2"	10
B3301A0500	3/4"	10
B3301A0600	1"	10

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015



B3525A **FIG. 525**

M/F BRONZE EXTENSIONSM/M

REVERLÄNGERUNG IN BRONZE - AG/IG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3525A0315	3/8" X 15	10
B3525A0320	3/8" X 20	10
B3525A0325	3/8" X 25	10
B3525A0330	3/8" X 30	10
B3525A0412	1/2" X 12,5	10
B3525A0417	1/2" X 17,5	10
B3525A0420	1/2" X 20	10
B3525A0425	1/2" X 25	v
B3525A0430	1/2" X 30	10
B3525A0440	1/2" X 40	10
B3525A0450	1/2" X 50	10
B3525A0465	1/2" X 65	5
B3525A0512	3/4" X 12,5	10
B3525A0515	3/4" X 15	10
B3525A0520	3/4" X 20	10
B3525A0525	3/4" X 25	10
B3525A0530	3/4" X 30	10
B3525A0540	3/4" X 40	10
B3525A0550	3/4" X 50	10
B3525A0615	1" X 15	5
B3525A0620	1" X 20	5
B3525A0625	1" X 25	5
B3525A0630	1" X 30	5
B3525A0640	1" X 40	5



B3526AC **FIG. 526**

CHROME BRONZE EXTENSION - M / F ISO 228/1 THREADS

VERLÄNGERUNG CHROMBRONZE - AG/IG GEWINDE ISO 228/1

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3526A0315C	3/8" X 15	10
B3526A0320C	3/8" X 20	10
B3526A0330C	3/8" X 25	10
B3526A0412C	3/8" X 30	10
B3526A0417C	1/2" X 12,5	10
B3526A0420C	1/2" X 17,5	10
B3526A0425C	1/2" X 20	10
B3526A0430C	1/2" X 25	10
B3526A0440C	1/2" X 30	10
B3526A0450C	1/2" X 40	10
B3526A0465C	1/2" X 50	5
B3526A0515C	1/2" X 65	10
B3526A0520C	3/4" X 12,5	10
B3526A0525C	3/4" X 15	10



B3530A **FIG. 530**

M/M EXTENSION

STECKHÜLSE AG/AG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3530A0440	1/2" X 40	10
B3530A0460	1/2" X 60	10
B3530A0480	1/2" X 80	5
B3530A041A	1/2" X 100	5
B3530A041C	1/2" X 120	5
B3530A0560	3/4" X 60	10
B3530A0580	3/4" X 80	5
B3530A051A	3/4" X 100	5
B3530A051C	3/4" X 120	5
B3530A0660	1" X 60	5
B3530A0680	1" X 80	5
B3530A061A	1" X 100	5
B3530A061C	1" X 120	5



B3531A **FIG. 531**

ALL THREAD BRONZE - M

ALLE GEWINDE BRONZE - AG

COD	Size - Größe	Pcs bag
B3531A0404	1/2"	10
B3531A0505	3/4"	10
B3531A0606	1"	5
B3531A0707	1"1/4	5
B3531A0808	1"1/2	2
B3531A0909	2"	2

TOF LINK

Yellow and chromium-plated brass threaded fittings
Messing Gewindefittings, Natur und Verchromt

PN 10

MADE IN ITALY



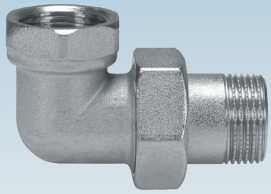
HEAVY DUTY
HOCHLEISTUNGSFÄHIG

TEMPERATURE LIMITS : Min. -20°C / max. +130°C (fittings with seal +85°C)
TEMPERATURGRENZEN: Min. -20°C / Max. +130°C (Verschraubungen mit Dichtung +85°C)



3-PIECE 90° M/F BENT ELBOW FITTING WITH O-RING IN NBR
GEBOGENER ANSCHLUSS 3-TEILIG 90° AG/IG MIT O-RING AUS NBR

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06401404	1/2"	
06401405	3/4"	
06401406	1"	
06401407	1"1/4	
06401408	1"1/2	
06401409	2"	



NICKEL PLATED 3-PIECE 90° M/F BENT ELBOW FITTING WITH O-RING IN NBR
GEBOGENER ANSCHLUSS 3-TEILIG 90° AG/IG MIT O-RING AUS NBR

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06401404C	1/2"	
06401405C	3/4"	
06401406C	1"	



3-PIECE 90° M/F BENT ELBOW FITTING WITH PLAIN GASKET (FASIT 202)
GEBOGENER ANSCHLUSS 3-TEILIG 90° AG/IG MIT FLACHEM DICHTUNG (FASIT 202)

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06801404	1/2"	
06801405	3/4"	
06801406	1"	



3-PIECE M/F STRAIGHT FITTING WITH O-RING IN NBR
GERADER ANSCHLUSS 3-TEILIG MIT O-RING AUS NBR AG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06401503	3/8"	
06401504	1/2"	
06401505	3/4"	
06401506	1"	
06401507	1"1/4	
06401508	1"1/2	
06401509	2"	



NICKEL PLATED 3-PIECE M/F STRAIGHT FITTING WITH O-RING IN NBR
GERADER ANSCHLUSS 3-TEILIG MIT O-RING AUS NBR AG/IG VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06401503C	3/8"	
06401504C	1/2"	
06401505C	3/4"	
06401506C	1"	
06401507C	1"1/4	
06401508C	1"1/2	
06401509C	2"	



3-PIECE M/F STRAIGHT FITTING WITH PLAIN GASKET (FASIT 202)
GERADER ANSCHLUSS 3-TEILIG MIT FLACHEM DICHTUNG (FASIT 202) AG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06801504	1/2"	
06801505	3/4"	
06801506	1"	
06801507	1"1/4	
06801508	1"1/2	
06801509	2"	

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015



3-PIECES STRAIGHT F/F FITTING WITH O-RING IN NBR

GERADER ANSCHLUSS 3-TEILIG MIT O-RING AUS NBR IG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06401804	1/2"	O-Ring
06401805	3/4"	O-Ring
06401806	1"	O-Ring
06401807	1"1/4	Conical
06401808	1"1/2	Conical
06401809	2"	Conical



3-PIECE FITTING FOR TANK

ANSCHLUSS FÜR TANK GERADE 3-TEILIG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06401904	1/2"	
06401905	3/4"	
06401906	1"	
06401907	1"1/4	
06401908	1"1/2	
06401909	2"	



DRAIN FOR TANK WITH INTERNAL THREAD

AUSLAUF FÜR TANK MIT INNENGEWINDE

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06402104	1/2"	
06402105	3/4"	
06402106	1"	
06402107	1"1/4	



FIGURE / ABBILDUNG 24/OT

FEMALE 90° ELBOW JOINT WITH HOSE UNION FOR NATURAL GAS/GPL

90°-KUPPLUNG INNENGEWINDE SCHLAUCHANSCHLUSS FÜR ERDGAS/LPG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06402405	3/8"	15
	Internal thread / Innengewinde 1/8"	
06402404	1/2"	10



FIGURE / ABBILDUNG 25/OT

STD MALE FITTING WITH HOSE UNION FOR GAS

FITTING SCHLAUCHANSCHLUSS AUSSENGEWINDE NACH NORM

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06402503	3/8"	8
06402505	1/2"	8
06402506	1/2"	13



FIGURE / ABBILDUNG 25/OT

STD CHROMIUM-PLATED MALE FITTING WITH HOSE UNION FOR GAS

FITTING SCHLAUCHANSCHLUSS AUSSENGEWINDE NACH NORM VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06402503C	3/8"	8
06402505C	1/2"	8
06402506C	1/2"	13



FIGURE / ABBILDUNG 26/OT

STD FEMALE FITTING WITH HOSE UNION FOR GAS

FITTING SCHLAUCHANSCHLUSS INNENGEWINDE NACH NORM

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06402605	1/2"	8
06402606	1/2"	13



FIGURE / ABBILDUNG 26/OT

CHROMIUM-PLATED FEMALE FITTING WITH HOSE UNION FOR GAS

FITTING SCHLAUCHANSCHLUSS INNENGEWINDE NACH NORM VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06402603C	3/8"	8
06402605C	1/2"	8



FIGURE / ABBILDUNG 27/OT

"ROMA" MALE FITTING WITH HOSE UNION

FITTING SCHLAUCHANSCHLUSS AUSSENGEWINDE "ROMA"

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06490201	1/4" x 10	
06490301	3/8" x 10	
06490303	3/8" x 13	
06490305	3/8" x 15	
06490401	1/2" x 10	
06490403	1/2" x 13	
06490404	1/2" x 14	
06490405	1/2" x 15	
06490406	1/2" x 16	
06490407	1/2" x 18	
06490408	1/2" x 20	
06490508	3/4" x 20	
06490510	3/4" x 25	
06490608	1" x 20	
06490610	1" x 25	
06490612	1" x 30	
06490613	1" x 32	
06490713	1"1/4 x 32	
06490714	1"1/4 x 35	
06490716	1"1/4 x 40	
06490815	1"1/2 x 38	
06490816	1"1/2 x 40	
06490818	1"1/2 x 50	
06490918	2" x 50	
06490919	2" x 60	
06491019	2"1/2 x 60	
06491120	3" x 80	



FIGURE / ABBILDUNG 28/OT

"ROMA" FEMALE FITTING WITH HOSE UNION

FITTING SCHLAUCHANSCHLUSS INNENGEWINDE "ROMA"

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06500401	1/2" x 10	
06500403	1/2" x 13	
06500405	1/2" x 15	
06500508	3/4" x 20	
06500610	1" x 25	



FIGURE / ABBILDUNG 31/OT

COUNTER NUT

NUTMUTTER

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06403104	1/2"	
06403105	3/4"	
06403106	1"	
06403107	1"1/4	
06403108	1"1/2	
06403109	2"	



FIGURE / ABBILDUNG 70/OT

M/M EXTENSION

STECKHÜLSE AG/AG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06510401	1/2" x 40	
06510402	1/2" x 50	
06510403	1/2" x 60	
06510404	1/2" x 80	
06510405	1/2" x 100	
06510406	1/2" x 120	
06510407	1/2" x 150	
06510408	1/2" x 200	
06510410	1/2" x 300	
06510502	3/4" x 50	
06510503	3/4" x 60	
06510504	3/4" x 80	
06510505	3/4" x 100	
06510506	3/4" x 120	
06510507	3/4" x 150	
06510508	3/4" x 200	
06510510	3/4" x 300	
06510602	1" x 50	
06510603	1" x 60	
06510604	1" x 80	
06510605	1" x 100	
06510606	1" x 120	
06510607	1" x 150	
06510608	1" x 200	
06510610	1" x 300	
06510705	1"1/4 x 100	
06510707	1"1/4 x 150	
06510708	1"1/4 x 200	
06510805	1"1/2 x 100	
06510807	1"1/2 x 150	
06510905	2" x 100	

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015



FIGURE / ABBILDUNG 90/OT

90° F/F ELBOW FITTING

WINKELSTÜCK 90° IG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06409002	1/4"	
06409003	3/8"	
06409004	1/2"	
06409005	3/4"	
06409006	1"	
06409007	1"1/4	
06409008	1"1/2	
06409009	2"	



FIGURE / ABBILDUNG 90/OT

CHROMIUM-PLATED 90° F/F ELBOW FITTING

WINKELSTÜCK 90° IG/IG VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06409003C	3/8"	
06409004C	1/2"	
06409005C	3/4"	



FIGURE / ABBILDUNG 91/OT

90° F/F REDUCED ELBOW FITTING

WINKELSTÜCK 90° IG/IG REDUZIERT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06410504	1/2"	3/4"
06410605	3/4"	1"



FIGURE / ABBILDUNG 93/OT

90° ELBOW FITTING M/M

WINKELSTÜCK 90° AG/AG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06409304	1/2" x 1/2"	
06409305	3/4" x 3/4"	



FIGURE / ABBILDUNG 92/OT

90° M/F ELBOW FITTING

WINKELSTÜCK 90° AG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06409202	1/4"	
06409203	3/8"	
06409204	1/2"	
06409205	3/4"	
06409206	1"	
06409207	1"1/4	
06409208	1"1/2	
06409209	2"	



FIGURE / ABBILDUNG 92/OT

CHROMIUM-PLATED 90° M/F ELBOW FITTING

WINKELSTÜCK 90° AG/IG VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06409203C	3/8"	
06409204C	1/2"	
06409205C	3/4"	
06409206C	1"	



FIGURE / ABBILDUNG 130/OT

TEE F/F/F COUPLING

MUFFE TEE IG/IG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06413002	1/4"	
06413003	3/8"	
06413004	1/2"	
06413005	3/4"	
06413006	1"	
06413007	1"1/4	
06413008	1"1/2	
06413009	2"	
06413010	2"1/2	



FIGURE / ABBILDUNG 130/OT

CHROMIUM-PLATED TEE F/F/F COUPLING

MUFFE TEE IG/IG/IG VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06413003C	3/8"	
06413004C	1/2"	
06413005C	3/4"	
06413006C	1"	



FIGURE / ABBILDUNG 131/OT

TEE F/F/F CENTRAL REDUCED COUPLING

MUFFE TEE MITTIG IG/IG/IG REDUZIERT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06413102	3/4" x 1/2" x 3/4"	
06413103	1" x 1/2" x 1"	
06413104	1" x 3/4" x 1"	



FIGURE / ABBILDUNG 132/OT

TEE M-M-M

TEE AG-AG-AG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06813204	1/2"x1/2"x1/2"	
06813205	3/4"x3/4"x3/4"	



FIGURE / ABBILDUNG 133/OT

FEMALE FLANGED ELBOW FITTING

WINKELSTÜCK INNENGEWINDE GEFLANSCHT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
YELLOW		
GELB		
06491004	1/2"	1/2"
CHROME		
VERCHROMT		
06491004C	1/2"	1/2"



FIGURE / ABBILDUNG 134/OT

TEE F-F-M

TEE IG-IG-AG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06813404	1/2" F x 1/2" F x 1/2" M	
06813405	3/4" F x 3/4" F x 3/4" M	



FIGURE / ABBILDUNG 138/OT

FITTING Y CHROMIUM

ANSCHLUSS Y VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06813804C	1/2"	

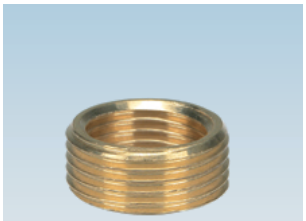


FIGURE / ABBILDUNG 239/OT

M/F REDUCING RING NUT

REDUZIERRING AG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06400403	3/8"	1/2"
06400504	1/2"	3/4"
06400605	3/4"	1"
06400706	1"	1"1/4



FIGURE / ABBILDUNG 180/OT

4-WAY FEMALE CROSS

KREUZSTÜCK 4-WEGE INNENGEWINDE

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06413204	1/2"	
06413205	3/4"	
06413206	1"	
06413207	1"1/4	
06413208	1"1/2	

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015



FIGURE / ABBILDUNG 240/OT

REDUCED F/F COUPLING

MUFFE IG/IG REDUZIERT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06420304	1/2"	3/8"
06420504	1/2"	3/4"
06420604	1/2"	1"
06420605	3/4"	1"
06420706	1"	1"1/4
06420807	1"1/4	1"1/2



FIGURE / ABBILDUNG 240/OT

CHROMIUM-PLATED REDUCED F/F COUPLING

MUFFE IG/IG REDUZIERT VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06420504C	1/2"	3/4"
06420604C	1/2"	1"



FIGURE / ABBILDUNG 241/OT

M/F HEXAGONAL REDUCTION

HEXAGONALE REDUZIERUNG AG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06430201	1/8"	1/4"
06430301	1/8"	3/8"
06430302	1/4"	3/8"
06430402	1/4"	1/2"
06430403	3/8"	1/2"
06430503	3/8"	3/4"
06430603	3/8"	1"
06430504	1/2"	3/4"
06430604	1/2"	1"
06430605	3/4"	1"
06430704	1/2"	1"1/4
06430705	3/4"	1"1/4
06430706	1"	1"1/4
06430804	1/2"	1"1/2
06430805	3/4"	1"1/2
06430806	1"	1"1/2
06430807	1"1/4	1"1/2
06430904	1/2"	2"
06430905	3/4"	2"
06430906	1"	2"
06430907	1"1/4	2"
06430908	1"1/2	2"
06431008	1"1/2	2"1/2
06431009	2"	2"1/2



FIGURE / ABBILDUNG 241/OT

M/F CHROMIUM-PLATED HEXAGONAL REDUCTION

HEXAGONALE REDUZIERUNG AG/IG VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06430403C	3/8"	1/2"
06430504C	1/2"	3/4"
06430605C	3/4"	1"



FIGURE / ABBILDUNG 245/OT

M/M REDUCED NIPPLE

NIPPEL AG/AG REDUZIERT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06440302	1/4"	3/8"
06440402	1/4"	1/2"
06440403	3/8"	1/2"
06440503	3/8"	3/4"
06440504	1/2"	3/4"
06440604	1/2"	1"
06440605	3/4"	1"
06440705	3/4"	1"1/4
06440706	1"	1"1/4
06440805	3/4"	1"1/2
06440806	1"	1"1/2
06440807	1"1/4	1"1/2
06440906	1"	2"
06440907	1"1/4	2"
06440908	1"1/2	2"
06441009	2"	2"1/2



FIGURE / ABBILDUNG 245/OT

CHROMIUM-PLATED M/M REDUCED NIPPLE

NIPPEL AG/AG REDUZIERT VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06440403C	3/8"	1/2"
06440504C	1/2"	3/4"



FIGURE / ABBILDUNG 270/OT

F/F COUPLING

MUFFE IG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06457002	1/4"	
06457003	3/8"	
06457004	1/2"	
06457005	3/4"	
06457006	1"	
06457007	1"1/4	
06457008	1"1/2	
06457009	2"	



FIGURE / ABBILDUNG 271/OT

HEAVY FITTING M/F

SCHWER ANSCHLUSS AG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06570404	1/2" M x 1/2" F	
06570405	3/4" F x 1/2" M	



FIGURE / ABBILDUNG 280/OT

M/M DOUBLE NIPPLE

DOPPELNIPPEL AG/AG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06458001	1/8"	1/8"
06458002	1/4"	1/4"
06458003	3/8"	3/8"
06458004	1/2"	1/2"
06458005	3/4"	3/4"
06458006	1"	1"
06458007	1"1/4	1"1/4
06458008	1"1/2	1"1/2
06458009	2"	2"
06458010	2"1/2	2"1/2



FIGURE / ABBILDUNG 280/OT

CHROMIUM-PLATED M/M DOUBLE NIPPLE

DOPPELNIPPEL AG/AG VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06458003C	3/8"	3/8"
06458004C	1/2"	1/2"
06458005C	3/4"	3/4"
06458006C	1"	1"



FIGURE / ABBILDUNG 281/OT

HEAVY LONG THREADED M/M NIPPLE

NIPPEL AG/AG LANGGEWINDE SCHWER

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06456004	1/2"	
06456005	3/4"	
06456006	1"	
06456007	1" 1/4	

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015



FIGURE / ABBILDUNG 290/OT

HEXAGONAL MALE PLUG

VERSCHLUSS AUSSENGEWINDE HEXAGONAL

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06459002	1/4"	
06459003	3/8"	
06459004	1/2"	
06459005	3/4"	
06459006	1"	
06459007	1"1/4	
06459008	1"1/2	
06459009	2"	



FIGURE / ABBILDUNG 290/OT

CHROMIUM-PLATED HEXAGONAL MALE PLUG

VERSCHLUSS AUSSENGEWINDE HEXAGONAL VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06459003C	3/8"	
06459004C	1/2"	
06459005C	3/4"	



FIGURE / ABBILDUNG 295/OT

PLUG M

KAPPE AG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06829504	1/2"	

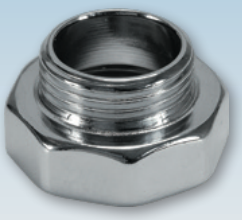


FIGURE / ABBILDUNG 296/OT

CHROMED REDUCER

VERCHROMTER REDUZIERER

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06590607C	1" x 1"1/4 F	
06590706C	1" ¼ x 1"F	

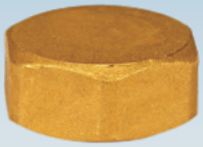


FIGURE / ABBILDUNG 300/OT

FEMALE PLUG

VERSCHLUSS INNENGEWINDE

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06463002	1/4"	
06463003	3/8"	
06463004	1/2"	
06463005	3/4"	
06463006	1"	
06463007	1"1/4	
06463008	1"1/2	
06463009	2"	

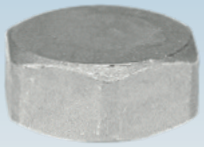


FIGURE / ABBILDUNG 300/OT

CHROMIUM-PLATED FEMALE PLUG

VERSCHLUSS INNENGEWINDE VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06463003C	3/8"	
06463004C	1/2"	
06463005C	3/4"	
06463006C	1"	
06463007C	1"1/4	
06463008C	1"1/2	



FIGURE / ABBILDUNG 360/OT

F/FLAT TAIL WITH NUT FOR CIRCULATOR PUMPS

SCHAFT IG FLACHDICHTEND MIT KAPPE FÜR RUNDELEMENTE + DICHTUNG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06460507	F3/4x1"1/4F	
06460608	F1"x1"1/2F	
06460709	F1"1/4x2"F	



FIGURE / ABBILDUNG 377/OT

TAIL FOR METER WITH NUT

SCHAFT FÜR ZÄHLER MIT KAPPE

COD	Thread/Gewinde 1
06530405	1/2" x 3/4"
06530506	3/4" x 1"
06530607	1" x 1"1/4
06530708	1"1/4 x 1"1/2
06530809	1"1/2 x 2"



FIGURE / ABBILDUNG 376/OT

FLAT TAIL WITH NUT

SCHAFT FLACHDICHTEND MIT KAPPE

* FIG 378/OT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06520404	1/2"	1/2"
06520405	1/2"	3/4"
06520506	3/4"	1"
06620607*	1"	1"1/4
06520708	1"1/4	1"1/2



FIGURE / ABBILDUNG 378/OT

FLAT TAIL WITH NUT

SCHAFT FLACHDICHTEND MIT KAPPE

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06620405	1/2" x 3/4"	
06620506	3/4 x 1"	
06620607	1" x 1"1/4	
06620708	1"1/4 x 1"1/2	



FIGURE / ABBILDUNG 528/OT

M/F REDUCED EXTENSION

VERLÄNGERUNG AG/IG REDUZIERT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06680403	3/8" x 1/2"F	
06680504	1/2 x 3/4"F	



FIGURE / ABBILDUNG 528/OT

M/F CHROMIUM-PLATED
REDUCED EXTENSION

ERLÄNGERUNG REDUZIERT
VERCHROMT AG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06680403C	3/8" x 1/2"F	
06680504C	1/2 x 3/4"F	

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015



FIGURE / ABBILDUNG 529/OT

M/F HEAVY BRASS EXTENSION

VERLÄNGERUNG AUS STANGGEPRESSTEM MESSING SCHWER AG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06470203	3/8"	10
06470303	3/8"	15
06470403	3/8"	20
06470603	3/8"	30
06470204	1/2"	10
06470304	1/2"	15
06470404	1/2"	20
06470504	1/2"	25
06470604	1/2"	30
06470704	1/2"	40
06470804	1/2"	50
06470904	1/2"	65
06471004	1/2"	80
06471104	1/2"	100
06470205	3/4"	10
06470305	3/4"	15
06470405	3/4"	20
06470505	3/4"	25
06470605	3/4"	30
06470705	3/4"	40
06470805	3/4"	50
06470206	1"	10
06470306	1"	15
06470406	1"	20
06470506	1"	25
06470606	1"	30
06470706	1"	40
06470806	1"	50



FIGURE / ABBILDUNG 529/OT

M/F CHROMIUM-PLATED HEAVY BRASS EXTENSION

VERLÄNGERUNG AUS STANGGEPRESSTEM MESSING SCHWER AG/IG VERCHROMT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06470203C	3/8"	10
06470303C	3/8"	15
06470403C	3/8"	20
06470603C	3/8"	30
06470204C	1/2"	10
06470304C	1/2"	15
06470404C	1/2"	20
06470504C	1/2"	25
06470604C	1/2"	30
06470704C	1/2"	40
06470804C	1/2"	50
06470904C	1/2"	65
06471004C	1/2"	80
06471104C	1/2"	100
06470305C	3/4"	15
06470405C	3/4"	20
06470605C	3/4"	30
06470805C	3/4"	50
06470506C	1"	25

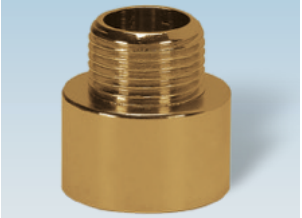


FIGURE / ABBILDUNG 530/OT

M/F REDUCED EXTENSION

VERLÄNGERUNG AG/IG REDUZIERT

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06480301	1/4"	3/8"F
06480401	1/4"	1/2"F
06480403	3/8"	1/2"F
06680504	1/2"	3/4"F
06480405	3/4"	1/2"F
06480604	1/2"	1"F
06480506	3/4"	1"F
06480706	1"	1"1/4F

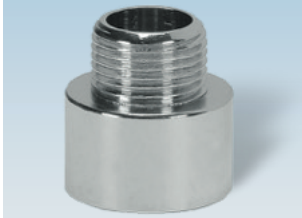


FIGURE / ABBILDUNG 530/OT

M/F CHROMIUM-PLATED REDUCED EXTENSION
VERLÄNGERUNG REDUZIERT VERCHROMT AG/IG

COD	Thread/Gewinde 1	Thread/Gewinde 2
06480403C	3/8"	1/2"F
06480405C	3/4"	1/2"F
06480506C	3/4"	1"F
06480706C	1"	1"1/4F

The raw materials are bought by Italian manufacturers and comply with the most recent European Rules restricting the lead quantity used.
Min. -20°C / max. +130°C, PN10 (fittings with seal +85°C)
All threads comply with ISO 228/1, with the exception of FIGURE 282 which thread complies with UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

The TOF LINK series is made of brass:
- Bar ST UNIEN 12165 CW617N M RND A LEAD MAX 2,2 for articles made with hot-pressing
- Bar ST UNIEN 12165 CW617N M B LEAD MAX 2,2 for articles made with automatic lathe for bar

LEAD MAX 2,2 is the maximum content of lead.

Der zum Einsatz kommende Rohstoff wird bei italienischen Herstellern erworben und erfüllt die neusten europäischen Vorschriften, die eine weitere Einschränkung des Bleigehalts vorsehen.
Min. -20°C / Max. +130°C, PN10 (Verschraubungen mit Dichtung +85°C)
Alle Anschlussgewinde entsprechen der Vorschrift ISO 228/1; davon ausgenommen ist Abb. 282, deren Gewinde UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) entspricht.

Für die Anschlüsse der Baureihe TOF LINK kommt dieses Messing zum Einsatz:
- Stangpressteil ST UNIEN 12165 CW617N M RND A LEAD MAX 2,2 für Artikel, die mit dem Warmpressverfahren hergestellt werden.
- Stangpressteil ST UNIEN 12165 CW617N M B LEAD MAX 2,2 für Artikel, die mit automatischen Drehautomaten für Stangpressteile hergestellt werden.

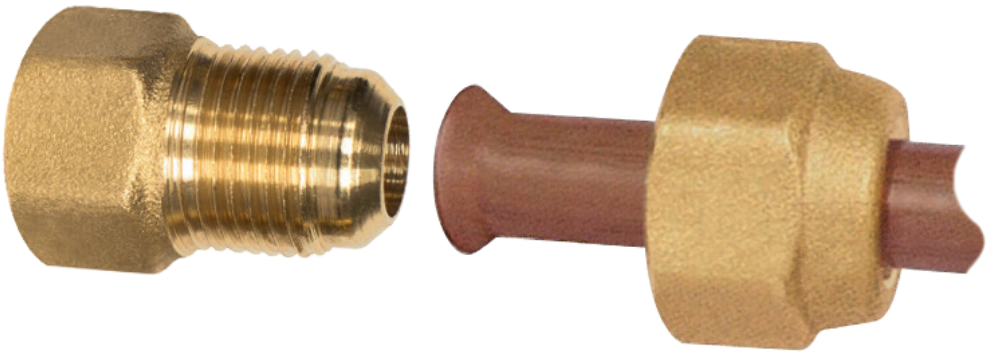
LEAD MAX 2,2 zeigt den maximal zulässigen Bleigehalt an.

ALL THE FITTINGS ARE MADE IN ITALY.
ALLE ANSCHLÜSSE WERDEN AUSSCHLIESSLICH IN ITALIEN HERGESTELLT.

TOF® COLD

FITTINGS FOR AIR CONDITIONING

SAE J512



DIMENSION	THREAD GEWINDE	WORKING TEMP. BETRIEBSTEMP.	PSI a 73°F
1/4	7/16" - 20 UNF	-65°F +250°F	1200
3/8	5/8" - 18 UNF	-65°F +250°F	800
1/2	3/4" - 16 UNF	-65°F +250°F	650
5/8	7/8" - 14 UNF	-65°F +250°F	550
3/4	1" - 12 UNF	-65°F +250°F	450



09PF Reduced fitting extension, SAE 45° FLARE

Reduzierter Verlängerungsverschraubung, SAE 45° FLARE

FOR COPPER PIPES IN REFRIGERATION AND AIR CONDITIONING SYSTEMS.
FÜR KUPFERROHRE IN KLIMATISIERUNG BENUTZ.



09GF Reduced ring, SAE 45° FLARE

Reduzierter Ring, SAE 45° FLARE



09NT Double ring, SAE 45° FLARE

Doppelnippel, SAE 45° FLARE



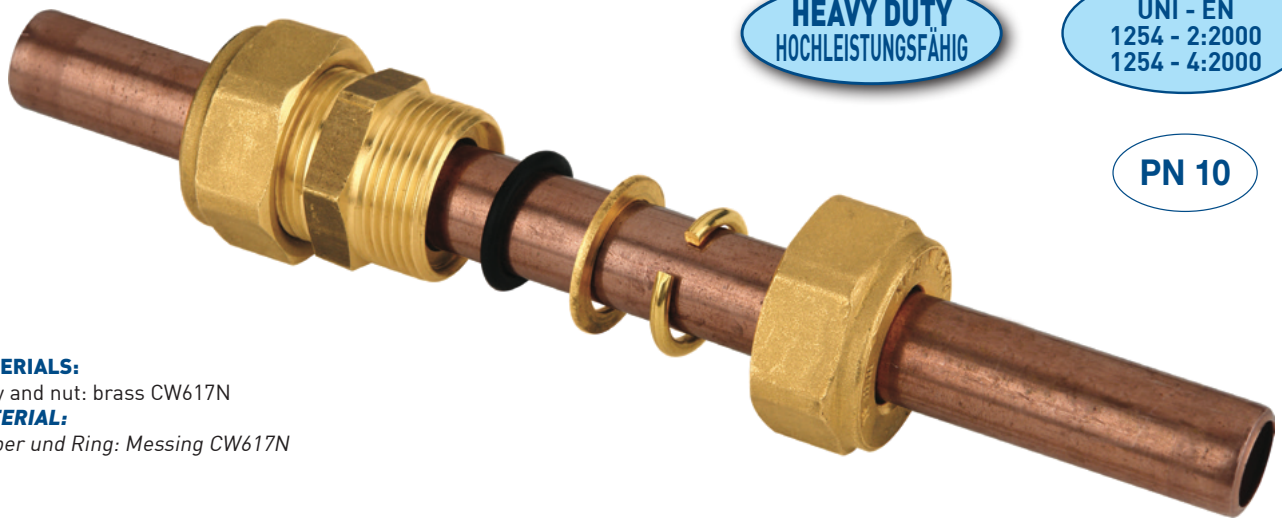
09NR Reduced nipple, SAE 45° FLARE

Reduzierter Nippel, SAE 45° FLARE

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

TOF® COPPER



HEAVY DUTY
HOCHLEISTUNGSFÄHIG

UNI - EN
1254 - 2:2000
1254 - 4:2000

PN 10

MATERIALS:
Body and nut: brass CW617N
MATERIAL:
Körper und Ring: Messing CW617N

FOR COPPER PIPES IN WATER INSTALLATIONS (FOR GAS WITH KIT K10M).
FÜR KUPPERROHRE FÜR WASSER INSTALLATIONEN (FÜR GAS MIT KIT K10M).



08DF Female fitting
Anschluss ig



08DM Male fitting
Anschluss ag



08DT Straight fitting
Gerader anschluss



08LF Female L-Fitting
IG L-Anschluss



08LM Male L-Fitting
AG L-Anschluss



08LS Female L-Fitting With Fixing Base
L-Anschluss lg Mit Befestigungsfüssen



08LT L-Fitting
L-Anschluss



08TF Tee Female Fitting
Tee IG Anschluss



08TT Tee Fitting
Tee Anschluss



K08M Water seals kit: ring, OR, NBR-seats
Wasser-Dichtungssatz: Ring, OR, NBR-Dichtung
TEMP.: -5°C +85°C



K09M Reinforcing bush for copper pipe
Verstärkungsbuchse für Kupfer-Rohr



K10M GAS seals kit: brass cone-shaped ring + HNBR O-Ring
GAS-Dichtungssatz: Kegelförmig-Messingring + HNBR-O-Ring

Temperature:
-20°C +80°C Gas)
-20°C + 110°C (water)



K10V Seals kit for copper pipe: brass ring + VITON O-Ring
Dichtungssatz für Kupfer-Rohr: Messingring + VITON-O-Ring





PRESS FITTING

PRESS FITTING

EFFEBI-PRESS®

EFFEBI-PRESS® is the ideal solution for different fields of applications: domestic water, heating and cooling, gas, fire, as well as other applications, from buildings to industrial installations. The pressing technique ensures lots of advantages. Gaskets can be fitted without welding, thus eliminating any risk of fire and providing a better visual impact as the joints are without burns. The polygonal O-Ring profile of **EFFEBI** press fittings has been designed to guarantee the best conditions of resistance against pulling forces and torsional stresses, thus providing a safe and long lasting result.

ABSOLUTE SAFETY EFFEBI press fittings guarantee absolute reliability of the installation thanks to a double safety system:

- **LBP Leak Before Press**. If the fitting is not pressed, the particular shape of the O-Ring immediately shows the anomalous condition during the seal test, through leaking of water or air in the form of dripping.
- **SLEEVE, VISUAL INDICATOR**. When the fitting is pressed, the film tears and detaches from the metal. When checking the system, the installer will quickly notice, even from meters away, if any coloured film has remained intact, evidence that the fitting was not pressed.

A COMPLETE OFFER EFFEBI press fittings are available in stainless steel and carbon steel, with a wide variety in terms of dimensions and figures. **EFFEBI** proposes both "**V**" and "**M**" profiles, offering a solution to all technical needs. Both "**V**" and "**M**" profiles properly answer to the need of quality and speed in plumbing installations.

In terms of performance, the two profiles are equivalent.

EFFEBI-PRESS® ist die optimale Lösung zur Verwirklichung zahlreicher Anlagen, sowohl für Trinkwasser, Gas und Heizung als auch für andere Anwendungen im Wohnund Industriebereich. Die Presstechnik bietet zahlreiche Vorteile. Die Ausführung der Verbindungen erfordert keine Schweißarbeiten, so dass weder Brandgefahr besteht noch unschöne Lötspuren entstehen. Die Schnelligkeit der Ausführung ermöglicht eine sofortige Zeitersparnis und eine Steigerung der Produktivität. Die polygonale Profildichtung der Fittings **EFFEBI-PRESS®** gewährleistet eine sehr feste und dichte Verbindung, gleichzeitig aber auch die notwendige Elastizität, um die üblicherweise durch Installationsvorgänge und normale Betriebsbedingungen der Anlagen verursachten Beanspruchungen aufzunehmen.

MAXIMALE SICHERHEIT Die **EFFEBI**-Pressfittings garantieren dank eines doppelten Sicherheitssystems **absolute** Zuverlässigkeit der Installation:

- **LBP Leak Before Press**. Die besondere Form des O-Rings ermöglicht, sowohl bei derWasser- als auch bei der Luftdichtheitsprüfung Leckagen aufgrund von versehentlich nicht verpressten Fittings sofort zu erkennen und entsprechend einzugreifen.
- **SLEEVE, OPTISCHER INDIKATOR EINER NICHT ERFOLGTEN VERPRESSUNG**. Beim Verpressen des Fittings reißt die Folie und löst sich vom Metall ab. Bei der Anlagenprüfung bemerkt der Installateur selbst aus einem Abstand von mehreren Metern schnell, ob Folien auf den Fittings intakt geblieben ist, ein klares Anzeichen dafür, dass das Fitting nicht verpresst wurde.

EIN VOLLSTÄNDIGES ANGEBOT Das Sortiment der Effebi-Fittings aus Edelstahl AISI 316L und C-Stahl umfasst eine Vielzahl von Varianten sowohl in Bezug auf die Abmessungen als auch auf die Formen. EFFEBI-Pressfittings sind in den beiden Profilen V und M erhältlich und erfüllen alle Anforderungen. Sowohl die „**V**"- als auch „**M**"-Profile bieten eine geeignete Lösung für die Anforderungen an Qualität und Geschwindigkeit bei der Verwirklichung moderner Installationsanlagen. In Bezug auf ihre Leistungen sind die beiden Profile absolut gleichwertig.

Sleeve
RED - ROT

Sleeve
BLUE - BLAU





Leak-path O-Ring + Sleeve

Tropfender O-Ring + Sleeve

=

DOUBLE SAFETY

DOPPELTES SICHERHEITSSYSTEM

EFFEBI-PRESS®

STAINLESS STEEL – EDELSTAHL

The ideal solution for different installations: potable and domestic water, heating and cooling, fire fighting systems, compressed air. The EPDM O'Ring is conform to the EU norm EN681-1 and usable for potable water.

Die optimale Lösung zur Verwirklichung zahlreicher Anlagen, sowohl für Trinkwasser, Heizung, Kühlung, Feuerschutz, Druckluft. EPDM O'Ring ist es gemäß EU Richtlinie EN681-1 und ist es für Trinkwasser benutzbar.















Ø Ø 15 - 108

O-Ring EPDM

CARBON STEEL – C-STAHL

Value for money,lightness,practicality and speed of use make carbon steel press fittings ideal in the installations of heating's closed circuits. They are not suitable for use with dinking water.

C-stahl ermöglicht die schnelle und wirtschaftliche Realisierung von Anlagen und stellt deshalb eine ideale Lösung für Heizung im geschlossenem Kreislauf. Fittings aus C-Stahl sind NICHT für die Anwendung im Trinkwasserbereich geeignet.



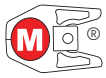












Ø Ø 15 - 108

O-Ring EPDM

APPLICATIONS / ANWENDUNGSBEREICHE / DOMAINES D'APPLICATION / SECTORES DE UTILIZACIÓN	Gas Gas Gaz Gas	Naval Schiffbau Installations navales Naval	Sprinkler Sprinkler Sprinkler Sprinklers	Fire prevention Brandschutz Anti-incendie Instalaciones contra incendios	Oil free compressed air Entölte Druckluft Air comprimé dégraissé Aire comprimido desoleado	Cooling Kühlung Refroidissement Refrigeración	Heating Heizung Chauffage Calefacción	Drinking water Trinkwasser Eau potable Agua potable	Sanitary water Brauchwasser Eau sanitaire Agua sanitaria

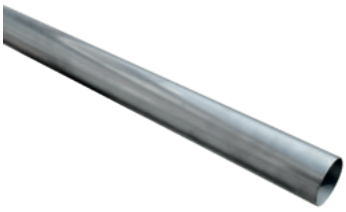
EFFEBI-PRESS®

STAINLESS STEEL PIPES

INOX

Art. XTU316L

STAINLESS STEEL AISI 316L PIPES — **EDELSTAHL AISI 316L ROHREN**



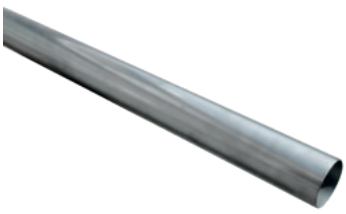
cod.	Ø (mm)	Thickness - Dicke (mm)	Length - Länge (m)	Kg/m	Bundle - Bündel [m] (6m)
XTU316L151060	15	1	6	35.1	1014
XTU316L181060	18	1	6	42.6	1014
XTU316L221260	22	1,2	6	62.5	762
XTU316L281260	28	1,2	6	80.5	762
XTU316L351560	35	1,5	6	125	546
XTU316L421560	42	1,5	6	152	366
XTU316L541560	54	1,5	6	197	366
XTU316L762060	76.1	2	6	371	222
XTU316L892060	88.9	2	6	435	114
XTU316LX82060	108	2	6	530	114

Stainless steel pipes type 1.4404 with DVGW approval for tapwater.
Edelstahl Rohre 1.4404 mit DVGW Zulassung ür Trinkwasser.

VdS certification is conditional on the use of Effebi Press hoses and fittings • Die VdS-Zertifizierung ist an die Verwendung von Effebi Press Schläuchen und Fittings gebunden

Art. XTU304

STAINLESS STEEL AISI 304 PIPES — **EDELSTAHL AISI 304 ROHREN**



cod.	Ø (mm)	Thickness - Dicke (mm)	Length - Länge (m)	Kg/m	Bundle - Bündel [m] (6m)
XTU304-151060	15	1	6	35.1	1014
XTU304-181060	18	1	6	42.6	1014
XTU304-221260	22	1,2	6	62.5	762
XTU304-281260	28	1,2	6	80.5	546
XTU304-351560	35	1,5	6	125	546
XTU304-421560	42	1,5	6	125	366
XTU304-541560	54	1,5	6	152	366
XTU304-762060	76.1	2	6	197	222
XTU304-892060	88.9	2	6	371	114
XTU304-X82060	108	2	6	435	114

Stainless steel pipes type 1.4307 for industrial applications, compressed air, heating and cooling.
Edelstahl Rohre Typ 1.4307 für Industrieanlagen, Druckluft,Heizung,Klima Anlagen.

For pipes made of 1.4520 ferritic stainless steel, please contact us.
Für Rohre aus ferritischem Edelstahl 1.4520 kontaktieren Sie uns bitte.

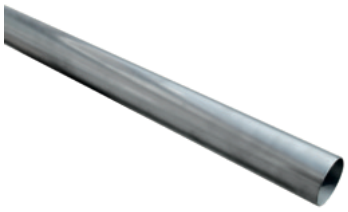
EFFEBI-PRESS®

CARBON STEEL PIPES

INOX

Art. CTUZN1

EXTERNAL GALVANIZATION — **AUSSENVERZINKUNG**

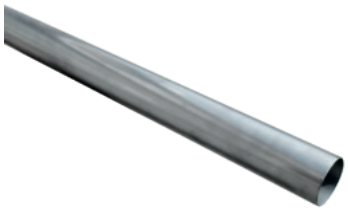


cod.	Ø (mm)	Thickness - Epaisseur Dicke - Grosor (mm)	Length - Longueur Länge - Longitud (m)	Kg/m	Bundle - Bündel [m] (6m)
CTUZN1-121260	12	1,2	6	530	1884
CTUZN1-151260	15	1,2	6	40.8	1488
CTUZN1-181260	18	1,2	6	49.7	1212
CTUZN1-221560	22	1,5	6	75.8	810
CTUZN1-281560	28	1,5	6	98	624
CTUZN1-351560	35	1,5	6	123.9	462
CTUZN1-421560	42	1,5	6	149.8	402
CTUZN1-541560	54	1,5	6	194.2	306
CTUZN1-762060	76.1	2	6	365.5	168
CTUZN1-892060	88.9	2	6	428.6	114

CARBON steel pipes according to EN 10305-3, external galvanized.
C-Stahl Rohre Richtlinie EN 10305-3, Aussen Verzinkung.

Art. CTUZN2

INTERNAL AND EXTERNAL GALVANIZATION — **INNEN- UND AUSSENVERZIKUNG**



VdS

cod.	Ø (mm)	Thickness - Dicke (mm)	Length - Länge (m)	Kg/m	Bundle - Bündel [m] (6m)
CTUZN2-151260	15	1,2	6	40.8	1488
CTUZN2-181260	18	1,2	6	49.7	1212
CTUZN2-221560	22	1,5	6	75.8	810
CTUZN2-281560	28	1,5	6	98	622
CTUZN2-351560	35	1,5	6	123.9	462
CTUZN2-421560	42	1,5	6	149.8	402
CTUZN2-541560	54	1,5	6	194.2	306
CTUZN2-762060	76.1	2	6	365.5	168
CTUZN2-892060	88.9	2	6	428.6	132

CARBON steel pipes according to EN 10305-3, internal and external galvanized.
C-Stahl Rohre Richtlinie EN 10305-3, Aussen und Innen Verzinkung.

VdS certification is conditional on the use of Effebi Press hoses and fittings
Die VdS-Zertifizierung ist an die Verwendung von Effebi Press Schläuchen und Fittings gebunden

EFFEBI-PRESS®

PIPES and FITTINGS in
316L STAINLESS STEEL
and **CARBON STEEL**

ROHRE und FITTINGS
AUS 316L EDELSTAHL
und **STAHL**

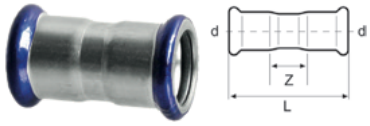


DOUBLE SAFETY
SLEEVE + LBP Ø15-54

EFFEBI-PRESS®

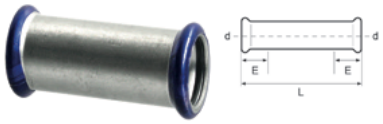
PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWP270M — F/F COUPLING — IG/IG MUFFE



cod.	d	L	Z	gr		
XWP270M151500	15	52	10	40	10	200
XWP270M181800	18	52	10	46	10	150
XWP270M222200	22	59	13	62	5	100
XWP270M282800	28	61	13	78	5	50
XWP270M353500	35	72	18	107	5	40
XWP270M424200	42	88	15	148	1	20
XWP270M545400	54	98	16	210	1	10
XWP270M767600	76.1	142	32	594	1	5
XWP270M898900	88.9	163	37	792	1	5
XWP270MX8X800	108	192	38	1144	1	3

Art. XWP271M — F/F SLIP COUPLING / MANCHON COULISSANT F/F — IG/IG SCHIEBEMUFFE / MANGUITO DE PASO H/H

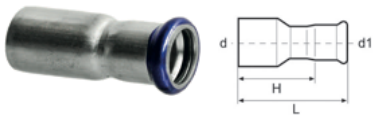


cod.	d	L	E	gr		
XWP271M151500	15	71	24	52	10	200
XWP271M181800	18	77	25	63	10	150
XWP271M222200	22	82	27	84	5	100
XWP271M282800	28	90	28	110	5	50
XWP271M353500	35	99	31	151	5	40
XWP271M424200	42	126	35	209	1	20
XWP271M545400	54	144	40	322	1	10
XWP271M767600	76.1	230	60	927	1	5
XWP271M898900	88.9	258	70	1208	1	5
XWP271MX8X800	108	305	80	1727	1	3

EFFEBI-PRESS®

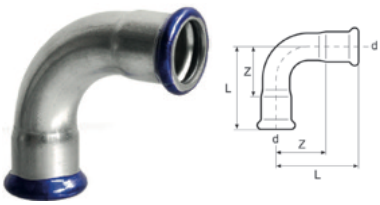
PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWP243M — M/F REDUCER — IG/AG REDUZIERSTÜCK



cod.	d - d1	L	H	gr		
XWP243M181500	18-15	55	34	39	10	150
XWP243M221500	22-15	60	39	45	10	150
XWP243M221800	22-18	57	36	46	10	150
XWP243M281500	28-15	72	51	56	5	150
XWP243M281800	28-18	77	56	61	5	100
XWP243M282200	28-22	67	44	64	5	100
XWP243M351500	35-15	82	61	84	5	100
XWP243M351800	35-18	87	66	90	5	100
XWP243M352200	35-22	83	60	88	5	100
XWP243M352800	35-28	73	49	88	5	100
XWP243M421500	42-15	91	70	114	5	50
XWP243M421800	42-18	96	75	118	5	100
XWP243M422200	42-22	87	64	116	5	50
XWP243M422800	42-28	98	74	126	5	100
XWP243M423500	42-35	79	52	114	5	50
XWP243M541500	54-15	110	89	180	5	40
XWP243M541800	54-18	113	92	188	5	50
XWP243M542200	54-22	107	84	184	5	50
XWP243M542800	54-28	99	75	185	5	100
XWP243M543500	54-35	128	101	206	1	50
XWP243M544200	54-42	97	65	179	1	40
XWP243M764200	76,1-42	151	119	456	1	20
XWP243M765400	76,1-54	140	103	458	1	5
XWP243M895400	88,9-54	156	119	600	1	5
XWP243M897600	88,9-76,1	156	101	682	1	5
XWP243MX85400	108-54	204	167	876	1	5
XWP243MX87600	108-76,1	196	141	954	1	5
XWP243MX88900	108-88,9	190	127	995	1	5

Art. XWP002M — F/F 90° BEND — IG/IG 90° BOGEN



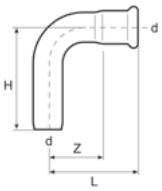
cod.	d	L	Z	gr		
XWP002M151500	15	48	27	56	10	200
XWP002M181800	18	53	32	70	10	150
XWP002M222200	22	60	37	100	5	100
XWP002M282800	28	71	47	144	5	50
XWP002M353500	35	87	60	206	5	40
XWP002M424200	42	115	83	330	1	20
XWP002M545400	54	142	105	503	1	10
XWP002M767600	76.1	150	95	966	1	5
XWP002M898900	88.9	174	111	1312	1	5
XWP002MX8X800	108	215	138	1948	1	3

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWP001M — M/F 90° BEND — IG/AG 90° BOGEN

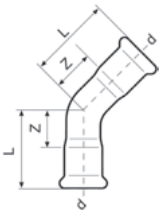




cod.	d	L	Z	H	gr		
XWP001M151500	15	48	27	56	60	10	200
XWP001M181800	18	53	32	62	72	10	150
XWP001M222200	22	60	37	68	100	5	100
XWP001M282800	28	71	47	80	144	5	50
XWP001M353500	35	87	60	93	206	5	40
XWP001M424200	42	115	83	125	310	1	20
XWP001M545400	54	142	105	149	394	1	10
XWP001M767600	76.1	150	95	165	996	1	5
XWP001M898900	88.9	174	111	190	1316	1	5
XWP001MX8X800	108	215	138	238	1932	1	3

Art. XWP041M — F/F 45° BEND — IG/IG 45° BOGEN

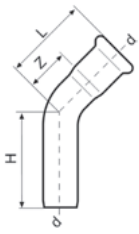




cod.	d	L	Z	gr		
XWP041M151500	15	37	16	51	10	200
XWP041M181800	18	38	17	58	10	150
XWP041M222200	22	44	21	80	5	100
XWP041M282800	28	51	27	118	5	50
XWP041M353500	35	59	32	165	5	40
XWP041M424200	42	77	45	258	1	20
XWP041M545400	54	88	51	374	1	10
XWP041M767600	76.1	98	43	773	1	5
XWP041M898900	88.9	112	49	1008	1	5
XWP041MX8X800	108	138	61	1524	1	3

Art. XWP040M — M/F 45° BEND — IG/AG 45° BOGEN



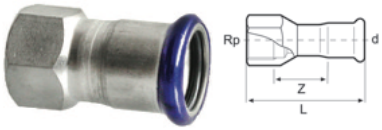


cod.	d	L	Z	H	gr		
XWP040M151500	15	37	16	48	60	10	200
XWP040M181800	18	38	17	45	60	10	150
XWP040M222200	22	44	21	53	80	5	100
XWP040M282800	28	51	27	60	115	5	50
XWP040M353500	35	59	32	66	166	5	40
XWP040M424200	42	77	45	80	258	1	20
XWP040M545400	54	88	51	97	370	1	10
XWP040M767600	76.1	98	43	117	758	1	5
XWP040M898900	88.9	112	49	131	996	1	5
XWP040MX8X800	108	138	61	154	1468	1	3

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWF270M — F/FEMALE THREAD ADAPTER — IG MIT IG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK



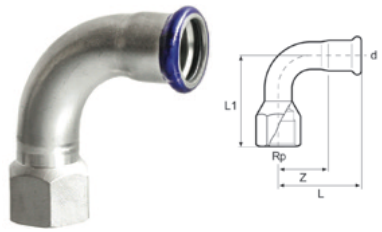
cod.	d - Rp	L	Z	gr		
XWF270M041500	15-Rp½	53	20	53	10	200
XWF270M051500	15-Rp¾	67	33	79	10	200
XWF270M041800	18-Rp½	51	18	53	10	150
XWF270M051800	18-Rp¾	57	23	78	10	150
XWF270M042200	22-Rp½	52	17	78	10	100
XWF270M052200	22-Rp¾	56	20	79	10	100
XWF270M062200	22-Rp1	70	31	108	5	100
XWF270M052800	28-Rp¾	73	36	105	5	50
XWF270M062800	28-Rp1	62	22	105	5	50
XWF270M063500	35-Rp1	81	38	134	5	40
XWF270M073500	35-Rp1¼	72	28	174	1	40
XWF270M083500	35-Rp1½	83	39	264	1	40
XWF270M074200	42-Rp1¼	94	45	220	1	20
XWF270M084200	42-Rp1½	74	25	274	1	20
XWF270M085400	54-Rp1½	106	52	396	1	10
XWF270M095400	54-Rp2	84	25	352	1	10

Art. XWM243M — F/MALE THREAD ADAPTER — IG MIT AG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK



cod.	d - R	L	Z	gr		
XWM243M041500	15-R½	52	31	53	10	200
XWM243M051500	15-R¾	64	43	70	10	200
XWM243M041800	18-R½	52	31	57	10	150
XWM243M051800	18-R¾	54	33	67	10	150
XWM243M042200	22-R½	68	45	73	5	100
XWM243M052200	22-R¾	58	35	75	10	100
XWM243M062200	22-R1	72	49	120	10	100
XWM243M052800	28-R¾	73	49	102	5	50
XWM243M062800	28-R1	62	38	118	5	50
XWM243M063500	35-R1	82	55	150	5	40
XWM243M073500	35-R1¼	70	43	170	5	40
XWM243M083500	35-R1½	84	57	204	1	40
XWM243M074200	42-R1¼	93	61	216	1	20
XWM243M084200	42-R1½	75	43	204	1	20
XWM243M085400	54-R1½	105	68	284	1	10
XWM243M095400	54-R2	87	50	372	1	10
XWM243M107600	76,1-R 2½	125	70	804	1	5
XWM243M118900	88,9-R 3	138	75	1172	1	5

Art. XWF90LM — F/FEMALE THREAD 90° BEND — IG MIT IG GEWINDE 90° BOGEN



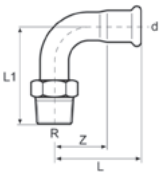
cod.	d - Rp	L	L1	Z	gr		
XWF90LM041500	15-Rp½	48	58	27	76	5	200
XWF90LM041800	18-Rp½	53	59	32	86	5	150
XWF90LM052200	22-Rp¾	60	68	37	124	5	100
XWF90LM062800	28-Rp1	71	81	47	176	5	50
XWF90LM073500	35-Rp1¼	87	95	60	284	1	40

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWM92LM — F/MALE THREAD 90° BEND — IG MIT AG GEWINDE 90° BOGEN

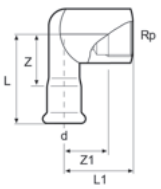




cod.	d - R	L	L1	Z	gr		
XWM92LM041500	15-R½	48	58	27	78	5	200
XWM92LM041800	18-R½	53	61	32	86	5	150
XWM92LM052200	22-R¾	60	69	37	124	5	100
XWM92LM062800	28-R1	71	81	47	188	5	50
XWM92LM073500	35-R1¼	87	94	60	276	1	40
XWM92LM084200	42-R1½	115	116	83	390	1	20
XWM92LM095400	54-R2	142	143	105	680	1	10

Art. XWF090M — F/FEMALE THREAD 90° ELBOW — IG MIT IG GEWINDE 90° BOGEN

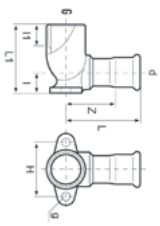




cod.	d - Rp	L	L1	Z	Z1	gr		
XWF090M041500	15-Rp½	53	36	32	24	119	5	200
XWF090M041800	18-Rp½	52	39	31	27	122	5	150
XWF090M052200	22-Rp¾	57	46	34	33	184	5	100
XWF090M062800	28-Rp1	71	54	47	38	340	5	50
XWF090M073500	35-Rp1¼	72	62	45	45	492	5	40

Art. XWF471M — F/FEMALE THREAD ELBOW WITH WALLPLATE — IG MIT IG GEWINDE WANDSCHEIBE

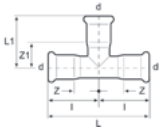




cod.	G - d (ISO 228)	L	L1	Z	I	I1	H	G	gr		
XWF471M041500	G½-15	46	43	25	12	12	34	5	102	5	150
XWF471M041800	G½-18	47	44	26	13	12	34	6	99	5	100
XWF471M052200	G¾-22	52	51	29	16	13	40	6	153	5	80

Art. XWP130M — F/F/F TEE — IG/IG/IG T-STÜCK





cod.	d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
XWP130M151515	15	74	35	16	14	37	71	5	200
XWP130M181818	18	80	35	19	14	40	84	5	150
XWP130M222222	22	82	40	18	17	41	110	5	100
XWP130M282828	28	92	45	22	21	46	146	5	50
XWP130M353535	35	102	55	24	28	51	193	1	40
XWP130M424242	42	118	61	27	29	59	278	1	20
XWP130M545454	54	142	72	34	35	71	406	1	10
XWP130M767676	76.1	232	115	61	60	116	1170	1	5
XWP130M898989	88.9	262	127	68	64	131	1556	1	5
XWP130MX8X8X8	108	312	155	79	78	156	2276	1	3

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING AISI 316L

Art. **XWP131M**

F/F/F REDUCING TEE — **IG/IG/IG REDUZIERT T-STÜCK**



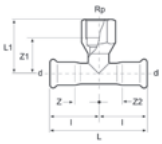
cod.	d - d1 - d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
XWP131M181518	18-15-18	80	36	19	15	40	84	5	150
XWP131M221522	22-15-22	82	39	18	18	41	100	5	100
XWP131M221822	22-18-22	82	38	18	17	41	104	5	100
XWP131M281528	28-15-28	92	42	22	21	46	132	5	50
XWP131M281828	28-18-28	92	42	22	21	46	134	5	50
XWP131M282228	28-22-28	92	45	22	22	46	140	5	50
XWP131M351535	35-15-35	102	45	24	24	51	160	1	40
XWP131M351835	35-18-35	102	45	24	24	51	164	1	40
XWP131M352235	35-22-35	102	46	24	23	51	173	1	40
XWP131M352835	35-28-35	102	48	24	24	51	176	1	40
XWP131M421542	42-15-42	118	48	27	27	59	226	1	20
XWP131M421842	42-18-42	118	48	27	27	59	228	1	20
XWP131M422242	42-22-42	118	51	27	28	59	232	1	20
XWP131M422842	42-28-42	118	53	27	29	59	241	1	20
XWP131M423542	42-35-42	118	60	27	33	59	250	1	20
XWP131M541554	54-15-54	142	56	34	35	71	322	1	10
XWP131M541854	54-18-54	142	55	34	34	71	336	1	10
XWP131M542254	54-22-54	142	57	34	34	71	334	1	10
XWP131M542854	54-28-54	142	60	34	36	71	348	1	10
XWP131M543554	54-35-54	142	66	34	39	71	356	1	10
XWP131M544254	54-42-54	142	64	34	32	71	378	1	10
XWP131M762276	76,1-22-76,1	232	68	61	45	116	936	1	5
XWP131M762876	76,1-28-76,1	232	71	61	47	116	948	1	5
XWP131M763576	76,1-35-76,1	232	75	61	48	116	962	1	5
XWP131M764276	76,1-42-76,1	232	79	61	47	116	987	1	5
XWP131M765476	76,1-54-76,1	232	80	61	43	116	996	1	5
XWP131M892289	88,9-22-88,9	262	76	68	53	131	1238	1	5
XWP131M892889	88,9-28-88,9	262	76	68	52	131	1182	1	5
XWP131M893589	88,9-35-88,9	262	83	68	56	131	1250	1	5
XWP131M894289	88,9-42-88,9	262	85	68	53	131	1266	1	5
XWP131M895489	88,9-54-88,9	262	93	68	56	131	1290	1	5
XWP131M897689	88,9-76,1-88,9	262	116	68	61	131	1144	1	5
XWP131MX822X8	108-22-108	312	85	79	62	156	1792	1	3
XWP131MX828X8	108-28-108	312	88	79	64	156	1798	1	3
XWP131MX835X8	108-35-108	312	94	79	67	156	1822	1	3
XWP131MX842X8	108-42-108	312	96	79	64	156	1820	1	3
XWP131MX854X8	108-54-108	312	102	79	65	156	1852	1	3
XWP131MX876X8	108-76,1-108	312	125	79	70	156	2014	1	3
XWP131MX889X8	108-88,9-108	312	135	79	72	156	2126	1	3

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWF130M — F/ FEMALE THREAD /F TEE — IG MIT IG GEWINDE T-STÜCK

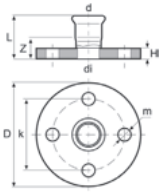




cod.	d - Rp - d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
XWF130M150415	15-Rp½-15	74	37	16	25	37	84	5	100
XWF130M180418	18-Rp½-18	80	39	19	27	40	99	5	100
XWF130M180518	18-Rp¾-18	80	43	19	30	40	118	5	100
XWF130M220422	22-Rp½-22	82	41	18	29	41	118	5	100
XWF130M220522	22-Rp¾-22	82	41	18	28	41	130	5	100
XWF130M280428	28-Rp½-28	92	44	22	32	46	146	5	50
XWF130M280528	28-Rp¾-28	92	45	22	32	46	160	5	50
XWF130M280628	28-Rp1-28	92	48	22	32	46	174	5	50
XWF130M350435	35-Rp½-35	102	48	24	36	51	176	5	40
XWF130M350535	35-Rp¾-35	102	48	24	35	51	194	1	40
XWF130M350735	35-Rp1¼-35	102	57	24	40	51	272	1	40
XWF130M420442	42-Rp½-42	118	46	27	34	59	249	1	20
XWF130M420542	42-Rp¾-42	118	52	27	39	59	255	1	20
XWF130M420842	42-Rp1½-42	118	59	27	42	59	384	1	20
XWF130M540454	54-Rp½-54	142	55	34	43	71	350	1	10
XWF130M540554	54-Rp¾-54	142	58	34	45	71	360	1	10
XWF130M540954	54-Rp2-54	142	69	34	47	71	548	1	10
XWF130M760576	76,1-Rp¾-76,1	232	68	61	55	116	1258	1	5
XWF130M760976	76,1-Rp2-76,1	232	81	61	59	116	1144	1	5
XWF130M890589	88,9-Rp¾-88,9	262	87	68	74	131	1254	1	5
XWF130M890989	88,9-Rp2-88,9	262	88	68	66	131	1438	1	5
XWF130MX805X8	108-Rp¾-108	312	86	79	73	156	1812	1	3
XWF130MX809X8	108-Rp2-108	312	98	79	76	156	1992	1	3

Art. XWB273M — FLANGE WITH PRESSING SOCKET PN 10/16 — FLANSCHÜBERGANG, PRESSANSCHLUSS PN 10/16





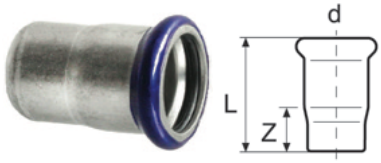
cod.	d	D	di	L	Z	H	m	k	gr		
XWB273M150000	15	95	14	59	33	11	14	65	572	1	20
XWB273M180000	18	95	17	57	39	11	14	65	616	1	20
XWB273M220000	22	105	21	59	39	12	14	75	792	1	20
XWB273M280000	28	115	27	65	47	14	14	85	1122	1	10
XWB273M350000	35	140	32	70	52	15	18	100	1770	1	10
XWB273M420000	42	150	39	77	59	16	18	110	2090	1	5
XWB273M540000	54	165	51	86	51	18	18	125	2838	1	5
XWB273M760000	76.1	185	72	126	71	18	18	145	3637	1	5
XWB273M890000	88.9	200	85	147	84	20	18	160	4405	1	3
XWB273MX80000	108	220	104	167	90	20	18	180	5360	1	3

*diameter 88.9 - diameter 108 have 8 holes • *durchmesser 88,9 - Durchmesser 108 haben 8 Bohrungen •

EFFEBI-PRESS®

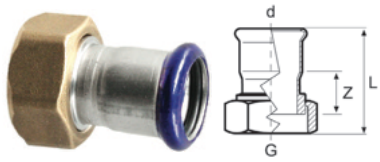
PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWP302M — F PLUG — IG VERSCHLUSSKAPPE



cod.	d	L	Z	gr		
XWP302M150000	15	37	16	28	10	200
XWP302M180000	18	40	19	34	10	150
XWP302M220000	22	41	18	45	10	100
XWP302M280000	28	46	22	62	10	50
XWP302M350000	35	51	24	78	5	40
XWP302M420000	42	59	27	116	5	20
XWP302M540000	54	72	35	176	1	10
XWP302M760000	76.1	95	40	412	1	5
XWP302M890000	88.9	107	44	544	1	5
XWP302MX80000	108	127	50	813	1	3

Art. XWF359M — F/FEMALE THREAD VALVE CONNECTOR WITH BRASS NUT AND EPDM FLAT SEAT — HALBE VERSCHRAUBUNG FLACHDICHTEND



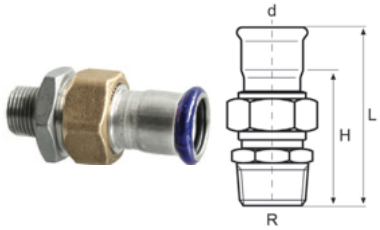
cod.	G - d (ISO 228)	NUT	L	Z	gr		
XWF359M041500	G1/2"-15	BRASS	51	22	66	1	200
XWF359M051500	G¾-15	BRASS	50	22	90	1	200
XWF359M052200	G 3/4"-22	BRASS	57	21	130	1	100
XWF359M051800	G¾-18	BRASS	36	8	74	1	150
XWF359M062200	G1-22	BRASS	39	7	94	1	100
XWF359M072800	G1¼-28	BRASS	44	10	168	1	50
XWF359M082800	G1½-28	BRASS	73	38	170	1	50
XWF359M083500	G1½-35	BRASS	48	11	260	1	40
XWF359MB84200	G1¾-42	BRASS	53	9	292	1	20
XWF359M094200	G 2"-42	BRASS	57	11	510	1	10
XWF359MC95400	G2" 3/8-54	BRASS	61	10	454	1	10

Art. XWP340M — F/F FLAT SEAT JOINT WITH BRASS NUT — IG/IG ROHRVERSCHRAUBUNG FLACHDICHTEND



cod.	d - R	NUT	L	Z	gr		
XWP340M151500	G¾-15	BRASS	100	58	174	5	100
XWP340M181800	G¾-18	BRASS	86	44	152	5	100
XWP340M222200	G1-22	BRASS	94	48	212	5	100
XWP340M282800	G1¼-28	BRASS	101	53	358	5	100
XWP340M353500	G1½-35	BRASS	109	56	532	1	100
XWP340M424200	G1¾-42	BRASS	119	55	606	1	100
XWP340M545400	G2 ⅜-54	BRASS	130	56	948	1	100

Art. XWM341M — F/M THREAD FLAT SEAT JOINT WITH BRASS NUT AND EPDM FLAT SEAT — IG MIT AG GEWINDE ROHRVERSCHRAUBUNG FLACHDICHTEND

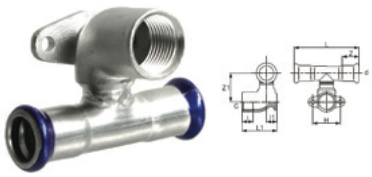


cod.	d - R	NUT	L	H	gr		
XWM341M041500	15-R½	BRASS	77	56	150	5	100
XWM341M051500	15-R¾	BRASS	80	59	168	5	100
XWM341M041800	18-R½	BRASS	63	42	129	5	100
XWM341M051800	18-R¾	BRASS	66	45	149	5	100
XWM341M042200	22-R½	BRASS	67	44	225	5	100
XWM341M052200	22-R¾	BRASS	69	46	195	5	100
XWM341M062200	22-R1	BRASS	73	50	237	5	100
XWM341M062800	28-R1	BRASS	78	54	366	5	50
XWM341M073500	35-R1¼	BRASS	85	59	495	1	40
XWM341M084200	42-R1½	BRASS	90	58	578	1	20
XWM341M095400	54-R2	BRASS	104	67	988	1	10

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWF475 — F/F THREAD/F FLANGED TEE — IG/IG GEWINDE/IG T-STÜCK MIT FLANSCH



cod.	G - d (ISO 228)	L	L1	Z	Z1	I	I1	H		
XWF475M150415	1/2"-15	74	43	21	31	12	13	34	5	100
XWF475M180418	1/2"-18	80	43	21	33	12	13	34	5	100

Art. XWF477M — F/F THREAD/F FLANGED TEE — IG/IG GEWINDE/IG 90° T-STÜCK MIT FLANSCH

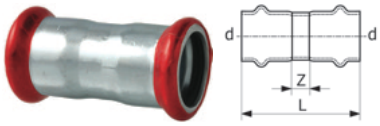


cod.	d - Rp	L	L1	Z	I	I1	H		
XWF477M150415	1/2"-15	56	44	35	15	12	39	5	100

EFFEBI-PRESS®

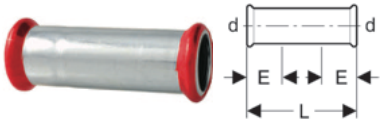
PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHP270M — F/F COUPLING — IG/IG MUFFE



cod.	d	L	Z	gr		
CHP270M121200	12	42	6	24	10	280
CHP270M151500	15	52	10	39	10	200
CHP270M181800	18	52	10	44	10	150
CHP270M222200	22	59	13	61	10	100
CHP270M282800	28	61	13	77	10	50
CHP270M353500	35	72	18	103	10	40
CHP270M424200	42	87	15	146	8	32
CHP270M545400	54	95	16	210	6	12
CHP270M767600	76.1	142	32	596	1	5
CHP270M898900	88.9	163	37	814	1	5
CHP270MX8X800	108	192	38	1178	1	3

Art. CHP271M — F/F SLIP COUPLING — IG/IG SCHIEBEMUFFE

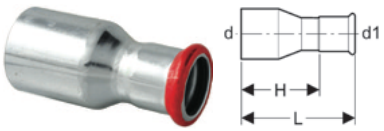


cod.	d	L	E	gr		
CHP271M121200	12	56	22	32	10	280
CHP271M151500	15	75	24	51	10	200
CHP271M181800	18	77	25	60	10	150
CHP271M222200	22	86	27	81	10	100
CHP271M282800	28	92	28	110	10	50
CHP271M353500	35	99	31	138	10	40
CHP271M424200	42	125	35	200	6	24
CHP271M545400	54	142	40	280	4	16
CHP271M767600	76.1	230	60	875	1	5
CHP271M898900	88.9	262	70	1200	1	5
CHP271MX8X800	108	304	80	1705	1	3

EFFEBI-PRESS®

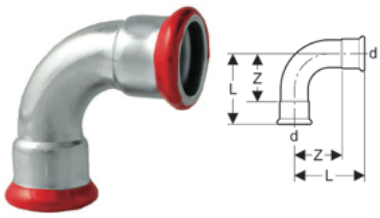
PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHP243M — M/F REDUCER — AG/IG REDUZIERSTÜCK



cod.	d - d1	L	H	gr		
CHP243M151200	15-12	51	33	29	10	200
CHP243M181200	18-12	53	35	30	10	200
CHP243M181500	18-15	55	34	38	10	150
CHP243M221200	22-12	66	42	41	10	200
CHP243M221500	22-15	60	39	43	10	150
CHP243M221800	22-18	57	36	44	10	150
CHP243M281200	28-12	75	57	60	10	200
CHP243M281500	28-15	81	60	65	10	150
CHP243M281800	28-18	84	63	70	10	100
CHP243M282200	28-22	70	47	61	10	100
CHP243M351500	35-15	84	63	86	10	100
CHP243M351800	35-18	87	66	92	10	100
CHP243M352200	35-22	76	53	92	10	100
CHP243M352800	35-28	74	48	84	10	50
CHP243M421800	42-18	98	77	124	6	48
CHP243M422200	42-22	87	64	118	6	96
CHP243M422800	42-28	100	76	131	6	48
CHP243M423500	42-35	78	52	112	6	48
CHP243M541800	54-18	108	87	192	4	48
CHP243M542200	54-22	110	88	190	4	100
CHP243M542800	54-28	100	76	186	4	48
CHP243M543500	54-35	129	102	204	4	40
CHP243M544200	54-42	108	76	210	4	20
CHP243M764200	76,1-42	151	119	451	1	20
CHP243M765400	76,1-54	145	108	454	1	5
CHP243M895400	88,9-54	157	120	596	1	5
CHP243M897600	88,9-76,1	157	105	699	1	5
CHP243MX85400	108-54	204	167	898	1	5
CHP243MX87600	108-76,1	196	144	980	1	5
CHP243MX88900	108-88,9	192	133	996	1	5

Art. CHP002M — F/F 90° BEND — IG/IG 90° BOGEN



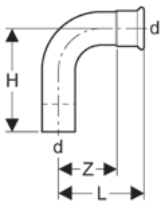
cod.	d	L	Z	gr		
CHP002M121200	12	42	24	38	10	280
CHP002M151500	15	41	20	48	10	200
CHP002M181800	18	45	24	61	10	150
CHP002M222200	22	49	26	84	10	100
CHP002M282800	28	59	35	120	10	50
CHP002M353500	35	72	45	165	10	40
CHP002M424200	42	91	59	256	6	24
CHP002M545400	54	110	73	386	6	12
CHP002M767600	76.1	150	95	994	1	5
CHP002M898900	88.9	174	111	1364	1	5
CHP002MX8X800	108	215	138	2060	1	3

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHP001M — M/F 90° BEND — IG/AG 90° BOGEN

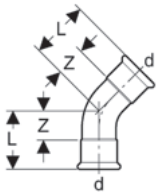




cod.	d	L	Z	H	gr		
CHP001M121200	12	42	24	48	38	10	280
CHP001M151500	15	41	20	49	48	10	200
CHP001M181800	18	45	24	53	60	10	150
CHP001M222200	22	49	26	59	89	10	100
CHP001M282800	28	59	35	69	120	10	50
CHP001M353500	35	72	45	83	164	10	40
CHP001M424200	42	91	59	96	255	6	24
CHP001M545400	54	110	73	116	382	6	12
CHP001M767600	76.1	150	95	166	1006	1	5
CHP001M898900	88.9	174	111	190	1378	1	5
CHP001MX8X800	108	215	138	230	2028	1	3

Art. CHP041M — F/F 45° BEND — IG/IG 45° BOGEN

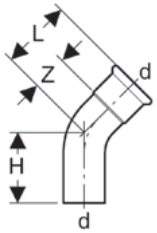




cod.	d	L	Z	gr		
CHP041M121200	12	32	14	34	10	280
CHP041M151500	15	30	9	41	10	200
CHP041M181800	18	31	10	51	10	150
CHP041M222200	22	35	12	68	10	100
CHP041M282800	28	41	17	93	10	50
CHP041M353500	35	48	21	126	10	40
CHP041M424200	42	63	31	198	5	20
CHP041M545400	54	75	38	308	4	16
CHP041M767600	76.1	98	43	800	1	5
CHP041M898900	88.9	113	50	1084	1	5
CHP041MX8X800	108	138	61	1598	1	3

Art. CHP040M — M/F 45° BEND — IG/AG 45° BOGEN



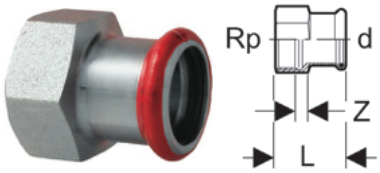


cod.	d	L	Z	H	gr		
CHP040M121200	12	32	14	41	33	10	280
CHP040M151500	15	30	9	42	41	10	200
CHP040M181800	18	31	10	35	50	10	150
CHP040M222200	22	35	12	47	69	10	100
CHP040M282800	28	41	17	47	99	10	50
CHP040M353500	35	48	21	52	128	10	40
CHP040M424200	42	63	31	70	198	5	20
CHP040M545400	54	75	38	82	316	4	16
CHP040M767600	76.1	98	43	119	793	1	5
CHP040M898900	88.9	113	50	130	1076	1	5
CHP040MX8X800	108	138	61	160	1564	1	3

EFFEBI-PRESS®

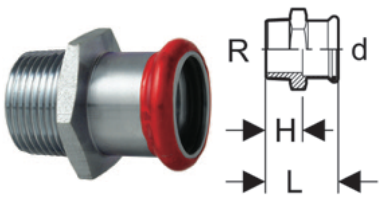
PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHF270M — F/FEMALE THREAD ADAPTER — IG MIT IG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK



cod.	d - Rp	L	Z	gr		
CHF270M031200	12-Rp 3 / 8	31	3	53	10	280
CHF270M041200	12-Rp½	35	5	58	10	280
CHF270M031500	15-Rp 3 / 8	35	4	54	10	200
CHF270M041500	15-Rp½	37	4	82	10	200
CHF270M051500	15-Rp¾	38	4	91	10	200
CHF270M041800	18-Rp½	37	4	59	10	200
CHF270M051800	18-Rp¾	38	4	72	10	150
CHF270M042200	22-Rp½	37	3	88	10	100
CHF270M052200	22-Rp¾	40	4	88	10	100
CHF270M062200	22-Rp1	43	4	105	10	100
CHF270M042800	28-Rp½	45	9	174	10	50
CHF270M052800	28-Rp¾	43	6	158	10	50
CHF270M062800	28-Rp1	45	5	97	10	50
CHF270M063500	35-Rp1	45	8	223	10	40
CHF270M073500	35-Rp1¼	73	25	198	10	40
CHF270M084200	42-Rp1½	75	20	248	5	20
CHF270M095400	54-Rp2	85	18	476	5	10

Art. CHM243M — F/MALE THREAD ADAPTER — IG MIT AG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK



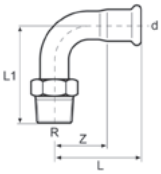
cod.	d - R	L	H	gr		
CHM243M041200	12-R½	40	22	45	10	280
CHM243M031500	15-R 3 / 8	43	22	40	10	200
CHM243M041500	15-R½	43	22	50	10	200
CHM243M051500	15-R¾	44	23	86	10	200
CHM243M041800	18-R½	44	23	61	10	200
CHM243M051800	18-R¾	45	24	79	10	150
CHM243M042200	22-R½	44	21	74	10	100
CHM243M052200	22-R¾	45	22	79	10	100
CHM243M062200	22-R1	47	24	120	10	100
CHM243M052800	28-R¾	47	23	96	10	50
CHM243M062800	28-R1	49	25	100	10	50
CHM243M063500	35-R1	63	23	155	10	40
CHM243M073500	35-R1¼	54	27	164	10	40
CHM243M083500	35-R1½	54	27	275	10	40
CHM243M084200	42-R1½	58	26	197	6	24
CHM243M095400	54-R2	69	32	358	4	16
CHM243M107600	76,1-R2½	123	68	999	1	5
CHM243M118900	88,9-R3	134	71	1153	1	5
CHM243ME4X800	108-R4	156	78	1924	1	3

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHM92LM — F/MALE THREAD 90° BEND — IG MIT AG GEWINDE 90° BOGEN

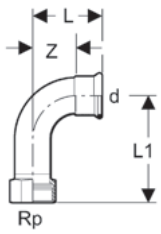




cod.	d - R	L	L1	Z	gr		
CHM92LM031500	15-R 3 / 8	41	39	20	62	10	200
CHM92LM041500	15-R½	41	40	20	70	10	200
CHM92LM041800	18-R½	45	48	24	70	10	150
CHM92LM052200	22-R¾	49	54	26	106	10	100
CHM92LM062800	28-R1	59	68	35	174	10	50
CHM92LM073500	35-R1¼	72	102	45	292	10	40
CHM92LM084200	42-R1½	91	116	59	376	5	20
CHM92LM095400	54-R2	110	142	73	666	5	10

Art. CHF90LM — F/FEMALE THREAD 90° BEND — IG MIT IG GEWINDE 90° BOGEN

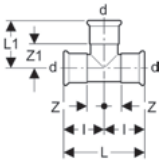




cod.	d - Rp	L	L1	Z	gr		
CHF90LM031500	15-Rp 3 / 8	41	44	20	83	10	200
CHF90LM041500	15-Rp½	41	44	20	83	10	200
CHF90LM041800	18-Rp½	45	51	24	88	10	150
CHF90LM052200	22-Rp¾	49	56	26	150	10	100
CHF90LM042800	28-Rp½	59	64	35	200	10	50

Art. CHP130M — F/F/F TEE — IG/IG/IG T-STÜCK





cod.	d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
CHP130M121212	12	56	35	10	17	28	46	10	250
CHP130M151515	15	74	36	16	15	37	69	10	200
CHP130M181818	18	80	37	19	16	40	82	10	150
CHP130M222222	22	82	43	18	20	41	109	10	100
CHP130M282828	28	92	46	22	22	46	146	10	50
CHF130M350635	35	95	48	22	22	46	156	10	50
CHP130M353535	35	102	55	24	28	51	187	8	40
CHF130M420642	42	117	60	27	28	59	200	5	20
CHP130M424242	42	118	60	27	28	59	271	5	20
CHP130M545454	54	142	73	34	36	71	397	4	16
CHP130M767676	76.1	232	121	61	66	116	1220	1	5
CHP130M898989	88.9	262	126	68	63	131	1640	1	5
CHP130MX8X8X8	108	312	152	79	75	156	2392	1	3

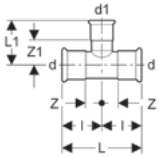
EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. **CHP131M**

F/F/F REDUCING TEE — **IG/IG/IG REDUZIERT T-STÜCK**





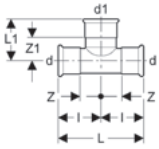
cod.	d - d1 - d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
CHP131M151215	15-12-15	74	33	16	15	37	65	10	200
CHP131M181218	18-12-18	80	34	19	16	40	75	10	150
CHP131M181518	18-15-18	80	35	19	14	40	77	10	150
CHP131M221222	22-12-22	82	36	18	18	41	95	10	100
CHP131M221522	22-15-22	82	40	18	19	41	99	10	100
CHP131M221822	22-18-22	82	40	18	19	41	102	10	100
CHP131M281528	28-15-28	92	42	22	21	46	127	10	50
CHP131M281828	28-18-28	92	43	22	22	46	130	10	50
CHP131M282228	28-22-28	92	46	22	23	46	136	10	50
CHP131M351535	35-15-35	102	45	24	24	51	157	10	40
CHP131M351835	35-18-35	102	45	24	24	51	161	10	40
CHP131M352235	35-22-35	102	48	24	25	51	170	10	40
CHP131M352835	35-28-35	102	50	24	25	51	179	10	40
CHP131M421542	42-15-42	118	52	27	31	59	218	10	20
CHP131M421842	42-18-42	118	52	27	31	59	222	10	20
CHP131M422242	42-22-42	118	54	27	31	59	228	5	20
CHP131M422842	42-28-42	118	53	27	29	59	234	4	20
CHP131M423542	42-35-42	118	57	27	30	59	250	5	20
CHP131M541554	54-15-54	142	54	34	33	71	321	6	12
CHP131M541854	54-18-54	142	54	34	33	71	331	6	12
CHP131M542254	54-22-54	142	56	34	33	71	338	4	16
CHP131M542854	54-28-54	142	59	34	35	71	352	4	16
CHP131M543554	54-35-54	142	64	34	37	71	356	6	12
CHP131M544254	54-42-54	142	68	34	36	71	375	4	16
CHP131M762276	76,1-22-76,1	232	68	61	45	116	986	1	5
CHP131M762876	76,1-28-76,1	232	71	61	47	116	981	1	5
CHP131M763576	76,1-35-76,1	232	75	61	48	116	998	1	5
CHP131M764276	76,1-42-76,1	232	79	61	47	116	1015	1	5
CHP131M765476	76,1-54-76,1	232	80	61	43	116	1034	1	5
CHP131M892289	88,9-22-88,9	262	76	68	53	131	1306	1	5
CHP131M892889	88,9-28-88,9	262	76	68	52	131	1240	1	5
CHP131M893589	88,9-35-88,9	262	83	68	57	131	1295	1	5
CHP131M894289	88,9-42-88,9	262	85	68	53	131	1336	1	5
CHP131M895489	88,9-54-88,9	262	93	68	56	131	1372	1	5
CHP131M897689	88,9-76,1-88,9	262	128	68	73	131	1572	1	5
CHP131MX822X8	108-22-108	312	85	79	62	156	1831	1	3
CHP131MX828X8	108-28-108	312	88	79	64	156	1820	1	3
CHP131MX835X8	108-35-108	312	93.5	79	66	156	1835	1	3
CHP131MX842X8	108-42-108	312	96	79	64	156	1849	1	3
CHP131MX854X8	108-54-108	312	102	79	65	156	1872	1	3
CHP131MX876X8	108-76,1-108	312	125	79	70	156	2119	1	3
CHP131MX889X8	108-88,9-108	312	135	79	72	156	2100	1	3

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHP131M — F/F/F ENLARGING TEE — IG/IG/IG ERWEITERT T-STÜCK

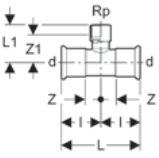




cod.	d - d1 - d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
CHP131M151815	15-18-15	74	36	16	15	37	72	10	150
CHP131M152215	15-22-15	74	42	16	19	37	86	10	150
CHP131M182218	18-22-18	80	45	19	22	40	94	10	150
CHP131M222822	22-28-22	82	45	18	21	41	122	10	100

Art. CHF130M — F/ FEMALE THREAD /F TEE — IG MIT IG GEWINDE T-STÜCK

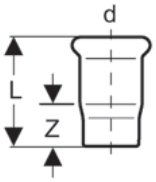




cod.	d - Rp - d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
CHF130M120412	12-Rp½-12	56	36	10	23	28	68	10	100
CHF130M150415	15-Rp½-15	74	38	16	23	37	84	10	100
CHF130M180418	18-Rp½-18	80	39	20	24	40	95	10	100
CHF130M220422	22-Rp½-22	82	42	18	30	41	127	10	100
CHF130M220522	22-Rp¾-22	82	43	18	30	41	128	10	100
CHF130M280428	28-Rp½-28	92	44	22	32	46	150	10	50
CHF130M280528	28-Rp¾-28	92	45	22	32	46	157	10	50
CHF130M350435	35-Rp½-35	102	48	24	36	51	185	10	40
CHF130M350535	35-Rp¾-35	102	48	24	35	51	183	10	40
CHF130M420442	42-Rp½-42	118	46	27	34	59	248	5	20
CHF130M420542	42-Rp¾-42	118	51	27	38	59	250	5	20
CHF130M540454	54-Rp½-54	142	58	34	46	74	355	6	12
CHF130M540554	54-Rp¾-54	142	59	34	46	74	354	6	12
CHF130M760576	76,1-Rp¾-76,1	232	69	61	56	116	987	1	5
CHF130M890589	88,9-Rp¾-88,9	262	76	68	63	131	1314	1	5
CHF130MX805X8	108-Rp¾-108	312	86	79	73	156	1900	1	3

Art. CHP302M — F PLUG — IG VERSCHLUSSKAPPE





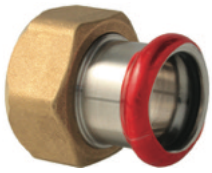
cod.	d	L	Z	gr		
CHP302M120000	12	30	12	21	10	280
CHP302M150000	15	38	17	28	10	200
CHP302M180000	18	41	20	33	10	150
CHP302M220000	22	42	19	45	10	100
CHP302M280000	28	46	22	61	10	50
CHP302M350000	35	51	24	82	10	40
CHP302M420000	42	59	27	116	10	20
CHP302M540000	54	73	36	178	10	10
CHP302M760000	76.1	95	40	376	1	5
CHP302M890000	88.9	115	52	504	1	5
CHP302MX80000	108	130	53	760	1	3

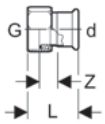
EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHF359M

F/FEMALE THREAD VALVE CONNECTOR WITH BRASS NUT AND EPDM FLAT SEAT — HALBE VERSCHRAUBUNG FLACHDICHTEND

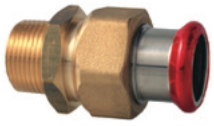


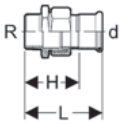


cod.	G - d (ISO 228)	L	Z	gr		
CHF359M051500	G¾-15	35	12	70	1	200
CHF359M051800	G¾-18	37	9	72	1	150
CHF359M062200	G1-22	39	7	96	1	100
CHF359M072800	G1¼-28	44	10	168	1	50
CHF359M083500	G1½-35	48	11	252	1	40
CHF359MB84200	G1¾-42	53	9	286	1	20
CHF359MC95400	G2" 3/8-54	61	10	428	1	10
CHF359M052200	3/4"-22	38	7	74	1	100
CHF359M094200	2"-42	61	9	450	1	20

Art. CHM341M

F/M THREAD FLAT SEAT JOINT WITH BRASS NUT AND EPDM FLAT SEAT — IG MIT AG GEWINDE ROHRVERSCHRAUBUNG FLACHDICHTEND



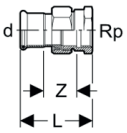


cod.	d - R (ISO 228)	L	H	gr		
CHM341M041500	15-R½	61	41	138	5	100
CHM341M051500	15-R¾	65	44	124	5	100
CHM341M041800	18-R½	64	43	136	5	100
CHM341M051800	18-R¾	67	46	122	5	100
CHM341M042200	22-R½	67	44	228	5	100
CHM341M052200	22-R¾	69	46	212	5	100
CHM341M062200	22-R1	73	50	208	5	100
CHM341M062800	28-R1	76	52	402	5	50
CHM341M073500	35-R1¼	85	59	486	4	40
CHM341M084200	42-R1½	90	58	608	2	20
CHM341M095400	54-R2	104	67	828	2	10

Art. CHF342M

F/F THREAD FLAT SEAT JOINT WITH BRASS NUT — IG MIT IG GEWINDE ROHRVERSCHRAUBUNG



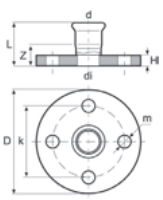


cod.	d - Rp	L	Z	Kg/m	
CHF342M041500	15-Rp½	59	27	160	10
CHF342M041800	18-Rp½	61	29	165	10
CHF342M051500	15-Rp¾	60	27	195	10
CHF342M051800	18-Rp¾	62	29	188	10
CHF342M052200	22-Rp¾	63	28	220	10
CHF342M062200	22-Rp1	67	30	274	10
CHF342M062800	28-Rp1	71	33	440	10
CHF342M073500	35-Rp1¼	77	34	535	8
CHF342M084200	42-Rp1½	82	33	610	4
CHF342M095400	54-Rp2	95	37	1110	4

Art. CHB273M

FLANGE WITH PRESSING SOCKET PN 10/16 — FLANSCHÜBERGANG, PRESSANSCHLUSS PN 10/16





cod.	d	D	di	L	Z	H	m	k	gr		
CHB273M220000	22	105	21	63	40	16	14	75	676	1	10
CHB273M280000	28	115	27	67	43	16	14	85	1224	1	10
CHB273M350000	35	140	32	72	45	18	18	100	2048	1	10
CHB273M420000	42	150	41.8	80	48	18	18	110	2394	1	5
CHB273M540000	54	165	54	96	59	18	18	125	2844	1	5
CHB273M760000	76.1	185	72	134	79	18	18	145	3584	1	5
CHB273M890000	88.9	200	85	141	78	20	18	160	4450	1	3
CHB273MX80000	108	220	104	166	89	20	18	180	5271	1	3

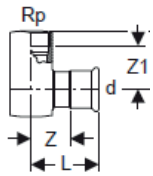
*diameter 88.9 - diameter 108 have 8 holes • *durchmesser 88,9 - Durchmesser 108 haben 8 Bohrungen •

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHF90QM — F/FEMALE THREAD ELBOW — IG MIT IG GEWINDE BOGEN

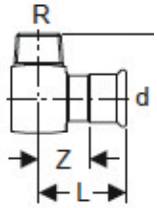




cod.	d - Rp	L	L1	Z	Z1		
CHF90QM041500	1/2"-15	36	27	15	15	10	100
CHF90QM041800	1/2"-18	36	27	15	15	10	100
CHF90QM042200	1/2"-22	42	40	19	28	10	50
CHF90QM042800	1/2"-28	47	43	23	31	10	50
CHF90QM052200	3/4"-22	42	30	19	17	10	50

Art. CHM92QM — F/MALE THREAD ELBOW — IG MIT AG GEWINDE BOGEN

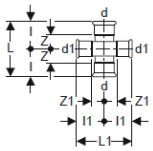




cod.	d - R	L	Z	H		
CHM92QM031500	3/8"-15	34	13	23	10	200
CHM92QM041500	1/2"-15	34	13	28	10	200
CHM92QM041800	1/2"-18	36	15	26	10	150
CHM92QM051800	3/4"-18	37	16	31	10	100
CHM92QM052200	3/4"-22	39	16	36	10	100

Art. CHP150M — F/F/F/F 90° CROSS — IG/IG/IG/IG 90° KREUZ

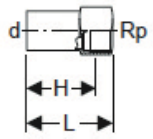




cod.	d - d1	L	L1	Z	Z1	I	I1		
CHP150M151500	15-15	74	74	16	16	37	37	10	150
CHP150M181500	18-15	80	74	19	16	40	37	10	150
CHP150M221500	22-15	82	74	18	16	41	37	10	100
CHP150M221800	22-18	82	80	18	19	41	40	10	100
CHP150M281500	28-15	92	74	22	16	46	37	10	50
CHP150M281800	28-18	92	80	22	19	46	40	10	50
CHP150M282200	28-22	92	82	22	18	46	41	10	50
CHP150M352200	35-22	102	82	24	18	51	41	5	40
CHP150M422200	42-22	118	82	27	18	59	41	5	20
CHP150M542200	54-22	142	82	34	18	71	41	5	10

Art. CHF272 — FEMALE THREAD SHANK — IG GEWINDE SCHAFT





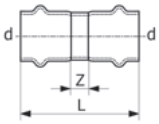
cod.	d - Rp	L	L1	H		
CHF272-041500	1/2"-15	59	61	45	10	100
CHF272-041800	1/2"-18	60	62	47	10	100
CHF272-042200	1/2"-22	61	63	49	10	100
CHF272-051800	3/4"-18	64	66	51	10	100
CHF272-052200	3/4"-22	64	65	52	10	100

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWP270V — F/F COUPLING — IG/IG MUFFE

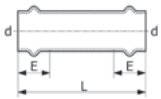




cod.	d	L	Z	gr		
XWP270V151500	15	54	12	40	10	200
XWP270V181800	18	52	10	44	10	150
XWP270V222200	22	59	13	64	5	100
XWP270V282800	28	59	11	77	5	50
XWP270V353500	35	72	18	110	5	40
XWP270V424200	42	88	24	180	1	20
XWP270V545400	54	98	24	248	1	10

Art. XWP271V — F/F SLIP COUPLING — IG/IG SCHIEBEMUFFE

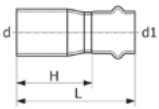




cod.	d	L	E	gr		
XWP271V151500	15	74	24	53	10	200
XWP271V181800	18	76	25	62	10	150
XWP271V222200	22	86	27	84	5	100
XWP271V282800	28	90	28	110	5	50
XWP271V353500	35	106	31	156	5	40
XWP271V424200	42	126	35	243	1	20
XWP271V545400	54	142	40	348	1	10

Art. XWP243V — M/F REDUCER — AG/IG REDUZIERSTÜCK

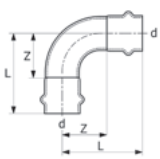




cod.	d - d1	L	H	gr		
XWP243V181500	18-15	63	42	36	10	150
XWP243V221500	22-15	67	46	51	10	150
XWP243V221800	22-18	66	45	53	10	150
XWP243V281500	28-15	76	55	71	5	150
XWP243V281800	28-18	71	50	68	5	150
XWP243V282200	28-22	69	46	61	5	100
XWP243V351800	35-18	73	52	82	5	100
XWP243V352200	35-22	77	54	90	5	100
XWP243V352800	35-28	78	54	96	5	50
XWP243V422200	42-22	92	69	130	5	100
XWP243V422800	42-28	94	70	136	5	50
XWP243V423500	42-35	94	67	142	5	40
XWP243V542800	54-28	100	76	183	5	50
XWP243V543500	54-35	111	84	201	1	40
XWP243V544200	54-42	113	81	239	1	20

Art. XWP002V — F/F 90° BEND — IG/IG 90° BOGEN





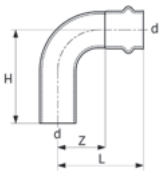
cod.	d	L	Z	gr		
XWP002V151500	15	50	29	59	10	200
XWP002V181800	18	55	34	74	10	150
XWP002V222200	22	62	39	102	5	100
XWP002V282800	28	72	48	148	5	50
XWP002V353500	35	73	46	180	5	40
XWP002V424200	42	95	63	308	1	20
XWP002V545400	54	111	74	450	1	10

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWP001V — M/F 90° BEND — IG/AG 90° BOGEN

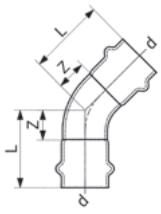




cod.	d	L	Z	H	gr		
XWP001V151500	15	50	29	60	60	10	200
XWP001V181800	18	55	34	63	75	10	150
XWP001V222200	22	62	39	69	102	10	100
XWP001V282800	28	72	48	80	147	5	50
XWP001V353500	35	73	46	82	179	5	40
XWP001V424200	42	95	63	106	310	1	20
XWP001V545400	54	111	74	121	446	1	10

Art. XWP041V — F/F 45° BEND — IG/IG 45° BOGEN

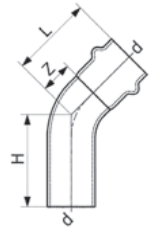




cod.	d	L	Z	gr		
XWP041V151500	15	35	14	49	10	200
XWP041V181800	18	38	17	58	10	150
XWP041V222200	22	41	18	79	5	100
XWP041V282800	28	47	23	112	5	50
XWP041V353500	35	56	29	160	5	40
XWP041V424200	42	64	32	245	1	20
XWP041V545400	54	72	35	345	1	10

Art. XWP040V — M/F 45° BEND — IG/AG 45° BOGEN

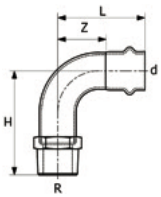




cod.	d	L	Z	H	gr		
XWP040V151500	15	35	14	44	48	10	200
XWP040V181800	18	38	17	46	59	10	150
XWP040V222200	22	41	18	48	81	10	100
XWP040V282800	28	47	23	52	113	5	50
XWP040V353500	35	56	29	62	160	5	40
XWP040V424200	42	64	32	70	248	1	20
XWP040V545400	54	72	35	84	354	1	10

Art. XWM92LV — F/MALE THREAD 90° BEND — IG MIT AG GEWINDE 90° BOGEN





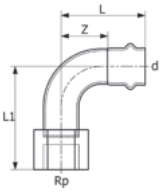
cod.	d - R	L	Z	H	gr		
XWM92LV041500	15-R½	50	29	58	78	5	200
XWM92LV051800	18-R¾	55	34	64	100	5	150
XWM92LV041800	18-R½	55	34	61	88	5	150
XWM92LV052200	22-R¾	62	39	69	124	5	100
XWM92LV062800	28-R1	72	48	81	191	5	50
XWM92LV073500	35-R1¼	73	46	94	299	1	40
XWM92LV084200	42-R1½	95	63	116	398	1	20
XWM92LV095400	54-R2	111	74	138	659	1	10

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWF90LV — F/FEMALE THREAD 90° BEND — IG MIT IG GEWINDE 90° BOGEN

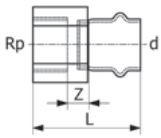




cod.	d - Rp	L	L1	Z	gr		
XWF90LV041500	15-Rp½	50	58	29	80	5	200
XWF90LV051800	18-Rp¾	55	66	34	112	5	150
XWF90LV052200	22-Rp¾	62	68	39	127	5	100
XWF90LV062800	28-Rp1	72	79	48	177	5	50

Art. XWF270V — F/FEMALE THREAD ADAPTER — IG MIT IG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK

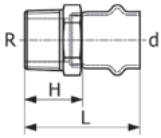




cod.	d - Rp	L	Z	gr		
XWF270V041500	15-Rp½	47	14	53	10	200
XWF270V051500	15-Rp¾	48	14	73	10	200
XWF270V041800	18-Rp½	43	10	62	10	150
XWF270V051800	18-Rp¾	46	12	101	10	150
XWF270V042200	22-Rp½	43	8	110	10	100
XWF270V052200	22-Rp¾	47	11	108	10	100
XWF270V062200	22-Rp1	49	10	142	5	100
XWF270V052800	28-Rp¾	50	13	164	5	50
XWF270V062800	28-Rp1	54	14	137	5	50
XWF270V073500	35-Rp1¼	75	31	179	1	40
XWF270V084200	42-Rp1½	79	30	277	1	20
XWF270V095400	54-Rp2	89	30	371	1	10

Art. XWM243V — F/MALE THREAD ADAPTER — IG MIT AG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK

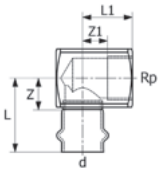




cod.	d - R	L	H	gr		
XWM243V041500	15-R½	49	28	61	10	200
XWM243V051500	15-R¾	51	30	70	10	200
XWM243V041800	18-R½	50	29	67	10	150
XWM243V051800	18-R¾	52	31	90	10	150
XWM243V042200	22-R½	53	30	108	5	100
XWM243V052200	22-R¾	56	33	118	10	100
XWM243V062200	22-R1	56	33	155	10	100
XWM243V052800	28-R¾	55	31	152	5	50
XWM243V062800	28-R1	57	33	152	5	50
XWM243V063500	35-R1	86	59	150	5	40
XWM243V073500	35-R1¼	74	47	175	5	40
XWM243V084200	42-R1½	81	49	260	1	20
XWM243V095400	54-R2	91	54	392	1	10

Art. XWF090V — F/FEMALE THREAD ELBOW — IG MIT IG GEWINDE 90° BOGEN





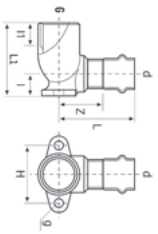
cod.	d - Rp	L	L1	Z	Z1	gr		
XWF090V041500	15-Rp½	54	37	33	25	113	5	150
XWF090V041800	18-Rp½	54	39	33	27	122	5	150
XWF090V052200	22-Rp¾	59	46	36	33	188	5	100
XWF090V062800	28-Rp1	62	54	38	38	333	5	50

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWF471V — F/FEMALE THREAD ELBOW WITH WALLPLATE — IG MIT IG GEWINDE WANDSCHEIBE

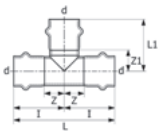




cod.	G - d (ISO 228)	L	L1	Z	I	I1	H	G	gr		
XWF471V041500	G½-15	48	43	27	12	12	34	5	107	5	150
XWF471V041800	G½-18	48	44	27	13	12	34	5	104	5	100
XWF471V052200	G¾-22	53	51	30	17	13	40	6	150	5	80

Art. XWP130V — F/F/F TEE — IG/IG/IG T-STÜCK

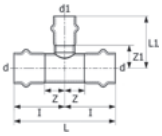




cod.	d - d - d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
XWP130V151515	15	74	36	16	15	37	67	5	200
XWP130V181818	18	76	37	18	16	38	82	5	150
XWP130V222222	22	86	43	18	20	43	109	5	100
XWP130V282828	28	90	46	22	22	45	144	5	50
XWP130V353535	35	106	55	24	28	53	189	1	40
XWP130V424242	42	126	60	27	28	63	270	1	20
XWP130V545454	54	142	73	34	36	71	396	1	10

Art. XWP131V — F/F/F REDUCING TEE — IG/IG/IG REDUZIERT T-STÜCK





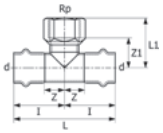
cod.	d - d1 - d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
XWP131V181518	18-15-18	76	38	17	17	38	85	5	150
XWP131V221522	22-15-22	86	40	20	19	43	105	5	100
XWP131V221822	22-18-22	86	40	20	19	43	106	5	100
XWP131V281528	28-15-28	90	42	21	21	45	130	5	50
XWP131V281828	28-18-28	90	43	21	22	45	132	5	50
XWP131V282228	28-22-28	90	46	21	23	45	137	5	50
XWP131V351535	35-15-35	106	45	21	24	53	170	1	40
XWP131V351835	35-18-35	106	45	21	24	53	174	1	40
XWP131V352235	35-22-35	106	48	21	25	53	183	1	40
XWP131V352835	35-28-35	106	50	21	26	53	187	1	40
XWP131V421542	42-15-42	126	52	31	31	63	250	1	20
XWP131V421842	42-18-42	126	52	31	31	63	263	1	20
XWP131V422242	42-22-42	126	54	31	31	63	270	1	20
XWP131V422842	42-28-42	126	53	31	29	63	275	1	20
XWP131V423542	42-35-42	126	57	31	30	63	296	1	20
XWP131V541554	54-15-54	142	54	34	33	71	365	1	10
XWP131V541854	54-18-54	142	54	34	33	71	367	1	10
XWP131V542254	54-22-54	142	56	34	33	71	377	1	10
XWP131V542854	54-28-54	142	59	34	35	71	379	1	10
XWP131V543554	54-35-54	142	64	34	37	71	403	1	10
XWP131V544254	54-42-54	142	68	34	36	71	440	1	10

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWF130V — F/ FEMALE THREAD /F TEE — IG MIT IG GEWINDE T-STÜCK

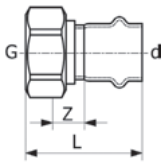




cod.	d - Rp - d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
XWF130V150415	15-Rp½-15	74	38	16	26	37	85	5	100
XWF130V180418	18-Rp½-18	76	39	17	27	38	94	5	100
XWF130V220422	22-Rp½-22	86	42	20	30	43	120	5	100
XWF130V220522	22-Rp¾-22	86	43	20	30	43	133	5	100
XWF130V280428	28-Rp½-28	90	44	21	32	45	144	5	50
XWF130V280528	28-Rp¾-28	90	45	21	32	45	156	5	50
XWF130V350435	35-Rp½-35	106	48	21	36	53	190	5	40
XWF130V350535	35-Rp¾-35	106	48	21	35	53	200	1	40
XWF130V420442	42-Rp½-42	126	46	31	34	63	286	1	20
XWF130V420542	42-Rp¾-42	126	51	31	38	63	287	1	20
XWF130V540454	54-Rp½-54	142	58	34	46	71	390	1	10
XWF130V540554	54-Rp¾-54	142	59	34	46	71	389	1	10

Art. XWF359V — F/FEMALE THREAD VALVE CONNECTOR WITH BRASS NUT AND EPDM FLAT SEAT — HALBE VERSCHRAUBUNG FLACHDICHTEND

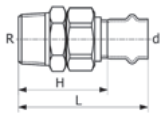




cod.	G - d (ISO 228)	L	Z	gr		
XWF359V051500	G¾-15	42	11	74	1	200
XWF359V051800	G¾-18	42	14	80	1	150
XWF359V062200	G1-22	45	13	118	1	100
XWF359V072800	G1¼-28	50	16	195	1	50
XWF359V083500	G1½-35	52	14	272	1	40
XWF359VB84200	G1¾-42	63	19	359	1	20
XWF359VC95400	G2" 3/8-54	70	19	550	1	10

Art. XWM341V — F/M THREAD FLAT SEAT JOINT WITH BRASS NUT AND EPDM FLAT SEAT — IG MIT AG GEWINDE ROHRVERSCHRAUBUNG FLACHDICHTEND





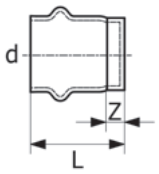
cod.	d - R (ISO 228)	L	H	gr		
XWM341V041500	15-R½	69	48	141	5	100
XWM341V051500	15-R¾	72	51	169	5	100
XWM341V041800	18-R½	69	48	138	5	100
XWM341V051800	18-R¾	72	51	160	5	100
XWM341V042200	22-R½	73	50	252	5	100
XWM341V052200	22-R¾	75	52	228	5	100
XWM341V062200	22-R1	79	56	291	5	100
XWM341V062800	28-R1	84	60	415	5	50
XWM341V073500	35-R1¼	89	62	506	1	40
XWM341V084200	42-R1½	100	68	679	1	20
XWM341V095400	54-R2	113	76	1133	1	10

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING AISI 316L

Art. XWP302V — F PLUG — IG VERSCHLUSSKAPPE

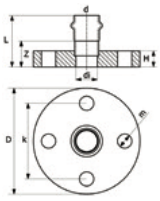




cod.	d	L	Z	gr		
XWP302V150000	15	38	17	28	10	20
XWP302V180000	18	38	17	33	10	20
XWP302V220000	22	43	20	46	10	20
XWP302V280000	28	45	21	62	10	10
XWP302V350000	35	53	26	85	5	10
XWP302V420000	42	64	32	135	5	5
XWP302V540000	54	71	34	195	1	5

Art. XWB273V — FLANGE WITH PRESSING SOCKET PN 10/16 — FLANSCHÜBERGANG, PRESSANSCHLUSS PN 10/16





cod.	d	D	di	L	Z	H	m	k	gr		
XWB273V150000	15	95	14	56	35	11	14	65	600	1	200
XWB273V180000	18	95	17	52	31	11	14	65	597	1	150
XWB273V220000	22	105	21	60	37	12	14	75	796	1	50
XWB273V280000	28	115	27	64	40	14	14	85	1132	1	40
XWB273V350000	35	140	32	73	46	16	18	100	1758	1	20
XWB273V420000	42	150	38	80	48	17	18	110	2174	1	10
XWB273V540000	54	165	51	108	71	18	18	125	2925	1	5

Art. XKT084 — PARTIAL CROSSOVER M/M — AG/AG KURZ ÜBERBOGEN





cod.	Ø (mm)	L	L1	L2	gr	
XKT084-151500	15x15	57	145	37	56	5
XKT084-181800	18x18	56	165	38	68	5
XKT084-222200	22x22	60	181	40	150	5
XKT084-282800	28x28	83	241	55	254	5

Art. XKT087 — CROSSOVER M/M — AG/AG ÜBERBOGEN





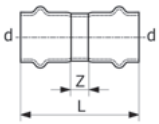
cod.	Ø (mm)	L	L1	L2	gr	
XKT087-151500	15x15	65	202	38	76	5
XKT087-181800	18x18	68	236	43	104	5
XKT087-222200	22x22	68	233	40	202	5
XKT087-282800	28x28	93	303	64	350	5

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHP270V — F/F COUPLING — IG/IG MUFFE

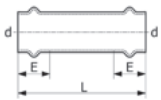




cod.	d	L	Z	gr		
CHP270V121200	12	46	10	24	10	280
CHP270V151500	15	54	12	39	10	200
CHP270V181800	18	52	10	41	10	150
CHP270V222200	22	59	13	63	10	100
CHP270V282800	28	59	11	76	10	50
CHP270V353500	35	72	18	109	10	40
CHP270V424200	42	88	24	196	8	20
CHP270V545400	54	98	24	268	6	10

Art. CHP271V — F/F SLIP COUPLING — IG/IG SCHIEBEMUFFE

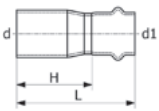




cod.	d	L	E	gr		
CHP271V121200	12	64	20	32	10	280
CHP271V151500	15	74	24	52	10	200
CHP271V181800	18	76	25	62	10	150
CHP271V222200	22	86	27	82	10	100
CHP271V282800	28	90	28	108	10	50
CHP271V353500	35	106	31	149	10	40
CHP271V424200	42	126	35	274	6	20
CHP271V545400	54	142	40	402	4	10

Art. CHP243V — M/F REDUCER — AG/IG REDUZIERSTÜCK





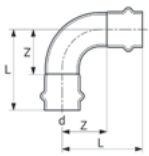
cod.	d - d1	L	H	gr		
CHP243V151200	15-12	52	34	25	10	200
CHP243V181200	18-12	61	43	36	10	200
CHP243V181500	18-15	63	42	43	10	150
CHP243V221200	22-12	60	42	41	10	200
CHP243V221500	22-15	62	41	47	10	150
CHP243V221800	22-18	62	41	51	10	150
CHP243V281200	28-12	76	58	55	10	200
CHP243V281500	28-15	76	55	69	10	150
CHP243V281800	28-18	66	45	62	10	100
CHP243V282200	28-22	69	46	71	10	100
CHP243V351500	35-15	82	61	88	10	100
CHP243V351800	35-18	74	53	84	10	100
CHP243V352200	35-22	77	54	94	10	100
CHP243V352800	35-28	77	53	99	10	50
CHP243V421800	42-18	98	77	124	6	48
CHP243V422200	42-22	87	64	125	6	96
CHP243V422800	42-28	89	65	133	6	48
CHP243V423500	42-35	85	58	131	6	48
CHP243V541800	54-18	112	91	195	4	48
CHP243V542200	54-22	104	81	191	4	100
CHP243V542800	54-28	100	76	186	4	48
CHP243V543500	54-35	105	78	191	4	40
CHP243V544200	54-42	114	82	242	4	20

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHP002V — F/F 90° BEND — IG/IG 90° BOGEN

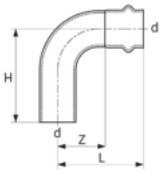




cod.	d	L	Z	gr		
CHP002V121200	12	42	24	36	10	280
CHP002V151500	15	42	21	50	10	200
CHP002V181800	18	47	26	64	10	150
CHP002V222200	22	55	32	86	10	100
CHP002V282800	28	62	38	125	10	50
CHP002V353500	35	73	46	175	10	40
CHP002V424200	42	96	64	342	6	24
CHP002V545400	54	118	81	511	6	12

Art. CHP001V — M/F 90° BEND — AG/IG 90° BOGEN

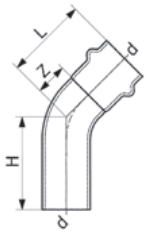




cod.	d	L	Z	H	gr		
CHP001V121200	12	42	24	49	36	10	280
CHP001V151500	15	42	21	55	51	10	200
CHP001V181800	18	47	26	57	64	10	150
CHP001V222200	22	55	32	65	86	10	100
CHP001V282800	28	62	38	73	124	10	50
CHP001V353500	35	73	46	82	179	10	40
CHP001V424200	42	96	64	109	341	6	24
CHP001V545400	54	118	81	119	512	6	12

Art. CHP041V — F/F 45° BEND — IG/IG 45° BOGEN

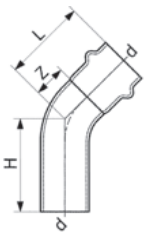




cod.	d	L	Z	gr		
CHP041V121200	12	32	14	32	10	280
CHP041V151500	15	33	12	44	10	200
CHP041V181800	18	34	13	54	10	150
CHP041V222200	22	39	16	75	10	100
CHP041V282800	28	43	19	101	10	50
CHP041V353500	35	56	29	154	10	40
CHP041V424200	42	62	30	271	5	20
CHP041V545400	54	77	40	413	4	16

Art. CHP040V — M/F 45° BEND — AG/IG 45° BOGEN





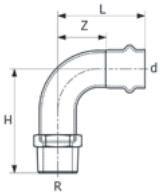
cod.	d	L	Z	H	gr		
CHP040V121200	12	32	14	42	33	10	280
CHP040V151500	15	33	12	43	45	10	200
CHP040V181800	18	34	13	42	54	10	150
CHP040V222200	22	39	16	48	74	10	100
CHP040V282800	28	43	19	52	102	10	50
CHP040V353500	35	56	29	64	153	10	40
CHP040V424200	42	62	30	82	269	5	20
CHP040V545400	54	77	40	84	462	4	16

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHM92LV — F/MALE THREAD 90° BEND — IG MIT AG GEWINDE 90° BOGEN

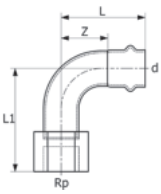




cod.	d - R	L	Z	H	gr		
CHM92LV031500	15-R 3 / 8	42	21	40	63	10	200
CHM92LV041500	15-R½	42	21	39	71	10	200
CHM92LV041800	18-R½	47	26	47	82	10	150
CHM92LV052200	22-R¾	55	32	54	111	10	100
CHM92LV062800	28-R1	62	38	70	180	10	50
CHM92LV073500	35-R1¼	73	46	104	320	10	40
CHM92LV084200	42-R1½	96	64	122	467	5	20
CHM92LV095400	54-R2	118	81	150	800	5	10

Art. CHF90LV — F/FEMALE THREAD 90° BEND — IG MIT IG GEWINDE 90° BOGEN

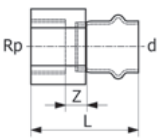




cod.	d - Rp	L	L1	Z	gr		
CHF90LV031500	15-Rp 3 / 8	42	45	21	85	10	200
CHF90LV041500	15-Rp½	42	45	21	92	10	200
CHF90LV041800	18-Rp½	47	55	26	94	10	150
CHF90LV052200	22-Rp¾	55	60	32	158	10	100
CHF90LV042800	28-Rp½	62	64	38	195	10	50

Art. CHF270V — F/FEMALE THREAD ADAPTER — IG MIT IG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK





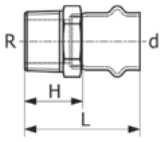
cod.	d - R	L	Z	gr		
CHF270V041200	12-Rp½	40	10	45	10	280
CHF270V031500	15-Rp 3 / 8	38	7	51	10	200
CHF270V041500	15-Rp½	45	12	51	10	200
CHF270V051500	15-Rp¾	45	11	35	10	200
CHF270V041800	18-Rp½	41	8	66	10	150
CHF270V051800	18-Rp¾	44	10	110	10	150
CHF270V042200	22-Rp½	40	5	103	10	100
CHF270V052200	22-Rp¾	43	7	98	10	100
CHF270V062200	22-Rp1	43	4	133	10	100
CHF270V042800	28-Rp½	45	7	143	10	50
CHF270V052800	28-Rp¾	45	8	149	10	50
CHF270V062800	28-Rp1	50	10	131	10	50
CHF270V063500	35-Rp1	50	7	227	10	40
CHF270V073500	35-Rp1¼	50	6	215	10	40
CHF270V084200	42-Rp1½	59	10	277	5	10
CHF270V095400	54-Rp2	70	11	497	5	5

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHM243V — F/MALE THREAD ADAPTER — IG MIT AG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK

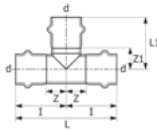




cod.	d - R	L	H	gr		
CHM243V041200	12-R½	42	24	41	10	280
CHM243V031500	15-R 3 / 8	45	24	51	10	200
CHM243V041500	15-R½	46	25	57	10	200
CHM243V051500	15-R¾	47	26	69	10	200
CHM243V041800	18-R½	47	26	65	10	150
CHM243V051800	18-R¾	49	28	90	10	150
CHM243V042200	22-R½	47	24	91	10	100
CHM243V052200	22-R¾	50	27	109	10	100
CHM243V062200	22-R1	56	33	144	10	100
CHM243V052800	28-R¾	50	26	140	10	50
CHM243V062800	28-R1	52	28	137	10	50
CHM243V073500	35-R1¼	58	31	194	10	40
CHM243V083500	35-R1½	58	31	327	10	40
CHM243V084200	42-R1½	65	33	273	6	24
CHM243V095400	54-R2	75	38	411	4	16

Art. CHP130V — F/F/F TEE — IG/IG/IG T-STÜCK





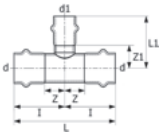
cod.	d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
CHP130V121212	12	64	33	14	15	32	45	10	250
CHP130V151515	15	74	36	16	15	37	70	10	200
CHP130V181818	18	76	38	17	17	38	85	10	150
CHP130V222222	22	86	43	20	20	43	112	10	100
CHP130V282828	28	90	46	21	22	45	145	10	50
CHP130V353535	35	106	55	26	28	53	201	8	40
CHP130V424242	42	126	65	31	33	63	366	5	20
CHP130V545454	54	142	85	34	48	71	550	4	16

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHP131V — F/F/F REDUCING TEE — IG/IG/IG REDUZIERT T-STÜCK

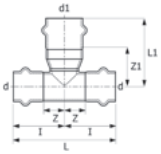




cod.	d - d1 - d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
CHP131V151215	15-12-15	74	36	16	18	37	64	10	200
CHP131V181218	18-12-18	76	34	17	16	38	74	10	150
CHP131V181518	18-15-18	76	37	17	16	38	80	10	150
CHP131V221222	22-12-22	86	36	20	18	43	89	10	100
CHP131V221522	22-15-22	86	39	20	18	43	100	10	100
CHP131V221822	22-18-22	86	44	20	23	43	103	10	100
CHP131V281528	28-15-28	90	41	21	20	45	127	10	50
CHP131V281828	28-18-28	90	47	21	26	45	130	10	50
CHP131V282228	28-22-28	90	46	21	23	45	138	10	50
CHP131V351535	35-15-35	106	46	26	25	53	169	10	40
CHP131V351835	35-18-35	106	46	26	25	53	174	10	40
CHP131V352235	35-22-35	106	49	26	26	53	180	10	40
CHP131V352835	35-28-35	106	49	26	25	53	185	10	40
CHP131V421542	42-15-42	126	49	31	28	63	292	10	20
CHP131V421842	42-18-42	126	49	31	28	63	292	10	20
CHP131V422242	42-22-42	126	50	31	27	63	303	5	20
CHP131V422842	42-28-42	126	52	31	28	63	310	4	20
CHP131V423542	42-35-42	126	56	31	29	63	322	5	20
CHP131V541554	54-15-54	142	57	34	36	71	419	6	12
CHP131V541854	54-18-54	142	54	34	33	71	421	6	12
CHP131V542254	54-22-54	142	57	34	34	71	432	4	12
CHP131V542854	54-28-54	142	59	34	35	71	436	4	12
CHP131V543554	54-35-54	142	69	34	42	71	448	6	12
CHP131V544254	54-42-54	142	74	34	37	71	494	4	12

Art. CHP131V — F/F/F ENLARGING TEE — IG/IG/IG ERWEITERT T-STÜCK





cod.	d - d1 - d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
CHP131V121512	12-15-12	64	45	14	24	32	59	10	200
CHP131V151815	15-18-15	74	46	16	25	37	81	10	200
CHP131V152215	15-22-15	74	53	16	30	37	91	10	150
CHP131V182218	18-22-18	76	53	17	30	38	108	10	150
CHP131V222822	22-28-22	86	57	20	33	43	134	10	100

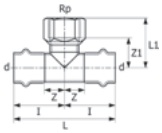
EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHF130V

F/ FEMALE THREAD /F TEE — **IG MIT IG GEWINDE T-STÜCK**

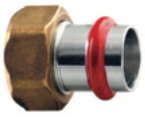


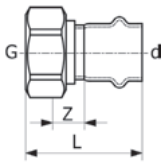


cod.	d - Rp - d	L	L1	Z	Z1	I	gr		
CHF130V150415	15-Rp½-15	74	37	16	25	37	86	10	100
CHF130V180418	18-Rp½-18	76	39	17	27	38	97	10	100
CHF130V220422	22-Rp½-22	86	37	20	25	43	127	10	100
CHF130V220522	22-Rp¾-22	86	41	20	28	43	131	10	100
CHF130V280428	28-Rp½-28	90	41	21	29	45	155	10	50
CHF130V280528	28-Rp¾-28	90	46	21	33	45	160	10	50
CHF130V350435	35-Rp½-35	106	46	26	34	53	196	10	40
CHF130V350535	35-Rp¾-35	106	46	26	33	53	199	10	40
CHF130V420442	42-Rp½-42	126	48	31	36	63	317	5	20
CHF130V420542	42-Rp¾-42	126	50	31	37	63	322	5	20
CHF130V540454	54-Rp½-54	142	55	34	43	71	445	6	12
CHF130V540554	54-Rp¾-54	142	56	34	43	71	448	6	12

Art. CHF359V

F/FEMALE THREAD VALVE CONNECTOR WITH BRASS NUT AND EPDM FLAT SEAT — **HALBE VERSCHRAUBUNG FLACHDICHTEND**

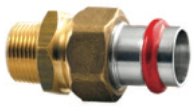


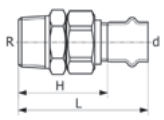


cod.	G - d (ISO 228)	L	Z	gr		
CHF359V051500	G¾-15	42	14	79	1	200
CHF359V051800	G¾-18	42	14	78	1	150
CHF359V062200	G1-22	45	13	108	1	100
CHF359V072800	G1¼-28	49	16	182	1	50
CHF359V083500	G1½-35	52	14	270	1	40
CHF359VB84200	G1¾-42	63	19	339	1	20
CHF359VC95400	G2" 3/8-54	69	19	524	1	10

Art. CHM341V

F/M THREAD FLAT SEAT JOINT WITH BRASS NUT AND EPDM FLAT SEAT — **IG MIT AG GEWINDE ROHRVERSCHRAUBUNG FLACHDICHTEND**



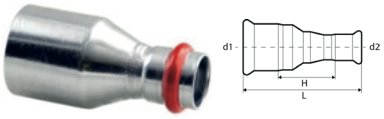


cod.	d - R (ISO 228)	L	Z	gr		
CHM341V041500	15-R½	69	48	144	5	100
CHM341V051500	15-R¾	72	51	130	5	100
CHM341V041800	18-R½	69	48	142	5	100
CHM341V051800	18-R¾	72	51	128	5	100
CHM341V042200	22-R½	72	49	239	5	100
CHM341V052200	22-R¾	75	52	216	5	100
CHM341V062200	22-R1	79	56	254	5	100
CHM341V062800	28-R1	82	58	418	5	50
CHM341V073500	35-R1¼	89	62	518	4	40
CHM341V084200	42-R1½	100	68	662	2	20
CHM341V095400	54-R2	113	76	1100	2	10

EFFEBI-PRESS®

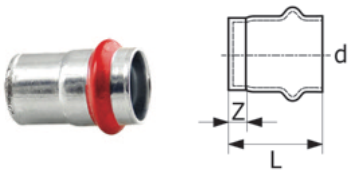
PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHP240V — M/F REDUCER — IG/AG REDUZIERSTÜCK



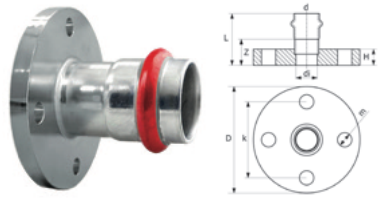
cod.	d1 x d2	L	H	Kg/m
CHP240V181500	18-15	63	21	47
CHP240V221500	22-15	67	23	56
CHP240V221800	22-18	69	25	61
CHP240V281500	28-15	78	33	75
CHP240V281800	28-18	80	35	80
CHP240V282200	28-22	72	25	80
CHP240V352800	35-28	77	26	105
CHP240V422800	42-28	101	45	153
CHP240V423500	42-35	94	35	153
CHP240V544200	54-42	107	38	218

Art. CHP302V — F PLUG — IG VERSCHLUSSKAPPE



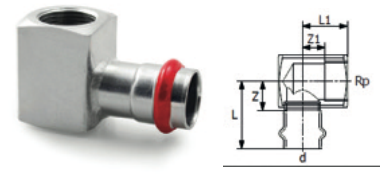
cod.	d	L	Z	gr		
CHP302V120000	12	32	14	18	10	280
CHP302V150000	15	38	17	29	10	200
CHP302V180000	18	39	18	35	10	150
CHP302V220000	22	43	20	47	10	100
CHP302V280000	28	45	21	63	10	50
CHP302V350000	35	53	26	87	10	40
CHP302V420000	42	60	28	145	10	20
CHP302V540000	54	73	36	223	10	10

Art. CHB273V — FLANGE WITH PRESSING SOCKET PN 10/16 — FLANSCHÜBERGANG, PRESSANSCHLUSS PN 10/16



cod.	d	D	di	L	Z	H	m	k	gr		
CHB273V220000	22	105	21	66	43	16	14	76	1060	1	20
CHB273V280000	28	115	27	66	42	16	14	85	1258	1	10
CHB273V350000	35	140	32	74	47	18	18	100	2036	1	10
CHB273V420000	42	150	39	80	48	18	18	110	2400	1	5
CHB273V540000	54	165	54	98	61	18	18	125	2920	1	5

Art. CHF90QV — F/FEMALE THREAD ELBOW — IG MIT IG GEWINDE 90° BOGEN



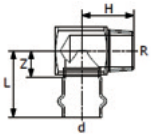
cod.	d - Rp	L	L1	Z	Z1	gr		
CHF90QV041500	1/2"-15	48	27	27	15	0.187	10	100
CHF90QV041800	1/2"-18	50	26	29	14	0.152	10	100
CHF90QV042200	1/2"-22	53	40	30	28	0.249	10	50
CHF90QV042800	1/2"-28	59	43	35	31	0.27	10	50
CHF90QV052200	3/4"-22	57	30	34	17	0.318	10	50

EFFEBI-PRESS®

PRESS FITTING CARBON STEEL

Art. CHM92QV — F/MALE THREAD ELBOW — IG MIT AG GEWINDE 90° BOGEN

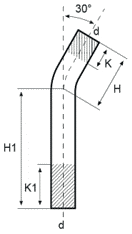




cod.	d - R	L	Z	H		
CHM92QV031500	3/8"-15	45	23	24	10	200
CHM92QV041500	1/2"-15	45	27	24	10	200
CHM92QV041800	1/2"-18	47	30	26	10	150
CHM92QV051800	3/4"-18	49	31	28	10	100
CHM92QV052200	3/4"-22	55	34	32	10	100

Art. CHT045 — M/M 30° BEND — AG/AG 30° GEBOGENE ROHRSTÜCKE

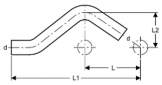




cod.	Ø (mm)	L	L1	L2	H	gr	
CHT045-151500	15	120	19	77	62	88	10
CHT045-181800	18	120	19	77	62	92	10
CHT045-222200	22					103	
CHT045-282800	28	122	7	71	58	170	5
CHT045-353500	35	206	20	132	94	366	4
CHT045-424200	42	262	1	149	114	538	2
CHT045-545400	54	321	37	212	146	889	2

Art. CHT084 — PARTIAL CROSSOVER M/M — AG/AG KURZ ÜBERBOGEN





cod.	Ø (mm)	L	L1	L2	gr	
CHT084-121200	12	55	154	35	61	5
CHT084-151500	15	57	145	37	80	5
CHT084-181800	18	60	157	40	106	5
CHT084-222200	22	65	175	52	145	5
CHT084-282800	28	74	226	65	246	5

Art. CHT087 — CROSSOVER M/M — AG/AG ÜBERBOGEN

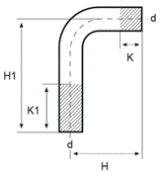




cod.	Ø (mm)	L	L1	L2	gr	
CHT087-121200	12	55	200	35	86	5
CHT087-151500	15	64	202	37	110	5
CHT087-181800	18	66	237	42	148	5
CHT087-222200	22	98	233	42	197	5
CHT087-282800	28	102	301	50	312	5

Art. CHT090 — M/M 90° BEND — AG/AG 90° GEBOGENE ROHRSTÜCKE





cod.	Ø (mm)	L	L1	L2	H	gr	
CHT090-121200	12	120	17	67	70	70	10
CHT090-151500	15	120	22	72	70	90	10
CHT090-181800	18	120	17	67	70	100	10
CHT090-222200	22	120	9	59	70	126	5
CHT090-282800	28	125	7	47	97	190	5
CHT090-353500	35	201	62	62	121	359	4
CHT090-424200	42	254	90	90	160	530	2
CHT090-545400	54	302	45	45	202	867	2

EFFEBI-PRESS®

SPARE PARTS

Art. K520E — POLYGONAL EPDM O'RING — POLYGONALER O-RING AUS EPDM



cod.	Ø (mm)	C	E	gr	
K520E012	12	2.4	12	0.3	10
K520E015	15	2.6	15	0.3	10
K520E018	18	2.6	18	0.4	10
K520E022	22	3.2	22	0.7	10
K520E028	28	3.1	28	0.8	10
K520E035	35	3.1	35	1	10
K520E042	42	4.1	42	2.2	10
K520E054	54	4.1	54	2.8	10

POLYGONAL

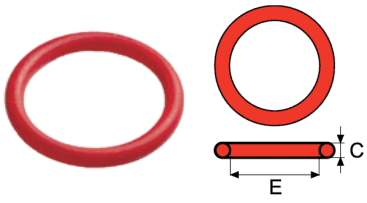
Art. K521E — EPDM O-RING FOR POTABLE WATER — O-RING EPDM TRINKWASSER



cod.	Ø (mm)	C	E	gr	
K521E076	76.1	7	76.8	11.5	10
K521E089	88.9	8.2	89.3	17.5	10
K521E108	108	11	108.6	33.8	10

STANDARD

Art. K522R — FPM O-RING FOR OIL-HYDROCARBONS MAX 180°C — O-RING FPM ÖL - KOHLERWASSERSTOFF MAX 180 °C



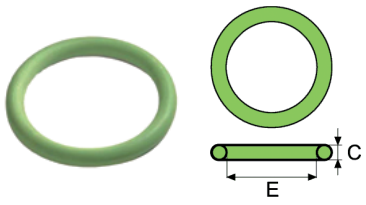
cod.	Ø (mm)	C	E	gr	
K522R012	12	2.4	12	0.3	10
K522R015	15	2.6	15	0.3	10
K522R018	18	2.6	18	0.4	10
K522R022	22	3.2	22	0.7	10
K522R028	28	3.1	28	0.8	10
K522R035	35	3.1	35	1	10
K522R042	42	4.1	42	2.2	10
K522R054	54	4.1	54	2.8	10
K522R076	76.1	7	76.8	11.5	10
K522R089	88.9	8.2	89.3	17.5	10
K522R108	108	11	108.6	33.8	10

* Please contact us before sending orders. • * Bitte kontaktieren Sie uns, bevor Sie Bestellungen abschicken.

EFFEBI-PRESS®

SPARE PARTS

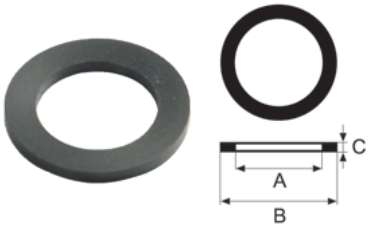
Art. K523V — FPM O-RING FOR SOLAR-OIL-HYDROCARBONS MAX 180°C — SOLAR - ÖL - KOHLERWASSERSTOFF MAX 180 °C



cod.	Ø (mm)	C	E	gr	
K523V012	12	2.4	12	0.3	10
K523V015	15	2.6	15	0.3	10
K523V018	18	2.6	18	0.4	10
K523V022	22	3.2	22	0.7	10
K523V028	28	3.1	28	0.8	10
K523V035	35	3.1	35	1	10
K523V042	42	4.1	42	2.2	10
K523V054	54	4.1	54	2.8	10
K523V076	76.1	7	76.8	11.5	10
K523V089	88.9	8.2	89.3	17.5	10
K523V108	108	11	108.6	33.8	10

* Please contact us before sending orders. • * Bitte kontaktieren Sie uns, bevor Sie Bestellungen abschicken. •

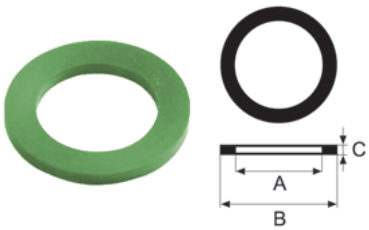
Art. K524E — FLAT EPDM SEAL FOR POTABLE WATER — FLACH DICHTUNG TRINKWASSER



cod.	Ø (mm)	A	B	C	gr	
K524E015	15	15	23	2	0.5	10
K524E018	18	15	23	2	0.5	10
K524E022	22	22.5	29.6	2	0.7	10
K524E028	28	27	38.6	2	1.4	10
K524E035	35	35	44.6	2	1.3	10
K524E042	42	40	50.6	2	1.7	10
K524E054	54	53.5	67	3	4	10

Big Size available on request. Please contact our Sales Department. • Grosse Nennweite auf Anfrage erhältlich. Bitte kontaktieren Sie unsere Verkaufsabteilung.

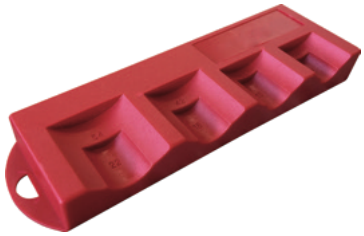
Art. K525V — FPM FLAT SEAL FOR SOLAR-OIL-HYDROCARBONS MAX 180°C — SOLAR - ÖL - KOHLERWASSERSTOFF MAX 180 °C



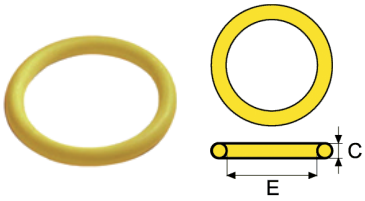
cod.	Ø (mm)	A	B	C	gr	
K525V015	15	15	23	2	0.5	10
K525V018	18	15	23	2	0.5	10
K525V022	22	22.5	29.6	2	0.7	10
K525V028	28	27	38.6	2	1.4	10
K525V035	35	35	44.6	2	1.3	10
K525V042	42	40	50.6	2	1.7	10
K525V054	54	53.5	67	3	4	10

Big Size available on request. Please contact our Sales Department.. • Grosse Nennweite auf Anfrage erhältlich. Bitte kontaktieren Sie unsere Verkaufsabteilung.

Art. K601R — INSERTION DEPTH PLASTIC TOOL — MUSTER FÜR ROHR ABMESSUNG



cod.	
K601R001	10

Art. **K530G**	O-RING in HNBR	O-RING aus HNBR	
	cod.	Ø (mm)	Minimum lot
	**K530G012**	12	10
	K530G014	14	10
	K530G015	15	10
	K530G016	16	10
	K530G018	18	10
	K530G022	22	10
	K530G028	28	10
	K530G035	35	10
	K530G042	42	10
	K530G054	54	10

EFFEBI-PRESS®

COPPER AND BRONZE PRESS FITTING UNICO®

COPPER AND BRONZE PRESS FITTING UNICO®

WATER AND GAS

The dimensions and weights of the UNICO series may be subject to some variation as part of the continuous improvement of its range.









EFFEBI-PRESS®

UNICO® COPPER - KUPFER





The fittings EFFEBI PRESS "UNICO" are in Copper Cu DHP 99,9 and are usable for both WATER and GAS. The marking on the fittings (Gas in yellow and water in blue) are clearly showing this universal range. The O'Ring is conform to the EU norms EN 549 e EN 681/1. The threaded press fittings are manufactured in bronze CC499k.

Fittings EFFEBI PRESS „UNICO" sind aus Kupfer Cu DHP 99,9 und können sowohl für WASSER als auch für GAS verwendet werden. Die Markierungen (Gas in Gelb und Wasser in Blau) zeigen deutlich diesen universellen Bereich. Die O'Ring entspricht den EU-Normen EN 549 und EN 681/1. Die Gewindefittings sind aus Bronze CC499k gefertigt.

Ø Ø 12 - 54

O-Ring HNBR

APPLICATIONS ANWENDUNGSBEREICHE DOMAINES D'APPLICATION SECTORES DE UTILIZACIÓN	Gas Gas Gaz Gas	Naval Schiffbau Installations navales Naval	Sprinkler Sprinkler Sprinkler Sprinklers	Fire prevention Brandschutz Anti-incendie Instalaciones contra incendios	Oil free compressed air Entölte Druckluft Air comprimé dégraissé Aire comprimido desoleado	Cooling Kühlung Refroidissement Refrigeración	Heating Heizung Chauffage Calefacción	Drinking water Trinkwasser Eau potable Agua potable	Sanitary water Brauchwasser Eau sanitaire Agua sanitaria

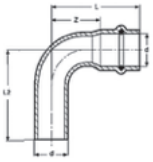
EFFEBI-PRESS®

COPPER AND BRONZE PRESS FITTING UNICO®

ACS

Art. RKP001V — 90° M/F COPPER BEND — IG/AG 90° BOGEN AUS KUPFER

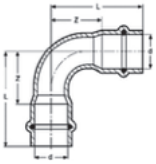




cod.	d	L1	L2	Z	gr		
RKP001V121200	12	33	34	15	30	10	280
RKP001V151500	15	40	42	18	42	10	200
RKP001V181800	18	45	47	22	53	10	150
RKP001V222200	22	51	52	27	88	10	100
RKP001V282800	28	59	61	34	122	5	50
RKP001V353500	35	68	70	42	192	5	40
RKP001V424200	42	87	88	51	360	2	20
RKP001V545400	54	105	107	65	530	1	10

Art. RKP002V — 90° F/F COPPER BEND — IG/IG 90° BOGEN AUS KUPFER

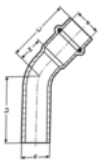




cod.	d	L	Z	gr		
RKP002V121200	12	33	15	30	10	280
RKP002V151500	15	40	18	44	10	200
RKP002V181800	18	45	22	56	10	150
RKP002V222200	22	47	23	90	10	100
RKP002V282800	28	59	34	130	5	50
RKP002V353500	35	68	42	192	5	40
RKP002V424200	42	87	51	385	2	20
RKP002V545400	54	105	65	535	1	10

Art. RKP040V — 45° M/F COPPER BEND — IG/AG 45° BOGEN AUS KUPFER

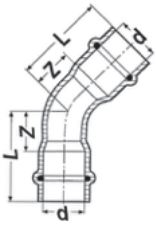




cod.	d	L1	L2	Z	gr		
RKP040V121200	12	25	26	7	27	10	280
RKP040V151500	15	29	30	7	42	10	200
RKP040V181800	18	31	32	8	45	10	150
RKP040V222200	22	34	36	10	75	10	100
RKP040V282800	28	38	40	13	101	5	50
RKP040V353500	35	43	45	17	130	5	40
RKP040V424200	42	53	55	17	280	2	20
RKP040V545400	54	68	70	28	400	1	10

Art. RKP041V — 45° F/F COPPER BEND — IG/IG 45° BOGEN AUS KUPFER



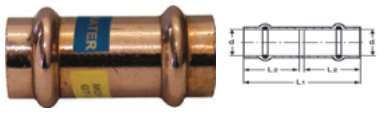


cod.	d	L	Z	gr		
RKP041V121200	12	25	7	27	10	280
RKP041V151500	15	29	7	39	10	200
RKP041V181800	18	31	8	48	10	150
RKP041V222200	22	34	10	78	10	100
RKP041V282800	28	38	13	107	5	50
RKP041V353500	35	43	17	130	5	40
RKP041V424200	42	53	17	280	2	20
RKP041V545400	54	68	28	400	1	10

EFFEBI-PRESS®

COPPER AND BRONZE PRESS FITTING UNICO®

Art. RKP270V — F/F COPPER COUPLING — IG/IG MUFFE AUS KUPFER



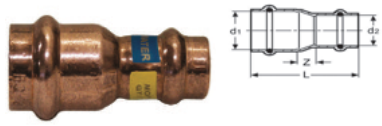
cod.	d	L1	L2	gr		
RKP270V121200	12	43	18	27	10	280
RKP270V151500	15	49	22	34	10	200
RKP270V181800	18	52	23	42	10	150
RKP270V222200	22	55	26	65	10	100
RKP270V282800	28	57	25	84	5	50
RKP270V353500	35	62	26	107	5	40
RKP270V424200	42	91	36	238	2	20
RKP270V545400	54	102	40	315	1	10

Art. RKP271V — F/F COPPER SLIP COUPLING — IG/IG SCHIEBEMUFFE AUS KUPFER



cod.	d	L1	L2	gr		
RKP271V121200	12	45	18	30	10	280
RKP271V151500	15	82	22	54	10	200
RKP271V181800	18	82	23	66	10	150
RKP271V222200	22	92	24	102	10	100
RKP271V282800	28	87	25	132	5	50
RKP271V353500	35	107	26	174	2	40
RKP271V424200	42	91	41	238	1	20
RKP271V545400	54	102	45	315	1	10

Art. RKP240V — F/F COPPER REDUCER — IG/IG REDUZIERSTÜCK AUS KUPFER



cod.	d1 x d2	L	Z	gr		
RKP240V151200	15x12	46	6	31	10	200
RKP240V181500	18x15	52	7	40	10	150
RKP240V221500	22x15	60	12	85	10	100
RKP240V221800	22x18	57	10	87	10	100
RKP240V282200	28x22	60	10	85	10	50
RKP240V352800	35x28	64	12	101	5	40
RKP240V423500	42x35	73	11	173	2	20
RKP240V544200	54x42	100	23	276	1	10

Art. RKP243V — M/F COPPER REDUCER — IG/AG REDUZIERSTÜCK AUS KUPFER

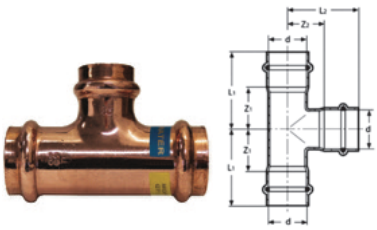


cod.	d1 x d2	L	Z	gr		
RKP243V151200	15-12	44	26	26	10	200
RKP243V181200	18-12	50	28	31	5	200
RKP243V181500	18-15	57	35	37	10	150
RKP243V221500	22-15	53	30	43	10	150
RKP243V221800	22-18	60	38	47	10	150
RKP243V281500	28-15	60	37	55	10	150
RKP243V281800	28-18	58	34	59	10	150
RKP243V282200	28-22	65	41	72	10	100
RKP243V352200	35-22	60	35	88	5	100
RKP243V352800	35-28	74	49	100	5	50
RKP243V423500	42-35	69	43	134	5	40
RKP243V544200	54-42	90	54	261	2	20

EFFEBI-PRESS®

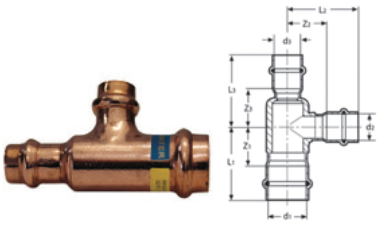
COPPER AND BRONZE PRESS FITTING UNICO®

Art. RKP130V — F/F/F COPPER TEE — IG/IG/IG T-STÜCK AUS KUPFER



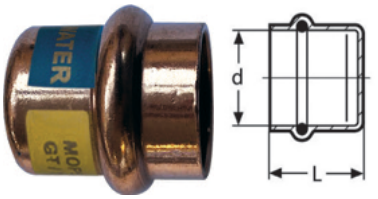
cod.	d - d - d	L1	L2	Z1	Z2	gr		
RKP130V121212	12	29	29	11	11	55	10	250
RKP130V151515	15	41	33	19	11	96	10	200
RKP130V181818	18	42	35	19	12	116	10	150
RKP130V222222	22	45	39	21	15	178	10	100
RKP130V282828	28	48	46	23	21	238	5	50
RKP130V353535	35	53	48	27	22	310	5	40
RKP130V424242	42	65	65	29	29	600	2	20
RKP130V545454	54	75	75	35	35	750	1	10

Art. RKP131V — F/F/F COPPER REDUCING TEE — IG/IG/IG REDUZIERT T-STÜCK AUS KUPFER



cod.	d 1 - d2 - d3	L1	L2	L3	Z1	Z2	Z3	gr		
RKP131V151215	15-12-15	41	35	45	18	13	23	0.9	10	200
RKP131V151512	15-15-12	41	35	41	18	13	18	0.9	10	200
RKP131V151815	15-18-15	42	35	47	19	12	25	1.17	10	150
RKP131V181518	18-15-18	41	37	47	17	15	25	0.9	10	150
RKP131V181815	18-18-15	41	37	41	17	15	17	1.16	10	150
RKP131V221515	22-15-15	42	37	47	18	14	24	0.705	5	100
RKP131V221518	22-15-18	42	37	42	18	14	18	0.765	5	100
RKP131V221522	22-15-22	45	38	51	21	14	29	0.825	5	100
RKP131V221822	22-18-22	45	38	51	21	14	28	0.77	5	100
RKP131V222215	22-22-15	41	41	45	16	19	21	0.825	5	100
RKP131V222218	22-22-18	41	41	41	16	19	16	0.77	5	100
RKP131V281528	28-15-28	42	41	42	17	18	17	0.96	5	50
RKP131V282222	28-22-22	45	42	50	20	18	26	1.02	5	50
RKP131V282228	28-22-28	45	42	45	20	18	20	0.91	5	50
RKP131V282822	28-28-22	48	43	53	23	18	29	1.08	5	50
RKP131V351535	35-15-35	49	46	55	23	21	30	0.97	5	40
RKP131V351835	35-18-35	49	46	55	23	21	30	1	5	40
RKP131V352835	35-28-35	49	46	49	23	21	23	1.255	5	40
RKP131V423542	42-35-42	58	55	58	22	29	22	0.84	2	20
RKP131V544254	54-42-54	69	71	69	29	35	29	0.655	1	10

Art. RKP302V — F COPPER PLUG — IG VERSCHLUSSKAPPE AUS KUPFER

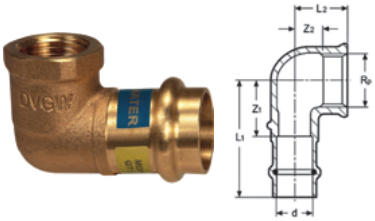


cod.	d	L	gr		
RKP302V120000	12	22	21	10	280
RKP302V150000	15	25	30	10	200
RKP302V180000	18	26	39	10	150
RKP302V220000	22	28	50	5	100
RKP302V280000	28	29	55	5	50
RKP302V350000	35	31	57	5	40

EFFEBI-PRESS®

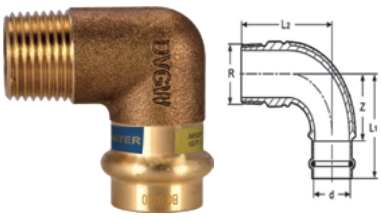
COPPER AND BRONZE PRESS FITTING UNICO®

Art. RKF090V — F/FEMALE THREAD BRONZE 90° ELBOW — IG MIT IG GEWINDE 90° WINKEL AUS ROTGUSS



cod.	R. x d	L1	L2	Z1	Z2	gr		
RKF090V041200	1/2"-12	48	19	26	13	105	10	150
RKF090V041500	1/2"-15	41	22	19	7	74	10	150
RKF090V041800	1/2"-18	43	23	20	8	84	10	150
RKF090V042200	1/2"-22	44	25	16	4	103	10	100
RKF090V051500	3/4"-15	43	24	21	8	87	10	150
RKF090V051800	3/4"-18	44	24	21	8	94	10	150
RKF090V052200	3/4"-22	46	29	18	5	123	10	100
RKF090V062200	1"-22	49	33	21	4	152	10	100
RKF090V062800	1"-28	52	33	22	5	195	5	50
RKF090V073500	1"1/4-35	60	37	27	10	321	2	40
RKF090V084200	1"1/2-42	71	44	31	12	500	2	20
RKF090V095400	2"-54	85	56	37	15	770	1	10

Art. RKM092V — F/MALE THREAD BRONZE 90° ELBOW — IG MIT AG GEWINDE 90° WINKEL AUS ROTGUSS



cod.	R. x d	L1	L2	Z	gr		
RKM092V041200	1/2"-12	42	32	24	95	10	150
RKM092V041500	1/2"-15	35	33	13	74	10	150
RKM092V041800	1/2"-18	35	35	12	91	10	100
RKM092V051800	3/4"-18	37	37	14	95	10	100
RKM092V052200	3/4"-22	49	50	26	163	5	100
RKM092V062800	1"-28	52	48	22	242	5	50
RKM092V073500	1"1/4-35	57	45	24	282	1	40
RKM092V084200	1"1/2-42	74	65	34	523	1	20
RKM092V095400	2"-54	80	62	32	623	1	10

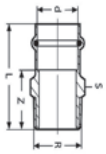
Art. RKF130V — F/FEMALE THREAD/F BRONZE TEE — IG/IG GEWINDE/IG T-STÜCK AUS ROTGUSS



cod.	d x fil. x d	L1	L2	Z1	Z2	gr		
RKF130V120412	12-1/2"-12	42	23	26	13	158	5	100
RKF130V150415	15-1/2"-15	41	22	19	10	98	10	100
RKF130V180418	18-1/2"-18	42	24	19	12	112	10	100
RKF130V220422	22-1/2"-22	44	26	16	14	146	10	100
RKF130V280428	28-1/2"-28	46	27	16	15	185	5	50
RKF130V350435	35-1/2"-35	47	31	14	19	223	5	40
RKF130V420442	42-1/2"-42	56	38	16	26	371	1	20
RKF130V540454	54-1/2"-54	67	42	19	30	532	1	10
RKF130V220522	22-3/4"-22	46	29	18	16	173	10	100
RKF130V280528	28-3/4"-28	48	29	18	16	210	5	50

Art. RKM243V — F/MALE THREAD BRONZE ADAPTER — IG MIT AG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK AUS ROTGUSS

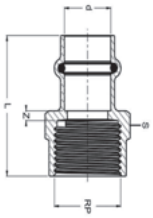




cod.	R. x d	L	Z	S	gr		
RKM243V031200	3/8"-12	40	22	21	43	5	280
RKM243V031500	3/8"-15	49	17	25	52	10	200
RKM243V041200	1/2"-12	43	25	21	50	5	280
RKM243V041500	1/2"-15	49	25	25	63	10	200
RKM243V041800	1/2"-18	50	26	27	86	10	150
RKM243V042200	1/2"-22	49	25	32	85	10	100
RKM243V051500	3/4"-15	51	27	27	86	10	200
RKM243V051800	3/4"-18	51	27	27	82	10	150
RKM243V052200	3/4"-22	51	27	32	110	10	100
RKM243V052800	3/4"-28	52	28	38	130	10	50
RKM243V062200	1"-22	52	28	34	130	10	100
RKM243V062800	1"-28	55	31	38	152	5	50
RKM243V063500	1"-35	56	26	48	250	5	40
RKM243V072800	1"1/4-28	59	35	48	215	5	50
RKM243V073500	1"1/4-35	58	33	48	230	5	40
RKM243V074200	1"1/4-42	68	31	56	310	2	20
RKM243V083500	1"1/2-35	59	34	48	312	5	40
RKM243V084200	1"1/2-42	68	31	56	310	2	20
RKM243V085400	1"1/2-54	71	30	59	600	1	10
RKM243V095400	2"-54	82	40	62	521	1	10

Art. RKF270V — F/FEMALE THREAD BRONZE ADAPTER — IG MIT IG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK AUS ROTGUSS





cod.	R. x d	L	Z	S	gr		
RKF270V031200	3/8"-12	34	3	25	35	5	280
RKF270V031500	3/8"-15	38	3	25	52	10	200
RKF270V041200	1/2"-12	40	7	27	54	5	280
RKF270V041500	1/2"-15	46	7	25	53	10	200
RKF270V041800	1/2"-18	46	7	27	69	10	150
RKF270V042200	1/2"-22	44	5	32	92	10	100
RKF270V051500	3/4"-15	50	10	32	98	10	200
RKF270V051800	3/4"-18	48	5	32	89	10	150
RKF270V052200	3/4"-22	47	4	32	115	10	100
RKF270V052800	3/4"-28	48	8	38	160	5	50
RKF270V062200	1"-22	53	9	38	160	10	100
RKF270V062800	1"-28	51	5	38	128	5	50
RKF270V063500	1"-35	48	4	48	258	5	40
RKF270V072800	1"1/4-28	57	9	48	200	5	50
RKF270V073500	1"1/4-35	54	5	48	190	5	40
RKF270V074200	1"1/4-42	69	8	56	320	2	20
RKF270V084200	1"1/2-42	67	6	56	295	2	20
RKF270V095400	2"-54	80	16	68	550	1	10

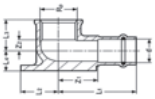
EFFEBI-PRESS®

COPPER AND BRONZE PRESS FITTING UNICO®

Art. RKF471V

F/FEMALE THREAD BRONZE 90° ELBOW WITH WALLPLATE — **IG MIT IG GEWINDE 90° WANDSCHEIBE AUS ROTGUSS**

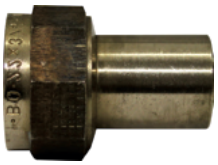


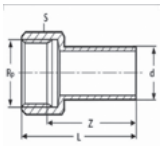


cod.	R. x d	L1	L2	L3	L4	Z1	Z2	gr		
RKF471V041500	1/2"-15	41	25	22	11	19	6	95	10	150
RKF471V041800	1/2"-18	43	25	23	13	20	7	106	10	100
RKF471V052200	3/4"-22	49	28	29	20	25	14	250	5	80

Art. RKF272

M/FEMALE THREAD BRONZE ADAPTER — **AG MIT IG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK AUS ROTGUSS**

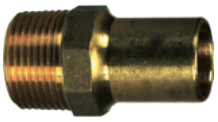


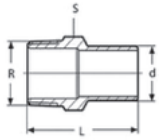


cod.	R. x d	L	Z	S	gr		
RKF272-041500	1/2" - 15	45	30	25	72	10	200
RKF272-041800	1/2" - 18	46	31	25	72	10	150
RKF272-042200	1/2" - 22	47	32	25	73	10	100
RKF272-052200	3/4" - 22	50	33	31	9	10	100
RKF272-062800	1" - 28	54	34	38	15	5	50

Art. RKM244

M/FEMALE THREAD BRONZE ADAPTER — **AG MIT AG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK AUS ROTGUSS**



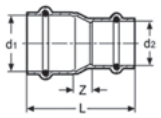


cod.	R. x d	L	S	gr		
RKM244-041500	1/2"-15	49	21	53	10	200
RKM244-041800	1/2"-18	50	21	55	10	150
RKM244-042200	1/2"-22	51	25	70	10	100
RKM244-052200	3/4"-22	54	27	76	10	100
RKM244-062800	1"-28	57	34	131	5	50

Art. RKP241V

F/F BRONZE REDUCER — **IG/IG REDUZIERSTÜCK AUS ROTGUSS**





cod.	R. x d	L	Z	gr		
RKP241V151400	15-14	51	6	64	5	200
RKP241V161500	16-15	52	6	69	5	200

EFFEBI-PRESS®

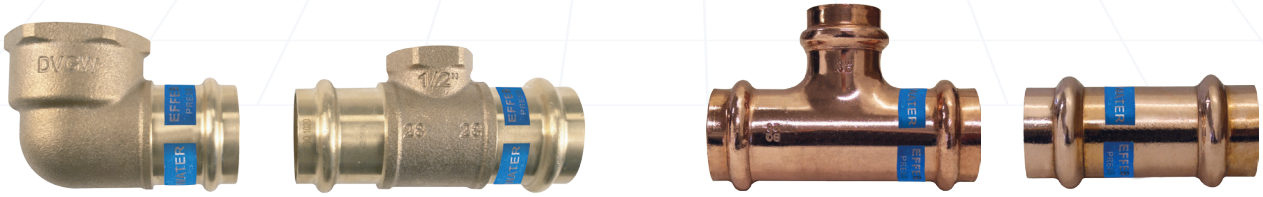
COPPER- KUPFER



WATER

Ø 12 - 54

O-Ring **EPDM**



EFFEBI-PRESS®

COPPER - KUPFER





- Complete range copper and bronze
- Fast and easy assembling
- Reliable safe and long-lasting seals
- High quality o-rings
- Visual marking with no possibility of errors
- A wide and versatile offer

- Komplettes Sortiment Kupfer und Bronze
- Schnelle installation
- Hydraulische dichtheit sowie hermetische und widerstandsfähige mechanik
- Qualitativ hochwertige dichtungen
- Eindeutige produktkennzeichnung die verwechslungen verhindert
- Ein breitgefächertes und vielseitiges angebot

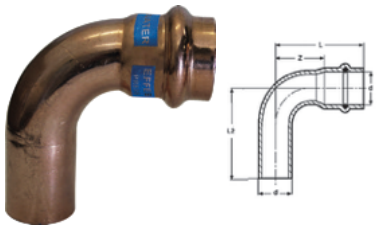
Ø Ø 12 - 54 O-Ring EPDM

APPLICATIONS ANWENDUNGSBEREICHE DOMAINES D'APPLICATION SECTORES DE UTILIZACIÓN	Sprinkler Sprinkler Sprinkler Sprinklers	Fire prevention Brandschutz Anti-incendie Instalaciones contra incendios	Oil free compressed air Entölte Druckluft Air comprimé dégraissé Aire comprimido desoleado	Cooling Kühlung Refroidissement Refrigeración	Heating Heizung Chauffage Calefacción	Drinking water Trinkwasser Eau potable Agua potable	Sanitary water Brauchwasser Eau sanitaire Agua sanitaria

EFFEBI-PRESS® WATER

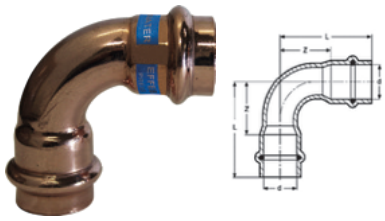
COPPER AND BRONZE PRESS FITTING

Art. RWP001V — M/F COPPER 90° BEND — IG/AG 90° BOGEN AUS KUPFER



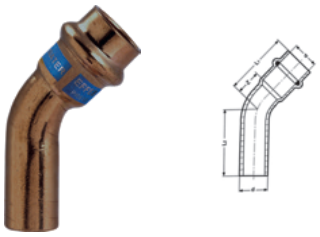
cod.	d	L1	L2	Z	gr		
RWP001V121200	12	33	34	15	30	10	280
RWP001V141400	14	38	40	16	35	10	200
RWP001V151500	15	40	42	18	42	10	200
RWP001V161600	16	43	45	20	50	10	150
RWP001V181800	18	45	47	22	53	10	150
RWP001V222200	22	51	52	27	88	10	100
RWP001V282800	28	59	61	34	122	5	50
RWP001V353500	35	68	70	42	192	5	40
RWP001V424200	42	87	88	51	360	2	20
RWP001V545400	54	105	107	65	530	1	10

Art. RWP002V — F/F COPPER 90° BEND — IG/IG 90° BOGEN AUS KUPFER



cod.	d	L	Z	gr		
RWP002V121200	12	33	15	30	10	280
RWP002V141400	14	38	16	35	10	280
RWP002V151500	15	40	18	44	10	200
RWP002V161600	16	43	19	50	10	150
RWP002V181800	18	45	22	56	10	150
RWP002V222200	22	47	23	90	10	100
RWP002V282800	28	59	34	130	5	50
RWP002V353500	35	68	42	192	5	40
RWP002V424200	42	87	51	385	2	20
RWP002V545400	54	105	65	535	1	10

Art. RWP040V — M/F COPPER 45° BEND — IG/AG 45° BOGEN AUS KUPFER



cod.	d	L1	L2	Z	gr		
RWP040V121200	12	25	26	7	27	10	280
RWP040V141400	14	28	29	7	33	10	280
RWP040V151500	15	29	30	7	42	10	200
RWP040V161600	16	30	31	7	41	10	200
RWP040V181800	18	31	32	8	45	10	150
RWP040V222200	22	34	36	10	75	10	100
RWP040V282800	28	38	40	13	101	5	50
RWP040V353500	35	43	45	17	130	5	40
RWP040V424200	42	53	55	17	280	2	20
RWP040V545400	54	68	70	28	400	1	10

EFFEBI-PRESS® WATER

COPPER AND BRONZE PRESS FITTING

Art. RWP041V — F/F COPPER 45° BEND — IG/IG 45° BOGEN AUS KUPFER

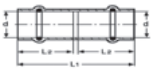




cod.	d	L	Z	gr		
RWP041V121200	12	25	7	27	10	280
RWP041V141400	14	28	7	33	10	280
RWP041V151500	15	29	7	39	10	200
RWP041V161600	16	30	7	44	10	200
RWP041V181800	18	31	8	48	10	150
RWP041V222200	22	34	10	78	10	100
RWP041V282800	28	38	13	107	5	50
RWP041V353500	35	43	17	130	5	40
RWP041V424200	42	53	17	280	2	20
RWP041V545400	54	68	28	400	1	10

Art. RWP270V — F/F COPPER COUPLING — IG/IG MUFFE AUS KUPFER





cod.	d	L1	L2	gr		
RWP270V121200	12	43	18	27	10	280
RWP270V141400	14	45	20	29	10	280
RWP270V151500	15	49	22	34	10	200
RWP270V161600	16	50	21	38	10	200
RWP270V181800	18	52	23	42	10	150
RWP270V222200	22	55	26	65	10	100
RWP270V282800	28	57	25	84	5	50
RWP270V353500	35	62	26	107	5	40
RWP270V424200	42	91	36	238	2	20
RWP270V545400	54	102	40	315	1	10

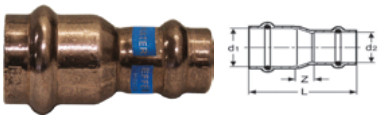
Art. RWP271V — F/F COPPER SLIP COUPLING — IG/IG SCHIEBEMUFFE AUS KUPFER





cod.	d	L1	L2	gr		
RWP271V121200	12	45	18	30	10	280
RWP271V141400	14	48	20	310		
RWP271V151500	15	82	22	54	10	200
RWP271V161600	18	80	21	355		
RWP271V181800	18	82	23	66	10	150
RWP271V222200	22	92	24	102	10	100
RWP271V282800	28	87	25	132	5	50
RWP271V353500	35	107	26	174	2	40
RWP271V424200	42	91	41	238	1	20
RWP271V545400	54	102	45	315	1	10

Art. RWP240V — F/F COPPER REDUCING COUPLING — IG/IG REDUZIERSTÜCK AUS KUPFER



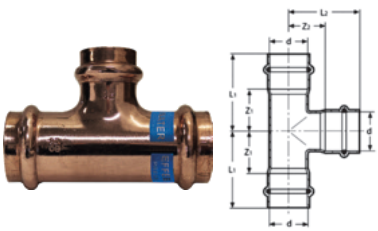
cod.	d1 x d2	L	Z	gr		
RWP240V141200	14x12	45	6	30	10	10
RWP240V151200	15x12	46	6	31	10	200
RWP240V161400	16x14	47	7	35	10	200
RWP240V181400	18x14	49	7	35	10	200
RWP240V181500	18x15	52	7	40	10	150
RWP240V181600	18x16	55	8	400		
RWP240V221400	22x14	58	8	500		
RWP240V221500	22x15	60	12	85	10	100
RWP240V221600	22x16	58	12	520		
RWP240V221800	22x18	57	10	87	10	100
RWP240V282200	28x22	60	10	85	10	50
RWP240V352800	35x28	64	12	101	5	40
RWP240V423500	42x35	73	11	173	2	20
RWP240V544200	54x42	100	23	276	1	10

Art. RWP243V — M/F COPPER REDUCER — IG/AG REDUZIERSTÜCK AUS KUPFER



cod.	d1 x d2	L	Z	gr		
RWP243V141200	14-12	42	21	25	10	200
RWP243V151200	15-12	44	26	26	10	200
RWP243V161200	16-12	45	27	26	10	200
RWP243V161400	16-14	48	27	28	10	200
RWP243V181200	18-12	50	28	31	5	200
RWP243V181400	18-14	56	30	32	10	200
RWP243V181500	18-15	57	35	37	10	150
RWP243V181600	18-16	60	34	40	10	150
RWP243V221400	22-14	55	35	10		
RWP243V221500	22-15	53	30	43	10	150
RWP243V221600	22-16	56	35	10		
RWP243V221800	22-18	60	38	47	10	150
RWP243V281500	28-15	60	37	55	10	150
RWP243V281800	28-18	58	34	59	10	150
RWP243V282200	28-22	65	41	72	10	100
RWP243V352200	35-22	60	35	88	5	100
RWP243V352800	35-28	74	49	100	5	50
RWP243V423500	42-35	69	43	134	5	40
RWP243V544200	54-42	90	54	261	2	20

Art. RWP130V — F/F/F COPPER TEE — IG/IG/IG T-STÜCK AUS KUPFER



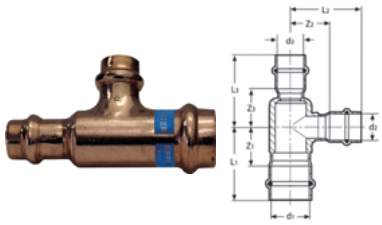
cod.	d - d - d	L1	L2	Z1	Z2	gr		
RWP130V121212	12	29	29	11	11	55	10	250
RWP130V141414	14	30	32	19	11	60	10	250
RWP130V151515	15	41	33	19	11	96	10	200
RWP130V161616	16	42	34	19	11	100	10	200
RWP130V181818	18	42	35	19	12	116	10	150
RWP130V222222	22	45	39	21	15	178	10	100
RWP130V282828	28	48	46	23	21	238	5	50
RWP130V353535	35	53	48	27	22	310	5	40
RWP130V424242	42	65	65	29	29	600	2	20
RWP130V545454	54	75	75	35	35	750	1	10

EFFEBI-PRESS® WATER

COPPER AND BRONZE PRESS FITTING

Art. **RWP131V**

F/F/F COPPER REDUCING TEE — **IG/IG/IG REDUZIERT T-STÜCK AUS KUPFER**

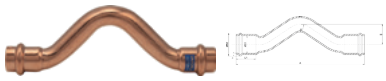


cod.	d 1 - d2 - d3	L1	L2	L3	Z1	Z2	Z3	gr		
RWP131V121512	12-15-12	38	35	40	16	10	20	0.1	10	200
RWP131V141214	14-12-14	39	35	41	17	11	22	66	10	200
RWP131V141614	14-16-14	39	35	42	17	11	22	1	10	200
RWP131V151212	15-12-12	40	35	43	18	12	22	0.1	10	200
RWP131V151215	15-12-15	41	35	45	18	13	23	90	10	200
RWP131V151512	15-15-12	41	35	41	18	13	18	90	10	200
RWP131V151815	15-18-15	42	35	47	19	12	25	117	10	150
RWP131V152215	15-22-15	40	36	47	15	12	20	0.1	10	150
RWP131V161216	16-12-16	40	37	47	15	12	20	72	10	150
RWP131V161414	14-14-14	41	37	47	16	12	22	78	10	150
RWP131V161416	16-14-16	41	37	47	16	13	22	78	10	150
RWP131V161614	16-14-14	41	37	47	16	13	23	1	10	150
RWP131V181218	18-12-18	40	37	47	17	13	23	0.1	10	150
RWP131V181418	18-14-18	40	37	47	17	14	24	80	10	150
RWP131V181515	18-15-15	40	37	47	17	14	24	85	10	150
RWP131V181518	18-15-18	41	37	47	17	15	25	90	10	150
RWP131V181618	18-16-18	41	37	47	17	15	25	82	10	150
RWP131V181815	18-18-15	41	37	41	17	15	17	116	10	150
RWP131V182218	18-22-18	41	37	41	17	15	17	0.05	5	150
RWP131V221222	22-12-22	41	37	44	18	14	25	0.1	10	150
RWP131V221422	22-14-22	42	37	44	18	14	24	55	5	150
RWP131V221515	22-15-15	42	37	47	18	14	24	70.5	5	100
RWP131V221422	22-14-22	42	37	46	14	19	20	55	5	100
RWP131V221622	22-16-22	40	41	46	14	19	20	59	5	100
RWP131V221518	22-15-18	42	37	42	18	14	18	76.5	5	100
RWP131V221522	22-15-22	45	38	51	21	14	29	82	5	100
RWP131V221818	22-18-18	40	41	46	14	19	20	0.05	5	100
RWP131V221822	22-18-22	40	41	46	14	19	21	77	5	100
RWP131V222215	22-22-15	41	41	45	16	19	21	82.5	5	100
RWP131V222218	22-22-18	41	41	41	16	19	16	77	5	100
RWP131V281528	28-15-28	42	41	42	17	18	17	96	5	50
RWP131V281828	28-18-28	43	42	40	16	20	18	74	5	50
RWP131V282222	28-22-22	45	42	50	20	18	26	102	5	50
RWP131V282228	28-22-28	45	42	45	20	18	20	91	5	50
RWP131V282822	28-28-22	48	43	53	23	18	29	108	5	50
RWP131V351535	35-15-35	49	46	55	23	21	30	97	5	40
RWP131V351835	35-18-35	49	46	55	23	20	30	100	5	40
RWP131V352235	35-22-35	49	46	55	23	20	30	122	5	40
RWP131V352835	35-28-35	49	46	49	23	21	23	125.5	5	40
RWP131V422242	42-22-42	50	46	54	23	21	21	65.6	2	40
RWP131V422842	42-28-42	54	46	54	22	28	25	63	2	20
RWP131V423542	42-35-42	58	55	58	22	29	22	84	2	20
RWP131V542254	54-22-54	58	28	58	22	29	28	42.6	1	10
RWP131V542854	54-28-54	58	28	58	22	21	24	44	1	10
RWP131V543554	54-35-54	58	54	54	28	34	28	47	1	10
RWP131V544254	54-42-54	69	71	69	29	35	29	65.5	1	10

EFFEBI-PRESS® WATER

COPPER AND BRONZE PRESS FITTING

Art. RWP085 — F/F COPPER FULL CROSSOVER — IG/IG ÜBERBOGEN AUS KUPFER



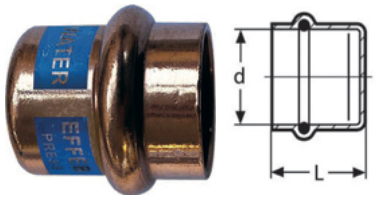
cod.	Ø (mm)	A	L1	gr		
RWP085V151500	15-15	144	22	98	10	200
RWP085V181800	18-18	156	22	125.5	10	200
RWP085V222200	22-22	174	23	173	10	200

Art. RWP086 — M/F COPPER PARTIAL CROSSOVER — IG/AG ÜBERBOGEN AUS KUPFER



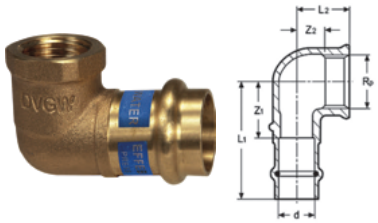
cod.	Ø (mm)	A	B	C	L1	gr		
RWP086V151500	15-15	112	33	57	22	73	10	200
RWP086V181800	18-18	122	34	62	22	94	10	200
RWP086V222200	22-22	136	36	69	23	127	10	200

Art. RWP302V — F COPPER PLUG — IG VERSCHLUSSKAPPE AUS KUPFER



cod.	d	L	gr		
RWP302V120000	12	22	21	10	280
RWP302V140000	14	23	185		
RWP302V160000	16	24	215		
RWP302V150000	15	25	30	10	200
RWP302V180000	18	26	39	10	150
RWP302V220000	22	28	60	5	100
RWP302V280000	28	29	70	5	50
RWP302V350000	35	31	73	5	40
RWP302V420000		32	24.4	2	20
RWP302V540000		35	18.2	1	10

Art. RWF090V — F/FEMALE THREAD BRONZE 90° ELBOW — IG MIT IG GEWINDE 90° WINKEL AUS ROTGUSS

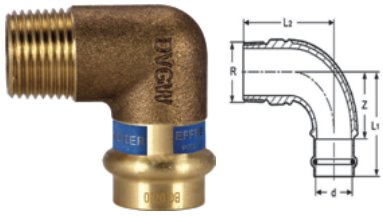


cod.	R. x d	L1	L2	Z1	Z2	gr		
RWF090V041200	1/2"-12	48	19	26	13	105	10	150
RWF090V041400	1/2" x 14	45	22	24	13	10	10	100
RWF090V041500	1/2"-15	41	22	19	7	74	10	150
RWF090V041600	1/2" x16	42	23	18	7	10	10	100
RWF090V041800	1/2"-18	43	23	20	8	84	10	150
RWF090V042200	1/2"-22	44	25	16	4	103	10	100
RWF090V051500	3/4"-15	43	24	21	8	87	10	150
RWF090V051600	3/4"-16	44	24	21	8	10		
RWF090V051800	3/4"-18	44	24	21	8	94	10	150
RWF090V052200	3/4"-22	46	29	18	5	123	10	100
RWF090V062200	1"-22	49	33	21	4	152	10	100
RWF090V062800	1"-28	52	33	22	5	195	5	50
RWF090V073500	1"1/4-35	60	37	27	10	321	2	40
RWF090V084200	1"1/2-42	71	44	31	12	500	2	20
RWF090V095400	2"-54	85	56	37	15	770	1	10

EFFEBI-PRESS® WATER

COPPER AND BRONZE PRESS FITTING

Art. RWM092V — F/MALE THREAD BRONZE 90° ELBOW — IG MIT AG GEWINDE 90° WINKEL AUS ROTGUSS



cod.	R. x d	L1	L2	Z	gr		
RWM092V041200	1/2"-12	34	32	11	95	10	150
RWM092V041400	1/2 x 14	35	32	11	10	10	100
RWM092V041500	1/2"-15	35	33	12	74	10	150
RWM092V041600	1/2" x 16	35	34	12	10	10	100
RWM092V041800	1/2"-18	35	35	12	91	10	100
RWM092V051800	3/4"-18	37	37	14	95	10	100
RWM092V052200	3/4"-22	49	50	26	163	5	100
RWM092V062800	1"-28	52	48	22	242	5	50
RWM092V073500	1"1/4-35	57	45	24	282	1	40
RWM092V084200	1"1/2-42	74	65	34	523	1	20
RWM092V095400	2"-54	80	62	32	623	1	10

Art. RWF130V — F/FEMALE THREAD/F BRONZE TEE — IG/IG GEWINDE/IG T-STÜCK AUS ROTGUSS



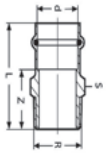
cod.	d x fil. x d	L1	L2	Z1	Z2	gr		
RWF130V120412	12-1/2"-12	42	23	26	13	158	5	100
RWF130V140414	14-1/2"-14	42	22	18	9	10	10	100
RWF130V150415	15-1/2"-15	41	22	19	10	98	10	100
RWF130V160416	15-1/2"-16	42	22	19	11	10		
RWF130V180418	18-1/2"-18	42	24	19	12	112	10	100
RWF130V220422	22-1/2"-22	44	26	16	14	146	10	100
RWF130V220522	22-3/4"-22	46	29	18	16	173	10	100
RWF130V280428	28-1/2"-28	46	27	16	15	185	5	50
RWF130V280528	28-3/4"-28	48	29	18	16	210	5	50
RWF130V350435	35-1/2"-35	47	31	14	19	223	5	40
RWF130V420442	42-1/2"-42	56	38	16	26	371	1	20
RWF130V540454	54-1/2"-54	67	42	19	30	532	1	10

Art. **RWM243V**

F/MALE THREAD BRONZE ADAPTER

IG MIT AG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK AUS ROTGUSS





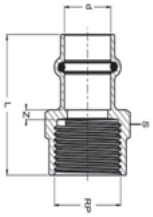
cod.	R. x d	L	Z	S	gr		
RWM243V031200	3/8"-12	40	22	21	43	5	280
RWM243V031400	3/8"-14	40	23	21	52	10	100
RWM243V031500	3/8"-15	49	17	25	52	10	200
RWM243V041200	1/2"-12	43	25	21	50	5	280
RWM243V041400	1/2"-14	45	25	21	45	10	100
RWM243V041500	1/2"-15	49	25	25	63	10	200
RWM243V041600	1/2"-16	49	26	25	49	10	100
RWM243V041800	1/2"-18	50	26	27	86	10	150
RWM243V042200	1/2"-22	49	25	32	85	10	100
RWM243V051500	3/4"-15	51	27	27	86	10	200
RWM243V051600	3/4"-16	51	27	27	85	10	100
RWM243V051800	3/4"-18	51	27	27	82	10	150
RWM243V052200	3/4"-22	51	27	32	110	10	100
RWM243V052800	3/4"-28	52	28	38	130	10	50
RWM243V062200	1"-22	52	28	34	130	10	100
RWM243V062800	1"-28	55	31	38	152	5	50
RWM243V063500	1"-35	56	26	48	250	5	40
RWM243V072800	1"1/4-28	59	35	48	215	5	50
RWM243V073500	1"1/4-35	58	33	48	230	5	40
RWM243V074200	1"1/4-42	68	31	56	310	2	20
RWM243V083500	1"1/2-35	59	34	48	312	5	40
RWM243V084200	1"1/2-42	68	31	56	310	2	20
RWM243V085400	1"1/2-54	71	30	59	600	1	10
RWM243V095400	2"-54	82	40	62	521	1	10

EFFEBI-PRESS® WATER

COPPER AND BRONZE PRESS FITTING

Art. **RWF270V** — F/FEMALE THREAD BRONZE ADAPTER — IG MIT IG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK AUS ROTGUSS

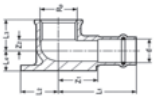




cod.	R. x d	L	Z	S	gr		
RWF270V031200	3/8"-12	34	3	25	35	5	280
RWF270V031500	3/8"-15	38	3	25	52	10	200
RWF270V041200	1/2"-12	40	7	27	54	5	280
RWF270V041400	1/2"-14	42	7	27	31	10	100
RWF270V041500	1/2"-15	46	7	25	53	10	200
RWF270V041600	1/2"-16	46	7	26	35.5		100
RWF270V041800	1/2"-18	46	7	27	69	10	150
RWF270V042200	1/2"-22	44	5	32	92	10	100
RWF270V051500	3/4"-15	50	10	32	98	10	200
RWF270V051600	3/4"-16	48	5	32	10		
RWF270V051800	3/4"-18	48	5	32	89	10	150
RWF270V052200	3/4"-22	47	4	32	115	10	100
RWF270V052800	3/4"-28	48	8	38	160	5	50
RWF270V062200	1"-22	53	9	38	160	10	100
RWF270V062800	1"-28	51	5	38	128	5	50
RWF270V063500	1"-35	48	4	48	258	5	40
RWF270V072800	1"1/4-28	57	9	48	200	5	50
RWF270V073500	1"1/4-35	54	5	48	190	5	40
RWF270V074200	1"1/4-42	69	8	56	320	2	20
RWF270V084200	1"1/2-42	67	6	56	295	2	20
RWF270V095400	2"-54	80	16	68	550	1	10

Art. **RWF471V** — F/FEMALE THREAD BRONZE 90° ELBOW WITH WALLPLATE — IG MIT IG GEWINDE 90° WANDSCHEIBE AUS ROTGUSS



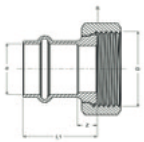


cod.	R. x d	L1	L2	L3	L4	Z1	Z2	gr		
RWF471V041500	1/2"-15	41	25	22	11	19	6	95	10	150
RWF471V041400								10		
RWF471V041600	1/2"-16	40	20	21	12	20	7	10		
RWF471V041800	1/2"-18	43	25	23	13	20	7	106	10	100
RWF471V052200	3/4"-22	49	28	29	20	25	14	250	5	80

EFFEBI-PRESS® WATER

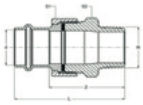
COPPER AND BRONZE PRESS FITTING

Art. **RWF359V** — F/FEMALE THREAD BRONZE ADAPTER — IG MIT IG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK AUS ROTGUSS

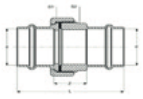
cod.	Ø (mm)	L1	Z	S	G	gr
RWF359V041500	15	40	17	24	1/2"	47
RWF359V051500	15	33	9	29	3/4"	62
RWF359V051800	18	33	9	29	3/4"	61
RWF359V052200	22	50	26	29	3/4"	104
RWF359V062200	22	37	13	37	1"	102
RWF359062800						
RWF359V072800	28	41	16	46	1" 1/4	85
RWF359V041400	14	39	17	24	1/2"	10
RWF359V041600	16	40	16	24	1/2"	10
RWF359V051600	16	34	10	29	3/4"	10
RWF359V041200	12	34	14	24	1/2"	0.1
RWF359V093500	35	38	13	52	1" 1/2	10
RWF359V094200	42	46	6	64	2"	100
RWF359V105400	54	56	7	81	2" 1/2	100

Art. **RWM341V** — F/MALE THREAD BRONZE FLAT SEAT JOINT — IG MIT AG GEWINDE ROHRVERSCHRAUBUNG AUS ROTGUSS

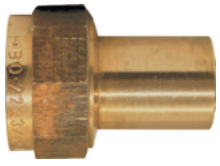
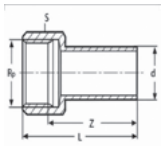
cod.	Ø (mm)	L	Z	Z1	Z2	gr
RWM341V041500	1/2" x 15	69	45	29	27	61
RWM341V051800	1/2" x 18	70	46	29	27	0.05
RWM341V041800	3/4" x 18	72	48	29	27	60.5
RWM341V052200	3/4" x 22	80	55	37	38	96
RWM341V062800	1" x 28	87	61	46	48	157.5

Art. **RWP340V** — F/F BRONZE FLAT SEAT JOINT — IG/IG ROHRVERSCHRAUBUNG AUS ROTGUSS

cod.	Ø (mm)	L	Z	Z1	Z2	gr
RWP340V151500	15	80	34	29	27	0.1
RWP340V181800	18	80	35	29	27	0.1
RWP340V222200	22	91	43	37	38	0.05
RWP340V282800	28	98	49	46	48	0.05

Art. **RKF272** — M/FEMALE THREAD BRONZE ADAPTER — AG MIT IG GEWINDE EINSTECKSTÜCK AUS ROTGUSS

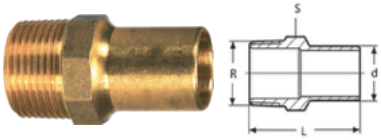



cod.	R. x d	L	Z	S	gr		
RKF272-041500	1/2" - 15	45	30	25	72	10	200
RKF272-041800	1/2" - 18	46	31	25	72	10	150
RKF272-042200	1/2" - 22	47	32	25	73	10	100
RKF272-052200	3/4" - 22	50	33	31	9	10	100
RKF272-062800	1" - 28	54	34	38	15	5	50

EFFEBI-PRESS® WATER

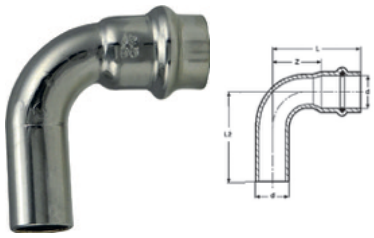
COPPER AND BRONZE PRESS FITTING

Art. RKM244 — M/MALE THREAD BRONZE ADAPTER — AG MIT AG GEWINDE EINSTECKSTÜCK AUS ROTGUSS



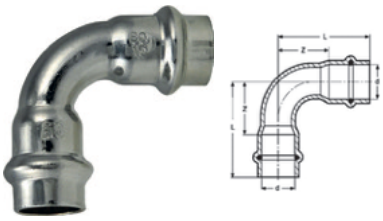
cod.	R. x d	L	S	gr		
RKM244-041500	1/2"-15	49	21	53	10	200
RKM244-041800	1/2"-18	50	21	55	10	150
RKM244-042200	1/2"-22	51	25	70	10	100
RKM244-052200	3/4"-22	54	27	76	10	100
RKM244-062800	1"-28	57	34	131	5	50

Art. RWP001VC — M/F CHROME-PLATED COPPER 90° BEND — IG/AG 90° BOGEN AUS VERCHROMT KUPFER



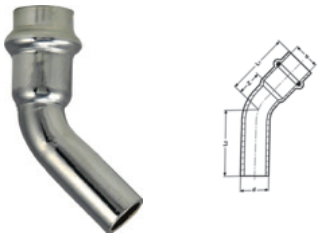
cod.	d	L1	L2	Z	gr		
RWP001V121200C	12	33	34	15	30	10	280
RWP001V151500C	15	40	42	18	42	10	200
RWP001V222200C	22	51	52	27	88	10	100

Art. RWP002VC — F/F CHROME-PLATED COPPER 90° BEND — IG/IG 90° BOGEN AUS VERCHROMT KUPFER



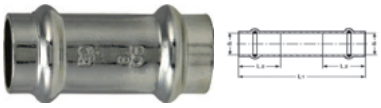
cod.	d	L	Z	gr		
RWP002V121200C	12	33	15	30	10	280
RWP002V151500C	15	40	18	44	10	200
RWP002V222200C	22	47	23	90	10	100

Art. RWP040VC — M/F CHROME-PLATED COPPER 45° BEND — IG/AG 45° BOGEN AUS VERCHROMT KUPFER



cod.	d	L1	L2	Z	gr		
RWP040V121200C	12	25	26	7	27	10	280
RWP040V151500C	15	29	30	7	42	10	200
RWP040V222200C	22	34	36	10	75	10	100

Art. RWP271VC — F/F CHROME-PLATED COPPER SLIP COUPLING — IG/IG SCHIEBEMUFFE AUS VERCHROMT KUPFER

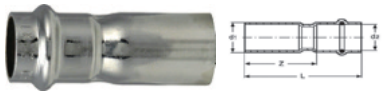


cod.	d	L1	L2	gr		
RWP271V121200C	12	45	18	30	10	280
RWP271V151500C	15	82	22	54	10	200

EFFEBI-PRESS® WATER

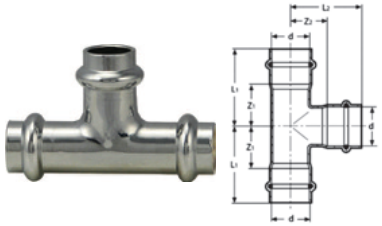
COPPER AND BRONZE PRESS FITTING

Art. RWP243VC — M/F CHROME-PLATED COPPER REDUCER — IG/AG REDUZIERSTÜCK AUS VERCHROMT KUPFER



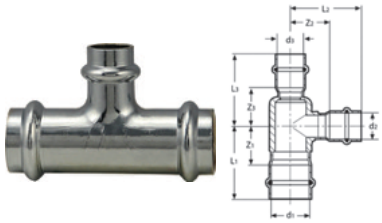
cod.	d1 x d2	L	Z	gr		
RWP243V151200C	15-12	44	26	26	10	200
RWP243V221500C	22-15	55	31	43	10	150

Art. RWP130VC — F/F/F CHROME-PLATED COPPER TEE — IG/IG/IG T-STÜCK AUS VERCHROMT KUPFER



cod.	d - d - d	L1	L2	Z1	Z2	gr		
RWP130V121212C	12	29	29	11	11	55	10	250
RWP130V151515C	15	41	33	19	11	96	10	200
RWP130V151515C	15	41	33	19	11	96	10	200
RWP130V222222C	22	45	39	21	15	178	10	100

Art. RWP131VC — F/F/F CHROME-PLATED COPPER REDUCING TEE — IG/IG/IG REDUZIERT T-STÜCK AUS VERCHROMT KUPFER



cod.	d 1 - d2 - d3	L1	L2	L3	Z1	Z2	Z3	gr		
RWP131V151215C	15-12-15	41	35	45	18	13	23	90	10	200
RWP131V221522C	22-15-22	45	38	51	21	14	29	82	5	100

Art. RWM243VC — F/MALE THREAD CHROME-PLATED BRONZE ADAPTER — IG MIT AG GEWINDE ÜBERGANGSSTÜCK AUS VERCHROMT ROTGUSS



cod.	R. x d	L	Z	S
RWM243V031200C	3/8"-12	40	22	21
RWM243V041200C	1/2"-12	43	25	21
RWM243V041500C	1/2"-15	49	25	25
RWM243V052200C	3/4"-22	54	27	32

EFFEBI-SOLDER®

COPPER - KUPFER









- Complete range copper and bronze
- A wide and versatile offer

- Komplettes Sortiment Kupfer und Bronze
- Ein breitgefächertes und vielseitiges angebot

Ø Ø 12 - 54

APPLICATIONS ANWENDUNGSBEREICHE DOMAINES D'APPLICATION SECTORES DE UTILIZACIÓN	Sprinkler Sprinkler Sprinkler Sprinklers	Fire prevention Brandschutz Anti-incendie Instalaciones contra incendios	Oil free compressed air Entölte Druckluft Air comprimé dégraissé Aire comprimido desoleado	Cooling Kühlung Refroidissement Refrigeración	Heating Heizung Chauffage Calefacción	Drinking water Trinkwasser Eau potable Agua potable	Sanitary water Brauchwasser Eau sanitaire Agua sanitaria

EFFEBI-SOLDER®

Art. HR5001 — M/F COPPER 90° BEND — AG/IG 90° BOGEN AUS KUPFER



cod.	Ø (mm)	
HR5001A101000	10 x 10	10
HR5001A121200	12 x 12	10
HR5001A141400	14 x 14	10
HR5001A151500	15 X 15	10
HR5001A161600	16 x 16	10
HR5001A181800	18 x 18	10
HR5001A222200	22 x 22	10
HR5001A282800	28 x 28	10
HR5001A353500	35 x 35	10
HR5001A424200	42 x 42	5
HR5001A545400	54 x 54	5

Art. HR5002 — F/F COPPER 90° BEND — IG/IG 90° BOGEN AUS KUPFER



cod.	Ø (mm)	
HR5002A101000	10 x 10	10
HR5002A121200	12 x 12	10
HR5002A141400	14 x 14	10
HR5002A151500	15 X 15	10
HR5002A161600	16 x 16	10
HR5002A181800	18 x 18	10
HR5002A222200	22 x 22	10
HR5002A282800	28 x 28	10
HR5002A353500	35 x 35	10
HR5002A424200	42 x 42	5
HR5002A545400	54 x 54	5

Art. HR5040 — M/F COPPER 45° BEND — AG/IG 45° BOGEN AUS KUPFER



cod.	Ø (mm)	
HR5040A101000	10 x 10	10
HR5040A121200	12 x 12	10
HR5040A141400	14 x 14	10
HR5040A151500	15 X 15	10
HR5040A161600	16 x 16	10
HR5040A181800	18 x 18	10
HR5040A222200	22 x 22	10
HR5040A282800	28 x 28	10
HR5040A353500	35 x 35	10
HR5040A424200	42 x 42	5
HR5040A545400	54 x 54	5

Art. HR5041 — F/F COPPER 45° BEND — IG/IG 45° BOGEN AUS KUPFER



cod.	Ø (mm)	
HR5041A101000	10 x 10	10
HR5041A121200	12 x 12	10
HR5041A141400	14 x 14	10
HR5041A151500	15 X 15	10
HR5041A161600	16 x 16	10
HR5041A181800	18 x 18	10
HR5041A222200	22 x 22	10
HR5041A282800	28 x 28	10
HR5041A353500	35 x 35	10
HR5041A424200	42 x 42	5
HR5041A545400	54 x 54	5

EFFEBI-SOLDER®

Art. HR5090 — F/F COPPER 90° ELBOW — IG/IG 90° BOGEN AUS KUPFER



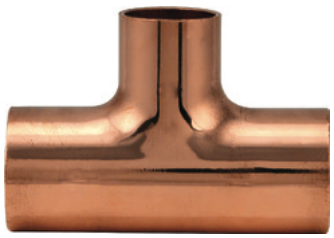
cod.	Ø (mm)	
HR5090A060606	6 x 6	10
HR5090A080808	8 X 8	10
HR5090A101000	10 x 10	10
HR5090A121200	12 x 12	10
HR5090A141400	14 x 14	10
HR5090A151500	15 X 15	10
HR5090A161600	16 x 16	10
HR5090A181800	18 x 18	10
HR5090A222200	22 x 22	10
HR5090A282800	28 x 28	10
HR5090A353500	35 x 35	10
HR5090A424200	42 x 42	5
HR5090A545400	54 x 54	5

Art. HR5092 — M/F COPPER 90° ELBOW — AG/IG 90° BOGEN AUS KUPFER



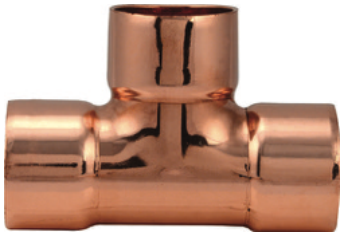
cod.	Ø (mm)	
HR5092A101000	10 x 10	10
HR5092A121200	12 x 12	10
HR5092A141400	14 x 14	10
HR5092A151500	15 X 15	10
HR5092A161600	16 x 16	10
HR5092A181800	18 x 18	10
HR5092A222200	22 x 22	10
HR5092A282800	28 x 28	10
HR5092A353500	35 x 35	10
HR5092A424200	42 x 42	5
HR5092A545400	54 x 54	5

Art. HR5130 — F/F/F COPPER T — IG/IG/IG T AUS KUPFER



cod.	Ø (mm)	
HR5130A060606	6 x 6 x 6	10
HR5130A080808	8 x 8 x 8	10
HR5130A101010	10 x 10 x 10	10
HR5130A121212	12 x 12 x 12	10
HR5130A141414	14 x 14 x 14	10
HR5130A151515	15 X 15 X 15	10
HR5130A161616	16 x 16 x 16	10
HR5130A181818	18 x 18 x 18	10
HR5130A222222	22 x 22 x 22	10
HR5130A282828	28 x 28 x 28	10
HR5130A353535	35 x 35 x 35	10
HR5130A424242	42 x 42 x 42	5
HR5130A545454	54 x 54 x 54	5

Art. **HR5131** — F/F/F COPPER REDUCED T — IG/IG/IG REDUZIERT T AUS KUPFER



cod.	Ø (mm)	
HR5131A121012	12 x 10 x 12	10
HR5131A141214	14 x 12 x 14	10
HR5131A141614	14 x 16 x 14	10
HR5131A151215	15 x 12 x 15	10
HR5131A161214	16 x 12 x 14	10
HR5131A161216	16 x 12 x 16	10
HR5131A161412	16 x 14 x 12	10
HR5131A161414	16 x 14 x 14	10
HR5131A161416	16 x 14 x 16	10
HR5131A161816	16 x 18 x 16	10
HR5131A181212	18 x 12 x 12	10
HR5131A181515	18 x 15 x 15	10
HR5131A181218	18 x 12 x 18	10
HR5131A181414	18 x 14 x 14	10
HR5131A181416	18 x 14 x 16	10
HR5131A181418	18 x 14 x 18	10
HR5131A181518	18 x 15 x 18	10
HR5131A181614	18 x 16 x 14	10
HR5131A181616	18 x 16 x 16	10
HR5131A181618	18 x 16 x 18	10
HR5131A181812	18 x 18 x 12	10
HR5131A181814	18 x 18 x 14	10
HR5131A181816	18 x 18 x 16	10
HR5131A182218	18 x 22 x 18	10
HR5131A221222	22 x 12 x 22	10
HR5131A221418	22 x 14 x 18	10
HR5131A221422	22 x 14 x 22	10
HR5131A221515	22 X 15 X 15	10
HR5131A221522	22 x 15 x 22	10
HR5131A221616	22 x 16 x 16	10
HR5131A221618	22 x 16 x 18	10
HR5131A221622	22 x 16 x 22	10
HR5131A221816	22 x 18 x 16	10
HR5131A221818	22 x 18 x 18	10
HR5131A221822	22 x 18 x 22	10
HR5131A222214	22 x 22 x 14	10
HR5131A222215	22 x 22 x 15	10
HR5131A222216	22 x 22 x 16	10
HR5131A222218	22 x 22 x 18	10
HR5131A222822	22 x 28 x 22	10
HR5131A281228	28 x 12 x 28	10
HR5131A281528	28 x 15 x 28	10
HR5131A281818	28 x 18 x 18	10
HR5131A281822	28 x 18 x 22	10
HR5131A281828	28 x 18 x 28	10
HR5131A282218	28 x 22 x 18	10
HR5131A282222	28 x 22 x 22	10
HR5131A282228	28 x 22 x 28	10
HR5131A282818	28 x 28 x 18	10
HR5131A282822	28 x 28 x 22	10
HR5131A351835	35 x 18 x 35	10
HR5131A352235	35 x 22 x 35	10
HR5131A352828	35 x 28 x 28	10
HR5131A352835	35 x 28 x 35	10
HR5131A353522	35 x 35 x 22	10
HR5131A422242	42 x 22 x 42	5
HR5131A422842	42 x 28 x 42	5
HR5131A423535	42 x 35 x 35	5
HR5131A423542	42 x 35 x 42	5
HR5131A542254	54 x 22 x 54	5
HR5131A542854	54 x 28 x 54	5
HR5131A543554	54 x 35 x 54	5
HR5131A544254	54 x 42 x 54	5

EFFEBI-SOLDER®

Art. HR5240 — F/F COPPER REDUCED COUPLING — IG/IG-KUPFER-REDUZIERTE MUFFE



cod.	Ø (mm)	
HR5240A151200	15 x 12	10
HR5240A161200	16 x 12	10
HR5240A161400	16 x 14	10
HR5240A181200	18 x 12	10
HR5240A181400	18 x 14	10
HR5240A181500	18 x 15	10
HR5240A181600	18 x 16	10
HR5240A221200	22 x 12	10
HR5240A221400	22 x 14	10
HR5240A221500	22 x 15	10
HR5240A221600	22 x 16	10
HR5240A221800	22 x 18	10
HR5240A281500	28 x 15	10
HR5240A281600	28 x 16	10
HR5240A281800	28 x 18	10
HR5240A282200	28 x 22	10
HR5240A351500	35 x 15	10
HR5240A351800	35 x 18	10
HR5240A352200	35 x 22	10
HR5240A352800	35 x 28	10
HR5240A422800	42 x 28	5
HR5240A423500	42 x 35	5
HR5240A543500	54 x 35	5
HR5240A544200	54 x 42	5

Art. HR5243 — M/F COPPER REDUCED COUPLING — AG/IG-KUPFER-REDUZIERTE MUFFE



cod.	Ø (mm)	
HR5243A100800	10 x 8	10
HR5243A121000	12 x 10	10
HR5243A120800	12 x 8	10
HR5243A161000	16 x 10	10
HR5243A141200	14 x 12	10
HR5243A151200	15 x 12	10
HR5243A161200	16 x 12	10
HR5243A161400	16 x 14	10
HR5243A181200	18 x 12	10
HR5243A181400	18 x 14	10
HR5243A181500	18 x 15	10
HR5243A181600	18 x 16	10
HR5243A221200	22 x 12	10
HR5243A221400	22 x 14	10
HR5243A221500	22 x 15	10
HR5243A221600	22 x 16	10
HR5243A221800	22 x 18	10
HR5243A281500	28 x 15	10
HR5243A281600	28 x 16	10
HR5243A281800	28 x 18	10
HR5243A282200	28 x 22	10
HR5243A351500	35 x 15	10
HR5243A351800	35 x 18	10
HR5243A352200	35 x 22	10
HR5243A352800	35 x 28	10
HR5243A422200	42 x 22	5
HR5243A422800	42 x 28	5
HR5243A423500	42 x 35	5
HR5243A542800	54 x 28	5
HR5243A543500	54 x 35	5
HR5243A544200	54 x 42	5

EFFEBI-SOLDER®

Art. **HR5270** — F/F COPPER COUPLING — IG/IG-KUPFER-MUFFE



cod.	Ø (mm)	
HR5270A080800	8 x 8	10
HR5270A101000	10 x 10	10
HR5270A121200	12 x 12	10
HR5270A141400	14 x 14	10
HR5270A151500	15 x 15	10
HR5270A161600	16 x 16	10
HR5270A181800	18 x 18	10
HR5270A222200	22 x 22	10
HR5270A282800	28 x 28	10
HR5270A353500	35 x 35	10
HR5270A424200	42 x 42	5
HR5270A545400	54 x 54	5

Art. **HR5302** — F COPPER PLUG — IG VERSCHLUSSKAPPE AUS KUPFER



cod.	Ø (mm)	
HR5302A100000	10	10
HR5302A120000	12	10
HR5302A140000	14	10
HR5302A150000	15	10
HR5302A160000	16	10
HR5302A180000	18	10
HR5302A220000	22	10
HR5302A280000	28	10
HR5302A350000	35	10
HR5302A420000	42	5
HR5302A540000	54	5

Art. **HB4472** — F/SOLDER BRONZE 90° ELBOW WITH WALLPLATE — IG/SOLDER BRONZE 90° WANDSCHEIBE



cod.	Ø (mm)	
HB4472A041200	12 x 1/2	10
HB4472A041400	14 x 1/2	10
HB4472A041600	16 x 1/2	10
HB4472A041800	18 x 1/2	10
HB4472A052200	22 x 3/4	10

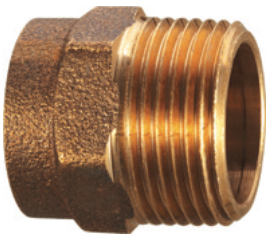
EFFEBI-SOLDER®

Art. HB4270 — F/SOLDER BRONZE COUPLING — IG/SOLDER MUFFE AUS BRONZE



cod.	Ø (mm)	
HB4270A031200	12 x 3/8	10
HB4270A041000	10 x 1/2	10
HB4270A041200	12 x 1/2	10
HB4270A041500	1/2" - 15	10
HB4270A051500	3/4" - 15	10
HB4270A062200	1" - 22	10
HB4270A041400	14 x 1/2	10
HB4270A041500	15 x 1/2	10
HB4270A041600	16 x 1/2	10
HB4270A041800	18 x 1/2	10
HB4270A042200	22 x 1/2	10
HB4270A051500	15 X 3/4	10
HB4270A051600	16 x 3/4	10
HB4270A051800	18 x 3/4	10
HB4270A052200	22 x 3/4	10
HB4270A062200	22 x 1	10
HB4270A052800	28 x 3/4	10
HB4270A062800	28 x 1	10
HB4270A063500	35 x 1	10
HB4270A073500	35 x 1.1/4"	10
HB4270A084200	42 x 1.1/2"	5
HB4270A095400	54 x 2 "	5

Art. HB4243 — M/SOLDER BRONZE COUPLING — AG/SOLDER MUFFE AUS BRONZE



cod.	Ø (mm)	
HB4243A031000	10 x 3/8	10
HB4243A031200	12 x 3/8	10
HB4243A031400	14 x 3/8	10
HB4243A031500	15 x 3/8	10
HB4243A041000	10 x 1/2	10
HB4243A041200	12 x 1/2	10
HB4243A041400	14 x 1/2	10
HB4243A041500	15 x 1/2	10
HB4243A041600	16 x 1/2	10
HB4243A051500	18 x 1/2	10
HB4243A051600	16 x 3/4	10
HB4243A041800	18 x 1/2	10
HB4243A051800	18 x 3/4	10
HB4243A042200	22 x 1/2	10
HB4243A052200	22 x 3/4	10
HB4243A062200	22 x 1	10
HB4243A052800	28 x 3/4	10
HB4243A062800	28 x 1	10
HB4243A063500	35 x 1	10
HB4243A073500	35 x 1 1/4	10
HB4243A074200	42 x 1 1/4	5
HB4243A084200	42 x 1 1/2	5
HB4243A095400	54 x 2 "	5

Art. HB4130 — SOLDER/F/SOLDER BRONZE TEE — SOLDER/IG/SOLDER BRONZE TEE



cod.	Ø (mm)	
HB4130A120412	12 x 1/2 x 12	10
HB4130A140414	14 x 1/2 x 14	10
HB4130A150415	15 x 1/2 x 15	10
HB4130A160414	16 x 1/2 x 14	10
HB4130A180418	18 x 1/2 x 18	10
HB4130A220422	22 x 1/2 x 22	10
HB4130A180518	18 x 3/4 x 18	10
HB4130A220522	22 x 3/4 x 22	10
HB4130A280428	28 x 1/2 x 28	10

EFFEBI-SOLDER®

Art. HB4090

F/SOLDER BRONZE 90° ELBOW — **IG/SOLDER BRONZE 90° BOGEN**



cod.	Ø (mm)	
HB4090A031200	12 x 3/8"	10
HB4090A041200	12 x 1/2"	10
HB4090A041400	14 x 1/2"	10
HB4090A041500	15 x 1/2"	10
HB4090A041600	16 x 1/2"	10
HB4090A041800	18 x 1/2"	10
HB4090A051800	18 x 3/4"	10
HB4090A042200	22 x 1/2"	10
HB4090A052200	22 x 3/4"	10
HB4090A052800	28 x 3/4"	10
HB4090A062200	22 x 1"	10
HB4090A062800	28 x 1"	10

Art. HB4092

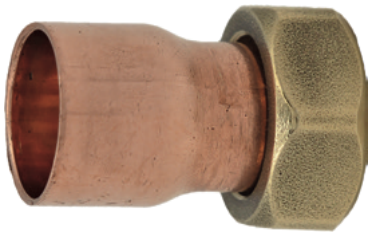
M/SOLDER BRONZE 90° ELBOW — **AG/SOLDER BRONZE 90° BOGEN**



cod.	Ø (mm)	
HB4092A041200	12 x 1/2'	10
HB4092A041500	12 x 1/2'	10
HB4092A041800	18 x 1/2'	10
HB4092A051800	18 x 3/4'	10
HB4092A042200	22 x 1/2"	10
HB4092A052200	22 x 3/4"	10
HB4092A062200	22 x 1"	10
HB4092A052800	28 x 3/4"	10
HB4092A062800	28 x 1"	10

Art. HR5358

FEMALE THREAD VALVE CONNECTOR WITH BRASS NUT AND FLAT SEAT — **HALBE VERSCHRAUBUNG MIT IG GEWINDE**



cod.	Ø (mm)	
HR5358A031200	12 x 3/8"	10
HR5358A041200	12 x 1/2"	10
HR5358A041400	14 x 1/2"	10
HR5358A041500	15 x 1/2"	10
HR5358A041600	16 x 1/2"	10
HR5358A051200	12 x 3/4"	10
HR5358A051400	14 x 3/4"	10
HR5358A051500	15 x 3/4"	10
HR5358A051600	16 x 3/4"	10
HR5358A051800	18 x 3/4"	10
HR5358S052200	22 x 3/4"	10
HR5358A062200	22 x 1"	10
HR5358A072800	28 x 1" 1/4	10

Art. HR5361

90° F/F BEND WITH BRASS NUT AND FLAT SEAT — **90° IG/IG BOGENVERSCHRAUBUNG**



cod.	Ø (mm)	
HR5361A041200	12 x 1/2"	10
HR5361A041400	14 x 1/2"	10
HR5361A041600	16 x 1/2"	10
HR5361A051600	16 x 3/4"	10
HR5361A051800	18 x 3/4"	10
HR5361A052200	22 x 3/4"	10

EFFEBI-HT®

Art. HT5001 — 90° MF COPPER BEND — AG/IG 90° KUPFERBOGEN



cod.	Ø (mm)	
HT5001C220000	22	10
HT5001C280000	28	10
HT5001C350000	35	5
HT5001E350000	35	5
HT5001E420000	42	2
HT5001E540000	54	2

Art. HT5002 — 90° FF COPPER BEND — IG/IG 90° KUPFERBOGEN



cod.	Ø (mm)	
HT5002C220000	22	10
HT5002C280000	28	10
HT5002C350000	35	5
HT5002E350000	35	5
HT5002E420000	42	2
HT5002E540000	54	2

Art. HT5040 — 45° MF COPPER BEND — AG/IG 45° KUPFERBOGEN



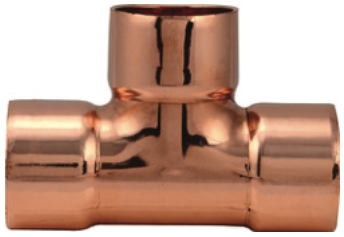
cod.	Ø (mm)	
HT5040C220000	22	10
HT5040C280000	28	10
HT5040C350000	35	5
HT5040E420000	42	30
HT5040E540000	54	2

Art. HT5041 — 45° FF COPPER BEND — IG/IG 45° KUPFERBOGEN



cod.	Ø (mm)	
HT5041C220000	22	10
HT5041C280000	28	10
HT5041C350000	35	5
HT5041E420000	42	2
HT5041E540000	54	2

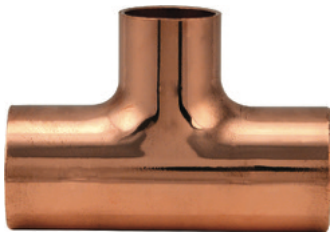
Art. HT5130 — FFF COPPER T — IG/IG/IG T-STÜCK AUS KUPFER



cod.	Ø (mm)	
HT5130C222222	22x22x22	10
HT5130C282828	28 X28 X28	10
HT5130C353535	35 X35 X35	5
HT5130E424242	42 X42 X42	2
HT5130E545454	54 X54 X54	1

EFFEBI-HT®

Art. HT5130 — FFF REDUCED T — IG/IG/IG REDUZIERT T-STÜCK AUS KUPFER



cod.	Ø (mm)	
HT5130C282222	28 X22 X22	5
HT5130C282228	28 X22 X28	5
HT5130C282822	28 X28 X22	5
HT5130C352828	35 X28 X28	5
HT5130C352835	35 X28 X35	5
HT5130C354235	35 X42 X35	2
HT5130C423535	42 X35 X35	2
HT5130E425442	42 X54 X42	1

Art. HT5240 — FF COPPER REDUCED SLEEVE — IG/IG REDUZIERSTÜCK AUS KUPFER



cod.	Ø (mm)	
HT5240C282200	28 X22	10
HT5240C352200	35 X22	10
HT5240C352800	35 X28	10
HT5240E422800	42 X28	5
HT5240E423500	42 X35	5
HT5240E543500	54 X35	2
HT5240E544200	54 X42	2

Art. HT5243 — MF COPPER REDUCED SLEEVE — AG/IG REDUZIERSTÜCK AUS KUPFER



cod.	Ø (mm)	
HT5243C282200	28 X22	10
HT5243C352200	35 X22	10
HT5243C352800	35 X28	10
HT5243E422800	42 X28	5
HT5243E423500	42 X35	5
HT5243E543500	54 X35	2
HT5243E544200	54 X42	2

Art. HT5270 — FF COPPER SLEEVE — IG/IG SCHIEBEMUFFE AUS KUPFER



cod.	Ø (mm)	
HT5270C220000	22	10
HT5270C280000	28	10
HT5270C350000	35	5
HT5270E420000	42	5
HT5270E540000	54	2



Butterfly VALVES

ABSPERRKLAPPEN

ATLANTIS®



Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*

art. C101	from DN 40 to DN 200 - GG25 / 304 / EPDM



art. C101	from DN 40 to DN 200 GG25 / 304 / EPDM
art. C10A	from DN 40 to DN 200 GG25 / GGG40 NICK / EPDM



art. C121	from DN 250 to DN 300 GG25 / 304 / EPDM
art. C12A	from DN 250 to DN 300 GG25 / GGG40 NICK / EPDM



art. C30B	from DN 40 to DN 200 GGG40 / GGG40 NICK / NBR



art. C32B	from DN 250 to DN 300 GGG40 / GGG40 NICK / NBR

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ATLANTIS®

EFFEBI

MAIN STANDARD FEATURES:

CONSTRUCTION:
- **GENERAL SPECIFICATIONS:** ISO5752 -BS EN 593 - (BS 5155) MSS SP67 - API 609.
- **DIAMETERS:** DN40 - DN300.
- **CONNECTION WITH FLANGES UNI EN 1092:** PN6 - PN10 - PN16 DN40 - DN300
- **CONNECTION WITH FLANGES ANSI 125/150:** DN40 - DN300.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16 DN40 – DN300 (for fluids and not dangerous gas) PN16 DN40 – DN300 (for toxic gas, explosive, fuel) PN10 DN250 – DN300 (for dangerous gas, toxic gas, explosive, fuel)
- **TEMPERATURE LIMITS WITH SEALING SEATS IN:** EPDM -20°C / +110°C for fluids NBR -20°C / +80°C (with peaks of 90°C) for fluids NBR -20°C / +60°C for gas
- **FACE TO FACE DIMENSIONS IN CONFORMITY WITH:** UNI EN 558 (BASIC SERIES 20) - ISO5752 - MSS SP67 - API609 - DIN3202/3-K1.
- **PRESSURE TEST: API STD 598**
- **TOP FLANGE:** drilling ISO5211.
- **OPERATION DEVICE:** lever DN40 - DN200, gear DN250 - DN300.
- **LOCKABLE LEVER AS STANDARD:** DN40 - DN200.
- Tested for vacuum at 900mbar.
- polyurethane coating.
- Nickel plated Disk in GGG40 suitable just for water (the working conditions has to be checked)
- The valve is not maintainable.

- **NB:** for material compatibility please check the table with corrosion resistance at the end of the catalogue.

SPECIAL OPTIONS:

- Reduction gear with manual operation also for small DN.

ON REQUEST:
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG

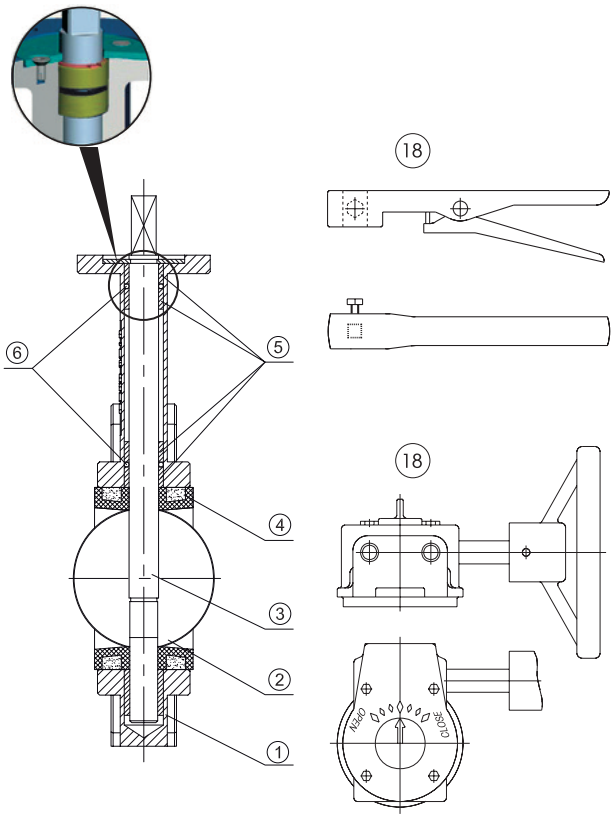
BAUFORM:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** ISO5752 -BS EN 593 - (BS 5155) MSS SP67 - API 609.
- **DURCHMESSER:** DN40 - DN300.
- **AUFFLANSCHBAR UNI EN 1092:** PN6 - PN10 - PN16 DN40 - DN300
- **AUFFLANSCHBAR ANSI 125/150:** DN40 - DN300.
- **MAXIMALER BETRIEBSDRUCK:** PN16 DN40 – DN300 (für Flüssigkeit und ungefährliche Gas) PN16 DN40 – DN300 (für Giftgas, Explosivstoff, Brennstoff) PN10 DN250 – DN300 (für gefährliche GAS, Giftgas, Explosivstoff, Brennstoff)
- **TEMPERATURBEREICH MIT DICHTUNGSSITZEN AUS:** EPDM -20°C / +110°C für Flüssigkeiten NBR -20° / +80° (mit Spitzen von 90°C) für Flüssigkeit NBR -20°C / +60°C für Gas
- **BAULÄNGEN IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT:** UNI EN 558 (Grundserie 20) - ISO5752 - MSS SP67 - API609 - DIN3202/3-K1.
- **DRUCKPRÜFUNG: API STD 598**
- **OBERER FLANSCH:** mit Anschluss ISO5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel von DN40 bis DN200, Schneckengetriebe von DN250 bis DN300.
- **STANDARDMÄßIG VERRIEGELBARER HEBEL:** DN40 - DN200.
- Geeignet für Vakuum bis 900mbar.
- Polyurethanbeschichtung.
- Vernickelte Scheibe aus GGG40 für Wasser geeignet (Arbeitsbedingungen sind zu prüfen).
- Absperrklappe ist nicht wartungsfähig.

- **NB:** Für Werkstoffverträglichkeit bitte die Tabelle mit Korrosionsbeständigkeitswerten am Ende des Katalogs prüfen

SONDERAUSFÜHRUNGEN:

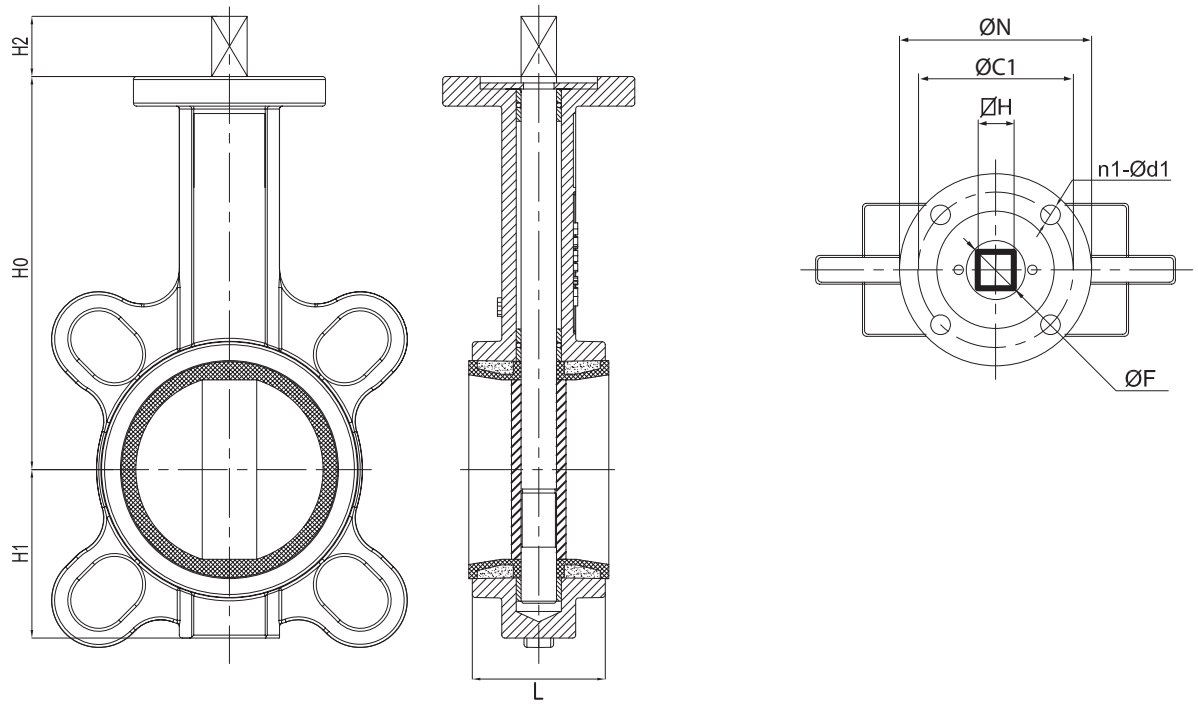
- Schneckengetriebe mit Handbetätigung auch für kleine DN.

AUF ANFRAGE:
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS ARTIKEL					
ARTICLES ARTIKEL			C101 C121	C10A C12A	C30B C32B
REF.	PART. / TEIL	Q.TY MENGE	MATERIALS / WERKSTOFFE		
1	BODY / GEHÄUSE	1	GG25	GG25	GGG40
2	DISC / SCHEIBE	1	CF8	GGG40N	GGG40N
3	SHAFT / WELLE	1	SS410	SS410	SS410
4	SEAT / SITZRING	1	EPDM	EPDM	NBR
5	UPPER TIGHT BUSHINGS OBERDICHTBUCHSEN	5	PTFE	PTFE	PTFE
6	O-RING	2	EPDM	EPDM	NBR
18	LEVER HANDLE / HANDHEBEL	1	CARBON STEEL / CARBONSTAHL		
18	REDUCTION GEAR SCHNECKENGETRIEBE MIT HANDRAD	1	CAST IRON GG25 / GUSSEISEN GG25		

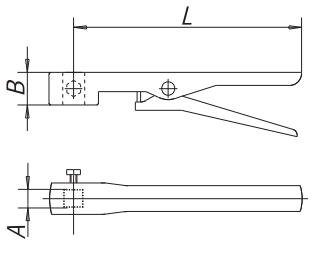
SECTION / QUERSCHNITT



DN	L	H0	H1	H2	FLANGE ISO5211				FLANGE EN1092-2				ANSI		ØF	⍁H	*
					TOP	ØN	ØC1	n1-Ød1	PN6		PN10/PN16		125/150				KG
40	33	126	52	25	F05	65	50	4-Ø8	100	4-Ø14	110	4-Ø18	98,5	4-Ø16	12,1	9	2,2
50	43	143	57	25	F05	65	50	4-Ø8	110	4-Ø14	125	4-Ø18	120,6	4-Ø19	12,1	9	2,3
65	46	155	68	25	F05	65	50	4-Ø8	130	4-Ø14	145	4-Ø18	139,7	4-Ø19	12,1	9	2,7
80	46	160	82	25	F05	65	50	4-Ø8	150	4-Ø18	160	8-Ø18	152,4	4-Ø19	12,1	9	3,2
100	52	181	100	25	F07	90	70	4-Ø10	170	4-Ø18	180	8-Ø18	190,5	8-Ø19	14,1	11	4,3
125	56	194	112	25	F07	90	70	4-Ø10	200	8-Ø18	210	8-Ø18	215,9	8-Ø22,4	18,1	14	6,4
150	56	202	126	25	F07	90	70	4-Ø10	225	8-Ø18	240	8-Ø22	241,3	8-Ø22,4	18,1	14	6,6
200	60	240	162	35	F10	125	102	4-Ø12	280	8-Ø18	295	8/12-Ø22	298,4	8-Ø22,4	22,1	17	12,9
250	68	272	193	35	F10	125	102	4-Ø12	335	12-Ø18	350/355	12-Ø22/26	361,9	12-Ø25,4	28,2	22	24
300	78	318	237	35	F10	125	102	4-Ø12	395	12-Ø22	400/410	12-Ø22/26	431,8	12-Ø25,4	28,2	22	29

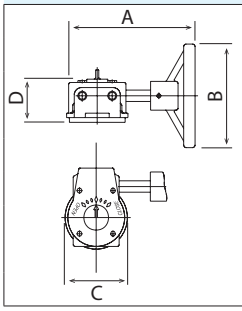
* Weights refer to valve with bare shaft. / * Die Gewichte beziehen sich auf ein Ventil mit freier Achse.

LVQ3Y---



SIZE		⍁ A	B	L	KG
1"1/2	40	9	27	265	0,4
2"	50	9	27	265	0,4
2"1/2	65	9	27	265	0,4
3"	80	9	27	265	0,4
4"	100	11	27	265	0,5
5"	125	14	27	265	0,55
6"	150	14	27	265	0,55
8"	200	17	27	355	0,6

RDQ3Y

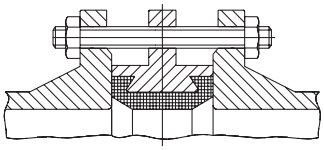


SIZE DN				COD.	A	B	C	D
40	50	65	80	RDQ3Y608				
100				RDQ3Y612	205	135	102	65
125	150			RDQ3Y613				
200				RDQ3Y615			141	
250				RDQ3Y616	295	285		80
300				RDQ3Y617			151	

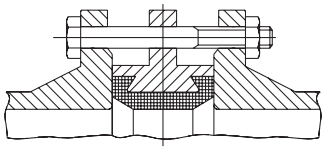
ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

NUTS AND STUD DIMENSIONS / ABMESSUNGEN BOLZEN UND ZUGSTANGEN



SIZE		PN10		PN16		ANSI150	
		Ø / L	N°	Ø / L	N°	Ø / L	N°
1"1/2	40	M16X110	4	M16X110	4	1/2" X 4"5/16	4
2"	50	M16X130	4	M16X130	4	5/8" X 5"1/8	4
2"1/2	65	M16X130	4	M16X130	4	5/8" X 5"1/8	4
3"	80	M16X140	8	M16X140	8	5/8" X 5"1/2	4
4"	100	M16X150	8	M16X150	8	5/8" X 5"1/2	8
5"	125	M16X150	8	M16X150	8	3/4" X 6"3/8	8
6"	150	M20X160	8	M20X160	8	3/4" X 6"3/8	8
8"	200	M20X170	8	M20X170	12	3/4" X 6"1/4	8
10"	250	M20X180	12	M24X190	12	7/8" X 7"1/2	12
12"	300	M20X190	12	M24X200	12	7/8" X 8"3/8	12



SIZE		PN10		PN16		ANSI150	
		Ø / L	N°	Ø / L	N°	Ø / L	N°
1"1/2	40	M16X90	4	M16X90	4	1/2" X 4"1/8	4
2"	50	M16X100	4	M16X100	4	5/8" X 4"1/4	4
2"1/2	65	M16X100	4	M16X100	4	5/8" X 4"3/4	4
3"	80	M16X100	8	M16X100	8	5/8" X 5"	4
4"	100	M16X110	8	M16X110	8	5/8" X 5"1/4	8
5"	125	M16X120	8	M16X120	8	3/4" X 5"1/2	8
6"	150	M20X120	8	M20X120	8	3/4" X 5"1/2	8
8"	200	M20X130	8	M20X130	12	3/4" X 6"	8
10"	250	M20X140	12	M24X150	12	7/8" X 6"1/2	12
12"	300	M20X160	12	M24X160	12	7/8" X 7"1/4	12

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (LOSBRECHMOMENT) in Nm

PN - bar	DN size	40 1"1/2	50 2"	65 2"1/2	80 3"	100 4"	125 5"	150 6"	200 8"	250 10"	300 12"
	0	11	14	18	27	46	55	70	120	200	300
	6	11	20	25	32	47	58	82	136	227	339
	10	12	23	27	34	60	67	96	149	273	500
	16	14	25	29	37	62	82	113	225	344	520

The values in Nm may vary as a function of the seals material, temperature and type of medium. For a firm operation of the various types of actuators, in the different working conditions it is necessary to consider a safety factor of 1,5.

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

SIZE	CV=1.16Kv Kv VALUES AS A FUNCTION OF OPENING ANGLE / Kv- WERTE IN ABHÄNGIGKEIT DES ÖFFNUNGSWINKELS								
	10°	20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
2"	0,05	2,57	6,00	12,8	23,1	37,7	59,9	89,9	98,5
2"1/2	0,09	5,14	10,28	21,4	38,5	64,2	101,9	152,5	167,9
3"	0,17	7,71	15,42	33,4	59,9	99,4	156,8	235,6	258,7
4"	0,26	14,57	30,85	66,8	119,1	197,0	311,9	467,8	514,1
5"	0,43	24,85	52,27	113,9	203,0	335,9	531,2	796,9	875,7
6"	0,69	38,56	81,41	175,6	313,6	518,4	820,9	1231,3	1353,0
8"	1,71	76,26	161,10	349,6	622,9	1029,9	1630,6	2445,5	2687,2
10"	2,57	129,39	274,21	594,6	1059,9	1754,7	2776,6	4163,6	4575,8
12"	3,43	200,51	424,16	918,5	1637,5	2709,5	4288,7	6432,7	7069,4

POLARIS®



Atex CE Ex II 2 G D*

* on request * auf Anfrage

art. C201	from DN 40 to DN 200 - GG25 / 304 / EPDM



art. C201	from DN 40 to DN 200 GG25 / 304 / EPDM
art. C20A	from DN 40 to DN 200 GG25 / GGG40 NICK / EPDM



art. C221	from DN 250 to DN 300 GG25 / 304 / EPDM
art. C22A	from DN 250 to DN 300 GG25 / GGG40 NICK / EPDM



art. C40B	from DN 40 to DN 200 GGG40 / GGG40 NICK / NBR



art. C42B	from DN 250 to DN 300 GGG40 / GGG40 NICK / NBR

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001: 2015

MAIN STANDARD FEATURES:

CONSTRUCTION:

- **GENERAL SPECIFICATIONS:** ISO5752 -BS EN 593 - (BS 5155) MSS SP67 - API 609.
- **CONNECTION WITH FLANGES UNI EN 1092:** PN10 - PN16 DN40 - DN150 PN10 DN200 - DN300.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16 DN40 - DN150 PN10 DN200 - DN300.
- **TEMPERATURE LIMITS WITH SEALING SEATS IN:** EPDM -20°C / +110°C for fluids NBR -20°C / +80°C (with peaks of 90°C) for fluids NBR -20°C / +60°C for gas
- **FACE TO FACE DIMENSIONS IN CONFORMITY WITH:** UNI EN 558 (BASIC SERIES 20) - ISO5752 - MSS SP67 - API609 - DIN3202/3-K1.
- **PRESSURE TEST: API STD 598**
- **TOP FLANGE:** drilling ISO5211.
- **OPERATION DEVICE:** lever DN40 - DN200, gear DN250 - DN600.
- **LOCKABLE LEVER AS STANDARD:** DN40 - DN200.
- Tested for vacuum at 900mbar
- Polyurethane coating.
- Nickel plated Disk in GGG40 suitable just for water (the working conditions has to be checked).
- The valve is not maintainable.

- **NB:** for material compatibility please check the table with corrosion resistance at the end of the catalogue.

SPECIAL OPTIONS:

- Reduction gear with manual operation also for small DN

ON REQUEST:

- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

BAUFORM:

- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** ISO5752 -BS EN 593 - (BS 5155) MSS SP67 - API 609.
- **AUFFLANSCHBAR UNI EN 1092:** PN10 - PN16 DN40 - DN150 PN10 DN200 - DN300.
- **MAXIMALER BETRIEBSDRUCK:** PN16 DN40 - DN150 PN10 DN200 - DN300.
- **TEMPERATURBEREICH MIT DICHTUNGSSITZEN AUS:** EPDM -20°C / +110°C für Flüssigkeiten NBR -20° / +80° (mit Spitzen von 90°C) für Flüssigkeit NBR -20°C / +60°C für Gas
- **BAULÄNGEN IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT:** UNI EN 558 (Grundserie 20) - ISO5752 - MSS SP67 - API609 - DIN3202/3-K1.
- **DRUCKPRÜFUNG: API STD 598**
- **OBERER FLANSCH:** mit Anschluss ISO5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT** Handhebel von DN40 - DN200, Schneckengetriebe von DN250 - DN600.
- **STANDARDMÄßIG VERRIEGELBARER HEBEL:** DN40 - DN200.
- Geeignet für Vakuum bis 900mbar.
- Polyurethanbeschichtung.
- Vernickelte Scheibe aus GGG40 für Wasser geeignet (Arbeitsbedingungen sind zu prüfen).
- Absperrklappe ist nicht wartungsfähig.

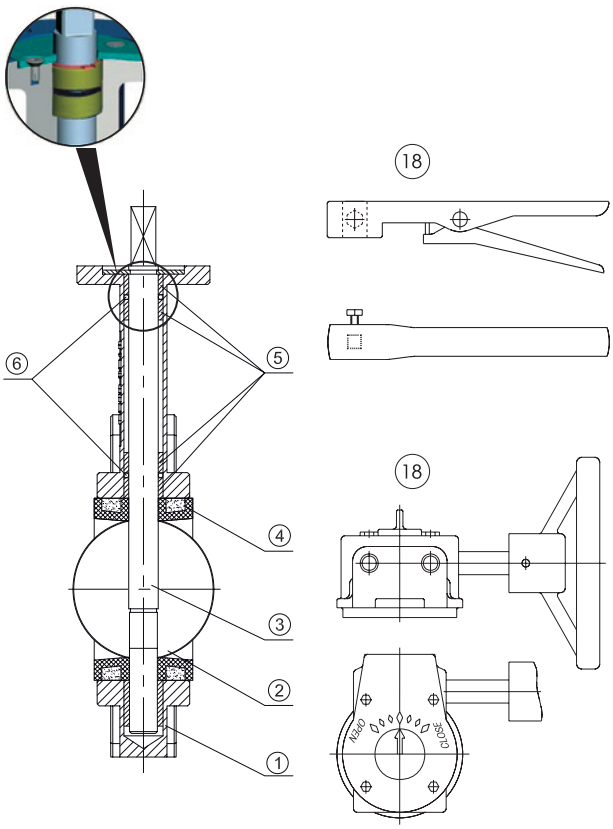
- **NB:** Für Werkstoffverträglichkeit bitte die Tabelle mit Korrosionsbeständigkeitswerten am Ende des Katalogs prüfen

SONDERAUSFÜHRUNGEN

- Schneckengetriebe mit Handbetätigung auch für kleine DN.

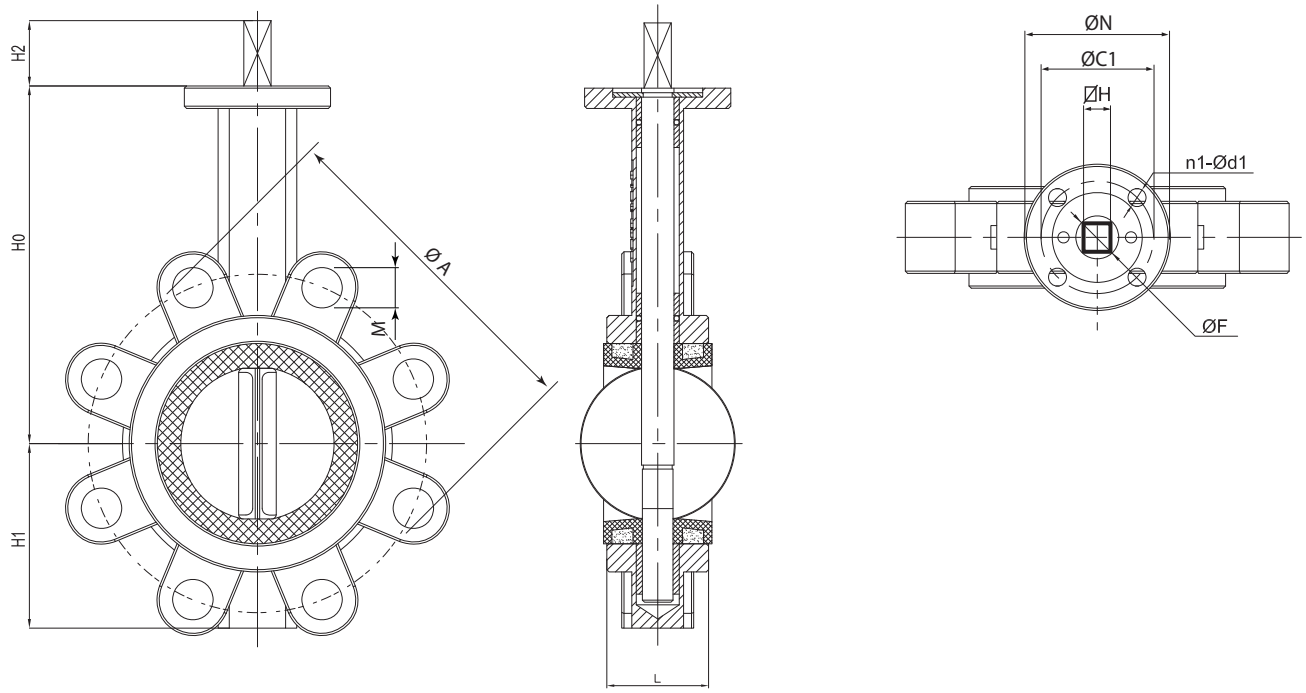
AUF ANFRAGE:

- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS ARTIKEL					
ARTICLES ARTIKEL			C201	C20A	C40B
			C221	C22A	C42B
REF.	PART. / TEIL	Q.TY MENGE	MATERIALS / WERKSTOFFE		
1	BODY / GEHÄUSE	1	GG25	GG25	GGG40
2	DISC / SCHEIBE	1	CF8	GGG40N	GGG40N
3	SHAFT / WELLE	1	SS410	SS410	SS410
4	SEAT / SITZRING	1	EPDM	EPDM	NBR
5	UPPER TIGHT BUSHINGS OBERDICHTBUCHSEN	5	PTFE	PTFE	PTFE
6	O-RING	2	EPDM	EPDM	NBR
18	LEVER HANDLE / HANDHEBEL	1	CARBON STEEL / CARBONSTAHL		
18	REDUCTION GEAR SCHNECKENGETRIEBE MIT HANDRAD	1	CAST IRON GG25 / GUSSEISEN GG25		

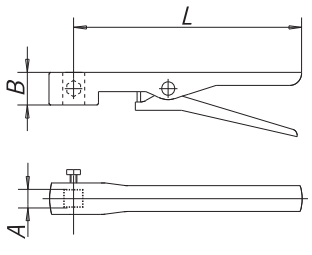
SECTION / QUERSCHNITT



DN	L	H0	H1	H2	FLANGE ISO5211				FLANGE EN1092-2		ØF	⍁H	*
					TOP	ØN	ØC1	n1-Ød1	PN10-16				KG
									ØA	M			
40	33	126	52	25	F05	65	50	4-Ø8	110	4-M16	12,1	9	2,8
50	43	143	57	25	F05	65	50	4-Ø8	125	4-M16	12,1	9	3,0
65	46	155	68	25	F05	65	50	4-Ø8	145	4-M16	12,1	9	3,5
80	46	160	82	25	F05	65	50	4-Ø8	160	8-M16	12,1	9	5,0
100	52	181	100	25	F07	90	70	4-Ø10	180	8-M16	14,1	11	6,6
125	56	194	112	25	F07	90	70	4-Ø10	210	8-M16	18,1	14	8,8
150	56	202	126	25	F07	90	70	4-Ø10	240	8-M20	18,1	14	11,0
200	60	240	162	35	F10	125	102	4-Ø12	295	8-M20	22,1	17	16,7
250	68	272	193	35	F10	125	102	4-Ø12	350	12-M20 (PN10)	28,2	22	32,5
300	78	318	237	35	F10	125	102	4-Ø12	400	12-M20 (PN10)	28,2	22	45,5
250	68	272	193	35	F10	125	102	4-Ø12	355	12-M24 (PN16)	28,2	22	32,5
300	78	318	237	35	F10	125	102	4-Ø12	410	12-M24 (PN16)	28,2	22	45,5

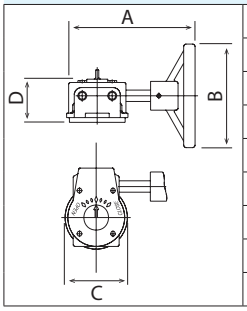
* Weights refer to valve with bare shaft. / * Die Gewichte beziehen sich auf ein Ventil mit freier Achse.

LVQ3Y---



SIZE		⍁ A	B	L	KG
1"1/2	40	9	27	265	0,4
2"	50	9	27	265	0,4
2"1/2	65	9	27	265	0,4
3"	80	9	27	265	0,4
4"	100	11	27	265	0,5
5"	125	14	27	265	0,55
6"	150	14	27	265	0,55
8"	200	17	27	355	0,6

RDQ3Y

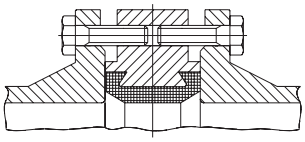


SIZE DN				COD.	A	B	C	D
40	50	65	80	RDQ3Y608				
100				RDQ3Y612	205	135	102	65
125	150			RDQ3Y613				
200				RDQ3Y615			141	
250				RDQ3Y616	295	285		80
300				RDQ3Y617			151	

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

SCREWS DIMENSIONS / ABMESSUNGEN SCHRAUBEN



SIZE		PN10		PN16		ANSI 150	
		Ø / L	N°	Ø / L	N°	Ø / L	N°
1"1/2	40	M16X30	4 X n°2	M16X30	4 X n°2	1/2" x 13/16"	4 X n°2
2"	50	M16X35	4 X n°2	M16X35	4 X n°2	5/8" x 1 1/2"	4 X n°2
2"1/2	65	M16X35	4 X n°2	M16X35	4 X n°2	5/8" x 1 1/2"	4 X n°2
3"	80	M16X35	8 X n°2	M16X35	8 X n°2	5/8" x 1 1/2"	4 X n°2
4"	100	M16X40	8 X n°2	M16X40	8 X n°2	5/8" x 13/4"	8 X n°2
5"	125	M16X45	8 X n°2	M16X45	8 X n°2	3/4" x 13/4"	8 X n°2
6"	150	M20X45	8 X n°2	M20X45	8 X n°2	3/4" x 2"	8 X n°2
8"	200	M20X50	8 X n°2	M20X50	12 X n°2	3/4" x 2 1/4"	8 X n°2
10"	250	M20X55	12 X n°2	M24X55	12 X n°2	7/8" x 2 1/4"	12 X n°2
12"	300	M20X60	12 X n°2	M24X60	12 X n°2	7/8" x 2 1/2"	12 X n°2

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (LOSBRECHMOMENT) in Nm

PN - bar	DN size	40 1"1/2	50 2"	65 2"1/2	80 3"	100 4"	125 5"	150 6"	200 8"	250 10"	300 12"
	0	11	14	18	27	46	55	70	120	200	300
	6	11	20	25	32	47	58	82	136	227	339
	10	12	23	27	34	60	67	96	149	273	500
	16	14	25	29	37	62	82	113	225	344	520

The values in Nm may vary as a function of the seals material, temperature and type of medium. For a firm operation of the various types of actuators, in the different working conditions it is necessary to consider a safety factor of 1,5.

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

SIZE	CV=1.16Kv	Kv VALUES AS A FUNCTION OF OPENING ANGLE / Kv- WERTE IN ABHÄNGIGKEIT DES ÖFFNUNGSWINKELS							
	10°	20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
2"	0,05	2,57	6,00	12,8	23,1	37,7	59,9	89,9	98,5
2"1/2	0,09	5,14	10,28	21,4	38,5	64,2	101,9	152,5	167,9
3"	0,17	7,71	15,42	33,4	59,9	99,4	156,8	235,6	258,7
4"	0,26	14,57	30,85	66,8	119,1	197,0	311,9	467,8	514,1
5"	0,43	24,85	52,27	113,9	203,0	335,9	531,2	796,9	875,7
6"	0,69	38,56	81,41	175,6	313,6	518,4	820,9	1231,3	1353,0
8"	1,71	76,26	161,10	349,6	622,9	1029,9	1630,6	2445,5	2687,2
10"	2,57	129,39	274,21	594,6	1059,9	1754,7	2776,6	4163,6	4575,8
12"	3,43	200,51	424,16	918,5	1637,5	2709,5	4288,7	6432,7	7069,4

ARTEMIS®



ALU LEVER
ALU HANDHEBEL

Atex CE Ex II 2 G D*

* on request * auf Anfrage

art. A101 from DN 40 to DN 200 - GG25 / 304 / EPDM



art. A101	from DN 40 to DN 200 GG25 / 304 / EPDM
art. A306	from DN 40 to DN 200 GGG40 / 316 / EPDM
art. A30F	from DN 40 to DN 200 GGG40 / 304 / EPDM - HT
art. A30A	from DN 40 to DN 200 GGG40 / GGG40 NICK / EPDM



art. A121	from DN 250 to DN 300 GG25 / 304 / EPDM
art. A326	from DN 250 to DN 300 GGG40 / 316 / EPDM
art. A32F	from DN 250 to DN 300 GGG40 / 304 / EPDM - HT
art. A32A	from DN 250 to DN 300 GGG40 / GGG40 NICK / EPDM



art. A302	from DN 40 to DN 200 GGG40 / 304 / NBR
art. A322	from DN 250 to DN 300 GGG40 / 304 / NBR
art. A307	from DN 40 to DN 200 GGG40 / 316 / NBR
art. A327	from DN 250 to DN 300 GGG40 / 316 / NBR



art. A30L	from DN 40 to DN 200 GGG40 / C958 / EPDM (DISC. ALU-BRONZE)
art. A32L	from DN 250 to DN 300 GGG40 / C958 / EPDM (DISC. ALU-BRONZE)
art. A308	from DN 40 to DN 200 GGG40 / 316 / VITON
art. A328	from DN 250 to DN 300 GGG40 / 316 / VITON

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ARTEMIS®

EFFEBI

MAIN STANDARD FEATURES:

CONSTRUCTION:
- **GENERAL SPECIFICATIONS:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **DIAMETERS:** DN40 - DN300.
- **CONNECTION WITH FLANGES UNI EN 1092:**
  PN6 - PN10 - PN16 DN40 - DN300
- **CONNECTION WITH FLANGES ANSI 150:**
  DN40 - DN300.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:**
  PN16 DN40 – DN300 (for fluids and not dangerous gas)
  PN16 DN40 – DN300 (for toxic gas, explosive, fuel)
  PN10 DN250 – DN300 (for dangerous gas, toxic gas, explosive, fuel)
- **TEMPERATURE LIMITS WITH SEALING SEATS IN:**
  EPDM -20°C / +110°C for fluids
  EPDM-HT -20°C / +130°C for fluids
  NBR -20°C / +90°C for fluids
  NBR -20°C / +60°C for dangerous gases
  VITON -10°C / +160°C for fluids
  VITON -10°C / +60°C for dangerous gases
- **FACE TO FACE DIMENSIONS IN CONFORMITY WITH:**
  BS EN 558 - ISO5752 - MSS SP67 - API609 - DIN3202/3-K1.
- **TOP FLANGE:** drilling ISO5211.

- **OPERATION DEVICE:** lever DN40 - DN200, gear DN250 - DN300.
- Tested for vacuum at 900mbar.
- Shiny epoxy.
- Nickel plated Disk in GGG40 suitable just for water (the working conditions has to be checked)

- **NB:** for material compatibility please check the table with corrosion resistance at the end of the catalogue.

SPECIAL OPTIONS:

- Reduction gear with manual operation also for small DN.

ON REQUEST:
- Kit to convert from a manual valve to an actuated valve.
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.
- Lockable lever.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG

BAUFORM:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **DURCHMESSER:** DN40 - DN300.
- **AUFFLANSCHBAR UNI EN 1092:**
  PN6 - PN10 - PN16 DN40 - DN300
- **AUFFLANSCHBAR ANSI 150:**
  DN40 - DN300.
- **MAXIMALER BETRIEBSDRUCK:**
  PN16 DN40 – DN300 (für Flüssigkeit und ungefährliche Gas)
  PN16 DN40 – DN300 (für Giftgas, Explosivstoff, Brennstoff)
  PN10 DN250 – DN300 (für gefährliche GAS, Giftgas, Explosivstoff, Brennstoff)
- **TEMPERATURBEREICH MIT DICHTUNGSSITZEN AUS:**
  EPDM -20°C / +110°C für Flüssigkeiten
  EPDM-HT -20°C / +130°C für Flüssigkeiten
  NBR -20°C / +90°C für Flüssigkeiten
  NBR -20°C / +60°C für Gefährliche Gasen
  VITON -10°C / +160°C für Flüssigkeiten
  VITON -10°C / +60°C für Gefährliche Gasen
- **BAULÄNGEN IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT:**
  BS5155 - ISO5752 - MSS SP67 - API609 - DIN3202/3-K1.
- **OBERER FLANSCH:** mit Anschluss ISO5211.

- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel von DN40 bis DN200, Schneckengetriebe von DN250 bis DN300.
- Geeignet für Vakuum bis 900mbar.
- Glänzend epoxy.
- Vernickelte Scheibe aus GGG40 für Wasser geeignet (Arbeitsbedingungen sind zu prüfen).

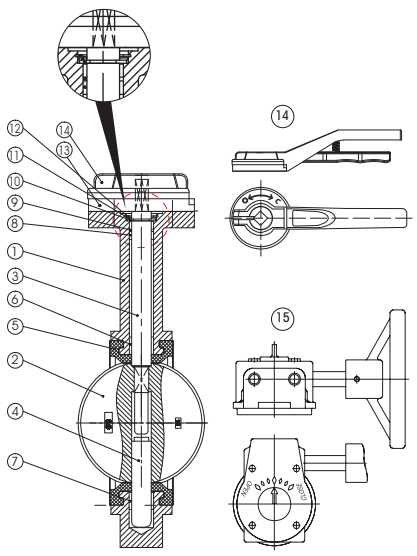
- **NB:** Für Werkstoffverträglichkeit bitte die Tabelle mit Korrosionsbeständigkeitswerten am Ende des Katalogs prüfen

SONDERAUSFÜHRUNGEN:

- Schneckengetriebe mit Handbetätigung auch für kleine DN.

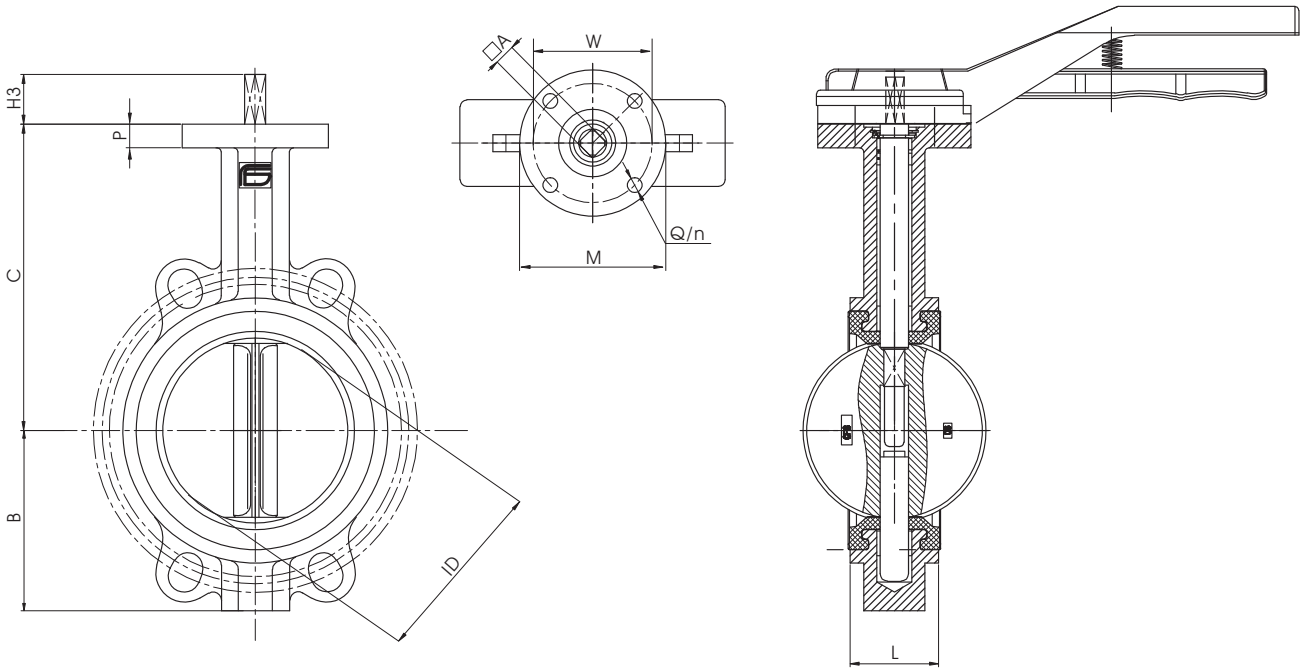
AUF ANFRAGE:
- Umbaukit vom Rasthandhebel auf Klappe für Stellantriebe.
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.
- Verriegelbarer Hebel.

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS ARTIKEL



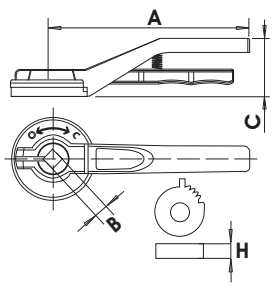
ARTICLES / ARTIKEL			A101 / A121	A306 / A326	A30F / A32F	A30A / A32A	A302 / A322	A307 / A327	A30L / A32L	A308 / A328
REF.	PART. / TEIL	Q.TY MENGE	MATERIALS / WERKSTOFFE							
1	BODY / GEHÄUSE	1	GG25	GGG40	GGG40	GGG40	GGG40	GGG40	GGG40	GGG40
2	DISC / SCHEIBE	1	CF8	CF8M	CF8	GGG40 NICK	CF8	CF8M	C958	CF8M
3	UPPER SHAFT / WELLE	1	SS416	SS316	SS416	SS416	SS416	SS316	SS316	SS316
4	LOWER SHAFT / UNTERWELLE	1	SS416	SS316	SS416	SS416	SS416	SS316	SS316	SS316
5	SEAT / SITZRING	1	EPDM	EPDM	EPDM-HT	EPDM	NBR	NBR	EPDM	VITON
6	LONG BUSHING / STOPFBUCHSE	1	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE
7	LONG BUSHING / STOPFBUCHSE	1	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE
8	SHORT BUSHING / STOPFBUCHSE	2	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE
9	O-RING / RING	1	EPDM	EPDM	EPDM-HT	EPDM	NBR	NBR	EPDM	VITON
10	SPLIT WASHER / U-SCHEIBE	1	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn
11	RETAINING RING / RING	1	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn
12	GASKET / DICHTUNG	1	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010
13	TOOTH PLATE / PLATTE	1	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.
14	HANDLE / HANDHEBEL	1	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.
15	REDUCTION GEAR SCHNECKENGETRIEBE MIT HANDRAD	1	GG25	GG25	GG25	GG25	GG25	GG25	GG25	GG25

SECTION / QUERSCHNITT

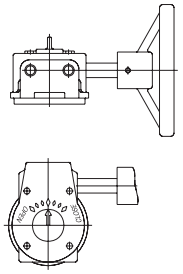


SIZE		BODY / GEHÄUSE					SHAFT / WELLE		ISO5211 CONNECTION / ANSCHLUSS ISO 5211					*
		ID	L	B	C	P	H3	□A	ATT. ISO	M	W	n	Q	KG
1"1/2	40	40	33	70	133	12	25	11	F07	90	70	4	10	2,7
2"	50	50	43	61	141	12	25	11	F07	90	70	4	10	2,9
2"1/2	65	63	46	72	153	12	25	11	F07	90	70	4	10	4,1
3"	80	77	46	87	161	12	25	11	F07	90	70	4	10	4,4
4"	100	100	52	106	176	12	25	11	F07	90	70	4	10	4,7
5"	125	125	56	123	193	12	25	14	F07	90	70	4	10	6,3
6"	150	147	56	137	204	12	25	14	F07	90	70	4	10	7,9
8"	200	198	60	174	247	12	35	17	F10	125	102	4	12	12,3
10"	250	244	68	209	280	16	65	17	F10	125	102	4	12	19,5
12"	300	298	78	253	324	16	65	22	F10	125	102	4	12	30,5

* Weights refer to valve with bare shaft. / * Die Gewichte beziehen sich auf ein Ventil mit freier Achse.



SIZE		A	B	C	H	KG
1"1/2	40	210	11	55	10	0,6
2"	50	210	11	55	10	0,6
2"1/2	65	210	11	55	10	0,6
3"	80	210	11	55	10	0,6
4"	100	210	11	55	10	0,6
5"	125	340	14	55	10	0,6
6"	150	340	14	55	10	0,6
8"	200	340	17	70	12	0,7

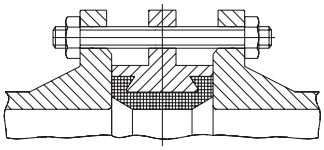


SIZE DN			COD.
40	50	65	RDQ2Y608
80	100		RDQ2Y608
125	150		RDQ2Y613
200			RDQ2Y615
250			RDQ2Y616
300			RDQ2Y617

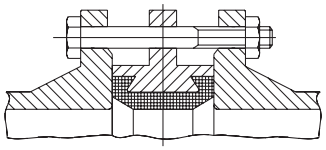
ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

NUTS AND STUD DIMENSIONS / ABMESSUNGEN BOLZEN UND ZUGSTANGEN



SIZE		PN10		PN16		ANSI150	
		Ø / L	N°	Ø / L	N°	Ø / L	N°
1"1/2	40	M16X110	4	M16X110	4	1/2" X 4"5/16	4
2"	50	M16X130	4	M16X130	4	5/8" X 5"1/8	4
2"1/2	65	M16X130	4	M16X130	4	5/8" X 5"1/8	4
3"	80	M16X140	8	M16X140	8	5/8" X 5"1/2	4
4"	100	M16X150	8	M16X150	8	5/8" X 5"1/2	8
5"	125	M16X150	8	M16X150	8	3/4" X 6"3/8	8
6"	150	M20X160	8	M20X160	8	3/4" X 6"3/8	8
8"	200	M20X170	8	M20X170	12	3/4" X 6"1/4	8
10"	250	M20X180	12	M24X190	12	7/8" X 7"1/2	12
12"	300	M20X190	12	M24X200	12	7/8" X 8"3/8	12



SIZE		PN10		PN16		ANSI150	
		Ø / L	N°	Ø / L	N°	Ø / L	N°
1"1/2	40	M16X90	4	M16X90	4	1/2" X 4"1/8	4
2"	50	M16X100	4	M16X100	4	5/8" X 4"1/4	4
2"1/2	65	M16X100	4	M16X100	4	5/8" X 4"3/4	4
3"	80	M16X100	8	M16X100	8	5/8" X 5"	4
4"	100	M16X110	8	M16X110	8	5/8" X 5"1/4	8
5"	125	M16X120	8	M16X120	8	3/4" X 5"1/2	8
6"	150	M20X120	8	M20X120	8	3/4" X 5"1/2	8
8"	200	M20X130	8	M20X130	12	3/4" X 6"	8
10"	250	M20X140	12	M24X150	12	7/8" X 6"1/2	12
12"	300	M20X160	12	M24X160	12	7/8" X 7"1/4	12

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (LOSBRECHMOMENT) in Nm

PN - bar	DN size	40 1"1/2	50 2"	65 2"1/2	80 3"	100 4"	125 5"	150 6"	200 8"	250 10"	300 12"
	0	11	14	18	27	40	59	88	157	248	343
	6	11	20	25	32	41	62	92	173	275	382
	10	12	23	27	34	54	71	106	186	321	551
	16	14	25	29	37	56	86	123	262	392	576

The values in Nm may vary as a function of the seals material, temperature and type of medium. For a firm operation of the various types of actuators, in the different working conditions it is necessary to consider a safety factor of 1,5.

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

Kv AND Cv VALUES AS A FUNCTION OF OPENING ANGLE / Kv- UND Cv-WERTE IN ABHÄNGIGKEIT DES ÖFFNUNGSWINKELS

SIZE		20°		30°		40°		50°		60°		70°		80°		90°	
		Kv	Cv	Kv	Cv	Kv	Cv	Kv	Cv	Kv	Cv	Kv	Cv	Kv	Cv	Kv	Cv
1"1/2	40	2,6	3	4,3	5	9,5	11	16	18	22	26	39	45	60	70	69	80
2"	50	6,7	8	7,8	9	16	18	24	28	48	55	62	72	95	110	116	135
2"1/2	65	8,6	10	13	15	23	27	38	44	73	85	95	110	145	168	181	210
3"	80	13	15	20	23	34	39	56	65	112	130	142	165	216	250	267	310
4"	100	23	27	35	41	61	71	99	115	198	230	259	300	401	465	466	540
5"	125	50	58	74	86	129	150	211	245	414	480	526	610	845	980	948	1100
6"	150	83	96	121	140	211	245	345	400	677	785	871	1010	1392	1615	1647	1910
8"	200	142	165	211	245	354	410	591	685	1099	1275	1478	1715	2302	2670	2746	3185
10"	250	220	255	328	380	560	650	974	1130	1810	2100	2328	2700	3664	4250	4224	4900
12"	300	319	370	466	540	819	950	1353	1570	2629	3050	3405	3950	5129	5950	6336	7350

THESIS®



ALU LEVER
ALU HANDHEBEL

Atex CE Ex II 2 G D*

* on request * auf Anfrage

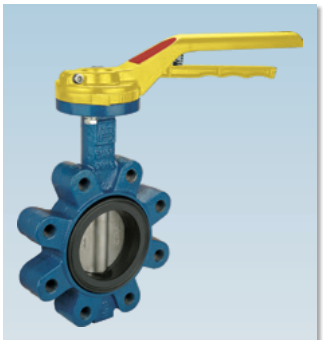
art. A201 from DN 40 to DN 200 - GG25 / 304 / EPDM



art. A201	from DN 40 to DN 200 GG25 / 304 / EPDM
art. A406	from DN 40 to DN 200 GGG40 / 316 / EPDM
art. A40A	from DN 40 to DN 200 GGG40 / GGG40 NICK / EPDM
art. A506	DN 200 GGG40 / 316 / EPDM (PN16)



art. A221	from DN 250 to DN 300 GG25 / 304 / EPDM
art. A426	from DN 250 to DN 300 GGG40 / 316 / EPDM
art. A42A	from DN 250 to DN 300 GGG40 / GGG40 NICK / EPDM
art. A526	from DN 250 to DN 300 GGG40 / 316 / EPDM (PN16)



art. A402	from DN 40 to DN 200 GGG40 / 304 / NBR
art. A422	from DN 250 to DN 300 (gearbox) GGG40 / 304 / NBR
art. A407	from DN 40 to DN 200 GGG40 / 316 / NBR
art. A427	from DN 250 to DN 300 GGG40 / 316 / NBR
art. A40B	from DN 40 to DN 200 GGG40 / GGG40 NICK / NBR
art. A42B	from DN 250 to DN 300 GGG40 / GGG40 NICK / NBR



art. A40F	from DN 40 to DN 200 GGG40 / 304 / EPDM - HT
art. A42F	from DN 250 to DN 300 GGG40 / 304 / EPDM - HT
art. A408	from DN 40 to DN 200 GGG40 / 316 / VITON
art. A428	from DN 250 to DN 300 GGG40 / 316 / VITON
art. A602	from DN 40 to DN 200 (yellow hand lever) WCB / 304 / NBR
art. A622	from DN 250 to DN 300 (yellow gearbox) WCB / 304 / NBR

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

MAIN STANDARD FEATURES:

CONSTRUCTION:

- **GENERAL SPECIFICATIONS:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609. According to UNI TR 11 354
- **CONNECTION WITH FLANGES UNI EN 1092:**
  PN10 - PN16 DN40 - DN150
  PN10 DN200 - DN600
  PN16 DN200-DN300 (Series A5--).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:**
  PN16 DN40 - DN150
  PN10 DN200 - DN300
  PN16 DN200-DN300 (Series A5--).
- **TEMPERATURE LIMITS WITH SEALING SEATS IN:**
  EPDM -20°C / +110°C for fluids
  EPDM-HT -20°C / +130°C for fluids
  NBR -20°C / +90°C for fluids
  NBR -20°C / +60°C for dangerous gases
  VITON -10°C / +160°C for fluids
  VITON -10°C / +60°C for dangerous gases
- **FACE TO FACE DIMENSIONS IN CONFORMITY WITH:**
  BS EN 558 - ISO5752 - MSS SP67 - API609 - DIN3202/3-K1.
- **TOP FLANGE:** drilling ISO5211.
- **OPERATION DEVICE:** lever DN40 - DN200, gear DN250 - DN600.
- Tested for vacuum at 900mbar
- Shiny epoxy.
- Nickel plated Disk in GGG40 suitable just for water (the working conditions has to be checked)

- **NB:** for material compatibility please check the table with corrosion resistance at the end of the catalogue.

SPECIAL OPTIONS:

- Reduction gear with manual operation also for small DN.

ON REQUEST:

- Kit to convert from a manual valve to an actuated valve.
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.
- Lockable lever.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

BAUFORM:

- **PALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609. Nach UNI TR 11 354
- **AUFFLANSCHBAR UNI EN 1092:**
  PN10 - PN16 DN40 - DN150
  PN10 DN200 - DN600
  PN 16 DN200-DN300 (Baureihe A5--).
- **MAXIMALER BETRIEBSDRUCK:**
  PN16 DN40 - DN150
  PN10 DN200 - DN300
  PN 16 DN200-DN300 (Baureihe A5--).
- **TEMPERATURBEREICH MIT DICHTUNGSSITZEN AUS:**
  EPDM -20°C / +110°C für Flüssigkeiten
  EPDM-HT -20°C / +130°C für Flüssigkeiten
  NBR -20°C / +90°C für Flüssigkeiten
  NBR -20°C / +60°C für Gefährliche Gasen
  VITON -10°C / +160°C für Flüssigkeiten
  VITON -10°C / +60°C für Gefährliche Gasen
- **BAULÄNGEN IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT:**
  BS5155 - ISO5752 - MSS SP67 - API609 - DIN3202/3-K1.
- **OBERER FLANSCH:** mit Anschluss ISO5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel von DN40 - DN200, Schneckengetriebe von DN250 - DN600.
- Geeignet für Vakuum bis 900mbar.
- Glänzend epoxy.
- Vernickelte Scheibe aus GGG40 für Wasser geeignet (Arbeitsbedingungen sind zu prüfen).

- **NB:** Für Werkstoffverträglichkeit bitte die Tabelle mit Korrosionsbeständigkeitswerten am Ende des Katalogs prüfen

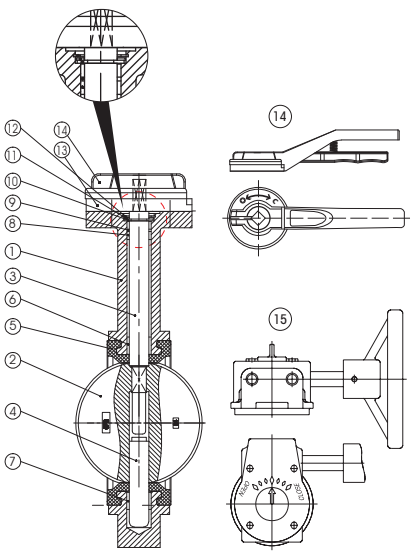
SONDERAUSFÜHRUNGEN:

- Schneckengetriebe mit Handbetätigung auch für kleine DN.

AUF ANFRAGE:

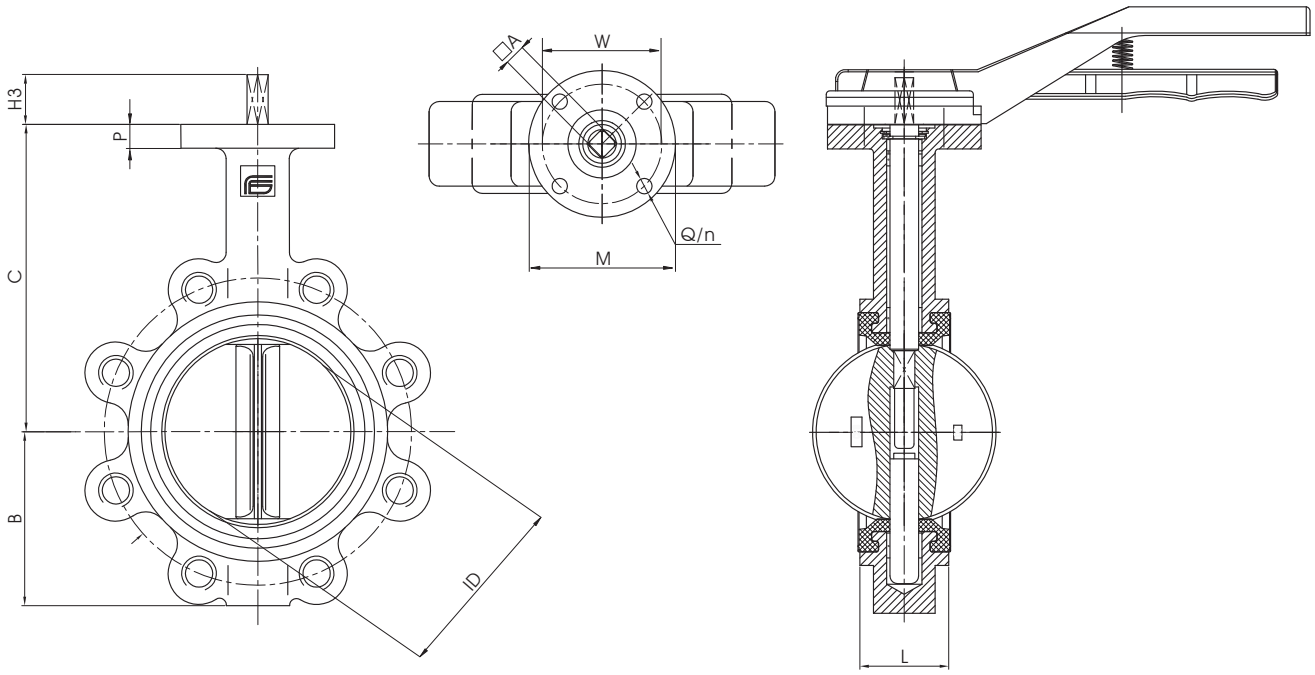
- Umbaukit vom Rasthandhebel auf Klappe für Stellantriebe.
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.
- Verriegelbarer Hebel.

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS ARTIKEL



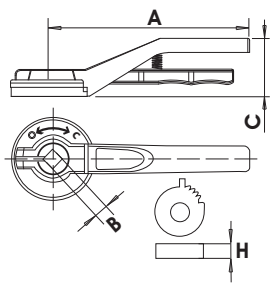
ARTICLES ARTIKEL			A201 / A221	A406 / A426	A40A / A42A	A506 / A526	A402 / A422	A407 / A427	A40B / A42B	A40F / A42F	A408 / A428	A602 / A622
REF.	PART. / TEIL	Q.TY MENGE	MATERIALS / WERKSTOFFE									
1	BODY / GEHÄUSE	1	GG25	GGG40	GGG40	GGG40	GGG40	GGG40	GGG40	GGG40	GGG40	WCB
2	DISC / SCHEIBE	1	CF8	CF8M	GGG40 NICK	CF8M	CF8	CF8M	GGG40 NICK	CF8	CF8M	CF8
3	UPPER SHAFT / WELLE	1	SS416	SS316	SS416	SS316	SS416	SS316	SS416	SS416	SS316	SS416
4	LOWER SHAFT / UNTERWELLE	1	SS416	SS316	SS416	SS316	SS416	SS316	SS416	SS416	SS316	SS416
5	SEAT / SITZRING	1	EPDM	EPDM	EPDM	EPDM	NBR	NBR	NBR	EPDM-HT	VITON	NBR
6	LONG BUSHING / STOPFBUCHSE	1	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE
7	LONG BUSHING / STOPFBUCHSE	1	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE
8	SHORT BUSHING / STOPFBUCHSE	2	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE
9	O-RING / RING	1	EPDM	EPDM	EPDM	EPDM	NBR	NBR	NBR	EPDM-HT	VITON	NBR
10	SPLIT WASHER / U-SCHEIBE	1	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn
11	RETAINING RING / RING	1	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn	STEEL 65 Mn
12	GASKET / DICHTUNG	1	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010	Q235 AISI1010
13	TOOTH PLATE / PLATTE	1	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.
14	HANDLE / HANDHEBEL	1	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.	CAST ALLUMIN.
15	REDUCTION GEAR SCHNECKENGETRIEBE MIT HANDRAD	1	GG25	GG25	GG25	GG25	GG25	GG25	GG25	GG25	GG25	GG25

SECTION / QUERSCHNITT

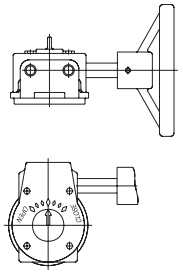


SIZE		BODY / GEHÄUSE					SHAFT / WELLE		ISO5211 CONNECTION / ANSCHLUSS ISO 5211					*
		ID	L	B	C	P	H3	□A	ATT. ISO	M	W	n	Q	KG
1"1/2	40	40	33	70	133	12	25	11	F07	90	70	4	10	3
2"	50	50	43	61	141	12	25	11	F07	90	70	4	10	3,5
2"1/2	65	63	46	72	153	12	25	11	F07	90	70	4	10	4,7
3"	80	77	46	87	161	12	25	11	F07	90	70	4	10	5
4"	100	100	52	106	176	12	25	11	F07	90	70	4	10	5,5
5"	125	125	56	123	193	12	25	14	F07	90	70	4	10	7
6"	150	147	56	137	204	12	25	14	F07	90	70	4	10	9
8"	200	198	60	174	247	12	35	17	F10	125	102	4	12	13,3
10"	250	244	68	209	280	16	65	17	F10	125	102	4	12	21
12"	300	298	78	253	324	16	65	22	F10	125	102	4	12	32

* Weights refer to valve with bare shaft. / * Die Gewichte beziehen sich auf ein Ventil mit freier Achse.



SIZE		A	B	C	H	KG
1"1/2	40	210	11	55	10	0,6
2"	50	210	11	55	10	0,6
2"1/2	65	210	11	55	10	0,6
3"	80	210	11	55	10	0,6
4"	100	210	11	55	10	0,6
5"	125	340	14	55	10	0,6
6"	150	340	14	55	10	0,6
8"	200	340	17	70	12	0,7

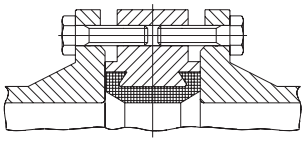


SIZE DN			COD.
40	50	65	RDQ2Y608
80	100		RDQ2Y608
125	150		RDQ2Y613
200			RDQ2Y615
250			RDQ2Y616
300			RDQ2Y617

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

SCREWS DIMENSIONS / ABMESSUNGEN SCHRAUBEN



SIZE		PN10		PN16		ANSI 150	
		Ø / L	N°	Ø / L	N°	Ø / L	N°
1"1/2	40	M16X30	4 X n°2	M16X30	4 X n°2	1/2" x 13/16"	4 X n°2
2"	50	M16X35	4 X n°2	M16X35	4 X n°2	5/8" x 1 1/2"	4 X n°2
2"1/2	65	M16X35	4 X n°2	M16X35	4 X n°2	5/8" x 1 1/2"	4 X n°2
3"	80	M16X35	8 X n°2	M16X35	8 X n°2	5/8" x 1 1/2"	4 X n°2
4"	100	M16X40	8 X n°2	M16X40	8 X n°2	5/8" x 13/4"	8 X n°2
5"	125	M16X45	8 X n°2	M16X45	8 X n°2	3/4" x 13/4"	8 X n°2
6"	150	M20X45	8 X n°2	M20X45	8 X n°2	3/4" x 2"	8 X n°2
8"	200	M20X50	8 X n°2	M20X50	12 X n°2	3/4" x 2 1/4"	8 X n°2
10"	250	M20X55	12 X n°2	M24X55	12 X n°2	7/8" x 2 1/4"	12 X n°2
12"	300	M20X60	12 X n°2	M24X60	12 X n°2	7/8" x 2 1/2"	12 X n°2

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (LOSBRECHMOMENT) in Nm

PN - bar	DN size	40 1"1/2	50 2"	65 2"1/2	80 3"	100 4"	125 5"	150 6"	200 8"	250 10"	300 12"
	0	11	14	18	27	40	59	88	157	248	343
	6	11	20	25	32	41	62	92	173	275	382
	10	12	23	27	34	54	71	106	186	321	551
	16	14	25	29	37	56	86	123	262	392	576

The values in Nm may vary as a function of the seals material, temperature and type of medium. For a firm operation of the various types of actuators, in the different working conditions it is necessary to consider a safety factor of 1,5.

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

SIZE		Kv AND Cv VALUES AS A FUNCTION OF OPENING ANGLE / Kv- UND Cv-WERTE IN ABHÄNGIGKEIT DES ÖFFNUNGSWINKELS															
		20°		30°		40°		50°		60°		70°		80°		90°	
		Kv	Cv	Kv	Cv	Kv	Cv	Kv	Cv	Kv	Cv	Kv	Cv	Kv	Cv	Kv	Cv
1"1/2	40	2,6	3	4,3	5	9,5	11	16	18	22	26	39	45	60	70	69	80
2"	50	6,7	8	7,8	9	16	18	24	28	48	55	62	72	95	110	116	135
2"1/2	65	8,6	10	13	15	23	27	38	44	73	85	95	110	145	168	181	210
3"	80	13	15	20	23	34	39	56	65	112	130	142	165	216	250	267	310
4"	100	23	27	35	41	61	71	99	115	198	230	259	300	401	465	466	540
5"	125	50	58	74	86	129	150	211	245	414	480	526	610	845	980	948	1100
6"	150	83	96	121	140	211	245	345	400	677	785	871	1010	1392	1615	1647	1910
8"	200	142	165	211	245	354	410	591	685	1099	1275	1478	1715	2302	2670	2746	3185
10"	250	220	255	328	380	560	650	974	1130	1810	2100	2328	2700	3664	4250	4224	4900
12"	300	319	370	466	540	819	950	1353	1570	2629	3050	3405	3950	5129	5950	6336	7350

ATLANTIS/40®



Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*



art. C32A	from DN 350 to DN 600 GGG40 / GGG40 NICK / EPDM
art. C326	from DN 350 to DN 600 GGG40 / 316/ EPDM



art. C322	from DN 350 to DN 600 GGG40 / 304 / NBR

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ATLANTIS/40 ®

EFFEBI

MAIN STANDARD FEATURES:

CONSTRUCTION:

- **GENERAL SPECIFICATIONS:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **DIAMETERS:** DN350 - DN600.
- **CONNECTION WITH FLANGES UNI EN 1092:** DN2501
  PN10 DN350 - DN600.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:**
  PN10 DN350 – DN600 (for fluids)
  PN10 DN350 – DN500 (for not dangerous gas)
  PN6 up to DN600 (not dangerous gas)
  PN10 up to DN350 (for toxic gas, explosive, fuel)
- **TEMPERATURE LIMITS WITH SEALING SEATS IN:**
  EPDM -20°C / +110°C for fluids
  NBR -20°C / +80°C (con punte di 90°) for fluids
  NBR -20°C / +60°C for gas
- **FACE TO FACE DIMENSIONS IN CONFORMITY WITH:**
  UNI EN 558 (BASIC SERIES 20) - ISO5752 - MSS SP67 - API609 - DIN3202/3-K1.
- **PRESSURE TEST: API STD 598**
- **TOP FLANGE:** drilling ISO5211.
- **OPERATION DEVICE:** gear DN350 - DN600.
- Tested for vacuum at 500mbar.
- Polyurethane coating.
- Nickel plated Disk in GGG40 suitable just for water (the working conditions has to be checked)
- The valve is not maintainable.

- **NB:** for material compatibility please check the table with corrosion resistance at the end of the catalogue.
- The maintenance of ATLANTIS series of DN350 to DN600 is not possible

SPECIAL OPTIONS:

- Bare shaft.

ON REQUEST:

- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG

BAUFORM:

- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **DURCHMESSER:** DN40 - DN600.
- **AUFFLANSCHBAR UNI EN 1092:** DN2501
  PN10 DN350 - DN600.
- **MAXIMALER BETRIEBSDRUCK:**
  PN10 DN350 – DN600 (für Flüssigkeit)
  PN10 DN350 – DN500 (für ungefährliche Gas)
  PN6 bis DN600 (für ungefährliche Gas)
  PN10 bis DN350 (für Giftgas, Explosivstoff, Brennstoff)
- **TEMPERATURBEREICH MIT DICHTUNGSSITZEN AUS:**
  EPDM -20°C / +110°C für Flüssigkeiten
  NBR -20°C / +80°C (con punte di 90°) für Flüssigkeiten
  NBR -20°C / +60°C für Gas
- **BAULÄNGEN IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT:**
  UNI EN 558 (Grundserie 20) - ISO5752 - MSS SP67 - API609 - DIN3202/3-K.
- **DRUCKPRÜFUNG: API STD 598**
- **OBERER FLANSCH:** mit Anschluss ISO5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Schneckengetriebe von DN350 - DN600.
- Geeignet für Vakuum bis 500mbar.
- Polyurethanbeschichtung.
- Vernickelte Scheibe aus GGG40 für Wasser geeignet (Arbeitsbedingungen sind zu prüfen).
- Absperrklappe ist nicht wartungsfähig.

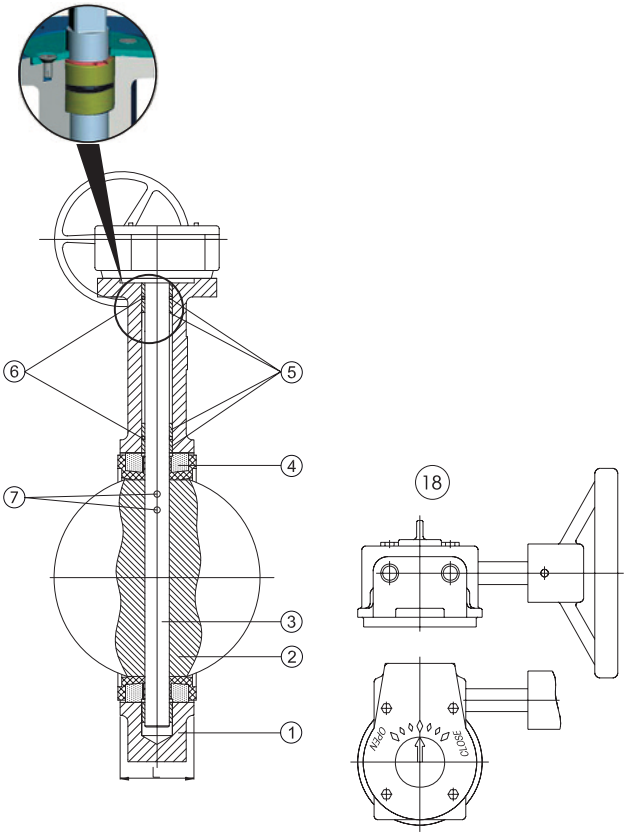
- **NB:** Für Werkstoffverträglichkeit bitte die Tabelle mit Korrosionsbeständigkeitswerten am Ende des Katalogs prüfen
- Die Instandhaltung der Baureihe ATLANTIS von DN350 bis DN600 ist nicht möglich

SONDERAUSFÜHRUNGEN:

- Frei Welle.

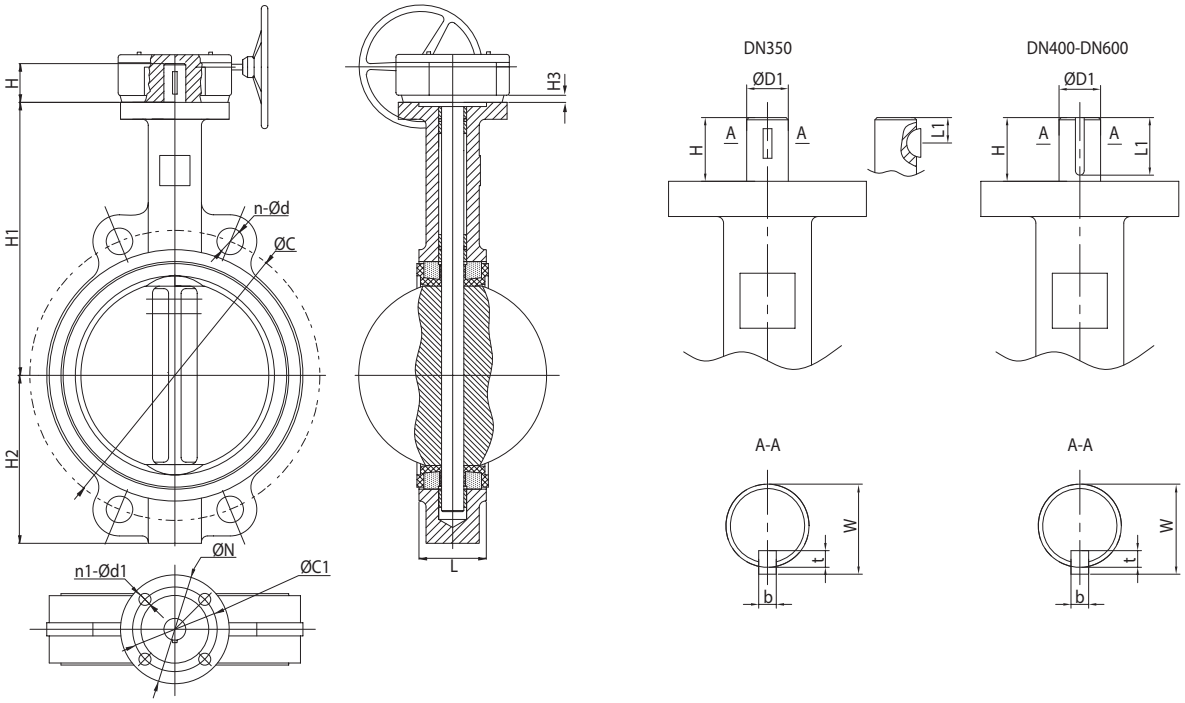
AUF ANFRAGE:

- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.



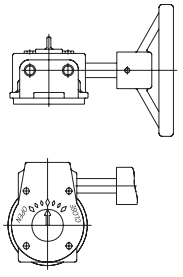
LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS ARTIKEL					
ARTICLES ARTIKEL			C32A	C326	C322
REF.	PART. / TEIL	Q.TY MENGE	MATERIALS / WERKSTOFFE		
1	BODY / GEHÄUSE	1	GGG40		
2	DISC / SCHEIBE	1	GGG40 NICK	CF8M	CF8
3	SHAFT / WELLE	1	SS410	SS410	SS410
4	SEAT / SITZRING	1	EPDM	EPDM	NBR
5	UPPER TIGHT BUSHINGS OBERDICHTBUCHSEN	5	PTFE	PTFE	PTFE
6	O-RING	2	EPDM	EPDM	NBR
7	PIN / DORN	2	STAINLESS STEEL	STAINLESS STEEL	STAINLESS STEEL
18	REDUCTION GEAR SCHNECKENGETRIEBE MIT HANDRAD	1			

SECTION / QUERSCHNITT



DN	L	H1	H2	FLANGE DIN2501 PN10		øD1	b	t	L1	H	ISO 5211 TOP FLANGE					W	*
				ØC	n-ød						FLANGE No	ØN	H3	ØC1	h1-Ød1		KG
350	78	368	267	460	16-22	31,6	8	8	22	45	F10	125	3,5	102	4-12	34,6	33
400	102	400	298,6	515	16-26	33,15	10	5	45	51,2	F14	175	4,5	140	4-18	36,15	62
450	114	422	318	565	20-26	38	10	5	45	51,2	F14	175	4,5	140	4-18	41	90
500	127	480	355	620	20-26	41,15	10	5	56	64,2	F14	175	4,5	140	4-18	44,15	117
600	154	562	444	725	20-30	50,65	16	6	58	70,2	F16	210	5,5	165	4-22	54,65	211

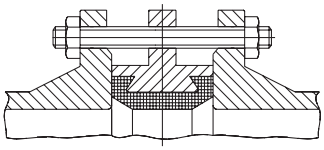
* Weights refer to valve with bare shaft. / * Die Gewichte beziehen sich auf ein Ventil mit freier Achse.

RDQ3Y---	SIZE DN	COD.
	**350**	RDQ3Y-18
	400	RDQ3Y-19
	450	RDQ3Y-20
	500	RDQ3Y-21
	600	RDQ3Y-22

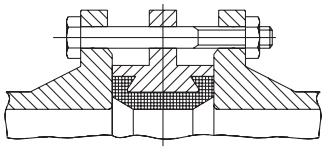
ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

NUTS AND STUD DIMENSIONS / ABMESSUNGEN BOLZEN UND ZUGSTANGEN



SIZE		PN10		PN16		ANSI150	
		Ø / L	N°	Ø / L	N°	Ø / L	N°
14"	350	M20X190	16	M24X220	16	1" X 8"3/4	12
16"	400	M24X230	16	M27X240	16	1" X 10"	16
18"	450	M24X240	20	M27X260	20	1"1/8 X 12"	16
20"	500	M24X250	20	M30X280	20	1"1/8 X 12"	20
24"	600	M27X300	20	M33X300	20	1"1/4 X 13"13/16	20



SIZE		PN10		PN16		ANSI150	
		Ø / L	N°	Ø / L	N°	Ø / L	N°
14"	350	M20X160	16	M24X170	16	1" X 8"	12
16"	400	M24X190	16	M27X200	16	1" X 8"3/4	16
18"	450	M24X200	20	M27X220	20	1"1/8 X 10"1/2	16
20"	500	M24X200	20	M30X230	20	1"1/8 X 10"1/2	20
24"	600	M27X260	20	M33X270	20	1"1/4 X 12"	20

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (LOSBRECHMOMENT) in Nm

PN - bar	DN size	350 14"	400 16"	450 18"	500 20"	600 24"
	0	587	660	990	1300	2600
	6	687	776	1240	1552	3100
	10	811	932	1489	1862	3700

The values in Nm may vary as a function of the seals material, temperature and type of medium. For a firm operation of the various types of actuators, in the different working conditions it is necessary to consider a safety factor of 1,5.

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

SIZE	CV=1.16Kv Kv VALUES AS A FUNCTION OF OPENING ANGLE / Kv- WERTE IN ABHÄNGIGKEIT DES ÖFFNUNGSWINKELS								
	10°	20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
14"	5,14	289,63	612,68	1327,3	2365,9	3914,3	6195,3	9292,2	10211,6
16"	6,86	397,60	842,33	1825,1	3253,6	5383,0	8519,2	12778,9	14042,8
18"	9,43	526,99	1115,68	2418,1	4308,4	7129,3	11283,6	16925,4	18598,9
20"	12,00	677,81	1411,31	3108,8	5539,8	9167,1	14508,1	21761,2	23914,3
24"	18,85	1047,13	2216,80	4802,9	8559,5	14162,8	22413,8	33621,2	36946,0

POLARIS/40®



Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*



art. C42A	from DN 350 to DN 600 GGG40 / GGG40 NICK / EPDM
art. C426	from DN 350 to DN 600 GGG40 / 316 / EPDM



art. C422	from DN 350 to DN 600 GGG40 / 304 / NBR

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001: 2015

POLARIS/40 ®

EFFEBI

MAIN STANDARD FEATURES:

CONSTRUCTION:
- **GENERAL SPECIFICATIONS:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **DIAMETERS:** DN350 - DN600.
- **CONNECTION WITH FLANGES UNI EN 1092:** DN2501
  PN10 DN350 - DN600.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:**
  PN10 DN350 – DN600 (for fluids)
  PN10 DN350 – DN500 (for not dangerous gas)
  PN6 up to DN600 (for not dangerous gas)
  PN10 up to DN350 (for toxic gas, explosive, fuel)
- **TEMPERATURE LIMITS WITH SEALING SEATS IN:**
  EPDM -20°C / +110°C for fluids
  NBR -20°C / +80°C (con punte di 90°) for fluids
  NBR -20°C / +60°C for gas
- **FACE TO FACE DIMENSIONS IN CONFORMITY WITH:**
  UNI EN 558 (BASIC SERIES 20) - ISO5752 - MSS SP67 - API609 - DIN3202/3-K1.
- **PRESSURE TEST: API STD 598**
- **TOP FLANGE:** drilling ISO5211.
- **OPERATION DEVICE:** gear DN350 - DN600.
- Tested for vacuum at 500mbar.
- Polyurethane coating.
- Nickel plated Disk in GGG40 suitable just for water (the working conditions has to be checked)
- The valve is not maintainable.

- **NB:** for material compatibility please check the table with corrosion resistance at the end of the catalogue.
- The maintenance of POLARIS 40 series of DN350 to DN600 is not possible.

SPECIAL OPTIONS:

- Bare shaft

ON REQUEST:
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG

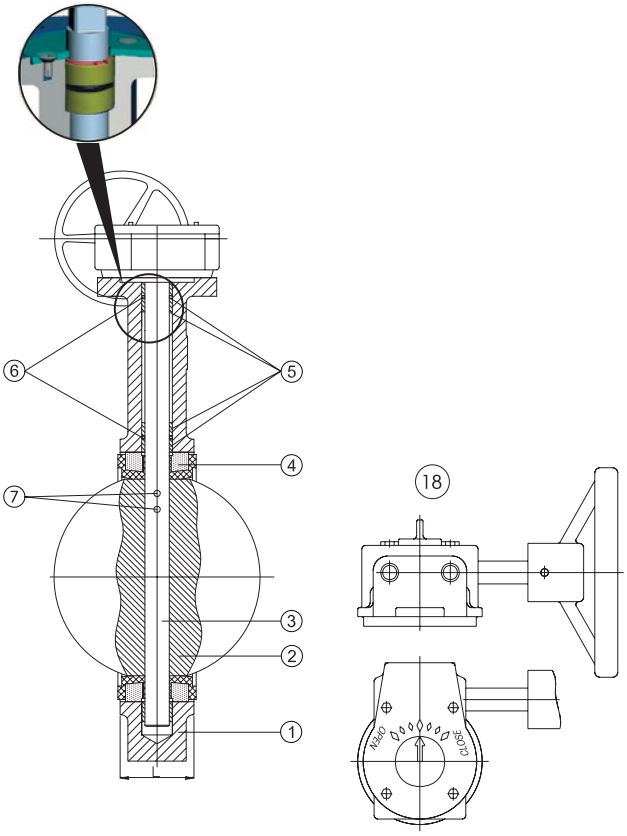
BAUFORM:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **DURCHMESSER:** DN40 - DN600.
- **AUFFLANSCHBAR UNI EN 1092:** DN2501
  PN10 DN350 - DN600.
- **MAXIMALER BETRIEBSDRUCK:**
  PN10 DN350 – DN600 (für Flüssigkeit)
  PN10 DN350 – DN500 (für ungefährliche Gas)
  PN6 bis DN600 (für ungefährliche Gas)
  PN10 bis DN350 (für Giftgas, Explosivstoff, Brennstoff)
- **TEMPERATURBEREICH MIT DICHTUNGSSITZEN AUS:**
  EPDM -20°C / +110°C für Flüssigkeiten
  NBR -20°C / +80°C (con punte di 90°) für Flüssigkeiten
  NBR -20°C / +60°C für Gas
- **BAULÄNGEN IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT:**
  UNI EN 558 (Grundserie 20) - ISO5752 - MSS SP67 - API609 - DIN3202/3-K.
- **DRUCKPRÜFUNG: API STD 598**
- **OBERER FLANSCH:** mit Anschluss ISO5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Schneckengetriebe von DN350 - DN600.
- Geeignet für Vakuum bis 500mbar.
- Polyurethanbeschichtung.
- Vernickelte Scheibe aus GGG40 für Wasser geeignet (Arbeitsbedingungen sind zu prüfen).
- Absperrklappe ist nicht wartungsfähig.

- **NB:** Für Werkstoffverträglichkeit bitte die Tabelle mit Korrosionsbeständigkeitswerten am Ende des Katalogs prüfen
- Die Instandhaltung der Baureihe POLARIS 40 von DN350 bis DN600 ist nicht möglich.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:

- Frei Welle

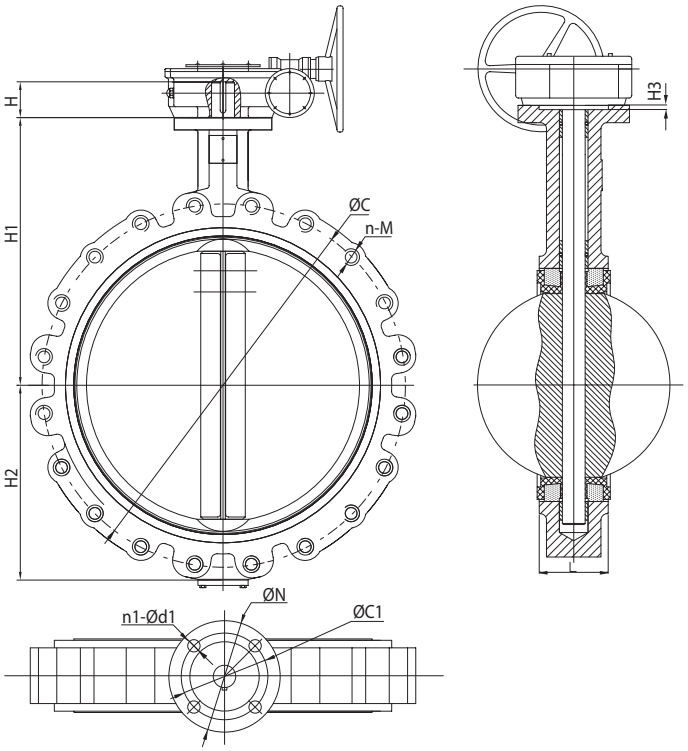
AUF ANFRAGE:
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

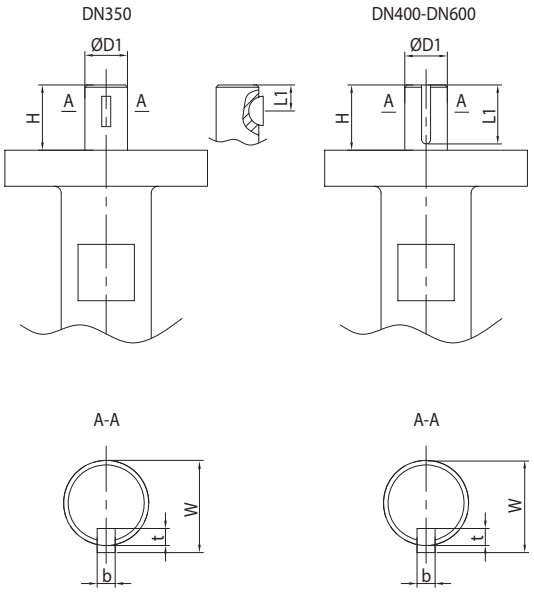


LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS
TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS ARTIKEL

ARTICLES / ARTIKEL			C42A	C426	C422
REF.	**PART. / TEIL**	**Q.TY MENGE**	**MATERIALS / WERKSTOFFE**		
1	BODY / GEHÄUSE	1	GGG40		
2	DISC / SCHEIBE	1	GGG40 NICK	CF8M	CF8
3	SHAFT / WELLE	1	SS410	SS410	SS410
4	SEAT / SITZRING	1	EPDM	EPDM	NBR
5	UPPER TIGHT BUSHINGS OBERDICHTBUCHSEN	5	PTFE	PTFE	PTFE
6	O-RING	2	EPDM	EPDM	NBR
7	PIN / DORN	2	STAINLESS STEEL	STAINLESS STEEL	STAINLESS STEEL
18	REDUCTION GEAR SCHNECKENGETRIEBE MIT HANDRAD	1			

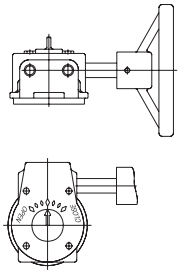
SECTION / QUERSCHNITT





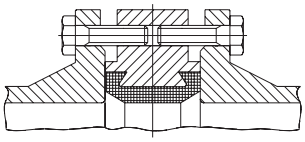
DN	L	H1	H2	FLANGE DIN2501 PN10		øD1	b	t	L1	H	ISO 5211 TOP FLANGE					W	*
				ØC	n-M						FLANGE No	ØN	H3	ØC1	h1-Ød1		KG
350	78	368	267	460	16-M20	31,6	8	8	22	45	F10	125	3,5	102	4-12	34,6	33
400	102	400	298,6	515	16-M24	33,15	10	5	45	51,2	F14	175	4,5	140	4-18	36,15	62
450	114	422	318	565	20-M24	38	10	5	45	51,2	F14	175	4,5	140	4-18	41	90
500	127	480	355	620	20-M24	41,15	10	5	56	64,2	F14	175	4,5	140	4-18	44,15	117
600	154	562	444	725	20-M27	50,65	16	6	58	70,2	F16	210	5,5	165	4-22	54,65	211

* Weights refer to valve with bare shaft. / * Die Gewichte beziehen sich auf ein Ventil mit freier Achse.

RDQ3Y--	SIZE DN	COD.
	**350**	RDQ3Y-18
	400	RDQ3Y-19
	450	RDQ3Y-20
	500	RDQ3Y-21
	600	RDQ3Y-22

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

SCREWS DIMENSIONS / ABMESSUNGEN SCHRAUBEN



SIZE		PN10		PN16		ANSI 150	
		Ø / L	N°	Ø / L	N°	Ø / L	N°
14"	350	M20X60	16 X n°2	M24X60	16 X n°2	1" x 2 1/2"	12 X n°2
16"	400	M24X70	16 X n°2	M27X70	16 X n°2	1" x 3 1/4"	16 X n°2
18"	450	M24X80	20 X n°2	M27X80	20 X n°2	1 1/8" x 3 1/4"	16 X n°2
20"	500	M24X80	20 X n°2	M30X80	20 X n°2	1 1/8" x 3 1/4"	20 X n°2
24"	600	M27X90	20 X n°2	M33X90	20 X n°2	1 1/4" x 3 1/2"	20 X n°2

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (LOSBRECHMOMENT) in Nm

PN - bar	DN size	350 14"	400 16"	450 18"	500 20"	600 24"
	0	587	660	990	1300	2600
	6	687	776	1240	1552	3100
	10	811	932	1489	1862	3700

The values in Nm may vary as a function of the seals material, temperature and type of medium. For a firm operation of the various types of actuators, in the different working conditions it is necessary to consider a safety factor of 1,5.

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

SIZE	CV=1.16Kv Kv VALUES AS A FUNCTION OF OPENING ANGLE / Kv- WERTE IN ABHÄNGIGKEIT DES ÖFFNUNGSWINKELS								
	10°	20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
14"	5,14	289,63	612,68	1327,3	2365,9	3914,3	6195,3	9292,2	10211,6
16"	6,86	397,60	842,33	1825,1	3253,6	5383,0	8519,2	12778,9	14042,8
18"	9,43	526,99	1115,68	2418,1	4308,4	7129,3	11283,6	16925,4	18598,9
20"	12,00	677,81	1411,31	3108,8	5539,8	9167,1	14508,1	21761,2	23914,3
24"	18,85	1047,13	2216,80	4802,9	8559,5	14162,8	22413,8	33621,2	36946,0





INDUSTRIAL BALL VALVES
INDUSTRIEVENTILE

Industrial
BALL VALVES

INDUSTRIEVENTILE

SUN WP®

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3



FUGITIVE EMISSIONS
TEST CERTIFICATE
UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to PN63 / Bis PN63

DVGW product GAS

Atex CE Ex II 2 G D*

* *Available on request (from 3/4" to 2")*

* *Auf Anfrage (von 3/4" bis 2")*

art. 2551 F/F 3/8" - 2"
IG/IG 3/8" - 2"



art. 2551 F/F 3/8" - 2"
IG/IG 3/8" - 2"



art. 2552 M/F 3/8" - 2"
AG/IG 3/8" - 2"



SUNNY WP - external mirror polishing
SUNNY WP - externe Hochglanzpolitur

art. 2561 F/F 3/8" - 2"
IG/IG 3/8" - 2"

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** A351 - CF8M (AISI 316).
- **CERTIFICATION:** DVGW for gas up to 2" (only PTFE) MOP16
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  SIL IEC 61508
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI-ISO 7/1 (UNI EN 10226) - DIN2999 parallel
  M/F (male R UNI-ISO 7/1 (UNI EN 10226), (female parallel).
- **PRESSURES:** 100 bar - 40 bar.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +150°C.
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211.
- **STEM:** Anti blow out 3/8" - 2".
- **UPPER SEAL:** TRIPLE stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, yellow.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, for water and pneumatic installations, gas, water, vacuum. For steam applications, working pressures may be reduced and special seals required.
For special applications please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **PTFE +15% GLASS FIBRE:** -20°C +175°C.
- **PTFE+CARBOGRAPHITE:** -20°C + 180°C (best condition from 60°C to 180°C).
- **PE HD:** -20°C + 70°C
- **FF:** NPT ANSI B1.20.1.
- **Ball with relief hole**
- **DEGREASED VALVES:** For oxygen service (max W.P. 10 bar).
- **Locking device (open/close).**
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** A351 - CF8M (AISI 316).
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** DVGW für Gas bis 2" (Nur PTFE) MOP16
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  SIL IEC 61508
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG UNI-ISO 7/1Rp (UNI EN 10226) - (DIN2999 zylinderförmig).
  AG/IG (Außengewinde UNI-ISO 7/1 R
  (UNI EN 10226), (Innengewinde zylinderförmig).
- **DRUCKBEREICHs:** von 100 bar bis 40 bar.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +150°C.
- **SOCKEL:** ISO 5211.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL:** 3/8" - 2".
- **OBERE ABDICHTUNG:** DREIFACHE Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, gelb.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
Anwendung als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, für hydraulische und pneumatische Anlagen, für Gas, Wasser, Vakuum. Für Dampf beschränkt auf mäßige Betriebsbedingungen und bei besonderen Dichten. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

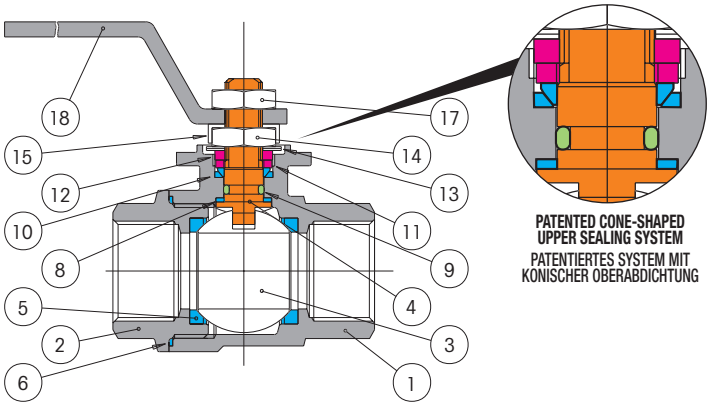
SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **PTFE+15% Glasfaser:** -20°C +175°C.
- **PTFE+CARBOGRAFIT:** -20°C + 180°C, (optimal von 60°C bis 180°C).
- **PE HD:** -20°C + 70°C
- **INNENGEWINDEANSCHLÜSSE:** NPT ANSI B1.20.1.
- **Kugel mit Entlassungsloch**
- **FETTFREIE KUGELHÄHNE:** Sauerstoffventile max. 10 bar.
- **Sperrvorrichtung (Auf/Zu).**
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

SUN WP®

CONSTRUCTION / AUFBAU



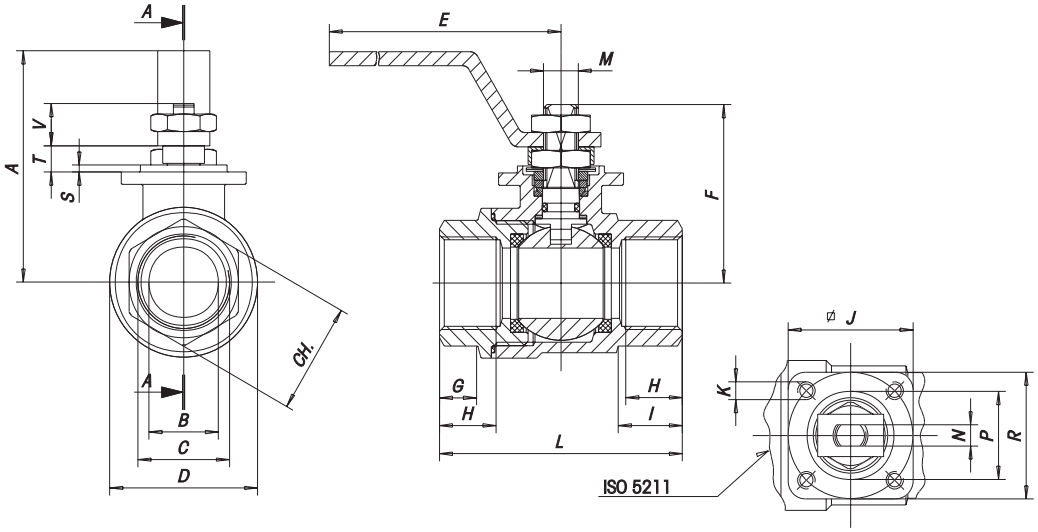
PATENTED CONE-SHAPED UPPER SEALING SYSTEM

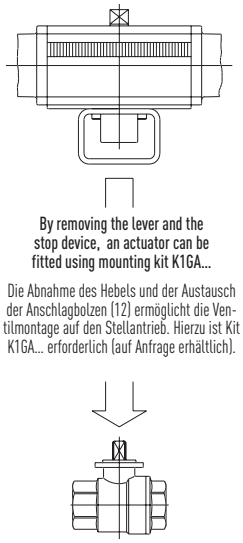
PATENTIERTES SYSTEM MIT KONISCHER OBERABDICHTUNG

LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316	1.4408	1
2		FEMALE END / MUFFE INNENGEWINDE	AISI 316	1.4408	1
3		BALL / KUGEL	AISI 316	1.4401	1
4		STEM / SPINDEL	AISI 316	1.4401	1
5		SEAT / SITZRING	PTFE	-	2
6		SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	-	1
8		UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	-	2
9		STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	-	1
10		UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	-	1
11		GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	1.4301	1
12		STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	1.4301	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	AISI 301	1.4310	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	AISI 304	1.4301	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	1.4301	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	AISI 304	1.4301	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	1.4301	1

SECTION / QUERSCHNITT





By removing the lever and the stop device, an actuator can be fitted using mounting kit K1GA...

Die Abnahme des Hebels und der Austausch der Anschlagbolzen (12) ermöglicht die Ventilmontage auf den Stellantrieb. Hierzu ist Kit K1GA... erforderlich (auf Anfrage erhältlich).

SIZE	A	B	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	P	R	S	T	V	HEX.KEY	OCT. KEY	ATT. ISO	WEIGHT g. MF	WEIGHT g. FF	Kv
3/8"	52	10	29	110	37	8.5	11.4	13.5	36	M5	55	M8	4	25	36	2	6	9.5	21.5	-	F03	250	235	11
1/2"	55	15	34	110	42	10	15	18	36	M5	65	M8	4	25	36	2	6	9.5	26.5	-	F03	350	315	20
3/4"	66	20	42.5	140	52	11.5	16.3	18	36	M5	70	M10	6	25	36	2	7.5	12	31.5	-	F03	565	510	60
1"	70	25	50.5	140	56	14	19.1	27.5	36	M5	85	M10	6	25	36	2	7.5	12	40.5	-	F03	855	765	100
1" 1/4	85	32	63	180	68	15.5	21.4	28.5	42	M5	95	M12	8	30	42	3	9.5	13.5	-	49.5	F04	1395	1270	130
1" 1/2	91	40	75.5	180	74	18.5	21.4	23	42	M5	105	M12	8	30	42	3	9.5	13.5	-	54.5	F04	1945	1810	170
2"	105	50	91	230	87	22.5	25.7	35	50	M6	125	M16	10	35	4 50	3	11.3	17.8	-	69.5	F05	3320	3160	280

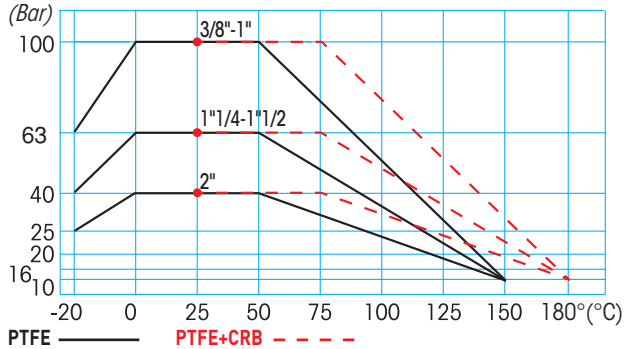
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	10 3/8"	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1" 1/4	40 1" 1/2	50 2"
	0	1.6	3.2	3.6	4.6	11.5	19	27.5
	16	1.8	4.3	4.9	5.9	15	24	38
	40	2.5	5.1	6	6.9	16.7	28.6	42
	64	3.2	5.6	6.8	8	18.4	32	
	100	3.8	6.5	8.5	10			

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
A safety factor of 1,5 should be used (for PTFE).

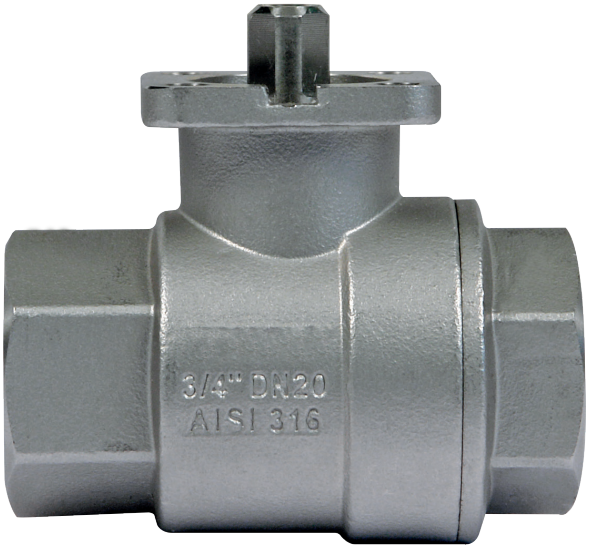
Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

SUN DR®



DIRECT MOUNTING ISO 5211

See Pressure-temperature Diagram
100 Bar

Atex CE Ex II 2 G D*

* *Available on request (from 3/4" to 2")*
* *Auf Anfrage (von 3/4" bis 2")*

art. 2554 F/F 1/2" - 2"
IG/IG 1/2" - 2"

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** A351 - CF8M (AISI 316).
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI-ISO 7/1 (UNI EN 10226) - DIN2999 parallel
  M/F (male R UNI-ISO 7/1 (UNI EN 10226), (female parallel).
- **PRESSURES:** 100 bar - 40 bar.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +150°C.
- **STEM:** Anti blow out
- **UPPER SEAL:** TRIPLE stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **OPERATION:** for actuator.
- **TESTED FOR VACUUM:** (-800mbar).
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, for water and pneumatic installations, gas, water, vacuum. For steam applications, working pressures may be reduced and special seals required.
For special applications please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **PTFE +15% GLASS FIBRE:** -20°C +175°C.
- **PTFE+CARBOGRAPHITE:** -20°C + 180°C (best condition from 60°C to 180°C).
- **PE HD:** -20°C + 70°C
- **FF:** NPT ANSI B1.20.1.
- Ball with relief hole
- **DEGREASED VALVES:** For oxygen service (max W.P. 10 bar).
- Locking device (open/close).
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** A351 - CF8M (AISI 316).
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG UNI-ISO 7/1Rp (UNI EN 10226) - (DIN2999 zylinderförmig).
  AG/IG (Außengewinde UNI-ISO 7/1 R
  (UNI EN 10226), (Innengewinde zylinderförmig).
- **DRUCKBEREICHs**: von 100 bar bis 40 bar.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +150°C.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL**
- **OBERE ABDICHTUNG:** DREIFACHE Schaltwellenabdichtung mit Labyrin theffekt und automatische Regelung des Dichtsy stems mit Tellerfedern.
- **BETRIEB:** für Stellantrieb.
- **AUF VAKUUM GETESTET:** (-800mbar).
- **MONTAGEPLATTE:** ISO 5211.

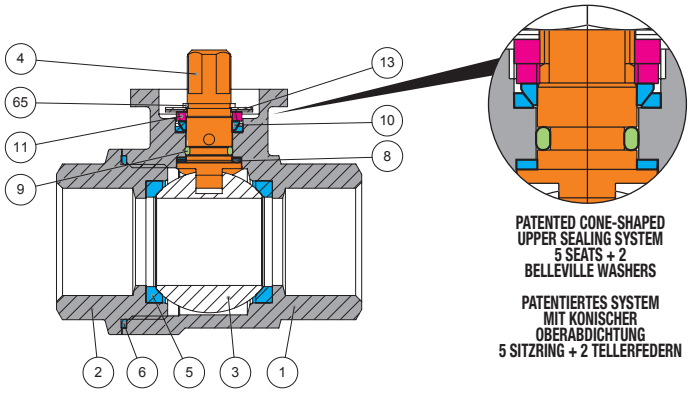
ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
Anwendung als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, für hydraulische und pneumatische Anlagen, für Gas, Wasser, Vakuum. Für Dampf beschränkt auf mäßige Betriebsbedingungen und bei besonderen Dichten. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **PTFE+15% Glasfaser:** -20°C +175°C.
- **PTFE+CARBOGRAFIT:** -20°C + 180°C, (optimal von 60°C bis 180°C).
- **PE HD:** -20°C + 70°C
- **INNENGEWINDEANSCHLÜSSE:** NPT ANSI B1.20.1.
- Kugel mit Entlassungsloch
- **FETTFREIE KUGELHÄHNE:** Sauerstoffventile max. 10 bar.
- Sperrvorrichtung (Auf/Zu).
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

SUN DR®

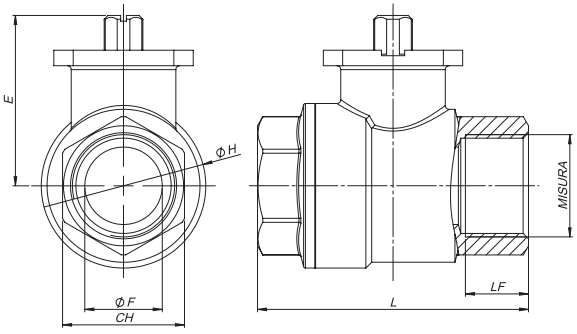
CONSTRUCTION / AUFBAU

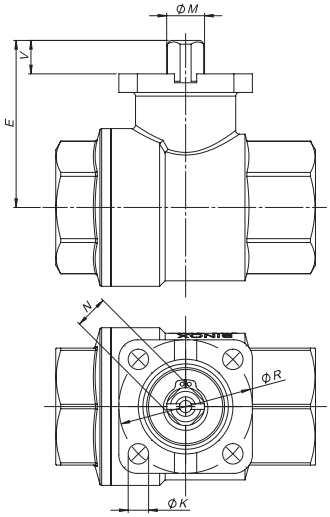


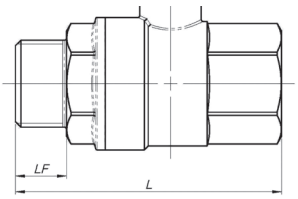
LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	ASTM A351 CF8M	1.4408	1
2		FEMALE END / MUFFE INNENGEWINDE	AIS ASTM A351 CF8M I 316	1.4408	1
3		BALL / KUGEL	ASTM A182 F316 - 1.4408 - ASTM A351 CF8M	1.4401	1
4		STEM / SPINDEL	ASTM A182 F316	1.4401	1
5		SEAT / SITZRING	PTFE	-	2
6		SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	-	1
8		UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	-	2
9		STEM O-RING / O-RING SPINDEL	FKM	-	1
10		UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	-	1
11		GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	ASTM A182 F304	1.4301	1
12		RETAINING RING / SICHERUNGSRING	AISI 420	1.4301	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	AISI 301	1.4310	2

SECTION / QUERSCHNITT







SIZE	E	ØF	ØH	L	LF	CH.ESA.	CH.OTT.	WEIGHT Kg	cv
1/2"	43,5	15	34	65	15	26,5		100	0,33
3/4"	49	20	42,5	70	16,3	31,5		100	0,48
1"	53	25	50,5	85	19,1	40,5		100	0,76
1"1/4	75	32	63	95	21,4		49,5	64	1,29
1"1/2	79	40	75,5	105	21,4		54,5	64	1,85
2"	86	49	91	125	25,7		69,5	40	2,96

SIZE	MOUNTING	M	N	R	K	R2	K2	E	V
1/2"	F03-F04	12	9	36	5,5	42	6,5	43,5	9
3/4"	F03-F04	12	9	36	5,5	42	6,5	49	9
1"	F03-F04	12	9	36	5,5	42	6,5	53	9
1"1/4	F03-F05	14	11	42	5,5	50	6,5	75	11
1"1/2	F03-F05	14	11	42	5,5	50	6,5	79	11
2"	F03-F05	14	11	42	5,5	50	6,5	86	11

SIZE	L	LF	WEIGHT Kg
1/2"	74,5	15	0,38
3/4"	84	16,5	0,60
1"	102	19,5	0,91
1"1/4	112	21,5	1,51
1"1/2	121	21,5	2,07
2"	142	26	3,51

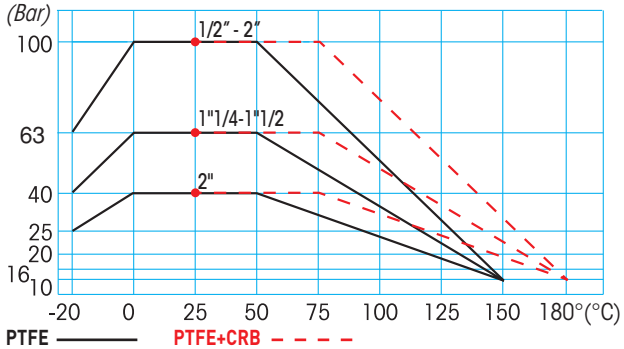
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1" 1/4	40 1" 1/2	50 2"
	0	3.2	3.6	4.6	11.5	19	27.5
	16	4.3	4.9	5.9	15	24	38
	40	5.1	6	6.9	16.7	28.6	42
	64	5.6	6.8	8	18.4	32	
	100	6.5	8.5	10			

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
A safety factor of 1,5 should be used (for PTFE).

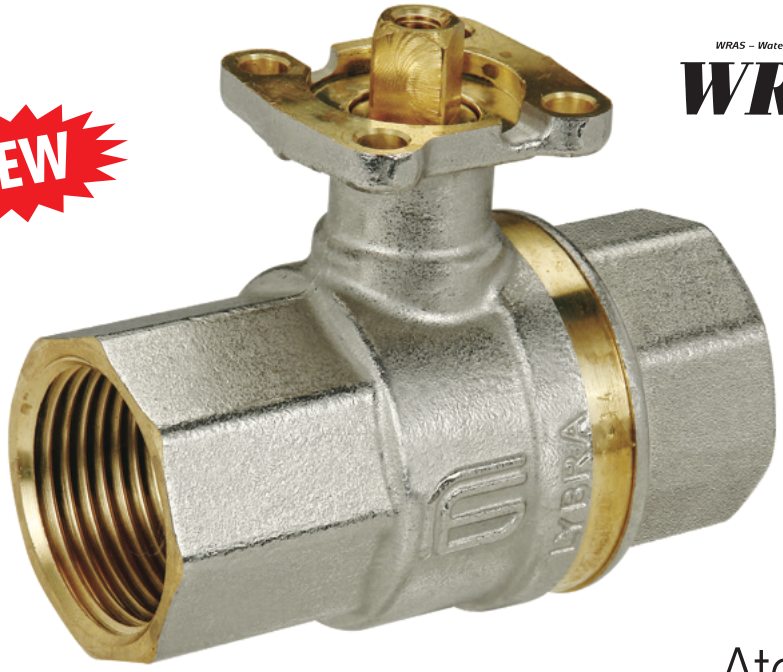
Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

LYBRA®



NEW

WRAS – Water Regulations Advisory Scheme
WRAS APPROVED PRODUCT

Atex CE Ex II 2 G D*
* on request * auf Anfrage

art. 1806 F/F 1/2" - 2"
IG/IG 1/2" - 2"

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** CW617N.
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN 2999 parallel.
- **PRESSURE:** PN 25 bar.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -15°C / +90°C. with occasional peaks of 120°C for one hour, only in full open or closed position.
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211 Square 9mm.
- **UPPER SEAL:** Double stem packing with 2 O.R. and double antifriction sealing ring.
- **SEATS:** with special wrapping seals + O.R. for soft operation.
- **OPERATOR:** actuator.

GENERAL APPLICATIONS:

ON-OFF valve for: water and pneumatic plants, water, vacuum. For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

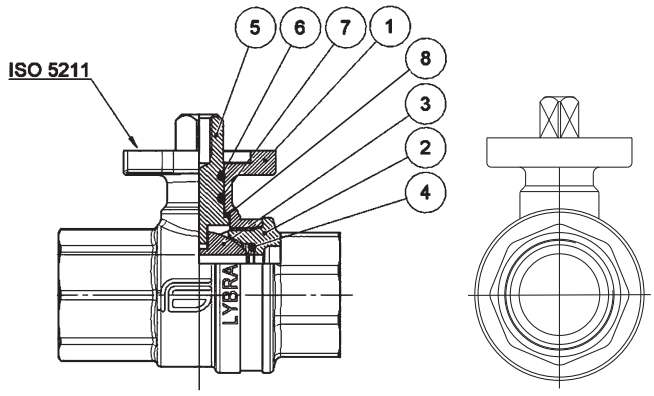
- **BAUFORM:** CW617N.
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN 2999 zylinderförmig.
- **DRUCKBEREICH:** PN 25 bar.
- **TEMPERATURBEREICH:** -15°C / +90°C. mit zufälligen Spitzen von +120°C für 1 Std – nur in geöffneter oder geschlossener Position.
- **SOCKEL:** ISO 5211 quadrat 9mm.
- **OBERE ABDICHTUNG:** doppelte Schaltwellenabdichtung, mit 2 O-Ringen und reibungsverhindernder Doppeldichtung .
- **SITZDICHTUNG:** mit umwickelnden Spezialdichtungen + O-Ring für eine sanfte Betätigung.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Stellantrieb.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:

ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: für hydraulische und pneumatische Anlagen, Wasser, Vakuum.
Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

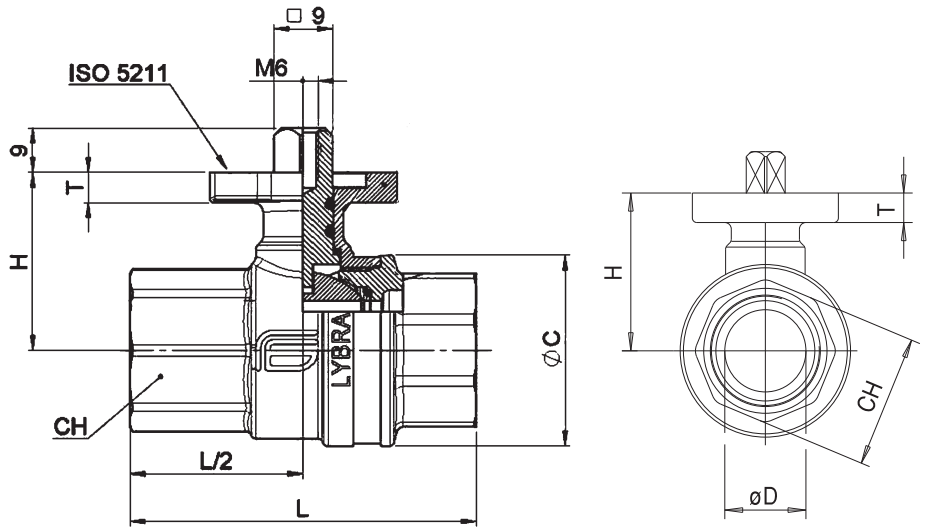
ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

CONSTRUCTION / AUFBAU



LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	CW617N
2		END / MUFFE	CW617N
3		BALL / KUGEL	CW617N
4		SEAL BALL /	PTFE + FKM
5		STEM / SPINDEL	CW617N
6		STEAM GASKET / SPINDELDICHTUNG	HNBR
7		STEAM GASKET / SPINDELDICHTUNG	FKM
8		STEAM GASKET / SPINDELDICHTUNG	PTFE



SIZE	WEIGHT g.	Ø D	L	Ø C	H	T	CH	ISO 5211	kv
1/2"	326	15	61	31	32	5,5	25	F03	15
3/4"	546	20	70	38,5	36	5,5	31	F03	28
1"	911	25	84	47	44	5,5	38	F03	39
1"1/4	1280	32	97	57	49	5,5	47	F03	84
1"1/2	1876	40	108	70	54	5,5	54	F03-F05	156
2"	3025	50	130	85	62	5,5	66	F03-F05	243

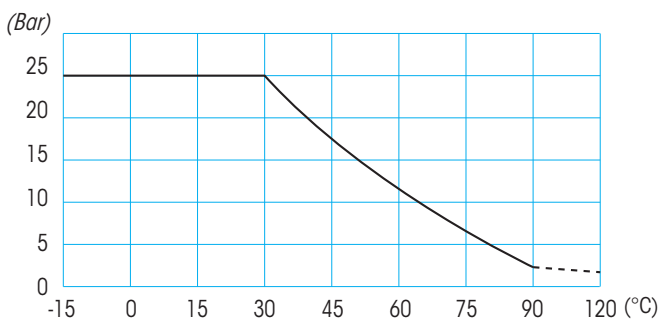
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1"1/4	40 1"1/2	50 2"
	0	3	3,5	4	5	7	10
	25	4,3	5	5,5	7,5	9,5	14,5

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5.

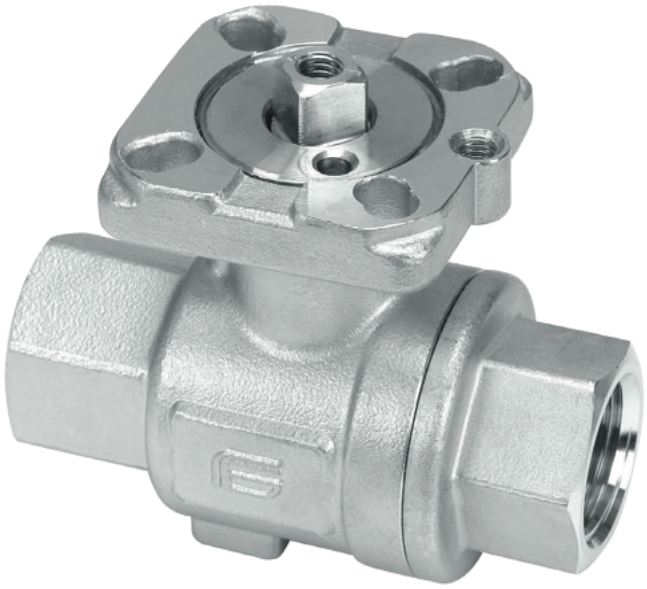
Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

VEGA®



See Pressure-temperature Diagram
PN 140
Siehe Temperatur- und Druckdiagramm

Atex CE Ex II 2 G D*

* on request * auf Anfrage

art. V460 F/F 1/4" - 3"
IG/IG 1/4" - 3"

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** CF8M (AISI 316).
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN2999 parallel.
- **PRESSURES:** PN140 1/4" - 1" (RPTFE)
  PN100 1"1/4 - 2" (RPTFE)
  PN64 2"1/2 - 3" (RPTFE)
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +150°C.
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211
- **VACUUM:** -800 mbar.
- **UPPER SEAL:** PTFE Chevron type seals.

GENERAL APPLICATIONS:

ON-OFF valve with ISO 5211 mounting plate for direct assembly of actuator.

For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:

- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- **BAUFORM:** CF8M (AISI 316).
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN2999 zylinderförmig.
- **DRUCKBEREICH:** PN140 1/4" - 1" (RPTFE)
  PN100 1"1/4 - 2" (RPTFE)
  PN64 2"1/2 - 3" (RPTFE)
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +150°C.
- **SOCKEL:** ISO 5211
- **ANGEGEBENES VAKUUM:** -800 mbar.
- **OBERE ABDICHTUNG:** Dichtungen Chevron Type aus PTFE.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:

ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) mit Sockel ISO 5211 für direkte Stellantriebsmontage.

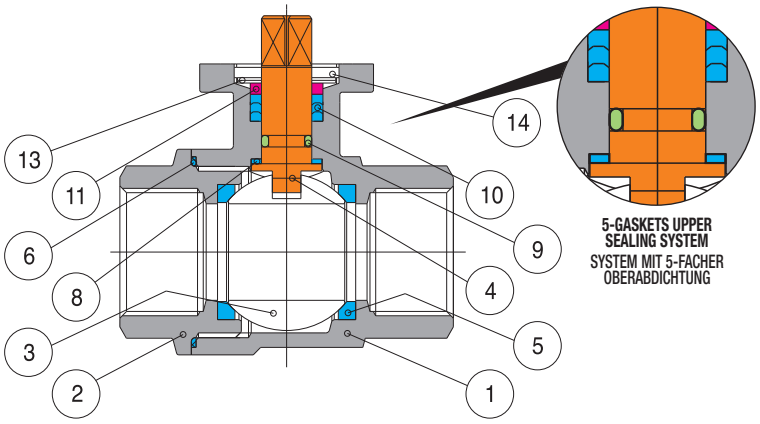
Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:

- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

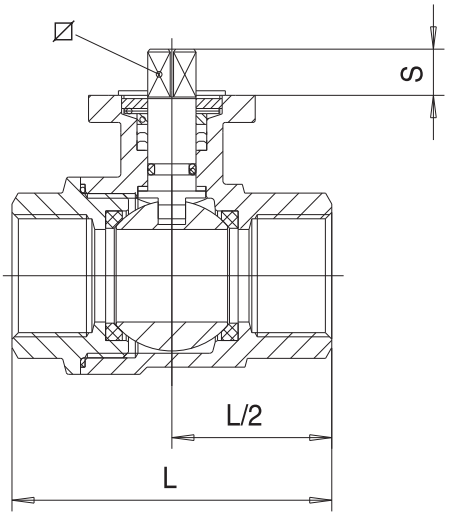
CONSTRUCTION / AUFBAU

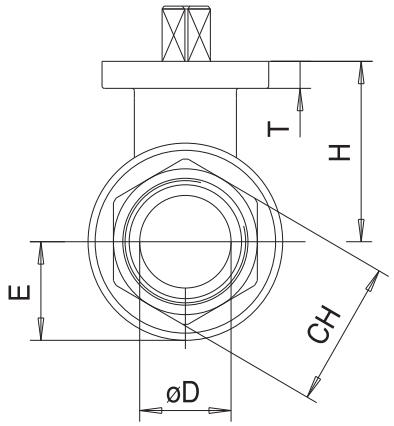


LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	ASTM A351 CF8M (AISI 316)	1
2		FEMALE END / MUFFE INNENGEWINDE	ASTM A351 CF8M (AISI 316)	1
3		BALL / KUGEL	S.S. 316	1
4		STEM / SPINDEL	S.S. 316	1
5		SEAT / SITZRING	RPTFE	2
6		SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	1
8		UPPER SEALING RING / OBERER ABDICHTUNGSRING	PTFE	1
9		STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	1
10		UPPER SEAL / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	1
11		GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	AISI 301	2
14		LOCKING DISK / SPERRSCHEIBE	AISI 304	1

SECTION / QUERSCHNITT





SIZE	COD.	ØD	E	H	L	CH	S	T	⊠	ISO5211	Kv
1/4"	V4608202	11	19,5	42	65	22	7	9,5	9	F03-F04	11
3/8"	V4608203	13	19,5	42	65	22	7	9,5	9	F03-F04	11
1/2"	V4608204	16	19,5	42	75	26	7	9,5	9	F03-F04	20
3/4"	V4608205	20	22	45	80	33	9	9,5	9	F03-F04	60
1"	V4608206	25	27	52	90	41	12	10	11	F04-F05	100
1"1/4	V4606207	32	33	58	110	50	12	10	11	F04-F05	130
1"1/2	V4606208	40	39	68	120	58	16	13	14	F05-F07	170
2"	V4606209	50	48	77	140	70	16	13	14	F05-F07	280
2"1/2	V4605210	65	60	99	185	87	19	13	17	F07-F10	510
3"	V4605211	80	70	111	205	104	19	13	17	F07-F10	770

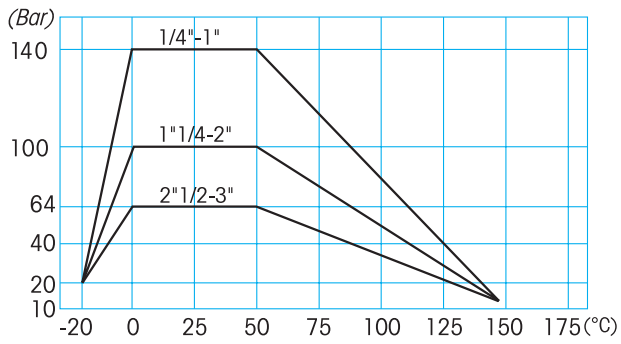
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	10 1/4"	10 3/8"	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1"1/4	40 1"1/2	50 2"	65 2"1/2	80 3"
	0	4	4	4	6	8	12	19	40	70	90
	64	5	5	5	7,5	10	16	25	51	95	122
	100	6,5	6,5	6,5	9	13	18	29	60		
	140	7,5	7,5	7,5	11	15					

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5.

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM

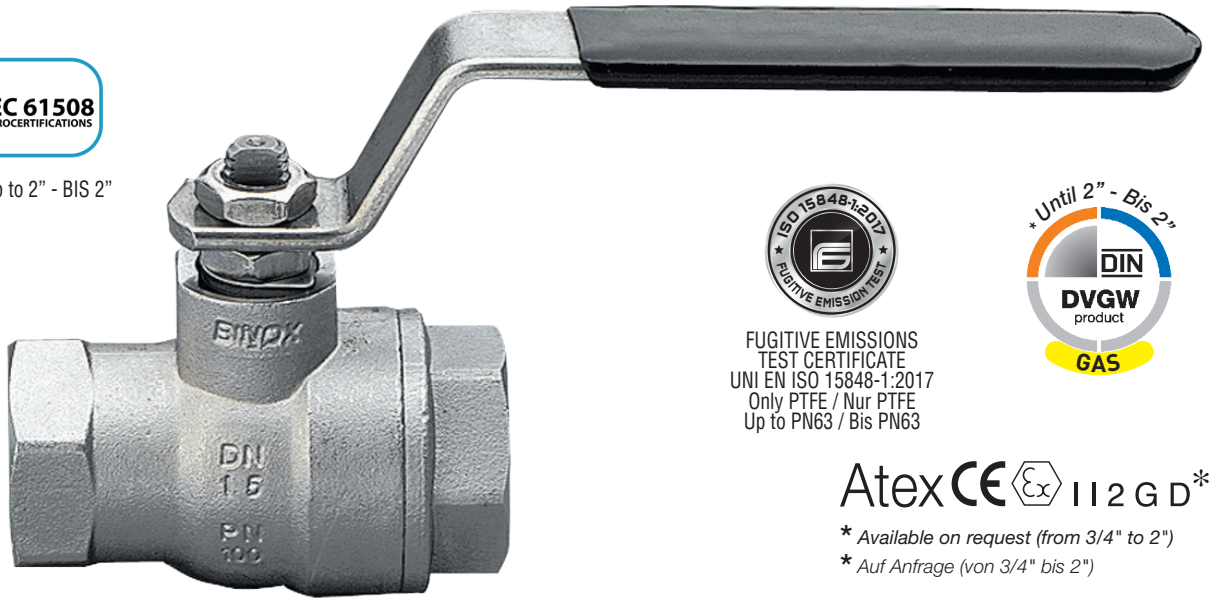


For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

ALBA®

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3 - “Up to 2” - BIS 2”



ISO 15848-1:2017 FUGITIVE EMISSION TEST

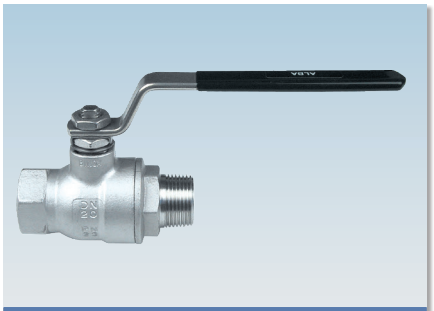
FUGITIVE EMISSIONS
TEST CERTIFICATE
UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to PN63 / Bis PN63

*Until 2” - Bis 2”
DIN
DVGW product
GAS

Atex CE Ex II 2 G D*

* *Available on request (from 3/4" to 2")*
* *Auf Anfrage (von 3/4" bis 2")*

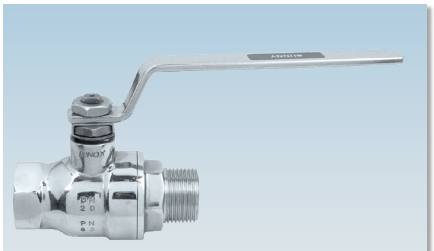
art. 2601	F/F 1/4” - 3” IG/IG 1/4” - 3”



art. 2602	M/F 1/4” - 2” AG/IG 1/4” - 2”



art. 2611	F/F 1/4” - 1” IG/IG 1/4” - 1”
art. 2612	M/F 1/4” - 1” AG/IG 1/4” - 1”



SUNNY – external mirror polishing
SUNNY – externe Hochglanzpolitur

art. 2621	F/F 1/4” - 2” IG/IG 1/4” - 2”
art. 2622	M/F 1/4” - 2” AG/IG 1/4” - 2”

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** A351 - CF8M (AISI 316).
- **CERTIFICATION:** DVGW for gas up to 2” (only PTFE) MOP16
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  SIL IEC 61508
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI-ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  (DIN2999 parallel)
  M/F up to 2” (male R UNI-ISO 7/1 (UNI EN 10226),
  (female parallel).
- **PRESSURES:** 100 bar - 40 bar.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +150°C.
- **STEM:** Anti blow out.
- **UPPER SEAL:** TRIPLE stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, yellow.
- **TESTED FOR VACUUM:** (-800 mbar).
- Art. 2”1/2 - 3”: with locking device and mounting plate ISO 5211

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, for water and pneumatic installations, gas, water, vacuum. For steam applications, working pressures may be reduced and special seals required.
For special applications please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **PTFE +15% GLASS FIBRE:** -20°C + 175°C.
- **PTFE+CARBOGRAPHITE:** -20°C + 180°C, (optimum from 60°C to 180°C).
- **PE HD:** -20°C + 70°C
- **FF:** NPT ANSI B1.20.1.
- Ball with relief hole.
- **DEGREASED VALVES:** For oxygen service (max W.P. 10 bar).
- **STEM EXTENSION:** 50 mm up to 2”.
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ON REQUEST:
The ball valve corresponds to the Italian standard, DM 174 about materials and articles which can be used with facilities for the supply and distribution of drinking water.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** A351 - CF8M (AISI 316).
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** DVGW für Gas bis 2” (Nur PTFE) MOP16
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  SIL IEC 61508
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG UNI-ISO 7/1Rp (UNI EN 10226)
  (DIN2999 zylinderförmig)
  AG/IG bis 2” (Außengewinde UNI-ISO 7/1 R
  (UNI EN 10226), Innengewinde zylinderförmig).
- **DRUCKBEREICH:** von 100 bar bis 40 bar.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +150°C.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL.**
- **OBERE ABDICHTUNG:** DREIFACHE Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, gelb.
- **ANGEGEBENES VAKUUM:** (-800 mbar).
- Art. 2”1/2 - 3”: mit Sperrvorrichtung und Sockel ISO 5211

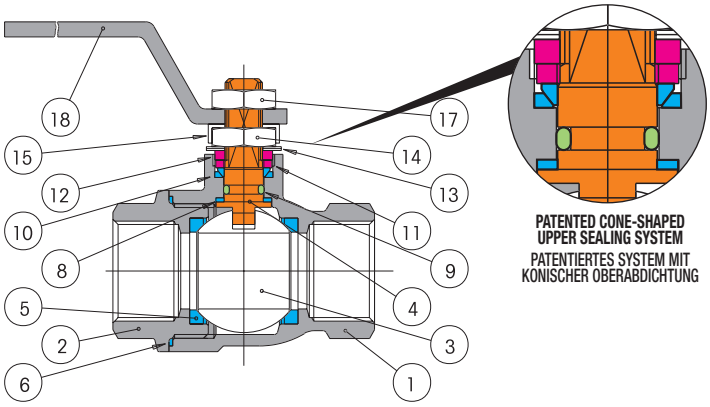
ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
Anwendung als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, für hydraulische und pneumatische Anlagen, für Gas, Wasser, Vakuum. Für Dampf beschränkt auf mäßige Betriebsbedingungen und bei besonderen Dichten. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **PTFE+15% Glasfaser:** -20°C + 175°C.
- **PTFE+CARBOGRAFIT:** -20°C + 180°C, (optimal von 60°C bis 180°C).
- **PE HD:** -20°C + 70°C
- **INNENGEWINDEANSCHLÜSSE:** NPT ANSI B1.20.1.
- Kugel mit Entlassungsloch.
- **FETTFREIE KUGELHÄHNE:** Sauerstoffventile max. 10 bar.
- **SPINDELVERLÄNGERUNG:** 50 mm bis 2”.
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

AUF ANFRAGE:
Der Kugelhahn entspricht zu der italienischen Norm, DM 174 hinsichtlich der Materialien und Gegenstände, die bei Anlagen zur Versorgung und Zuleitung des Trinkwassers verwendet werden können.

IQNet CIM UNI EN ISO 9001: 2015
IQNet CIM ISO 14001:2015

CONSTRUCTION / AUFBAU



PATENTED CONE-SHAPED UPPER SEALING SYSTEM

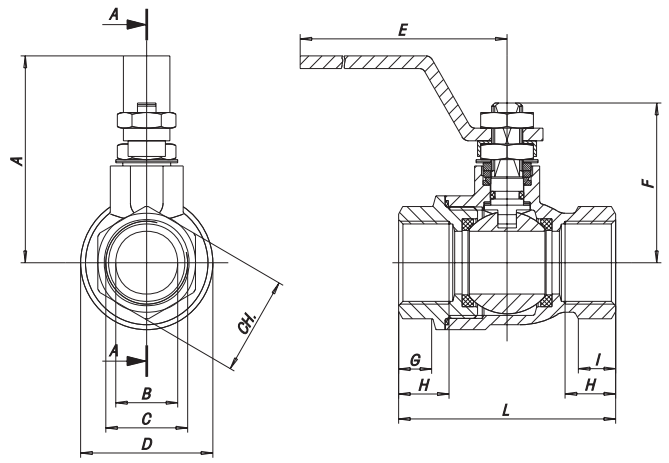
PATENTIERTES SYSTEM MIT KONISCHER OBERABDICHTUNG

LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

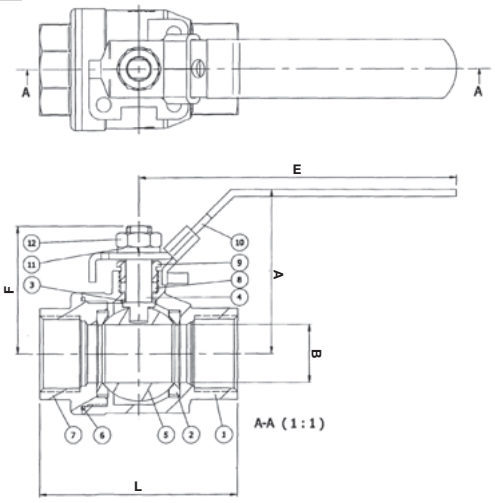
1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316	1.4408	1
2		FEMALE END / MUFFE INNENGEWINDE	AISI 316	1.4408	1
3		BALL / KUGEL	AISI 316	1.4401	1
4		STEM / SPINDEL	AISI 316	1.4401	1
5		SEAT / SITZRING	PTFE	-	2
6		SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	-	1
8		UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	-	2
9		STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	-	1
10		UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	-	1
11		GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	1.4301	1
12		STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	1.4301	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	AISI 301	1.4310	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	AISI 304	1.4301	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	1.4301	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	AISI 304	1.4301	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	1.4301	1

SECTION / QUERSCHNITT

1/4" ÷ 2"



2"1/2 ÷ 3"



SIZE	A	B	D	E	F	G	H	I	L	HEX.KEY	OCT. KEY	WEIGHT g. MF	WEIGHT g. FF	Kv
1/4"	52	8	29	110	37	8,5	11,4	8	55	21,5	-	230	220	11
3/8"	52	10	29	110	37	8,5	11,4	8	55	21,5	-	230	205	11
1/2"	55	15	34	110	42	10	15	9,5	65	26,5	-	315	275	20
3/4"	66	20	42,5	140	52	11,5	16,3	11,5	70	31,5	-	535	465	60
1"	70	25	50,5	140	56	14	19,1	13,5	85	40,5	-	805	710	100
1"1/4	85	32	63	180	68	15,5	21,4	16	95	-	49,5	1320	1180	130
1"1/2	91	40	75,5	180	74	18,5	21,4	16	105	-	54,5	1875	1740	170
2"	105	50	91	230	87	22,5	25,7	23,5	125	-	69,5	3130	2930	280
2"1/2	133	65	117	250	114	30	31,5	32,5	167	86	-	-	6420	510
3"	143	76	138,5	250	124,5	32,5	34,5	39	192	-	-	-	9580	770

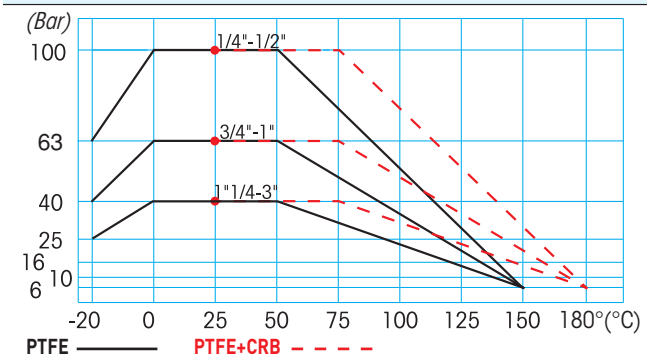
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	10 1/4"3/8"	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1"1/4	40 1"1/2	50 2"	65 2"1/2	80 3"
	0	1.6	3.2	3.6	4.6	11.5	19	27.5	50	65
	16	1.8	4.3	4.9	5.9	15	24	38	65	80
	40	2.5	5.1	6	6.9	16.7	28.6	42	75	90
	64	3.2	5.6	6.8	8					
	100	3.8	6.5							

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
A safety factor of 1,5 should be used (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

STRALIS®



art. A601X F / F G as ASTM A351 / CF8M - 1.4408 / PTFE / 1/4" - 2"
IG / IG G as ASTM A351 / CF8M - 1.4408 / PTFE / 1/4" - 2"

TECHNICAL FEATURES STD:
- **CONSTRUCTION:** ASTM A351 CF8M- 1.4408 - AISI 316 (from casting).
- **GENERAL PRESCRIPTIONS:** ASME B16.34:2009 - EN 12516-2:2004.
- **INSPECTION TEST:** API 598:2009 - ISO5208:2008.
- **CONNECTIONS:** F/F UNI EN 10226 (ex ISO7/1 Rp). DIN 2999 parallel
- **PRESSURES:** PN63 1/4" - 2".
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20° / +150°C - PTFE.
- **STEM:** blow-out proof stem.
- **OPERATION DEVICE:** lever. Available colours: black.
- Locking device.

GENERAL APPLICATIONS:
Use as an ON-OFF valve for: industrial plants, refineries, hydraulic and pneumatic systems.
For special utilizations ascertain the compatibility with process features and the corrosion resistance also by the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** ASTM A351 CF8M- 1.4408 - AISI 316 (aus Guss)
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** ASME B16.34:2009 – EN 12516-2:2004.
- **INSPEKTIONSTEST:** API 598:2009 – ISO5208:2008.
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG UNI EN 10226 (ex ISO7/1 Rp). DIN 2999 zylinderförmig).
- **DRUCKBEREICHS:** PN63 1/4" - 2".
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +150°C. - PTFE.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL**
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz.
- Sperrvorrichtung (Auf/Zu).

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
Anwendung als Absperrventil (ON-OFF) für: Industrieanlagen, Raffinerien, hydraulische und pneumatische Anlagen.

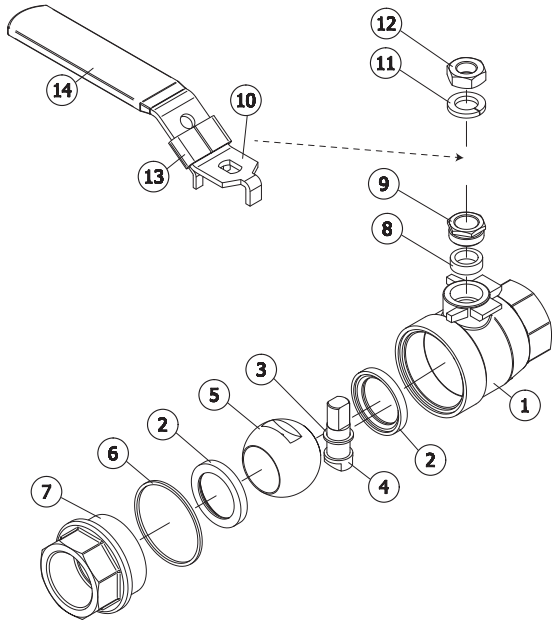
BESONDERE AUSFÜHRUNGEN:
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

SIZE	A	B	D	E	F	G	H	I	L	HEX.KEY	OCT. KEY	WEIGHT g. MF	WEIGHT g. FF	Kv
1/4"	52	8	29	110	37	8,5	11,4	8	55	21,5	-	230	220	11
3/8"	52	10	29	110	37	8,5	11,4	8	55	21,5	-	230	205	11
1/2"	55	15	34	110	42	10	15	9,5	65	26,5	-	315	275	20
3/4"	66	20	42,5	140	52	11,5	16,3	11,5	70	31,5	-	535	465	60
1"	70	25	50,5	140	56	14	19,1	13,5	85	40,5	-	805	710	100
1"1/4	85	32	63	180	68	15,5	21,4	16	95	-	49,5	1320	1180	130
1"1/2	91	40	75,5	180	74	18,5	21,4	16	105	-	54,5	1875	1740	170
2"	105	50	91	230	87	22,5	25,7	23,5	125	-	69,5	3130	2930	280

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

STRALIS®

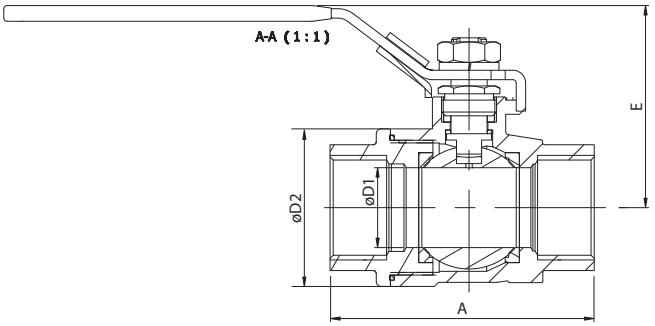
CONSTRUCTION / AUFBAU

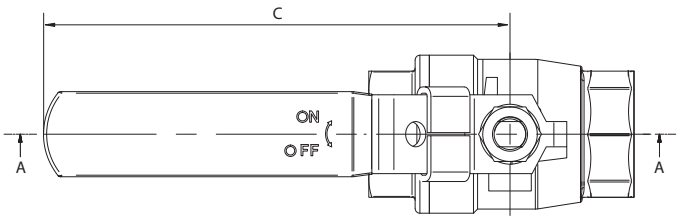


LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1	BODY / GEHÄUSE	ASTM A351 CF8M 1.4408	1
2	SEAT / SITZRING	PTFE	2
3	STEM THRUST SEAL / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	1
4	STEM / SPINDEL	ASTM A276 316	1
5	BALL / KUGEL	ASTM A351 CF8M 1.4408	1
6	BODY SEAL / SITZRING	PTFE	1
7	CAP / MUFFE INNENGEWINDE	ASTM A351 CF8M 1.4408	1
8	STEM PACKING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	1
9	GLAND NUT / MUTTERHALTEPLATTE	ASTM A276 316	1
10	HANDLE / BETÄTIGUNGSHEBEL	S.S. AISI 304	1
11	SPRING WASHER / TELLERFEDERN	S.S. AISI 304	1
12	HANDLE NUT / MUTTER HEBELSPERRE	ASTM A194 8M	1
13	LOCK DEVICE / BLOCKIERUNGSYSTEM	S.S. AISI 304	1
14	HANDLE COVER / BEDECKUNG	PLASTIC- GUMMI	1

SECTION / QUERSCHNITT





SIZE	DN	øD1	øD2	A	C	E
3/8"	10	12,5	29	50	103	49
1/2"	15	15	33	57	103	51
3/4"	20	20	41	64	114	62
1"	25	25	50	76	114	64
1"1/4	32	32	60	90	148	80
1"1/2	40	38	72	97	148	89
2"	50	50	90	120	168	102

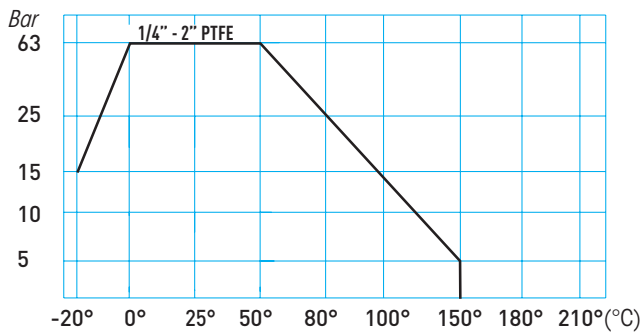
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DIN size	10 3/8"	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1"1/4	40 1"1/2	50 2"
	0	2	3.2	3.6	4.6	11.5	19	27.5
	16	2.2	4.3	4.9	5.9	15	24	38
	63	2.5	5.1	6	6.9	16.7	28.6	42

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. A safety factor of 1,5 should be used (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE-TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



MINIBINOX®



art. 2641	F/F 1/8" - 1/2" IG/IG 1/8" - 1/2"
art. 2642	M/F 1/8" - 1/2" AG/IG 1/8" - 1/2"

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** AISI 316
- **CONNECTIONS:** F/F UNI-ISO 228 (gas parallel)
  M/F UNI-ISO 228 (gas parallel)
- **PRESSURE:** 25 bar max
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +150°C.
- **STEM:** Anti blow out.
- **OPERATOR:** mini lever.
- **FINISH:** satin.

GENERAL APPLICATIONS:

ON-OFF valve for: industrial, sanitary plants, compressed air, instrumentation. For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:

- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- **BAUFORM:** AISI 316
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG UNI-ISO 228 (Gas zylinderförmig)
  AG/IG UNI-ISO 228 (Gas zylinderförmig)
- **DRUCKBEREICH:** MAX 25 bar.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +150°C.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL.**
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** kleiner Handhebel.
- **AUSFÜHRUNG:** mattiert.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:

ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Industrieanlagen, hydro-sanitäre Anlagen, im Druckluftbereich, in den gerätetechnischen Einrichtungen. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

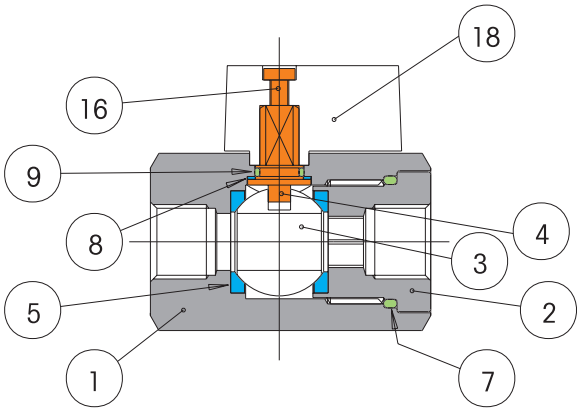
SONDERAUSFÜHRUNGEN:

- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001: 2015

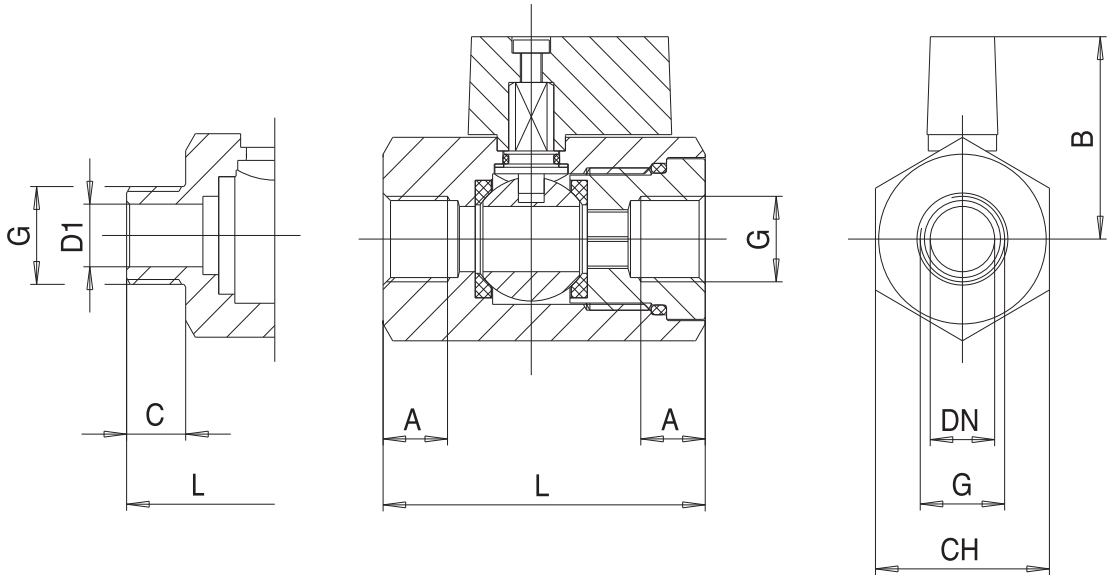
MINIBINOX®

CONSTRUCTION / AUFBAU



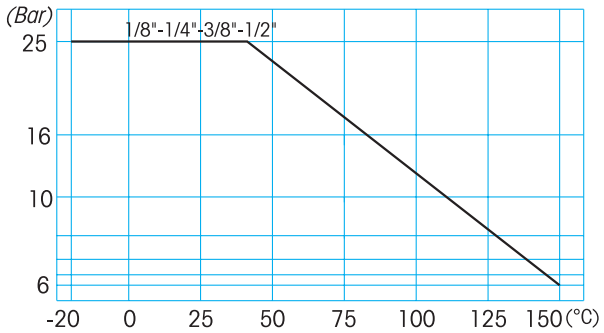
ELENCO DEI PARTICOLARI E DEI MATERIALI				
1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316	1
2		FEMALE END / MUFFE INNENGEWINDE	AISI 316	1
3		BALL / KUGEL	AISI 316	1
4		STEM / SPINDEL	AISI 316	1
5		SEAT / SITZRING	PTFE	2
7		O-RING / O-RING	VITON	1
8		UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	2
9		JSTEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	1
16		LOCKING NUT / SCHRAUBE HEBELSPERRE	AISI 304	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	NYLON	1

SECTION / QUERSCHNITT



SIZE G	DN	A	B	C	L	D1 (MF)	CH	WEIGHT g. F/F GEWICHT IG/IG	WEIGHT g. M/F GEWICHT AG/IG	Kv
1/8"	6	10	31	11	50	6	27	210	175	3,06
1/4"	8	10	31	11	50	8	27	200	170	3,06
3/8"	8	10	31	11	50	8	27	190	165	3,06
1/2"	10	10	31	11	50	10	27	175	160	4,65

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460 / Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

MONOBLOCK® AISI 316L



FIRE SAFE

ISO 10497:2010*

FIRE SAFE

PTFE + CARBOGRAPHITE
BS 6755 - API 6 FA
API 607

Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*

ISO5211 for actuator on request
ISO5211 für Antrieb auf Anfrage

S. 800 - 1500

PTFE



art. 2660X2...	F/F gas 1/4" - 4" IG/IG gas 1/4" - 4"
art. 2660X5...	F/F NPT 1/4" - 4" IG/IG NPT 1/4" - 4"
art. 2662	SW 1/4" - 4" SW 1/4" - 4"
art. 2663	BW 1/4" - 4" BW 1/4" - 4"

S. 3000

DELRIN



art. 2655E2...	F/F gas 1/4" - 4" IG/IG gas 1/4" - 4"
art. 2655E5...	F/F NPT 1/4" - 4" IG/IG NPT 1/4" - 4"
art. 2656E	SW 1/4" - 4" SW 1/4" - 4"
art. 2657E	BW 1/4" - 4" BW 1/4" - 4"

PN 160/120/64

PTFE + CARBOGRAPHITE



art. 2655D2...	F/F gas 1/4" - 4" IG/IG gas 1/4" - 4"
art. 2655D5...	F/F NPT 1/4" - 4" IG/IG NPT 1/4" - 4"
art. 2656D4	SW 1/4" - 4" SW 1/4" - 4"
art. 2657D4	BW 1/4" - 4" BW 1/4" - 4"

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** AISI 316L.
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** FIRE SAFE according to BS 6755 – API 6 FA – API 607. (Only PTFE + CRB)
- **ON REQUEST:** **FIRE SAFE ANSI/API STD. 607 ISO 10497:2010**
  NACE MR 0.175 - on request (not available for bolts)
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN2999 parallel thread
  SW ANSI B16.11 socket weld
  BW ANSI B16.25 butt weld sch. 80 std.
  S.800-1500 sch.80 std.
  S.3000-S.6000 sch.160 std.
- **PRESSURES:**
  SERIES 800: PN64 1/4" - 4" PTFE
  SERIES 1500: PN100 1/4" - 2" PTFE
  PN 160/120/64: PN160 1/4" - 1" CARBOGRAPHITE
  PN120 1"1/4 - 2" CARBOGRAPHITE
  PN64 2"1/2 - 4" CARBOGRAPHITE
  SERIES 3000: PN210 1/4" - 4" DELRIN (max 70°C).
- **TEMPERATURE LIMITS:**
  -10°C / +180°C - PTFE
  up to +200°C - PTFE+CARBOGRAPHITE
  (optimum from 60°C to 200°C).
  -10° / +70°C - DELRIN.
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, red.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: high pressures and temperatures in industrial plants, chemical and petrochemical installations, water and pneumatic installations, steam up to 200°C. For special applications please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **CONNECTIONS:** F/F NPT ANSI B1.20.1.
- **DEGREASED VALVES:** For oxygen service (max WP 20 bar).
- Ball with relief hole.
- Peek for high temperatures size up to +250°C (up to 2").
- Upon request, BW ANSI B16.25 butt weld sch40.
- **Locking device (open/close).**
- **Oval handwheel up to 1".**
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** AISI 316L.
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** FIRE SAFE nach BS 6755 - API 6 FA - API 607. (nur PTFE+CRB)
- **AUF ANFRAGE:** **ANSI/API Std. 607 ISO 10497:2010**
  NACE MR 0.175 – auf Anfrage (für Bolzen nicht möglich)
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG UNI-ISO 7/1 Rp – (UNI EN 10226)
  DIN2999 zylinderförmiges Gewinde
  SW ANSI B16.11 mit Schweißmuffe
  BW ANSI B16.25 25 mit Stumpfschweißen sch80 std.
  S.800-1500 sch.80 std.
  S.3000-S.6000 sch.160 std.
- **DRUCKBEREICH:**
  BAUREIHE 800: PN64 1/4" - 4" PTFE
  BAUREIHE 1500: PN100 1/4" - 2" PTFE
  PN 160/120/64: PN160 1/4" - 1" CARBOGRAFIT
  PN120 1"1/4 - 2" CARBOGRAFIT
  PN64 2"1/2 - 4" CARBOGRAFIT
  BAUREIHE 3000: PN210 1/4" - 4" DELRIN (max 70°C)
- **TEMPERATURBEREICH:**
  -10°C / +180°C - PTFE
  bis +200°C - PTFE+CARBOGRAFIT
  (optimal von 60°C bis 200°C)
  -10° / +70°C - DELRIN.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL:** mit Antistatikvorrichtung.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, rot.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Industrieanlagen bei hohem Druck und Temperatur, für Chemie- und Petrochemieanlagen, für hydraulische und pneumatische Anlagen, für Dampf bis 200°C. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

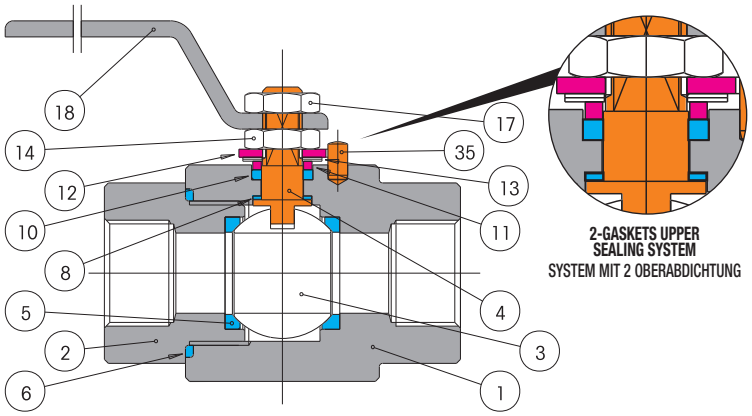
SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG NPT ANSI B1.20.1.
- **FETTFREIE KUGELHÄHNE:** Sauerstoffventile max. 20 bar.
- Kugel mit Entlassungsloch.
- Peek für hohe Temperatur bis + 250°C – (bis 2").
- Auf Anfrage BW AINSI B 16.25 mit Stumpfschweißen sch 40.
- **Sperrvorrichtung (Auf/Zu).**
- **Handrad bis 1".**
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

MONOBLOCK®
AISI 316L

EFFEBI

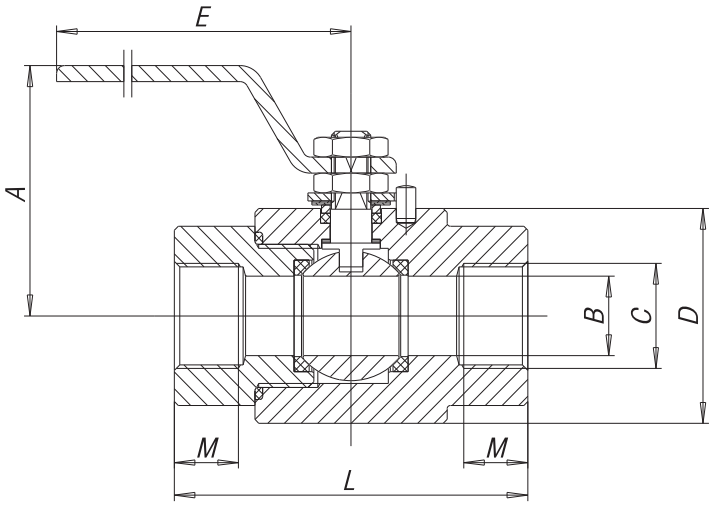
CONSTRUCTION / AUFBAU

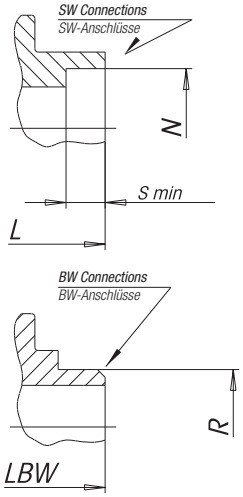


LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316L	1
2		FEMALE END / MUFFE INNENGEWINDE	AISI 316L	1
3		BALL / KUGEL	AISI 316L	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 316L	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	2
6	●	SIDE SEALING O-RING / O-RING- SITZDICHTUNG	VITON	1
8	●	UPPER SEALING RING / OBERER ABDICHTUNGSRING	RPTFE	2
10	●	UPPER SEAL / OBERE ABDICHTUNG	RPTFE	1
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	S.S.	1
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	S.S.	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	S.S.	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	S.S.	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	S.S.	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 316	1
35	●	PIN / DORN	S.S.	1

SECTION / QUERSCHNITT





While welding the SW and BW extension nipples, cool the valve body in order not to damage the seals. The body temperature must NEVER exceed 120°C.
Slags and impurities must never penetrate inside the valve.

Beim Schweißen der Stutzen SW und BW ist das Kugelhahngehäuse entsprechend abzukühlen, damit die Dichtungen nicht beschädigt werden. Das Gehäuse darf NIEMALS den Wert von 120°C überschreiten. Rückstände und Unreinheiten DÜRFEN NIEMALS in das Gehäuseinnere gelangen.

SIZE	A	B	D	E	L	LBW	M	N	S	R	WEIGHT g. GAS	WEIGHT g. SW	WEIGHT g. BW	Kv
1/4"	72	10	42	148	67	95	11	14,3	9,53	13,7	610	610	630	11
3/8"	72	10	42	148	67	95	11,4	17,8	9,53	17,2	615	615	650	11
1/2"	75	15	50	148	75	105	15	22	9,53	21,3	930	930	1050	20
3/4"	85	20	60	180	90	125	16,3	27,3	12,7	26,7	1550	1550	1600	60
1"	95	25	68	180	105	140	19,1	34	12,7	33,4	2265	2265	2350	100
1"1/4	100	30	81	240	120	160	21,4	42,8	12,7	42,2	3300	3300	3400	130
1"1/2	105	38	94	240	135	180	21,4	48,9	12,7	48,3	4850	4850	5400	170
2"	115	48	105	280	155	220	25,7	61,4	15,88	60,3	6490	6490	6800	280
2"1/2	130	65	130	380	190	250	30,2	73,81	15,22	73,1	13000	13000	13400	510
3"	145	73	150	380	205	280	33,3	90	15,88	88,9	17000	17000	17500	770
4"	200	94	185	470	230	330	39,3	115,7	19,1	114,3	24000	24000	24500	1200

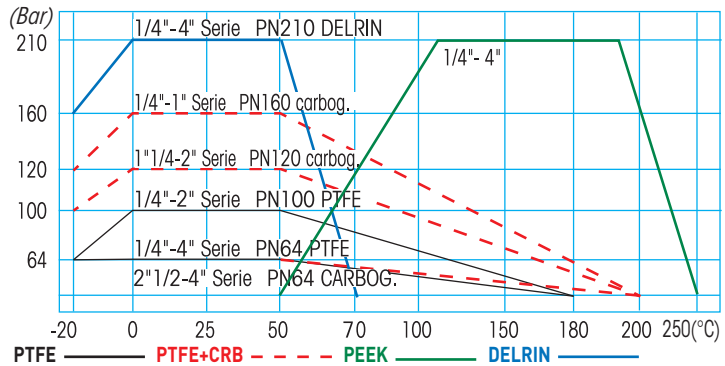
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	10 1/4"-3/8"	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1"1/4	40 1"1/2	50 2"	65 2"1/2	80 3"	100 4"
	0	10	12	16	21	54	65	86	140	183	270
	64	15	18,6	23	27	80	83,6	126,6	190	240	350
	100	17	22,6	25,2	29,6	88	92,9	131	210	260	389
	160	19,5	24,7	26,6	31,3	98	105	145	250	305	455
	210	23,4	27,6	30	34,8	110	117	160	380	380	505

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
A safety factor of 1,5 should be used (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

MONOBLOCK® A105



FIRE SAFE

ISO 10497:2010*

FIRE SAFE

PTFE + CARBOGRAPHITE
BS 6755 - API 6 FA
API 607

Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*

ISO5211 for actuator on request
ISO5211 für Antrieb auf Anfrage

S. 800 - 1500

PTFE



art. 2651X2...	F/F gas 1/4" - 4" IG/IG gas 1/4" - 4"
art. 2651X5...	F/F NPT 1/4" - 4" IG/IG NPT 1/4" - 4"
art. 2652	SW 1/4" - 4" SW 1/4" - 4"
art. 2653	BW 1/4" - 4" BW 1/4" - 4"

S. 3000

DELRIN



art. 2685E2...	F/F gas 1/4" - 4" IG/IG gas 1/4" - 4"
art. 2685E5...	F/F NPT 1/4" - 4" IG/IG NPT 1/4" - 4"
art. 2686E	SW 1/4" - 4" SW 1/4" - 4"
art. 2687E	BW 1/4" - 4" BW 1/4" - 4"

PN 160/120/64

PTFE + CARBOGRAPHITE



art. 2685D2...	F/F gas 1/4" - 4" IG/IG gas 1/4" - 4"
art. 2685D5...	F/F NPT 1/4" - 4" IG/IG NPT 1/4" - 4"
art. 2686D	SW 1/4" - 4" SW 1/4" - 4"
art. 2687D	BW 1/4" - 4" BW 1/4" - 4"

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** ASTM A105.
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** FIRE SAFE according to BS 6755 – API 6 FA – API 607. (Only PTFE + CRB)
- **ON REQUEST:** **FIRE SAFE ANSI/API Std. 607 ISO 10497:2010**
  NACE MR 0.175 - on request (not available for bolts)
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN2999 parallel thread
  SW ANSI B16.11 socket weld
  BW ANSI B16.25 butt weld
  S.800-1500 sch.80 std.
  S.3000-S.6000 sch.160 std.
- **PRESSURES:**
  SÉRIE 800: PN64 1/4" - 4" PTFE
  SÉRIE 1500: PN100 1/4" - 2" PTFE
  PN 160/120/64: PN160 1/4" - 1" CARBOGRAPHITE
  PN120 1"1/4 - 2" CARBOGRAPHITE
  PN64 2"1/2 - 4" CARBOGRAPHITE
  SÉRIE 3000: PN210 1/4" - 4" DELRIN (max 70°C).
- **TEMPERATURE LIMITS:**
  -10°C / +180°C - PTFE
  up to +200°C - PTFE+CARBOGRAPHITE
  (optimum from 60°C to 200°C).
  -10° / +70°C - DELRIN.
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, red.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: high pressures and temperatures in industrial plants, refineries, water and pneumatic installations, steam up to 200°C.
For special applications please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **CONNECTIONS:** F/F NPT ANSI B1.20.1.
- **MATERIAL:** body made of LF2.
- Ball with relief hole.
- Peek for high temperatures size up to +250°C (up to 2").
- Upon request, BW ANSI B16.25 butt weld sch40.
- **Nace MR 0.175 from Bar on request.**
- **Locking device (open/close).**
- **Oval Handwheel up to 1".**
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** ASTM A105.
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** FIRE SAFE nach BS 6755 - API 6 FA - API 607. (nur PTFE+CRB)
- **AUF ANFRAGE:** **FIRE SAFE ANSI/API Std. 607 ISO 10497:2010**
  NACE MR 0.175 – auf Anfrage (für Bolzen nicht möglich)
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG UNI ISO 7/1 Rp (UNI EN 10226)
  DIN2999 zylinderförmiges Gewinde
  SW ANSI B16.11 mit Schweißmuffe
  BW ANSI B16.25 mit Stumpfschweißen
  S.800-1500 sch.80 std.
  S.3000-S.6000 sch.160 std.
- **DRUCKBEREICH:**
  BAUREIHE 800: PN64 1/4" - 4" PTFE
  BAUREIHE 1500: PN100 1/4" - 2" PTFE
  PN 160/120/64: PN160 1/4" - 1" CARBOGRAFIT
  PN120 1"1/4 - 2" CARBOGRAFIT
  PN64 2"1/2 - 4" CARBOGRAFIT
  BAUREIHE 3000: PN210 1/4" - 4" DELRIN (max 70°C).
- **TEMPERATURBEREICH:**
  -10°C / +180°C - PTFE
  bis +200°C - PTFE+CARBOGRAFIT
  (optimal von 60°C bis 200°C)
  -10° / +70°C - DELRIN.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL:** mit Antistatikvorrichtung.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, rot.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Industrieanlagen bei hohem Druck und Temperatur, für Chemie- und Petrochemieanlagen, für hydraulische und pneumatische Anlagen, für Dampf bis 200°C. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

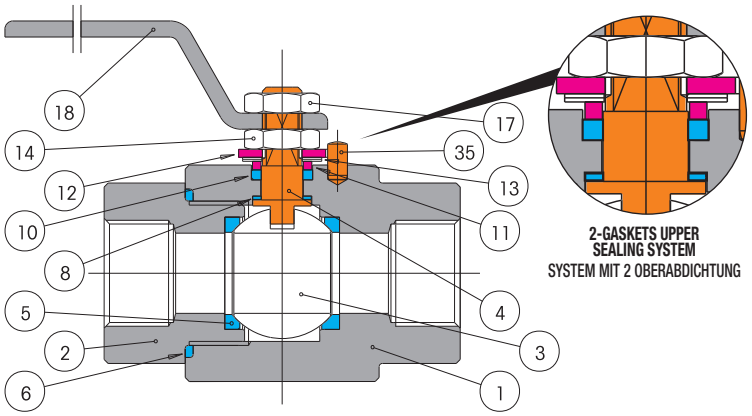
SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG NPT ANSI B1.20.1.
- **MATERIAL:** Gehäuse aus LF2.
- Kugel mit Entlassungsloch.
- Peek für hohe Temperatur bis + 250°C – (bis 2").
- Auf Anfrage BW AINSI B 16.25 mit Stumpfschweißen sch 40.
- **Nace MR 0.175 aus Stange, auf Anfrage.**
- **Sperrvorrichtung (Auf/Zu).**
- **Handrad bis 1".**
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

IQNet CIM UNI EN ISO 9001: 2015

IQNet CIM ISO 14001:2015

MONOBLOCK®
A105

CONSTRUCTION / AUFBAU

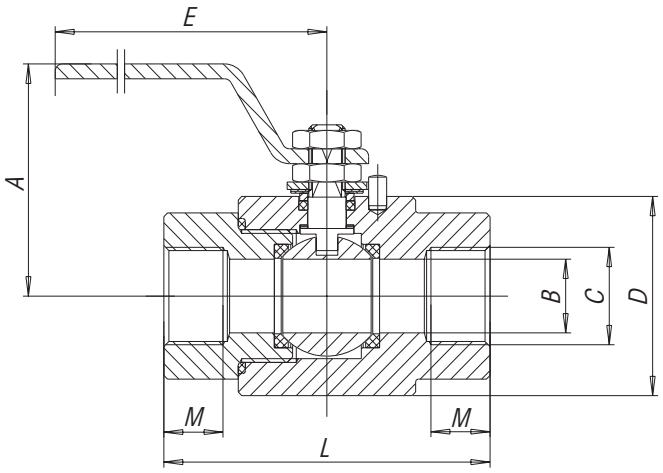


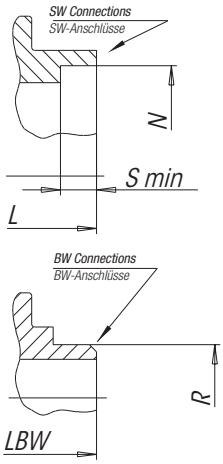
LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	ASTM A105 ZINC.	1
2		FEMALE END / MUFFE INNENGEWINDE	ASTM A105 ZINC.	1
3		BALL / KUGEL	AISI 304/AISI316L*	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 316L	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	2
6	●	SIDE SEALING O-RING / O-RING- SITZDICHTUNG	VITON	1
8	●	UPPER SEALING RING / OBERER ABDICHTUNGSRING	RPTFE	2
10	●	UPPER SEAL / OBERE ABDICHTUNG	RPTFE	1
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	S.S.	1
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	S.S.	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	50CrV4	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	C.S. ZINC.	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	C.S. ZINC.	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	C.S. ZINC.	1
35	●	PIN / DORN	S.S.	1

*** AISI316L Ball, up to 1"1/4 included, for greater sizes AISI304 ball.**
*** Kugel AISI316L bis einschließlich 1"1/4, darüber hinaus Kugel AISI 304.**

SECTION / QUERSCHNITT





While welding the SW and BW extension nipples, cool the valve body in order not to damage the seals. The body temperature MUST never exceed 120°C.
Slags and impurities MUST NEVER penetrate inside the valve.

Beim Schweißen der Stutzen SW und BW ist das Kugelhahngehäuse entsprechend abzukühlen, damit die Dichtungen nicht beschädigt werden. Das Gehäuse darf NIEMALS den Wert von 120°C überschreiten. Rückstände und Unreinheiten DÜRFEN NIEMALS in das Gehäuseinnere gelangen.

SIZE	A	B	D	E	L	LBW	M	N	S	R	WEIGHT g. GAS	WEIGHT g. SW	WEIGHT g. BW	Kv
1/4"	72	10	42	148	67	95	11	14,3	9,53	13,7	610	610	630	11
3/8"	72	10	42	148	67	95	11,4	17,8	9,53	17,2	615	615	650	11
1/2"	75	15	50	148	75	105	15	22	9,53	21,3	930	930	1050	20
3/4"	85	20	60	180	90	125	16,3	27,3	12,7	26,7	1550	1550	1600	60
1"	95	25	68	180	105	140	19,1	34	12,7	33,4	2265	2265	2350	100
1"1/4	100	30	81	240	120	160	21,4	42,8	12,7	42,2	3300	3300	3400	130
1"1/2	105	38	94	240	135	180	21,4	48,9	12,7	48,3	4850	4850	5400	170
2"	115	48	105	280	155	220	25,7	61,4	15,88	60,3	6490	6490	6800	280
2"1/2	130	65	130	380	190	250	30,2	73,81	15,22	73,1	13000	13000	13400	510
3"	145	73	150	380	205	280	33,3	90	15,88	88,9	17000	17000	17500	770
4"	200	94	185	470	230	330	39,3	115,7	19,1	114,3	24000	24000	24500	1200

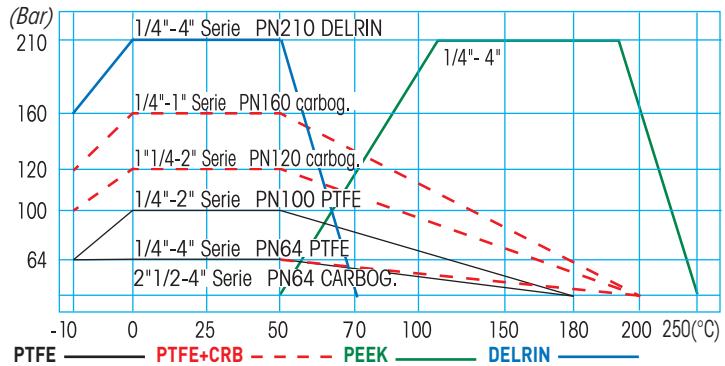
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	10 1/4"-3/8"	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1"1/4	40 1"1/2	50 2"	65 2"1/2	80 3"	100 4"
	0	10	12	16	21	54	65	86	140	183	270
	64	15	18,6	23	27	80	83,6	126,6	190	240	350
	100	17	22,6	25,2	29,6	88	92,9	131	210	260	389
	160	19,5	24,7	26,6	31,3	98	105	145	250	305	455
	210	23,4	27,6	30	34,8	110	117	160	380	380	505

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
A safety factor of 1,5 should be used (for PTFE).

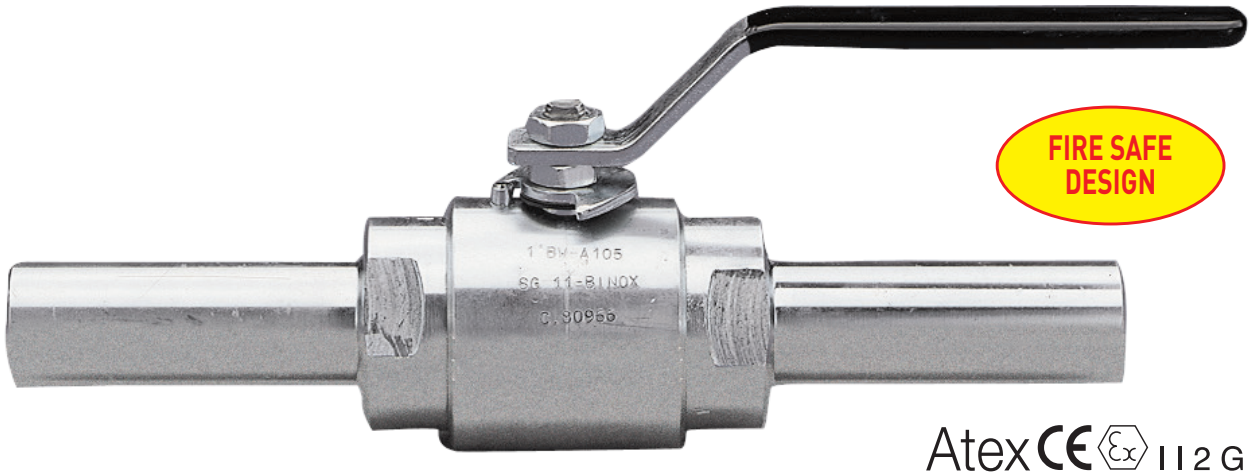
Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

MONOBLOCK® TI



Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*

AISI 316L

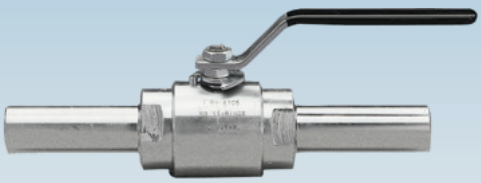
PTFE



art. 2679	SW 1/4" - 2" SW 1/4" - 2"
art. 2680	BW 1/4" - 2" BW 1/4" - 2"

A105

PTFE



art. 2682	SW 1/4" - 2" SW 1/4" - 2"
art. 2683	BW 1/4" - 2" BW 1/4" - 2"

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** AISI 316 L and ASTM A105.
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CONNECTION:** SW ANSI B16.11 socket weld
  BW ANSI B16.25 butt weld sch. 80 std.
- **PRESSURES:** SÉRIE 800 - 1500 (64 - 105 bar).
- **TEMPERATURE LIMITS: A105:** -10°C + 180°C (PTFE).
  AISI316: -20°C + 180°C (PTFE).
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, red.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: high pressures and temperatures in industrial plants, refineries, water and pneumatic installations, steam up to +200°C.
For special applications please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:

- **SEALS:** up to +200°C – PTFE + CARBOGRAPHITE (optimum from 60°C to 200°C).
- **MATERIAL:** body made of LF2.
- Ball with relief hole
- Peek for high temperatures up to +250°C (up to 2").
- BW and SW sch80.
- **AISI 316L: NACE MR 0.175 - on request (not available for bolts)**
- **LF2 from bar: NACE MR 0.175 - on request (not available for bolts)**
- **Locking device (open/close).**
- **Oval Handwheel up to 1".**
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** AISI 316 L und ASTM A105.
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ANSCHLÜSSE:** SW ANSI B16.11 mit Schweißmuffe
  BW ANSI B16.25 mit Stumpfschweißen sch80 std.
- **DRUCKBEREICH:** BAUREIHE 800 - 1500 (64 - 105 bar).
- **TEMPERATURBEREICH: A105:** -10°C + 180°C (PTFE).
  AISI316: -20°C + 180°C (PTFE).
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL:** mit Antistatikvorrichtung.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, rot.

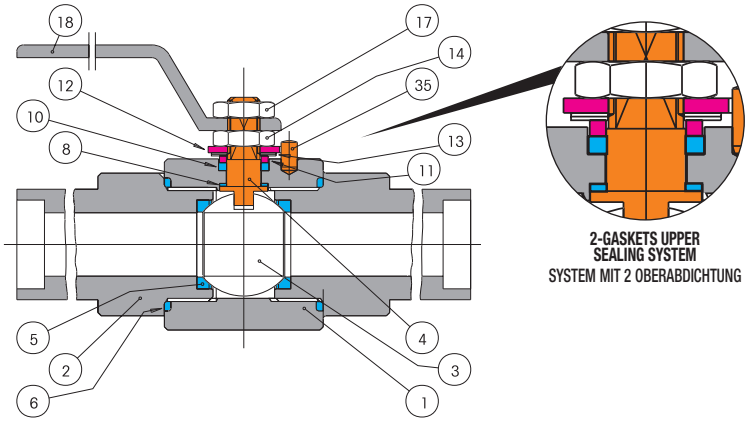
ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Industrieanlagen bei hohem/r Druck und Temperatur, für Chemie- und Petrochemieanlagen, für hydraulische und pneumatische Anlagen, für Dampf bis +200°C. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **ABDICHTUNGEN:** bis + 200°C - PTFE+CARBOGRAFIT (Optimalem Bedingung vom 60° bis 200°).
- **MATERIAL:** Gehäuse aus LF2.
- Kugel mit Entlassungsloch
- Peek für hohe Temperatur bis + 250°C – (bis 2").
- BW und SW sch 80.
- **Edelstahl AISI 316L: NACE MR 0.175 – auf Anfrage (für Bolzen nicht möglich)**
- **C-Stahl LF2 aus STANGE: NACE MR 0.175 – auf Anfrage (für Bolzen nicht möglich)**
- **Sperrvorrichtung (Auf/Zu).**
- **Handrad bis 1".**
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

MONOBLOCK®
TI

CONSTRUCTION / AUFBAU

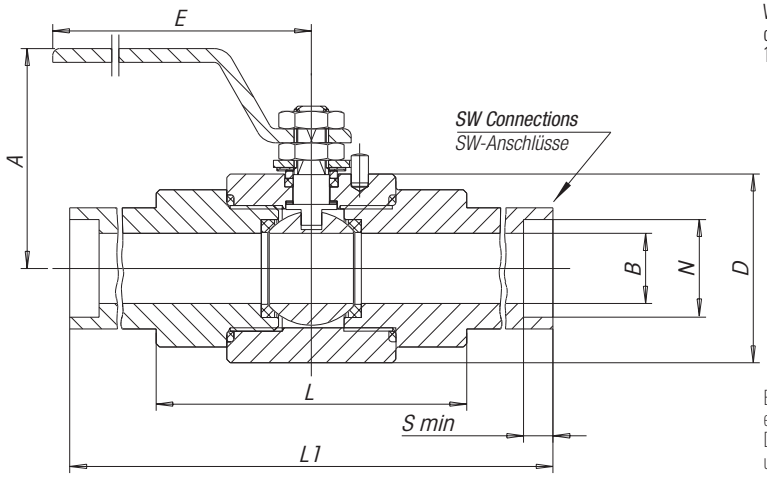


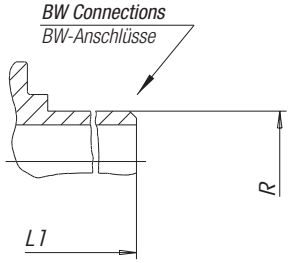
LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316L	A105 ZINC.	1
2		EXTENSION NIPPLE / STUTZEN	AISI 316L	A105 ZINC.	2
3		BALL / KUGEL	AISI 316L	AISI 304/AISI316L*	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 316L	AISI 316L	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	PTFE	2
6	●	SIDE SEALING O-RING / O-RING- SITZDICHTUNG	VITON	VITON	2
8	●	UPPER SEALING RING / OBERER ABDICHTUNGSRING	RPTFE	RPTFE	2
10	●	UPPER SEAL / OBERE ABDICHTUNG	RPTFE	RPTFE	1
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	S.S.	S.S.	1
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	S.S.	S.S.	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	S.S.	50CrV4	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	S.S.	C.S. ZINC.	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	S.S.	C.S. ZINC.	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	S.S.	C.S. ZINC.	1
35	●	PIN / DORN	S.S.	S.S.	1

*** AISI316L Ball up to 1"1/4 included, for greater sizes AISI304 ball.**
*** Kugel AISI316L bis einschließlich 1"1/4, darüber hinaus Kugel AISI 304.**

SECTION / QUERSCHNITT





While welding the SW and BW extension nipples, cool the valve body in order not to damage the seals. The body temperature must never exceed 120°C. Slags and impurities must never penetrate inside the valve.

Beim Schweißen der Stutzen SW und BW ist das Kugelhahngehäuse entsprechend abzukühlen, damit die Dichtungen nicht beschädigt werden. Das Gehäuse darf NIEMALS den Wert von 120°C überschreiten. Rückstände und Unreinheiten DÜRFEN NIEMALS in das Gehäuseinnere gelangen.

SIZE	A	B	D	E	L	L1	N	S	R	WEIGHT g. SW	WEIGHT g. BW	Kv
1/4"	72	10	42	148	67	267	14,3	9,53	13,7	900	750	11
3/8"	72	10	42	148	67	267	17,8	9,53	17,2	1050	800	11
1/2"	75	15	50	148	75	275	22	9,53	21,3	1600	1200	20
3/4"	85	20	60	180	90	290	27,3	12,7	26,7	2400	1900	60
1"	95	25	68	180	105	305	34	12,7	33,4	3700	2800	100
1"1/4	100	30	81	240	120	320	42,8	12,7	42,2	5500	4000	130
1"1/2	105	38	94	240	135	335	48,9	12,7	48,3	7200	5700	170
2"	115	48	105	280	155	355	61,4	15,88	60,3	9900	7600	280

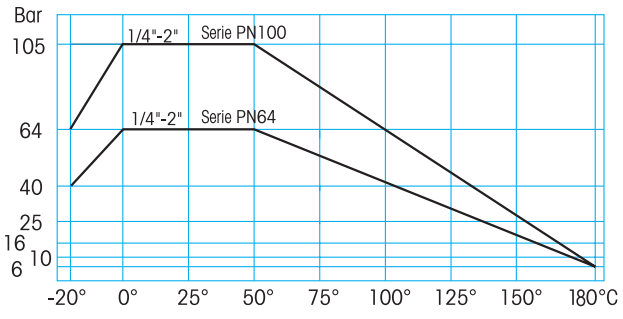
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

	DN size	10 1/4" - 3/8"	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1"1/4	40 1"1/2	50 2"
PN - bar	0	10	12	16	21	54	65	86
	64	15	18,6	23	27	80	83,6	126,6
	100	17	22,6	25,2	29,6	88	92,9	131

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
A safety factor of 1,5 should be used (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

MONOBLOCK® 6000



See Pressure-temperature Diagram
PN 420
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

FIRE SAFE DESIGN

Atex CE Ex II 2 G D*

*on request * auf Anfrage

ISO5211 for actuator on request
ISO5211 für Antrieb auf Anfrage

S. 6000

DELRIN 	art. 2666F2...	F/F gas 1/4" - 1" IG/IG gas 1/4" - 1"	AISI316L
	art. 2666H2...		A105
	art. 2666J2...		LF2
	art. 2666F5...	F/F NPT 1/4" - 1" IG/IG NPT 1/4" - 1"	AISI316L
	art. 2666H5...		A105
	art. 2666J5...		LF2
	art. 2666F45..	SW 1/4" - 1" SW 1/4" - 1"	AISI316L
	art. 2666H45..		A105
	art. 2666J45..		LF2
	art. 2666F47..	BW 1/4" - 1" BW 1/4" - 1"	AISI316L
	art. 2666H47..		A105
	art. 2666J47..		LF2

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** AISI 316L - ASTM A105 - LF2.
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CONNECTION:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN2999 parallel
  SW ANSI B16.11 socket weld
  BW ANSI B16.25 butt weld sch.160 std.
- **PRESSURES:**
  SERIE 6000: PN420 1/4" - 1" DELRIN (max 70°C).
- **TEMPERATURE LIMITS:** **LF2:** -20°C + 70°C.
  A105: -10°C + 70°C.
  AISI316: -20°C + 70°C.
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, red.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: high pressures and temperatures in industrial plants, refineries, hydraulic and pneumatic systems.
For special applications please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **CONNECTIONS:** F/F NPT ANSI B1.20.1.
- **MATERIALS:** body in LF2.
- Ball with relief hole
- On request BW ANSI B16.25 butt weld sch80.
- **AISI 316L: NACE MR 0.175 - on request (not available for bolts)**
- **LF2 from bar: NACE MR 0.175 - on request (not available for bolts)**
- **Locking device (open/close).**
- **Oval Handeheel up to 1".**
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** AISI 316L - ASTM A105 - LF2.
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG UNI ISO 7/1 Rp (UNI EN 10226)
  DIN2999 zylinderförmiges Gewinde
  SW ANSI B16.11 mit Schweißmuffe
  BW ANSI B16.25 mit Stumpfschweißen sch160 std.
- **DRUCKBEREICH:**
  BAUREIHE 6000: PN420 1/4" - 1" DELRIN (max 70°C).
- **TEMPERATURBEREICH:** **LF2:** -20°C + 70°C.
  A105: -10°C + 70°C.
  AISI316: -20°C + 70°C.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL:** mit Antistatikvorrichtung.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, rot.

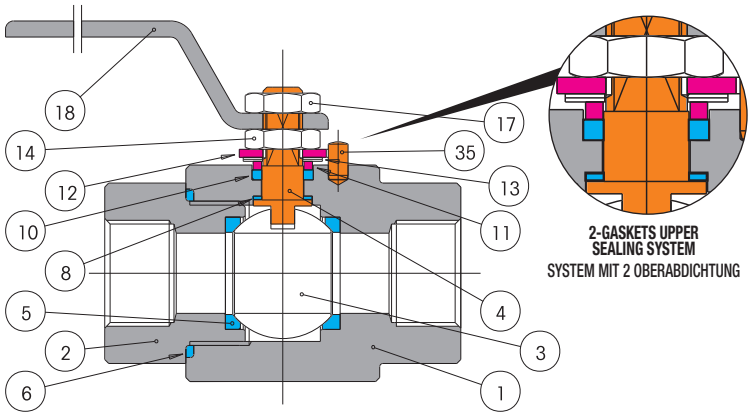
ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Industrieanlagen bei hohem/r Druck und Temperatur, für Chemie- und Petrochemieanlagen, für hydraulische und pneumatische Anlagen. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG NPT ANSI B1.20.1.
- **MATERIAL:** Gehäuse aus LF2.
- Kugel mit Entlassungsloch
- Auf Anfrage BW AINSI B 16.25 mit Stumpfschweißen sch80.
- **Edelstahl AISI 316L: NACE MR 0.175 – auf Anfrage (für Bolzen nicht möglich)**
- **C-Stahl LF2 aus STANGE: NACE MR 0.175 – auf Anfrage (für Bolzen nicht möglich)**
- **Sperrvorrichtung (Auf/Zu).**
- **Handrad bis 1".**
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

MONOBLOCK® 6000

CONSTRUCTION / AUFBAU

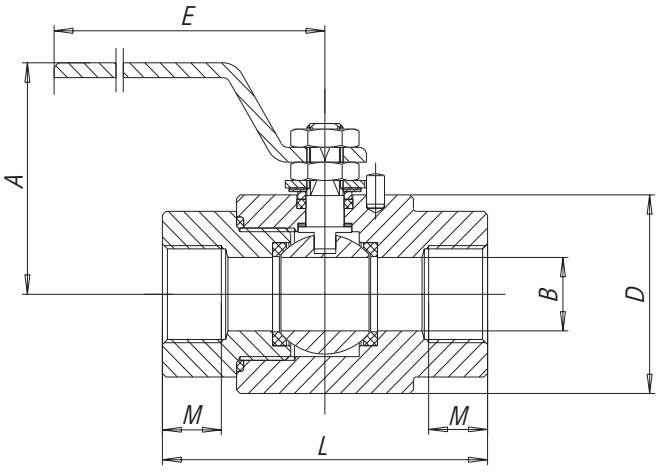


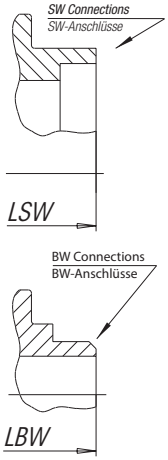
LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316L	ASTM A105 (ZINC.)	1
2		FEMALE END / MUFFE INNENGEWINDE	AISI 316L	ASTM A105 (ZINC.)	1
3		BALL / KUGEL	AISI 316L	AISI 304/AISI316L*	1
4		STEM / SPINDEL	AISI 316L		1
5		SEAT / SITZRING	DERLIN		2
6		SIDE SEALING O-RING / O-RING- SITZDICHTUNG	VITON		1
8		UPPER SEALING RING / OBERER ABDICHTUNGSRING	PTFE + CRB		2
10		UPPER SEAL / OBERE ABDICHTUNG	PTFE + CRB		1
11		GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	S.S.		1
12		STOP / ANSCHLAGBOLZEN	S.S.		1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	S.S.	50CrV4	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	S.S.	C.S. ZINC.	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	S.S.	C.S. ZINC.	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	S.S.	C.S. ZINC.	1
35		PIN / DORN	S.S.		1

*** Ball AISI316L up to 1"1/4 enclosed, in addition to the ball AISI304**
*** Kugel AISI316L bis einschließlich 1"1/4, darüber hinaus Kugel AISI 304**

SECTION / QUERSCHNITT





When connecting to SW or BW pipe the body of the valve must be allowed to cool properly so as to not damage the seals. The body temperature must NOT exceed 120°C. and slags MUST NOT be allowed to enter the valve.

Beim Schweißen der Stutzen SW und BW ist das Kugelhahngehäuse entsprechend abzukühlen, damit die Dichtungen nicht beschädigt werden. Das Gehäuse darf NIEMALS den Wert von 120°C überschreiten. Rückstände und Unreinheiten DÜRFEN NIEMALS in das Gehäuseinnere gelangen.

RESISTANCE CLASS 160
Type SW and BW only with integrated pipe 100mm

KRAFTKLASSE 160
Version SW und BW nur mit integrierten Stutzen 100mm

SIZE	A	B	D	E	L	L SW-BW	M	WEIGHT g. GAS	WEIGHT g. SW	WEIGHT g. BW
1/4"	75	10	50	148	75	275	11	615	950	1000
3/8"	75	10	55	148	75	275	11,4	930	1000	1000
1/2"	85	15	60	180	90	290	15	1550	2000	2000
3/4"	95	20	68	180	105	305	16,3	2265	4000	4000
1"	100	25	81	240	120	320	19,1	3300	5500	5000

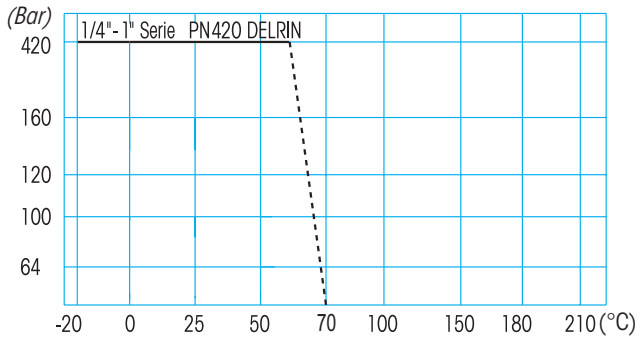
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	10 1/4" - 3/8"	15 1/2"	20 3/4"	25 1"
	0	13	15	19	25
	64	18	22	28	31
	105	20	26	29	34
	160	23	28	31	36
	210	27	31	34	39
	420	45	49	52	57

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
A safety factor of 1,5 should be used (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TITAN®



See Pressure-temperature Diagram
PN 140
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

HEAVY DUTY
HOCHLEISTUNG

Atex CE Ex II 2 G D*

* *Available on request (up to 2")*

* *Auf Anfrage (bis 2")*

PTFE



art. 2805X2...	F/F gas 1/4" - 2" IG/IG gas 1/4" - 2"
art. 2805X5...	F/F NPT 1/4" - 2" IG/IG NPT 1/4" - 2"
art. 2810X	SW 1/4" - 2" SW 1/4" - 2"
art. 2815X	BW 1/4" - 2" BW 1/4" - 2"

PTFE + CARBOGRAPHITE



art. 2805D2...	F/F gas 1/4" - 2" IG/IG gas 1/4" - 2"
art. 2805D5...	F/F NPT 1/4" - 2" IG/IG NPT 1/4" - 2"
art. 2810D	SW 1/4" - 2" SW 1/4" - 2"
art. 2815D	BW 1/4" - 2" BW 1/4" - 2"

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** A351 CF8M (AISI 316).
- **CONNECTION:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN2999 parallel GAS
  SW ANSI B16.11 socket weld
  BW ANSI B16.25 butt weld sch.40
  F/F NPT ANSI B 1.20.1.
- **PRESSURES:** PN140 1/4" - 1"
  PN100 1"1/4 - 2".
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +150°C (PTFE).
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **OPERATOR:** lever with locking device.
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211 for actuator.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical, water and pneumatic installations and for steam up to 10 bars. The valves are designed and manufactured in order to allow inspection and maintenance in line by removing the valve body only. For special applications please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **SEALS:** PTFE + CARBOGRAPHITE up to +180°C (optimum from 60°C to 180°C).
- **Oval Handwheel up to 1".**
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

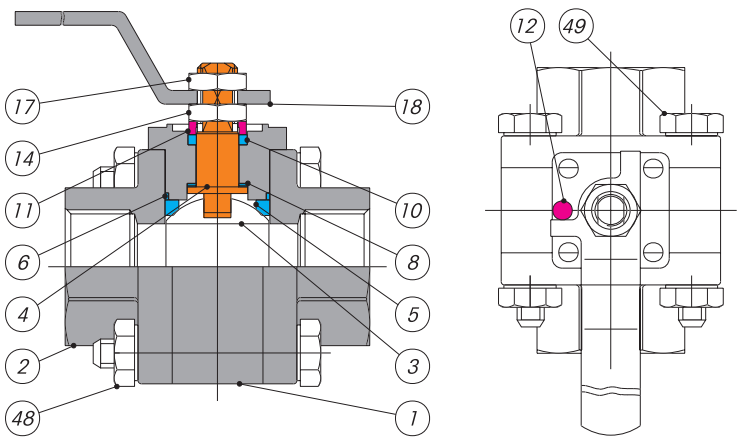
ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** A351 CF8M (AISI 316).
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG UNI ISO 7/1 Rp (UNI EN 10226)
  DIN2999 zylinderförmig Gas
  SW ANSI B16.11 mit Schweißmuffe
  BW ANSI B16.25 mit Stumpfschweißen sch40 std.
  IG/IG NPT ANSI B 1.20.1.
- **DRUCKBEREICH:** PN140 1/4" - 1"
  PN100 1"1/4 - 2".
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +150°C (PTFE).
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL:** mit Antistatikvorrichtung.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel mit Sperrvorrichtung.
- **SOCKEL:** ISO 5211 für Stellantrieb.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische, hydraulische und pneumatische Anlagen, für Anlagen mit einer hohen Austauschbarkeit der Bauteile und für Dampf bis 10 bar. Bei der Konstruktion und Anfertigung der Kugelhähne wurde darauf geachtet, dass für die Inline-Kontrollen und -wartungen nur die Abnahme des Gehäuses erforderlich ist. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **DICHTUNGEN:** PTFE+CARBOGRAFIT Anwendung bis 180°C (optimal von 60° bis 180°C).
- **Handrad bis 1".**
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

IQNet ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
IQNet ICIM ISO 14001:2015

CONSTRUCTION / AUFBAU

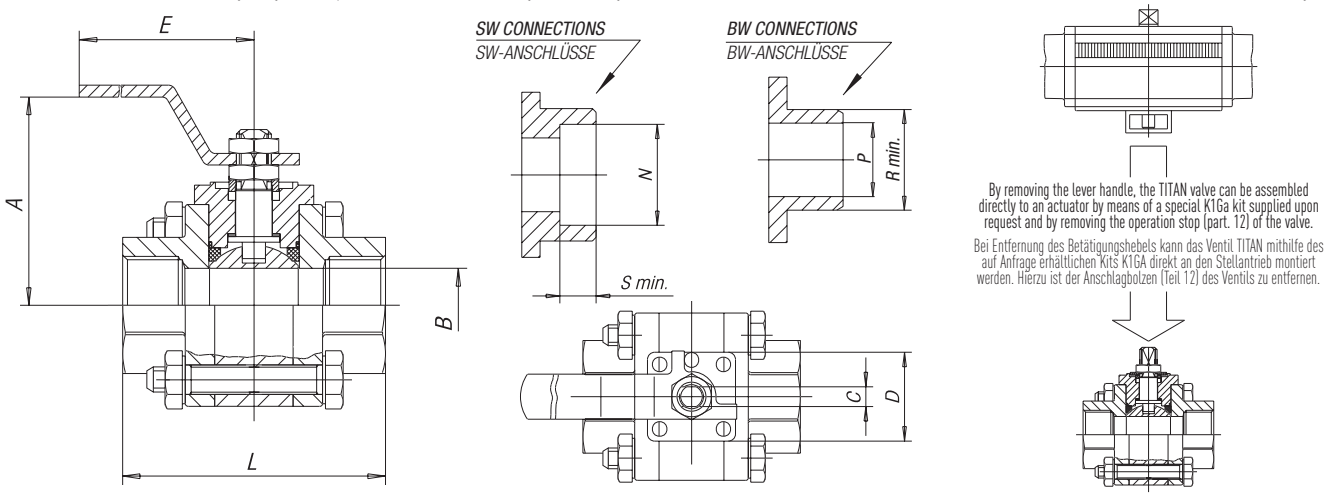


LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	A351-CF8M	1
2		FEMALE END / MUFFE INNENGEWINDE	A351-CF8M	2
3		BALL / KUGEL	AISI 316	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 316	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	2
6	●	SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	2
8	●	UPPER SEALING RING / OBERER ABDICHTUNGSRING	PTFE	1
10	●	UPPER SEAL / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	1
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 316	1
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	1
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	AISI 304	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	1
48		SCREW / SCHRAUBE	S.S.	4
49		NUT / MUTTER	S.S.	4

SECTION / QUERSCHNITT

While welding the SW and BW extension nipples, cool the valve body to avoid damaging the seals. The body temperature must NEVER exceed 120°C. Slags and impurities MUST NEVER penetrate inside the valve .
Beim Schweißen der Stutzen SW und BW ist das Kugelhahngehäuse entsprechend abzukühlen, damit die Dichtungen nicht beschädigt werden. Das Gehäuse darf NIEMALS den Wert von 120°C überschreiten. Rückstände und Unreinheiten DÜRFEN NIEMALS in das Gehäuseinnere gelangen.



By removing the lever handle, the TITAN valve can be assembled directly to an actuator by means of a special K1Ga kit supplied upon request and by removing the operation stop (part. 12) of the valve.
Bei Entfernung des Betätigungshebels kann das Ventil TITAN mithilfe des auf Anfrage erhältlichen Kits K1GA direkt an den Stellantrieb montiert werden. Hierzu ist der Anschlagbolzen (Teil 12) des Ventils zu entfernen.

SIZE	A	B	C	D	E	L	N	P	R min.	S	ISO 5211	WEIGHT g. FF	Kv
1/4"	63	11	4,7	36	125	60	14,2	9,2	18	11,2	F03	630	
3/8"	63	13	4,7	36	125	60	17,6	12,5	18	11,2	F03	630	11
1/2"	71	15	5	36	127	75	21,8	15,8	22,5	11,2	F03	860	20
3/4"	75	20	5	36	127	80	27,2	21,0	28	14,3	F03	1450	60
1"	82	25	8	42	150	90	33,8	26,6	34,5	18,3	F04	2810	100
1"1/4	87	32	8	42	150	110	42,7	35,1	43,5	18,3	F04	3810	130
1"1/2	96	38	9,5	50	190	120	48,8	40,9	49,5	19,1	F05	5080	170
2"	105	50	9,5	50	190	140	61,2	52,5	61,5	21,3	F05	6580	280

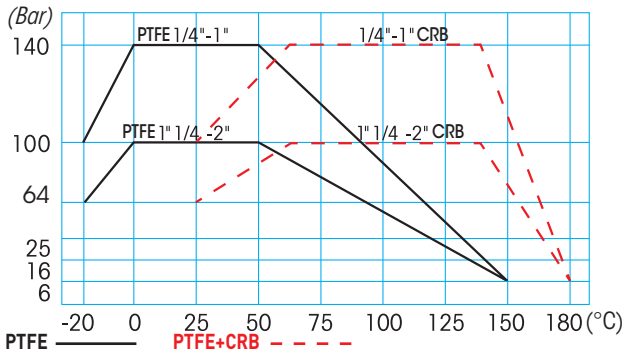
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	10 1/4"	10 3/8"	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1"1/4	40 1"1/2	50 2"
	0	10	10	12	16	20	32	38	55
	64	15	15	20	24	27	52	70	98
	105	18	18	23	25	29	80	90	125
	140	19	19	24,5	26	31			

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
A safety factor of 1,5 should be used (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

ARGOS®



See Pressure-temperature Diagram
PN 140
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

HEAVY DUTY
HOCHLEISTUNG

Atex CE Ex II 2 G D*

* *Available on request (up to 2")*
* *Auf Anfrage (bis 2")*

PTFE



art. 2806X2...	F/F gas 1/4" - 2" IG/IG gas 1/4" - 2"
art. 2806X5...	F/F NPT 1/4" - 2" IG/IG NPT 1/4" - 2"
art. 2812X	SW 1/4" - 2" SW 1/4" - 2"
art. 2816X	BW 1/4" - 2" BW 1/4" - 2"

PTFE + CARBOGRAPHITE



art. 2806D2...	F/F gas 1/4" - 2" IG/IG gas 1/4" - 2"
art. 2806D5...	F/F NPT 1/4" - 2" IG/IG NPT 1/4" - 2"
art. 2812D	SW 1/4" - 2" SW 1/4" - 2"
art. 2816D	BW 1/4" - 2" BW 1/4" - 2"

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** A216 WCB (ASTM A105)
- **CONNECTION:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN2999 parallel GAS
  SW ANSI B16.11 socket weld
  BW ANSI B16.25 butt weld sch.40
  F/F NPT ANSI B1.20.1.
- **PRESSURES:** PN140 1/4" - 1"
  PN100 1"1/4 - 2".
- **TEMPERATURE LIMITS:** -10°C / +150°C (PTFE).
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **OPERATOR:** lever with locking device.
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211 for actuator.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical, water and pneumatic installations and for steam up to 10 bars. The valves are designed and manufactured in order to allow inspections and maintenance in line by removing the valve body only. For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **SEALS:** PTFE + CARBOGRAPHITE up to +180°C (optimum from 60°C to 180°C)
- **Oval Handwheel up to 1".**
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

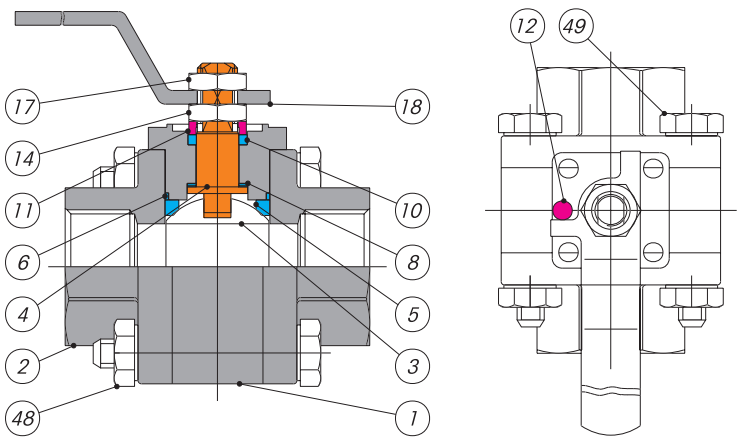
ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** A216 WCB (ASTM A105)
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG UNI ISO 7/1 Rp (UNI EN 10226)
  DIN2999 zylinderförmig Gas
  SW ANSI B16.11 mit Schweißmuffe
  BW ANSI B16.25 mit Stumpfschweißen sch40 std.
  IG/IG NPT ANSI B1.20.1.
- **DRUCKBEREICH:** PN140 1/4" - 1"
  PN100 1"1/4 - 2".
- **TEMPERATURBEREICH:** -10°C / +150°C (PTFE).
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL:** mit Antistatikvorrichtung.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel mit Sperrvorrichtung.
- **SOCKEL:** ISO 5211 für Stellantrieb.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische, hydraulische und pneumatische Anlagen, für Anlagen mit einer hohen Austauschbarkeit der Bauteile und für Dampf bis 10 bar. Bei der Konstruktion und Anfertigung der Kugelhähne wurde darauf geachtet, dass für die Inline-Kontrollen und -wartungen nur die Abnahme des Gehäuses erforderlich ist. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **DICHTUNGEN:** PTFE+CARBOGRAFIT Anwendung bis 180°C (optimal von 60° bis 180°C).
- **Handrad bis 1".**
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

IQNet CERTIFIED QUALITY MANAGEMENT SYSTEM
UNI EN ISO 9001: 2015
IQNet CERTIFIED ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM
ISO 14001:2015

CONSTRUCTION / AUFBAU

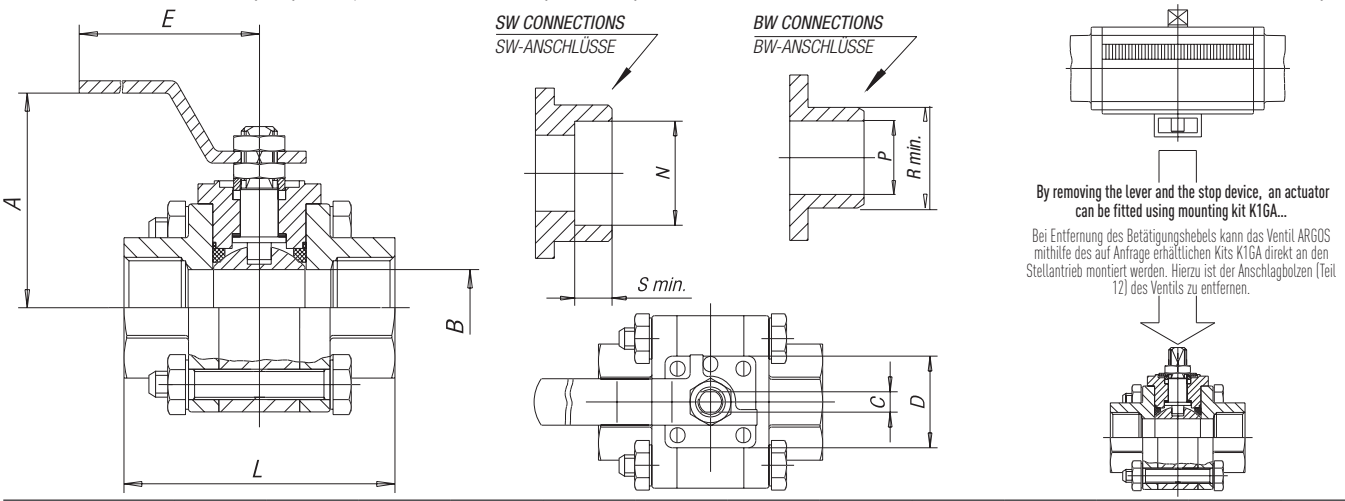


LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	A216-WCB	1
2		FEMALE END / MUFFE INNENGEWINDE	A216-WCB	2
3		BALL / KUGEL	AISI 316	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 316	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	2
6	●	SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	2
8	●	UPPER SEALING RING / OBERER ABDICHTUNGSRING	PTFE	1
10	●	UPPER SEAL / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	1
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	1
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	1
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	AISI 304	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	1
48		SCREW / SCHRAUBE	S.S.	4
49		NUT / MUTTER	S.S.	4

SECTION / QUERSCHNITT

While welding the SW and BW extension nipples, cool the valve body to avoid damaging the seals. The body temperature must NEVER exceed 120°C. Slags and impurities MUST NEVER penetrate inside the valve .
Beim Schweißen der Stutzen SW und BW ist das Kugelhahngehäuse entsprechend abzukühlen, damit die Dichtungen nicht beschädigt werden. Das Gehäuse darf NIEMALS den Wert von 120°C überschreiten. Rückstände und Unreinheiten DÜRFEN NIEMALS in das Gehäuseinnere gelangen.



SIZE	A	B	C	D	E	L	N	P	R min.	S	ISO 5211	WEIGHT g. FF	Kv
1/4"	63	11	4,7	36	125	60	14,2	9,2	18	11,2	F03	630	
3/8"	63	13	4,7	36	125	60	17,6	12,5	18	11,2	F03	630	11
1/2"	71	15	5	36	127	75	21,8	15,8	22,5	11,2	F03	860	20
3/4"	75	20	5	36	127	80	27,2	21,0	28	14,3	F03	1450	60
1"	82	25	8	42	150	90	33,8	26,6	34,5	18,3	F04	2810	100
1"1/4	87	32	8	42	150	110	42,7	35,1	43,5	18,3	F04	3810	130
1"1/2	96	38	9,5	50	190	120	48,8	40,9	49,5	19,1	F05	5080	170
2"	105	50	9,5	50	190	140	61,2	52,5	61,5	21,3	F05	6580	280

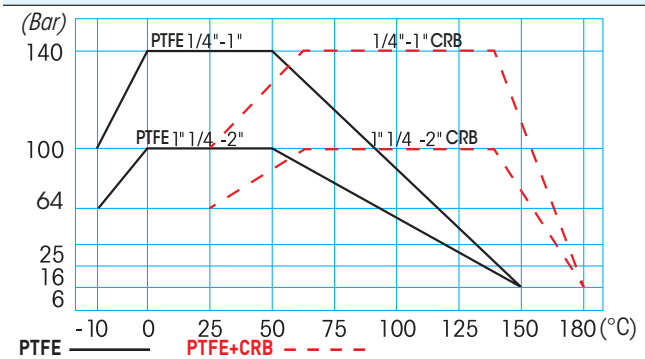
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	10 1/4"	10 3/8"	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1"1/4	40 1"1/2	50 2"
	0	10	10	12	16	20	32	38	55
	64	15	15	20	24	27	52	70	98
	105	18	18	23	25	29	80	90	125
	140	19	19	24,5	26	31			

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
A safety factor of 1,5 should be used (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

ARGOS® FIRE SAFE



See Pressure-temperature Diagram
PN 100
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

HEAVY DUTY
HOCHLEISTUNG

FIRE SAFE

ANSI / API Std. 607 : 2005
ISO 10497 : 2004

Atex CE Ex II 2 G D*

* *Available on request (up to 4")*

* *Auf Anfrage (bis 4")*

art. F806A2.. F/F gas 1/4" - 4" IG/IG gas 1/4" - 4"	art. F806A5.. F/F NPT 1/4" - 4" IG/IG NPT 1/4" - 4"	art. F812A4.. SW 1/4" - 4" SW 1/4" - 4"	art. F816A4.. BW 1/4" - 4" BW 1/4" - 4"

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** A216 WCB
- **CONNECTION:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN2999 parallel GAS
  SW ANSI B16.11 socket weld
  BW ANSI B16.25 butt weld sch.40
  F/F NPT ANSI B1.20.1.
- **PRESSURES:** PN100 1/4" - 2"
  PN63 2"1/2 - 4".
- **TEMPERATURE LIMITS:** -10°C / +175°C (RPTFE).
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **OPERATOR:** lever with locking device.
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211 for actuator.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical and petrolchemical. The valves are certified **FIRE SAFE** and are designed and manufactured in order to allow inspection and maintenance in line removing the valve body only. For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** A216 WCB
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN2999 zylinderförmig Gas
  SW ANSI B16.11 mit Schweißmuffe
  BW ANSI B16.25 mit Stumpfschweißen sch40 std.
  IG/IG NPT ANSI B1.20.1.
- **DRUCKBEREICH:** PN100 1/4" - 2"
  PN63 2"1/2 - 4".
- **TEMPERATURBEREICH:** -10°C / +175°C (RPTFE).
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL:** mit Antistatikvorrichtung.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel mit Sperrvorrichtung.
- **SOCKEL:** ISO 5211 für Stellantrieb.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische und petrolchemische Anlagen. Kugelhähne sind **FIFE SAFE** zertifiziert und es wurden darauf geachtet, dass für die Inline-Kontrollen und -wartungen nur die Abnahme des Gehäuses erforderlich ist. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

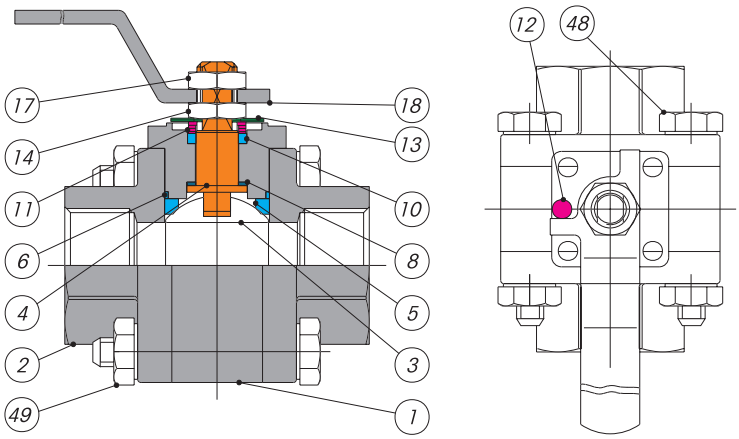
SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

IQNet CERTIQUALITY UNI EN ISO 9001: 2015
IQNet CERTIQUALITY ISO 14001:2015

ARGOS®
FIRE SAFE

EFFEBI

CONSTRUCTION / AUFBAU

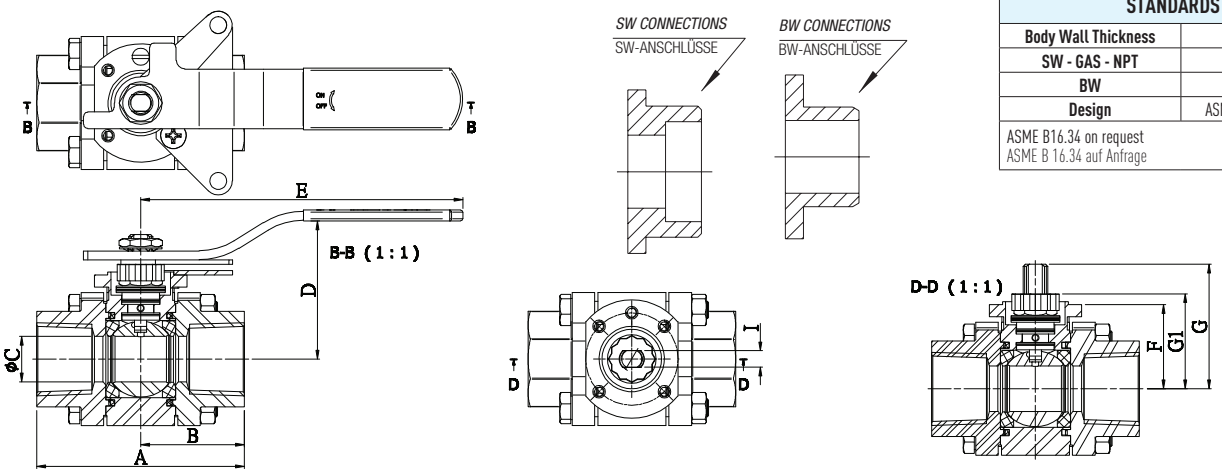


LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	A216-WCB	1
2		FEMALE END / MUFFE INNENGEWINDE	A216-WCB	2
3		BALL / KUGEL	AISI 316	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 316	1
5	●	SEAT / SITZRING	RPTFE	2
6	●	SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	GRAPHITE	2
8	●	UPPER SEALING RING / OBERER ABDICHTUNGSRING	NOVA/PEEK	2
10	●	UPPER SEAL / OBERE ABDICHTUNG	GRAPHITE	4
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	1
12	●	OPERATION STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	1
13	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 301	4
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	AISI 304	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	1
48		SCREW / SCHRAUBE	S.S.	4
49		NUT / MUTTER	S.S.	4

SECTION / QUERSCHNITT

While welding the SW and BW extension nipples, cool the valve body to avoid damaging the seals. The body temperature must NEVER exceed 120°C. Slags and impurities MUST NEVER penetrate inside the valve .
Beim Schweißen der Stutzen SW und BW ist das Kugelhahngehäuse entsprechend abzukühlen, damit die Dichtungen nicht beschädigt werden. Das Gehäuse darf NIEMALS den Wert von 120°C überschreiten. Rückstände und Unreinheiten DÜRFEN NIEMALS in das Gehäuseinnere gelangen.



STANDARDS	
Body Wall Thickness	ASME B16.34
SW - GAS - NPT	ASME B16.11
BW	ASME B16.25
Design	ASME B16.34 (note 1)
ASME B16.34 on request ASME B 16.34 auf Anfrage	

SIZE	A	B	C	D	E	F	G	G1	I
1/4" - 1/2"	66	33	9,25	43,9	139	24,6	39,6	29,2	5,6
3/4"	73	36,5	14,2	53	114,5	27,8	42	32,2	5,6
1"	94,4	47,2	20,8	63,3	147	38,3	56,7	43,2	7,5
1"1/4	107,8	53,9	25,4	68,3	147	43,1	61,7	48,2	7,5
1"1/2	116,3	58,15	31,8	74,5	172,3	44,2	73,7	55,2	8,7
2"	127,7	63,85	38,2	79,3	172,3	48,3	78,5	60	8,7

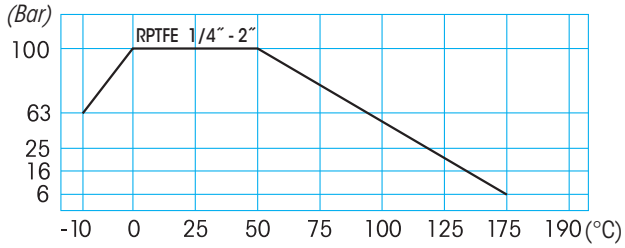
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	size	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
	0	13	13	13	15	24	37	47	63
	63	18	18	18	24	31	57	79	108
	100	22	22	22	27	33	85	99	135

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
A safety factor of 1,5 should be used (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

MOON® STAINLESS STEEL

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3



FIRE SAFE

ISO 15848-1:2017 FUGITIVE EMISSION TEST

DVGW product GAS

FUGITIVE EMISSIONS
TEST CERTIFICATE
UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to PN63 / Bis PN63

ON REQUEST
AUF ANFRAGE
U 1935/2004
* Only Stainless steel and PTFE / Nur Edelstahl und

Atex CE Ex II 2 G D*

*on request *auf Anfrage

art. 2871	**AISI 316L FROM BAR / AUS STANGE** from DN 15 to DN 100



art. 2871	**AISI 316L FROM BAR / AUS STANGE** from DN 15 to DN 100
art. 2861	**AISI 304 FROM BAR / AUS STANGE** from DN 15 to DN 100



art. 2871	**AISI 316 FROM CASTING / AUS GUSS** from DN 32 to DN 100
art. 2861	**AISI 304 FROM CASTING / AUS GUSS** from DN 32 to DN 100



art. N1	**AISI 316 L (FROM BAR/AUS STANGE) (CONTAINED BALL) / (LANGE BAULÄNGE)** from DN15 to DN 100 **AISI 316 (FROM CASTING/AUS GUSS) (CONTAINED BALL) / (LANGE BAULÄNGE)** from DN50 to DN 100
art. N3	**AISI 304 ND (CONTAINED BALL) / (LANGE BAULÄNGE)** from DN 40 to DN 100

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** A351 CF8M (AISI 316) (body from casting)
  AISI 316L (body from bar)
  A351 CF8 (AISI 304) (body from casting)
  AISI 304 (body from bar).
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** FIRE SAFE according to BS 6755 – API 6 FA – API 607
  DVGW for gas (-20°C + 60°C) (only PTFE).
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  SIL IEC 61508
- **SIZE RANGE:** DN15 - DN100
  (DN125, 150 / 200 model SELENE).
- **PRESSURES:** PN16/40 DN15 - DN100 body from BAR
  PN16 DN40 - DN100 body from CASTING.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +180°C (PTFE).
- **CONNECTIONS with flanges:** UNI-EN 1092 and DIN2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **ANTISTATIC DEVICE:** starting from DN25 (upon request DN15-DN20).
- **SEAL:** triple patented stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, yellow.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- **BAUFORM:** A351 CF8M (AISI 316) (Aus Guss)
  AISI 316L (Aus Stange)
  A351 CF8 (AISI 304) (Aus Guss)
  AISI 304 (Aus Stange).
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** FIRE SAFE nach BS 6755 - API 6 FA - API 607
  DVGW für gas (-20°C + 60°C) (nur PTFE).
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  SIL IEC 61508
- **DURCHMESSER:** DN15 - DN100
  (DN125, 150 / 200 siehe Model SELENE).
- **DRUCKBEREICH:** PN16/40 DN15 - DN100 AUS STANGE
  PN16 DN40 - DN100 AUS GUSS.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +180°C (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE aufflanschbar:** UNI-EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL**
- **ANTISTATIKVORRICHTUNG:** Ab DN25 (auf Anfrage ab DN15-DN20).
- **ABDICHTUNG:** dreifache, patentierte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **OBERER ANSCHLUSS:** ISO 5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** . Erhältliche Farben: schwarz, gelb.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

MOON®
STAINLESS STEEL

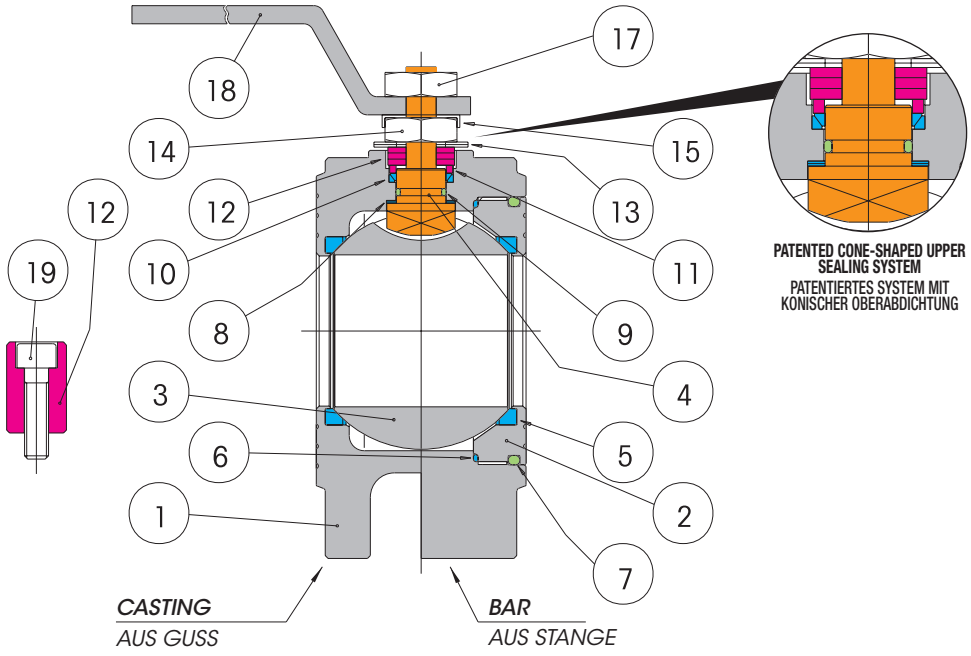
GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, food plants, distribution lines for gas, air, water. Suitable for Vacuum (not high vacuum) (see page 470), steam up to 200°C with PTFE+CARBOGRAPHITE SEATS.
- Silicon free.

SPECIAL EXECUTIONS:
- PTFE+15% GLASS FIBRE: + 190°C.
- PTFE + CARBOGRAPHITE: +200°C (optimum from 60°C to 200°C).
- PTFE with PTFE + 50% Stainless Steel (on request).
- Integral seal in PTFE DN15 – DN100 from bar (max. 16 bar).
- PN40 (DN40 – DN100) (from bar).
- PLAIN AND THROUGH DRILLED FLANGE DRILLING.
- Reduction gears with manual operator.
- Stem extensions 50mm and 100mm.
- Heating jacket (see series MOON CR).
- Ball with relief hole
- Degreased for oxygen service (only barstock, (max 20 Bar).
- Body – ring nut – stem – ball made of AISI316L.
- Bottom valve (tie-rods are also supplied).
- For further special requests please consult our technical /commercial service.
- PN64.
- PN6 only bar stock.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, Nahrungsmittel, , an Leitungen für die Gas-, Luft-, Wasserversorgung. Eignet sich für Vakuum (nicht Hochvakuum) (siehe seite 470), Dampf bis +200°C mit PTFE+CARBOGRAFIT.
- Silikon frei.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- PTFE+15% GLASFASER mit Temperaturbereich +190°C.
- PTFE+CARBOGRAFIT +200°C (optimal von 60°c bis 200°C).
- PTFE mit PTFE + 50% Edelstahl (auf Anfrage).
- Totraumfreie Dichtung aus PTFE DN15 - DN100 Aus Stange (max. 16 bar).
- PN40 DN40 - DN100 Aus stange.
- FLANSCHDURCHBOHRUNG.
- Untersetzungsgetriebe mit Handbetätigung.
- Verlängerung 50 mm oder 100 mm.
- Heizmantel (siehe Baureihe MOON CR).
- Kugel mit Entlassungsloch
- Fettfreier Kugelhahn (Nur Stange, max 20 Bar)
- Gehäuse – Ring – Spindel – Kugel aus AISI316L.
- Bodenventil (in der Lieferung sind auch die Zugstangen inbegriffen).
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.
- PN64.
- PN6 nur Stange.

CONSTRUCTION / AUFBAU



PATENTED CONE-SHAPED UPPER SEALING SYSTEM
PATENTIERTES SYSTEM MIT KONISCHER OBERABDICHTUNG

LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

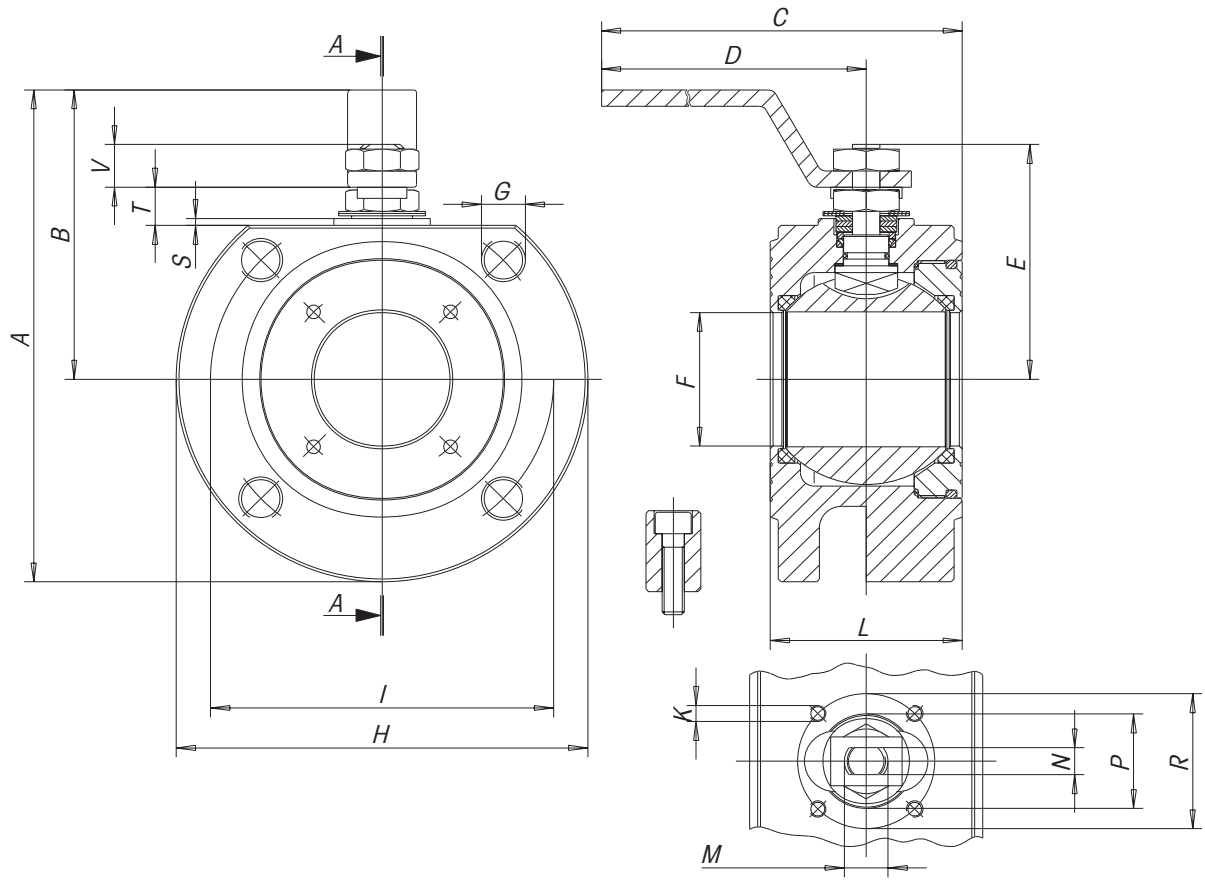
			AISI 316 Casting/Guss	AISI 316L	AISI 304	N°
1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316	AISI 316L	AISI 304	1
2		RING NUT / RING	AISI 316	AISI 316	AISI 304	1
3		BALL / KUGEL	AISI 316	AISI 316	*** AISI 304/AISI316	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 316	AISI 316	AISI 304	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	PTFE	PTFE	2
6	●	SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	1
7	●	O-RING / O-RING RING (Not present up to DN40 - Bis DN40 nicht vorhanden)	NBR	NBR	NBR	1
8	●	UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	2
9	●	STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	VITON	VITON	1
10	●	UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	1
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	AISI 301	AISI 301	AISI 301	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
19		STOP SCREW / SCHRAUBE FÜR ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1

- Internal stop up to DN20 / • Anschlagbolzen Innenposition bis einschließlich DN20
- External stop (see ⑫ ⑲) from DN25 / • Anschlagbolzen Außenposition (siehe ⑫ ⑲) ab DN25

*** DN15 - DN20 AISI 316
DN25 - DN100 AISI 304

MOON®
STAINLESS STEEL

SECTION / QUERSCHNITT

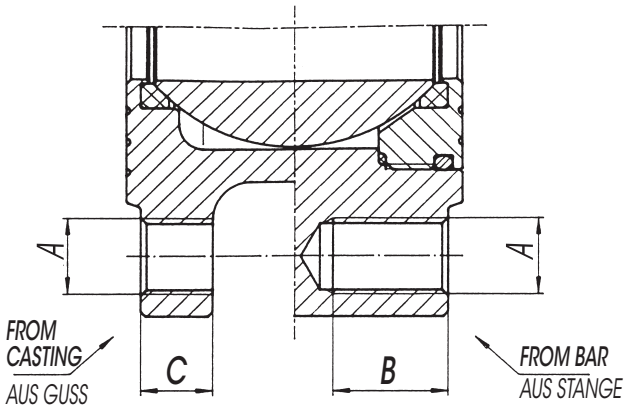


SIZE	A	B	C	D	E	F	G	H	H BAR/STANGE	K	I	L PN 16/40	L ND PN 16/40	M	N	P	R	S	T	V	N°G	PN	ISO	WEIGHT g.	Kv
DN15	110	65	160	140	48	15	M12	90	90	M5	65	35	35	M10	6	25	36	2	8	9	4	40	F03	1345	20
DN20	120	70	160	140	51	20	M12	100	100	M5	75	38	38	M10	6	25	36	2	8	9	4	40	F03	1810	60
DN25	137	82	200	180	62,5	25	M12	110	110	M5	85	43	43	M12	8	30	42	2	11,5	11,5	4	40	F04	2505	100
DN32	150	85	205	180	67	32	M16	130	130	M5	100	54	54	M12	8	30	42	2	9,5	11,5	4	40	F04	3995	130
DN40	172	102	260	230	80	40	M16	150	140	M6	110	60	66	M16	10	35	50	2,5	14	16	4	40	F05	5540	170
DN50	185	110	265	230	87	50	M16	165	150	M6	125	70	83	M16	10	35	50	2,5	14	16	4	40	F05	7300	280
DN65	225	137,5	400	350	122,5	65	M16	185	180	M8	145	95	103	M22x1,5	14	55	70	3	18,7	23,8	4	16	F07	10200	510
DN65	225	137,5	400	350	122,5	65	M16	185	180	M8	145	95	103	M22x1,5	14	55	70	3	18,7	23,8	8	40	F07	13200	510
DN80	245	150	410	350	132,5	78	M16	200	200	M8	160	122	122	M22x1,5	14	55	70	3	18,7	23,8	8	40	F07	20610	770
DN100	275	165	450	400	148,5	96	M16	220	220	M10	180	140	153	M27x2,0	16	70	102	3	22,2	25,3	8	16	F10	20000	1200
DN100	275	165	450	400	148,5	96	M20	235	235	M10	190	140	153	M27x2,0	16	70	102	3	22,2	25,3	8	40	F10	24000	1200

For DN125, 150 and 200 see "SELENE" split body wafer valve / Für DN125, 150 und 200 siehe Kompaktkugelhahn Split Body "SELENE"

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

MOON®
STAINLESS STEEL



DRILLING UNI-EN 1092 / BOHRUNG UNI-EN 1092

SIZE	A	B (PN40)	C (PN16)
DN15	M12	14	0
DN20	M12	16	0
DN25	M12	16	0
DN32	M16	18	0
DN40	M16	18	13
DN50	M16	18	15
DN65	M16	20	15
DN80	M16	24	17
DN100 (PN16)	M16	20	17
DN100 (PN40)	M20	24	0

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	15	20	25	32	40	50	65	80	100
	0	4	7	10	16	25	35	55	75	150
	16	4.8	8.5	11.3	19	28	39	59	84.5	168
	25	5.2	9.1	12	20.5	29.5	41.5	62.5	92	180
	40	6	10.5	13	22.5	31.5	44	67	99	195

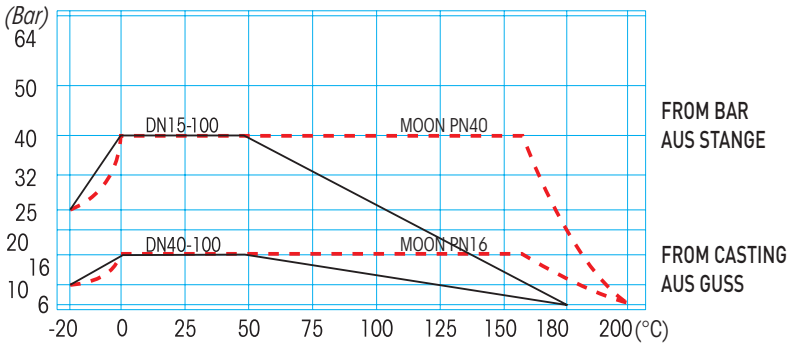
The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5.

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM

PTFE

PTFE + CARBOGRAPHITE / PTFE + CARBOGRAFIT



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

MOON® CARBON STEEL

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3



FIRE SAFE

ISO 15848-1:2017 FUGITIVE EMISSION TEST

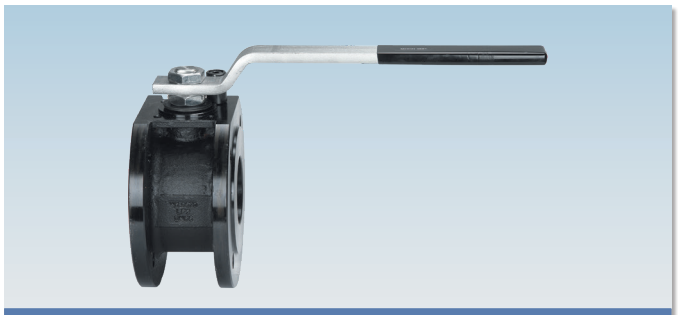
DVGW product GAS

FUGITIVE EMISSIONS
TEST CERTIFICATE
UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to PN63 / Bis PN63

Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*

art. 2881 **A105 FROM BAR / AUS STANGE**
from DN 15 to DN 100



art. 2881...F **LF2 FROM CASTING / AUS GUSS**
from DN 50 to DN 80



art. N7 **A105 ND (CONTAINED BALL) / (LANGE BAULÄNGE)**
from DN 40 to DN 100

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** ASTM A 105 (body from bar)
  LF2 (body from casting).
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** FIRE SAFE according to BS 6755 - API 6 FA - API 607
  DVGW for gas A105 (-10°C +60°C) (only PTFE).
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  SIL IEC 61508
- **SIZE RANGE:** DN15 - DN100
  (DN125, 150 et 200 model SELENE).
- **PRESSURES:** PN16/40 - DN15 - DN100 - (from bar)
  PN16 for DN50 and DN100 (from casting).
- **TEMPERATURE LIMITS:** -10°C / +180°C A105 (PTFE)
  -20°C / +180°C LF2 (PTFE).
- **CONNECTIONS with flanges:** UNI-EN 1092 and DIN2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **ANTISTATIC DEVICE:** starting from DN25 (upon request DN15 -DN 20).
- **SEAL:** triple patented stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, yellow.
- Surface black primer treatment to protect the valve during storage.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- **BAUFORM:** ASTM A 105 (Aus Stange)
  LF2 (Aus Guss).
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** FIRE SAFE nach BS 6755 - API 6 FA - API 607
  DVGW für Gas, A105 (-10°C +60°C) (nur PTFE).
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  SIL IEC 61508
- **DURCHMESSER:** DN15 - DN100
  (DN125, 150 und 200 siehe Model SELENE).
- **DRUCKBEREICH:** PN16/40 - DN15 - DN100 - (Aus Stange)
  PN16 für DN50 und DN100 (Aus Guss).
- **TEMPERATURBEREICH:** -10°C / +180°C A105 (PTFE)
  -20°C / +180°C LF2 (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE aufflanschbar:** UNI-EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL.**
- **ANTISTATIKVORRICHTUNG:** Ab DN25 (auf Anfrage ab DN15-DN20).
- **ABDICHTUNG:** dreifache, patentierte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **OBERER ANSCHLUSS:** ISO 5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, gelb.
- Grundierung nur für Lagerungszwecken

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

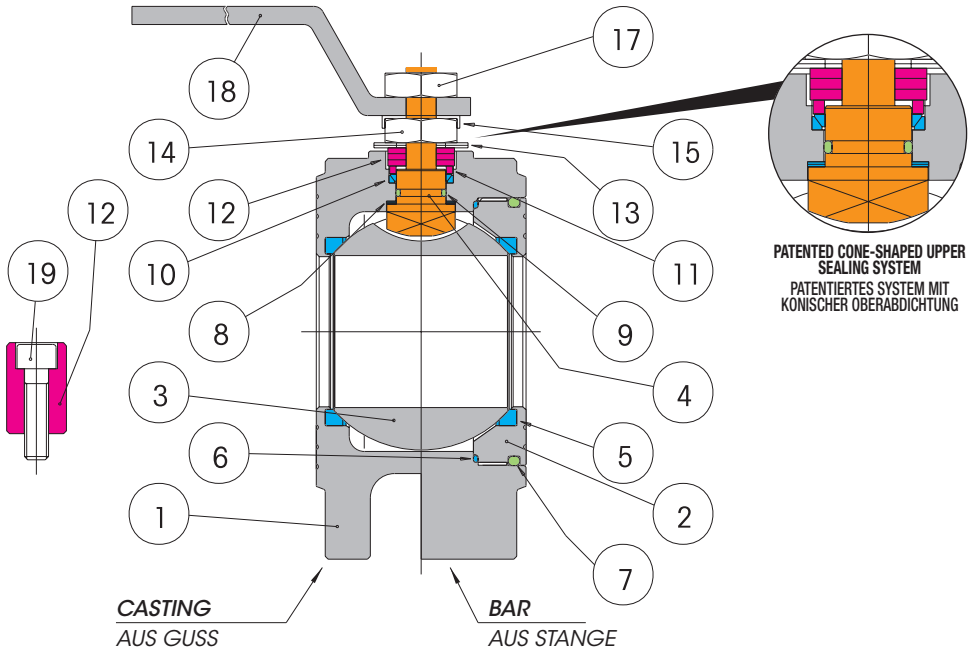
ICIM ISO 14001:2015

MOON®
CARBON STEEL

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, food plants, distribution lines for gas, air, water. Suitable for Vacuum (not high vacuum) (see page 470), steam up to 200°C with PTFE+CARBOGRAPHITE SEATS.
SPECIAL EXECUTIONS:
- PTFE+15% GLASS FIBRE + 190°C.
- PTFE+CARBOGRAPHITE : + 200°C (optimum from 60°C to 200°C).
- PE HD: -20°C +70°C
- PTFE seals with PTFE + 50% Stainless Steel (on request).
- Integral seal in PTFE DN15 – DN100 from bar.
- PN40 (DN65 – DN100).
- Plain and through drilled flange drilling.
- Reduction gears with manual operator.
- Stem extensions 50mm and 100mm.
- Heating jacket (see series MOON CR).
- Ball with relief hole
- Body and ring nut made of FL2.
- Bottom valve (tie-rods are also supplied).
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.
- PN64.
- PN6 only bar stock.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, Nahrungsmittel, , an Leitungen für die Gas-, Luft-, Wasserversorgung. Eignet sich für Vakuum (nicht Hochvakuum) (siehe seite 470), Dampf bis +200°C mit PTFE+CARBOGRAFIT.
SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- PTFE+15% GLASFASER mit Temperatur bis +190°C.
- PTFE+CARBOGRAFIT mit Temperatur bis +200°C (optimal von 60°c bis 200°C).
- PE HD: -20°C +70°C
- PTFE-Dichtungen mit PTFE + 50% Edelstahl (auf Anfrage).
- Totraumfreie Dichtung aus PTFE DN15 - DN100 aus Stange.
- PN40 DN65 - DN100.
- FLANSCHDURCHBOHRUNG.
- Untersetzungsgetriebe mit Handbetätigung.
- Spindelverlängerungen 50mm oder 100 mm.
- Heizmantel (siehe Baureihe MOON CR).
- Kugel mit Entlassungsloch
- Gehäuse und Ring aus LF2.
- Bodenventil (in der Lieferung sind auch die Zugstangen inbegriffen).
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.
- PN64.
- PN6 nur Stange.

CONSTRUCTION / AUFBAU



PATENTED CONE-SHAPED UPPER SEALING SYSTEM
PATENTIERTES SYSTEM MIT KONISCHER OBERABDICHTUNG

LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

			ASTM A-105	LF2 (Casting/Guss)	N°
1		BODY / GEHÄUSE	A105	LF2	1
2		RING NUT / RING	A105	A105	1
3		BALL / KUGEL	AISI 316/AISI 304	AISI 316/AISI 304	1
4		STEM / SPINDEL	AISI 304	AISI 304	1
5		SEAT / SITZRING	PTFE	PTFE	2
6		SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	PTFE	1
7		O-RING / O-RING (Not present up to DN40 - Bis DN40 nicht vorhanden)	NBR	NBR	1
8		UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	PTFE	2
9		STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	VITON	1
10		UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	PTFE	1
11		GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	AISI 304	1
12		STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	50CrV4	50CrV4	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	C.S.	C.S.	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	C.S.	C.S.	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	C.S.	C.S.	1
19		STOP SCREW / SCHRAUBE FÜR ANSCHLAGBOLZEN	C.S.	C.S.	1

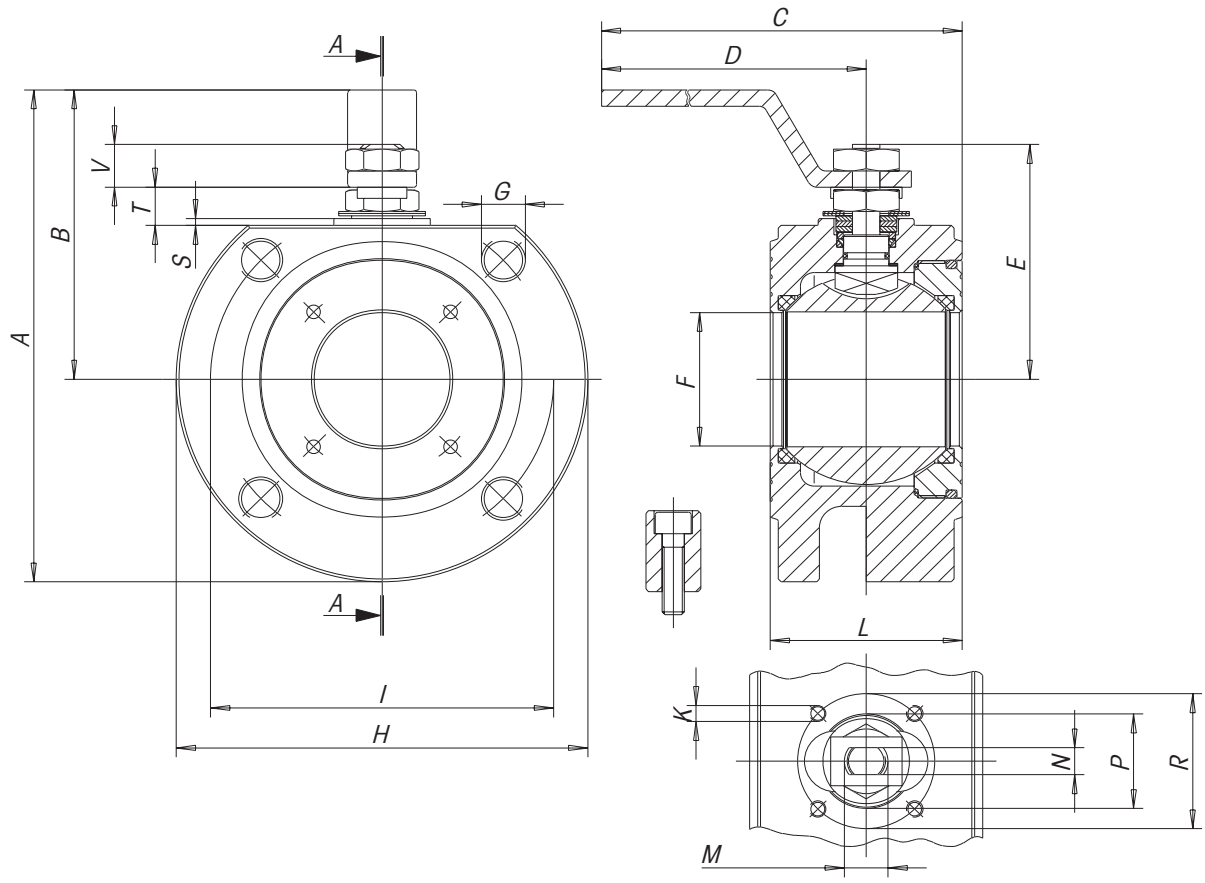
Ball: Art. 2881 DN15-20 AISI 316 and DN25-100 AISI 304
Kugel: Art. 2881 DN15-20 AISI 316 und DN25-100 AISI 304

• Internal stop up to DN20 included / • Anschlagbolzen Innenposition bis einschließlich DN20
• External stop (see ⑫ ⑲) from DN25 / • Anschlagbolzen Außenposition (siehe ⑫ ⑲) ab DN25

MOON®
CARBON STEEL

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT

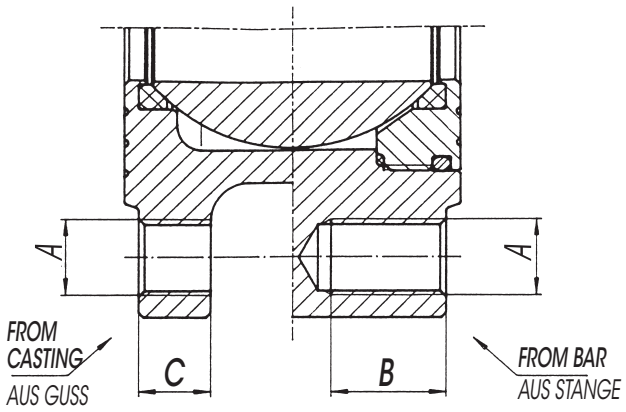


SIZE	A	B	C	D	E	F	G	H	H BAR/STANGE	K	I	L PN 16/40	L ND PN 16/40	M	N	P	R	S	T	V	N° G	PN	ISO	WEIGHT g.	Kv
DN15	110	65	160	140	48	15	M12	90	90	M5	65	35	35	M10	6	25	36	2	8	9	4	40	F03	1345	20
DN20	120	70	160	140	51	20	M12	100	100	M5	75	38	38	M10	6	25	36	2	8	9	4	40	F03	1810	60
DN25	137	82	200	180	62,5	25	M12	110	110	M5	85	43	43	M12	8	30	42	2	11,5	11,5	4	40	F04	2505	100
DN32	150	85	205	180	67	32	M16	130	130	M5	100	54	54	M12	8	30	42	2	9,5	11,5	4	40	F04	3995	130
DN40	172	102	260	230	80	40	M16	150	140	M6	110	60	66	M16	10	35	50	2,5	14	16	4	40	F05	5540	170
DN50	185	110	265	230	87	50	M16	165	150	M6	125	70	83	M16	10	35	50	2,5	14	16	4	40	F05	7300	280
DN65	225	137,5	400	350	122,5	65	M16	185	180	M8	145	95	103	M22x1,5	14	55	70	3	18,7	23,8	4	16	F07	15000	510
DN65	225	137,5	400	350	122,5	65	M16	185	180	M8	145	95	103	M22x1,5	14	55	70	3	18,7	23,8	8	40	F07	15000	510
DN80	245	150	410	350	132,5	78	M16	190	200	M8	160	122	122	M22x1,5	14	55	70	3	18,7	23,8	8	40	F07	20610	770
DN100	275	165	450	400	148,5	96	M16	220	220	M10	180	140	153	M27x2,0	16	70	102	3	22,2	25,3	8	16	F10	31500	1200
DN100	291	173	450	400	156,5	96	M20	235	235	M10	190	140	153	M27x2,0	16	70	102	3	22,2	25,3	8	40	F10	37000	1200

For DN125, 150 and 200 see "SELENE" split body wafer valve / Für DN125, 150 und 200 siehe Kompaktkugelhahn Split Body "SELENE"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

MOON®
CARBON STEEL



DRILLING UNI-EN 1092 / BOHRUNG UNI-EN 1092

SIZE	A	B (PN40)	C (PN16)
DN15	M12	14	0
DN20	M12	16	0
DN25	M12	16	0
DN32	M16	18	0
DN40	M16	18	13
DN50	M16	18	15
DN65	M16	20	15
DN80	M16	24	17
DN100 (PN16)	M16	20	17
DN100 (PN40)	M20	24	0

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	15	20	25	32	40	50	65	80	100
	0	4	7	10	16	25	35	55	75	150
	16	4.8	8.5	11.3	19	28	39	59	84.5	168
	25	5.2	9.1	12	20.5	29.5	41.5	62.5	92	180
	40	6	10.5	13	22.5	31.5	44	67	99	195

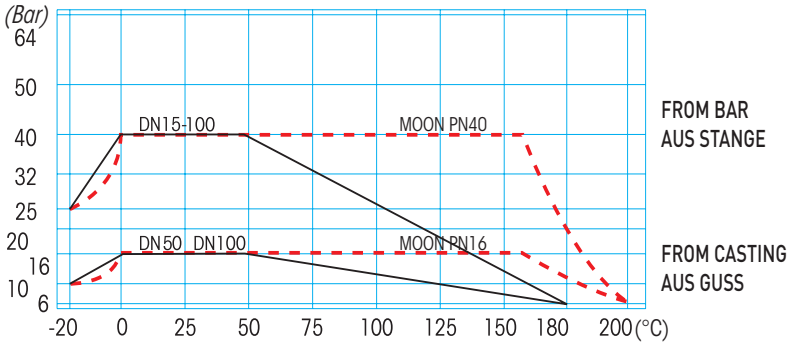
The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5.

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM

PTFE

PTFE + CARBOGRAPHITE / PTFE + CARBOGRAFIT



A105 -10°C / LF2 -20°C

For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

MOON® PN63/PN100

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3



ON REQUEST
AUF ANFRAGE
U 1935/2004
* Only Stainless steel and PTFE /
Nur Edelstahl und

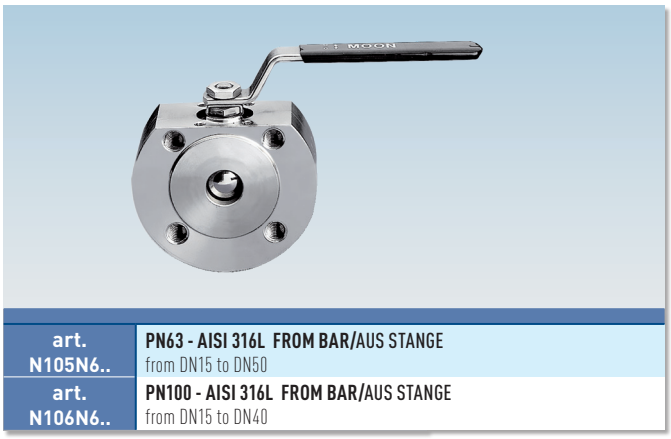
ISO 15848-1:2017 FUGITIVE EMISSION TEST

FUGITIVE EMISSIONS
TEST CERTIFICATE
UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to PN63 / Bis PN63

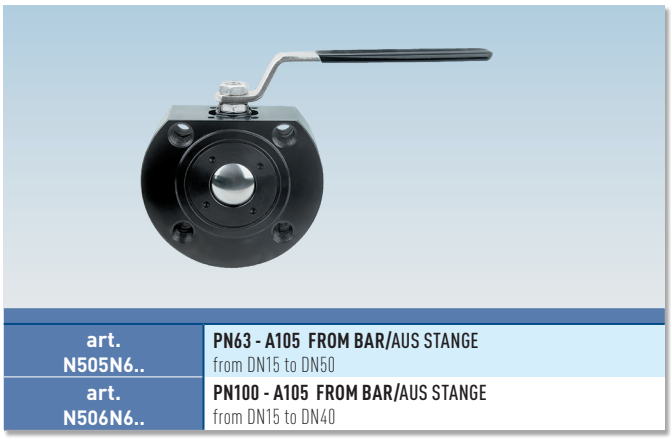
Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*

art. N105N6..	**PN63 - AISI 316L FROM BAR**/AUS STANGE from DN15 to DN50



art. N105N6..	**PN63 - AISI 316L FROM BAR**/AUS STANGE from DN15 to DN50
art. N106N6..	**PN100 - AISI 316L FROM BAR**/AUS STANGE from DN15 to DN40



art. N505N6..	**PN63 - A105 FROM BAR**/AUS STANGE from DN15 to DN50
art. N506N6..	**PN100 - A105 FROM BAR**/AUS STANGE from DN15 to DN40

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** AISI 316L (from bar)
  A 105 (from bar).
  Only PTFE until PN40.
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  SIL IEC 61508
- **DIAMETERS:** PN63 - DN15 - DN50
  PN100 - DN15 - DN40
- **PRESSURES:** PN63 - PN100
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / 180°C AISI 316L (PTFE)
  -10°C / +180°C A105 (PTFE).
- **CONNECTIONS with flanges UNI EN 1092:** PN63 - PN100
- **FLANGE DRILLING:** UNI EN 1092
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **ANTISTATIC DEVICE:** starting from DN25 (on request DN15 -DN 20).
- **SEAL:** triple patented stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, yellow.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- **BAUFORM:** AISI 316L (Aus Stange)
  A 105 (Aus Stange).
  Nur PTFE bis PN40.
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  SIL IEC 61508
- **DURCHMESSER:** PN63 - DN15 - DN50
  PN100 - DN15 - DN40
- **DRUCKBEREICH:** PN63 - PN100
- **TEMPERATURBEREICH:** –20°C / +180°C AISI 316L (PTFE)
  –10°C / +180°C A105 (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE aufflanschbar UNI EN 1092:** PN63 - PN100
- **FLANSCHBOHRUNG:** UNI EN 1092
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL.**
- **ANTISTATIKVORRICHTUNG:** Ab DN25 (auf Anfrage ab DN15-DN20).
- **ABDICHTUNG:** dreifache, patentierte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **OBERER ANSCHLUSS:** ISO 5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, gelb.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

MOON®
PN63/PN100

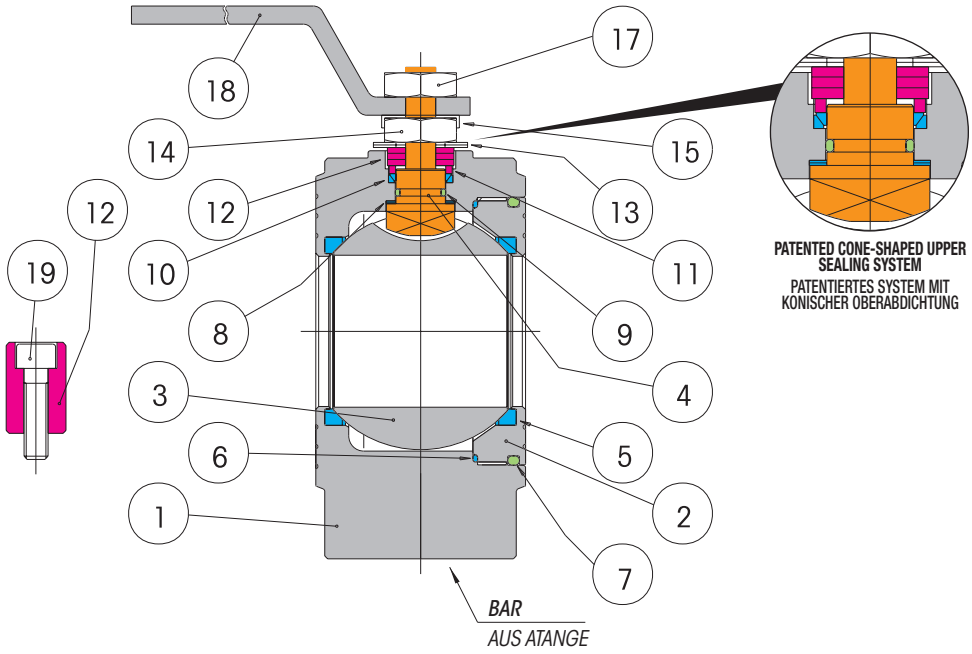
GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, food plants, distribution lines for gas, air, water. Suitable for Vacuum (not high vacuum) (see page 470), steam up to 200°C with PTFE+CARBOGRAPHITE SEATS.

SPECIAL EXECUTIONS:
- PTFE+ 15% GLASS FIBRE + 190°C.
- PTFE + CARBOGRAPHITE +200°C (optimum from 60°C to 200°C).
- PTFE seals with PTFE + 50% Stainless Steel (on request).
- Integral seal in PTFE (DN15 – DN100) from bar (max. 16bar).
- Plain and through drilled flange drilling.
- Reduction gears with manual operator.
- Stem extension, 50mm or 100mm
- Heating jacket (see MOON CR)
- Ball with relief hole
- Degrease execution for oxygen (only AISI316L) – max. 20bar
- Body, ring nut, stem and ball in Aisi316L
- Body and ring nut in LF2
- For further information, please contact our technical /commercial dept.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, Nahrungsmittel, an Leitungen für die Gas-, Luft-, Wasserversorgung. Eignet sich für Vakuum (nicht Hochvakuum) (siehe seite 470), Dampf bis +200°C mit PTFE+CARBOGRAFIT.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- PTFE+15% GLASFASER mit Temperatur bis +190°C.
- PTFE+CARBOGRAFIT mit Temperatur bis +200°C (optimal von 60°C bis 200°C).
- PTFE-Dichtungen mit PTFE + 50% Edelstahl (auf Anfrage).
- Totraumfreie Dichtung aus PTFE DN15-DN100 aus Stange (max. 16bar).
- Flanschdurchbohrung.
- Untersetzungsgetriebe mit Handbetätigung.
- Spindelverlängerung 50mm oder 100mm
- Heizmantel (siehe Baureihe, MOON CR)
- Kugel mit Entlassungsloch
- Fettfreiausführung für Oxygen geeignet (nur AISI316L) – max. 20bar
- Körper, Zwinge, Spindel und Kugel aus Aisi316L
- Körper und Zwinge aus Aisi316L
- Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte zu unserer Vertriebsabteilung

CONSTRUCTION / AUFBAU



LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

			AISI 316L	A105	N°
1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316L	A105	1
2		RING NUT / RING	AISI 316L	A105	1
3		BALL / KUGEL	AISI 316	AISI 316 / AISI 304***	1
4		STEM / SPINDEL	AISI 316	AISI 304	1
5		SEAT / SITZRING	PTFE	PTFE	2
6		SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	PTFE	1
7		O-RING / O-RING RING	NBR	NBR	1
8		UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	PTFE	2
9		STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	VITON	1
10		UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	PTFE	1
11		GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	AISI 304	1
12		STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	AISI 301	50CrV4	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	AISI 304	C.S.	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	AISI 304	C.S.	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	C.S.	1
19		STOP SCREW / SCHRAUBE FÜR ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	C.S.	1

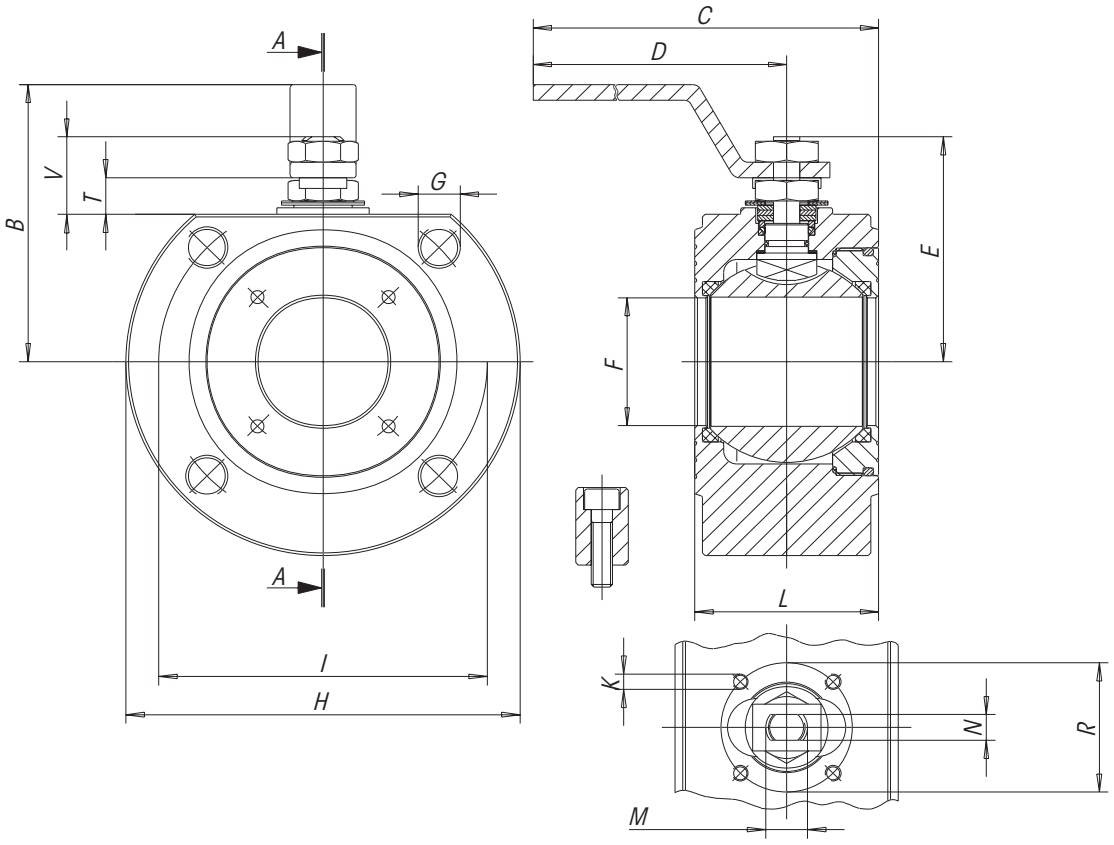
- Internal stop up to DN20 included / Anschlagbolzen Innenposition bis einschließlich DN20
- External stop (see ⑫ ⑲) from DN25 / Anschlagbolzen Außenposition (siehe ⑫ ⑲) ab DN25

*** BALL / KUGEL:
DN15 - DN20 AISI 316
DN25 - DN100 AISI 304

MOON®
PN63/PN100

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



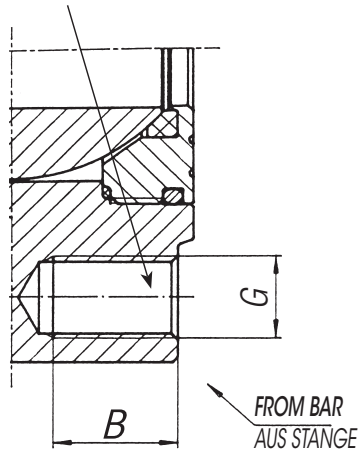
	SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L	M	N	R	T±1	V±0,5	N° G	ISO	WEIGHT g.	Kv
PN 63	**15**	66	161	140	48	15	M12	105	M5	75	42	M10	6	36	3	12	4	F03	2300	20
	20	73	163	140	55,5	20	M16	130	M5	90	46	M10	6	36	3	12	4	F03	3600	60
	25	90	205	180	68,5	25	M16	140	M5	100	50	M12	8	42	9	21	4	F04	4600	100
	32	95	207	180	73	32	M20	155	M5	110	54	M12	8	42	7	19	4	F04	5600	130
	40	109	263	230	87,5	40	M20	180	M6	125	66	M16	10	50	14	29	4	F05	6300	170
	50	116	272	230	94,5	50	M20	170	M6	135	83	M16	10	50	14	29	8	F05	8700	280

	SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L	M	N	R	T±1	V±0,5	N° G	ISO	WEIGHT g.	Kv
PN 100	**15**	67	162	140	48	15	M12	105	M5	75	42	M10	6	36	3	12	4	F03	2300	20
	20	75	165	140	55,5	20	M16	130	M5	90	46	M10	6	36	3	12	4	F03	3600	60
	25	89	205	180	68,5	25	M16	140	M5	100	50	M12	8	42	9	21	4	F04	4600	100
	32	93	210	180	73	32	M20	155	M5	110	54	M12	8	42	7	19	4	F04	5600	130
	40	110	265	230	87,5	40	M20	170	M6	125	66	M16	10	50	14	29	4	F05	6300	170

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

MOON®
PN63/PN100

METRIC DRILLING HOLES
METRICHE DURCHGEHENDEN BOHRUNGEN



DRILLING PN 63 / BOHRUNG PN 63

SIZE	G	B
DN15	M12	18
DN20	M16	20
DN25	M16	22
DN32	M20	23
DN40	M20	24
DN50	M20	24

DRILLING PN 100 / BOHRUNG PN 100

SIZE	G	B
DN15	M12	18
DN20	M16	20
DN25	M16	22
DN32	M20	23
DN40	M20	24

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

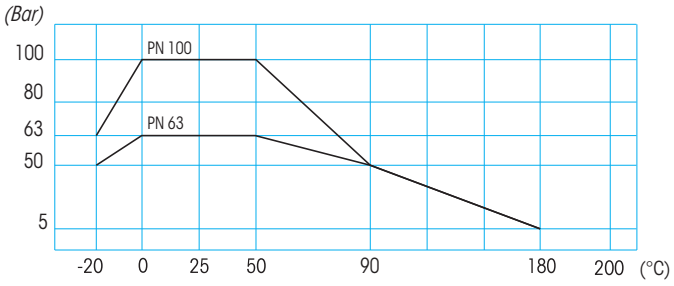
PN - bar	DN size	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
	0	4	7	10	16	25	35
	PN 16	4.8	8.5	11.3	19	28	39
	PN 63	6	10.5	13	25	31.5	44
	PN 100	7,2	12,6	15,6	30	40	

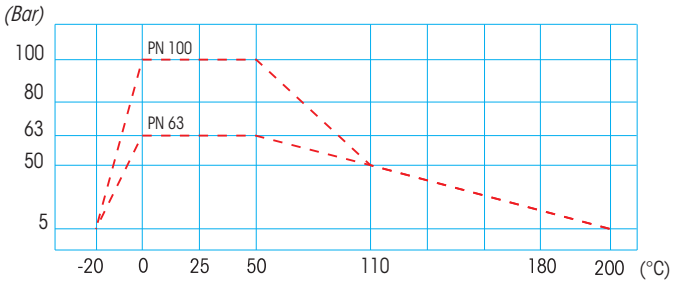
The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5.

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM

PTFE — PTFE + CARBOGRAPHITE





MIN. WORKING TEMPERATURE, AISI316= -20°C **LF2=** -20°C **A105=** -10°C
MIN. BETRIEBSTEMPERATUR: AISI316= *-20°C* ***LF2=*** *-20°C* ***A105=*** *-10°C*

For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460 / Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

MOON® ANSI

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS
Up to SIL 3



FIRE SAFE
Max. ANSI 300

ISO 15848-1:2017 FUGITIVE EMISSION TEST

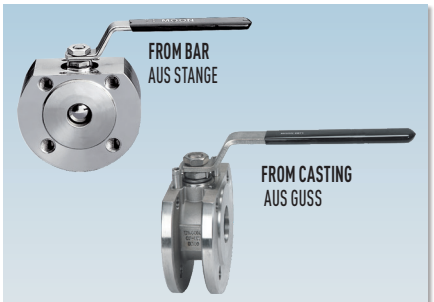
FUGITIVE EMISSIONS
TEST CERTIFICATE
UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to ANSI300/ Bis ANSI300

DVGW product GAS
Max. ANSI 300

ON REQUEST
AUF ANFRAGE
U 1935/2004
* Only Stainless steel and PTFE / Nur Edelstahl und

Atex CE Ex II 2 G D*
* *on request* * *auf Anfrage*

art. M10AN	**ANSI 150 - AISI 316L FROM BAR /** AUS STANGE from 1/2" to 2"



art. M10AN	**ANSI 150 - AISI 316L FROM BAR /** AUS STANGE from 1/2" to 2"
art. M10AN	**ANSI 150 - AISI 316 FROM CASTING /** AUS GUSS from 2 1/2" to 4"
art. N10B	**ANSI 300 - AISI 316L FROM BAR /** AUS STANGE from 1/2" to 2"
art. N10D	**ANSI 600 - AISI 316L FROM BAR /** AUS STANGE from 1/2" to 1"1/2



art. M30AN	**ANSI 150 - AISI 304 FROM BAR /** AUS STANGE from 1/2" to 2"
art. M30AN	**ANSI 150 - AISI 304 FROM CASTING /** AUS GUSS from 2"1/2 to 4"



art. M50AN-M70AN	**ANSI 150 - A105 FROM BAR /** AUS STANGE from 1/2" to 4"
art. N50B-N70B	**ANSI 300 - A105 FROM BAR /** AUS STANGE from 1/2" to 2"
art. M50D	**ANSI 600 - A105 FROM BAR /** AUS STANGE from 1/2" to 2"

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** AISI 316L (from bar) - A105 (from bar). A351 CF8M AISI 316 (from casting) - AISI 304 (from bar) A351 CF8 AISI 304 (from casting)
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** FIRE SAFE according to BS 6755 - API 6 FA - API 607 (for only ANSI 150 / ANSI 300). Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017 SIL IEC 61508 Only PTFE until PN40.
- **DIAMETERS:** ANSI 150 1/2" – 4" ANSI 300 1/2" - 2" ANSI 600 1/2" - 1"1/2
- **PRESSURES:** ANSI 150 - ANSI 300 - ANSI 600.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / 180°C AISI 316L (PTFE) - 10°C / +180°C A105 (PTFE).
- **CONNECTIONS with flanges:** ANSI 150RF – ANSI 300RF – ANSI 600RF (ANSI B16.5).
- **FLANGE DRILLING:** ANSI 150 metric – ANSI 300 metric - ANSI 600 metric.
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **ANTISTATIC DEVICE:** starting from DN25 (on request DN15 -DN 20).
- **SEAL:** triple patented stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, yellow.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- **BAUFORM:** AISI 316L (aus Stange) - A105 (aus Stange). A351 CF8M AISI 316 (Aus Guss) - AISI 304 (aus Stange) A351 CF8 AISI 304 (Aus Guss)
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** FIRE SAFE nach BS 6755 - API 6 FA - API 607 (nur für ANSI 150 / ANSI 300). Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017 SIL IEC 61508 Nur PTFE bis PN40.
- **DURCHMESSER:** ANSI 150 1/ 2" - 4" ANSI 300 1/ 2" - 2". ANSI 600 1/2" - 1"1/2
- **DRUCKBEREICH:** ANSI 150 und ANSI 300
- **TEMPERATURBEREICH:** –20°C / +180°C AISI 316L (PTFE) –10°C / +180°C A105 (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE aufflanschbar:** ANSI 150RF – ANSI 300RF – ANSI 600RF (ANSI B16.5).
- **FLANSCHBOHRUNG:** ANSI 150 Gew. metrisch – ANSI 300 Gew. metrisch ANSI 600 Gew. metrisch.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL.**
- **ANTISTATIKVORRICHTUNG:** Ab DN25 (auf Anfrage ab DN15-DN20).
- **ABDICHTUNG:** dreifache, patentierte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **OBERER ANSCHLUSS:** ISO 5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, gelb.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

MOON®
ANSI

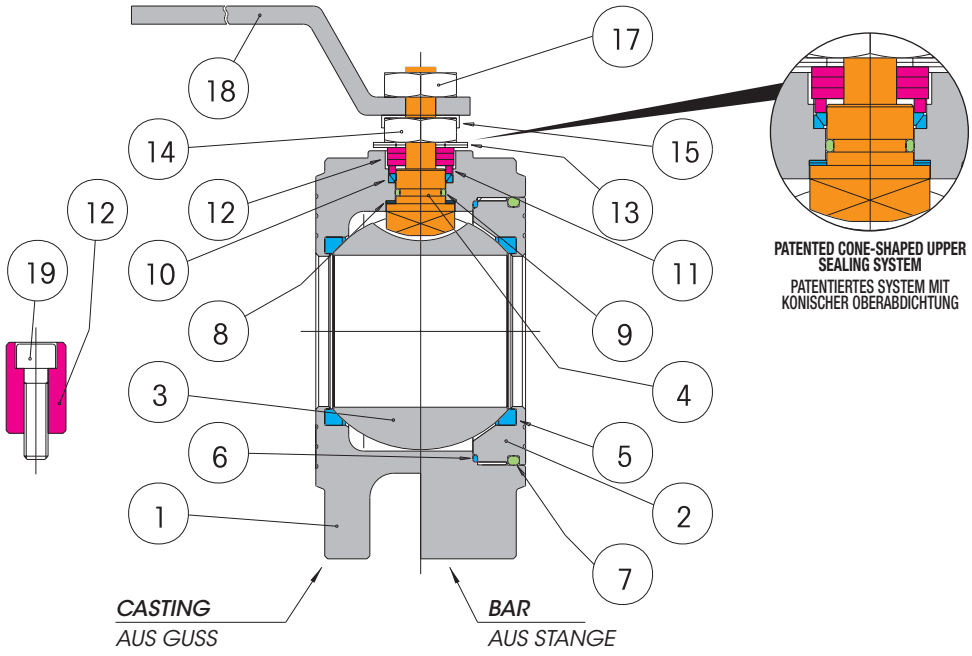
GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, food plants, distribution lines for gas, air, water. Suitable for Vacuum (not high vacuum) (see page 470), steam up to 200°C with PTFE+CARBOGRAPHITE SEATS.

SPECIAL EXECUTIONS:
- PTFE+ 15% GLASS FIBRE + 190°C.
- PTFE + CARBOGRAPHITE +200°C (optimum from 60°C to 200°C).
- PTFE seals with PTFE + 50% Stainless Steel (on request)
- Integral seal in PTFE (DN15 – DN100) from bar (max 16 bar).
- Plain and through drilled flange drilling.
- Special thread: UNC
- Reduction gears with manual operator.
- Stem extension, 50mm or 100mm
- Heating jacket (see MOON CR)
- Ball with relief hole
- Degrease execution for oxygen (only AISI316L) – max. 20bar
- Body, ring nut, stem and ball in Aisi316L
- Body and ring nut in LF2
- Bottom valve (tie-rods are also supplied)
- For further information, please contact our technical/commercial dept.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, Nahrungsmittel, an Leitungen für die Gas-, Luft-, Wasserversorgung. Eignet sich für Vakuum (nicht Hochvakuum) (siehe seite 470), Dampf bis +200°C mit PTFE+CARBOGRAFIT.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- PTFE+15% GLASFASER mit Temperatur bis +190°C.
- PTFE+CARBOGRAFIT mit Temperatur bis +200°C (optimal von 60°C bis 200°C).
- PTFE-Dichtungen mit PTFE + 50% Edelstahl (auf Anfrage).
- Totraumfreie Dichtung aus PTFE DN15-DN100 Aus Stange (max 16 bar).
- Flanschdurchbohrung.
- Sondergewinde: UNC
- Untersetzungsgetriebe mit Handbetätigung.
- Spindelverlängerung 50mm oder 100mm
- Heizmantel (siehe Baureihe, MOON CR)
- Kugel mit Entlassungsloch
- Fettfreiausführung für Oxygen geeignet (nur AISI316L) – max. 20bar
- Körper, Zwinge, Spindel und Kugel aus Aisi316L
- Körper und Zwinge aus Aisi316L
- Bodenventil (Zugstangen sind im Lieferumfang enthalten)
- Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte zu unserer Vertriebsabteilung

CONSTRUCTION / AUFBAU



PATENTED CONE-SHAPED UPPER SEALING SYSTEM
PATENTIERTES SYSTEM MIT KONISCHER OBERABDICHTUNG

LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

			AISI 316 Casting / Guss	AISI 316L Bar / Stange	AISI 304 Bar / Casting Stange / Guss	A105 Bar / Stange	N°
1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316	AISI 316L	AISI 304	A105	1
2		RING NUT / RING	AISI 316	AISI 316	AISI 304	A105	1
3		BALL / KUGEL	AISI 316	AISI 316	AISI 316 / AISI 304***	AISI 316 / AISI 304***	1
4		STEM / SPINDEL	AISI 316	AISI 316	AISI 304	AISI 304	1
5		SEAT / SITZRING	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	2
6		SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	1
7		O-RING / O-RING RING	NBR	NBR	NBR	NBR	1
8		UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	2
9		STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	VITON	VITON	VITON	1
10		UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	1
11		GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
12		STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	AISI 301	AISI 301	AISI 301	50CrV4	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	AISI 304	AISI 304	AISI 304	C.S.	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	C.S.	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	AISI 304	AISI 304	C.S.	1
19		STOP SCREW / SCHRAUBE FÜR ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	AISI 304	C.S.	1

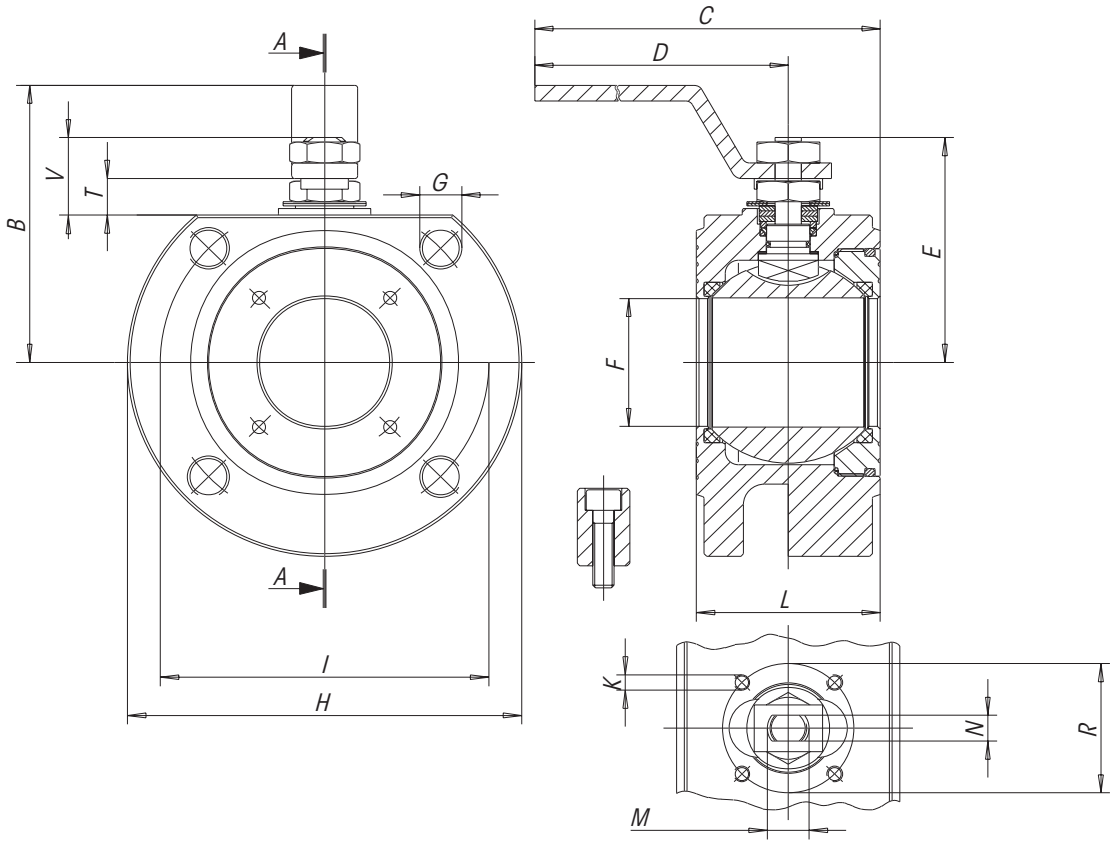
- Internal stop up to DN20 included / Anschlagbolzen Innenposition bis einschließlich DN20
- External stop (see ⑫ ⑲) from DN25 / Anschlagbolzen Außenposition (siehe ⑫ ⑲) ab DN25

*** BALL / KUGEL:
DN15 - DN20 AISI 316
DN25 - DN100 AISI 304

MOON®
ANSI

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



	SIZE	B	C	D	E	F	G	H CASTED	H BAR	K	I	L	LND	M	N	R	T ± 1	V ± 0,5	N° G	PN	ISO	WEIGHT g.	Kv
ANSI 150	1/2"	65	160	140	48	15	M12		89	M5	60,5	35	35	M10	6	36	8	17	4	ANSI 150	F03	1200	20
	3/4"	70	160	140	51	20	M12		99	M5	70	38	38	M10	6	36	8	17	4	ANSI 150	F03	1650	60
	1"	82	200	180	63,5	25	M12		108	M5	79,5	43	43	M12	8	42	11	24	4	ANSI 150	F04	2450	100
	1"1/4	85	207	180	68	32	M12		118	M5	89	54	54	M12	8	42	9,5	22	4	ANSI 150	F04	3330	130
	1"1/2	102	260	230	80	40	M12		127	M6	98,5	60	66	M16	10	50	14	30	4	ANSI 150	F05	4660	170
	2"	110	265	230	87	50	M16		152	M6	120,5	70	83	M16	10	50	14	30	4	ANSI 150	F05	5800	280
	2"1/2	137,5	380	333	122,5	65	M16	185	178	M8	139,5	95	103	M22	14	70	18,5	42,5	4	ANSI 150	F07	10350	510
	3"	150	395	333	132,5	78	M16	200	190	M8	152,5	122	122	M22	14	70	18,5	42,5	4	ANSI 150	F07	13900	770
	4"	165	440	370	148,5	96	M16	220	230	M10	190,5	140	153	M27	16	102	21,5	47,5	8	ANSI 150	F10	20000	1200

For DN125, 150 and 200 see "SELENE" split body wafer valve / Für DN125, 150 und 200 siehe Kompaktkugelhahn Split Body "SELENE"

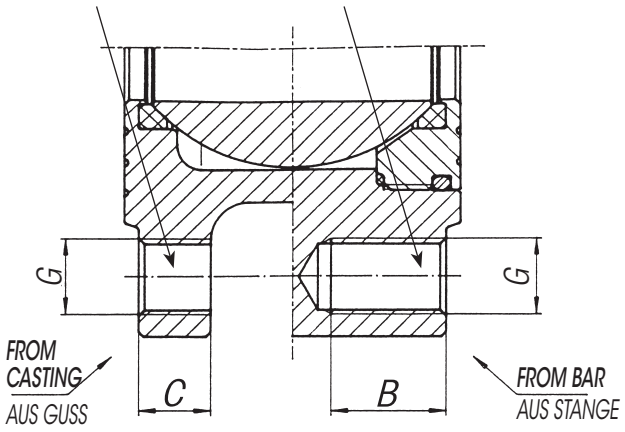
	SIZE	B	C	D	E	F	G	H BAR	K	I	L	M	N	R	T ± 1	V ± 0,5	N° G	PN	ISO	WEIGHT g.	Kv
ANSI 300	1/2"	66	161	140	48	15	M12	95,2	M5	66,7	42	M10	6	36	3	12	4	ANSI 300	F03	2100	20
	3/4"	73	163	140	55,5	20	M16	117,5	M5	82,5	46	M10	6	36	3	12	4	ANSI 300	F03	2900	60
	1"	90	205	180	68,3	25	M16	123,8	M5	88,9	50	M12	8	42	9	21	4	ANSI 300	F04	3670	100
	1"1/4	95	207	180	73	32	M16	133	M5	99	54	M12	8	42	7	19	4	ANSI 300	F04	5200	130
	1"1/2	109	263	230	87,5	40	M20	155,6	M6	114,3	66	M16	10	50	14	29	4	ANSI 300	F05	8210	170
	2"	116	272	230	94,5	50	M16	165,1	M6	127	83	M16	10	50	14	29	8	ANSI 300	F05	11570	280

	SIZE	B	C	D	E	F	G	H BAR	K	I	L	M	N	R	T ± 1	V ± 0,5	N° G	PN	ISO	WEIGHT g.	Kv
ANSI 600	1/2"	67	171	140	48	15	M12	95	M5	66,7	55	M10	6	36	3	12	4	ANSI 600	F03	2200	20
	3/4"	75	171	140	55,5	20	M16	115	M5	82,6	60	M10	6	36	3	12	4	ANSI 600	F03	3450	60
	1"	89	213	180	68,3	25	M16	125	M5	88,9	65	M12	8	42	9	21	4	ANSI 600	F04	4850	100
	1"1/4	93	219	180	73	32	M16	135	M5	98,4	75	M12	8	42	7	19	4	ANSI 600	F04	6400	130
	1"1/2	110	274	230	87,5	40	M20	155	M6	114,3	85	M16	10	50	14	29	4	ANSI 600	F05	9450	170

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

MOON®
ANSI

METRIC DRILLING HOLES
METRICHE DURCHGEHENDEN BOHRUNGEN



DRILLING ANSI 150 / BOHRUNG ANSI 150

SIZE	G	B	C
1/2"	M12	13	0
3/4"	M12	14	0
1"	M12	16	0
1"1/4	M12	17	0
1"1/2	M16	19	0
2"	M16	20	16,4
2"1/2	M16	24	16,4
3"	M16	24	18,4
4"	M16	24	18,4

DRILLING ANSI 300 / BOHRUNG ANSI 300

SIZE	G	B ANSI/300	B ANSI/600	C
1/2"	M12	13	15	0
3/4"	M16	15	16	0
1"	M16	16	18	0
1"1/4	M16	18	21	0
1"1/2	M20	20	23	0
2"	M16	21	-	0

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

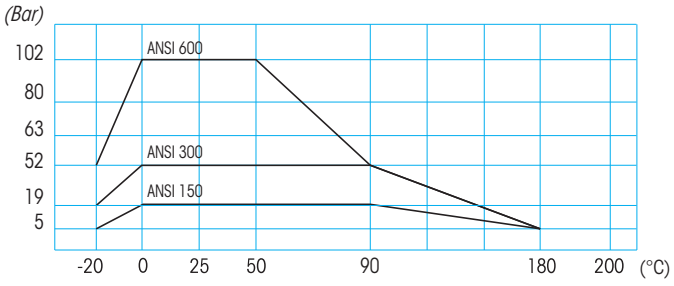
PN - bar	DN size	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
	0	4	7	10	16	25	35	55	75	150
	ANSI 150	4.8	8.5	11.3	19	28	39	59	84.5	168
	ANSI 300	6	10.5	13	22.5	31.5	44			
	ANSI 600	7,2	12,6	15,6	30	40				

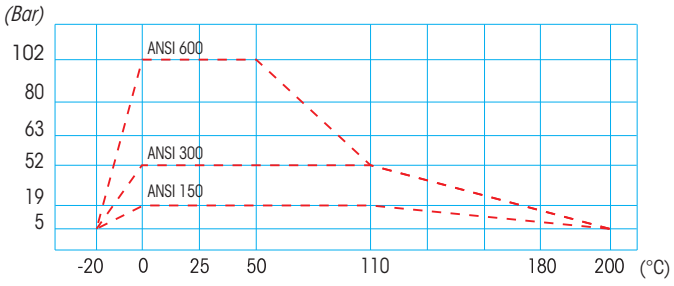
The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5.

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM

PTFE — PTFE + CARBOGRAPHITE





MIN. WORKING TEMPERATURE, AISI316= -20°C **LF2=** -20°C **A105=** -10°C
MIN. BETRIEBSTEMPERATUR: AISI316= *-20°C* ***LF2=*** *-20°C* ***A105=*** *-10°C*

For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460 / Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

MOON OT58®

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3



Atex CE Ex II 2 G D*

* on request * auf Anfrage

art. T102N...	OT58/OT58 from DN 15 to DN 50

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** OT 58 CW617N.
- **PRESSURES:** PN16.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +150°C for liquids
  -20°C / + 60°C for gas.
- **CONNECTIONS with flanges:** UNI-EN 1092 and DIN 2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **SEAL:** triple patented stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: water plants, distribution lines for gas, air, water. For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

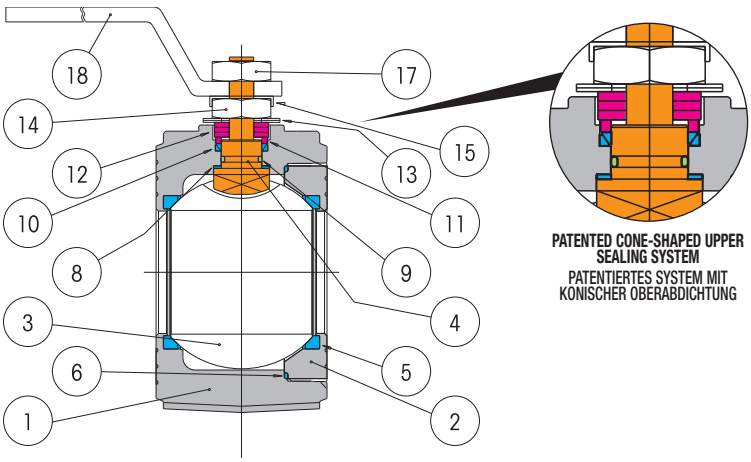
SPECIAL EXECUTIONS:
- Ball with relief hole.
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** OT 58 CW617N.
- **DRUCKBEREICH:** PN16.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +150°C für Flüssigkeiten
  -20°C / + 60°C für Gas.
- **ANSCHLÜSSE aufflanschbar:** UNI-EN 1092 und DIN 2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL:** und mit Antistatikvorrichtung.
- **ABDICHTUNG:** dreifache, patentierte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **OBERER ANSCHLUSS:** ISO 5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Hydraulische Anlagen, an Leitungen für die Gas-, Luft-, Wasserversorgung. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- Kugel mit Entlastungsloch.
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

CONSTRUCTION / AUFBAU



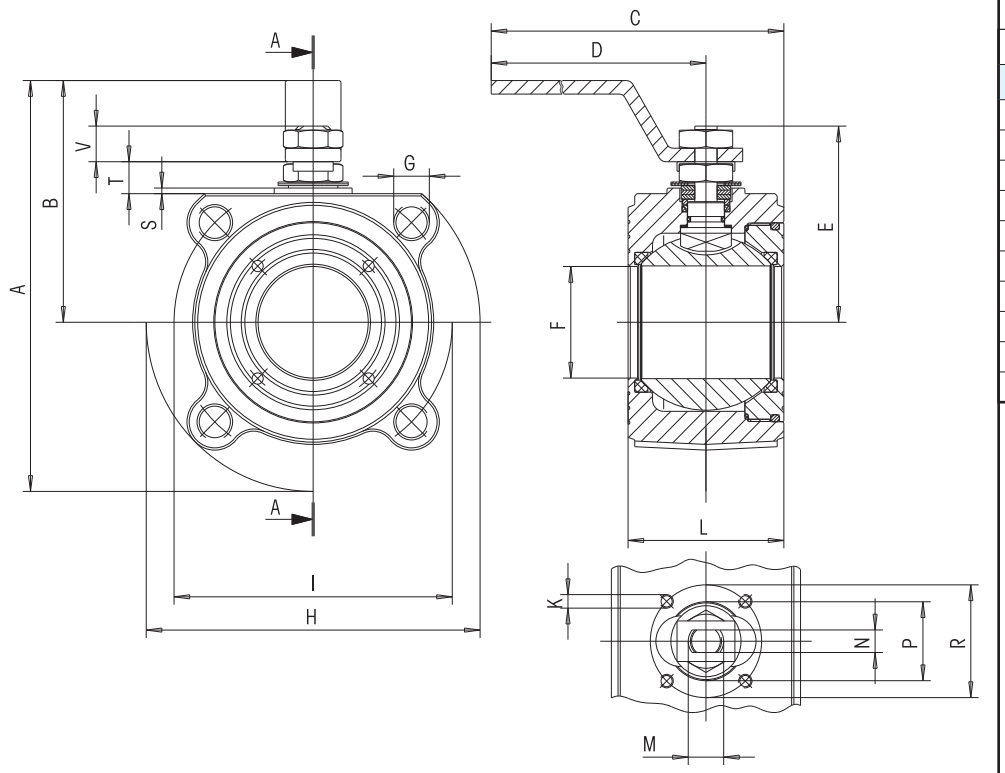
LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	CW617N	1
2		RING NUT / RING	CW614N	1
3		BALL / KUGEL	CW617N	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 304	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	2
6	●	SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	1
8	●	UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	2
9	●	STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	1
10	●	UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	1
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	1
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	3
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	50CrV4	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	C.S.	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	C.S.	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	C.S.	1

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

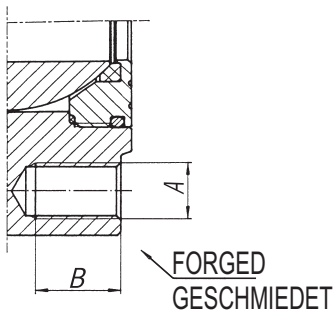
MOON OT58 ®

SECTION / QUERSCHNITT



DRILLING UNI-EN 1092 / BOHRUNG UNI-EN 1092

SIZE	A	B
DN15	M12	14
DN20	M12	16
DN25	M12	16
DN32	M16	18
DN40	M16	18
DN50	M16	18



SIZE	A	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L	M	N	P	R	S	T	V	N° G	PN	ISO	WEIGHT g.	Kv
DN15	110	65	160	140	48	15	M12	90	M5	65	35	M10	6	25	36	2	8	9	4	16	F03	845	20
DN20	120	70	160	140	51	20	M12	100	M5	75	38	M10	6	25	36	2	8	9	4	16	F03	1210	60
DN25	137	82	200	180	62,5	25	M12	110	M5	85	43	M12	8	30	42	2	11,5	11,5	4	16	F04	1715	100
DN32	150	85	205	180	67	32	M16	130	M5	100	50	M12	8	30	42	2	9,5	11,5	4	16	F04	2785	130
DN40	172	102	260	230	80	40	M16	140	M6	110	60	M16	10	35	50	2,5	14	16	4	16	F05	3655	170
DN50	185	110	265	230	87	50	M16	150	M6	125	70	M16	10	35	50	2,5	14	16	4	16	F05	5055	280

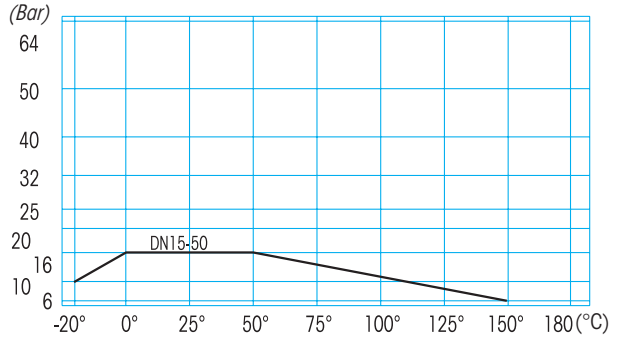
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	15	20	25	32	40	50
	0	4	7	10	16	25	35
	16	4,8	8,5	11,3	19	28	39

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5 (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM

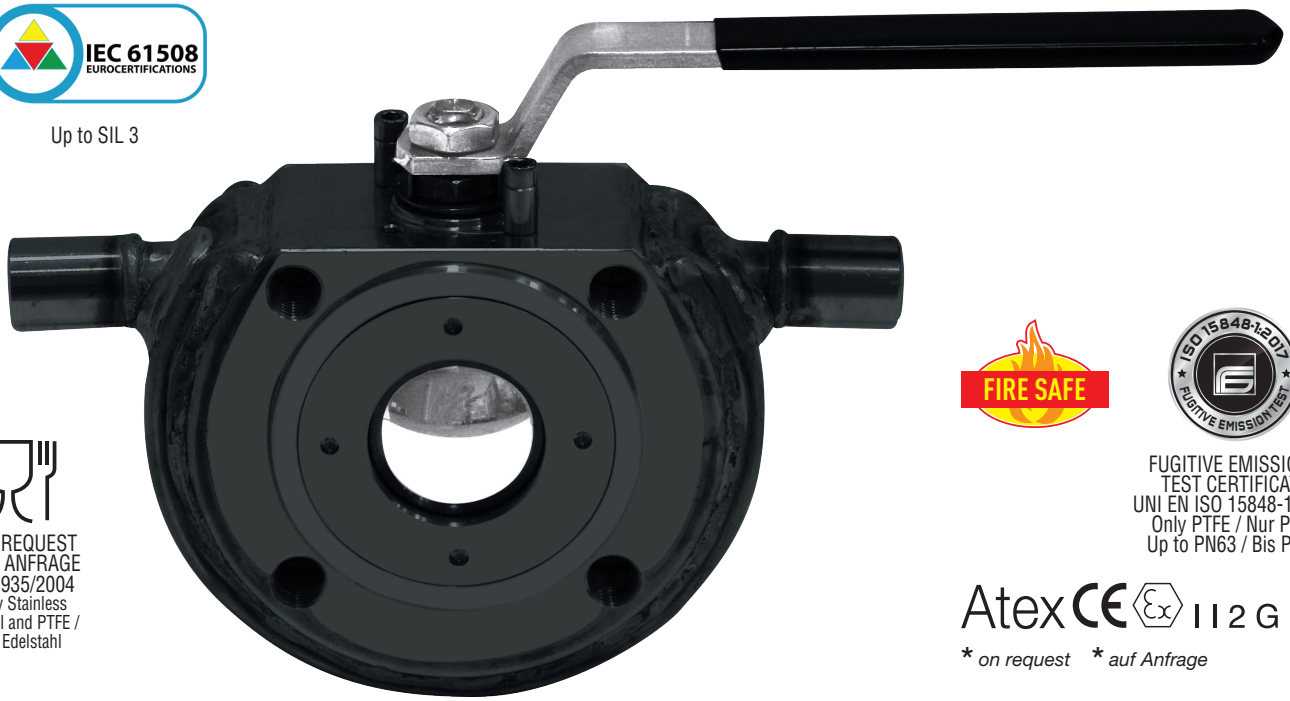


For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

MOON CR®

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3



FIRE SAFE

ISO 15848-1:2017 FUGITIVE EMISSION TEST

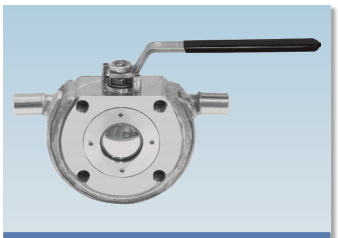
FUGITIVE EMISSIONS TEST CERTIFICATE UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to PN63 / Bis PN63

ON REQUEST
AUF ANFRAGE
U 1935/2004
* Only Stainless steel and PTFE / Nur Edelstahl und

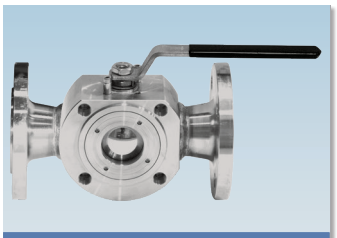
Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*

STAINLESS STEEL

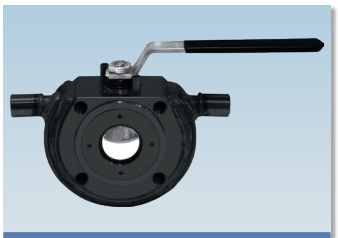


art. P2.....002	(Extension nipples / Stutzen 1/2") MOON ND 316/316/CAM. 105
art. L2.....002	MOON 316/316/CAM. 105
art. P2.....004	(Extension nipples / Stutzen 1") MOON ND 316/316/CAM. 105
art. L2.....004	MOON 316/316/CAM. 105



art. P2.....006	(Flange PN16) / (Flansch PN16) MOON ND 316/316/CAM. 105
art. L2.....006	MOON 316/316/CAM. 105

CARBON STEEL



art. P7.....002	(Extension nipples / Stutzen 1/2") MOON ND 105/304/CAM. 105
art. L7.....002	MOON 105/304/CAM. 105
art. P7.....004	(Extension nipples / Stutzen 1") MOON ND 105/304/CAM. 105
art. L7.....004	MOON 105/304/CAM. 105



art. P7.....006	(Flange PN16) / (Flansch PN16) MOON ND 105/304/CAM. 105
art. L7.....006	MOON 105/304/CAM. 105

*** (P= Moon ND / L= Moon standard)**

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** Only from bar.
- **CERTIFICATION:** Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017 SIL IEC 61508
- **Body material:** Aisi316 – Aisi304 – A105
- **Heating jacket:** A105/A304.
- **JACKET CONNECTIONS:** FF gas or FLANGE PN16.
- **Attention:** the valve with heating jacket has a restriction for fluid/gas, which is connected to the category Art.4 part. 3 (PED classification) - For further information, please contact our technical dept.
- For construction features of valves please refer to the relevant technical tables of the MOON VALVE.

GENERAL APPLICATIONS:
Applications: on-off valve where a steady temperature of the fluid is needed inside the valve by circulation of hot water, oil or other fluids inside the jacket mounted outside the valve body.
For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- Ball with relief hole
- **JACKET CONNECTIONS:** FF NPT ANSIB1.20.1 (taper threads). Connection, type PN and ANSI
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

*** (P= Moon ND / L= Moon standard)**

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** AISI316 - AISI304 - A105.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017 SIL IEC 61508
- **Körpermaterial:** Aisi316 – Aisi304 – A105
- **Heizmantel:** A105/A304.
- **MANTELANSCHLÜSSE:** IG/IG Gas oder FLANSCHE PN16.
- **Achtung:** das Ventil mit Heizmantel hat eine Einschränkung über die Flüssigkeit/Gas, die zur Kategorie Art.4 Teil3 verbunden ist (PED-Klassifizierung) – für weitere Informationen wenden Sie sich bitte zu unserer Tech.-Abteilung
- Für die baulichen Eigenschaften der Kugelhähne siehe jeweilige technische Tabellen des VENTILS MOON.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Einsätze, bei denen die konstante Temperaturbeibehaltung der Prozessflüssigkeit im Kugelhahn durch den Umlauf von Warmwasser, Öl oder anderem im Mantel, der direkt auf der Außenseite des Kugelhahns angebracht wird, nötig ist. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

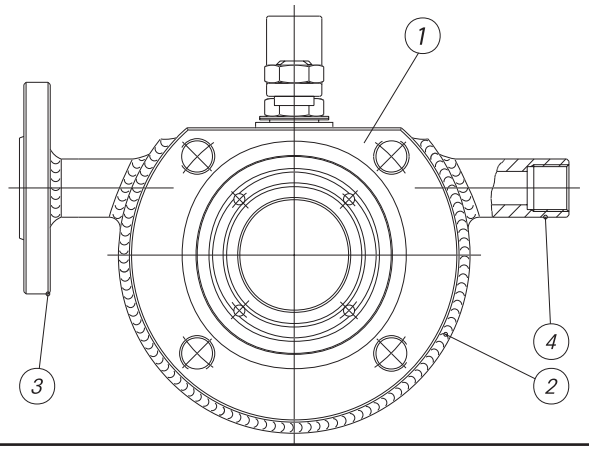
SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- Kugel mit Entlastungsloch
- **MANTELANSCHLÜSSE:** IG/IG NPT ANSIB1.20.1 (konisches Gewinde). Anschlüsse, Typ PN und ANSI
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

MOON CR®

CONSTRUCTION / AUFBAU

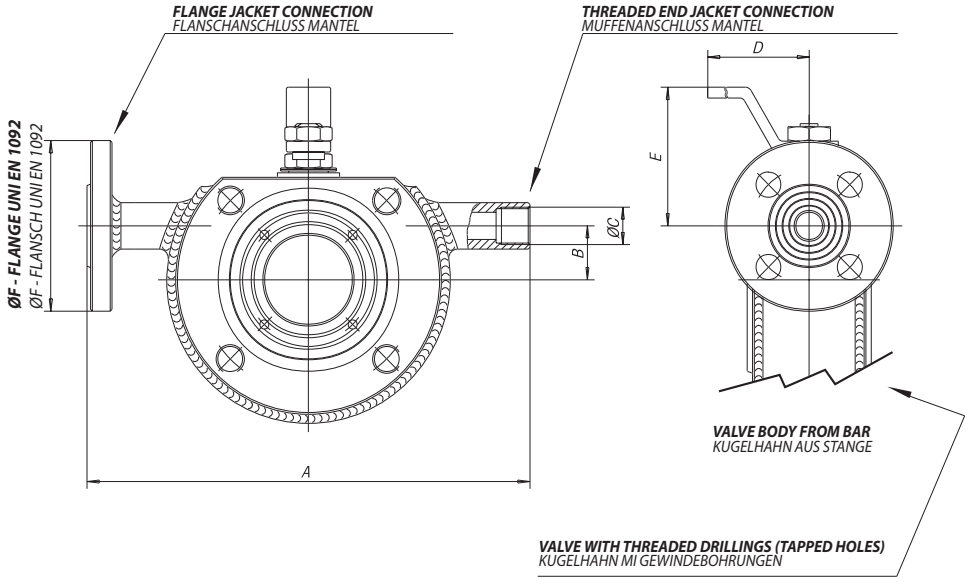


LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

REF BEZ.	PART. TEIL	MATERIAL MATERIAL	MATERIAL MATERIAL	MATERIAL MATERIAL	QTY. MENGE
1	VALVE CONSTRUCTION BAUFORM VENTIL	ASTM A105	AISI 304	AISI 316	1
2	JACKET MANTEL	ASTM A105 AISI304	ASTM A105 AISI304	ASTM A105 AISI304	1
3	FLANGES FLANSCHE	ASTM A105 AISI304	ASTM A105 AISI304	ASTM A105 AISI304	2
4	THREADED END CONNECTIONS MUFFEN	ASTM A105 AISI304	ASTM A105 AISI304	ASTM A105 AISI304	2

Heating jacket only on valves from bar.
Mantel Nur auf Ventile aus Stange.

SECTION / QUERSCHNITT



SIZE	A	B	ØC	D	E	ØF	Kv
DN15	170	0	G.1/2"	140	65	DN15	20
DN20	180	0	G.1/2"	140	70	DN15	60
DN25	190	0	G.1/2"	180	82	DN15	100
DN32	210	25	G.1/2"	180	85	DN15	130
DN40	230	30	G.1/2"	230	102	DN15	170
DN50	250	40	G.1/2"	230	110	DN15	280
DN65	270	45	G.1/2"	350	137,5	DN15	510
DN80	300	50	G.1/2"	350	150	DN15	770
DN100	340	70	G.1"	508	165	DN25	1200

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM

REFER TO TABLES OF INDIVIDUAL CONSTRUCTIONS

SIEHE TABELLEN DER EINZELNEN BAULICHEN AUSFÜHRUNGEN

For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	15	20	25	32	40	50	65	80	100
	0	4	7	10	16	25	35	55	75	150
	16	4,8	8,5	11,3	19	28	39	59	84,5	168
	25	5,2	9,1	12	20,5	29,5	41,5	62,5	92	180
	40	6	10,5	13	22,5	31,5	44	67	99	195

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5 (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

MOON 3W®

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3



ISO 15848-1:2017 FUGITIVE EMISSION TEST

FUGITIVE EMISSIONS
TEST CERTIFICATE
UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to PN63 / Bis PN63

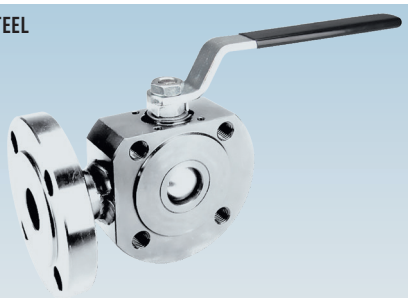
REDUCED BORE
REDUZIERTER DURCHGANG

2 SEATS
2 DICHTUNGEN

Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*

STAINLESS STEEL



art. NA04	**AISI 316L L pattern** / AISI 316L Kugel mit L-Bohrung from DN 15 to DN 100 PN 40
art. NA02	**AISI 316L L pattern** / AISI 316L Kugel mit L-Bohrung from DN 15 to DN 100 PN 16
art. NF04	**AISI 316L T pattern** / AISI 316L Kugel mit T-Bohrung from DN 15 to DN 100 PN 40
art. NF02	**AISI 316L T pattern** / AISI 316L Kugel mit T-Bohrung from DN 15 to DN 100 PN 16

CARBON STEEL



art. NC04	**A105 L pattern** / A105 Kugel mit L-Bohrung from DN 15 to DN 100 PN 40
art. NC02	**A105 L pattern** / A105 Kugel mit L-Bohrung from DN 15 to DN 100 PN 16
art. NH04	**A 105 T pattern** / A 105 Kugel mit T-Bohrung from DN 15 to DN 100 PN 40
art. NH02	**A 105 T pattern** / A 105 Kugel mit T-Bohrung from DN 15 to DN 100 PN 16

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** AISI 316L from bar and ASTM A 105 from bar.
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017 SIL IEC 61508
- **DIAMETERS:** DN15 - DN100.
- **Attention:** the valve has a restriction for fluid/gas, which is connected to the category Art.3 part. 3 (PED classification) - For further information, please contact our technical dept.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +180°C 316L (PTFE)
-10°C / +180°C A105 (PTFE)
-20°C / +180°C LF2 (PTFE).
- **CONNECTIONS with flanges:** UNI-EN 1092 and DIN2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **ANTISTATIC DEVICE:** starting from DN25 (upon request DN15-DN20).
- **STEM:** triple patented stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **CONNECTION:** ISO 5211 for connection to actuators.
- **OPERATION DEVICE:** lever. Available colours: black, yellow.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: deviation or mixing of fluids and gases in general installations. For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **PTFE+15% GLASS FIBRE:** + 190°C.
- **PTFE+CARBOGRAPHITE:** + 200°C (optimum from 60°C to 200°C).
- Ball with relief hole
- PN40 DN65 - DN100.
- Reduction gears with manual operator.
- Stem extensions 50mm and 100mm.
- Connection, type PN and ANSI
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** AISI 316L Aus Stange und ASTM A 105 Aus Stange.
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017 SIL IEC 61508
- **DURCHMESSER:** DN15 - DN100.
- **Achtung:** das Ventil hat eine Einschränkung über die Flüssigkeit/Gas, die zur Kategorie Art.3 Teil3 verbunden ist (PED-Klassifizierung) – für weitere Informationen wenden Sie sich bitte zu unserer Tech.-Abteilung
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +180°C 316L (PTFE)
-10°C / +180°C A105 (PTFE)
-20°C / +180°C LF2 (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE aufflanschbar:** UNI-EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL.**
- **ANTISTATIKVORRICHTUNG:** Ab DN25(auf Anfrage ab DN15 – DN20).
- **ABDICHTUNG:** dreifache, patentierte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **ANSCHLUSS:** ISO 5211 für Zusammenbau mit Stellantrieben.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, gelb.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: die Umleitung oder Mischung der Fluide und Gase an Anlagen im Allgemeinen. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

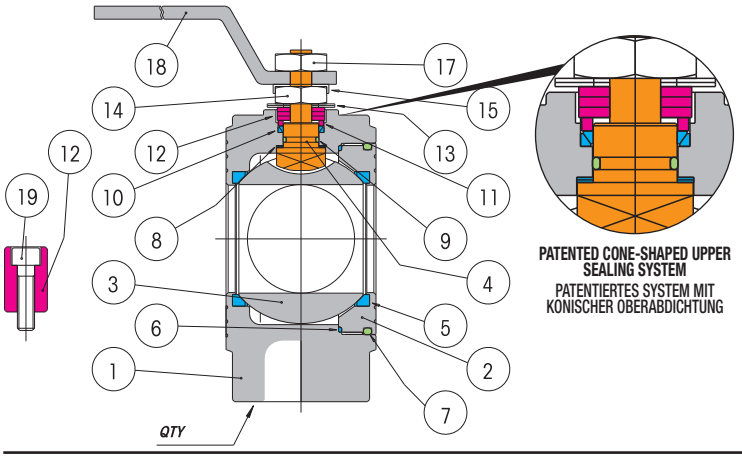
SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **PTFE+15% GLASFASER:** + 190°C.
- **PTFE+CARBOGRAFIT:** + 200°C (optimal von 60°c bis 200°C).
- Kugel mit Entlassungsloch
- PN40 DN65 - DN100
- Untersetzungsgetriebe mit Handbetätigung.
- Spindelverlängerungen 50mm oder 100mm.
- Anschlüsse, Typ PN und ANSI
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

MOON 3W®

CONSTRUCTION / AUFBAU



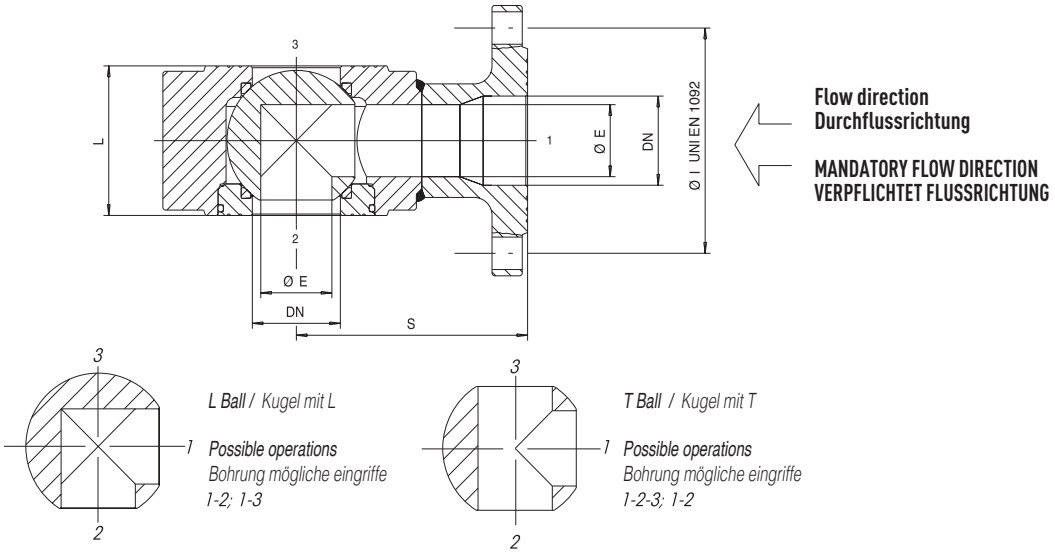
• Internal stop up to DN20 included • External stop (see ⑫ ⑲) from DN25
• Anschlagbolzen Innenposition bis einschließlich DN20 • Anschlagbolzen Außenposition (siehe ⑫ ⑲) ab DN25

LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

			AISI 316L	A105	Q.TA
1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316L	ASTM A105	1
2		RING NUT / RING	AISI 316	ASTM A105	1
3		BALL / KUGEL*	AISI 316	AISI 316*	1
4		STEM / SPINDEL	AISI 316	AISI 304	1
5		SEAT / SITZRING	PTFE	PTFE	2
6		SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	PTFE	1
7		O-RING / O-RING RING	NBR	NBR	1
8		UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	PTFE	2
9		STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	VITON	1
10		UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	PTFE	1
11		GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	AISI 304	1
12		STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	AISI 301	50CrV4	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	AISI 304	C.S.	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	AISI 304	C.S.	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	C.S.	1
19		STOP SCREW / SCHRAUBE FÜR ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	C.S.	1

* Ball in AISI316 up to DN50, in AISI304 from DN65 to DN100.
Kugel in AISI316 bis DN50, in AISI304 von DN65 bis DN100.

SECTION / QUERSCHNITT



L Ball / Kugel mit L
Possible operations
Bohrung mögliche eingriffe
1-2; 1-3

T Ball / Kugel mit T
Possible operations
Bohrung mögliche eingriffe
1-2-3; 1-2

SIZE	ØE	ØI	L	S	N° G	PN	ATT.ISO	WEIGHT g.
DN15	10	65	35	85	4	40	F03	2140
DN20	15	75	38	90	4	40	F03	2892
DN25	20	85	43	90	4	40	F04	3690
DN32	25	100	54	105	4	40	F04	6125
DN40	32	110	66	120	4	40	F05	8085
DN50	40	125	83	130	4	40	F05	11180
DN65	50	145	103	150	4	16	F07	19470
DN65	50	145	103	150	8	40	F07	19470
DN80	65	160	122	175	8	40	F07	25080
DN100	78	180	153	185	8	16	F10	38565
DN100	78	190	153	195	8	40	F10	45315

For dimensions not shown here please refer to the relevant tables of the series MOON ND.

Für die fehlenden Abmessungen siehe Tabellen der Baureihe MOON ND.

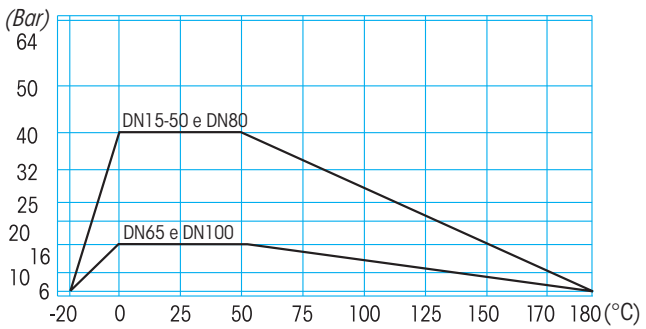
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	15	20	25	32	40	50	65	80	100
	0	4	7	10	16	25	35	55	75	150
	16	4,8	8,5	11,3	19	28	39	59	84,5	168
	25	5,2	9,1	12	20,5	29,5	41,5	62,5	92	180
	40	6	10,5	13	22,5	31,5	44	67	99	195

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5 (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

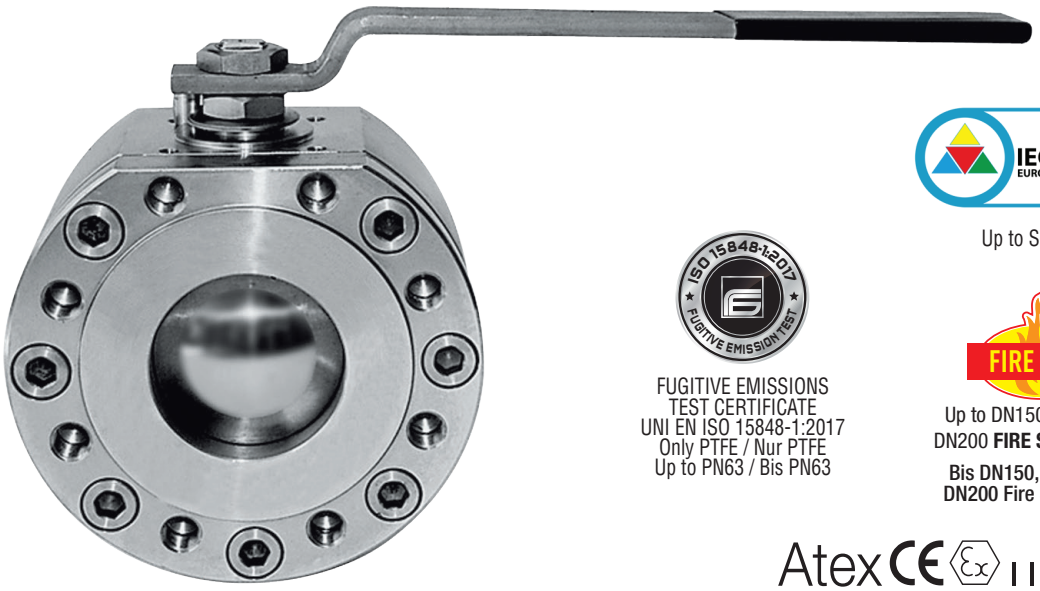
PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

SELENE® STAINLESS STEEL

PN63
PN100



ON REQUEST
AUF ANFRAGE
U 1935/2004
* Only Stainless steel and PTFE / Nur Edelstahl und

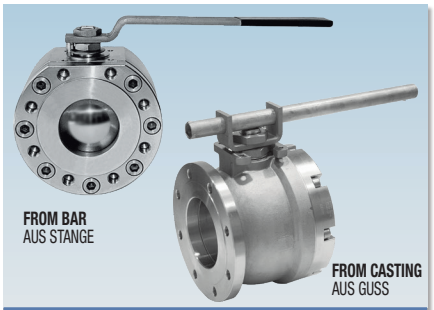
FUGITIVE EMISSIONS TEST CERTIFICATE
UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to PN63 / Bis PN63

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS
Up to SIL 3

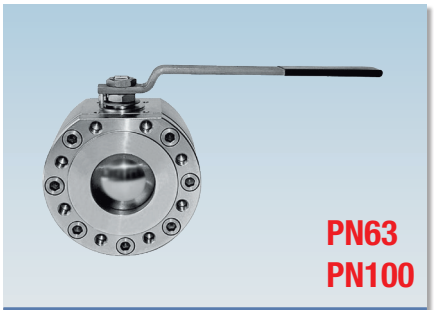
FIRE SAFE
Up to DN150 max. PN40
DN200 **FIRE SAFE DESIGN**
Bis DN150, max. PN40
DN200 Fire Safe Design

Atex CE Ex II 2 G D*
* *on request* * *auf Anfrage*

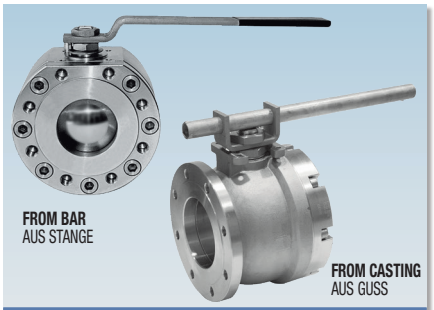
art. 2901	**AISI 316L FROM BAR** / AUS STANGE from DN 50 to DN 200



art. 2901..F	**AISI 316 FROM CASTING** / AUS GUSS from DN 125 to DN 200
art. 2902	**AISI 316L PN40 FROM BAR** / AUS STANGE DN 65 DN 100 - DN 200 (DN 50 and DN 80 PN16/40 art. 2901)



art. RA05	**AISI 316L FROM BAR** / AUS STANGE from DN 50 to DN 100 PN63
art. RA06	**AISI 316L FROM BAR** / AUS STANGE from DN 50 to DN 100 PN100



art. 2905	**AISI 304 FROM BAR** / AUS STANGE DN 50 - DN 200 PN16 (DN 50 e DN 80 PN16/40)
art. 2906	**AISI 304 PN40 FROM BAR** / AUS STANGE DN 65 / DN100-DN200 (DN50 and DN80 art. 2905)
art. 2905....F	**AISI 304 FROM CASTING** / AUS GUSS DN 125 - DN 200

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** AISI 316L (body from bar)
  A351 CF8M (AISI 316) (body from casting)
  AISI 304.
  A351 CF8 (AISI 304) (body from casting)
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** FIRE SAFE according to BS 6755 - API 6 FA - API 607 (DN50 - DN150) max. PN40
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  Only PTFE up to PN63.
  SIL IEC 61508
- **PRESSURES:** PN16 - PN40 - PN63 - PN100 (body from bar)
  PN16 body from casting.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C +180°C (PTFE) - PN100 (PTFE+Stainless Steel).
- **CONNECTIONS with flanges:** UNI-EN 1092 and DIN2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric .
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **SEAL:** triple patented stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, yellow.
- **FLANGE:** Bolted flange for ball retaining.
- **CONTAINED BALL.**

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- **BAUFORM:** AISI 316L (Aus Stange)
  A351 CF8M (AISI 316) (Aus Guss)
  AISI 304.
  A351 CF8 (AISI 304) (Aus Guss)
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** FIRE SAFE nach BS 6755 – API 6 FA – API 607 (DN50 - DN150) max. PN40
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  Nur PTFE bis PN63.
  SIL IEC 61508
- **DRUCKBEREICH:** PN16 - PN40 - PN63 - PN100 (Aus Stange)
  PN16 Aus Guss.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C +180°C (PTFE) - PN100 (PTFE+ Edelstahl).
- **ANSCHLÜSSE aufflanschbar:** UNI-EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL:** mit Antistatikvorrichtung.
- **ABDICHTUNG:** dreifache, patentierte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **OBERER ANSCHLUSS:** ISO 5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, gelb.
- Verbolzter **FLANSCH** für Kugelaufnahme.
- **LANGE BAULÄNGE.**

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

SELENE®
STAINLESS STEEL

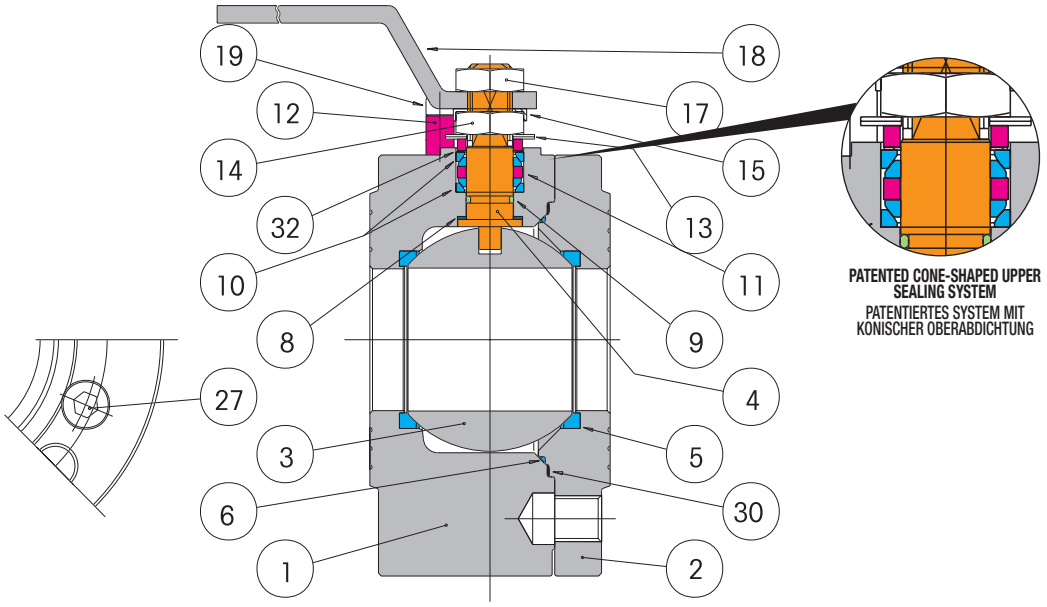
GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, food plants, distribution lines for gas, air, water. Suitable for Vacuum (not high vacuum) (see page 470), steam up to +200°C with PTFE+CARBOGRAPHITE.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **PTFE+15% GLASS FIBRE:** + 190°C.
- **PTFE+CARBOGRAPHITE:** + 200°C (optimum from 60°C to 200°C).
- Peek for high temperatures up to +250°C (optimum from 100°C to 250°C).
- **PE HD:** -20°C +70°C
- Ball with relief hole
- PTFE seals with PTFE + 50% Stainless Steel (on request).
- Integral seal in PTFE up to DN100 (Max PN16).
- Reduction gears with manual operator.
- Stem extensions 50mm and 100mm up to DN100.
- Body - flange – stem – ball made of AISI316L.
- Degreased valve for oxygen service (max 20 Bar).
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, Nahrungsmittel, an Leitungen für die Gas-, Luft-, Wasserversorgung. Eignet sich für Vakuum (nicht Hochvakuum) (siehe seite 470), Dampf bis +200°C mit PTFE+CARBOGRAFIT.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **PTFE+15% GLASFASER:** +190°C.
- **PTFE+CARBOGRAFIT:** +200°C (optimal von 60°c bis 200°C).
- Peek für hohe Temperaturwerte +250°C. (optimal von 100°c bis 250°C).
- **PE HD:** -20°C +70°C
- Kugel mit Entlassungsloch
- PTFE-Dichtungen mit PTFE + 50% Edelstahl (auf Anfrage).
- Totraumfreie Dichtung aus PTFE bis DN100 (Max PN16).
- Untersetzungsgetriebe mit Handbetätigung.
- Spindelverlängerungen 50mm oder 100mm bis DN100.
- Gehäuse – Flansch – Spindel – Kugel aus AISI316L.
- Fettfreier Kugelhahn (max 20 Bar).
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

CONSTRUCTION / AUFBAU



PATENTED CONE-SHAPED UPPER SEALING SYSTEM
PATENTIERTES SYSTEM MIT KONISCHER OBERABDICHTUNG

LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

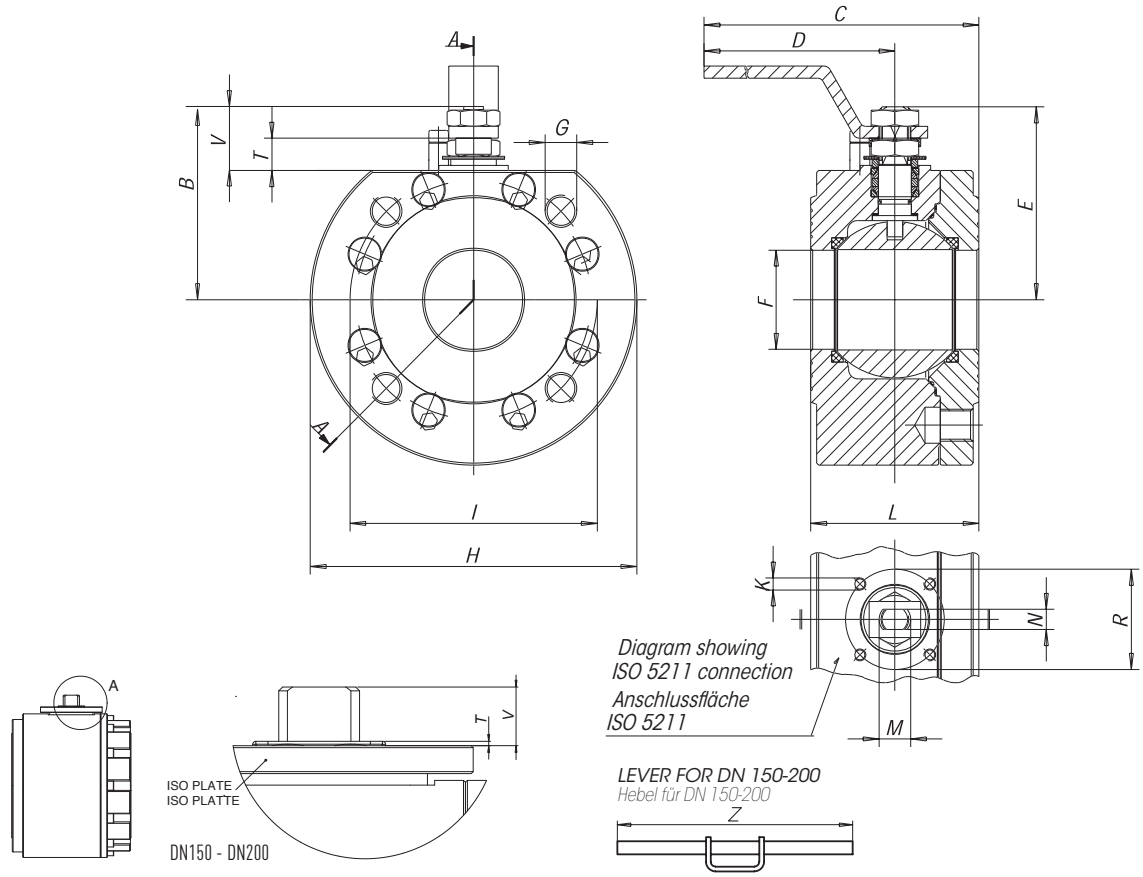
			AISI 316 Casting / Guss	AISI 316L Bar / Stange	AISI 304 Bar/Stange / Casting/Guss	N°
1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316	AISI 316L	AISI 304	1
2		FLANGE / FLANSCH	AISI 316	AISI 316	AISI 304	1
3		BALL / KUGEL	AISI 316	AISI 316	AISI 304	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 316	AISI 316	AISI 304	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	PTFE/PTFE + 50% SS/Edelstahl	PTFE/PTFE + 50% SS/Edelstahl	2
6	●	SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	1
8	●	UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	3
9	●	STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	VITON	VITON	1
10	●	UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	2
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	2
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	AISI 301	AISI 301	AISI 301	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
19		STOP SCREW / SCHRAUBE FÜR ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
27		FLANGE LOCKING SCREW / SCHRAUBE FLANSCHSPERRE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
30	●	EXTERNAL SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG AUSSEN (from DN125 not available / ab DN125 nicht verfügbar)	PURE GRAPHITE	PURE GRAPHITE	PURE GRAPHITE	1
32	●	UPPER RING / OBERER RING	PTFE	PTFE	PTFE	1

(PTFE + 50% Stainless Steel) = STD for PN100 / (PTFE + 50% Edelstahl) = STD für PN100

SELENE®
STAINLESS STEEL

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



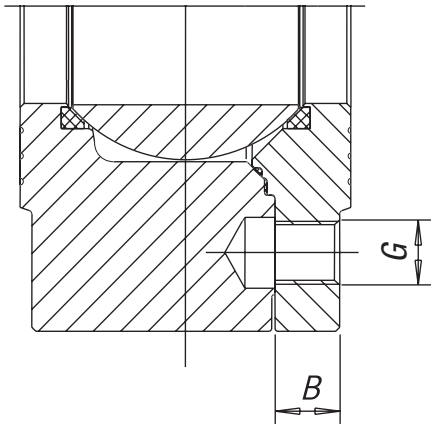
SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L PN 16/40	M	N	R	T	V	Z	N° G	PN	ISO TOP	WEIGHT g.	Kv
DN50	117	273	230	94,5	49,5	M16	165	M6	125	85	M16	10	50	16	30	-	4	40	F05	11000	280
DN65	139	372	320	122,5	65	M16	185	M8	145	103	M22x1,5	14	70	19	42,5	-	4	16	F07	17500	510
DN65	139	372	320	122,5	65	M16	185	M8	145	103	M22x1,5	14	70	19	42,5	-	8	40	F07	17300	510
DN80	149	381	320	132,5	78	M16	200	M8	160	122	M22x1,5	14	70	19	42,5	-	8	40	F07	22800	770
DN100	167	448	370	148,5	96	M16	220	M10	180	155	M27x2,0	16	102	22,2	47,5	-	8	16	F10	34500	1200
DN100	167	448	370	148,5	96	M20	235	M10	190	155	M27x2,0	16	102	22,2	47,5	-	8	40	F10	39000	1200
DN125	181	455	370	166,5	118	M16	255	M10	210	185	M27x2,0	16	102	20	47,5	-	8	16	F10	51220	2000
DN125	181	455	370	166,5	118	M24	270	M10	220	185	M27	16	102	20,5	46,5	-	8	40	F10	61720	2000
DN150	249	-	-	197,5	144	M20	295	M12	240	235	M42x3,0	26	125	2,5	35,5	650	8	16	F12	80960	2250
DN150	249	-	-	200	144	M24	295	M12	250	235	M42	26	125	2,5	35,5	650	8	40	F12	91900	2250
DN200	288	-	-	232,5	192	M20	373	M12	295	310	M42x3,0	26	125	2,5	31	650	12	16	F12	177060	4260
DN200	288	-	-	235	192	M27	373	M12	320	310	M42	26	125	2,5	31	650	12	40	F12	183000	4260

	SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L	L2	M	N	R	T	V	Z	N° G	ISO TOP	WEIGHT g.
PN63	DN50	116	281	230	94,5	49	M20	180	M6	135	90	39,5	M16	10	50	8	22,5	-	4	F05	14800
	DN65	143	389	333	122,5	65	M20	205	M8	160	108	52	M22	14	70	8	28	-	8	F07	23700
	DN80	150	394	333	132,5	78	M20	215	M8	170	122	-	M22	14	70	10	33	-	8	F07	28600
	DN100	163	447	370	148,5	96	M24	250	M10	200	154	-	M27	16	102	9,5	35,5	650	8	F10	47800

	SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L	L2	M	N	R	T	V	Z	N° G	ISO TOP	WEIGHT g.
PN100	DN50	128	400	335	110,5	49	M24	168	M8	145	110	45	M22	14	70	8,5	31,5	-	4	F07	22200
	DN65	140	400	335	134,5	65	M24	190	M8	170	120	54,5	M22	14	70	11,5	33,5	-	8	F07	30100
	DN80	158	455	370	142,5	78	M24	210	M10	180	150	66	M27	16	102	10,5	36,5	-	8	F10	39500
	DN100	220	680	570	174	96	M27	275	M12	210	190	78,5	M42	16	125	2,5	30,5	650	8	F12	69800

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

SELENE®
STAINLESS STEEL



DRILLING UNI-EN 1092 / BOHRUNG UNI-EN 1092

	SIZE	G	B
PN16/40	DN50	M16	16,5
	DN65	M16	18,5
	DN80	M16	21
	DN100 PN16	M16	20
	DN100 PN40	M20	24
	DN125 PN16	M16	22
	DN125 PN40	M24	28
	DN150 PN16	M20	22
	DN150 PN40	M24	28
	DN200 PN16	M20	24
	DN200 PN40	M27	35

	SIZE	G	B
PN63	DN50	M20	24
	DN65	M20	23
	DN80	M20	25
	DN100	M24	28

	SIZE	G	B
PN100	DN50	M24	27
	DN65	M24	29
	DN80	M24	31
	DN100	M27	35

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

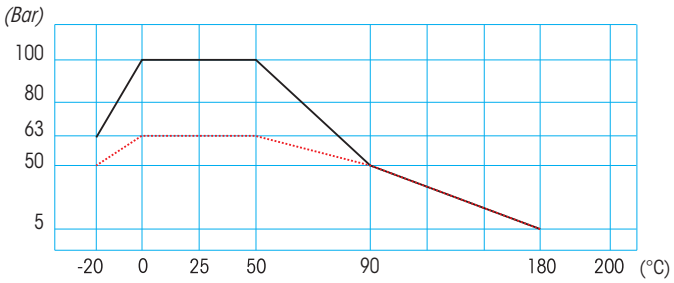
PN - bar	DN size	50	65	80	100	125	150	200
	0	35	55	75	150	240	310	600
	16	39	59	84,5	168	300	400	800
	40	44	67	99	195	405	540	1080
	63	48	73	109	215			
	100	54	81	120	237			

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5.

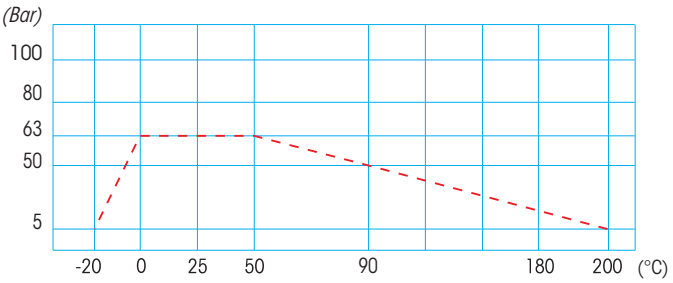
Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM

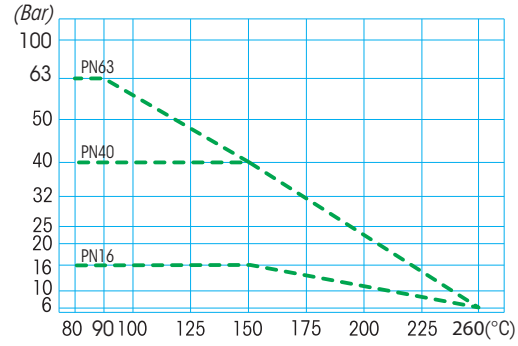
PTFE + 50% Stainless Steel/Edelstahl — PN63 - PN100
PTFE



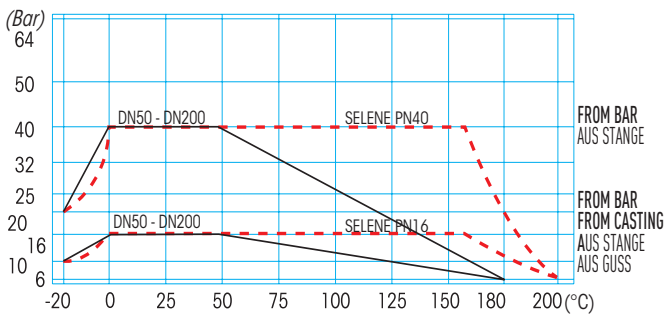
PTFE + CARBOGRAPHITE — PN63



PEEK — PN16 - PN40 - PN63



PTFE + CARBOGRAPHITE — PN16 - PN40
PTFE



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460 / Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

SELENE® CARBON STEEL

PN63
PN100



IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3

ISO 15848-1:2017 FUGITIVE EMISSION TEST

FUGITIVE EMISSIONS
TEST CERTIFICATE
UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to PN63 / Bis PN63

FIRE SAFE

Up to DN150 max. PN40
DN200 FIRE SAFE DESIGN

Bis DN150, max. PN40
DN200 Fire Safe Design

Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*

art. 2903	**LF2 FROM BAR *** / AUS STANGE ***** from DN 50 to DN 200



art. 2904	**LF2 PN40 FROM BAR *** / AUS STANGE ***** DN 65, from DN 100 to DN 200 (DN 50 and DN 80 PN16/40 art. 2903)
art. 2903..F	**LF2 FROM CASTING ** / AUS GUSS **** from DN 125 to DN 200



art. RF05	**LF2 FROM BAR *** / AUS STANGE ***** from DN 50 to DN 100 PN63
art. RF06	**LF2 FROM BAR *** / AUS STANGE ***** from DN 50 to DN 100 PN100

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** LF2 (body from bar) ***
  LF2 (from casting). **
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** FIRE SAFE according to BS 6755 - API 6 FA - API 607 (DN50 - DN150) max PN40
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  Only PTFE up to PN63.
  SIL IEC 61508
- **PRESSURES:** PN40 - PN63 - PN100 body from bar
  PN16 body from casting or body from bar.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C +180°C LF2 (PTFE) - PN100 (PTFE+Stainless Steel).
  -10°C +180°C A105 (PTFE)
- **CONNECTIONS with flanges:** UNI-EN 1092 and DIN2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **SEAL:** triple patented stem-packing with labyrinth effect with automatic adjustment by Belleville washers.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, yellow.
- **FLANGE:** Bolted flange for ball retaining.
- **BALL:** not overflowing.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- **BAUFORM:** LF2 (Aus Stange) ***
  LF2 (Aus Guss). **
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** FIRE SAFE nach BS 6755 – API 6 FA – API 607 (DN50 - DN150) max PN40
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  Nur PTFE bis PN63.
  SIL IEC 61508
- **DRUCKBEREICH:** PN40 - PN63 - PN100 Aus Stange
  PN16 Aus Guss oder Aus Stange.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C +180°C LF2 (PTFE) - PN100 (PTFE+ Edelstahl).
  -10°C +180°C A105 (PTFE)
- **ANSCHLÜSSE aufflanschbar:** UNI-EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL:** mit Antistatikvorrichtung.
- **ABDICHTUNG:** dreifache, patentierte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **OBERER ANSCHLUSS:** ISO 5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, gelb.
- Verbolzter **FLANSCH** für Kugelaufnahme.
- Keine überlaufende **KUGEL.**

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

SELENE®
CARBON STEEL

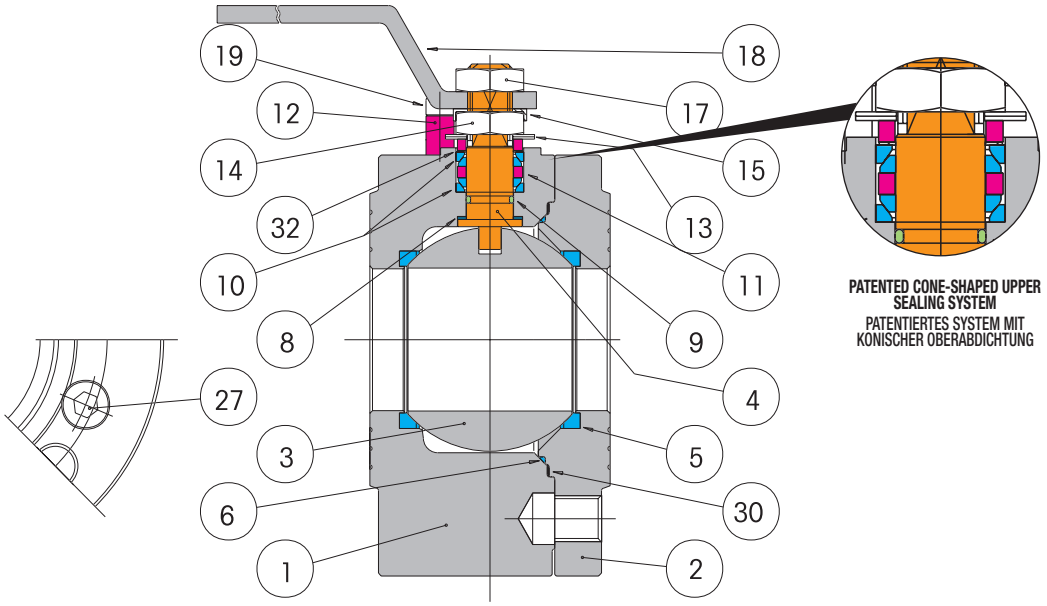
GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, food plants, distribution lines for gas, air, water. Suitable for Vacuum (not high vacuum) (see page 470), steam up to +200°C with PTFE+CARBOGRAPHITE.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **PTFE+15% GLASS FIBRE:** + 190°C.
- **PTFE+CARBOGRAPHITE:** + 200°C (optimum from 60°C to 200°C).
- Peek for high temperatures up to 250°C (optimum from 100°C to 250°C).
- **PE HD:** -20°C + 70°C
- Ball with relief hole
- PTFE seals with PTFE + 50% Stainless Steel (on request).
- Integral seal in PTFE up to DN100.
- Reduction gears with manual operator.
- Stem extensions 50mm or 100mm up to DN100.
- Lever with yellow handle for gas up to DN100.
- Body - flange made of FL2.
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, Nahrungsmittel, an Leitungen für die Gas-, Luft-, Wasserversorgung. Eignet sich für Vakuum (nicht Hochvakuum) (siehe seite 470), Dampf bis +200°C mit PTFE+CARBOGRAFIT.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **PTFE+15% GLASFASER:** +190°C.
- **PTFE+CARBOGRAFIT:** +200°C (optimal von 60°c bis 200°C).
- Peek für hohe Temperaturwerte bis +250°C (optimal von 100°c bis 250°C).
- **PE HD:** -20°C + 70°C
- Kugel mit Entlassungsloch
- PTFE-Dichtungen mit PTFE + 50% Edelstahl (auf Anfrage).
- Totraumfreie Dichtung aus PTFE bis DN100.
- Untersetzungsgetriebe mit Handbetätigung.
- Spindelverlängerungen 50mm oder 100mm bis DN100.
- Handhebel mit gelbem Griff für Gas bis DN100.
- Gehäuse – Flansch aus LF2.
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

CONSTRUCTION / AUFBAU



LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

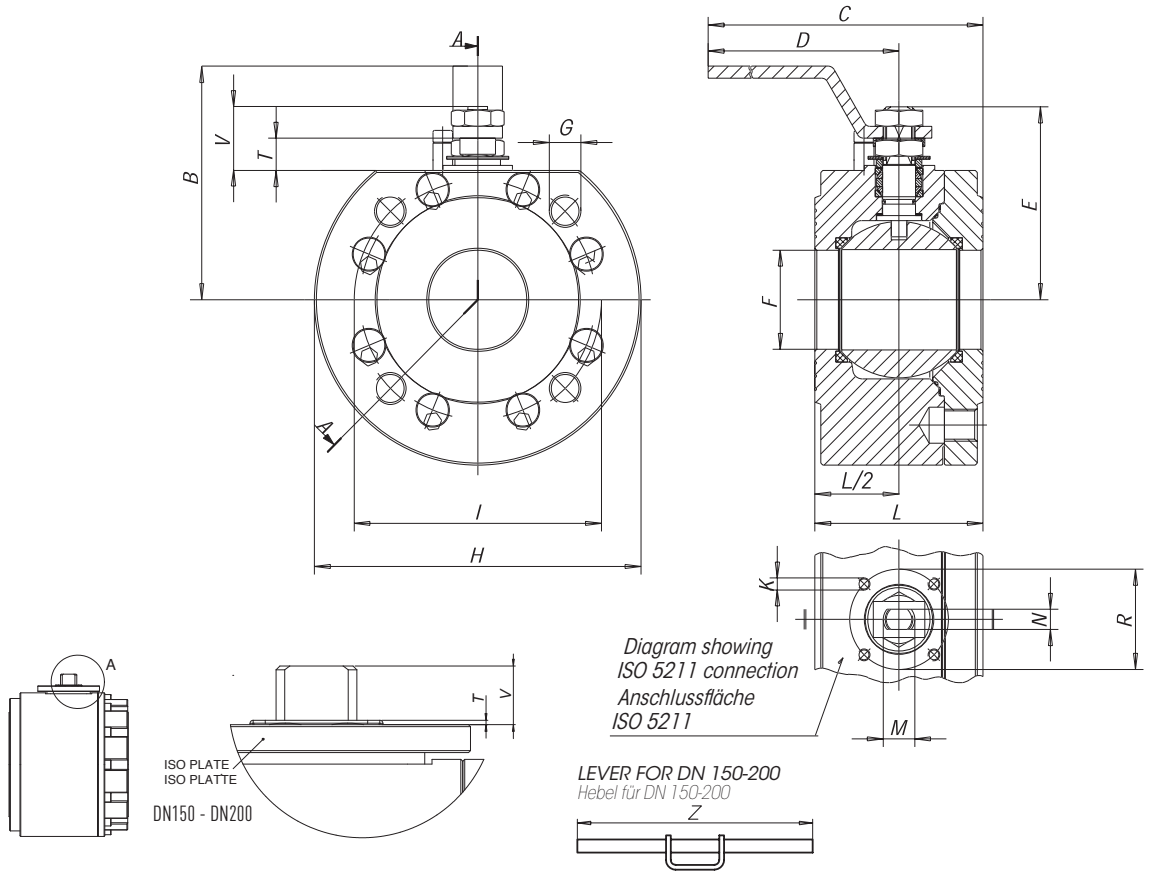
			LF2 Bar/Stange ***	LF2 ** Casting/Guss	N°
1		BODY / GEHÄUSE	LF2	LF2 Casting/Guss	1
2		FLANGE / FLANSCH	LF2	LF2	1
3		BALL / KUGEL	AISI 304	AISI 304	1
4		STEM / SPINDEL	AISI 304	AISI 304	1
5		SEAT / SITZRING	PTFE/PTFE + 50% SS/Edelstahl	PTFE	2
6		SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	PTFE	1
8		UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	PTFE	2
9		STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	VITON	1
10		UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	PTFE	2
11		GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	AISI 304	2
12		STOP / ANSCHLAGBOLZEN	C.S.	C.S.	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	50CrV4	50CrV4	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	C.S.	C.S.	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	C.S.	C.S.	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	C.S.	C.S.	1
19		STOP SCREW / SCHRAUBE FÜR ANSCHLAGBOLZEN	C.S.	C.S.	1
27		FLANGE LOCKING SCREW / SCHRAUBE FLANSCHSPERRE	C.S.	C.S.	1
30		EXTERNAL SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG AUSSEN	PURE GRAPHITE	PURE GRAPHITE	1
32		UPPER RING / OBERER RING	PTFE	PTFE	1

(PTFE + 50% Stainless Steel) = STD for PN100 / (PTFE + 50% Edelstahl) = STD für PN100

SELENE®
CARBON STEEL

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



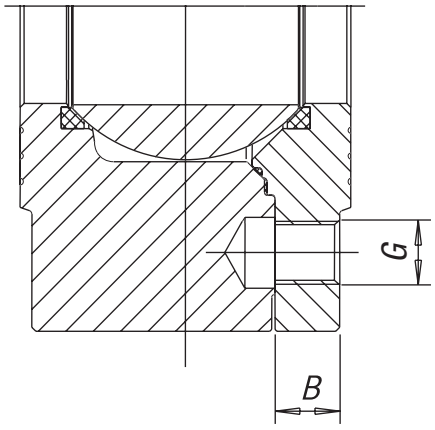
SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L PN 16/40	M	N	R	T	V	Z	N° G	PN	ISO TOP	WEIGHT g.	Kv
DN50	117	273	230	94,5	49,5	M16	165	M6	125	85	M16	10	50	16	30	-	4	40	F05	11000	280
DN65	139	372	320	122,5	65	M16	185	M8	145	103	M22x1,5	14	70	19	42,5	-	4	16	F07	17500	510
DN65	139	372	320	122,5	65	M16	185	M8	145	103	M22x1,5	14	70	19	42,5	-	8	40	F07	17300	510
DN80	149	381	320	132,5	78	M16	200	M8	160	122	M22x1,5	14	70	19	42,5	-	8	40	F07	22800	770
DN100	167	448	370	148,5	96	M16	220	M10	180	155	M27x2,0	16	102	22,2	47,5	-	8	16	F10	34500	1200
DN100	167	448	370	148,5	96	M20	235	M10	190	155	M27x2,0	16	102	22,2	47,5	-	8	40	F10	39000	1200
DN125	181	455	370	166,5	118	M16	255	M10	210	185	M27x2,0	16	102	20	47,5	-	8	16	F10	51220	2000
DN125	181	455	370	166,5	118	M24	270	M10	220	185	M27	16	102	20,5	46,5	-	8	40	F10	61720	2000
DN150	249	-	-	197,5	144	M20	295	M12	240	235	M42x3,0	26	125	2,5	35,5	650	8	16	F12	80960	2250
DN150	249	-	-	200	144	M24	295	M12	250	235	M42	26	125	2,5	35,5	650	8	40	F12	91900	2250
DN200	288	-	-	232,5	192	M20	373	M12	295	310	M42x3,0	26	125	2,5	31	650	12	16	F12	177060	4260
DN200	288	-	-	235	192	M27	373	M12	320	310	M42	26	125	2,5	31	650	12	40	F12	183000	4260

	SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L	L2	M	N	R	T	V	Z	N° G	ISO TOP	WEIGHT g.
PN63	DN50	116	281	230	94,5	49	M20	180	M6	135	90	39,5	M16	10	50	8	22,5	-	4	F05	14800
	DN65	143	389	333	122,5	65	M20	205	M8	160	108	52	M22	14	70	8	28	-	8	F07	23700
	DN80	150	394	333	132,5	78	M20	215	M8	170	122	-	M22	14	70	10	33	-	8	F07	28600
	DN100	163	447	370	148,5	96	M24	250	M10	200	154	-	M27	16	102	9,5	35,5	650	8	F10	47800

	SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L	L2	M	N	R	T	V	Z	N° G	ISO TOP	WEIGHT g.
PN100	DN50	128	400	335	110,5	49	M24	168	M8	145	110	45	M22	14	70	8,5	31,5	-	4	F07	22200
	DN65	140	400	335	134,5	65	M24	190	M8	170	120	54,5	M22	14	70	11,5	33,5	-	8	F07	30100
	DN80	158	455	370	142,5	78	M24	210	M10	180	150	66	M27	16	102	10,5	36,5	-	8	F10	39500
	DN100	220	680	570	174	96	M27	275	M12	210	190	78,5	M42	16	125	2,5	30,5	650	8	F12	69800

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

SELENE®
CARBON STEEL



DRILLING UNI-EN 1092 / BOHRUNG UNI-EN 1092

	SIZE	G	B
PN16/40	DN50	M16	16,5
	DN65	M16	18,5
	DN80	M16	21
	DN100 PN16	M16	20
	DN100 PN40	M20	24
	DN125 PN16	M16	22
	DN125 PN40	M24	28
	DN150 PN16	M20	22
	DN150 PN40	M24	28
	DN200 PN16	M20	24
	DN200 PN40	M27	35

	SIZE	G	B
PN63	DN50	M20	24
	DN65	M20	23
	DN80	M20	25
	DN100	M24	28

	SIZE	G	B
PN100	DN50	M24	27
	DN65	M24	29
	DN80	M24	31
	DN100	M27	35

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

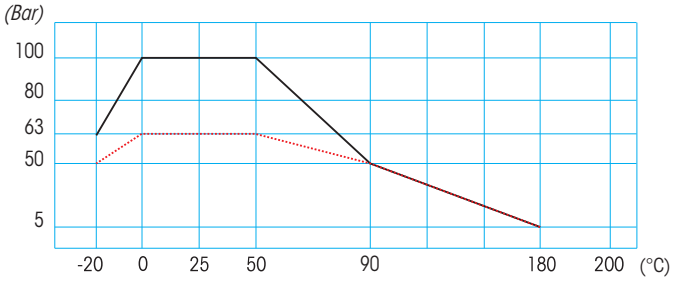
PN - bar	DN size	50	65	80	100	125	150	200
	0	35	55	75	150	240	310	600
	16	39	59	84,5	168	300	400	800
	40	44	67	99	195	405	540	1080
	63	48	73	109	215			
	100	54	81	120	237			

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5.

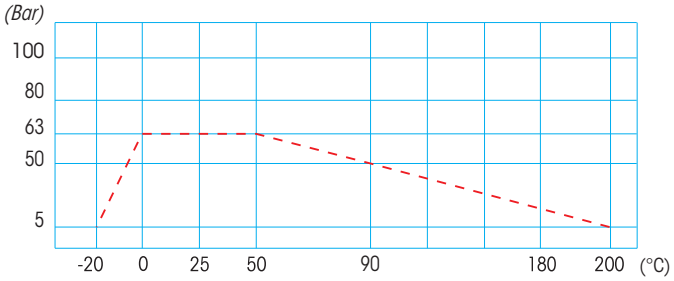
Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM

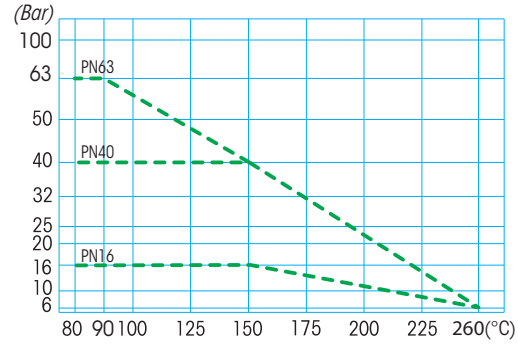
PTFE + 50% Stainless Steel/Edelstahl PN63 - PN100
PTFE



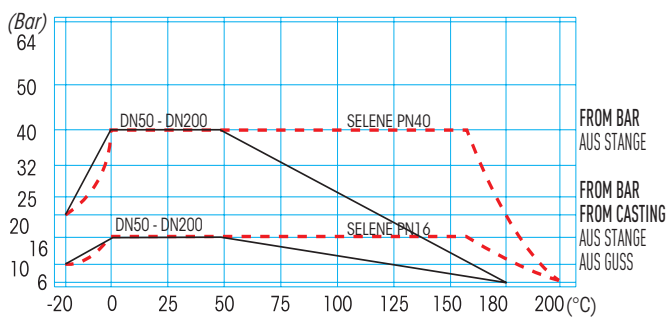
PTFE + CARBOGRAPHITE PN63



PEEK PN16 - PN40 - PN63



PTFE + CARBOGRAPHITE PN16 - PN40
PTFE

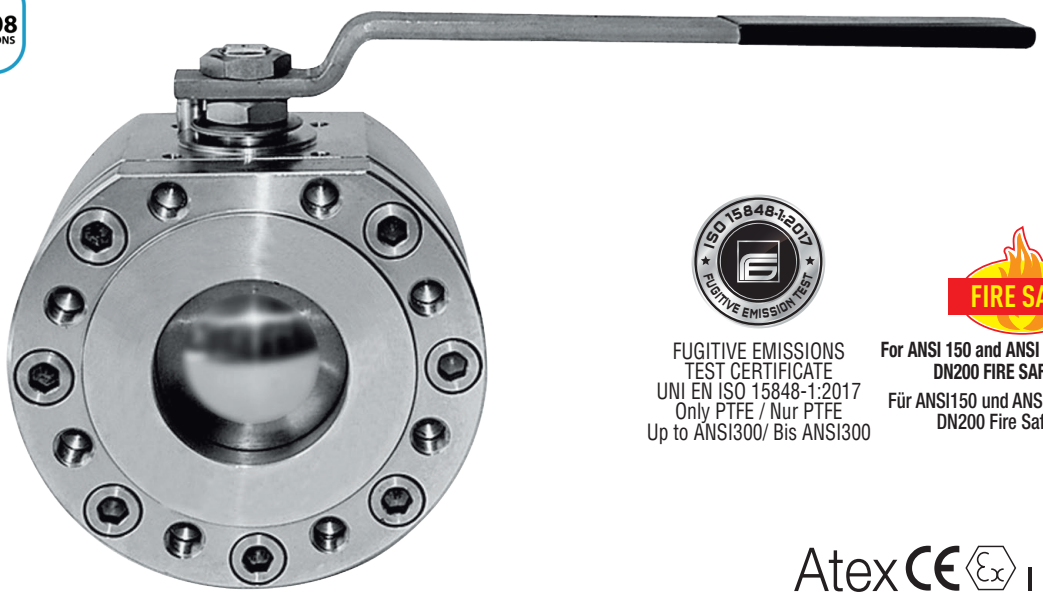


For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460 / Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

SELENE® ANSI

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3



ISO 15848-1:2017 FUGITIVE EMISSION TEST

FUGITIVE EMISSIONS TEST CERTIFICATE UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to ANSI300/ Bis ANSI300

FIRE SAFE

For ANSI 150 and ANSI 300 up to DN 150 DN200 FIRE SAFE DESIGN

Für ANSI150 und ANSI300 bis DN150, DN200 Fire Safe Design

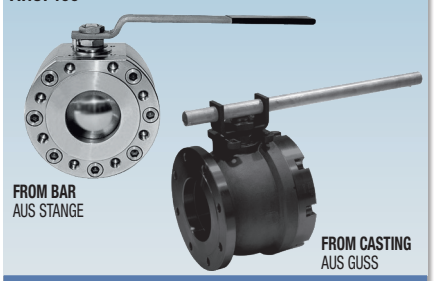
ON REQUEST
AUF ANFRAGE
U 1935/2004
* Only Stainless Steel and PTFE / Nur Edelstahl und

Atex CE Ex II 2 G D*

** on request* ** auf Anfrage*

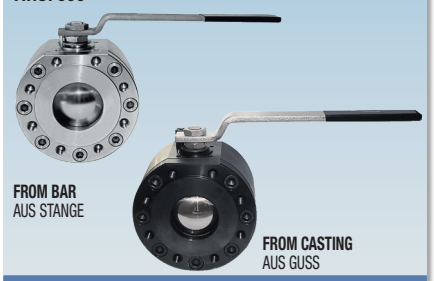
art. RA0A	**AISI 316L FROM BAR /** AUS STANGE from 2" to 8"

ANSI 150



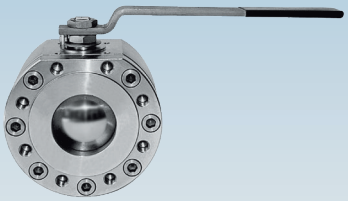
art. RA0A....	**AISI 316L FROM BAR /** AUS STANGE from 2" to 8"
art. RA0A....F	**AISI 316 FROM CASTING /** AUS GUSS **(CF8M)** from 5" to 8"
art. RF0A	**LF2 FROM BAR /** AUS STANGE from 2" to 8"
art. RF0A....F	**LF2 FROM CASTING /** AUS GUSS from 5" to 8"

ANSI 300



art. RA0B	**AISI 316L FROM BAR /** AUS STANGE from 2" to 4"
art. RF0B	**LF2 FROM BAR /** AUS STANGE from 2" to 4"

ANSI 600



art. RA0D	**AISI 316L FROM BAR /** AUS STANGE from 2" to 4"
art. RF0D	**LF2 FROM BAR /** AUS STANGE from 2" to 4"

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** AISI 316L (body from bar)
  A351 (CF8M) AISI 316 (body from casting)
  LF2 (body from bar)
  LF2 (body from casting)
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** FIRE SAFE according to BS 6755 - API 6 FA - API 607 for ANSI 150 and ANSI 300 up to DN150
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  Only PTFE up to ANSI 300.
  SIL IEC 61508
- **PRESSURES:** ANSI 150 - ANSI 300 - ANSI 600 body from bar
  ANSI 150 body from casting (from DN125 to DN150).
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C +180°C (PTFE) - ANSI 600 (PTFE +50% Stainless Steel).
- **CONNECTIONS with flanges:** ANSI 150 RF - ANSI 300 RF - ANSI 600 RF - ANSI B16.5
- **FLANGE DRILLING:** metric .
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **SEAL:** triple patented stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, yellow.
- **FLANGE:** Bolted flange for ball retaining.
- **CONTAINED BALL.**

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- **BAUFORM:** AISI 316L (Aus Stange)
  A351 (CF8M) AISI 316 (Aus Guss)
  LF2 (Aus Stange)
  LF2 (Aus Guss)
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** FIRE SAFE nach BS 6755 – API 6 FA – API 607 für ANSI 150 und ANSI 300 nur DN150
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  Nur PTFE bis ANSI 300.
  SIL IEC 61508
- **DRUCKBEREICH:** ANSI 150 - ANSI 300 - ANSI 600 Aus Stange
  ANSI 150 Aus Guss (von DN125 bis DN150).
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C +180°C (PTFE) - ANSI 600 (PTFE +50% Edelstahl).
- **ANSCHLÜSSE aufflanschbar:** ANSI 150 RF - ANSI 300 RF - ANSI 600 RF - ANSI B16.5
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL:** mit Antistatikvorrichtung.
- **ABDICHTUNG:** dreifache, patentierte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **OBERER ANSCHLUSS:** ISO 5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farben: schwarz, gelb.
- Verbolzter **FLANSCH** für Kugelaufnahme.
- **LANGE BAULÄNGE.**

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

SELENE®
ANSI

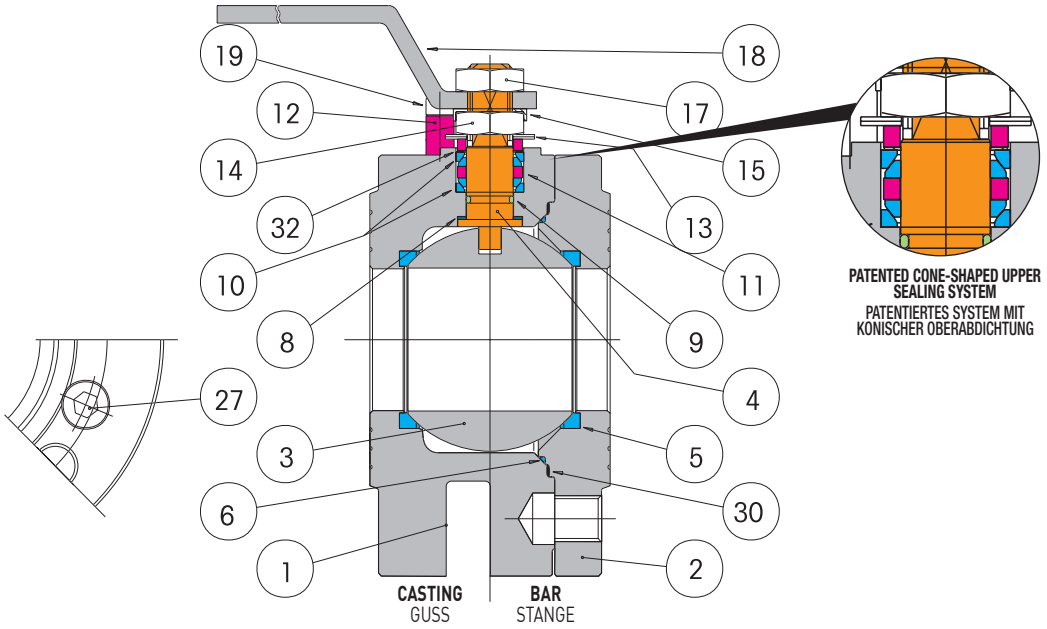
GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, food plants, distribution lines for gas, air, water. Suitable for Vacuum (not high vacuum) (see page 470), steam up to +200°C with PTFE+CARBOGRAPHITE.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **PTFE+15% GLASS FIBRE:** + 190°C.
- **PTFE+CARBOGRAPHITE:** + 200°C (optimum from 60°C to 200°C).
- Peek for high temperatures up to +250°C (optimum from 100°C to 250°C).
- **PE HD:** -20°C + 70°C
- Ball with relief hole
- PTFE seals with PTFE + 50% Stainless Steel (on request).
- Integral seal in PTFE up to DN100 (only valve from bar, max. PN16)
- Reduction gears with manual operator.
- Stem extensions 50mm and 100mm up to DN100.
- Connection, type PN and ANSI
- Body - flange – stem – ball made of AISI 316L.
- Degreased valve for oxygen service (max 20 Bar) (until AISI 316L).
- Valves in Aisi304
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, Nahrungsmittel, an Leitungen für die Gas-, Luft-, Wasserversorgung. Eignet sich für Vakuum (nicht Hochvakuum) (siehe seite 470), Dampf bis +200°C mit PTFE+CARBOGRAFIT.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **PTFE+15% GLASFASER:** +190°C.
- **PTFE+CARBOGRAFIT:** +200°C (optimal von 60°c bis 200°C).
- Peek für hohe Temperaturwerte +250°C. (optimal von 100°c bis 250°C).
- **PE HD:** -20°C + 70°C
- Kugel mit Entlassungsloch
- PTFE-Dichtungen mit PTFE + 50% Edelstahl (auf Anfrage).
- Totraumfreie Dichtung aus PTFE bis DN100 (nur Ventile aus Stange, max. PN16)
- Untersetzungsgetriebe mit Handbetätigung.
- Spindelverlängerungen 50mm oder 100mm bis DN100.
- Anschlüsse, Typ PN und ANSI
- Gehäuse – Flansch – Spindel – Kugel aus AISI316L.
- Fettfreier Kugelhahn (max 20 Bar) (until AISI 316L).
- Ventile aus Aisi304
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

CONSTRUCTION / AUFBAU



LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

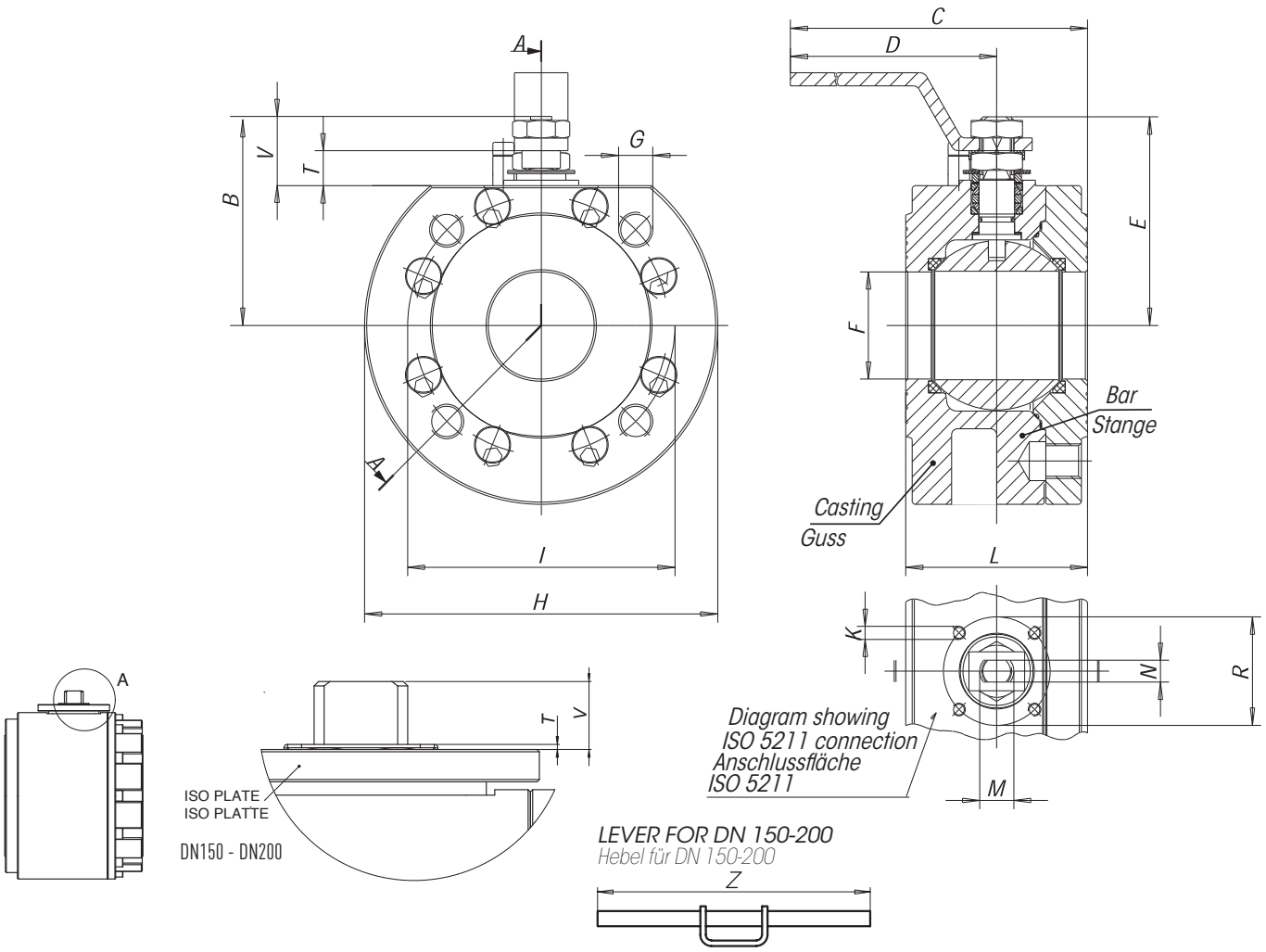
			LF2 Bar / Stange	LF2 Casting / Guss	AISI 316 Casting / Guss	AISI 316L Bar / Stange	N°
1		BODY / GEHÄUSE	LF2	LF2 (ASTM A352 LBC)	AISI 316	AISI 316L	1
2		FLANGE / FLANSCH	LF2	LF2	AISI 316	AISI 316	1
3		BALL / KUGEL	AISI 304	AISI 304	AISI 316	AISI 316	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 304	AISI 304	AISI 316	AISI 316	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	2
6	●	SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	1
8	●	UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	2
9	●	STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	VITON	VITON	VITON	1
10	●	UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE/PTFE + 50% SS/Edelstahl	PTFE	PTFE	PTFE/PTFE + 50% SS/Edelstahl	2
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	2
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	C.S.	C.S.	AISI 304	AISI 304	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	50CrV4	50CrV4	AISI 301	AISI 301	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	C.S.	C.S.	AISI 304	AISI 304	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	C.S.	C.S.	AISI 304	AISI 304	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	C.S.	C.S.	AISI 304	AISI 304	1
19		STOP SCREW / SCHRAUBE FÜR ANSCHLAGBOLZEN	C.S.	C.S.	AISI 304	AISI 304	1
27		FLANGE LOCKING SCREW / SCHRAUBE FLANSCHSPERRE	C.S.	C.S.	AISI 304	AISI 304	1
30	●	EXTERNAL SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG AUSSEN	PURE GRAPHITE	PURE GRAPHITE	PURE GRAPHITE	PURE GRAPHITE	1
32	●	UPPER RING / OBERER RING	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	1

(PTFE + 50% Stainless Steel) = STD for ANSI 600 / (PTFE + 50% Edelstahl) = STD für ANSI 600

SELENE®
ANSI

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



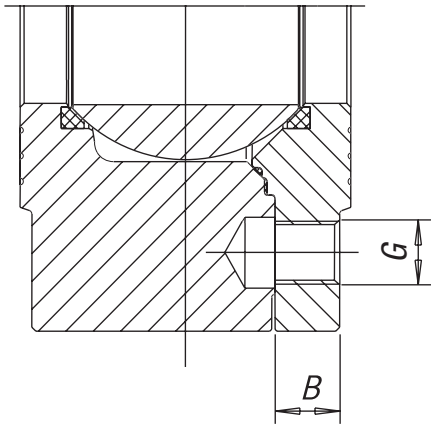
	SIZE	B	C	D	E	F	G MET	G UNC	H	K	I	L	M	N	R	T ± 1	V ± 0,5	N° G	ISO TOP	WEIGHT g.
ANSI 150	DN50	117	273	230	94,5	49,5	M16	5/8"	165	M6	120,5	85	M16	10	50	16	30	4	F05	11000
	DN65	139	385	333	122,5	65	M16	5/8"	185	M8	139,5	103	M22x1,5	14	70	19	42,5	4	F07	17500
	DN80	149	394	333	132,5	78	M16	5/8"	188 (191)	M8	152,5	122	M22x1,5	14	70	19	42,5	4	F07	21320
	DN100	167	448	370	148,5	96	M16	5/8"	220 (229)	M10	190,5	154	M27x2,0	16	102	22,2	47,5	8	F10	39050
	DN125	181	463	370	166,5	118	M20	3/4"	255	M10	215,9	185	M27x2,0	16	102	22,2	47,5	8	F10	55220
	DN150	249	689	584	200	144	M20	3/4"	295	M12	241,3	235	M42x3,0	26	125	4	35,5	8	F12	91270
	DN200	288	739	584	235	192	M20	3/4"	375	M12	298,4	310	M42x3,0	26	125	4	31	8	F12	177755

	SIZE	B	C	D	E	F	G MET	G UNC	H	K	I	L	L2	M	N	R	T ± 1	V ± 0,5	N° G	ISO TOP	WEIGHT g.
ANSI 300	DN50	116	281	230	94,5	49	M16	5/8"	165	M6	127	90	39,5	M16	10	50	8	22,5	8	F05	12900
	DN65	140	389	333	122,5	65	M20	3/4"	190	M8	149,2	108	52	M22	14	70	10	33	8	F07	20500
	DN80	150	394	333	132,5	78	M20	3/4"	210	M8	168,3	122	-	M22	14	70	10	33	8	F07	27600
	DN100	163	447	370	148,5	96	M20	3/4"	255	M10	200	154	-	M27	16	102	9,5	35,5	8	F10	50400

	SIZE	B	C	D	E	F	G MET	G UNC	H	K	I	L	L2	M	N	R	T ± 1	V ± 0,5	N° G	ISO TOP	WEIGHT g.
ANSI 600	DN50	128	400	335	110,5	49	M16	5/8"	165	M8	127	110	45	M22	14	70	10,75	34	8	F07	15400
	DN65	140	400	335	122,5	65	M20	3/4"	190	M8	149,2	120	54,5	M22	14	70	11,25	34,5	8	F07	21000
	DN80	158	455	370	142,5	78	M20	3/4"	210	M10	168,3	150	66	M27	16	102	1,45	27,5	8	F10	32000
	DN100	221	680	570	174	96	M27	7/8"	275	M12	215,9	190	78,5	M42	26	125	2,3	30,5	8	F12	73200

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

SELENE®
ANSI



DRILLING ANSI / BOHRUNG ANSI

	SIZE	G	B
ANSI150	DN50	M16	18
	DN65	M16	21
	DN80	M16	23
	DN100	M16	23
	DN125	M20	23
	DN150	M20	24
	DN200	M20	28

	SIZE	G	B
ANSI300	DN50	M16	21
	DN65	M20	24
	DN80	M20	27
	DN100	M20	31

	SIZE	G	B
ANSI600	DN50	M16	25,5
	DN65	M20	29
	DN80	M20	32
	DN100	M24	39

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

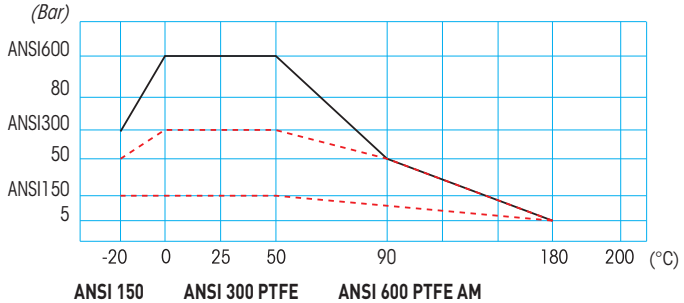
PN - bar	DN size	50	65	80	100	125	150	200
	0	35	55	75	150	240	310	600
	ANSI150	39	59	84,5	168	300	400	800
	ANSI300	48	73	109	215			
	ANSI600	54	81	120	237			

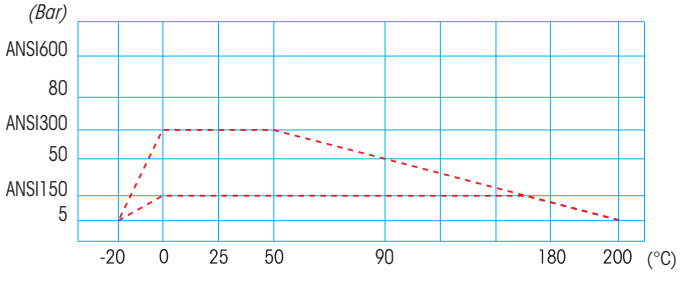
The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5.

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM

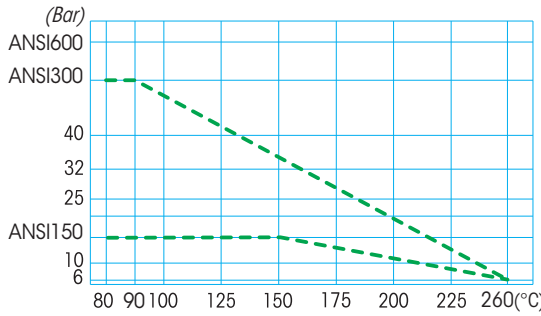
PTFE + 50% Stainless Steel/Edelstahl
PTFE
PTFE + CARBOGRAPHITE





ANSI 150 **ANSI 300 PTFE** **ANSI 600 PTFE AM**

PEEK

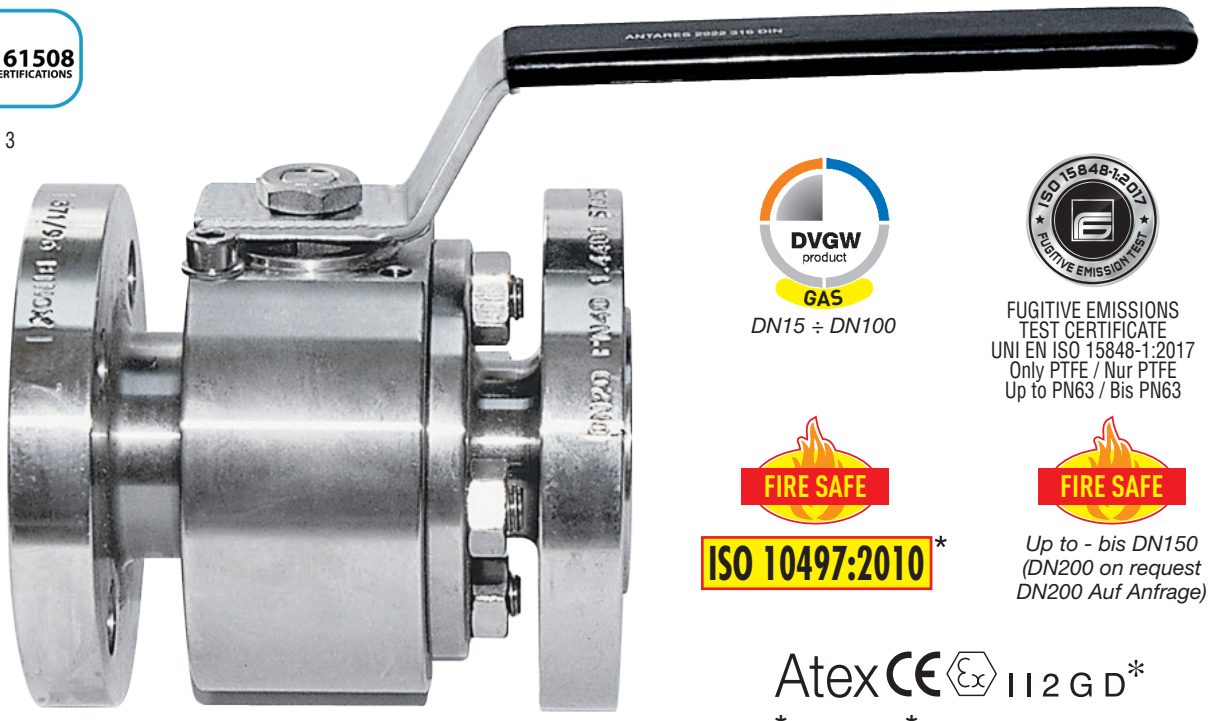


For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460 / Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

ANTARES® STAINLESS STEEL

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3



DVGW product GAS

DN15 ÷ DN100

ISO 15848-1:2017 FUGITIVE EMISSION TEST

FUGITIVE EMISSIONS TEST CERTIFICATE UNI EN ISO 15848-1:2017 Only PTFE / Nur PTFE Up to PN63 / Bis PN63

FIRE SAFE

ISO 10497:2010 *

FIRE SAFE

Up to - bis DN150 (DN200 on request DN200 Auf Anfrage)

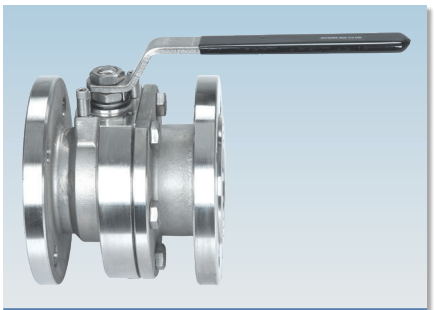
ON REQUEST AUF ANFRAGE U 1935/2004

* Only Stainless steel and PTFE / Nur Edelstahl und

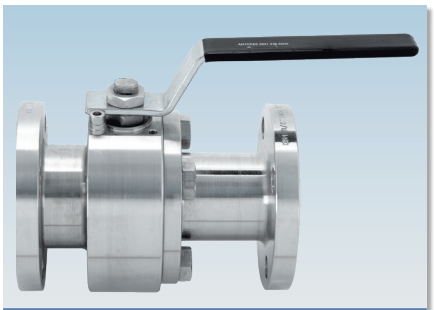
Atex CE Ex II 2 G D *

** on request * auf Anfrage*

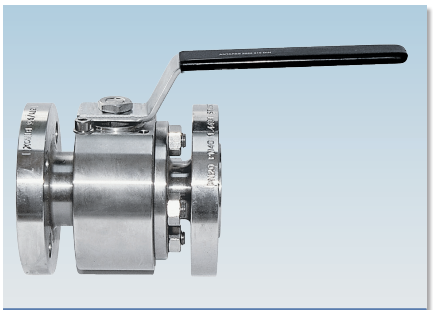
art. 2922	**AISI 316L F4 FROM BAR / AUS STANGE** PN 16/40 from DN 15 to DN 50, DN80 - PN 16 DN 65, from DN 100 to DN 200



art. 2922...F	**AISI 316 F4 FROM CASTING / AUS GUSS** PN 16 from DN 25 to DN 200



art. 2924	**AISI 316L F1 FROM BAR** **AISI 316L F1 AUS STANGE** PN 16/40 from DN 15 to DN 50, DN80 PN 16 DN 65, from DN 100 to DN 200



art. 2983	**AISI 304 F4 FROM BAR** **AISI 304 F4 AUS STANGE** PN 16/40 from DN 15 to DN 50, DN80 PN 16 DN 65, from DN 100 to DN 200

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** AISI 316L (from bar)
  A351 CFM8 (AISI 316) (from casting)
  AISI 304 (from bar)
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** FIRE SAFE according to BS 6755 - API 6 FA - API 607 (until DN150)
  On request: ANSI/API STD 607 ISO 10497:2010 (DN15÷DN200)
  DVGW for gas PN16, TÜV for TA Luft (only PTFE).
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017 (only PTFE)
  SIL IEC 61508
  (Nace MR 0.175 on request).
- **SIZE RANGE:** DN15 - DN200.
- **PRESSURES:** PN40 body from BAR
  PN16 body from CASTING or body from BAR.
  PN63/PN100 on request.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +180°C (PTFE).
- **CONNECTIONS with flanges:** UNI-EN 1092 and DIN2501 BL.1 DIN3202 face to face.
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **ANTISTATIC DEVICE:** starting from DN25 (DN15 – DN20 upon request).
- **SEAL:** triple patented stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211 for connection with actuator.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, yellow.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- **BAUFORM:** AISI 316L (aus Stange)
  A351 CFM8 (AISI 316) (aus Guss)
  AISI 304 (aus Stange)
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** FIRE SAFE nach BS 6755 - API 6 FA - API 607 (bis DN150)
  Auf Anfrage: ANSI/API STD 607 ISO 10497:2010 (DN15÷DN200)
  DVGW für Gas PN16, TÜV für TA Luft (nur PTFE).
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017
  SIL IEC 61508
  (Nace MR 0.175 auf Anfrage).
- **DURCHMESSER:** DN15 - DN200.
- **DRUCKBEREICH:** PN40 aus Stange
  PN16 aus Guss oder aus Stange.
  PN63/PN100 auf Anfrage.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +180°C (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE Flansche:** UNI-EN 1092 und DIN2501 BL.1 Baulänge DIN3202.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL.**
- **ANTISTATIKVORRICHTUNG:** Ab DN25(auf Anfrage ab DN15 – DN20).
- **ABDICHTUNG:** dreifache, patentierte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **OBERER ANSCHLUSS:** ISO 5211 für Zusammenbau mit Stellantrieben.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ANTARES®
STAINLESS STEEL

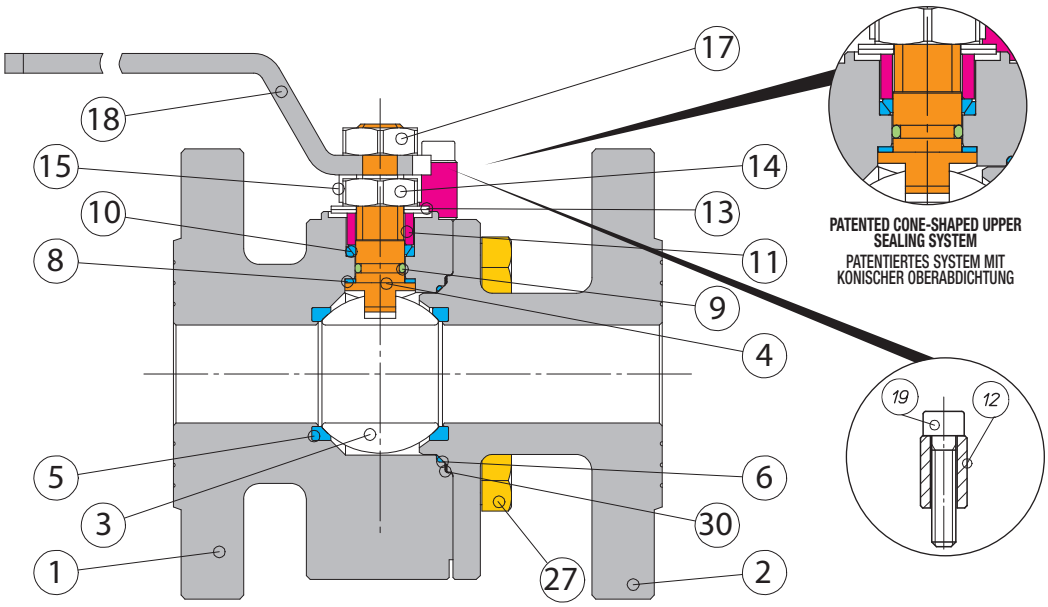
GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, petrochemical plants, water plants, distribution lines for gas, air, water. Suitable for Vacuum (not high vacuum) (see page 470), steam up to +200°C with PTFE+CARBOGRAPHITE. For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **PTFE+CARBOGRAPHITE:** use up to +200°C (optimum from 60°C to 200°C).
- Peek for high temperatures up to +250°C (optimum from 100°C to 250°C)
- PTFE seals with PTFE + 50% Stainless Steel (on request)
- Ball with relief hole.
- Body – body flange – stem – ball made of AISI 316L (until DN100).
- Degreased valves for oxygen service (Max 20 bar).
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, Erdölchemie, hydraulische Anlagen, an Leitungen für die Gas-, Luft-, Wasserversorgung. Eignet sich für Vakuum (nicht Hochvakuum) (siehe seite 470), Dampf bis +200°C mit PTFE+CARBOGRAFIT. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **PTFE+CARBOGRAFIT:** mit Temperatur bis 200°C (optimal von 60°c bis 200°C).
- Peek für hohe Temperaturwerte bis +250°C (optimal von 100°C bis 250°C).
- PTFE-Dichtungen mit PTFE + 50% Edelstahl (auf Anfrage).
- Kugel mit Entlastungsloch.
- Gehäuse – Flanschgehäuse – Spindel – Kugel aus AISI316L (bis DN100).
- Fettfreie Kugelhähne (Max 20 bar).
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

CONSTRUCTION / AUFBAU



LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

			AISI 316 Casting/Guss	AISI 316L Bar/Stange	AISI 304 Bar/Stange	N°
1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316 casting/guss	AISI 316L	AISI 304	1
2		FLANGE / FLANSCH	AISI 316 casting/guss	AISI 316L	AISI 304	1
3		BALL / KUGEL	AISI 316	AISI 316	*** AISI 304 / AISI 316	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 316	AISI 316	AISI 304	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	PTFE	PTFE	2
6	●	SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	1
8	●	UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	2
9	●	STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	VITON	VITON	1
10	●	UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	1
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	AISI 301	AISI 301	AISI 301	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
19		STOP SCREW / SCHRAUBE FÜR ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
27		FLANGE LOCKING SCREW / SCHRAUBE FLANSCHSPERRE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
30	●	EXTERNAL SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG AUSSEN	PURE GRAPHITE	PURE GRAPHITE	PURE GRAPHITE	1

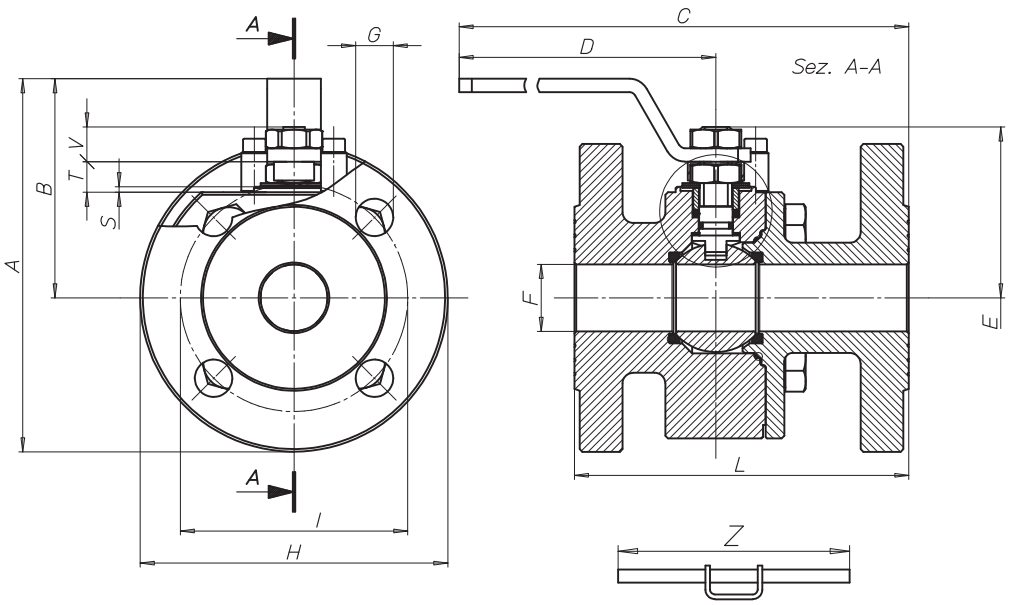
- Internal stop from DN15 to DN20 / • Anschlagbolzen Innenposition von DN15 bis DN20
- External stop from DN25 to DN200 / • Anschlagbolzen Außenposition von DN25 bis DN200

*** DN15 - DN20 AISI 316
DN25 - DN200 AISI 304

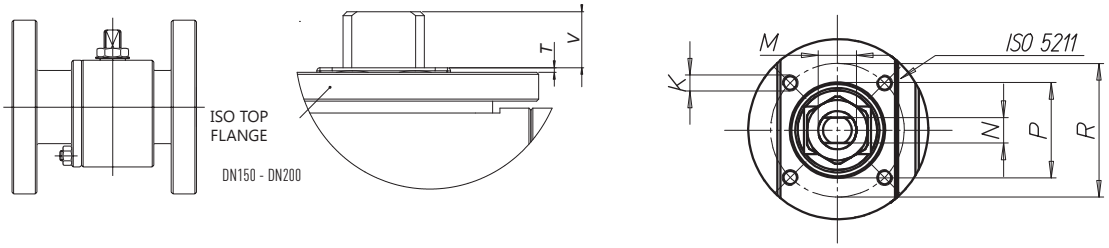
ANTARES®
STAINLESS STEEL

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



LEVER - HEBEL DN150-DN200



* Face to face / Baulänge F5 for DN125 - 150 - 200

SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L F4/ F5	L F1	M	N	P	R	S	T±1	V±1	Z	HOLES	PN	ISO TOP	WEIGHT g.
DN15	66	208	140	48	15	14	95	M5	65	115	130	M10	6	-	36	-	5	11	-	4	40	F03	3680
DN20	69	210	140	51	20	14	100	M5	75	120	150	M10	6	25	36	2	8	9	-	4	40	F03	4680
DN25	82	252	180	63,5	25	14	115	M5	85	125	160	M12	8	30	42	2	11	13	-	4	40	F04	5840
DN32	86,5	257	180	68	32	18	140	M5	100	130	180	M12	8	30	42	2	9,5	12,5	-	4	40	F04	8550
DN40	108	312	230	87,5	40	18	150	M6	110	140	200	M16	10	35	50	2,5	14,5	15,5	-	4	40	F05	11240
DN50	116	317	230	94,5	49,5	18	165	M6	125	150	230	M16	10	35	50	2,5	14,5	15,5	-	4	40	F05	14310
DN65	140	431	333	122,5	65	18	185	M8	145	170	290	M22	14	55	70	3	19	23,5	-	4	16	F07	23640
DN65	140	431	333	122,5	65	18	185	M8	145	170	290	M22	14	55	70	3	19	23,5	-	8	40	F07	23330
DN80	150	438	333	132,5	78	18	198	M8	160	180	310	M22	14	55	70	3	19	23,5	-	8	40	F07	28710
DN100	163	484	370	148,5	96	18	220	M10	180	190	350	M27	16	-	102	-	1,5	26	-	8	16	F10	35900
DN100	163	484	370	148,5	96	22	235	M10	190	190	350	M27	16	-	102	-	1,5	26	-	8	40	F10	37940
DN125	181	603	370	166,5	118	18	255	M10	210	325*	400	M27	16	70	102	3	20,5	26	-	8	16	F10	66780
DN125	181	603	370	166,5	118	26	270	M10	220	325*	400	M27	16	70	102	3	20,5	26	-	8	40	F10	87000
DN150	242	757	570	200	144	22	295	M12	240,5	350*	480	M42	26	-	125	-	2,5	33	650	8	16	F12	111200
DN150	242	757	570	200	144	26	300	M12	250	350*	480	M42	26	-	125	-	2,5	33	650	8	40	F12	115600
DN200	282	770	570	235	192	22	373	M12	295	400*	600	M42	26	-	125	-	2,5	28,5	650	12	16	F12	199600
DN200	282	770	570	235	192	30	375	M12	320	400*	600	M42	26	-	125	-	2,5	28,5	650	12	40	F12	208400

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

ANTARES®
STAINLESS STEEL

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
	0	4	7	15	21	26	36	51	81	130	240	310	600
	16	5	8	17	23	28	39	54	86	168	300	400	800
	40	6	10	22	28	32	45	62	120	195	405	540	1080

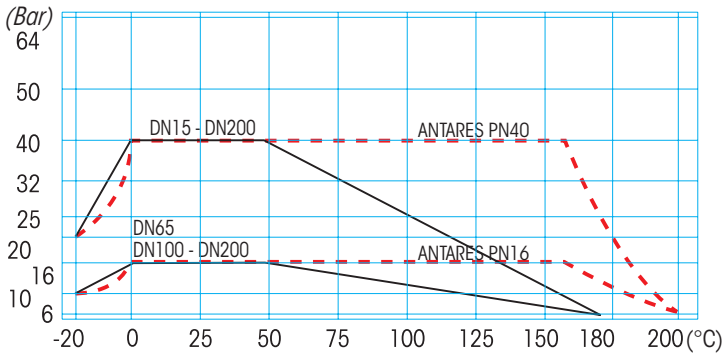
The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5.

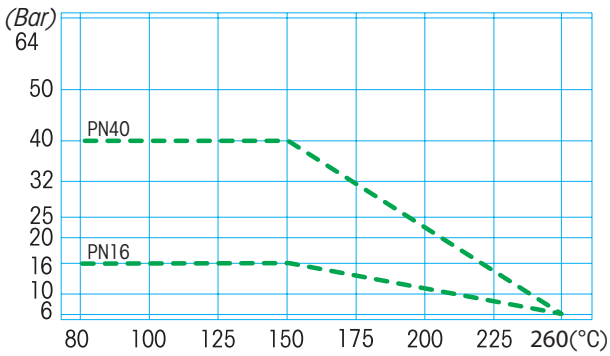
Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten.

FROM BAR / AUS STANGE

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- UND TEMPERATURDIAGRAMM

PTFE
PTFE + CARBOGRAPHITE / PTFE + CARBOGRAFIT
PEEK



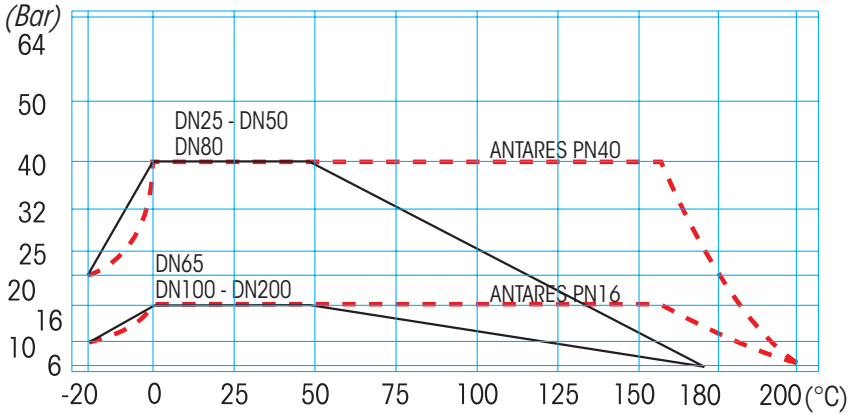


PN63/PN100 on request / auf Anfrage
For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

FROM BAR / AUS STANGE

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- UND TEMPERATURDIAGRAMM

PTFE
PTFE + CARBOGRAPHITE / PTFE + CARBOGRAFIT

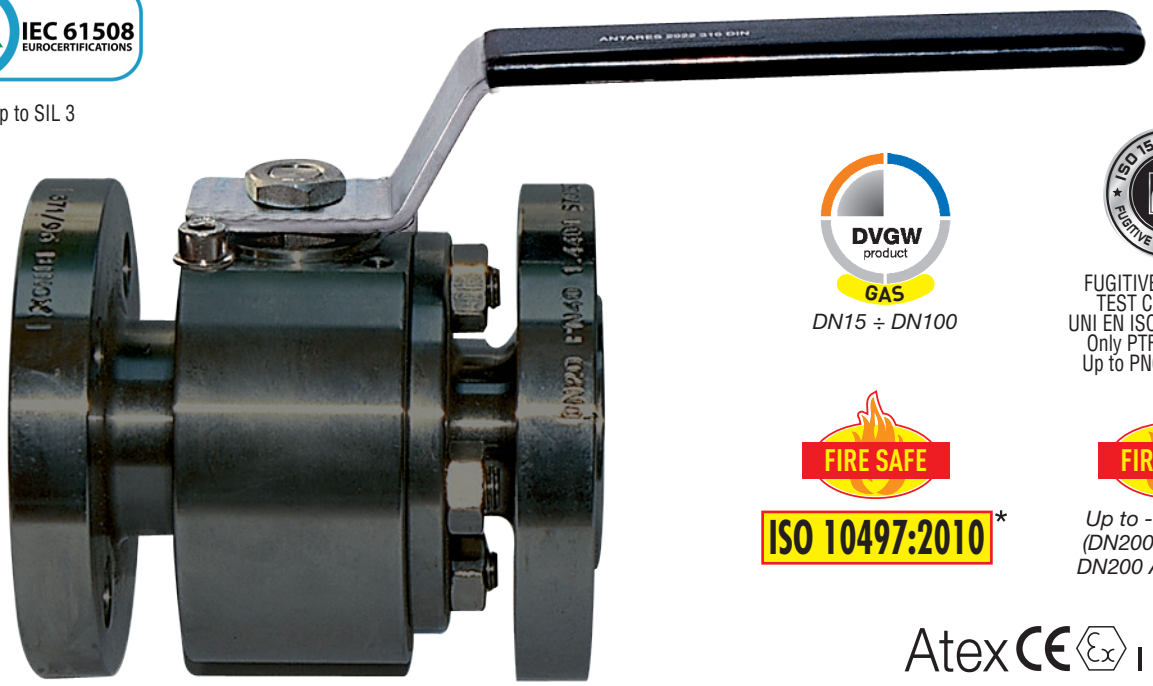


PN63/PN100 on request / auf Anfrage
For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460 / Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

ANTARES® CARBON STEEL

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3



DVGW product GAS

DN15 ÷ DN100

ISO 15848-1:2017 FUGITIVE EMISSION TEST

FUGITIVE EMISSIONS TEST CERTIFICATE
UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to PN63 / Bis PN63

FIRE SAFE

ISO 10497:2010*

FIRE SAFE

Up to - bis DN150
(DN200 on request
DN200 Auf Anfrage)

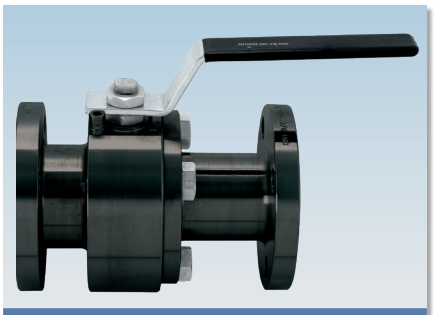
Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*

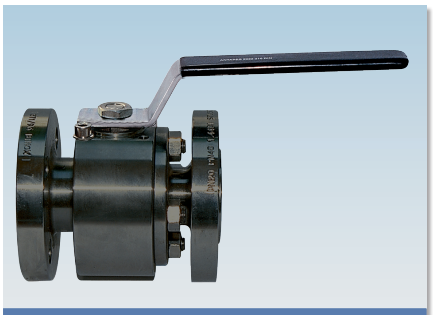
art. 2932 — **LF2 F4 FROM BAR / AUS STANGE**
from DN 15 to DN 200



art. 2932...F — **LF2 F4 FROM CASTING / AUS GUSS**
DN50, DN80-DN200 PN16



art. 2934 — **LF2 F1 FROM BAR / AUS STANGE**
from DN 15 to DN 200
PN 16/40 from DN 15 to DN 50, DN 80
PN 16 DN 65, from DN 100 to DN 200



art. 2932 — **LF2 F4 FROM BAR / AUS STANGE**
from DN 15 to DN 200
PN 16/40 from DN 15 to DN 50, DN 80
PN 16 DN 65, from DN 100 to DN 200

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** LF2 (from bar). LF2 (from casting).
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** FIRE SAFE according to BS 6755 - API 6 FA - API 607 (until DN150) On request: ANSI/API STD 607 ISO 10497:2010 (DN15÷DN200) DVGW for gas PN16, TÜV for TA Luft (only PTFE). Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017 (only PTFE). SIL IEC 61508
- **SIZE RANGE:** DN15 - DN200.
- **PRESSURES:** PN40 body from bar. PN16 body from casting or body from bar. PN63/PN100 on request.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +180°C LF2 from bar (PTFE) -10°C / +180°C LF2 from casting (PTFE).
- **CONNECTIONS with flanges:** UNI-EN 1092 and DIN2501 BL.1 DIN3202 face to face.
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **ANTISTATIC DEVICE:** starting from DN25 (DN15 – DN20 upon request).
- **STEM:** triple patented stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211 for connection with actuator.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, yellow.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- **BAUFORM:** LF2 (Aus Stange). LF2 (Aus Guss).
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** FIRE SAFE nach BS 6755 - API 6 FA - API 607 (bis DN150) Auf Anfrage: ANSI/API STD 607 ISO 10497:2010 (DN15÷DN200) DVGW für Gas PN16, TÜV für TA Luft (nur PTFE). Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017 SIL IEC 61508
- **DURCHMESSER:** DN15 - DN200.
- **DRUCKBEREICH:** PN40 aus Stange PN16 aus Guss oder aus Stange. PN63/PN100 auf Anfrage.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +180°C LF2 aus Stange (PTFE) -10°C / +180°C LF2 aus Guss (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE Flansche:** UNI-EN 1092 und DIN2501 BL.1 Baulänge DIN3202.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL.**
- **ANTISTATIKVORRICHTUNG:** Ab DN25(auf Anfrage ab DN15 – DN20).
- **ABDICHTUNG:** dreifache, patentierte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.
- **OBERER ANSCHLUSS:** ISO 5211 für Zusammenbau mit Stellantrieben.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ANTARES®
CARBON STEEL

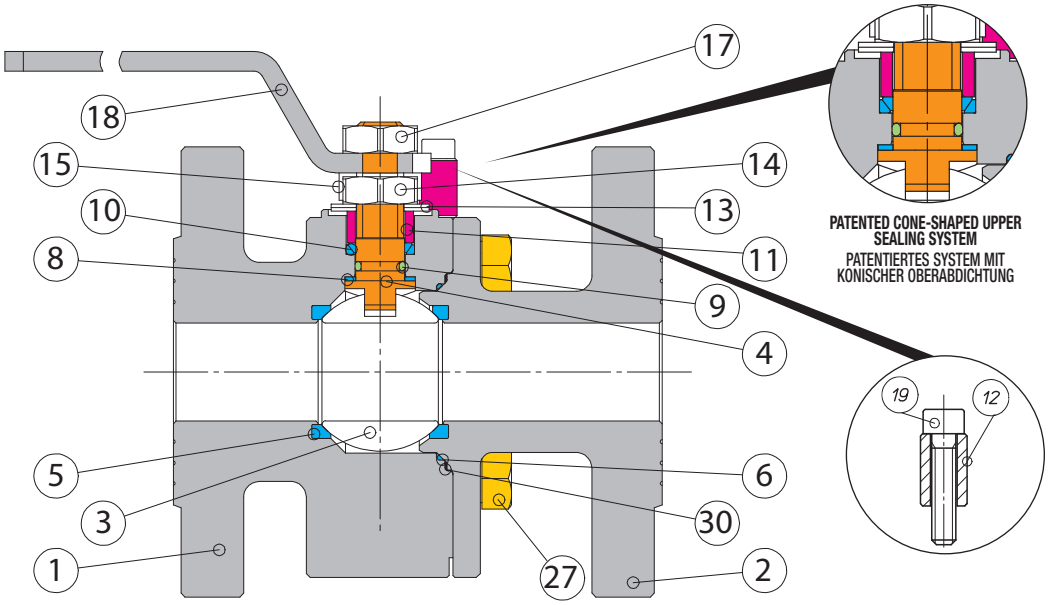
GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, petrochemical plants, water plants, distribution lines for gas, air, water. Suitable for Vacuum (not high vacuum) (see page 470) steam up to +200°C with PTFE+CARBOGRAPHITE.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **PTFE+CARBOGRAPHITE:** Use up to +200°C (optimum from 60°C to 200°C).
- Peek for high temperature +250°C (optimum from 100°C to 250°C)
- PTFE seals with PTFE + 50% Stainless Steel (on request).
- Ball with relief hole
- Stem and ball in Aisi316L (up to DN100)
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.
- **Nace MR 0.175 from Bar on request.**

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, Erdölchemie, hydraulische Anlagen, an Leitungen für die Gas-, Luft-, Wasserversorgung. Eignet sich für Vakuum (nicht Hochvakuum) (siehe seite 470) Dampf bis +200°C mit PTFE+CARBOGRAFIT.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **PTFE+CARBOGRAFIT:** Mit Temperatur bis 200°C (Optimal von 60°C bis 200°C).
- Peek für hohe Temperatur bis 250°C (Optimal von 100°C bis 250°C)
- PTFE-Dichtungen mit PTFE + 50% Edelstahl (auf Anfrage).
- Kugel mit Entlassungsloch
- Spindel und Kugel in Aisi316L (bis DN100)
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.
- **Nace MR 0.175 aus Stange, auf Anfrage.**

CONSTRUCTION / AUFBAU



LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

			LF2 Bar/Stange	LF2 Casting/Guss	N°
1		BODY / GEHÄUSE	LF2 Bar/Stange	LF2 Casting/Guss	1
2		FLANGE / FLANSCH	LF2 Bar/Stange	LF2 Casting/Guss	1
3		BALL / KUGEL	*** AISI 304 - AISI 316	*** AISI 304 - AISI 316	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 304	AISI 304	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	PTFE	2
6	●	SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	PTFE	1
8	●	UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	PTFE	2
9	●	STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	VITON	1
10	●	UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	PTFE	1
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	AISI 304	1
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	C.S.	C.S.	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	50CrV4	50CrV4	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	C.S.	C.S.	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	C.S.	C.S.	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	C.S.	C.S.	1
19		STOP SCREW / SCHRAUBE FÜR ANSCHLAGBOLZEN	C.S.	C.S.	1
27		FLANGE LOCKING SCREW / SCHRAUBE FLANSCHSPERRE	AISI 304	AISI 304	1
30	●	EXTERNAL SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG AUSSEN	PURE GRAPHITE	PURE GRAPHITE	1

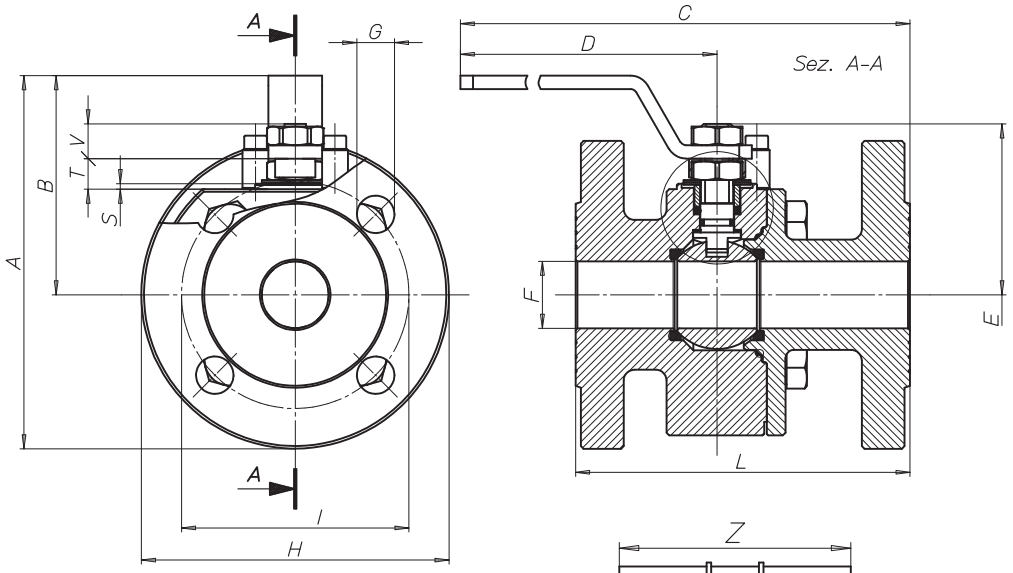
• Internal stop from DN15 to DN20 / • Anschlagbolzen Innenposition von DN15 bis DN20
• External stop from DN25 to DN200 / • Anschlagbolzen Außenposition von DN25 bis DN200

*** DN15 - DN20 AISI 316
DN25 - DN200 AISI 304

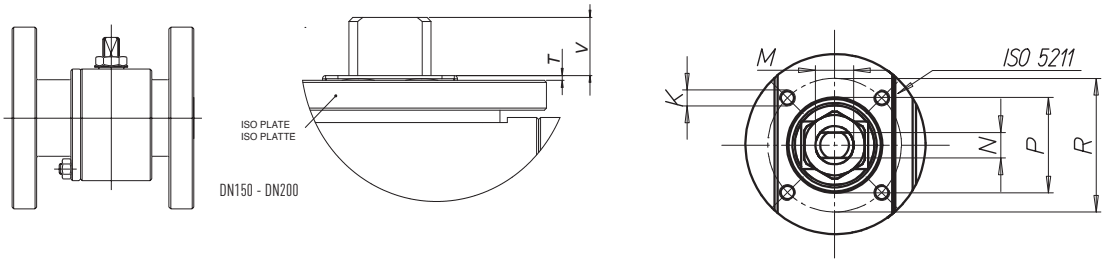
ANTARES®
CARBON STEEL

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



LEVER - HEBEL DN150-DN200



* Face to face / Baulänge F5 for DN125 - 150 - 200

SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L F4/ F5	L F1	M	N	P	R	S	T	V	Z	HOLES	PN	ISO TOP	WEIGHT g.
DN15	66	208	140	48	15	14	95	M5	65	115	130	M10	6	-	36	-	5	11	-	4	40	F03	3680
DN20	69	210	140	51	20	14	100	M5	75	120	150	M10	6	25	36	2	8	9	-	4	40	F03	4680
DN25	82	252	180	63,5	25	14	115	M5	85	125	160	M12	8	30	42	2	11	13	-	4	40	F04	5840
DN32	86,5	257	180	68	32	18	140	M5	100	130	180	M12	8	30	42	2	9,5	12,5	-	4	40	F04	8550
DN40	108	312	230	87,5	40	18	150	M6	110	140	200	M16	10	35	50	2,5	14,5	15,5	-	4	40	F05	11240
DN50	116	317	230	94,5	49,5	18	165	M6	125	150	230	M16	10	35	50	2,5	14,5	15,5	-	4	40	F05	14310
DN65	140	431	333	122,5	65	18	185	M8	145	170	290	M22	14	55	70	3	19	23,5	-	4	16	F07	23640
DN65	140	431	333	122,5	65	18	185	M8	145	170	290	M22	14	55	70	3	19	23,5	-	8	40	F07	23330
DN80	150	438	333	132,5	78	18	198	M8	160	180	310	M22	14	55	70	3	19	23,5	-	8	40	F07	28710
DN100	163	484	370	148,5	96	18	220	M10	180	190	350	M27	16	-	102	-	1,5	26	-	8	16	F10	35900
DN100	163	484	370	148,5	96	22	235	M10	190	190	350	M27	16	-	102	-	1,5	26	-	8	40	F10	37940
DN125	181	603	370	166,5	118	18	255	M10	210	325*	400	M27	16	70	102	3	20,5	26	-	8	16	F10	66780
DN125	181	603	370	166,5	118	26	270	M10	220	325*	400	M27	16	70	102	3	20,5	26	-	8	40	F10	87000
DN150	242	757	570	200	144	22	295	M12	240,5	350*	480	M42	26	-	125	-	2,5	33	650	8	16	F12	111200
DN150	242	757	570	200	144	26	300	M12	250	350*	480	M42	26	-	125	-	2,5	33	650	8	40	F12	115600
DN200	282	770	570	235	192	22	373	M12	295	400*	600	M42	26	-	125	-	2,5	28,5	650	12	16	F12	199600
DN200	282	770	570	235	192	30	375	M12	320	400*	600	M42	26	-	125	-	2,5	28,5	650	12	40	F12	208400

IQNet CERTIFIED
UNI EN ISO 9001: 2015
IQNet CERTIFIED
ISO 14001:2015

ANTARES®
CARBON STEEL

BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
	0	4	7	15	21	26	36	51	81	130	240	310	600
	16	5	8	17	23	28	39	54	86	168	300	400	800
	40	6	10	22	28	32	45	62	120	195	405	540	1080

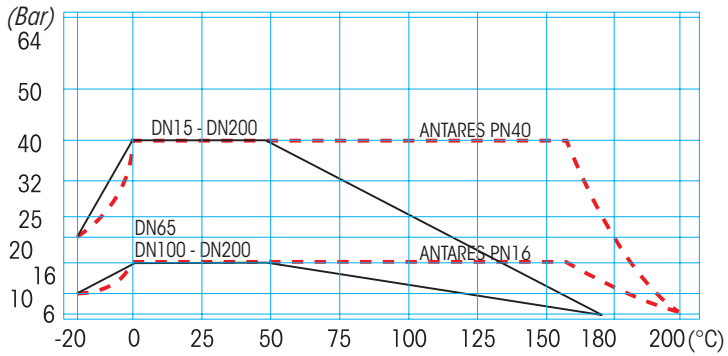
The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5 (for PTFE).

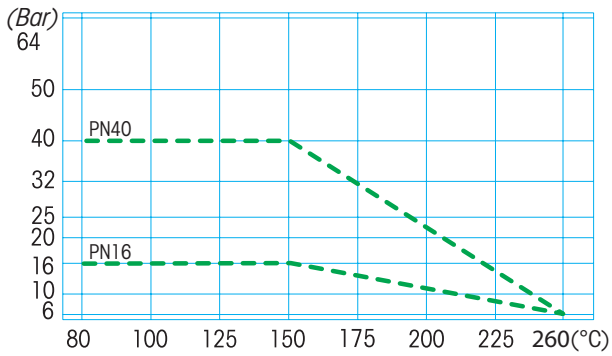
Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

FROM BAR / AUS STANGE

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM

PTFE
PTFE + CARBOGRAPHITE / PTFE + CARBOGRAFIT
PEEK



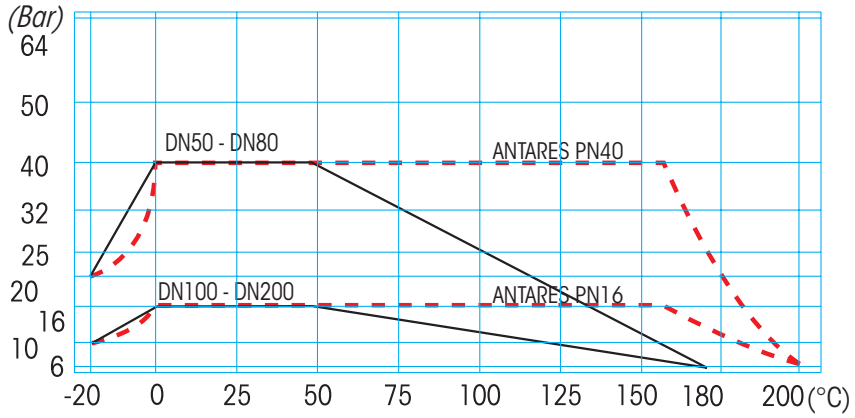


PN63/PN100 on request / auf Anfrage
For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460

FROM CASTING / AUS GUSS

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM

PTFE
PTFE + CARBOGRAPHITE / PTFE + CARBOGRAFIT



PN63/PN100 on request / auf Anfrage
For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460 / Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

ANTARES® ANSI

IEC 61508 EUROCERTIFICATIONS

Up to SIL 3 -
Only ANSI150/ANSI300



ISO 15848-1:2017 FUGITIVE EMISSION TEST

FUGITIVE EMISSIONS
TEST CERTIFICATE
UNI EN ISO 15848-1:2017
Only PTFE / Nur PTFE
Up to ANSI300/ Bis ANSI300

FIRE SAFE

ISO 10497:2010 *

ANSI150 - ANSI300

FIRE SAFE

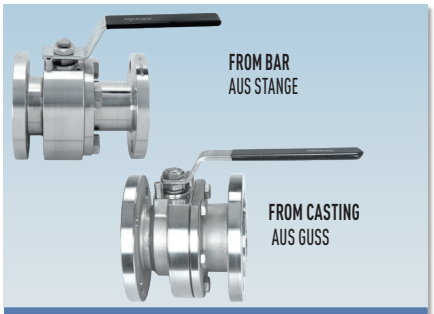
Up to - bis DN150
(DN200 on request
DN200 auf Anfrage)
ANSI150 - ANSI300

Atex CE Ex II 2 G D *

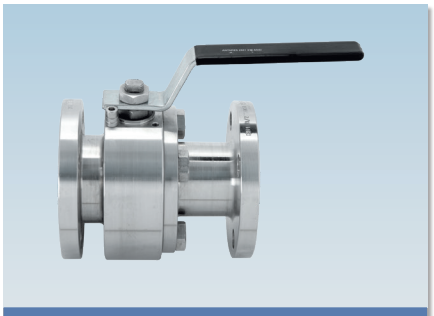
* *on request* * *auf Anfrage*

ON REQUEST
AUF ANFRAGE
U 1935/2004
* Only Stainless steel and PTFE /
Nur Edelstahl
und

art. 2921	**AISI 316L ANSI 150 FROM BAR** / AUS STANGE from 1/2" to 8"



art. 2921...F	**AISI 316 ANSI 150 FROM CASTING** / AUS GUSS from 1"1/2 to 6"
art. 2921	**AISI 316L ANSI 150 FROM BAR** / AUS STANGE from 1/2" to 8"
art. 2923	**AISI 316L ANSI 300 FROM BAR** / AUS STANGE from 1/2" to 8"
art. 2927	**AISI 316L ANSI 600 FROM BAR** / AUS STANGE from 1/2" to 4"



art. 2984	**AISI 304 ANSI 150 FROM BAR** / AUS STANGE from 1/2" to 8"



art. 2931	**LF2 ANSI 150 FROM BAR** / AUS STANGE from 1/2" to 8"
art. 2933	**LF2 ANSI 300 FROM BAR** / AUS STANGE from 1/2" to 8"
art. 2937	**LF2 ANSI 600 FROM BAR** / AUS STANGE from 1/2" to 4"

MAIN STANDARD FEATURES:

- **CONSTRUCTION:** AISI 316L (from bar)
  A351-CF8M (AISI316) (from casting)
  AISI 304 (from bar)
  LF2 (from bar)
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292:2004.
- **CERTIFICATION:** FIRE SAFE according to BS 6755 - API 6 FA - API 607 (up to DN150 ANSI150 - ANSI300)
  On request: ANSI/API STD 607 ISO 10497:2010 (DN15÷DN200 ANSI150 e ANSI300)
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017 (only PTFE)
  SIL IEC 61508 (ANSI150 - ANSI300)
  (NACE MR 0.175 from bar on request).
- **SIZE RANGE:** 1/2" - 8" (ANSI 150)
  1/2" - 8" (ANSI 300)
  1/2" - 4" (ANSI 600)
- **PRESSURES:** ANSI 150 - ANSI 300 - ANSI 600
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +180°C A316/A316L (PTFE)
  -20°C / +180°C LF2 (PTFE)
  -20°C / +180°C AISI 304 (PTFE).
- **CONNECTIONS with flanges:** flanges ANSI 150 RF - ANSI 300 RF - ANSI 600 RF - ANSI B16.5
  face to face ANSI B16.10.
- **STEM:** Anti blow out with anti-static device.
- **ANTISTATIC DEVICE:** starting from DN25 (DN15 – DN20 upon request).
- **PACKING:** triple patented stem-packing with labyrinth effect and automatic adjustment by Belleville washers.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black, yellow.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

- **BAUFORM:** AISI 316L (aus Stange)
  A351-CF8M (AISI316) (aus Guss)
  AISI 304 (aus Stange)
  LF2 (aus Stange)
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292:2004.
- **ZERTIFIZIERUNGEN:** FIRE SAFE nach BS 6755 - API 6 FA - API 607 (bis DN150 ANSI 150 - ANSI 300)
  Auf Anfrage: ANSI/API STD 607 ISO 10497:2010 (DN15÷DN200 ANSI150 e ANSI300)
  Fugitive emissions UNI EN ISO 15848-1:2017 (nur PTFE)
  SIL IEC 61508 (ANSI150 - ANSI300)
  (Nace MR 0.175 aus Stange auf Anfrage).
- **DURCHMESSER:** 1/2" - 8" (ANSI 150)
  1/2" - 8" (ANSI 300)
  1/2" - 4" (ANSI 600)
- **DRUCKBEREICH:** ANSI 150 - ANSI 300 - ANSI 600
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +180°C A316/A316L (PTFE)
  -20°C / +180°C LF2 (PTFE)
  -20°C / +180°C AISI 304 (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE Flansche:** Flansche ANSI 150 RF - ANSI 300 RF - ANSI 600 RF - ANSI B16.5
  Baulänge ANSI B16.10.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL.**
- **ANTISTATIKVORRICHTUNG:** Ab DN25 (auf Anfrage ab DN15 - DN20).
- **ABDICHTUNG:** dreifache, patentierte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt und automatische Regelung des Dichtsystems mit Tellerfedern.

IQNet IMQ ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
IQNet IMQ ICIM ISO 14001:2015

ANTARES®
ANSI

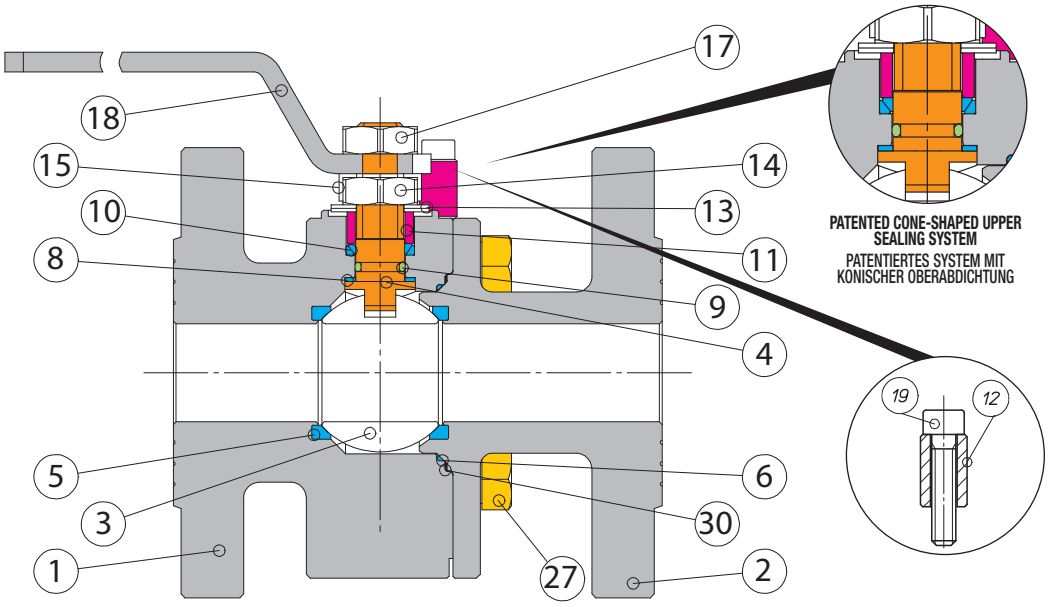
GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: chemical products, petrochemical plants, water plants, distribution lines for gas, air, water. Suitable for Vacuum (not high vacuum), steam up to +200°C with PTFE+CARBOGRAPHITE. For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- **PTFE + CARBOGRAPHITE:** Use up to +200°C (optimum from 60°C to 200°C).
- Peek for high temperature +250°C (optimum from 80°C to 250°C)
- PTFE seals with PTFE + 50% Stainless Steel (on request).
- Ball with relief hole.
- Stem and ball in Aisi316L (up to DN100) .
- Degreased valves for oxygen service (only AISI316L) – max. 20bar.
- For further special requests please consult our technical/ commercial service.
- **Nace MR 0.175 from Bar at request.**

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Chemische Produkte, Erdölchemie, hydraulische Anlagen, an Leitungen für die Gas-, Luft-, Wasserversorgung. Eignet sich für Vakuum (nicht Hochvakuum), Dampf bis +200°C mit PTFE+CARBOGRAFIT. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **PTFE+CARBOGRAFIT:** Mit Temperatur bis 200°C (Optimal von 60°C bis 200°C).
- Peek für hohe Temperatur bis 250°C (Optimal von 80°C bis 250°C)
- PTFE-Dichtungen mit PTFE + 50% Edelstahl (auf Anfrage).
- Kugel mit Entlassungsloch.
- Spindel und Kugel in Aisi316L (bis DN100).
- Fettfreie Kugelhähne (nur AISI316L) – max. 20bar.
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.
- **Nace MR 0.175 aus Stange, auf Anfrage.**

CONSTRUCTION / AUFBAU



LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

			AISI 316 Casting / Guss	AISI 316L Bar / Stange	LF2 Barra Bar / Stange	AISI 304 Bar / Stange	N°
1		BODY / GEHÄUSE	AISI 316 Casting/Guss	AISI 316L	LF2	AISI 304	1
2		FLANGE / FLANSCH	AISI 316 Casting/Guss	AISI 316L	LF2	AISI 304	1
3		BALL / KUGEL	AISI 316	AISI 316	*** AISI 304 - AISI 316	*** AISI 304 - AISI 316	1
4	●	STEM / SPINDEL	AISI 316	AISI 316	AISI 304	AISI 304	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	2
6	●	SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	1
8	●	UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	2
9	●	STEM O-RING / O-RING SPINDEL	VITON	VITON	VITON	VITON	1
10	●	UPPER SEALING COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE	1
11	●	GLAND WASHER / SCHEIBE STOPFBUCHSE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	C.S.	AISI 304	1
13		BELLEVILLE WASHERS / TELLERFEDERN	AISI 301	AISI 301	50CrV4	AISI 301	2
14		STEM RETAINING NUT / GEGENMUTTER	AISI 304	AISI 304	C.S.	AISI 304	1
15		FIXING NUT PLATE / MUTTERHALTEPLATTE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / MUTTER HEBELSPERRE	AISI 304	AISI 304	C.S.	AISI 304	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	AISI 304	C.S.	AISI 304	1
19		STOP SCREW / SCHRAUBE FÜR ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	AISI 304	C.S.	AISI 304	1
27		FLANGE LOCKING SCREW / SCHRAUBE FLANSCHSPERRE	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	1
30	●	EXTERNAL SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG AUSSEN	PURE GRAPHITE	PURE GRAPHITE	PURE GRAPHITE	PURE GRAPHITE	1

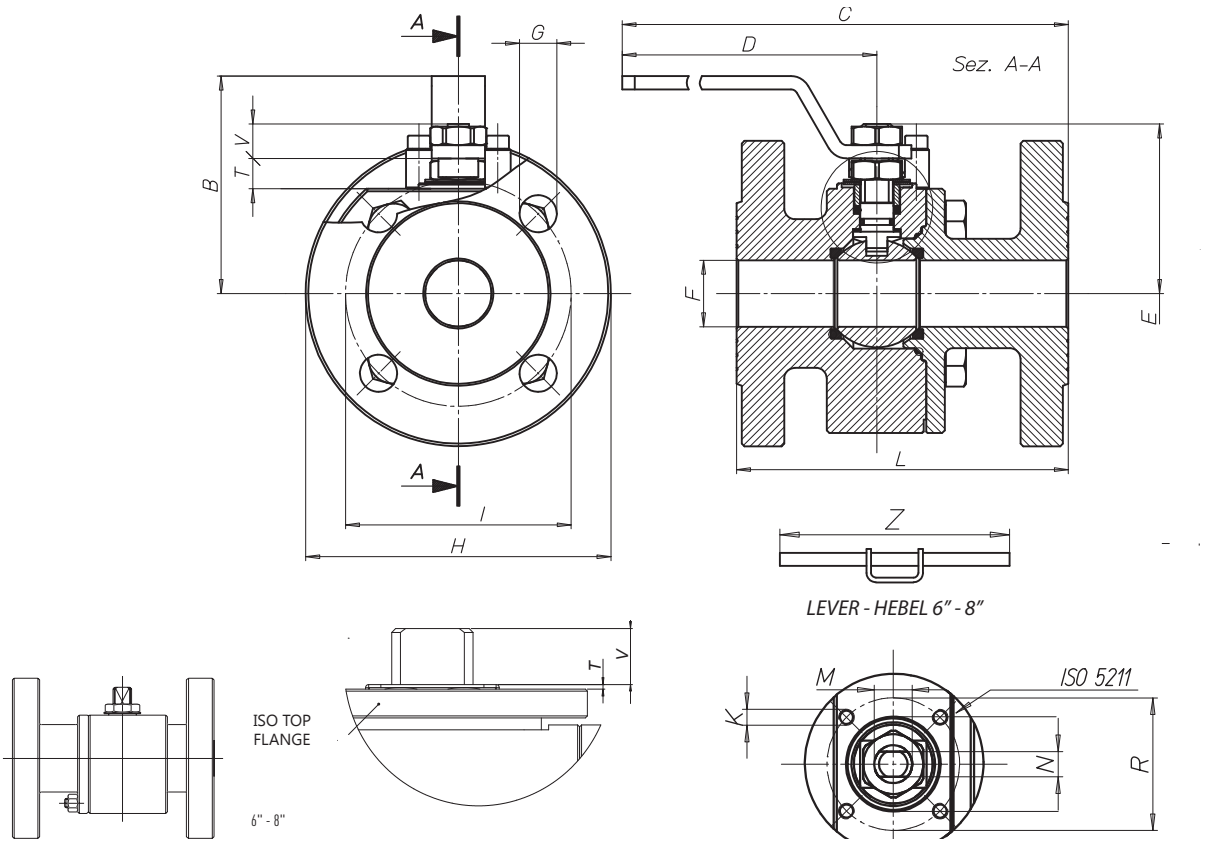
*** DN15 - DN20 AISI 316
DN25 - DN200 AISI 304

- Internal stop from DN15 to DN20 / • Anschlagbolzen Innenposition von DN15 bis DN20
- External stop from DN25 to DN200 / • Anschlagbolzen Außenposition von DN25 bis DN200

ANTARES®
ANSI

EFFEBI

SECTION / QUERSCHNITT



ANSI 150

SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L	M	N	R	T	V	Z	HOLES	ISO TOP	WEIGHT g.
1/2"	66	203	140	48	15	16	90	M5	60,3	108	M10	6	36	5	14	-	4	F03	2980
3/4"	69	208	140	51	20	16	100	M5	69,8	117	M10	6	36	8	17	-	4	F03	3830
1"	82	255	180	63,5	25	16	110	M5	79,4	127	M12	8	42	11	24	-	4	F04	5030
1"1/4	86,5	267	180	68	32	16	115	M5	88,9	140	M12	8	42	9,5	22	-	4	F04	6330
1"1/2	108	337	230	87,5	40	16	130	M6	98,4	165	M16	10	50	14,5	30	-	4	F05	9460
2"	116	345	230	94,5	49,5	19	150	M6	120,7	178	M16	10	50	14,5	30	-	4	F05	13810
2"1/2	140	451	333	122,5	65	19	180	M8	139,7	190	M22	14	70	19	42,5	-	4	F07	23210
3"	150	461	333	132,5	78	19	197,5	M8	152,4	203	M22	14	70	19	42,5	-	4	F07	29390
4"	163	523	370	148,5	96	19	230	M10	190,5	229	M27	16	102	1,5	27,5	-	8	F10	40960
5"	181	532	370	166,5	118	22	255	M10	215,9	254	M27	16	102	20,5	46,5	-	8	F10	59510
6"	242	801	570	200	144	22	295	M12	240,5	394	M42	26	125	2,5	35,5	650	8	F12	115200
8"	282	827	570	235	192	26	373	M12	298,4	457	M42	26	125	2,5	31	650	8	F12	209100

ANSI 300

SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L	M	N	R	T	V	Z	HOLES	ISO TOP	WEIGHT g.
1/2"	66	233	140	48	15	16	95	M5	66,7	140	M10	6	36	5	14	-	4	F03	3700
3/4"	69	242	140	51	20	19	115	M5	82,5	151	M10	6	36	8	17	-	4	F03	5450
1"	82	293	180	63,5	25	19	125	M5	88,9	165	M12	8	42	11	24	-	4	F04	6390
1"1/4	86,5	304	180	68	32	19	135	M5	98,4	178	M12	8	42	9,5	22	-	4	F04	9110
1"1/2	108	338	230	87,5	40	22	155	M6	114,3	191	M16	10	50	14,5	30	-	4	F05	13590
2"	116	381	230	94,5	49,5	19	165	M6	127	216	M16	10	50	14,5	30	-	8	F05	16290
2"1/2	140	499	333	122,5	65	22	190	M8	149,2	241	M22	14	70	19	42,5	-	8	F07	27740
3"	150	537	333	132,5	78	22	210	M8	168,3	283	M22	14	70	19	42,5	-	8	F07	36460
4"	163	560	370	148,5	96	22	255	M10	200	305	M27	16	102	1,5	27,5	-	8	F10	61430
6"	242	802	570	200	144	22	320	M12	269,9	403	M42	26	125	2,5	35,5	650	12	F12	131900
8"	282	782	570	235	192	26	380	M12	330,2	419	M42	26	125	2,5	31	650	12	F12	225700

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

ANTARES®
ANSI

ANSI 600																			
SIZE	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L	M	N	R	T	V	Z	HOLES	ISO TOP	WEIGHT g.
1/2"	66	235	140	48	15	16	95	M5	66,7	165	M10	6	36	2,3	11,5	-	4	F03	4370
3/4"	75	290	180	56	20	19	115	M5	82,6	190	M12	8	42	2	14,5	-	4	F03	6790
1"	82	303	180	63,5	25	19	125	M5	88,9	216	M12	8	42	11	24	-	4	F04	9950
1"1/4	104	365	230	83,5	32	19	135	M6	98,4	229	M16	10	50	14,5	30	-	4	F04	13400
1"1/2	108	370	230	87,5	40	22	155	M6	114,3	241	M16	10	50	14,5	30	-	4	F05	15600
2"	128	508	333	110,5	49,5	19	165	M8	127	292	M22	14	70	11	34	-	8	F07	26700
2"1/2	140	525	333	122,5	65	22	190	M8	149,2	330	M22	14	70	11,5	34,5	-	8	F07	38000
3"	158	590	370	142,5	78	22	210	M10	168,3	356	M27	16	102	1,5	26	-	8	F10	51900
4"	221	842	570	174	96	25,5	275	M12	215,9	432	M42	26	125	2,5	28	650	8	F12	114800

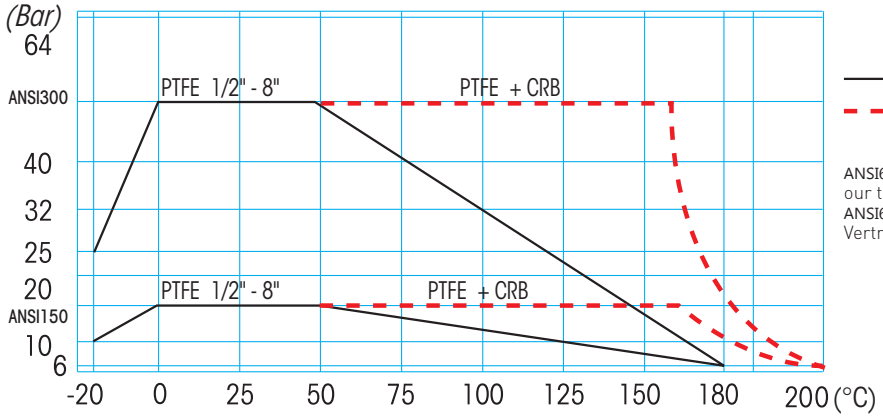
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"	5"	6"	8"
	0	4	7	15	21	26	36	51	81	130	240	310	600
	ANSI150	5	8	17	23	28	39	54	86	168	300	400	800
	ANSI300	8	12	25	32	36	50	67	125	200	370	500	1000
	ANSI600	11	19	39	55	70	95	135	220	340			

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5 (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

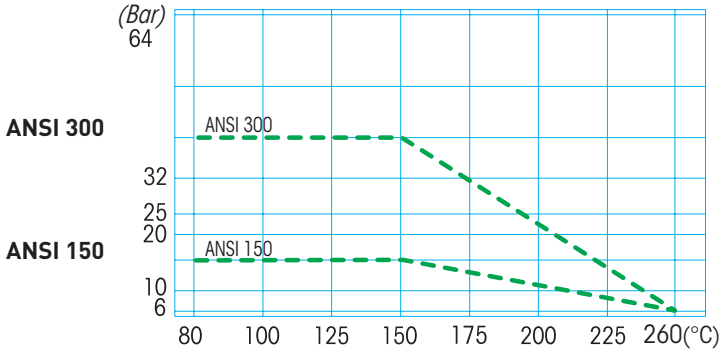
PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



PTFE

PTFE + CARBOGRAPHITE / PTFE +

ANSI600 ON REQUEST - For further special requests please consult our technical/commercial service.
ANSI600 AUF ANFRAGE - Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.



PEEK

ANSI600 ON REQUEST - For further special requests please consult our technical/commercial service.
ANSI600 AUF ANFRAGE - Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460 / Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TRISTAR®





FULL BORE
VOLLER DURCHGANG

Atex CE Ex *

* *on request* * *auf Anfrage*

MANUAL TRISTAR / TRISTAR MANUELL



art. 2831X...	"L" AISI 316L F/F/F from 1/4" to 4" "L" AISI 316L IG/IG/IG from 1/4" to 4"
art. 2851X...	"T" AISI 316L F/F/F from 1/4" to 4" "T" AISI 316L IG/IG/IG from 1/4" to 4"

TRISTAR FOR ACTUATION / TRISTAR FÜR STELLANTRIEB



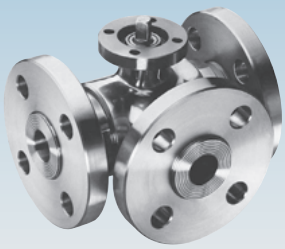
art. V456X...	"L" AISI 316L F/F/F from 1/4" to 4" "L" AISI 316L IG/IG/IG from 1/4" to 4"
art. V455X...	"T" AISI 316L F/F/F from 1/4" to 4" "T" AISI 316L IG/IG/IG from 1/4" to 4"

TRISTAR, MANUAL OPERATING, WITH FLANGE CONNECTIONS / TRISTAR, HANDBETRIEB MIT FLANSCHEN



art. 2833X...	"L" AISI 316L FL/FL/FL from DN10 to DN100 "L" AISI 316L FL/FL/FL from DN10 to DN100
art. 2832X...	"T" AISI 316L FL/FL/FL from DN10 to DN100 "T" AISI 316L FL/FL/FL from DN10 to DN100

TRISTAR FOR ACTUATOR WITH FLANGES / TRISTAR FÜR STELLANTRIEB MIT FLANSCHEN



art. V453X...	"L" AISI 316L FL/FL/FL from DN10 to DN100 "L" AISI 316L FL/FL/FL from DN10 to DN100
art. V452X...	"T" AISI 316L FL/FL/FL from DN10 to DN100 "T" AISI 316L FL/FL/FL from DN10 to DN100

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

TRISTAR®
4 SEALS - 4 DICHTUNGEN

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** AISI 316L.
- **PRESSURES:** PN100 - PN64 - PN40 - PN16.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +160°C (PTFE).
- **CONNECTIONS:** F/F/F Rp UNI ISO 228/1
  FL/FL/FL flanged UNI EN 1092/1
- **SEATS:** 4 wrapping gaskets.
- **STEM SEAL:** triple patented stem-packing with labyrinth effect.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211.
- **OPERATOR:** lever.
- **LEVER ROTATION:** 90° clockwise.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: deviation or mixing of fluids in chemical installations, sanitary and water plants. All parts have to be adequately degreased if the valves have to be used with oxygen. For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

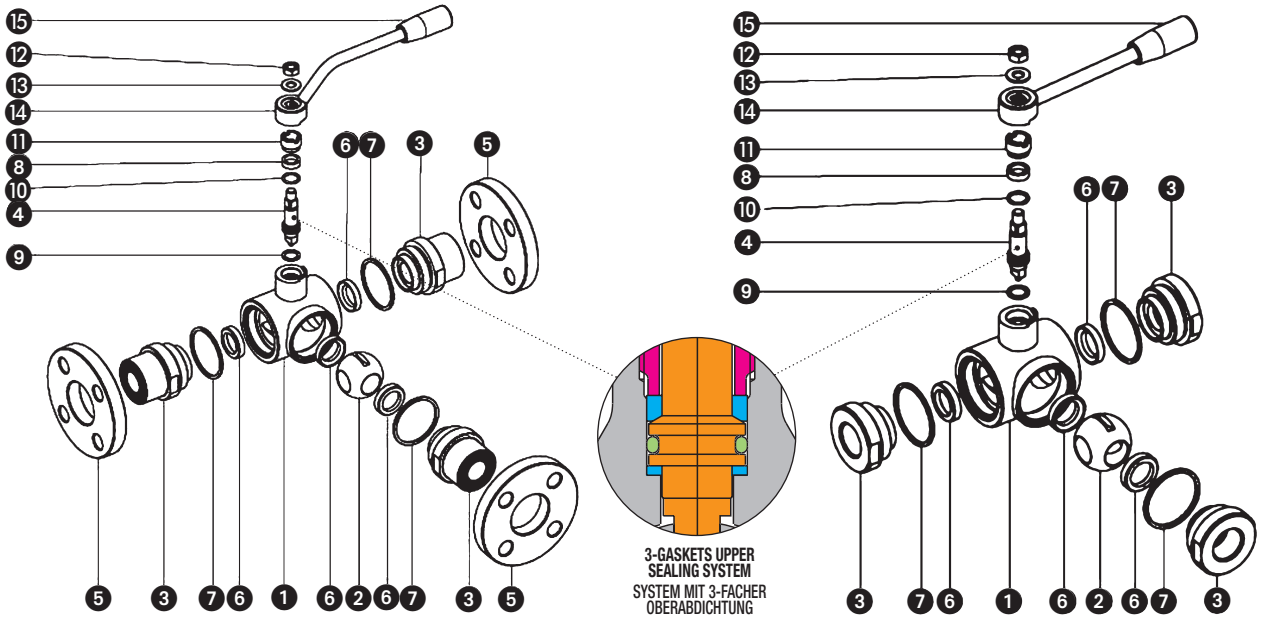
SPECIAL EXECUTIONS:
- **PTFE+15% GLASS FIBRE:** +175°C.
- **PTFE + CARBOGRAPHITE:** up to +195°C (optimum from 60°C to 195°C).
- UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) female connections.
- NPT ANSI B1.20.1 female connections.
- Flanged ANSI150 – ANSI300.
- Degreased valves for oxygen service. (max 20 bar)
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** AISI 316L.
- **DRUCKBEREICH:** PN100 - PN64 - PN40 - PN16.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +160°C (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG/IG Rp UNI ISO 228/1
  FL/FL/FL, Flansch UNI EN 1092/1
- **ABDICHTUNG DER SITZRINGE:** 4 umwickelnde Dichtungen.
- **SCHALTWELLENABDICHTUNG:** dreifache Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt.
- **OBERER ANSCHLUSS:** ISO 5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel.
- **DREHUNG DES HANDHEBELS:** 90° im Uhrzeigersinn.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Die Umleitung oder Mischung der Fluide an chemischen und hydraulischen Anlagen, Sanitärmittelanlagen. Bei Sauerstoff müssen alle Teile fettfrei sein. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **PTFE+15% GLASFASER:** +175°C.
- **PTFE+CARBOGRAFIT:** mit Temperatur bis 195°C (optimal von 60°c bis 195°C).
- Innengewindeanschlüsse UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).
- Innengewindeanschlüsse NPT ANSI B1.20.1.
- Flansch ANSI150 – ANSI300
- Fettfreie Kugelhähne. (Max 20 bar)
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

CONSTRUCTION / AUFBAU



LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

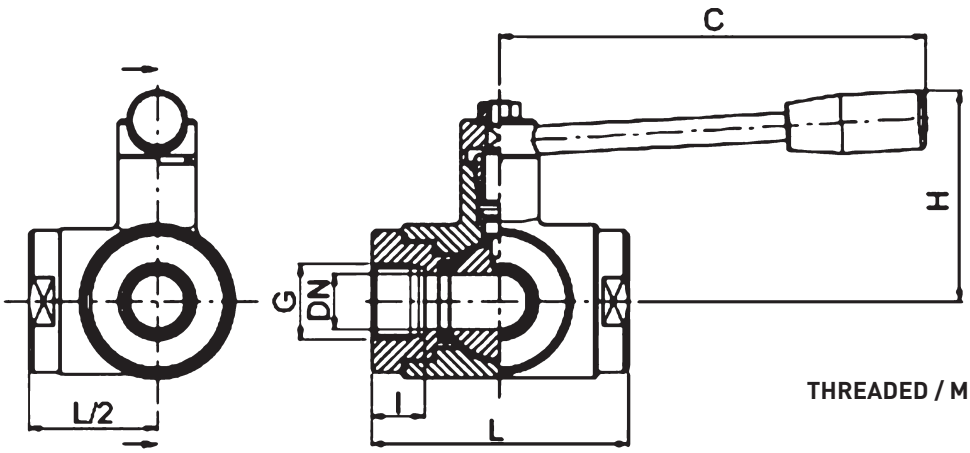
1	**BODY** / GEHÄUSE	AISI 316L	1
2	**BALL** / KUGEL	AISI 316L	1
3	**BUSHING** / MUFFE	AISI 316L	3
4	**STEM** / SPINDEL	AISI 316L	1
5	**FLANGES** / FLANSCHE	AISI 316L	3
6	**SEAT** / SITZRING	PTFE	4
7	**BUSHING SEATS** / MUFFE-DICHTUNGEN	PTFE	3
8	**PIN SEAT** / STIFT-DICHTUNG	PTFE	1
9	**PIN SEAT** / STIFT-DICHTUNG	PTFE	1
10	**PIN O-RING** / O-RING FÜR STIFT	FKM	1
11	**REGULATION RING** / EINSTELLUNGSZWINGE	AISI 304L	1
12	**NUT** / MUTTER	AISI 304L	1
13	**WASHER** / BEILAGSCHEIBE	AISI 304L	1
14-15	**LEVER** / HEBEL	AISI 304L	1

TRISTAR®

4 SEALS - 4 DICHTUNGEN

EFFEBI

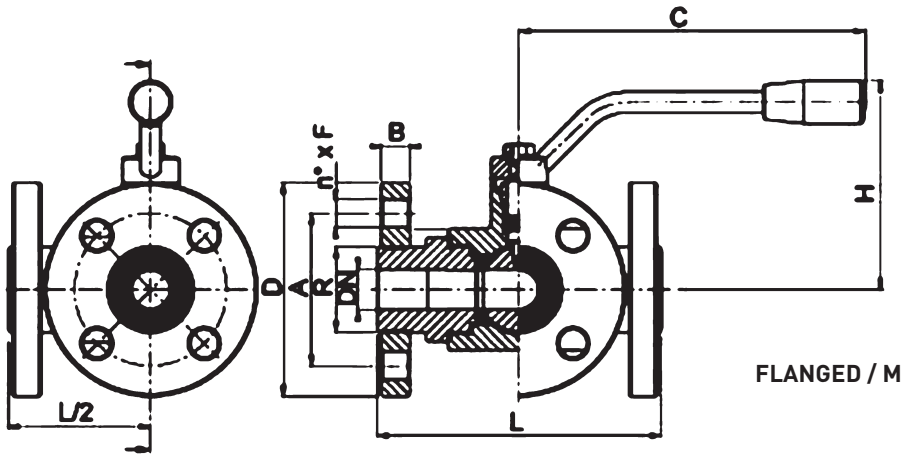
SECTION / QUERSCHNITT



THREADED / MIT GEWINDE

SIZE	DN	L	I	C	H	PN	WEIGHT g.
1/4"	12	72	16	110	60	100	910
3/8"	12	72	16	110	60	100	900
1/2"	15	82	18	110	65	100	1200
3/4"	20	92	19	160	70	100	1880
1"	25	102	20	160	80	64	2500
1"1/4	32	118	20	190	95	64	4420
1"1/2	40	134	20	190	110	64	6680
2"	50	144	20	235	120	40	7990
2"1/2	65	160	22	285	130	40	9840
3"	80	200	26	310	145	40	20300
4"	100	240	26	310	160	16	32750

SECTION / QUERSCHNITT



FLANGED / MIT FLANSCH

DN	L (FL.)	C	H	D	B	R	A	n° x F	PN	WEIGHT g.
10	120	130	85	90	12	30	60	4 X 14	40	2700
15	130	130	90	95	12	35	65	4 X 14	40	3230
20	140	170	100	105	14	42	75	4 X 14	40	4800
25	150	170	110	115	14	51	85	4 X 14	40	6180
32	180	240	130	140	16	63	100	4 X 18	40	10550
40	200	240	140	150	16	75	110	4 X 18	40	13720
50	220	260	150	165	18	89	125	4 X 18	40	18150
65	240	300	160	185	18	110	145	4 X 18	16	23150
80	260	330	175	200	18	120	160	8 X 18	40	33470
100	300	330	190	220	20	140	180	8 X 18	16	49000

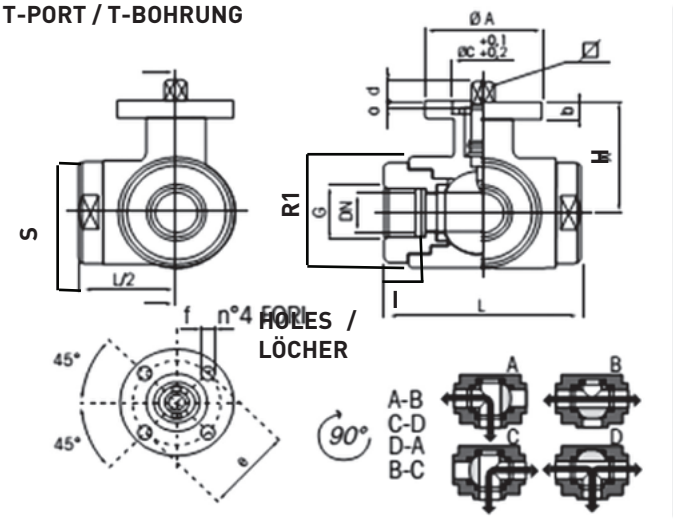
ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

TRISTAR®

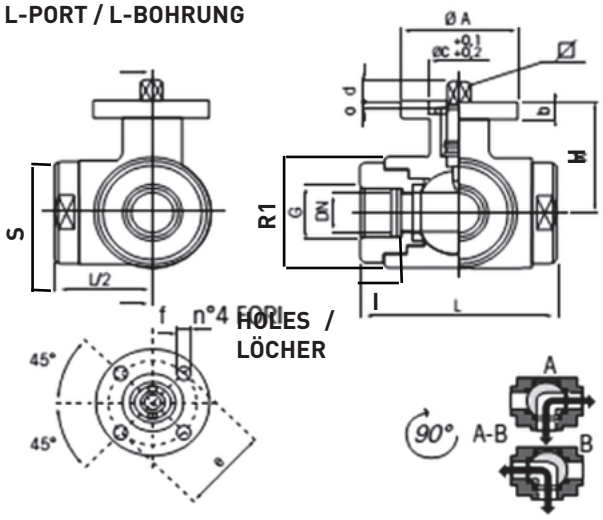
4 SEALS - 4 DICHTUNGEN

SECTION / QUERSCHNITT

T-PORT / T-BOHRUNG



L-PORT / L-BOHRUNG



FOR THREADED OR FLANGED VALVES/ FÜR GEWINDE- ODER

G	DN	L (FLANG.)	L (THREAD.)	I	H	R1	S	G.FLANG.	G.THREAD.	ISO	Ø a	b	Ø c x o	⊠	d	e	f	n° 4 screws
1/4"-3/8"	10	120	72	16	46,5	45	40	2670	950	F.03	46	9	25X3	9	8	36	6	M5 X 16
1/2"	15	130	82	18	49	52	42	3230	1130	F.03	46	9	25X3	9	8	36	6	M5 X 16
3/4"	20	140	92	19	56,5	60	52	4810	1930	F.05	65	9	35X3	14	13	50	7	M6 X 16
1"	25	150	102	20	61	70	60	6650	2650	F.05	65	9	35X3	14	13	50	7	M6 X 16
1"1/4	32	180	118	20	81,5	85	75	10620	4950	F.07	90	12	55X4	17	15	70	9	M8 X 20
1"1/2	40	200	134	20	89	100	90	14000	6820	F.07	90	12	55X4	17	15	70	9	M8 X 20
2"	50	220	144	20	91,5	110	100	18200	8290	F.07	90	12	55X4	17	15	70	9	M8 X 20
2"1/2	65	240	160	22	101,5	123	95	23100	9860	F.07	90	12	55X4	17	15	70	9	M8 X 20
3"	80	260	200	26	116	160	115	33600	20700	F.10	125	12	70X4	22	18	102	11	M10 X 25
4"	100	300	240	26	131	190	145	51000	33000	F.10	125	12	70X4	22	18	102	11	M10 X 25

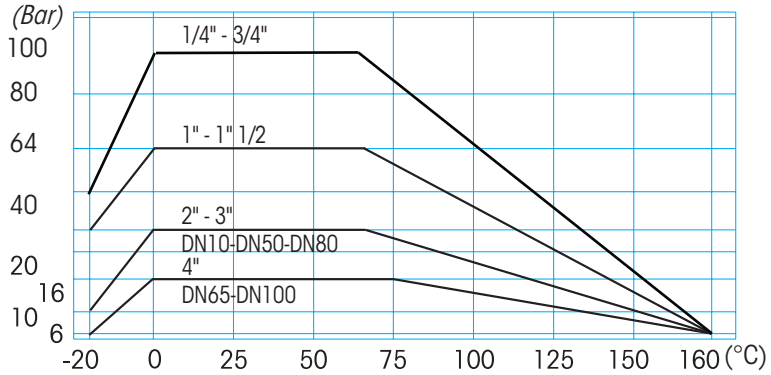
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

	DN size	10 1/4"	10 3/8"	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1"1/4	40 1"1/2	50 2"	65 2"1/2	80 3"	100 4"
PN - bar	0	10	10	12	23	25	33	40	50	60	110	130
	16	12	12	14	27	30	37	43	56	66	130	156
	40	14	14	16	31	38	47	53	70	83	150	
	64	16	16	19	36	44	54	61				
	100	19	19	22	43							

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5 (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460 / Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

TRISTAR® 2 SEALS
2 DICHTUNGEN

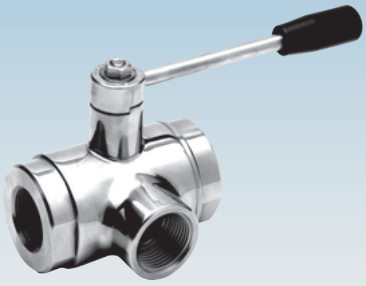


FULL BORE
VOLLER DURCHGANG

Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

MANUAL TRISTAR / TRISTAR MANUELL



art. 2834X...	"L" AISI 316L F/F/F from 1/4" to 4" "L" AISI 316L IG/IG/IG von 1/4" bis 4"

TRISTAR FOR ACTUATION / TRISTAR FÜR STELLANTRIEB



art. V454X...	"L" AISI 316L F/F/F from 1/4" to 4" "L" AISI 316L IG/IG/IG von 1/4" bis 4"

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001: 2015

TRISTAR®

2 SEALS - 2 DICHTUNGEN

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** AISI 316L.
- **PRESSURES:** Up to PN40.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +160°C (PTFE).
- **CONNECTIONS:** F/F/F Rp UNI ISO 228/1
- **SEATS:** 2 wrapping gaskets.
- **STEM SEAL:** triple patented stem-packing with labyrinth effect.
- **UPPER CONNECTION:** ISO 5211.
- **OPERATOR:** lever.
- **LEVER ROTATION:** 90° clockwise.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: deviation or mixing of fluids in chemical installations, sanitary and water plants. All parts have to be adequately degreased if the valves have to be used with oxygen. For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

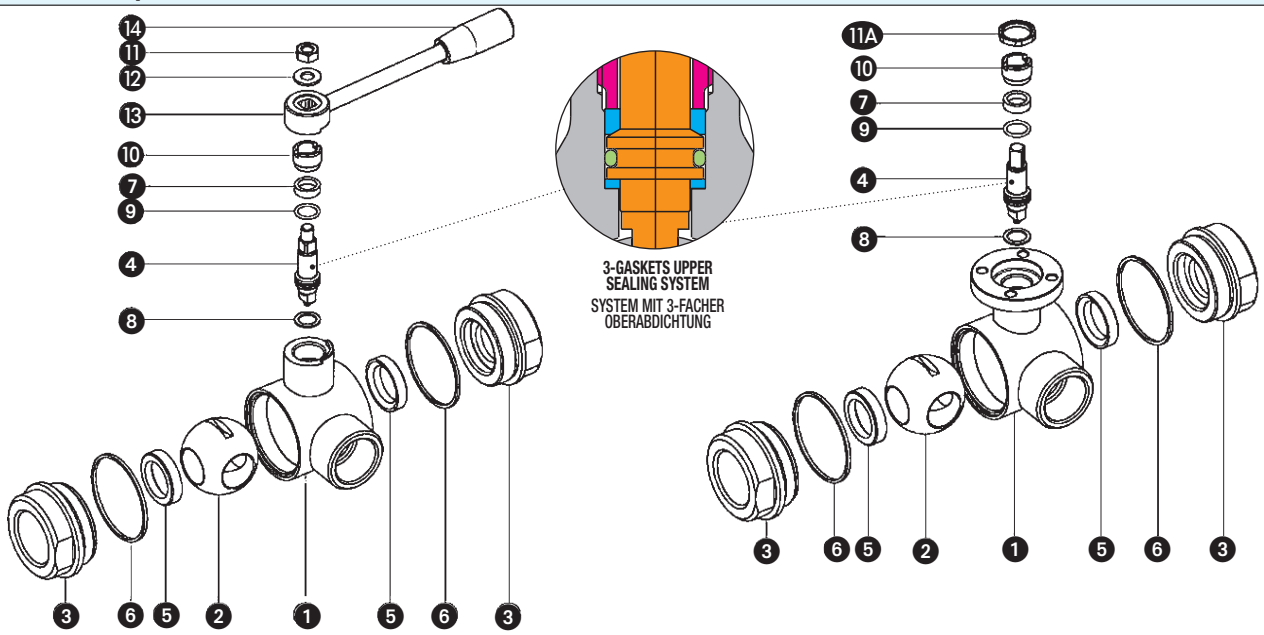
SPECIAL EXECUTIONS:
- **PTFE+15% GLASS FIBRE:** +175°C.
- **PTFE + CARBOGRAPHITE:** up to +195°C (optimum from 60°C to 195°C).
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** AISI 316L.
- **DRUCKBEREICH:** Up to PN40.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +160°C (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG/IG Rp UNI ISO 228/1
- **ABDICHTUNG DER SITZRINGE:** 2 umwickelnde Dichtungen.
- **SCHALTWELLENABDICHTUNG:** dreifache Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt.
- **OBERER ANSCHLUSS:** ISO 5211.
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel.
- **DREHUNG DES HANDHEBELS:** 90° im Uhrzeigersinn.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: Die Umleitung oder Mischung der Fluide an chemischen und hydraulischen Anlagen, Sanitärmittelanlagen. Bei Sauerstoff müssen alle Teile fettfrei sein. Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der entsprechenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- **PTFE+15% GLASFASER:** +175°C.
- **PTFE+CARBOGRAFIT:** mit Temperatur bis 195°C (optimal von 60°c bis 195°C).
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

CONSTRUCTION / AUFBAU



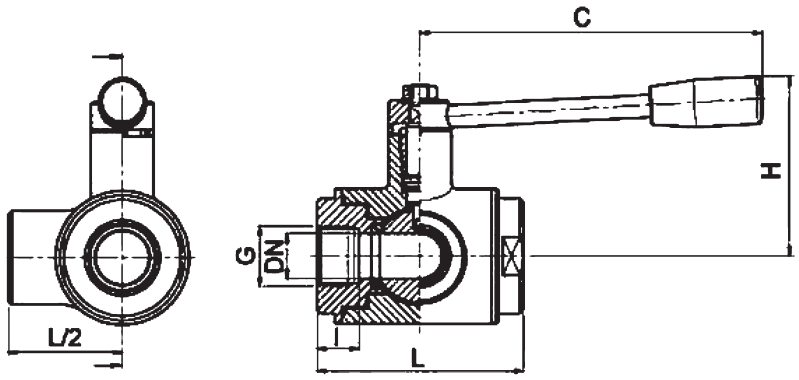
LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

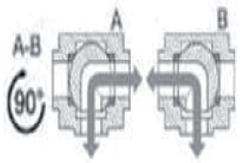
1	**BODY** / GEHÄUSE	AISI 316L	1
2	**BALL** / KUGEL	AISI 316L	1
3	**BUSHING** / MUFFE	AISI 316L	2
4	**STEM** / SPINDEL	AISI 316L	1
5	**SEAT** / SITZ RING	PTFE	2
6	**BUSHING SEATS** / MUFFE-DICHTUNGEN	PTFE	2
7	**PIN SEAT** / STIFT-DICHTUNG	PTFE	1
8	**PIN SEAT** / STIFT-DICHTUNG	PTFE	1
9	**PIN O-RING** / O-RING FÜR STIFT	FKM	1
10	**REGULATION RING** / EINSTELLUNGSZWINGE	AISI 304L	1
11	**NUT** / MUTTER	AISI 304L	1
11A	**COUNTER NUT** / GEGENMUTTER	AISI 304L	1
12	**WASHER** / BEILAGSCHEIBE	AISI 304L	1
13-14	**LEVER** / HEBEL	AISI 304L	1

TRISTAR®

2 SEALS - 2 DICHTUNGEN

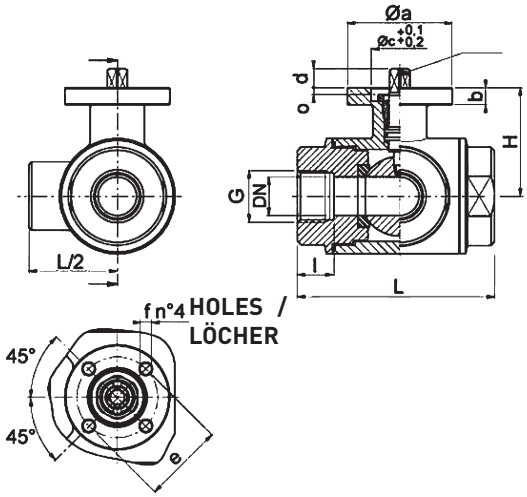
SECTION / QUERSCHNITT

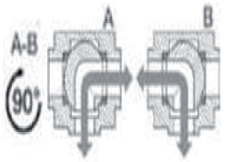




SIZE G	DN	L	l	C	H	PN	WEIGHT g.
1/4"	10	72	16	110	60	40	560
3/8"	10	72	16	110	60	40	530
1/2"	15	82	18	110	65	40	740
3/4"	20	92	19	160	70	40	1370
1"	25	102	20	160	80	40	1830
1"1/4	32	118	20	190	95	25	3080
1"1/2	40	134	20	190	110	25	4950
2"	50	144	20	235	120	25	6030
2"1/2	65	160	22	285	130	25	8750
3"	80	200	24	310	145	16	16300
4"	100	240	26	310	160	16	27300

SECTION / QUERSCHNITT





SIZE G	DN	L	l	H	PN	WEIGHT g.	ISO DIN	Ø a	b	Ø c x o	⊠	d	e	f	n° 4 screws
1/4"	10	72	16	46	40	580	F.03	46	9	25 x 3	9	8	36	6	M5 x 16
3/8"	10	72	16	46	40	560	F.03	46	9	25 x 3	9	8	36	6	M5 x 16
1/2"	15	82	18	49	40	760	F.03	46	9	25 x 3	9	8	36	6	M5 x 16
3/4"	20	92	19	56,5	40	1420	F.05	65	9	35 x 3	14	13	50	7	M6 x 16
1"	25	102	20	61	40	1920	F.05	65	9	35 x 3	14	13	50	7	M6 x 16
1"1/4	32	118	20	81,5	25	3200	F.07	90	12	55 x 4	17	15	70	9	M8 x 20
1"1/2	40	134	20	89	25	5100	F.07	90	12	55 x 4	17	15	70	9	M8 x 20
2"	50	144	20	91,5	25	6110	F.07	90	12	55 x 4	17	15	70	9	M8 x 20
2"1/2	65	160	22	101,5	25	8700	F.07	90	12	55 x 4	17	15	70	9	M8 x 20
3"	80	200	26	116	16	16600	F.10	125	12	70 x 4	22	18	102	11	M10 x 25
4"	100	240	26	131	16	28000	F.10	125	12	70 x 4	22	18	102	11	M10 x 25

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001: 2015

TRISTAR®
2 SEALS - 2 DICHTUNGEN

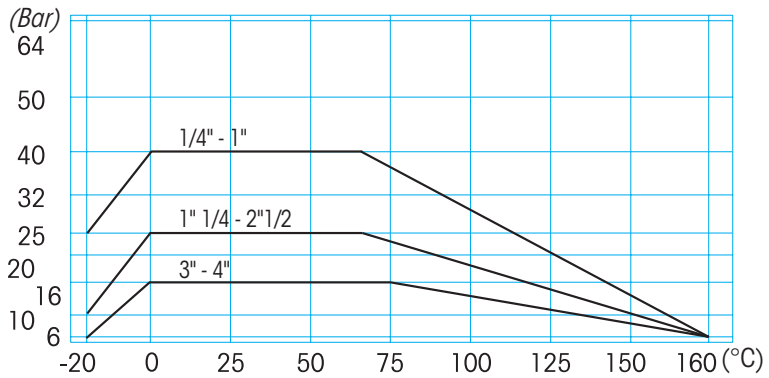
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	10 1/4"	10 3/8"	15 1/2"	20 3/4"	25 1"	32 1"1/4	40 1"1/2	50 2"	65 2"1/2	80 3"	100 4"
	0	5	5	8	12	18	30	35	40	55	70	80
	16	6	6	9	14	21	34	39	45	61	82	93
	25	6,5	6,5	10	15	22	36	42	48	66		
	40	7	7	11,5	17	25,5						

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid. For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5 (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM / DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460 / Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460

GEMINI®



See Pressure-temperature Diagram
PN 64
Siehe Temperatur - und Druckdiagramm

Atex CE Ex *

* on request * auf Anfrage



art. 2846X2..	"L" pattern CF8M (AISI 316) F/F/F 1/4" - 2" Kugel mit "L" CF8M (AISI 316) IG/IG/IG 1/4" - 2"



art. 2841X2....	"T" pattern CF8M (AISI 316) F/F/F 1/4" - 2" Kugel mit "T" CF8M (AISI 316) IG/IG/IG 1/4" - 2"

MAIN STANDARD FEATURES:
- **CONSTRUCTION:** A351 CF8M (AISI 316).
- **CONNECTIONS:** F/F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN 2999 parallel.
- **PRESSURE:** PN64.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +160°C.
- **SEATS:** 4 wrapping gaskets.
- **STEM SEAL:** double stem-packing with labyrinth effect.
- **STEM:** anti-explosion.
- **OPERATOR:** lever. Available colours: black.
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211.
- Lever rotation must be 90° clockwise.

GENERAL APPLICATIONS:
ON-OFF valve for: deviation or mixing of fluids in general plants. For special application please check the suitability of the valve for the process and the required corrosion resistancy using the relevant table.

SPECIAL EXECUTIONS:
- For further special requests please consult our technical/commercial service.

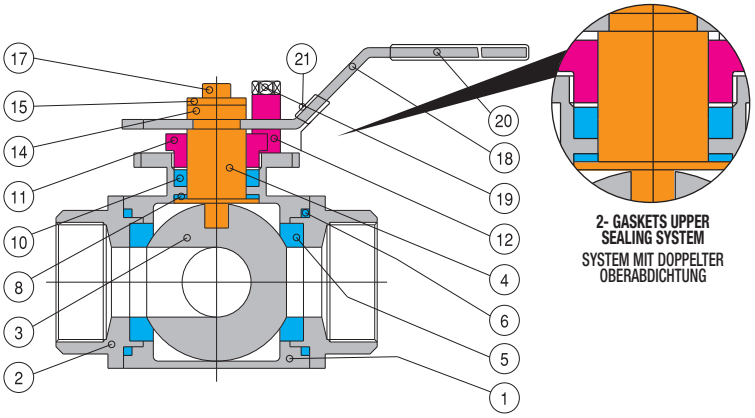
ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:
- **BAUFORM:** A351 CF8M (AISI 316).
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN 2999 zylinderförmig.
- **DRUCKBEREICH:** PN64.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +160°C.
- **ABDICHTUNG DER SITZRINGE:** 4 umwickelnde Dichtungen.
- **SCHALTWELLENABDICHTUNG:** doppelte Schaltwellenabdichtung mit Labyrintheffekt.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL.**
- **BETÄTIGUNGSELEMENT:** Handhebel. Erhältliche Farbe: schwarz.
- **SOCKEL:** ISO 5211.
- 90°-Drehung des Handhebels im Uhrzeigersinn.

ALLGEMEINE ANWENDUNGEN:
ANWENDUNG als Absperrventil (ON-OFF) für: die Umleitung oder Mischung der Fluide an Anlagen im Allgemeinen.
Für Spezialanwendungen sind die Kompatibilität mit den Prozesseigenschaften sowie die Korrosionsbeständigkeit auch anhand der gegenüberliegenden Tabelle zu prüfen.

SONDERAUSFÜHRUNGEN:
- Für weitere Sonderanfragen bitte unsere Vertriebsabteilung kontaktieren.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

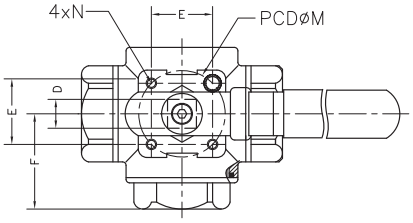
CONSTRUCTION / AUFBAU

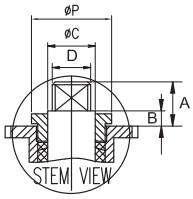


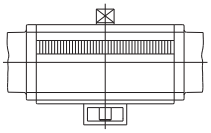
2- GASKETS UPPER SEALING SYSTEM
SYSTEM MIT DOPPELTER OBERABDICHTUNG

LIST OF COMPONENTS AND MATERIALS - TEILE- UND WERKSTOFFLISTE

1		BODY / GEHÄUSE	ASTMA351 GR CF8M (AISI316)	1
2		END / MUFFE	ASTMA351 GR CF8M (AISI316)	3
3		BALL / KUGEL	ASTMA351 GR CF8M (AISI316)	1
4	●	STEM / SPINDEL	ASTMA276 S.S.316	1
5	●	SEAT / SITZRING	PTFE	4
6	●	SIDE SEALING RING / SITZDICHTUNG	RPTFE	3
8	●	UPPER SEALING RING / OBERE ABDICHTUNG	PTFE	1
10	●	UPPER SEAL COUPLE / OBERE DOPPELABDICHTUNG	PTFE	1
11	●	GLAND WASHER / STOPFBUCHSE	AISI 304	1
12	●	STOP / ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	1
14		STOP WASHER / SCHLIESSSCHEIBE	AISI 304	1
15		SCREW WASHER / SCHEIBE FÜR SCHRAUBE	AISI 304	1
17		LOCKING NUT / SCHRAUBE HEBELSPERRE	AISI 304	1
18		LEVER / BETÄTIGUNGSHEBEL	AISI 304	1
19		STOP SCREW / SCHRAUBE FÜR ANSCHLAGBOLZEN	AISI 304	1
20		HANDLE SLEEVE / BESICHTIGUNG	RESIN	1
21		LOCKING DEVICE / SPERRVORRICHTUNG	AISI 304	1

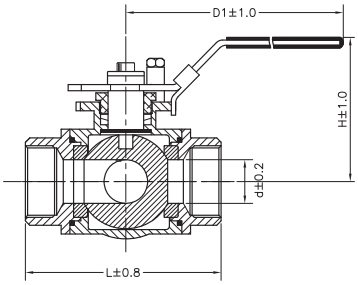




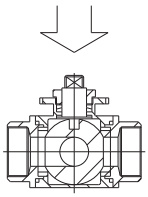


By removing the lever and the stop device, an actuator can be fitted using mounting kit K1GA...

Bei Entfernung des Betätigungshebels und des Anschlagbolzens kann das Ventil GEMINI direkt an den Stellantrieb montiert werden. Hierzu ist Kit K1GA... erforderlich.



TURN / PORT	1	2	3	4
T				
L				



SIZE	d ± 0,2	L ± 0,8	H ± 1,0	d1 ± 1,0	A	B	ØC	D	E	F	M	N	ØP	ISO 5211	WEIGHT g.	kv
1/4"	11,0	69,4	60,7	133,4	10,7	5,7	12	9	29,7	34,6	42	M5*0,8	22	F04	600	5
3/8"	11,0	69,4	60,7	133,4	10,7	5,7	12	9	29,7	34,6	42	M5*0,8	22	F04	600	5
1/2"	12,5	75,7	64,1	133,4	10,7	5,8	12	9	29,7	37,3	42	M5*0,8	22	F04	700	7
3/4"	16,0	86,6	82,4	178,5	13,9	6,9	15	11	35,4	44,7	50	M6*1	31	F05	110	12
1"	20,0	102,4	86,1	178,5	20,0	8,5	15	11	35,4	51,4	50	M6*1	31	F05	1750	19
1"1/4	25,0	118,2	91,4	209,9	23,8	7,8	15	11	35,4	57,7	50	M6*1	31	F05	2420	30
1"1/2	32,0	125,8	102,7	208	25,8	10,2	15	11	49,5	62,7	70	M8*1,25	31	F07	3400	51
2"	38,0	149	110,7	229,9	25,3	9,7	18,5	14	49,5	74,6	70	M8*1,25	34	F07	5450	76

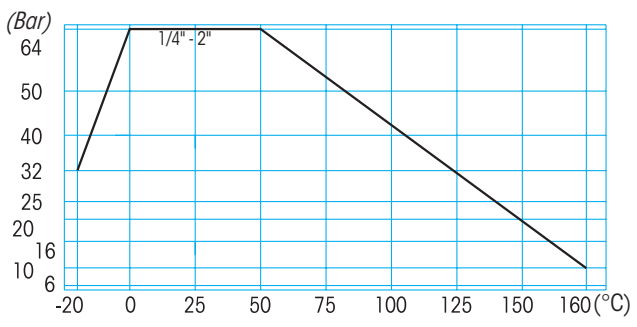
BREAKAWAY TORQUES in Nm / ANLAUFMOMENTE (BREAKAWAY) in Nm

PN - bar	DN size	8	10	15	20	25	32	40	50
	0	3,5	3,5	6	8	18	29	41	50
	64	7	7	9	11	23	38	54	64

The values in NM may vary depending on the seat material, temperature and type of fluid.
For reliable operation of various types of actuators, in different working conditions, is recommended a safety factor of 1.5 (for PTFE).

Die Nm-Werte hängen von dem Sitzringe-Material, der Temperatur und dem Flüssigkeitstyp ab. Bei den verschiedenen Einsatzbedingungen muss man einen Sicherheitskoeffizient von 1,5 berücksichtigen, um einen betriebssicheren Betrieb zu gewährleisten (für PTFE).

PRESSURE/TEMPERATURE DIAGRAM - DRUCK- / TEMPERATURDIAGRAMM



For Specifications about the Pressure-temperature Diagram and installation instructions, see page 460
Für Spezifizierungen bezüglich des Diagrammes Druck-Temperatur und Verwendungsvorschriften, siehe Seite 460





Valves with pneumatic ACTUATOR

Ventile mit PNEUMATIKANTRIEB

VALVES WITH PNEUMATIC ACTUATOR
VENTILE MIT PNEUMATIKANTRIEB

ARTEMIS® WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



DOUBLE REGISTER ACTUATOR

STELLANTRIEB MIT DOPPELREGLER

Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. DA1AA	from DN 40 to DN 300 GG25 / 304 / EPDM
art. DA3AC	from DN 40 to DN 300 GGG40 / GGG40 NICK / EPDM
art. DA3AB	from DN 40 to DN 300 GGG40 / 316 / EPDM
art. DA3CA	from DN 40 to DN 300 GGG40 / 304 / NBR

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. SA1AA	from DN 40 to DN 300 GG25 / 304 / EPDM
art. SA3AC	from DN 40 to DN 300 GGG40 / GGG40 NICK / EPDM
art. SA3AB	from DN 40 to DN 300 GGG40 / 316 / EPDM
art. SA3CA	from DN 40 to DN 300 GGG40 / 304 / NBR

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ARTEMIS®

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar.
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **ADJUSTMENT:** double register for opening and closing (DR).
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **TEMPERATURE LIMITS (SEALS INSTALLED):**
  EPDM -20°C / +110°C
  NBR -20°C / + 90°C.
  VITON -10°C / +160°C
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE W/ACTUATOR:**
  Please refer to manual valve.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar.
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **REGELUNG:** Öffnung und Schließung mit Doppelregler (DR).
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDABSPERRKLAPPE:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **TEMPERATURBEREICH MIT DICHTUNGSSITZEN AUS:**
  EPDM –20°C / +110°C
  NBR –20°C / +90°C.
  VITON -10°C / +160°C
- **MAX. BETRIEBSDRUCK MIT STELLANTRIEB:**

Siehe Handventil.
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

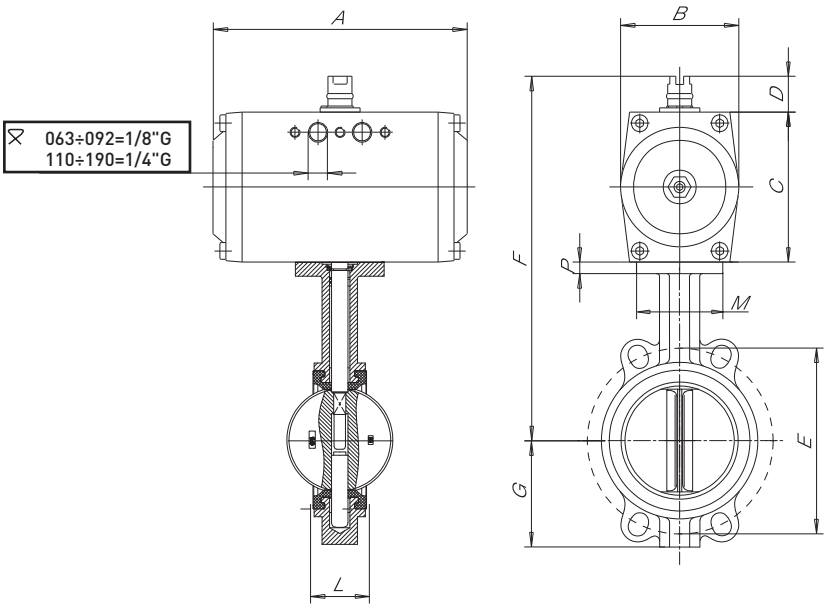
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	G	L	P	M	ACTUATOR	KIT
1"1/2	40	4100	137	89	89	30	110	255	70	33	12	90	DGA063AXDR	K1AC0609
2"	50	4200	137	89	89	30	125	260	61	43	12	90	DGA063AXDR	K1AC0609
2"1/2	65	4400	137	89	89	30	145	271	72	46	12	90	DGA063AXDR	K1AC0609
3"	80	5800	165	102	100	30	160	295	87	46	12	90	DGA075AXDR	K1AC0609
4"	100	7600	180	108	110	30	180	316	106	52	12	90	DGA083AXDR	K1AC0609
5"	125	9600	180	108	110	30	210	333	123	56	12	90	DGA083AXDR	K1AC0613
6"	150	10600	210	120	120	30	240	354	137	56	12	90	DGA092AXDR	K1AC0613
8"	200	18900	225	120	140	30	295	417	174	60	12	125	DNA110AXDR	K1AC0615
10"	250	33100	300	137	160	30	355	507	209	68	16	125	DNA127AXDR	K1AC0616
12"	300	44100	300	137	160	30	410	555	253	78	16	125	DNA127AXDR	K1AC0617

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	G	L	P	M	ACTUATOR	KIT
1"1/2	40	5000	165	102	100	30	110	263	70	33	12	90	SGA0754XDR	K1AC0609
2"	50	5100	165	102	100	30	125	271	61	43	12	90	SGA0754XDR	K1AC0609
2"1/2	65	5300	165	102	100	30	145	283	72	46	12	90	SGA0754XDR	K1AC0609
3"	80	7500	210	120	120	30	160	311	87	46	12	90	SGA0925XDR	K1AC0609
4"	100	10300	225	120	140	30	180	346	106	52	12	90	SNA1104XDR	K1AC0612
5"	125	12300	225	120	140	30	210	363	123	56	12	90	SNA1104XDR	K1AC1613
6"	150	14600	295	120	140	30	240	374	137	56	12	90	SNA1184XDR	K1AC1613
8"	200	23600	300	137	160	30	295	437	174	60	12	125	SNA1274XDR	K1AC0615
10"	250	43300	380	172	198	30	355	545	209	68	16	125	SNA1605XDR	K1AC1616
12"	300	69800	425	224	255	30	410	650	253	78	16	125	SNA1904XDR	K1AC1617

SECTION / QUERSCHNITT



For the actuator sizing on valve with viton seal, please contact the relevant sales reference.
Für die Dimensionierung des Aantriebs bei Kugelhähne mit Viton-Dichtung wenden Sie sich bitte an die entsprechende Verkaufsabteilung.

THESIS® WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



DOUBLE REGISTER ACTUATOR

STELLANTRIEB MIT DOPPELREGLER

Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. DA2AA	from DN 40 to DN 300 GG25 / 304 / EPDM
art. DA4AC	from DN 40 to DN 300 GGG40 / GGG40 NICK / EPDM
art. DA4AB	from DN 40 to DN 300 GGG40 / 316 / EPDM
art. DA4CA	from DN 40 to DN 300 GGG40 / 304 / NBR

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. SA2AA	from DN 40 to DN 300 GG25 / 304 / EPDM
art. SA4AC	from DN 40 to DN 300 GGG40 / GGG40 NICK / EPDM
art. SA4AB	from DN 40 to DN 300 GGG40 / 316 / EPDM
art. SA4CA	from DN 40 to DN 300 GGG40 / 304 / NBR

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

THESIS®

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar.
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **ADJUSTMENT:** double register for opening and closing (DR).
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **TEMPERATURE LIMITS (SEALS INSTALLED):**
  EPDM -20°C / +110°C
  NBR -20°C / + 90°C.
  VITON -10°C / +160°C
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE W/ACTUATOR:**
  Please refer to manual valve.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar.
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **REGELUNG:** Öffnung und Schließung mit Doppelregler (DR).
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDABSPERRKLAPPE:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **TEMPERATURBEREICH MIT DICHTUNGSSITZEN AUS:**
  EPDM –20°C / +110°C
  NBR –20°C / +90°C.
  VITON -10°C / +160°C
- **MAX. BETRIEBSDRUCK MIT STELLANTRIEB:**

Siehe Handventil.
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

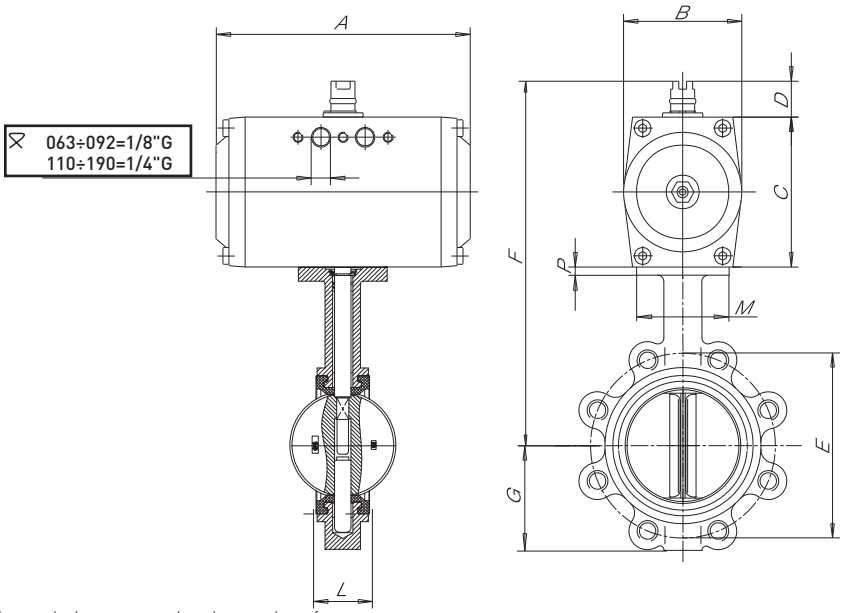
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	G	L	P	M	ACTUATOR	KIT
1"1/2	40	4700	137	89	88	30	110	255	70	33	12	90	DGA063AXDR	K1AC0609
2"	50	4900	137	89	88	30	125	260	61	43	12	90	DGA063AXDR	K1AC0609
2"1/2	65	5500	137	89	88	30	145	271	72	46	12	90	DGA063AXDR	K1AC0609
3"	80	7800	165	102	100	30	160	295	87	46	12	90	DGA075AXDR	K1AC0609
4"	100	9900	180	108	110	30	180	316	106	52	12	90	DGA083AXDR	K1AC0609
5"	125	12200	180	108	110	30	210	333	123	56	12	90	DGA083AXDR	K1AC0613
6"	150	14700	210	120	120	30	240	354	137	56	12	90	DGA092AXDR	K1AC0613
8"	200	22600	225	120	140	30	295	417	174	60	12	125	DNA110AXDR	K1AC0615
10"	250	41100	300	137	160	30	350	207	209	68	16	125	DNA127AXDR	K1AC0616
12"	300	61100	300	137	160	30	400	555	253	78	16	125	DNA127AXDR	K1AC0617

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	G	L	P	M	ACTUATOR	KIT
1"1/2	40	5600	165	102	100	30	110	263	70	33	12	90	SGA0754XDR	K1AC0609
2"	50	5800	165	102	100	30	125	271	61	43	12	90	SGA0754XDR	K1AC0609
2"1/2	65	6300	165	102	100	30	145	283	72	46	12	90	SGA0754XDR	K1AC0609
3"	80	9700	210	120	120	30	160	311	87	46	12	90	SGA0925XDR	K1AC0609
4"	100	12600	225	120	140	30	180	346	106	52	12	90	SNA1104XDR	K1AC0612
5"	125	14900	225	120	140	30	210	363	123	56	12	90	SNA1104XDR	K1AC1613
6"	150	18700	295	120	140	30	240	374	137	56	12	90	SNA1184XDR	K1AC1613
8"	200	27300	300	137	160	30	295	437	174	60	12	125	SNA1274XDR	K1AC0615
10"	250	51300	380	172	198	30	350	545	209	68	16	125	SNA1605XDR	K1AC1616
12"	300	86800	425	224	255	30	400	650	253	78	16	125	SNA1904XDR	K1AC1617

SECTION / QUERSCHNITT



For the actuator sizing on valve with viton seal, please contact the relevant sales reference.
Für die Dimensionierung des Aantriebs bei Kugelhähne mit Viton-Dichtung wenden Sie sich bitte an die entsprechende Verkaufsabteilung.

ATLANTIS 40 ® WITH PNEUMATIC ACTUATOR MIT PNEUMATIKANTRIEB



DOUBLE REGISTER ACTUATOR

STELLANTRIEB MIT DOPPELREGLER

Atex CE Ex *

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. DA7AA	DN 350 - DN 400 GGG40 / 304 / EPDM

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. SA7AA	DN 350 - DN 400 GGG40 / 304 / EPDM

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ATLANTIS 40 ®

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar.
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **ADJUSTMENT:** double register for opening and closing (DR).
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **TEMPERATURE LIMITS (SEALS INSTALLED):**
  EPDM -20°C / +110°C
  NBR -20°C / + 90°C.

Valves without the possibility of component replacement.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE W/ACTUATOR:**
  Please refer to manual valve.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar.
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **REGELUNG:** Öffnung und Schließung mit Doppelregler (DR).
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDABSPERRKLAPPE:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **TEMPERATURBEREICH MIT DICHTUNGSSITZEN AUS:**
  EPDM –20°C / +110°C
  NBR –20°C / +90°C.

Kugelhähne ohne Möglichkeit zum Komponentenersatz.
- **MAX. BETRIEBSDRUCK MIT STELLANTRIEB:**

Siehe Handventil.
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

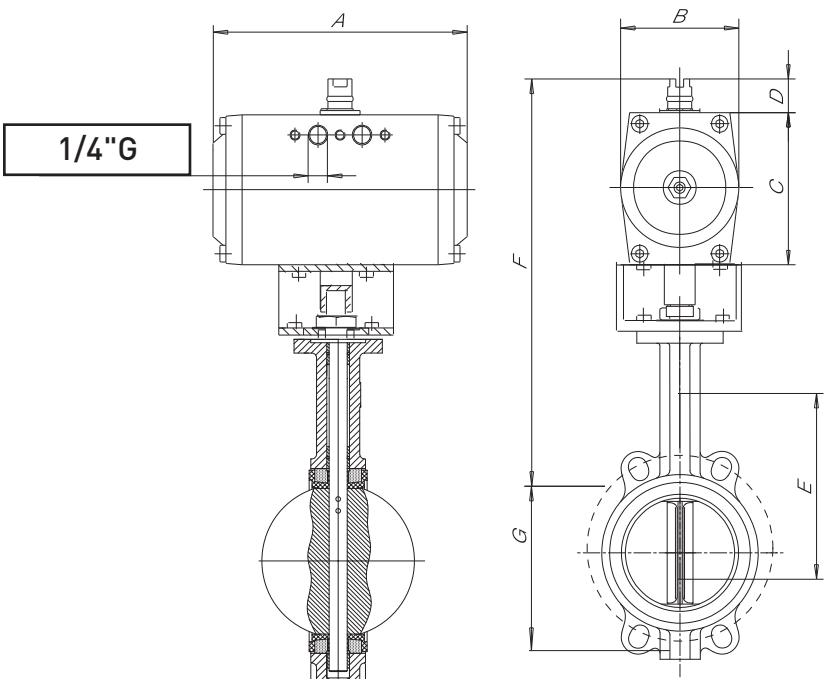
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	G	L	ACTUATOR
14"	350	49	468	224	255	30	460	775	267	78	DNA210AXDR
16"	400	78	468	224	255	30	515	805	299	102	DNA210AXDR

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	G	L	ACTUATOR
14"	350	92	609	272	302	30	460	840	267	78	SNA2544XDR
16"	400	123	689	272	302	30	515	870	299	102	SNA2545XDR

SECTION / QUERSCHNITT



POLARIS 40 ® WITH PNEUMATIC ACTUATOR MIT PNEUMATIKANTRIEB



DOUBLE REGISTER ACTUATOR

STELLANTRIEB MIT DOPPELREGLER

Atex CE Ex *

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. DA9AA	DN 350 - DN 400 GG040 / 304 / EPDM

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. SA9AA	DN 350 - DN 400 GG040 / 304 / EPDM

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

POLARIS 40®

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar.
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **ADJUSTMENT:** double register for opening and closing (DR).
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **TEMPERATURE LIMITS (SEALS INSTALLED):**
  EPDM -20°C / +110°C
  NBR -20°C / + 90°C.

Valves without the possibility of component replacement.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE W/ACTUATOR:**

Please refer to manual valve.
For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar.
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **REGELUNG:** Öffnung und Schließung mit Doppelregler (DR).
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDABSPERRKLAPPE:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN 593 - (BS 5155) - MSS SP67 - API 609.
- **TEMPERATURBEREICH MIT DICHTUNGSSITZEN AUS:**
  EPDM –20°C / +110°C
  NBR –20°C / +90°C.

Kugelhähne ohne Möglichkeit zum Komponentenersatz.
- **MAX. BETRIEBSDRUCK MIT STELLANTRIEB:**

Siehe Handventil.
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

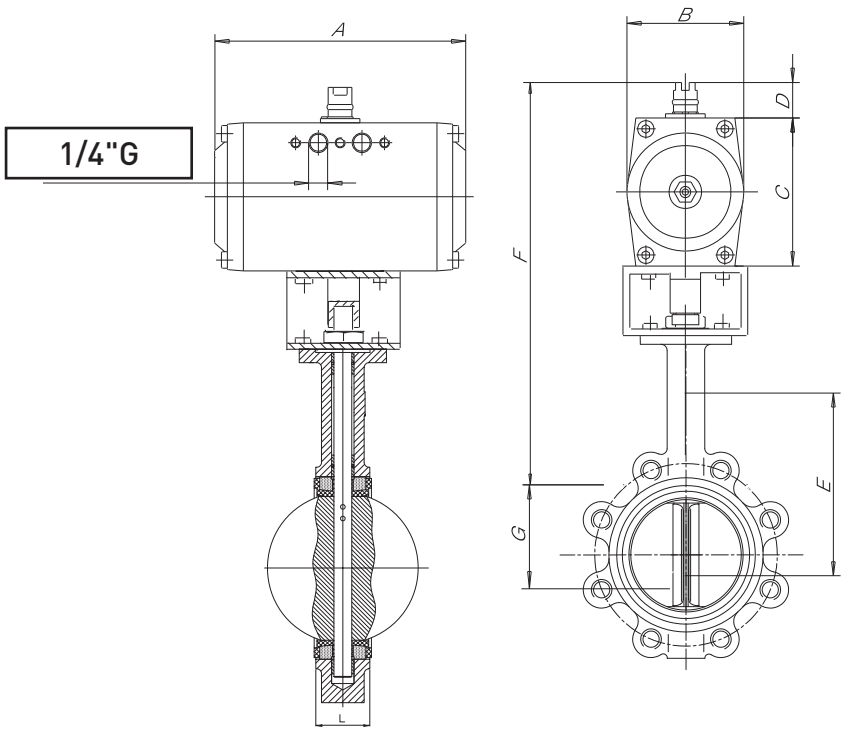
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	G	L	ACTUATOR
14"	350	53	468	224	255	30	460	775	267	78	DNA210AXDR
16"	400	81	468	224	255	30	515	805	299	102	DNA210AXDR

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	G	L	ACTUATOR
14"	350	95	609	272	302	30	460	840	267	78	SNA2544XDR
16"	400	125	689	272	302	30	515	870	299	102	SNA2545XDR

SECTION / QUERSCHNITT



SUN WP® WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art.	
D31AA	F/F from 3/8" to 2" IG/IG von 3/8" bis 2"

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art.	
S31AA	F/F from 3/8" to 2" IG/IG von 3/8" bis 2"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

SUN WP®

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** –20°C / + 150°C (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** Please refer to manual valve.
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN2999 parallel M/F (male R UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226, female parallel).
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** –20°C /+150°C(PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** siehe Handventil.
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN 2999 zylinderförmig AG/IG (Außengewinde UNI-ISO 7/1 R (UNI EN 10226, Innengewinde zylinderförmig).
- **SOCKEL:** ISO 5211

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

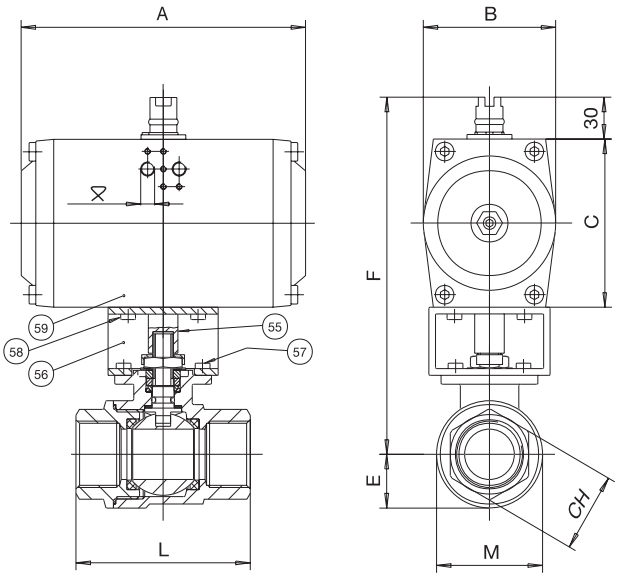
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH esag.	CH ottag.	L	M	ACTUATOR	KIT
3/8"	808	116	70	68	14.5	158	21.5	-	55	29	DNA045AZ00	K1GA0003
1/2"	895	116	70	68	17	163	26.5	-	65	34	DNA045AZ00	K1GA0003
3/4"	1110	116	70	68	21.5	169	31.5	-	70	42.5	DNA045AZ00	K1GA0105
1"	1420	116	70	68	25.5	183	40.5	-	85	50.5	DNA045AZ00	K1GA0105
1" 1/4	2330	133	78	74	31.5	206	-	49.5	95	63	DGA052AX00	K1GA0207
1" 1/2	3535	137	89	88	38	226	-	54.5	105	75.5	DGA063AX00	K1GA0207
2"	5620	161	102	100	46	245	-	69.5	125	91	DGA075AX00	K1GA0009

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH esag.	CH ottag.	L	M	ACTUATOR	KIT
3/8"	880	116	70	68	14.5	158	21.5	-	55	29	SNA0453Z00	K1GA0003
1/2"	1375	133	78	74	17	179	26.5	-	65	34	SGA0524X00	K1GA0204
3/4"	1590	133	78	74	21.5	185	31.5	-	70	42.5	SGA0524X00	K1GA0205
1"	1925	133	78	74	25.5	189	40.5	-	85	50.5	SGA0524X00	K1GA0306
1" 1/4	3100	137	89	88	31.5	220	-	49.5	95	63	SGA0634X00	K1GA0307
1" 1/2	4550	161	102	100	38	238	-	54.5	105	75.5	SGA0754X00	K1GA0208
2"	7640	209	117	117	46	262	-	69.5	125	91	SGA0924X00	K1GA0109

SECTION / QUERSCHNITT



⧖ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL

The manual valve cannot be actuated, a specific valve for actuator is required.
Der manuelle Kugelhahn kann nicht mit einem Antrieb verwendet werden, es ist ein spezielle Kugelhahn für den Antrieb erforderlich.

VEGA® WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D46AA	F/F 1/4" - 3" IG/IG 1/4" - 3"

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S46AA	F/F 1/4" - 3" IG/IG 1/4" - 3"

VEGA®

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** –20°C / + 150°C (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** 1/4" - 1" PN140
  1"1/4 - 2" PN100
  2"1/2 - 3" PN64.
- **THREADED CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN2999 parallel.
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** –20°C /+150°C(PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** 1/4" - 1" PN140
  1" 1/4 - 2" PN100
  2" 1/2 - 3" PN64.
- **GEWINDEANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN 2999 zylinderförmig.
- **SOCKEL:** ISO 5211

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

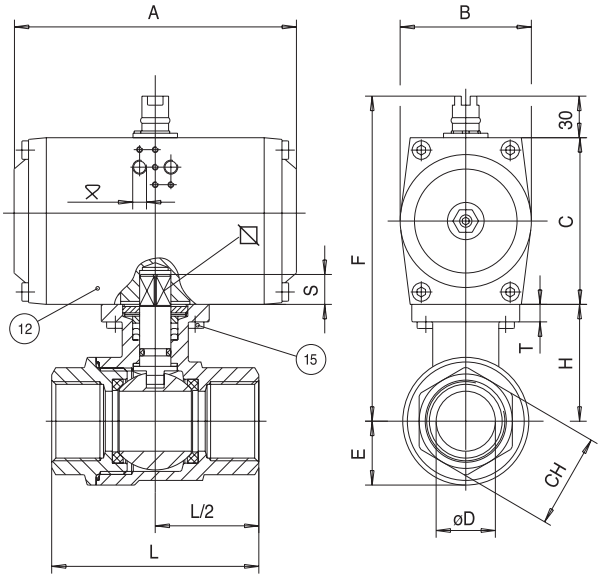
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	H	L	CH	S	T	⊠	ISO 5211	ACTUATOR	KIT
1/4"	1038	116	70	68	11	19.5	138	40	65	27	7	9	9	F03-F04	DNA045AX00	KANX0X02
3/8"	1028	116	70	68	13	19.5	138	40	65	27	7	9	9	F03-F04	DNA045AX00	KANX0X02
1/2"	976	116	70	68	16	19.5	138	40	75	27	7	9	9	F03-F04	DNA045AX00	KANX0X02
3/4"	1090	116	70	68	20	22	142	44	80	33	9	9	9	F03-F04	DNA045AX00	KANX0X02
1"	1510	116	70	68	25	27	150	52	90	41	12	10	11	F04-F05	DNA045AZ00	KANX0X06
1" 1/4	2365	133	78	74	32	33	162	58	110	50	12	10	11	F04-F05	DGA052AX00	KANX0X07
1" 1/2	3781	137	89	88	40	39	186	68	120	58	16	13	14	F05-F07	DGA063AX00	KANX0X08
2"	5926	161	102	100	50	48	207	77	140	70	16	13	14	F05-F07	DGA075AX00	KANX0X09
2"1/2	11050	209	120	117	65	60	245	98	185	87	19	13	17	F07-F10	DGA092AX00	KANX0X10
3"	16270	222	120	140	80	70	280	110	205	104	19	13	17	F07-F10	DNA110AX00	KANX0X11

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	H	L	CH	S	T	⊠	ISO 5211	ACTUATOR	KIT
1/4"	1503	133	78	74	11	19.5	144	40	65	27	7	9	9	F03-F04	SGA0524X00	KANXBX02
3/8"	1493	133	78	74	13	19.5	144	40	65	27	7	9	9	F03-F04	SGA0524X00	KANXBX02
1/2"	1441	133	78	74	16	19.5	144	40	75	27	7	9	9	F03-F04	SGA0524X00	KANXBX02
3/4"	1545	133	78	74	20	22	148	44	80	33	9	9	9	F03-F04	SGA0524X00	KANXBX02
1"	2519	137	89	88	25	27	170	52	90	41	12	10	11	F04-F05	SGA0634X00	KANX0X06
1" 1/4	3778	161	102	100	32	33	188	58	110	50	12	10	11	F04-F05	SGA0754X00	KANXBX07
1" 1/2	5283	180	108	108	40	39	206	68	120	58	16	13	14	F05-F07	SGA0834X00	KANXBX08
2"	7700	209	120	117	50	48	224	77	140	70	16	13	14	F05-F07	SGA0924X00	KANXBX09
2"1/2	15441	294	120	140	65	60	268	98	185	87	19	13	17	F07-F10	SNA1184X00	KANXBX10
3"	21167	300	137	160	80	70	300	110	205	104	19	13	17	F07-F10	SNA1274X00	KANXBX11

SECTION / QUERSCHNITT



⊠ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

15	ACTUATOR SCREWS / SCHRAUBEN FÜR STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
12	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

VALVES WITH PNEUMATIC ACTUATOR
VENTILE MIT PNEUMATIKANTRIEB

TITAN® WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D61AA20	F/F gas 1/4" - 2" IG/IG gas 1/4" - 2"
art. D61AA50	F/F NPT 1/4" - 2" IG/IG NPT 1/4" - 2"
art. D61AA45	SW 1/4" - 2" SW 1/4" - 2"
art. D61AA47	BW 1/4" - 2" BW 1/4" - 2"

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S61AA20	F/F gas 1/4" - 2" IG/IG gas 1/4" - 2"
art. S61AA50	F/F NPT 1/4" - 2" IG/IG NPT 1/4" - 2"
art. S61AA45	SW 1/4" - 2" SW 1/4" - 2"
art. S61AA47	BW 1/4" - 2" BW 1/4" - 2"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request)

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** –20°C / + 150°C (PTFE)
  use up to + 180°C (PTFE+CRB).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN140 1/4" - 1"
  PN100 1"1/4 - 2"
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN2999 parallel GAS.
  F/F NPT
  SW ANSI B16.11 socket weld
  BW ANSI B16.25 butt weld sch40.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** –20°C /+150°C(PTFE)
  Anwendung bis +180°C (PTFE+CRB).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN140 1/4" - 1"
  PN100 1"1/4 - 2"
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN 2999 zylinderförmig GAS.
  IG/IG NPT
  SW ANSI B16.11 mit Schweißmuffe
  BW ANSI B16.25 mit Stumpfschweißen sch40.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

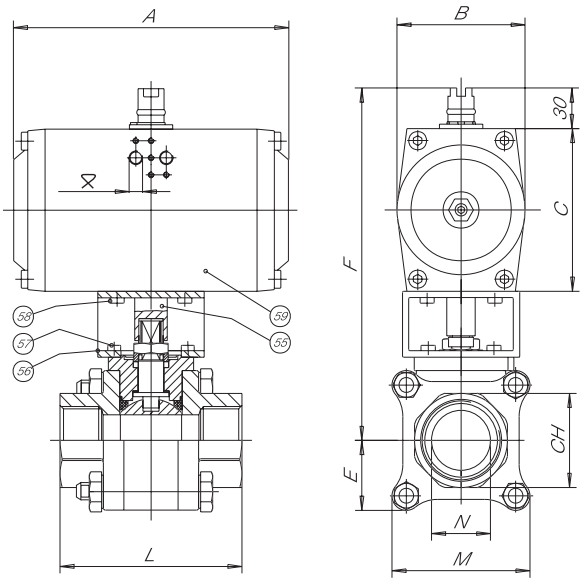
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH Hesag.	L	M	N	ACTUATOR	KIT
1/4"	1240	116	70	68	21	153	20.5	60	42	10.9	DNA045AZ00	K1GA0002
3/8"	1240	116	70	68	21	153	23.5	60	42	12.7	DNA045AZ00	K1GA0002
1/2"	1825	133	78	74	26	173.5	29.5	75	52	16	DGA052AX00	K1GA0304
3/4"	2475	133	78	74	30	178.5	35	80	59.5	19.6	DGA052AX00	K1GA0305
1"	4575	137	89	88	36	198.5	43	90	72	25	DGA063AX00	K1GA0406
1" 1/4	5675	137	89	88	40	202	53	110	79.5	32	DGA063AX00	K1GA0407
1" 1/2	7730	161	102	100	45	227	61	120	90	38.1	DGA075AX00	K1GA0408
2"	9985	180	108	108	50.5	243.5	76	140	101	50.8	DGA083AX00	K1GA0408

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH Hesag.	L	M	N	ACTUATOR	KIT
1/4"	2320	137	89	88	21	183	20.5	60	42	10.9	SGA0634X00	K1GA0102
3/8"	2320	137	89	88	21	183	23.5	60	42	12.7	SGA0634X00	K1GA0102
1/2"	3345	161	102	100	26	199.5	29.5	75	52	16	SGA0754X00	K1GA0404
3/4"	3995	161	102	100	30	204.5	35	80	59.5	19.6	SGA0754X00	K1GA0405
1"	6135	180	108	108	36	218.5	43	90	72	25	SGA0834X00	K1GA0506
1" 1/4	7235	180	108	108	40	222	53	110	79.5	32	SGA0834X00	K1GA0507
1" 1/2	11600	222	120	140	45	267	61	120	90	38.1	SNA1104X00	K1GA0408
2"	13250	222	120	140	50.5	275.5	76	140	101	50.8	SNA1104X00	K1GA0408

SECTION / QUERSCHNITT



⧖ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL

ARGOS® WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D71AA20	F/F gas 1/4" - 2" IG/IG gas 1/4" - 2"
art. D71AA50	F/F NPT 1/4" - 2" IG/IG NPT 1/4" - 2"
art. D71AA45	SW 1/4" - 2" SW 1/4" - 2"
art. D71AA47	BW 1/4" - 2" BW 1/4" - 2"

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S71AA20	F/F gas 1/4" - 2" IG/IG gas 1/4" - 2"
art. S71AA50	F/F NPT 1/4" - 2" IG/IG NPT 1/4" - 2"
art. S71AA45	SW 1/4" - 2" SW 1/4" - 2"
art. S71AA47	BW 1/4" - 2" BW 1/4" - 2"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ARGOS®

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** -10°C / +150°C (PTFE)
  use up to + 180°C (PTFE+CRB)
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN140 1/4" - 1"
  PN100 1" 1/4 - 2".
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN2999 parallel GAS.
  F/F NPT
  SW ANSI B16.11 socket weld
  BW ANSI B16.25 butt weld sch40.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** -10°C / +150°C (PTFE)
  Anwendung bis + 180°C (PTFE+CRB)
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN140 1/4" - 1"
  PN100 1" 1/4 - 2".
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN2999 zylinderförmig GAS
  IG/IG NPT
  SW ANSI B16.11 mit Schweißmuffe
  BW ANSI B16.25 mit Stumpfschweißen sch40.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

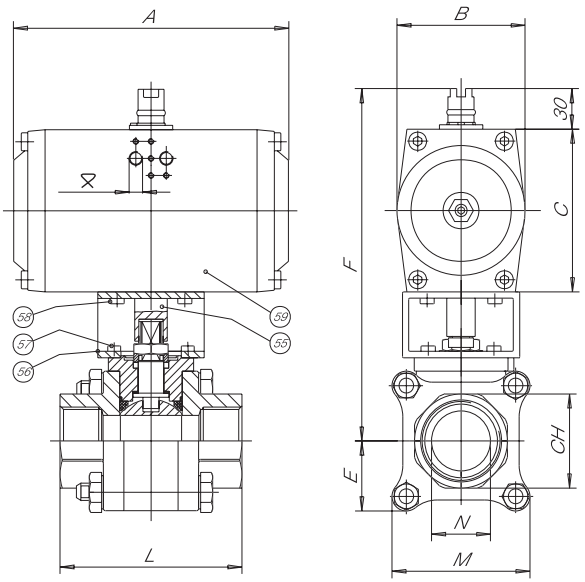
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH Hesag.	L	M	N	ACTUATOR	KIT
1/4"	1240	116	70	68	21	153	20.5	60	42	10.9	DNA045AZ00	K1GA0002
3/8"	1240	116	70	68	21	153	23.5	60	42	12.7	DNA045AZ00	K1GA0002
1/2"	1825	133	78	74	26	173.5	29.5	75	52	16	DGA052AX00	K1GA0304
3/4"	2475	133	78	74	30	178.5	35	80	59.5	19.6	DGA052AX00	K1GA0305
1"	4575	137	89	88	36	198.5	43	90	72	25	DGA063AX00	K1GA0406
1" 1/4	5675	137	89	88	40	202	53	110	79.5	32	DGA063AX00	K1GA0407
1" 1/2	7730	161	102	100	45	227	61	120	90	38.1	DGA075AX00	K1GA0408
2"	9985	180	108	108	50.5	243.5	76	140	101	50.8	DGA083AX00	K1GA0408

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH Hesag.	L	M	N	ACTUATOR	KIT
1/4"	2320	137	89	88	21	183	20.5	60	42	10.9	SGA0634X00	K1GA0102
3/8"	2320	137	89	88	21	183	23.5	60	42	12.7	SGA0634X00	K1GA0102
1/2"	3345	132	102	100	26	199.5	29.5	75	52	16	SGA0754X00	K1GA0404
3/4"	3995	132	102	100	30	204.5	35	80	59.5	19.6	SGA0754X00	K1GA0405
1"	6135	180	108	108	36	218.5	43	90	72	25	SGA0834X00	K1GA0506
1" 1/4	7235	180	108	108	40	222	53	110	79.5	32	SGA0834X00	K1GA0507
1" 1/2	11600	222	120	140	45	267	61	120	90	38.1	SNA1104X00	K1GA0408
2"	13250	222	120	140	50.5	275.5	76	140	101	50.8	SNA1104X00	K1GA0408

SECTION / QUERSCHNITT



⧖ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

MOON® STAINLESS STEEL WITH PNEUMATIC ACTUATOR MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* on request * auf Anfrage

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D41AA	AISI 316 DN15 - DN100
art. D4DAA	AISI 316 ND DN40 - DN100
art. D81AA	AISI 304 DN15 - DN100

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S41AA	AISI 316 DN15 - DN100
art. S4DAA	AISI 316 ND DN40 - DN100
art. S81AA	AISI 304 DN15 - DN100

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015

MOON®
STAINLESS STEEL

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **SUPPLY MAXIMUM PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292 : 2004, fire safe to BS6755-API 6 FA-API607.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +180°C. (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16 - PN40.
- **CONNECTIONS WITH FLANGES:** UNI EN 1092 and DIN2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.
- **SPECIAL EXECUTIONS:** ANSI150 - ANSI300 - ANSI600 - PN40 - PN63 - PN100.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292 : 2004, Fire Safe laut BS6755-API 6 FA-API607.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +180°C. (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN16- PN40.
- **ANSCHLÜSSE AUFFLANSCHBAR:** UNI EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.
- **SONDERAUSFÜHRUNGEN:** ANSI150 - ANSI300 - ANSI600 - PN40 - PN63 - PN100.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

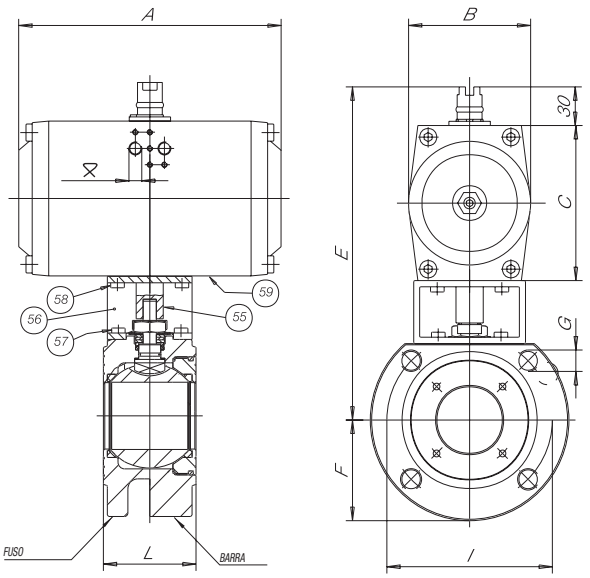
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	LND	PN	ACTUATOR	KIT
DN15	1880	116	70	68	170	45	M12	65	35	35	40	DNA045AZ00	K1GA0004
DN20	2360	116	70	68	170	50	M12	75	38	38	40	DNA045AZ00	K1GA0004
DN25	3000	116	70	68	202	55	M12	85	43	43	40	DNA045AZ00	K1GA1006
DN32	4900	133	78	74	222	65	M16	100	54	54	40	DGA052AX00	K1GA0007
DN40	7100	137	89	88	238	70	M16	110	60	66	16	DGA063AX00	K1GA1008
DN50	9500	161	102	100	253	75	M16	125	70	83	16	DGA075AX00	K1GA0008
DN65	17900	182	108	108	294	87.5	M16	145	95	103	16	DGA083AX00	K1GA0010
DN80	23400	209	120	117	327	95	M16	160	122	122	16	DGA092AX00	K1GA0010
DN100	39100	294	120	140	378	110	M16	180	140	153	16	DNA118AX00	K1GA0012

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	LND	PN	ACTUATOR	KIT
DN15	2000	116	70	68	180	45	M12	65	35	35	40	SNA0453Z00	K1GA0604
DN20	2800	133	78	74	190	50	M12	75	38	38	40	SGA0524X00	K1GA0005
DN25	4000	137	89	88	220	55	M12	85	43	43	40	SGA0634X00	K1GA0106
DN32	6300	161	102	100	240	65	M16	100	54	54	40	SGA0754X00	K1GA0107
DN40	7920	182	108	108	250	70	M16	110	60	66	16	SGA0834X00	K1GA0108
DN50	11170	209	120	117	265	75	M16	125	70	83	16	SGA0924X00	K1GA0108
DN65	23170	292	120	140	320	87.5	M16	145	95	103	16	SNA1184X00	K1GA0111
DN80	27940	294	120	140	340	95	M16	160	122	122	16	SNA1184X00	K1GA0111
DN100	42720	300	137	160	390	110	M16	180	140	153	16	SNA1274X00	K1GA0112

SECTION / QUERSCHNITT



⧖ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

Actuators suitable for valve (rating max. PN16/40)
Antriebe für Ventil (Rating max. PN 16/40) geeignet

MOON®

CARBON STEEL
WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D51AA	A 105 DN15 - DN100
art. D5DAA	A 105 ND DN40 - DN100

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S51AA	A 105 DN15 - DN100
art. S5DAA	A 105 ND DN40 - DN100

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015

MOON®
CARBON STEEL

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292 : 2004, fire safe to BS6755-API 6 FA-API607.
- **TEMPERATURE LIMITS:** –20°C + 180°C LF2 (PTFE) / –10°C + 180°C A105 (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16 - PN40.
- **CONNECTIONS WITH FLANGES:** UNI EN 1092 and DIN2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.
- **SPECIAL EXECUTIONS:** ANSI150 - ANSI300 - ANSI600 - PN40 - PN63 - PN100.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292 : 2004, Fire Safe laut BS6755-API 6 FA-API607.
- **TEMPERATURBEREICH:** –20°C/+180°C LF2 (PTFE) / –10°C/+180°C A105(PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN16- PN40.
- **ANSCHLÜSSE AUFFLANSCHBAR:** UNI EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.
- **SONDERAUSFÜHRUNGEN:** ANSI150 - ANSI300 - ANSI600 - PN40 - PN63 - PN100.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

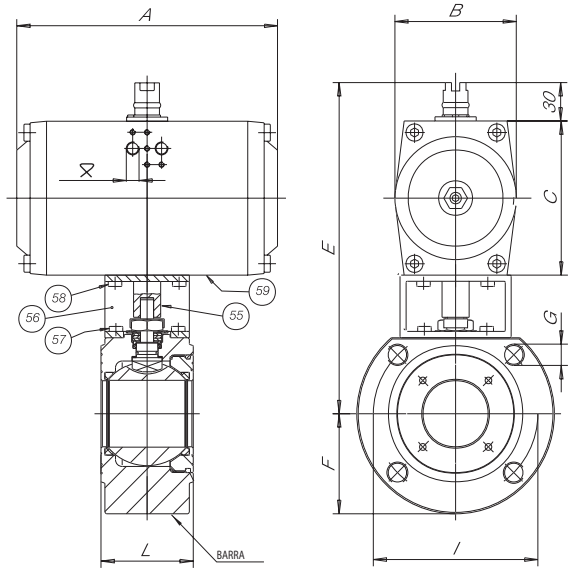
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	LND	PN	ACTUATOR	KIT
DN15	1880	116	70	68	170	45	M12	65	35	35	40	DNA045AZ00	K1GA0004
DN20	2360	116	70	68	170	50	M12	75	38	38	40	DNA045AZ00	K1GA0004
DN25	3000	116	70	196	202	55	M12	85	43	43	40	DNA045AZ00	K1GA1006
DN32	4900	133	78	208	222	65	M16	100	54	54	40	DGA052AX00	K1GA0007
DN40	7100	137	89	226	238	70	M16	110	60	66	40	DGA063AX00	K1GA1008
DN50	9500	161	102	245	253	75	M16	125	70	83	40	DGA075AX00	K1GA0008
DN65	17900	182	108	285	294	87.5	M16	145	95	103	16	DGA083AX00	K1GA0010
DN65	23400	182	108	285	294	87.5	M16	145	95	103	40	DGA083AX00	K1GA0010
DN80	39100	209	120	304	327	95	M16	160	122	122	40	DGA092AX00	K1GA0010
DN100	40800	294	120	358	378	110	M16	180	140	153	16	DNA118AX00	K1GA0012
DN100	47300	294	120	358	386	118	M20	190	140	153	40	DNA118AX00	K1GA0012

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	LND	PN	ACTUATOR	KIT
DN15	2000	119	70	68	180	45	M12	65	35	35	40	SNA0453Z00	K1GA0604
DN20	2800	127	78	74	190	50	M12	75	38	38	40	SGA0524X00	K1GA0005
DN25	4000	140	89	88	220	55	M12	85	43	43	40	SGA0634X00	K1GA0106
DN32	6300	161	102	100	240	65	M16	100	54	54	40	SGA0754X00	K1GA0107
DN40	7920	182	108	108	250	70	M16	110	60	66	40	SGA0834X00	K1GA0108
DN50	11170	209	120	117	265	75	M16	125	70	83	40	SGA0924X00	K1GA0108
DN65	23170	292	120	140	320	87.5	M16	145	95	103	16	SNA1184X00	K1GA0110
DN65	27940	292	120	140	320	87.5	M16	145	95	103	40	SNA1184X00	K1GA0111
DN80	42720	292	120	140	340	95	M16	160	122	122	40	SNA1184X00	K1GA0111
DN100	51270	300	137	160	390	110	M16	180	140	153	16	SNA1274X00	K1GA0112
DN100	56880	300	137	160	390	118	M20	190	140	153	40	SNA1274X00	K1GA0112

SECTION / QUERSCHNITT



⧖ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

Actuators suitable for valve (rating max. PN16/40)
Antriebe für Ventil (Rating max. PN 16/40) geeignet

MOON 3W® WITH PNEUMATIC ACTUATOR MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D4LAA...	AISI 316 DN15 - DN100 L pattern / Kugel mit L-Bohrung
art. D4TAA...	AISI 316 DN15 - DN100 T pattern / Kugel mit T-Bohrung



art. D5LAA...	A 105 DN15 - DN100 L pattern / Kugel mit L-Bohrung
art. D5TAA...	A 105 DN15 - DN100 T pattern / Kugel mit T-Bohrung

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S4LAA...	AISI 316 DN15 - DN100 L pattern / Kugel mit L-Bohrung
art. S4TAA...	AISI 316 DN15 - DN100 T pattern / Kugel mit T-Bohrung



art. S5LAA...	A 105 DN15 - DN100 L pattern / Kugel mit L-Bohrung
art. S5TAA...	A 105 DN15 - DN100 T pattern / Kugel mit T-Bohrung

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

MOON 3W®

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292 : 2004.
- **TEMPERATURE LIMITS:** –20°C / + 180°C 316/316L (PTFE)
  –10°C / + 180°C A105 (PTFE) / –20°C / + 180°C LF2 (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16.
  MOON 3W has a restriction for dangerous fluids and gas, (PED classification, Art.4, Part. 3 - for further information, please contact our technical dept.
- **CONNECTIONS WITH FLANGES:** UNI EN 1092 and DIN2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292 : 2004.
- **TEMPERATURBEREICH:** –20°C /+180°C 316 /316L (PTFE)
  –10°C /+180°C A105 (PTFE) / –20°C /+180°C LF2 (PTFE)
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN16.
  MOON 3W hat eine Einschränkung über die gefährlichen Flüssigkeiten und Gas, (PED-Klassifizierung, Art. 4, Teil3) – für weitere Informationen wenden Sie sich bitte zu unserer Tech.-Abteilung
- **ANSCHLÜSSE AUFFLANSCHBAR:** UNI EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

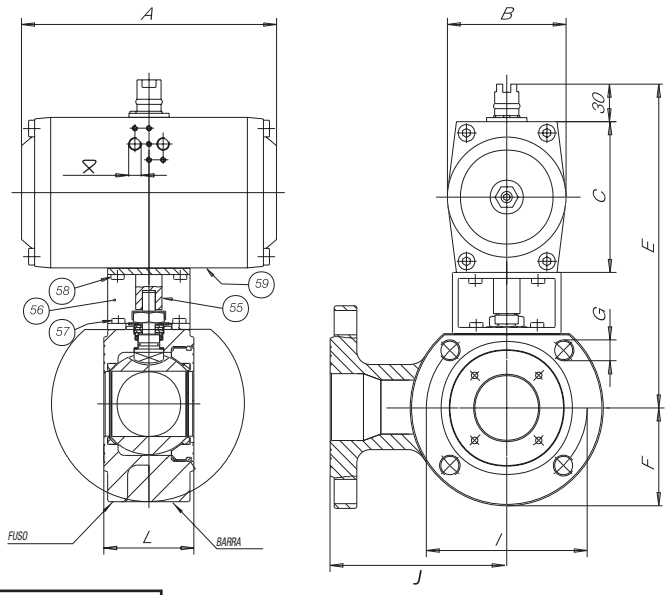
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	J	L	PN	ACTUATOR	KIT
DN15	2680	116	70	68	167	45	M12	65	85	35	40	DNA045AZ00	K1GA0004
DN20	3500	116	70	68	170	50	M12	75	90	38	40	DNA045AZ00	K1GA0004
DN25	4200	116	70	68	202	55	M12	85	90	43	40	DNA045AZ00	K1GA1006
DN32	7100	133	78	74	222	65	M16	100	105	54	40	DGA052AX00	K1GA0007
DN40	11000	137	89	88	238	70	M16	110	120	66	16	DGA063AX00	K1GA1008
DN50	14800	161	102	100	353	75	M16	125	130	83	16	DGA075AX00	K1GA0008
DN65	27500	182	108	108	394	87.5	M16	145	150	103	16	DGA083AX00	K1GA0010
DN80	34800	209	120	117	327	95	M16	160	175	122	16	DGA092AX00	K1GA0010
DN100	64500	294	120	140	378	110	M16	180	185	153	16	DNA118AX00	K1GA0012

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	J	L	PN	ACTUATOR	KIT
DN15	2800	116	70	68	180	45	M12	65	85	35	40	SNA0453Z00	K1GA0604
DN20	3900	133	78	74	190	50	M12	75	90	38	40	SGA0524X00	K1GA0005
DN25	5200	137	89	88	220	55	M12	85	90	43	40	SGA0634X00	K1GA0106
DN32	8500	161	102	100	240	65	M16	100	105	54	40	SGA0754X00	K1GA0107
DN40	11900	182	108	108	250	70	M16	110	120	66	16	SGA0834X00	K1GA0108
DN50	16600	209	120	117	265	75	M16	125	130	83	16	SGA0924X00	K1GA0108
DN65	32770	297	120	140	320	87.5	M16	145	150	103	16	SNA1184X00	K1GA0111
DN80	39400	294	120	140	340	95	M16	160	175	122	16	SNA1184X00	K1GA0111
DN100	68100	300	137	160	390	110	M16	180	185	153	16	SNA1274X00	K1GA0112

SECTION / QUERSCHNITT



⧖ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

Actuators suitable for valve (rating max. PN16/40)
Antriebe für Ventil (Rating max. PN 16/40) geeignet

MOON® OT58 WITH PNEUMATIC ACTUATOR MIT PNEUMATIKANTRIEB



DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. DT1AA6	from DN15 to DN50

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. ST1AA6	from DN15 to DN50

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015

MOON OT58 ®

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** –20°C / + 150°C for liquids
  –20°C / + 60°C for gas.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16.
- **CONNECTIONS WITH FLANGES:** UNI EN 1092 and DIN2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.
- **STEM:** Anti blow out.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** –20°C /+150°C für Flüssigkeiten
  –20°C / +60°C für Gas.
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN16.
- **ANSCHLÜSSE AUFFLANSCHBAR:** UNI EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.
- **AUSBLASESICHERHEITSSPINDEL**

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

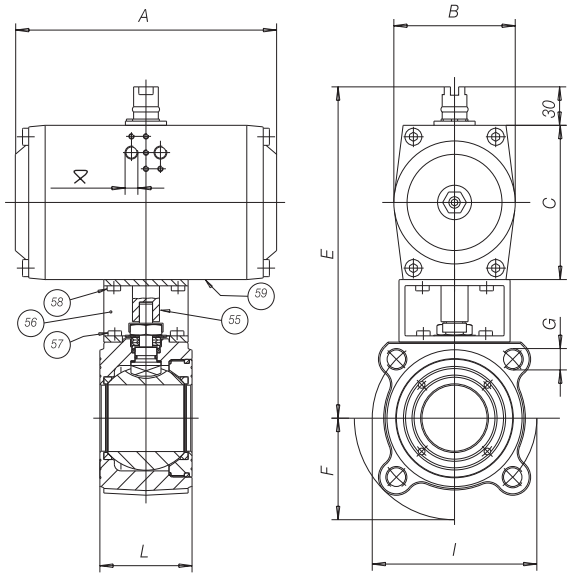
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	PN	ACTUATOR	KIT
DN15	1380	116	70	68	167	45	M12	65	35	16	DNA045AZ00	K1GA0004
DN20	1760	116	70	68	170	50	M12	75	38	16	DNA045AZ00	K1GA0004
DN25	2240	116	70	68	196	55	M12	85	43	16	DNA045AZ00	K1GA1006
DN32	3690	133	78	74	208	65	M16	100	50	16	DGA052AX00	K1GA0007
DN40	5745	137	89	88	226	70	M16	110	60	16	DGA063AX00	K1GA1008
DN50	5650	161	102	100	245	75	M16	125	70	16	DGA075AX00	K1GA0008

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	PN	ACTUATOR	KIT
DN15	1520	116	70	68	175	45	M12	65	35	16	SNA453Z00	K1GA0604
DN20	2160	133	78	74	186	50	M12	75	38	16	SGA0524X00	K1GA0005
DN25	3290	137	89	88	216	55	M12	85	43	16	SGA0634X00	K1GA0106
DN32	5100	161	102	100	234	65	M16	100	50	16	SGA0754X00	K1GA0107
DN40	7300	180	108	108	246	70	M16	110	60	16	SGA0834X00	K1GA0108
DN50	10200	209	120	117	262	75	M16	125	70	16	SGA0924X00	K1GA0108

SECTION / QUERSCHNITT



045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

Actuators suitable for valve (rating max. PN16/40)
Antriebe für Ventil (Rating max. PN 16/40) geeignet

SELENE® STAINLESS STEEL WITH PNEUMATIC ACTUATOR MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D91AA	AISI 316L DN50 - DN200
art. D91AA..F	AISI 316 DN50 - DN200 A351 CF8M (AISI316 from casting / aus Guss)
art. D97AA	AISI 304 DN50 - DN200
art. D97AA...F	AISI 304 DN50 - DN200 A351 CF8 (AISI304 from casting / aus Guss)

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S91AA	AISI 316L DN50 - DN200
art. S91AA..F	AISI 316 DN50 - DN200 A351 CF8M (AISI316 from casting / aus Guss)
art. S97AA	AISI 304 DN50 - DN200
art. S97AA...F	AISI 304 DN50 - DN200 A351 CF8 (AISI304 from casting / aus Guss)

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

SELENE®
STAINLESS STEEL

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292 : 2004, fire safe to BS6755-API 6 FA-API607.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +180°C. (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16 - PN40.
- **CONNECTIONS WITH FLANGES:** UNI EN 1092 and DIN2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.
- **SPECIAL EXECUTIONS:** PN25 - PN40 - PN63 - PN100 - ANSI150 - ANSI300 - ANSI600.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292 : 2004, Fire Safe laut BS6755-API 6 FA-API607.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +180°C. (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN16 - PN40.
- **ANSCHLÜSSE AUFFLANSCHBAR:** UNI EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.
- **SONDERAUSFÜHRUNGEN:** PN25 - PN40 - PN63 - PN100 - ANSI150 - ANSI300 - ANSI600.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

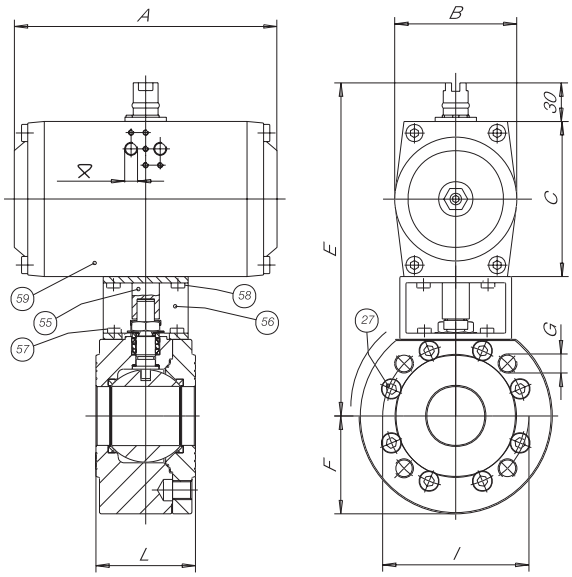
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	PN	ACTUATOR	KIT
DN50	13150	161	102	100	253	82.5	M16	125	85	40	DGA075AX00	K1GA0008
DN65	20400	180	108	108	285	92.5	M16	145	103	16	DGA083AX00	K1GA0010
DN65	20400	180	108	108	285	92.5	M16	145	103	40	DGA083AX00	K1GA0010
DN80	26635	205	120	117	304	100	M16	160	122	40	DGA092AX00	K1GA0010
DN100	42100	294	120	140	362	110	M16	180	155	16	DNA118AX00	K1GA0012
DN100	46600	294	120	140	362	117.5	M20	190	155	40	DNA118AX00	K1GA0012
DN125	77000	380	172	198	430	128	M16	210	185	16	DNA160AX00	K1GA0013
DN150	114000	380	172	198	485	148	M20	240	235	16	DNA160AX00	K1GA0014
DN200	224000	468	224	255	564	183	M20	295	310	16	DNA210AX00	K1GA0015

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	PN	ACTUATOR	KIT
DN50	14900	209	120	117	270	82.5	M16	125	85	40	SGA0924X00	K1GA0108
DN65	25700	294	120	140	317	92.5	M16	145	103	16	SNA1184X00	K1GA0110
DN65	25700	294	120	140	317	92.5	M16	145	103	40	SNA1184X00	K1GA0111
DN80	31300	294	120	140	337	100	M16	160	122	40	SNA1184X00	K1GA0111
DN100	45800	300	137	160	392	110	M16	180	155	16	SNA1274X00	K1GA0112
DN100	50300	300	137	160	392	117.5	M20	190	155	40	SNA1274X00	K1GA0112
DN125	93000	422	224	255	492	128	M16	210	185	16	SNA1904X00	K1GA0113
DN150	133300	468	224	255	547	148	M20	240	235	16	SNA2104X00	K1GA0015
DN200	248000	609	272	302	634	183	M20	295	310	16	SNA2544X00	K1GA0115

SECTION / QUERSCHNITT



⧖ 075÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

Actuators suitable for valve (rating max. PN16/40)
Antriebe für Ventil (Rating max. PN 16/40) geeignet

SELENE®

CARBON STEEL
WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D95AA	LF2 DN50 - DN200
art. D95AA..F	LF2 DN125 - DN200 (from casting / aus Guss)

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S95AA	lf2 DN50 - DN200
art. S95AA..F	LF2 DN125 - DN200 (from casting / aus Guss)

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

SELENE®
CARBON STEEL

CACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292 : 2004, fire safe to BS6755-API 6 FA-API607.
- **TEMPERATURE LIMITS:** –20°C / + 180°C LF2 (PTFE)
  –20°C / + 180°C LF2 from casting (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16 - PN40.
- **CONNECTIONS WITH FLANGES:** UNI EN 1092 and DIN2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.
- **SPECIAL EXECUTIONS:** PN25 - PN40 - PN63 - PN100 - ANSI150 - ANSI300 - ANSI600.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292 : 2004, Fire Safe laut BS6755-API 6 FA-API607.
- **TEMPERATURBEREICH:** –20°C /+180°C LF2 (PTFE)
  –20°C / + 180°C LF2 aus Guss (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN16 - PN40.
- **ANSCHLÜSSE AUFFLANSCHBAR:** UNI EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.
- **SONDERAUSFÜHRUNGEN:** PN25 - PN40 - PN63 - PN100 - ANSI150 - ANSI300 - ANSI600.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

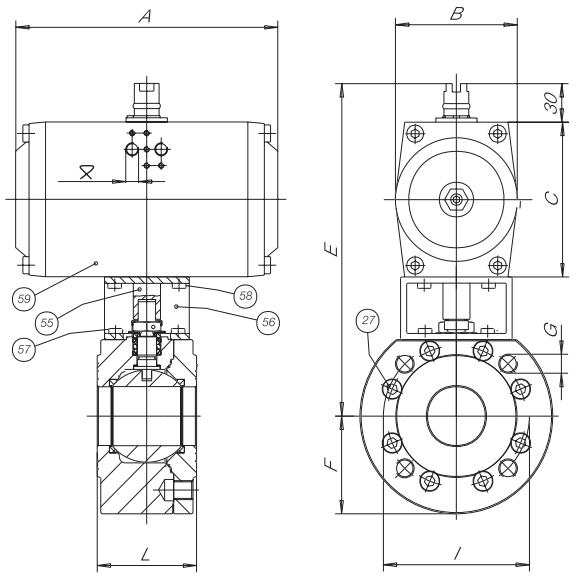
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	PN	ACTUATOR	KIT
DN50	13150	161	102	100	253	82.5	M16	125	85	40	DGA075AX00	K1GA0008
DN65	20400	180	108	108	285	92.5	M16	145	103	16	DGA083AX00	K1GA0010
DN65	20400	180	108	108	285	92.5	M16	145	103	40	DGA083AX00	K1GA0010
DN80	26635	209	120	117	304	100	M16	160	122	40	DGA092AX00	K1GA0010
DN100	42100	294	120	140	362	110	M16	180	155	16	DNA118AX00	K1GA0012
DN100	46600	294	120	140	362	117.5	M20	190	155	40	DNA118AX00	K1GA0012
DN125	77000	380	172	198	430	128	M16	210	185	16	DNA160AX00	K1GA0013
DN150	114000	380	172	198	485	148	M20	240	235	16	DNA160AX00	K1GA0014
DN200	224000	468	224	255	564	183	M20	295	310	16	DNA210AX00	K1GA0015

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	PN	ACTUATOR	KIT
DN50	14900	209	120	117	270	82.5	M16	125	85	40	SGA0924X00	K1GA0108
DN65	25700	294	120	140	317	92.5	M16	145	103	16	SNA1184X00	K1GA0110
DN65	25700	294	120	140	317	92.5	M16	145	103	40	SNA1184X00	K1GA0111
DN80	31300	294	120	140	337	100	M16	160	122	40	SNA1184X00	K1GA0111
DN100	45800	300	137	160	392	110	M16	180	155	16	SNA1274X00	K1GA0112
DN100	50300	300	137	160	392	117.5	M20	190	155	40	SNA1274X00	K1GA0112
DN125	93000	422	224	255	492	128	M16	210	185	16	SNA1904X00	K1GA0113
DN150	133300	468	224	255	547	148	M20	240	235	16	SNA2104X00	K1GA0015
DN200	248000	609	272	302	634	183	M20	295	310	16	SNA2544X00	K1GA0115

SECTION / QUERSCHNITT



⧖ 075÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

Actuators suitable for valve (rating max. PN16/40)
Antriebe für Ventil (Rating max. PN 16/40) geeignet

ANTARES® STAINLESS STEEL WITH PNEUMATIC ACTUATOR MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D22AA	AISI 316 L bar/stange F4 (DN15-DN50 and DN80 PN16/40 DN65 and DN100-DN200 PN16)
art. D22AA..F	AISI 316 (A351 CF8M from casting / aus guss) F4 (DN25-DN150 PN16)
art. D2AAA	AISI 304 bar/stange F4 (DN15-DN50 and DN80 PN16/40 DN65 and DN100-DN200 PN16)
art. D21AA	AISI 316L bar/stange ANSI 150 (1/2" - 8")
art. D21AA..F	AISI 316 (A351 CFM8 from casting / aus guss) ANSI 150 (1"1/2 - 2" - 3" - 6")
art. D2BAA	AISI 304 bar/stange ANSI 150 (1/2" - 8")
art. D27AA	AISI 316L bar/stange ANSI 300 (1/2" - 8") on request / auf Anfrage

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S22AA	AISI 316 L bar/Stange F4 (DN15-DN50 and DN80 PN16/40 DN65 and DN100-DN200 PN16)
art. S22AA..F	AISI 316 (A351 CF8M from casting / aus Guss) F4 (DN25-DN150 PN16)
art. S2AAA	AISI 304 bar/Stange F4 (DN15-DN50 and DN80 PN16/40 DN65 and DN100-DN200 PN16)
art. S21AA	AISI 316L bar/Stange ANSI 150 (1/2" - 8")
art. S21AA..F	AISI 316 (A351 CFM8 from casting / aus Guss) ANSI 150 (1"1/2 - 2" - 3" - 6")
art. S2BAA	AISI 304 bar/Stange ANSI 150 (1/2" - 8")
art. S27AA	AISI 316L bar/Stange ANSI 300 (1/2" - 8") on request / auf Anfrage

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001: 2015

ANTARES®
STAINLESS STEEL

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292 : 2004, fire safe to BS6755-API 6 FA-API607.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +180°C. (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16 - PN25 - PN40 - ANSI150.
- **CONNECTIONS WITH FLANGES:** UNI EN 1092 and DIN2501 BL.1. ASMEB16.5 face to face DIN3202. F4 - *(F5) / F1 / ANSI150
- On request: ANSI300

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292 : 2004, Fire Safe laut BS6755-API 6 FA-API607.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +180°C. (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN16 - PN25 - PN40 - ANSI150.
- **ANSCHLÜSSE AUFFLANSCHBAR:** UNI EN 1092 und DIN2501 BL.1. ASMEB16.5 Baulänge DIN3202. F4 - *(F5) / F1 / ANSI150
- Auf Anfrage: ANSI300

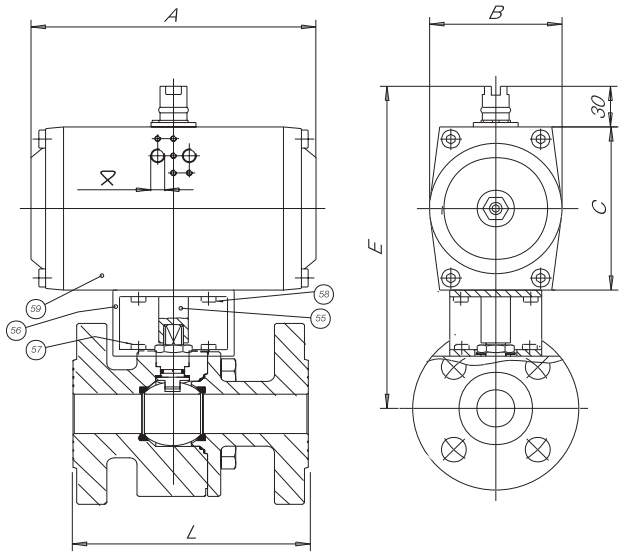
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	F4 WEIGHT g.	A	B	C	E	L F4	L F1	L ANSI 150	ACTUATOR	KIT
DN15 1/2"	4500	116	70	68	172	115	130	108	DNA045AZ00	K1GA0004
DN20 3/4"	5400	116	70	68	172	120	150	117	DNA045AZ00	K1GA0004
DN25 1"	6500	116	70	68	188	125	160	127	DNA045AZ00	K1GA1006
DN32 1"1/4	9400	133	78	74	201	130	180	140	DGA052AX00	K1GA0007
DN40 1"1/2	12900	137	89	88	225	140	200	165	DGA063AX00	K1GA1008
DN50 2"	17200	161	102	100	245	150	230	178	DGA075AX00	K1GA0008
DN65 2"1/2	26600	180	108	108	278	170	290	190	DGA083AX00	K1GA0010
DN80 3"	32200	209	120	117	298	180	310	203	DGA092AX00	K1GA0010
DN100 4"	42700	294	120	140	371	190	350	229	DNA118AX00	K1GA0212
DN125 5"	73000	380	172	198	430	325*	400	254	DNA160AX00	K1GA0013
DN150 6"	126000	380	172	198	500	350*	480	394	DNA160AX00	K1GA0014
DN200 8"	227000	468	224	255	564	400*	600	457	DNA210AX00	K1GA0015

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	F4 WEIGHT g.	A	B	C	E	L F4	L F1	L ANSI 150	ACTUATOR	KIT
DN15 1/2"	4600	116	70	68	172	115	130	108	SNA0453Z00	K1GA0604
DN20 3/4"	5900	133	78	74	178	120	150	117	SGA0524X00	K1GA0005
DN25 1"	7500	137	89	88	208	125	160	127	SGA0634X00	K1GA0106
DN32 1"1/4	10800	161	102	100	227	130	180	140	SGA0754X00	K1GA0107
DN40 1"1/2	13960	180	108	108	245	140	200	165	SGA0834X00	K1GA0108
DN50 2"	18850	209	120	117	262	150	230	178	SGA0924X00	K1GA0108
DN65 2"1/2	32000	294	120	140	310	170	290	190	SNA1184X00	K1GA0111
DN80 3"	36800	294	120	140	321	180	310	203	SNA1184X00	K1GA0111
DN100 4"	45800	300	137	160	391	190	350	229	SNA1274X00	K1GA0212
DN125 5"	94500	422	224	255	492	325*	400	254	SNA1904X00	K1GA0113
DN150 6"	149500	468	224	255	555	350*	480	394	SNA2104X00	K1GA0015
DN200 8"	268000	609	272	302	646	400*	600	457	SNA2544X00	K1GA0115

SECTION / QUERSCHNITT



⧖ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

Actuators suitable for valve (rating max. PN16/40)
Antriebe für Ventil (Rating max. PN 16/40) geeignet

ANTARES®

CARBON STEEL
WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D26AA	LF2 bar F4 DN15-DN50 and DN80 PN16/40 DN65 and DN100-DN200 PN16 LF2 Aus Stange F4 DN15-DN50 und DN80 PN16/40 DN65 und DN100-DN200 PN16
art. D25AA	LF2 bar ANSI 150 (1/2"-8") LF2 Aus Stange ANSI 150 (1/2"-8")
art. D28AA	LF2 bar ANSI 300 (1/2"-8") on request. LF2 Aus Stange ANSI 300 (1/2"-8") auf Anfrage.

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S26AA	LF2 bar F4 DN15-DN50 and DN80 PN16/40 DN65 and DN100-DN200 PN16 LF2 Aus Stange F4 DN15-DN50 und DN80 PN16/40 DN65 und DN100-DN200 PN16
art. S25AA	LF2 bar ANSI 150 (1/2"-8") LF2 Aus Stange ANSI 150 (1/2"-8")
art. S28AA	LF2 bar ANSI 300 (1/2"-8") on request. LF2 Aus Stange ANSI 300 (1/2"-8") auf Anfrage.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ANTARES®
CARBON STEEL

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292 : 2004, fire safe to BS6755-API 6 FA-API607.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / + 180°C LF2 (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16 - PN25 - PN40 - ANSI150.
- **CONNECTIONS WITH FLANGES:** UNI EN 1092 and DIN2501 BL.1. ASMEB16.5 face to face DIN3202. F4 - *(F5) / F1 / ANSI150
- On request: ANSI300

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292 : 2004, Fire Safe laut BS6755-API 6 FA-API607.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C /+180°C LF2 (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN16 - PN25 - PN40 - ANSI150.
- **ANSCHLÜSSE AUFFLANSCHBAR:** UNI EN 1092 und DIN2501 BL.1. ASMEB16.5 Baulänge DIN3202. F4 - *(F5) / F1 / ANSI150
- Auf Anfrage: ANSI300

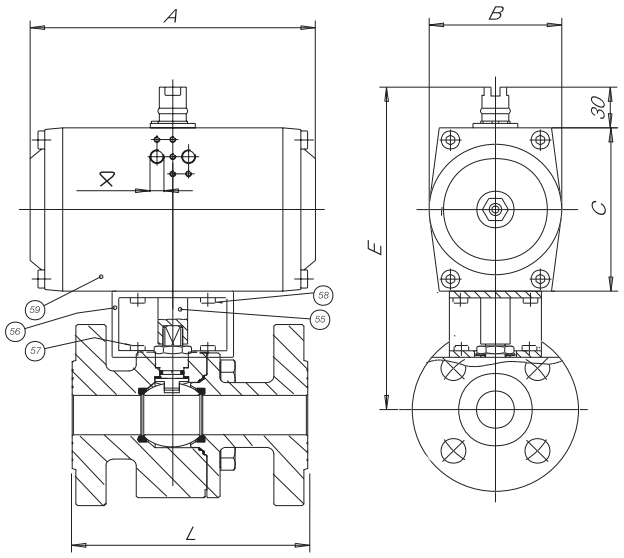
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	F4 WEIGHT g.	A	B	C	E	L F4	L F1	L ANSI 150	ACTUATOR	KIT
DN15 1/2"	4500	116	70	68	172	115	130	108	DNA045AZ00	K1GA0004
DN20 3/4"	5400	116	70	68	172	120	150	117	DNA045AZ00	K1GA0004
DN25 1"	6500	116	70	68	188	125	160	127	DNA045AZ00	K1GA1006
DN32 1"1/4	9400	133	78	74	201	130	180	140	DGA052AX00	K1GA0007
DN40 1"1/2	12900	137	89	88	225	140	200	165	DGA063AX00	K1GA1008
DN50 2"	17200	161	102	100	245	150	230	178	DGA075AX00	K1GA0008
DN65 2"1/2	26600	180	108	108	278	170	290	190	DGA083AX00	K1GA0010
DN80 3"	32200	209	120	117	298	180	310	203	DGA092AX00	K1GA0010
DN100 4"	42700	294	120	140	371	190	350	229	DNA118AX00	K1GA0212
DN125 5"	73000	380	172	198	430	325*	400	254	DNA160AX00	K1GA0013
DN150 6"	126000	380	172	198	500	350*	480	394	DNA160AX00	K1GA0014
DN200 8"	227000	468	224	255	564	400*	600	457	DNA210AX00	K1GA0015

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	F4 WEIGHT g.	A	B	C	E	L F4	L F1	L ANSI 150	ACTUATOR	KIT
DN15 1/2"	4600	116	70	68	172	115	130	108	SNA0453Z00	K1GA0604
DN20 3/4"	5900	133	78	74	178	120	150	117	SGA0524X00	K1GA0005
DN25 1"	7500	137	89	88	208	125	160	127	SGA0634X00	K1GA0106
DN32 1"1/4	10800	161	102	100	227	130	180	140	SGA0754X00	K1GA0107
DN40 1"1/2	13960	180	108	108	245	140	200	165	SGA0834X00	K1GA0108
DN50 2"	18850	209	120	117	262	150	230	178	SGA0924X00	K1GA0108
DN65 2"1/2	32000	294	120	140	310	170	290	190	SNA1184X00	K1GA0111
DN80 3"	36800	294	120	140	321	180	310	203	SNA1184X00	K1GA0111
DN100 4"	45800	300	137	160	391	190	350	229	SNA1274X00	K1GA0212
DN125 5"	94500	422	224	255	492	325*	400	254	SNA1904X00	K1GA0113
DN150 6"	149500	488	224	255	555	350*	480	394	SNA2104X00	K1GA0015
DN200 8"	268000	609	272	302	646	400*	600	457	SNA2544X00	K1GA0115

SECTION / QUERSCHNITT



045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

Actuators suitable for valve (rating max. PN16/40)
Antriebe für Ventil (Rating max. PN 16/40) geeignet

GEMINI® WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D07AA2	T pattern AISI 316 (CF8M) F/F/F from 1/4" to 2" Kugel mit T-Bohrung AISI 316 (CF8M) IG/IG/IG von 1/4" bis 2"
art. D08AA2	L pattern AISI 316 (CF8M) F/F/F from 1/4" to 2" Kugel mit L-Bohrung AISI 316 (CF8M) IG/IG/IG von 1/4" bis 2"

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S07AA2	T pattern AISI 316 (CF8M) F/F/F from 1/4" to 2" Kugel mit T-Bohrung AISI 316 (CF8M) IG/IG/IG von 1/4" bis 2"
art. S08AA2	L pattern AISI 316 (CF8M) F/F/F from 1/4" to 2" Kugel mit L-Bohrung AISI 316 (CF8M) IG/IG/IG von 1/4" bis 2"

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

GEMINI®

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** –20°C / + 160°C (PTFE).
- **CONNECTIONS:** F/F/F Rp UNI-ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN 2999 parallel.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** 64 bar.
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211.

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** –20°C /+160°C (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG/IG Rp UNI-ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN 2999 zylinderförmig.
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** 64 bar.
- **Sockel:** ISO 5211.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

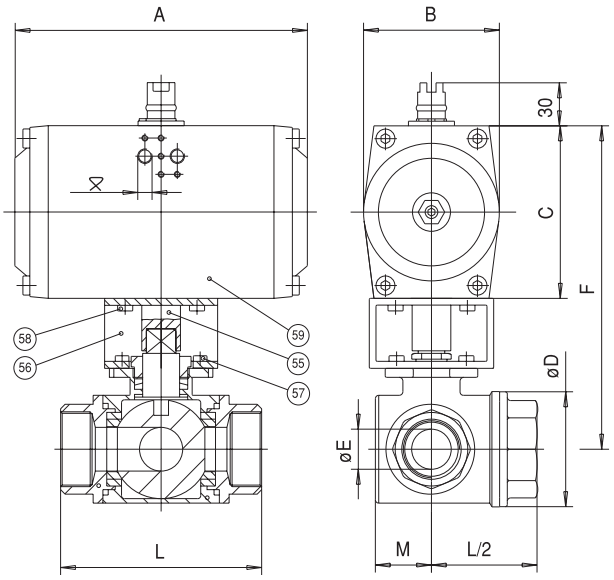
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	L	M	ACTUATOR	KIT
1/4"	1155	116	70	68	33	11	171.5	68	26	DNA045AZ00	K1GB0002
3/8"	1155	116	70	68	33	11	171.5	68	26	DNA045AZ00	K1GB0002
1/2"	1260	116	70	68	38.5	12.7	175	75	23.5	DNA045AZ00	K1GB0002
3/4"	1955	133	78	74	47.5	16	191.5	86	30	DGA052AX00	K1GB0005
1"	3255	137	89	88	59	20	210.5	103	35.5	DGA063AX00	K1GB0006
1"1/4	4589	161	100	100	68	25	227	115	39	DGA075AX00	K1GB0007
1"1/2	6195	180	108	108	78	32	252	125	42.5	DGA083AX00	K1GB0008
2"	8348	180	108	108	95	38.1	260.5	146	53	DGA083AX00	K1GB0009

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	L	M	ACTUATOR	KIT
1/4"	1628	133	78	74	33	11	177.5	68	26	SGA0524X00	K1GB0102
3/8"	1628	133	78	74	33	11	177.5	68	26	SGA0524X00	K1GB0102
1/2"	1760	133	78	74	38.5	12.7	181	75	23.5	SGA0524X00	K1GB0102
3/4"	2730	137	89	88	47.5	16	205.5	86	30	SGA0634X00	K1GB0105
1"	4148	161	100	100	59	20	222.5	103	35.5	SGA0754X00	K1GB0106
1"1/4	6374	209	120	117	68	25	214	115	39	SGA0924X00	K1GB0007
1"1/2	9345	222	120	140	78	32	284	125	42.5	SNA1104X00	K1GB0108
2"	11700	222	120	140	95	38.1	292.5	146	53	SNA1104X00	K1GB0109

SECTION / QUERSCHNITT



⧖ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ATTUATORE	1	ANODIZED AL

TRIFLUX® WITH PNEUMATIC ACTUATOR MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* on request * auf Anfrage

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D38AA2	L pattern F/F/F from 1/2" to 2" Kugel mit L-Bohrung IG/IG/IG von 1/2" bis 2"
art. D36AA2	T pattern F/F/F from 1/2" to 2" Kugel mit T-Bohrung IG/IG/IG von 1/2" bis 2"

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S38AA2	L pattern F/F/F from 1/2" to 2" Kugel mit L-Bohrung IG/IG/IG von 1/2" bis 2"
art. S36AA2	T pattern F/F/F from 1/2" to 2" Kugel mit T-Bohrung IG/IG/IG von 1/2" bis 2"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **SUPPLY MAXIMUM PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** for liquids –15°C / + 100°C (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** for liquids 40 bar – 16 bar.
- **THREADED END CONNECTIONS:** F/F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** für Flüssigkeiten von –15°C / +100°C (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** für Flüssigkeiten 40 bar – 16 bar.
- **GEWINDEANSCHLÜSSE:** IG/IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

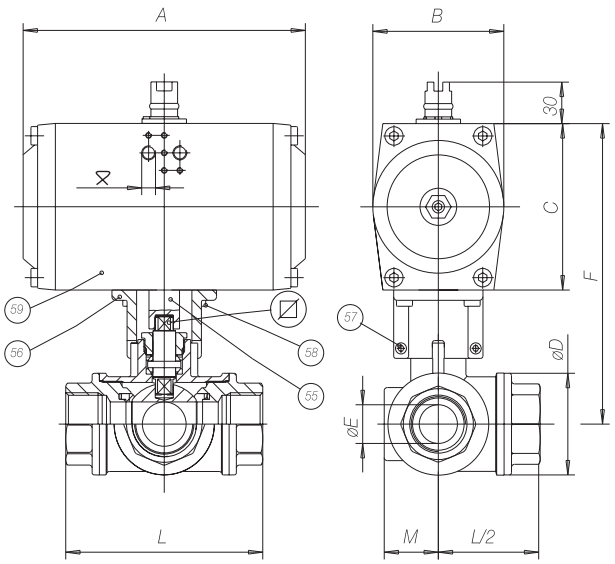
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	⊠	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	L	M	ACTUATOR	KIT
1/2"	7	1170	116	70	68	38	13	147.5	80	21	DNA045AZ00	KABB0003
3/4"	10	1974	133	78	74	48	18	161	96	26	DGA052AX00	KABB0105
1"	10	3192	137	89	88	58	23	189.5	113	31	DGA063AX00	KABB0006
1"1/4	14	4540	161	102	100	67	29	213	130	34	DGA075AX00	KABB0107
1"1/2	14	6510	180	108	108	78	35	227.5	147	40	DGA083AX00	KABB0108
2"	17	9566	209	120	117	95	44	249.5	169	47	DGA092AX00	KABB0009

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	⊠	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	L	M	ACTUATOR	KIT
1/2"	7	1565	133	78	74	38	13	153.5	80	21	SGA0524X00	KABB0203
3/4"	10	2580	137	89	88	48	18	193	96	26	SGA0634X00	KABB0105
1"	10	4490	180	108	108	58	23	211.5	113	31	SGA0834X00	KABB0106
1"1/4	14	6240	209	120	117	67	29	235	130	34	SGA0924X00	KABB0107
1"1/2	14	9200	209	120	117	78	35	262.5	147	40	SGA0924X00	KABB0108
2"	17	13460	294	120	140	95	44	272.5	169	47	SNA1184X00	KABB0109

SECTION / QUERSCHNITT



⊠ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	EPOXY AL.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	2	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

The manual valve cannot be actuated, a specific valve for actuator is required.
Der manuelle Kugelhahn kann nicht mit einem Antrieb verwendet werden, es ist ein spezielle Kugelhahn für den Antrieb erforderlich.

2"1/2 - 3" versions on request
2"1/2 - 3" Modell auf Anfrage

DELTA® WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. D06AA2	L pattern F/F/F from 3/8" to 2" Kugel mit L-Bohrung IG/IG/IG von 3/8" bis 2"

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. S06AA2	L pattern F/F/F from 3/8" to 2" Kugel mit L-Bohrung IG/IG/IG von 3/8" bis 2"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** for liquids –10°C / + 100°C (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** for liquids up to 10 bar.
- **THREADED END CONNECTIONS:** F/F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

For general applications and special executions, see the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** für Flüssigkeiten von –10°C / +100°C (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** für Flüssigkeiten bis 10 bar.
- **GEWINDEANSCHLÜSSE:** IG/IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

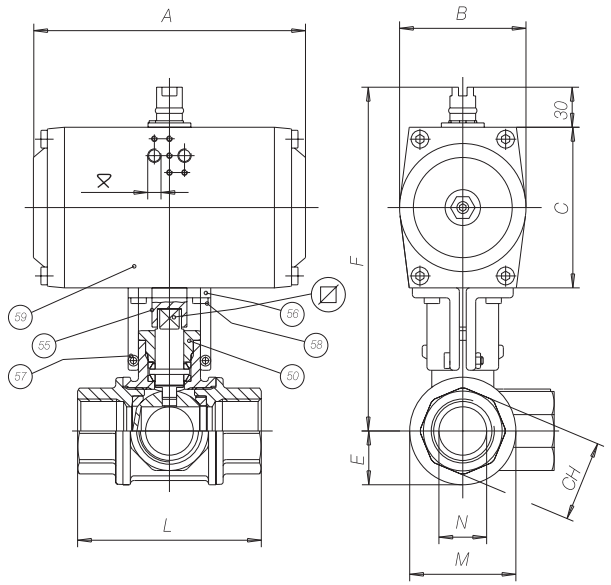
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	⊠	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH Octag.	L	M	N	ACTUATOR	KIT
3/8"	7	733	116	70	68	14.5	143.5	22	54	29	10	DNA045AZ00	KABB0003
1/2"	7	894	116	70	68	18	146.5	27	69	36	14	DNA045AZ00	KABB0003
3/4"	10	1035	116	70	66	22.5	153.5	23.5	77	45	19	DNA045AZ00	KABB0005
1"	10	1737	133	78	74	27	175.5	40.5	89	54	24	DGA052AX00	KABB0006
1"1/4	14	2860	137	89	88	32.5	202	50	103	65	30.5	DGA063AX00	KABB0007
1"1/2	14	3588	137	89	88	39.5	210	55	114	79	38.5	DGA063AX00	KABB0008
2"	17	5635	161	102	100	48	230	70	134	96	48.5	DGA075AX00	KABB0009

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	⊠	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH Octag.	L	M	N	ACTUATOR	KIT
3/8"	7	1173	133	78	74	14.5	150	22	54	29	10	SGA0523X00	KABB0203
1/2"	7	1329	133	78	74	18	152.5	27	69	36	14	SGA0523X00	KABB0203
3/4"	10	2115	137	89	88	22.5	173.5	23.5	77	45	19	SGA0634X00	KABB0105
1"	10	3257	161	102	100	27	201.5	40.5	89	54	24	SGA0754X00	KABB0106
1"1/4	14	4420	180	108	108	32.5	222	50	103	65	30.5	SGA0834X00	KABB0107
1"1/2	14	6118	209	120	117	39.5	237.5	55	114	79	38.5	SGA0924X00	KABB0108
2"	17	8635	222	120	140	48	273.5	70	134	96	48.5	SNA1104X00	KABB0109

SECTION / QUERSCHNITT



⊠ 063÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	EPOXY AL.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	2	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZEDAL

The manual valve cannot be actuated, a specific valve for actuator is required.
Der manuelle Kugelhahn kann nicht mit einem Antrieb verwendet werden, es ist ein spezielle Kugelhahn für den Antrieb erforderlich.

TOTAL® WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art.	
D11AA2	F/F from 3/8" to 3" IG/IG von 3/8" bis 3"

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art.	
S11AA2	F/F from 3/8" to 3" IG/IG von 3/8" bis 3"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

TOTAL®

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** for liquids –20°C + 130°C (PTFE)
  for gas –20°C + 60°C (PTFE).
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) – DIN DIN2999 parallel.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** from 64 bar to 20 bar for liquids.

For general applications and special executions, refer to the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** für Flüssigkeiten von –20°C / +130°C (PTFE)
  für gas –20°C / + 60°C (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) - DIN 2999 zylinderförmig.
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** von 64 bar bis 20 bar für Flüssigkeiten.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

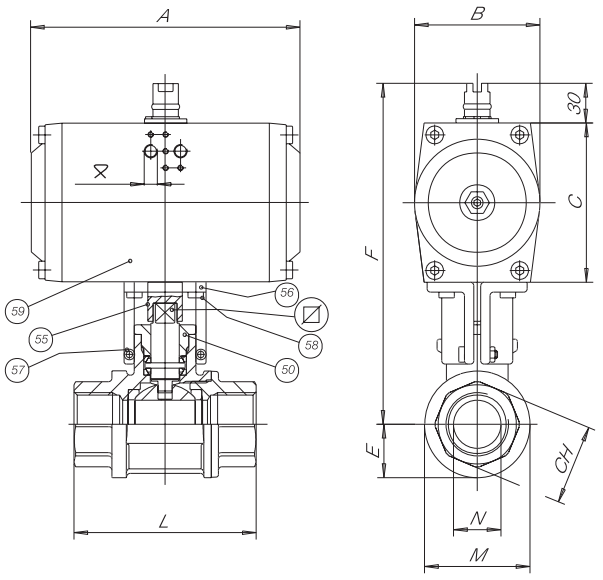
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	⊠	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH ottag.	L	M	N	PN	ACTUATOR	KIT
3/8"	7	730	116	70	68	14.5	143.5	22	54	29	10	64	DNA045AZ00	KABB0003
1/2"	7	865	116	70	68	18	146.5	27	69	36	15	50	DNA045AZ00	KABB0003
3/4"	10	1030	116	70	68	22.5	153.5	23.5	77	45	20	50	DNA045AZ00	KABB0005
1"	10	1690	133	78	74	27	175.5	40.5	89	54	25	50	DGA052AX00	KABB0006
1"1/4	14	2300	133	78	74	32.5	188	50	103	65	32	50	DGA052AX00	KABB0007
1"1/2	14	3630	137	89	88	39.5	210	55	114	79	40	50	DGA063AX00	KABB0007
2"	17	5665	161	102	100	48	230	70	134	96	50	40	DGA075AX00	KABB0009
2"1/2	22	8470	209	120	117	59,5	269	86	161	119	65	25	DGA092AX00	KABB0010
3"	22	14465	222	120	140	72	303	100	185	144	80	25	DNA110AX00	KABB0011

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	⊠	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH ottag.	L	M	N	PN	ACTUATOR	KIT
3/8"	7	1170	133	78	74	14.5	150	22	54	29	10	64	SGA0523X00	KABB0203
1/2"	7	1300	133	78	74	18	152.5	27	69	36	15	50	SGA0523X00	KABB0203
3/4"	10	2110	133	89	88	22.5	173.5	23.5	77	45	20	50	SGA0634X00	KABB0105
1"	10	3210	161	102	100	27	201.5	40.5	89	54	25	50	SGA0754X00	KABB0106
1"1/4	14	4365	180	108	108	32.5	222	50	103	65	32	50	SGA0834X00	KABB0107
1"1/2	14	6160	209	120	117	39.5	237.5	55	114	79	40	50	SGA0924X00	KABB0107
2"	17	8665	222	120	140	48	273.5	70	134	96	50	40	SNA1104X00	KABB0109
2"1/2	22	15380	300	137	160	59,5	311.5	86	161	119	65	25	SNA1274X00	KABB0110
3"	22	19780	300	137	160	72	323	100	185	144	80	25	SNA1274X00	KABB0011

SECTION / QUERSCHNITT



⊠ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	EPOXY AL.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	2	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

The manual valve cannot be actuated, a specific valve for actuator is required.
Der manuelle Kugelhahn kann nicht mit einem Antrieb verwendet werden, es ist ein spezielle Kugelhahn für den Antrieb erforderlich.

LYBRA® WITH ALUMINUM PNEUMATIC ACTUATOR
MIT ALUMINIUM PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art.	
D67AA2	F/F from 1/2" to 2" IG/IG von 1/2" bis 2"

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art.	
S67AA2	F/F from 1/2" to 2" IG/IG von 1/2" bis 2"

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

LYBRA®

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** –15°C + 90°C (PTFE).
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) – DIN 2999 parallel.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN25.
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211.

For general applications and special executions, refer to the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** –15°C / +90°C (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) - DIN 2999 zylinderförmig.
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN25.
- **SOCKEL:** ISO 5211.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

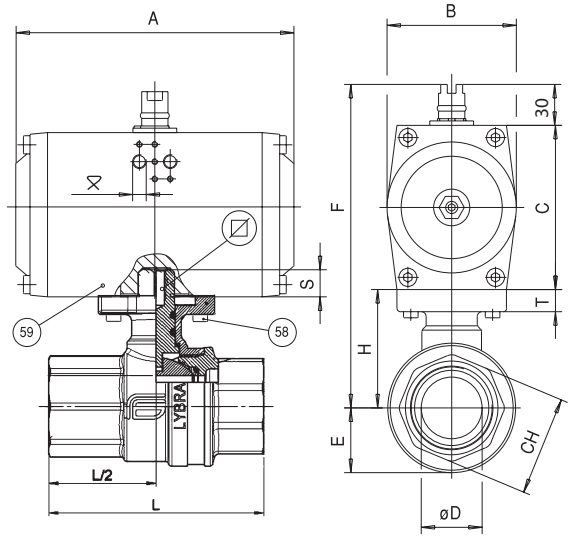
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	H	L	CH	S	T	⊠	ISO 5211	ACTUATOR	KIT
1/2"	800	116	70	68	15	16	130	32	61	25	9	5,5	9	F03	DNA045AX00	KANX0004
3/4"	900	116	70	68	20	20	134	36	70	31	9	5,5	9	F03	DNA045AX00	KANX0004
1"	1070	116	70	68	25	23	142	44	84	38	9	5,5	9	F03	DNA045AX00	KANX0004
1"1/4	1300	116	70	68	32	28	147	49	97	47	9	5,5	9	F03	DNA045AX00	KANX0004
1"1/2	1775	116	70	68	40	35	152	54	108	54	9	5,5	9	F03 - F05	DNA045AX00	KANX0109
2"	2700	133	78	74	50	42	166	62	130	66	9	5,5	9	F03 - F05	DGA052AX00	KANX0107

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	H	L	CH	S	T	⊠	ISO 5211	ACTUATOR	KIT
1/2"	900	116	70	68	15	16	130	32	61	25	9	5,5	9	F03	SNA0453X00	KANX0004
3/4"	1000	116	70	68	20	20	134	36	70	31	9	5,5	9	F03	SNA0453X00	KANX0004
1"	1200	116	70	68	25	23	142	44	84	38	9	5,5	9	F03	SNA0453X00	KANX0004
1"1/4	1450	116	70	68	32	28	147	49	97	47	9	5,5	9	F03	SNA0453X00	KANX0004
1"1/2	2150	133	78	74	40	35	158	54	108	54	9	5,5	9	F03 - F05	SGA0524X00	KANX0107
2"	3390	137	89	88	50	42	284	62	130	66	9	5,5	9	F03 - F05	SGA0634X00	KANX0107

SECTION / QUERSCHNITT



⊠ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

58	ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE FÜR STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

LYBRA® PLASTIC CASE

WITH PNEUMATIC ACTUATOR - MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex *

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art.	
D68AA2	F/F from 1/2" to 2" IG/IG von 1/2" bis 2"

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art.	
S68AA2	F/F from 1/2" to 2" IG/IG von 1/2" bis 2"

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

LYBRA®
PLASTIC CASE

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 8 bar
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 388/389).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** –15°C + 90°C (PTFE).
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) – DIN 2999 parallel.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN25.
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211.

For general applications and special executions, refer to the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 8 bar
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 388/389).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** –15°C / +90°C (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) - DIN 2999 zylinderförmig.
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN25.
- **SOCKEL:** ISO 5211.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

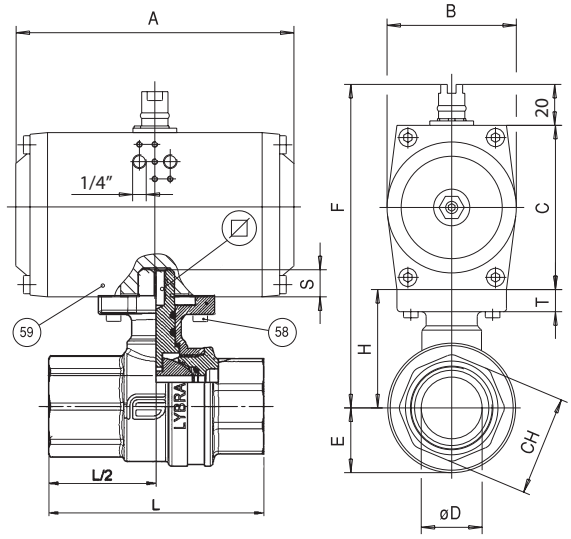
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	H	L	CH	S	T	⊠	ISO 5211	ACTUATOR	KIT
1/2"	800	119	53	70	15	16	122	32	61	25	9	5,5	9	F03	DGC010AX00	KANX0004
3/4"	900	119	53	70	20	20	126	36	70	31	9	5,5	9	F03	DGC010AX00	KANX0004
1"	1000	119	53	70	25	23	134	44	84	38	9	5,5	9	F03	DGC010AX00	KANX0004
1"1/4	1300	119	53	70	32	28	139	49	97	47	9	5,5	9	F03	DGC010AX00	KANX0004
1"1/2	1750	119	53	70	40	35	144	54	108	54	9	5,5	9	F03 - F05	DGC010AX00	KANX0004
2"	2370	119	53	70	50	42	152	62	130	66	9	5,5	9	F03 - F05	DGC010AX00	KANX0004

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	H	L	CH	S	T	⊠	ISO 5211	ACTUATOR	KIT
1/2"	850	119	53	70	15	16	122	32	61	25	9	5,5	9	F03	SGC0102X00	KANX0004
3/4"	950	119	53	70	20	20	126	36	70	31	9	5,5	9	F03	SGC0102X00	KANX0004
1"	1050	119	53	70	25	23	134	44	84	38	9	5,5	9	F03	SGC0102X00	KANX0004
1"1/4	1350	119	53	70	32	28	139	49	97	47	9	5,5	9	F03	SGC0102X00	KANX0004
1"1/2	2530	160	70	90	40	35	164	54	108	54	9	5,5	9	F03 - F05	SGC0134X00	KANX0107
2"	3160	160	70	90	50	42	172	62	130	66	9	5,5	9	F03 - F05	SGC0134X00	KANX0107

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

58	ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE FÜR STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ENGINEERING POLYMER / TECHNISCHES POLYMER

HIPRESS® WITH PNEUMATIC ACTUATOR
MIT PNEUMATIKANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND



art. DH1AA2	F/F from 3/8" to 1" IG/IG von 3/8" bis 1"

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND



art. SH1AA2	F/F from 3/8" to 1" IG/IG von 3/8" bis 1"

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMUM SUPPLY PRESSURE:** 10 bar (8 bar for DNA045).
- **NOMINAL PRESSURE:** 5.62 bar.
- **SUPPLY FLUID:** filtered compressed air.
- **LUBRICATION:** NBR compatible oil to be used.
- Long regulation pin for the regulation from 0° up to 90° (on request).

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue (page 386/387).

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** for liquids –20°C / + 80°C (DERLIN).
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) – DIN 2999 parallel.
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** for liquids up to 210 bar.

For general applications and special executions, refer to the manual valve.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -50°C / +70°C.
- **MAXIMALER FÖRDERDRUCK:** 10 bar (8 bar für DNA045).
- **NENNDRUCK:** 5.62 bar.
- **BETRIEBSMEDIUM:** Druckluft, gefiltert.
- **SCHMIERUNG:** NBR-kompatibles Öl verwenden.
- Langeinstellungsstift zur Einstellung von 0° bis 90° (auf Anfrage).

Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs (S. 386/387).

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** für Flüssigkeiten von –20°C / +80°C (DERLIN).
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) - DIN 2999 zylinderförmig.
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** für Flüssigkeiten bis 210 bar.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

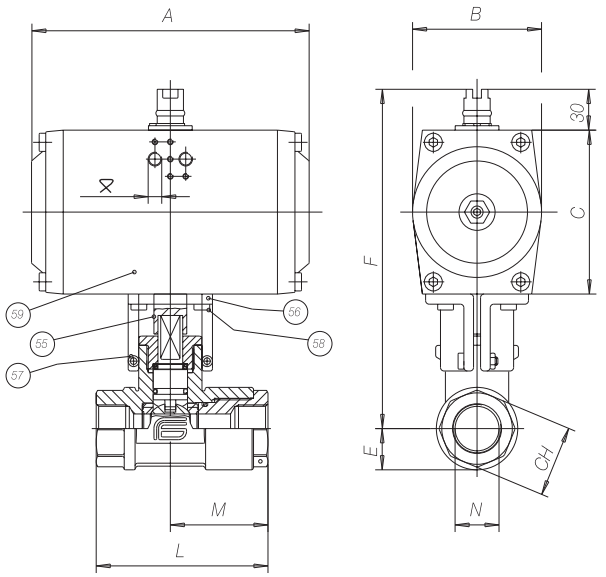
DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH ottag.	L	M	N	ACTUATOR	KIT
3/8"	1030	116	70	68	15	153	26	75	44	8	DNA045AZ00	K1BA0003
1/2"	1190	116	70	68	18	154.5	32	85	47	12	DNA045AZ00	K1BA0003
3/4"	2075	133	78	74	22.5	175	39	95	54	16	DGA052AX00	K1BA0005
1"	3030	137	89	88	26.5	191.5	48	105	56	20	DGA063AX00	K1BA0005

SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH ottag.	L	M	N	ACTUATOR	KIT
3/8"	1500	133	78	74	15	160.5	26	75	44	8	SGA0524X00	K1BA0103
1/2"	2240	137	89	88	18	176	32	85	47	12	SGA0634X00	K1BA0103
3/4"	3445	161	102	100	22.5	201	39	95	54	16	SGA0754X00	K1BA0105
1"	4550	180	108	108	26.5	211.5	48	105	56	20	SGA0834X00	K1BA0105

SECTION / QUERSCHNITT



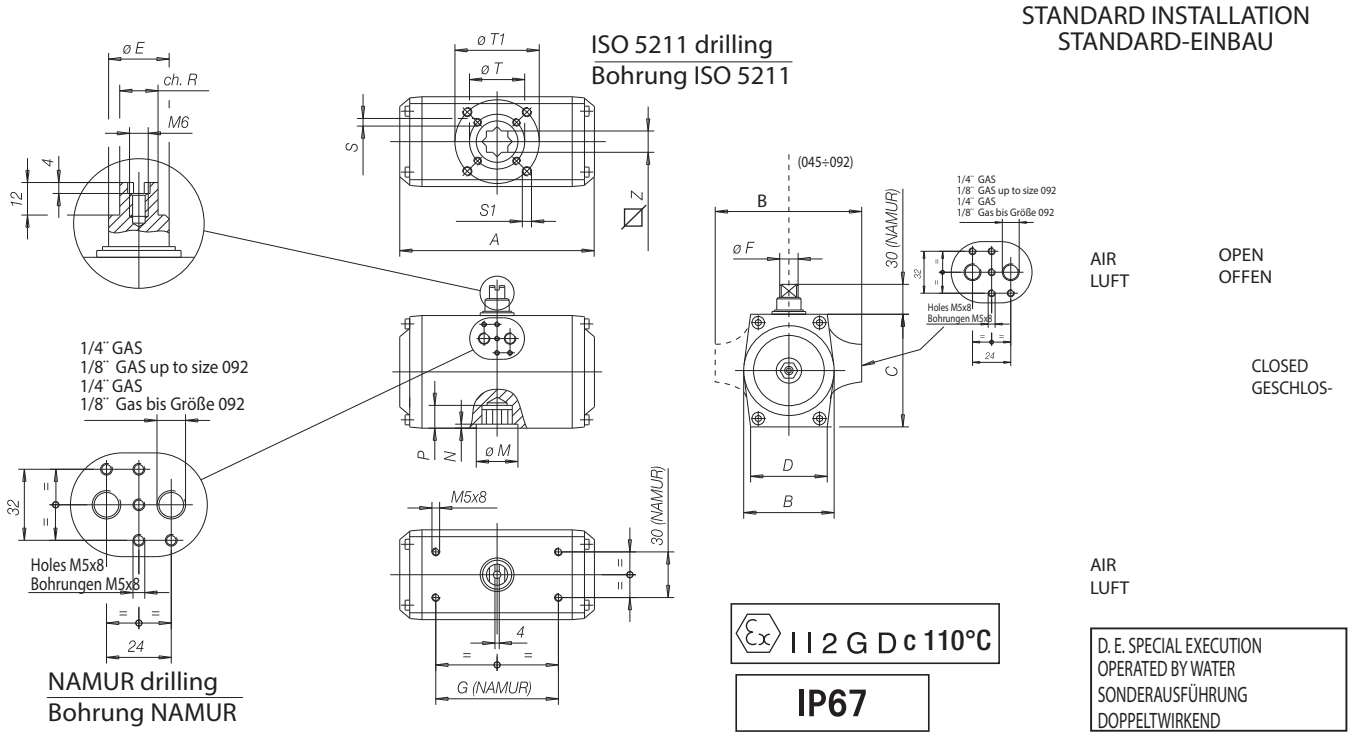
⧖ 045÷092=1/8"G
110÷190=1/4"G

LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	EPOXY AL.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	2	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	ANODIZED AL.

The manual valve cannot be actuated, a specific valve for actuator is required.
Der manuelle Kugelhahn kann nicht mit einem Antrieb verwendet werden, es ist ein spezielle Kugelhahn für den Antrieb erforderlich.

ALUMINUM PNEUMATIC ACTUATOR
PNEUMATISCHER ALUMINIUM-STELLANTRIEB



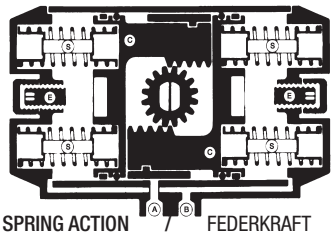
SIZE	A	B	C	D	øE	øF	G	øM	N	P	ch. R	S	øT	S1	øT1	⊠ Z	WEIGHT g. DE	WEIGHT g. SE*	N⁄	90°/sec.
045	116	70	68	53	12	12	80	25,3	2	13	9	M5x8	36 (ISO F03)	M6x10	50 (ISO F05)	9/11	600	700	0,18	0,45
052	133	78	74	50	12	12	80	25,3	2	18	10	M5x8	36 (ISO F03)	M6x10	50 (ISO F05)	14	900	1.000	0,25	0,158
063	137	89	88	60	12	12	80	25,3	2	20	10	M6x10	50 (ISO F05)	M8x13	70 (ISO F07)	14	1.450	1.620	0,40	0,214
075	161	102	100	65	18	14	80	29.3	2	20	10	M6x10	50 (ISO F05)	M8x13	70 (ISO F07)	17	2.100	2.450	0,60	0,334
083	180	108	108	65	18	14	80	32.3	2	20	10	M6x10	50 (ISO F05)	M8x13	70 (ISO F07)	17	2500	2.950	0,82	0,430
092	209	120	117	70	25	19.5	80	37.3	2	21	14	M6x10	50 (ISO F05)	M8x13	70 (ISO F07)	17	3.400	4.000	1,20	0,444
110	222	120	140	90	25	19.5	80	40,3	2.5	25.5	14	M8x13	70 (ISO F07)	M10x16	102 (ISO F10)	22	5.200	6.200	1,90	0,462
118	294	120	140	90	40	28	80	53.3	2.5	36	20	M8x13	70 (ISO F07)	M10x16	102 (ISO F10)	22	7.100	8.300	2,70	0,600
127	300	137	160	103	40	28	80	53.3	3	36	20	M8x13	70 (ISO F07)	M10x16	102 (ISO F10)	22	9.000	10.700	3,65	0,858
143	337	172	198	110	40	28	130	53,3	3	33	20	M10x16	102 (ISO F10)	M12x20	125 (ISO F12)	27	12.400	15.800	4,60	1,580
160	380	172	198	110	40	36	130	66.3	3	39	28	M10x16	102 (ISO F10)	M12x20	125 (ISO F12)	27	16.400	20.100	7,00	1,620
190	422	224	255	135	45	36	130	66,3	4	40	28	-	-	M16x25	140 (ISO F14)	36	28.000	38.800	12,5	3,220
210	468	224	255	135	60	47	130	79.3	4	40	32	-	-	M16x25	140 (ISO F14)	36	31.800	39.000	15,00	3,330
254	609	272	302	159	60	47	130	105.3	4	50	32	-	-	M20x28	165 (ISO F16)	46	60.000	70.600	27,00	6,000
255	689	272	302	159	60	47	130	134	4	50	32	-	-	M20x28	165 (ISO F16)	46	70.000	84.000	32,00	7,500
300	689	360	360	160	60	40	130	134	4	50	32	-	-	M20x28	165 (ISO F16)	46	92.000	107.000	46,00	9,340

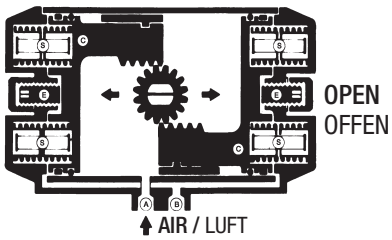
- VALUE IN NM, MAX TURQUE
- WERT IN Nm, MAX DREHMOMETT
- DOUBLE ACTING ACTUATORS
- DOPPLWIRKENDE STELLANTRIEBE

TYPE / TYP	100 kPa	200 kPa	300 kPa	400 kPa	500 kPa	562 kPa	600 kPa	700 kPa	800 kPa	900 kPa	1000 kPa
DNA045	2.3	4.6	6.9	9.2	11.5	12.9	13.8	16.1	18.4	-	-
DGA052	3.9	7.8	11.7	15.6	19.5	21.9	23.4	27.3	31.2	35.1	39.0
DGA063	5.8	11.6	17.4	23.2	29.0	32.6	34.8	40.6	46.4	52.2	58.0
DGA075	10.0	20.0	30.0	40.0	50.0	56.2	60.0	70.0	80.0	90.0	100.0
DGA083	14.0	28.0	42.0	56.0	70.0	78.7	84.0	98.0	112.0	126.0	140.0
DGA092	19.4	38.8	58.2	77.6	97.0	109.0	116.4	135.8	155.2	174.6	194.0
DNA110	28.2	56.4	84.6	112.8	141.0	158.5	169.2	197.4	225.6	253.8	282.0
DNA118	42.0	84.0	126.0	168.0	210.0	236.0	252.0	294.0	336.0	378.0	420.0
DNA127	55.0	110.0	165.0	220.0	275.0	309.1	320.0	385.0	440.0	495.0	550.0
DNA143	93.0	186.0	279.0	372.0	465.0	520.8	558.0	651.0	744.0	837.0	930.0
DNA160	110.0	220.0	330.0	440.0	550.0	618.0	660.0	770.0	880.0	990.0	1100
DNA190	200.0	400.0	600.0	800.0	1000	1120	1200	1400	1600	1800	2000
DNA210	237.0	474.0	711.0	948.0	1185	1332	1422	1659	1896	2133	2370
DNA254	435.0	870.0	1305	1740	2175	2445	2610	3045	3480	3915	4350
DNA255	543.0	1086	1629	2172	2715	3051	3258	3801	4344	4887	5430
DNA300	-	1600	2400	3200	4000	4480	4800	5600	6400	7200	8000

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

SINGLE ACTING ACTUATORS / EINFACHWIRKENDE STELLANTRIEBE



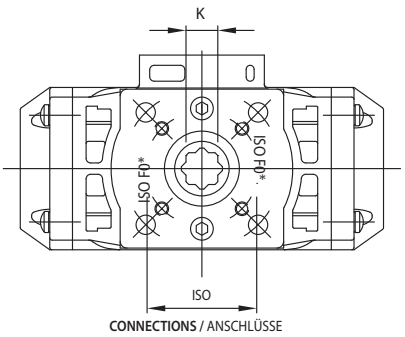


- VALUE IN NM, MAX. TORQUE
- WERT IN Nm, MAX. DREHMOMENT
- 0° STRETCHED SPRING
- 0° GESTRECKTE FEDER
- 90° COMPRESSED SPRING
- 90° KOMPRIMIERTE FEDER

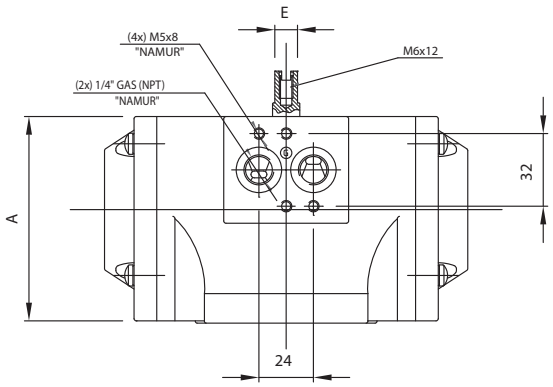
TYPE TYP	stretched spring gestreckte feder	compressed spring komprimierte feder	springs per side federn für kopfelement	2 BAR		3 BAR		4 BAR		5 BAR		5,6 BAR		6 BAR		7 BAR		8 BAR		9 BAR		10 BAR	
	0°	90°	N°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°
045	2,9 4,4 5,9	5,0 7,5 10,0	2 3 4			4,0	1,9	6,3 4,8	4,2 1,6	8,7 7,1 5,6	6,6 4,0 1,4	10,1 8,5 7,0	8,0 5,4 2,8	11,0 9,5 7,9	8,9 6,3 3,8	13,3 11,8 10,3	11,2 8,7 6,1	15,7 14,1 12,6	13,6 11,0 8,4	18,0 16,5 15,0	15,9 13,3 10,8	20,3 18,8 17,3	18,2 15,7 13,1
052	3,7 5,5 7,4 9,3 11,1	6,3 9,4 12,6 15,7 18,9	2 3 4 5 6	4,0	1,4	7,9 6,0	5,3 2,1	11,8 9,9 8,0	9,2 6,0 2,7	15,7 13,8 11,9 10,0 8,1	13,1 9,9 6,6 3,4 0,2	18,0 16,1 14,2 12,3 10,4	15,4 12,2 9,0 5,8 2,5	19,6 17,7 15,8 13,9 12,0	17,0 13,7 10,5 7,3 4,1	23,5 21,6 19,7 17,8 15,9	20,9 17,6 14,4 11,2 8,0	27,4 25,5 23,6 21,7 19,8	24,8 21,5 18,3 15,1 11,9	31,3 29,4 27,5 25,6 23,7	28,7 25,4 22,2 19,0 15,8	35,2 33,3 31,4 29,5 27,6	32,5 29,3 26,1 22,9 19,7
063	5,8 8,8 11,7 14,7 17,6	8,8 13,3 17,7 22,2 26,6	2 3 4 5 6	5,6	2,5	11,4 8,4	8,3 3,8	17,2 14,2 11,2	14,1 9,6 5,1	23,0 20,0 17,0 14,0	19,9 15,4 10,9 6,3	26,5 23,5 20,5 17,5 14,5	23,4 18,9 14,4 9,8 5,3	28,8 25,8 22,8 19,8 16,8	25,7 21,2 16,7 12,1 7,6	34,6 31,6 28,6 25,6 22,6	31,5 27,0 22,5 17,9 13,4	40,4 37,4 34,4 31,4 28,4	37,3 32,8 28,3 23,7 19,2	46,2 43,2 40,2 37,2 34,2	43,1 38,6 34,1 29,5 25,0	52,0 49,0 46,0 43,0 40,0	48,9 44,4 39,9 35,3 30,8
075	9,7 14,5 19,4 24,2 29,1	14,7 22,1 29,5 36,9 44,2	2 3 4 5 6	10,1	4,9	20,1 15,1	14,9 7,4	30,1 25,1 20,2 15,2	24,9 17,4 9,9 2,4	40,1 35,1 30,2 25,2 20,3	34,9 27,4 19,9 12,4 4,8	46,1 41,1 36,2 31,2 26,3	40,9 33,4 25,9 18,4 10,8	50,1 45,1 40,2 35,2 30,3	44,9 37,4 29,9 22,3 14,8	60,1 55,1 50,2 45,2 40,3	54,9 47,4 39,9 32,3 24,8	70,1 65,1 60,2 55,2 50,3	64,9 57,4 49,9 42,3 34,8	80,1 75,1 70,2 65,2 60,3	74,9 67,4 59,9 52,3 44,8	90,1 85,1 80,2 75,2 70,3	84,9 77,4 69,9 62,3 54,8
083	14,2 21,3 28,5 35,6 42,7	21,5 32,3 43,1 53,9 64,7	2 3 4 5 6	14,5	7,0	29,0 21,7	21,5 10,5	43,5 36,2 28,9	36,0 25,0 14,0	58,0 50,7 43,4 36,2 28,9	50,5 39,5 28,5 17,4 6,4	66,7 59,4 52,1 44,9 37,6	59,2 48,2 37,2 26,1 15,1	72,5 65,2 57,9 50,7 43,4	65,0 54,0 43,0 31,9 20,9	87,0 79,7 72,4 65,2 57,9	79,5 68,5 57,5 46,4 35,4	101 94,2 86,9 79,7 72,4	94,0 83,0 71,9 60,9 49,9	116 109 101 94,1 86,9	109 97,5 86,4 75,4 64,4	130 123 116 109 101	123 112 101 89,9 78,9
092	18,2 27,3 36,4 45,5 54,6	28,6 43,0 57,3 71,7 86,0	2 3 4 5 6	21,4	10,7	41,4 32,2	30,8 16,1	61,5 52,2 42,9 33,6	50,8 36,1 21,5 6,9	81,5 72,2 62,9 53,6 44,3	70,8 56,1 41,5 26,9 12,2	93,5 84,2 74,9 65,6 56,3	82,8 68,1 53,5 38,9 24,2	102 92,2 82,9 73,6 64,3	90,8 76,1 61,5 46,9 32,2	122 112 103 93,6 84,3	111 96,1 81,5 66,9 52,2	142 132 123 114 104	131 116 102 86,9 72,2	162 152 143 134 124	151 136 122 107 92,2	182 172 163 154 144	171 156 142 127 112
110	30,1 45,2 60,3 75,4 90,5	46,8 70,3 93,7 117 140	2 3 4 5 6	27,2	10,2	56,2 40,8	39,2 15,3	85,2 69,8 54,4	68,2 44,3 20,4	114 98,8 83,4 68,1	97,2 73,3 49,4 25,5	132 116 101 85,5 70,1	115 90,7 66,8 42,9 19,0	143 128 113 97,1 81,7	126 102 78,4 54,5 30,6	172 157 142 126 111	155 131 107 83,5 59,6	201 186 171 155 140	184 160 136 113 88,6	230 215 200 184 169	213 189 165 142 118	259 244 229 213 198	242 218 194 171 147
118	44,8 67,2 89,6 112 134	73,6 110 147 184 220	2 3 4 5 6	40,3	10,9	83,3 60,4	53,9 16,4	126 103 80,6	96,9 59,4 21,8	169 146 124 101	140 102 64,8 27,3	195 172 149 127 104	166 128 90,6 53,1 15,5	212 189 167 144 121	183 145 108 70,3 32,7	255 232 210 187 164	226 188 151 113 75,8	298 275 253 230 207	269 231 194 156 119	341 318 296 273 250	312 274 237 199 162	384 361 339 316 293	355 317 280 242 205
127	64,7 97,0 129 161 194	98,7 148 197 247 296	2 3 4 5 6	50,0	15,2	108 75,0	73,2 22,8	166 133 100	131 80,8 30,5	224 191 158 125	189 139 88,5 38,1	259 226 193 160 127	224 174 123 72,9 22,5	282 249 216 183 150	247 197 147 96,1 45,7	340 307 274 241 208	305 255 205 154 104	398 365 332 299 266	363 313 262 212 162	456 423 390 357 324	421 371 320 270 220	514 481 448 415 382	479 429 378 328 278
143	93,9 140 187 234 281	129 194 259 324 389	2 3 4 5 6	90,2	53,7	183 135	147 80,5	276 228 180 133	240 174 107 41,2	369 321 273 226 178	333 267 200 134 68,0	425 377 329 281 233	389 322 256 190 124	462 414 366 319 271	426 360 293 227 161	555 507 459 412 364	519 453 386 320 254	648 600 552 505 457	612 546 479 413 347	741 693 645 598 550	705 639 572 506 440	834 786 738 691 643	798 732 665 599 533
160	109 163 218 272 327	161 242 323 403 484	2 3 4 5 6	118	63,6	233 177	179 95,4	348 292 236 179	294 210 127 44,0	463 407 351 294 238	409 325 242 159 75,8	532 476 420 363 307	478 394 311 228 145	578 522 466 409 353	524 440 357 274 191	693 637 581 524 468	639 555 472 389 306	808 752 696 639 583	754 670 587 504 421	923 867 811 754 698	869 785 702 619 536	1038 982 926 869 813	984 900 817 734 651
190	198 297 397 496 595	265 398 531 663 796	2 3 4 5 6	196	127	396 293 191	327 190 52,9	596 493 391 289	527 390 253 116	796 693 591 489 387	727 590 453 316 179	916 813 711 609 507	847 710 573 436 299	996 893 791 689 587	927 790 653 516 379	1196 1093 991 889 787	1127 990 853 716 579	1396 1293 1191 1089 987	1327 1190 1053 916 779	1596 1493 1391 1289 1187	1527 1390 1253 1116 980	1796 1693 1591 1489 1387	1727 1590 1453 1316 1179
210	219 328 438 547 657	318 478 637 796 956	2 3 4 5 6	254	152	494 382 269	392 228 63,5	734 621 509 396	632 468 303 139	974 861 749 636 523	872 708 543 379 215	1118 1005 893 780 667	1016 852 687 523 359	1214 1101 989 876 763	1112 948 783 619 455	1454 1341 1229 1116 1003	1352 1188 1023 859 695	1694 1581 1469 1356 1243	1592 1428 1263 1099 935	1934 1821 1709 1596 1483	1832 1668 1503 1339 1175	2174 2061 1949 1836 1723	2072 1907 1743 1579 1415
254	432 648 864 1080 1296	633 950 1268 1585 1902	2 3 4 5 6	475	267	935 713	727 401	1395 1173 950 728	1187 861 535 208	1855 1633 1410 1188 965	1647 1321 994 668 342	2131 1909 1686 1464 1241	1923 1597 1271 944 618	2315 2093 1870 1648 1425	2107 1781 1455 1128 802	2775 2553 2330 2108 1885	2567 2241 1915 1588 1262	3235 3013 2790 2568 2345	3027 2701 2375 2048 1722	3695 3473 3250 3028 2805	3488 3161 2835 2508 2182	4155 3933 3710 3488 3266	3948 3621 3295 2968 2642
255	471 707 942 1178 1414	836 1255 1673 2091 2510	2 3 4 5 6	675	298	1255 1012	878 448	1835 1592 1349 1106	1458 1028 597 166	2415 2172 1929 1686 1444	2038 1608 1177 746 315	2763 2520 2277 2034 1792	2386 1956 1525 1094 663	2995 2752 2509 2266 2024	2618 2188 1757 1326 895	3575 3332 3089 2846 2604	3199 2768 2337 1906 1475	4155 3912 3669 3426 3184	3779 3348 2917 2486 2055	4735 4492 4249 4006 3764	4359 3928 3497 3066 2635	5315 5072 4829 4586 4344	4939 4508 4077 3646 3215
300	471 707 943 1178 1414 1650 1886	837 1255 1673 2091 2510 2928 3346	2 3 4 5 6 7 8	1114 872	738 308	1914 1672 1429 1186	1538 1108 677 246	2714 2472 2229 1986 1743 1501	2338 1908 1477 1046 615 184	3514 3272 3029 2786 2543 2301 2058	3138 2708 2277 1846 1415 984 553	3994 3752 3509 3266 3023 2781 2538	3618 3188 2757 2326 1895 1464 1033	4314 4072 3829 3586 3343 3101 2858	3938 3508 3077 2646 2215 1784 1353	5114 4872 4629 4386 4143 3901 3658	4738 4308 3877 3446 3015 2584 2153	5914 5672 5429 5186 4943 4701 4458	5538 5108 4677 4246 3815 3384 2953	6714 6472 6229 5986 5743 5501 5258	6338 5908 5477 5046 4615 4184 3753	7515 7272 7029 6786 6543 6301 6058	7138 6708 6277 5846 5415 4984 4553

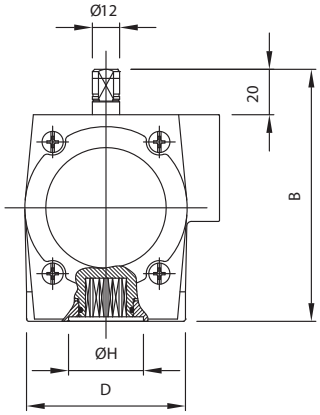
PNEUMATIC ACTUATOR “PLASTIC CASE”
PNEUMATISCHER STELLANTRIEB “KUNSTSTOFFGEHÄUSE“

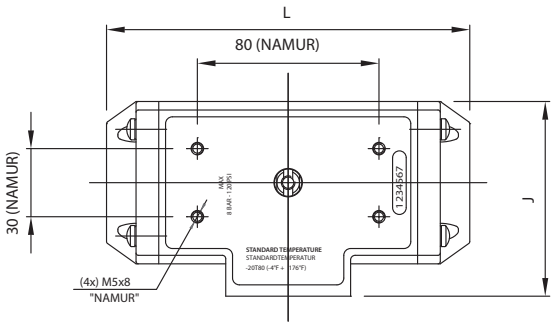
NEW



CONNECTIONS / ANSCHLÜSSE







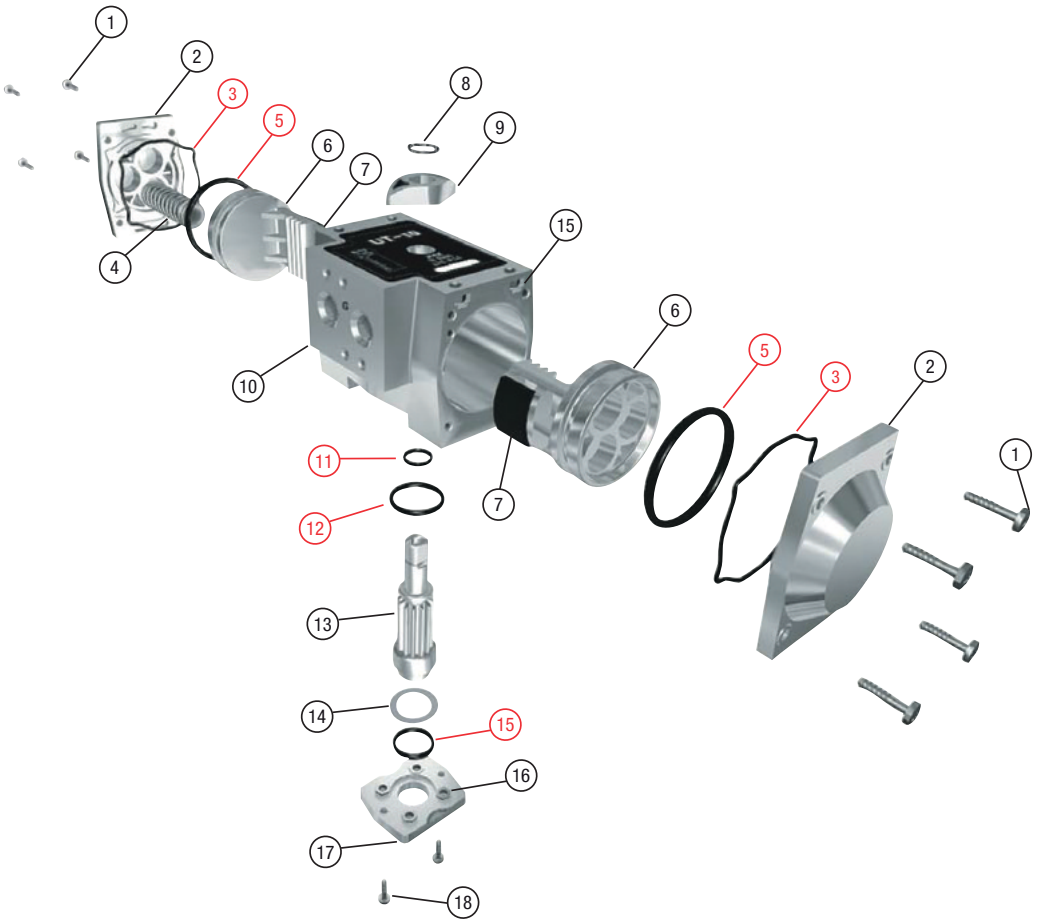
Temp. -20°C + 80°C

TYPE / TYP	Dimension (mm) / Abmessung (mm)								CONNECTION, TYPE ISO ANSCHLUSS, TYP ISO	DOUBLE ACTING / DOPPELTWIRKEND		SINGLE ACTING / EINFACHWIRKEND	
	A	B	D	E	ØH	J	K	L	STANDARD	WEIGHT GEWICHT (kg)	AIR CONSUMPTION (LT.) LUFTVERBRAUCH (LT.)	WEIGHT GEWICHT (kg)	AIR CONSUMPTION (LT.) LUFTVERBRAUCH (LT.)
UT 10	70	91	53	10	22	67	09/11	119	F03	0,570	0,22	0,655 (3+3)	0,13 (3+3)
UT 13	90	111	70	10	33	86	14	160	F05	1,190	0,36	1,390 (6+6)	0,17 (6+6)
UT 18	111,5	132,5	70	10	33	101	17	175	F07	1,970	0,65	2,340 (6+6)	0,28 (6+6)

TORQUE MOMENT (NM) / DREHMOMENT (NM)								
TYPE / TYP	2 Bar	3 Bar	4 Bar	5 Bar	5,62 Bar	6 Bar	7 Bar	8 Bar
UT 10	5,0	7,6	10,1	12,6	14,1	15,1	17,6	20,2
UT 13	11,0	16,5	22,0	27,5	30,9	33,0	38,5	44,0
UT 18	20,0	30,0	40,0	50,0	56,5	60,0	70,0	80,0

SINGLE ACTING ACTUATOR / EINFACHWIRKENDER STELLANTRIEB																		
TYPE / TYP	SPRING NUMBER FEDERANZAHL	POS. 1 SPRING TORQUE MOMENT POS. 1 FEDER-DREHMOMENT		POS. 2 OPENING TORQUE MOMENT / POS. 2 ÖFFNEN-DREHMOMENT														
				3 bar		4 bar		5 bar		5,62 bar		6 bar		7 bar		8 bar		
		START	END	START	END	START	END	START	END	START	END	START	END	START	END	START	END	
UT 10	1 + 1	3,7	2,5	5,1	3,9	7,6	6,4	10,1	8,9	11,6	10,4	12,6	11,4	15,1	13,9	17,7	16,5	
	2 + 2	7,4	5,0	2,6	0,2	5,1	2,7	7,6	5,2	9,1	6,7	10,1	7,7	12,6	10,2	15,2	12,8	
	3 + 3	11,2	7,5	-	-	-	-	5,1	1,5	6,6	3,0	7,6	4,0	10,1	6,5	12,7	9,1	
UT 13	1 + 1	4,3	3,1	13,4	12,3	18,9	17,7	24,4	23,2	27,8	26,6	29,9	28,7	35,4	34,3	40,9	39,7	
	2 + 2	8,5	6,2	10,3	8,0	15,8	13,5	21,3	19,0	24,7	22,4	26,8	24,5	32,3	30,0	37,8	35,7	
	3 + 3	12,8	9,3	7,2	3,7	12,7	9,2	18,2	14,7	21,6	18,1	23,7	20,2	29,2	25,7	34,7	31,2	
	4 + 4	17,1	12,5	-	-	9,5	4,9	15,0	10,4	18,3	13,8	20,5	15,9	26,0	21,4	31,5	26,9	
	5 + 5	21,3	15,6	-	-	6,4	0,7	11,9	6,2	15,3	9,6	17,4	11,7	22,9	17,2	28,4	22,7	
	6 + 6	25,6	18,7	-	-	-	-	8,8	1,9	12,2	5,3	14,3	7,4	29,8	12,9	25,3	18,4	
UT 18	1 + 1	7,1	5,4	24,6	22,9	34,6	32,9	44,6	42,9	51,1	49,4	54,6	52,6	64,6	62,9	74,6	72,9	
	2 + 2	14,2	10,8	19,2	15,8	29,2	25,8	39,2	35,8	45,7	42,3	49,2	45,8	59,2	55,8	69,2	65,8	
	3 + 3	21,3	16,2	13,8	8,7	23,8	18,7	33,8	28,7	40,3	35,2	43,8	38,7	53,8	48,7	63,8	58,7	
	4 + 4	28,4	21,6	8,4	1,6	18,4	11,6	28,4	21,6	34,9	28,1	38,4	31,6	48,4	41,6	58,4	51,6	
	5 + 5	35,5	27,0	-	-	13,0	4,5	23,0	14,5	29,5	21,0	33,0	24,5	43,0	34,5	53,0	44,5	
	6 + 6	42,6	32,4	-	-	-	-	17,6	7,4	21,1	13,9	27,6	17,4	37,6	27,4	47,6	37,4	

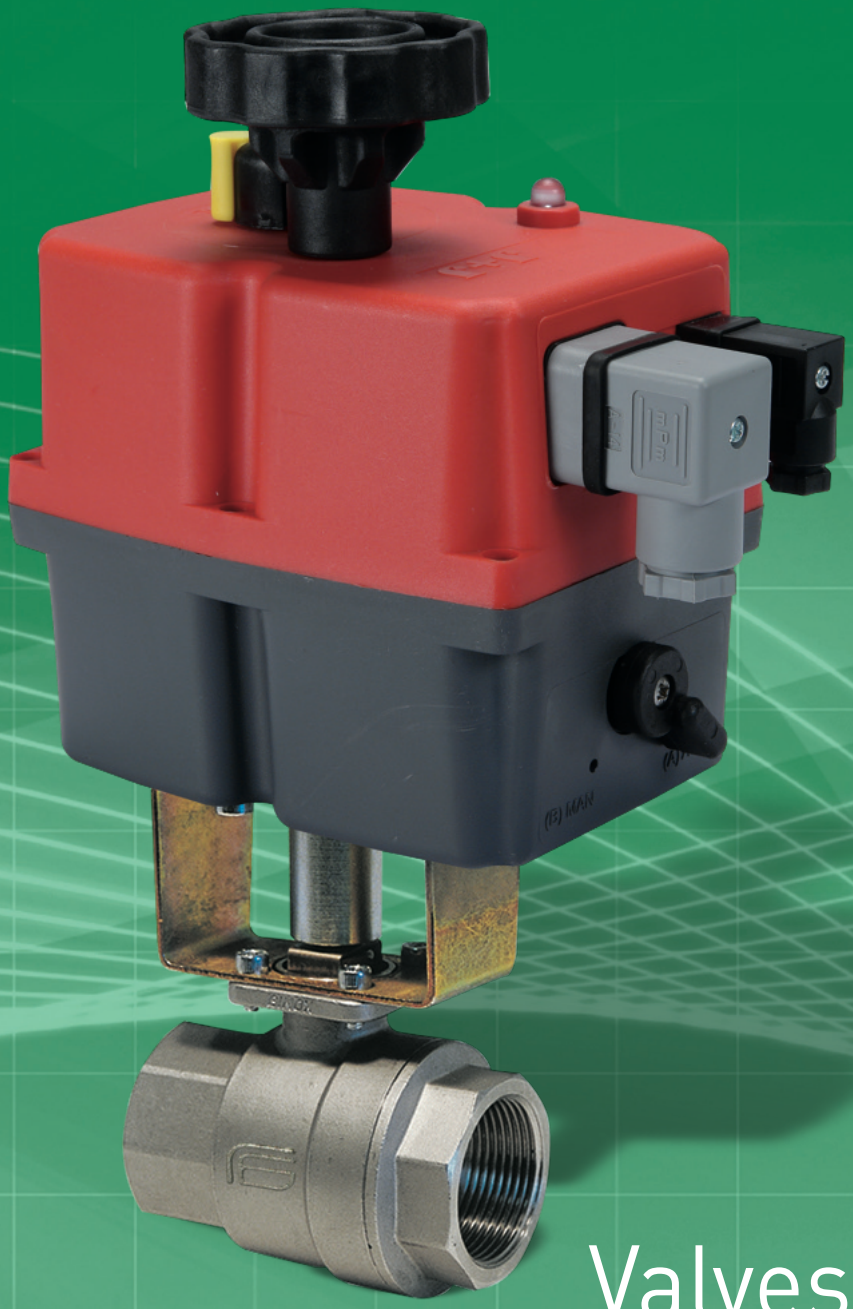
ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015



	DESCRIPTION / BESCHREIBUNG		MATERIALS / WERKSTOFFE	
1	END CAP SCREW	ABSCHLUSSSTUCKSCHRAUBEN	AISI 304 STAINLESS STEEL	EDELSTAHL, AISI304
2	END CAP	ABSCHLUSSSTUCK	(STD) TECHNO-POLYMER GLASS REINFORCED POLYPROPYLENE	TECHNISCHES POLYMER GLAS VERSTÄRKT POLYPROPYLEN
3	END CAP O-RING	O-RING FÜR ABSCHLUSSSTUCK	BUNA N	NBR 70 SHORE
4	SPRING CARTRIDGE	FEDERPATRONE	SPRING STEEL and TECHNO-POLYMER	STAHL FÜR FEDER UND TECH. POLYMER
5	PISTON O-RING	O-RING FÜR KOLBEN	BUNA N	NBR 70 SHORE
6	PISTON	KOLBEN	DIE CAST ALUMINUM 5076	DRUCKGEGOSSENES ALUMINIUM, 5076
7	PISTON SKATE	KOLBENSCHUH	ALLOY UNI 3717 (ASTM B 240) or TECHNO-POLYMER	LEGIERUNG AUS UNI3717 (ASTM B 240) ODER TECH. POLYMER
8	SNAP RING	SCHLIESSRING	AISI 304 STAINLESS STEEL	EDELSTAHL, AISI304
9	INDICATOR	ANZEIGER	TECHNO-POLYMER	TECH. POLYMER
10	BODY	KÖRPER	(STD) TECHNO-POLYMER GLASS REINFORCED POLYPROPYLENE	(STD) TECH. POLYMER GLAS VERSTÄRKT POLYPROPYLEN
11	UPPER PINION O-RING	O-RING FÜR OBERES RITZEL	BUNA N	NBR 70 SHORE
12	LOWER PINION O-RING	O-RING FÜR UNTERES RITZEL	BUNA N	NBR 70 SHORE
13	PINION	RITZEL	(STD) NICKEL PLATED CARBON STEEL STAINLESS STEEL	VERNICKELTER C-STAHL ROSTBESTÄNDIGER STAHL
14	WASHER	SCHEIBE	TEMPERED STAINLESS STEEL	GEHÄRTETER STAHL
15	LOWER O-RING	UNTERER O-RING	BUNA N	NBR 70 SHORE
16	FLANGE NUTS	FLANSCHMUTTER	AISI 304 STAINLESS STEEL	EDELSTAHL, AISI304
17	FLANGE	FLANSCHE	(UT) TECHNO-POLYMER (UP) GLASS REINFORCED POLYPROPYLENE	(UT) TECH. POLYMER (UP) GLAS VERSTÄRKT POLYPROPYLEN
18	FLANGE SCREWS	FLANSCHESCHRAUBEN	AISI 304 STAINLESS STEEL	EDELSTAHL, AISI304
19	BOLTS (optionals)	STIFTE (OPTIONAL)	AISI 304 STAINLESS STEEL	EDELSTAHL, AISI304

■ **Wear parts** / Verschleißteile





Valves with ELECTRIC ACTUATOR

Ventile mit ELEKTROANTRIEB

VALVES WITH ELECTRIC ACTUATOR
VENTILE MIT ELEKTROANTRIEB

ARTEMIS® WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. EA1AA	from DN 40 to DN 250 GG25 / 304 / EPDM
art. EA3AB	from DN 40 to DN 250 GGG40 / 316 / EPDM
art. EA3CA	from DN 40 to DN 250 GGG40 / 304 / NBR

EQ 24 VAC / 230 VAC / 400 V3N (DN40 - DN300)



art. EA1AA	from DN 40 to DN 300 GG25 / 304 / EPDM
art. EA3AB	from DN 40 to DN 300 GGG40 / 316 / EPDM
art. EA3CA	from DN 40 to DN 300 GGG40 / 304 / NBR

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ARTEMIS®

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24 - 240V.*
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG:** 24 - 240V.*
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

EQ ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +80°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 25 N/m - 1000 N/m.
- **ROTATION TIME:** from 22 to 93 s.

STANDARD VALVE FEATURES:
For general features and special executions, refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
E4C = page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS EQ:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +80°C.
- **SPANNUNG:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 25 N/m - 1000 N/m.
- **DREHZEIT:** von 22 bis 93 Sek.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDABSPERRKLAPPE:
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C = Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

ARTEMIS + E4C ELECTRIC ACTUATOR / ARTEMIS + ELEKTROANTRIEB E4C

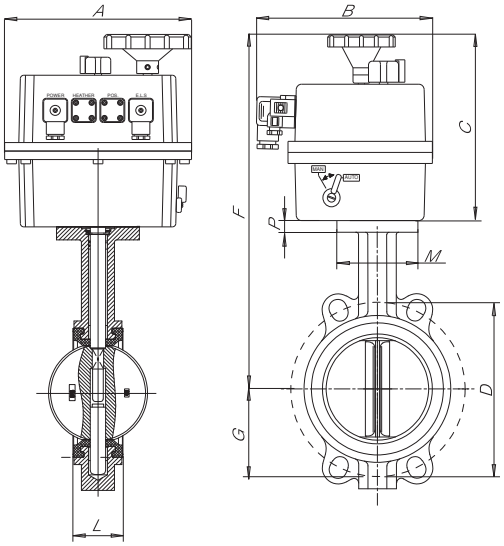
SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	D	F	G	L	P	M	PN	ACTUATOR	KIT
1"1/2	40	4300	110	177	171	110	307	70	33	12	90	16	E4C20	K1EC0609
2"	50	5000	110	177	171	125	315	61	43	12	90	16	E4C20	K1EC0609
2"1/2	65	5300	110	177	171	145	352	72	46	12	90	16	E4C35	K1EC0609
3"	80	6000	110	177	196	160	375	87	46	12	90	16	E4C55	K1EC0611
4"	100	8500	110	177	196	180	386	106	52	12	90	16	E4C85	K1EC0611
5"	125	10700	110	177	196	210	463	123	56	12	90	16	E4C85	K1EC0613
6"	150	15800	214	235	252	240	481	137	56	12	90	16	E4C14	K1EC0613
8"	200	22000	214	235	252	295	539	174	60	12	125	16	E4 14	K1EC0615
10"	250	36000	214	235	252	355	577	209	68	16	125	16	E4C30	K1EC0616

ARTEMIS + EQ ELECTRIC ACTUATOR / ARTEMIS + ELEKTROANTRIEB EQ

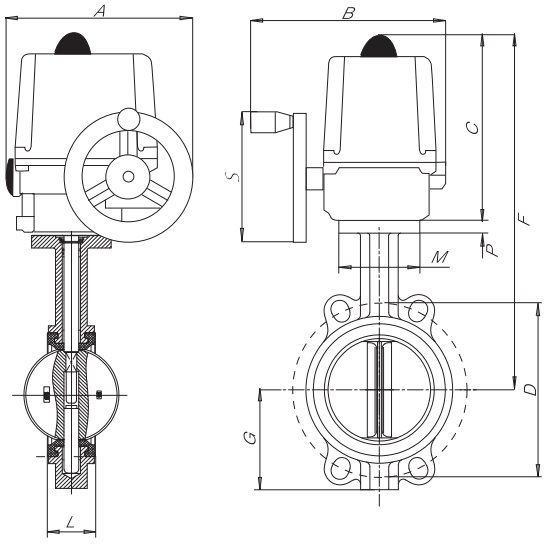
SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	S	D	F	G	L	P	M	PN	ACTUATOR	KIT
12"	300	50000	328	416	416	109	410	740	253	78	16	125	6-10-16	EQ 503	K1EC1616

On request: EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage. • 12V AC/DC actuator available.
Auf Anfrage: Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich. • 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

E4CELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB E4C



EQ ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB EQ



ATLANTIS 40® WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

EQ 24 VAC / 230 VAC / 400 V3N (DN350 - DN400)



art. EA7AA	from DN 350 to DN 400 GGG40 / 304 / EPDM
art. EA7AB	from DN 350 to DN 400 GGG40 / 316 / EPDM
art. EA7CA	from DN 350 to DN 400 GGG40 / 304 / NBR

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ATLANTIS 40 ®

EQ ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +80°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 700 N/m - 1000 N/m.
- **ROTATION TIME:** from 29 to 93 s.

STANDARD VALVE FEATURES:
For general features and special executions, refer to data on the manual valve.
For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
ER-EQ= page 436/437

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS EQ:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +80°C.
- **SPANNUNG:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 700 N/m - 1000 N/m.
- **DREHZEIT:** von 29 bis 93 Sek.

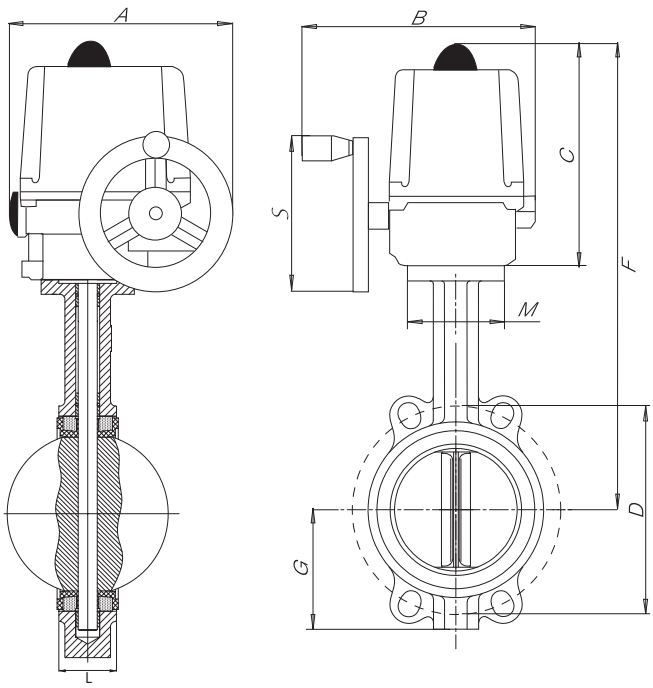
ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDABSPERRKLAPPE:
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.
Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
• **ER-EQ= Seite 436/437**

NEW ATLANTIS 40 + EQ ELECTRIC ACTUATOR / NEW TLANTIS 40 + ELEKTROANTRIEB EQ

SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	S	D	F	G	L	M	PN	ACTUATOR
14"	350	70000	328	416	416	109	460	785	267	78	125	10	EQ 703
16"	400	90000	353	416	416	109	515	816	299	102	175	10	EQ 1003

On request: EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage. • 12V AC/DC actuator available.
Auf Anfrage: Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich. • 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

EQ ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB EQ



THESIS® WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

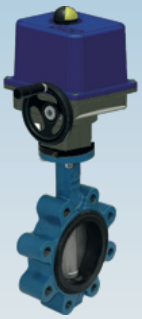
* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. EA2AA	from DN 40 to DN 250 GG25 / 304 / EPDM
art. EA4AB	from DN 40 to DN 250 GGG40 / 316 / EPDM
art. EA4CA	from DN 40 to DN 250 GGG40 / 304 / NBR

EQ 24 VAC / 230 VAC / 400 V3N (DN40 - DN300)



art. EA2AA	from DN 40 to DN 300 GG25 / 304 / EPDM
art. EA4AB	from DN 40 to DN 300 GGG40 / 316 / EPDM
art. EA4CA	from DN 40 to DN 300 GGG40 / 304 / NBR

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

THESIS®

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24 - 240V.*
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG:** 24 - 240V.*
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

EQ ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +80°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 25 N/m - 1000 N/m.
- **ROTATION TIME:** from 22 to 93 Sek.

STANDARD VALVE FEATURES:
For general features and special executions, refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS EQ:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +80°C.
- **SPANNUNG:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 25 N/m - 1000 N/m.
- **DREHZEIT:** von 22 bis 93 Sek.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDABSPERRKLAPPE:
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

THESIS + E4C ELECTRIC ACTUATOR / THESIS + ELEKTROANTRIEB E4C

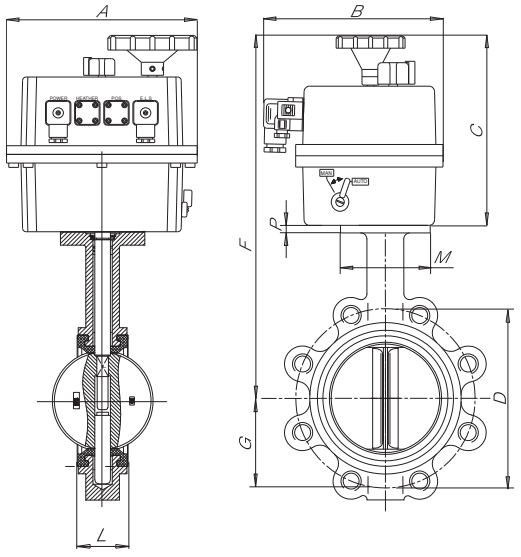
SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	D	F	G	L	P	M	PN	ACTUATOR	KIT
1"1/2	40	4500	110	177	171	110	307	70	33	12	90	16	E4C20	K1EC0609
2"	50	5300	110	177	171	125	315	61	43	12	90	16	E4C20	K1EC0609
2"1/2	65	5800	110	177	171	145	352	72	46	12	90	16	E4C35	K1EC0609
3"	80	6700	110	177	196	160	375	87	46	12	90	16	E4C55	K1EC0611
4"	100	9200	110	177	196	180	386	106	52	12	90	16	E4C85	K1EC0611
5"	125	11400	110	177	196	210	463	123	56	12	90	16	E4C85	K1EC0613
6"	150	16500	214	235	252	240	481	137	56	12	90	16	E4C14	K1EC0613
8"	200	22800	214	235	252	295	539	174	60	12	125	10	E4C14	K1EC0615
10"	250	38000	214	235	252	350	577	209	68	16	125	10	E4C30	K1EC0616

THESIS + EQ ELECTRIC ACTUATOR / THESIS + ELEKTROANTRIEB EQ

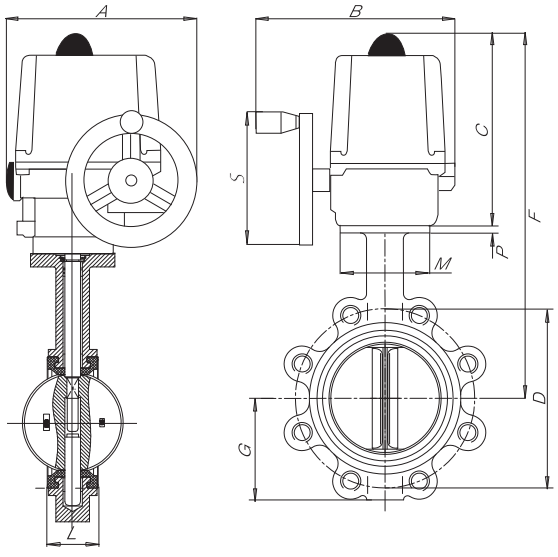
SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	S	D	F	G	L	P	M	PN	ACTUATOR	KIT
12"	300	51000	328	416	416	109	400	740	253	78	16	125	10	EQ 503	K1EC1616

On request: EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage. • 12V AC/DC actuator available.
Auf Anfrage: Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich. • 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

E4C ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB E4C



EQ ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB EQ



POLARIS 40 ® WITH ELECTRIC ACTUATOR MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex *

* *on request* * *auf Anfrage*

EQ 240 VAC / 230 VAC / 400 V3N (DN350 - DN400)



art. EA9AA	from DN 350 to DN 400 GGG40 / 304 / EPDM
art. EA9AB	from DN 350 to DN 400 GGG40 / 316 / EPDM
art. EA9CA	from DN 350 to DN 400 GGG40 / 304 / NBR

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

POLARIS 40®

EQ ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +80°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 700 N/m - 1000 N/m.
- **ROTATION TIME:** from 29 to 93 s.

STANDARD VALVE FEATURES:
For general features and special executions, refer to data on the manual valve.
For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
ER-EQ= page 436/437

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS EQ:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +80°C.
- **SPANNUNG:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 700 N/m - 1000 N/m.
- **DREHZEIT:** von 29 bis 93 Sek.

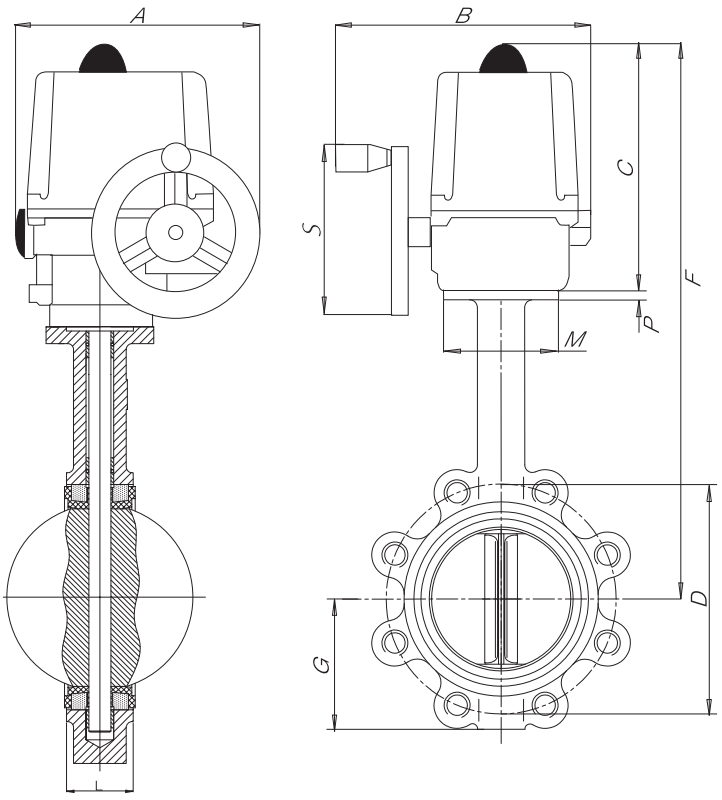
ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDABSPERRKLAPPE:
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.
Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
• **ER-EQ= Seite 436/437**

POLARIS 40 + EQ ELECTRIC ACTUATOR / POLARIS 40 + ELEKTROANTRIEB EQ

SIZE		WEIGHT g.	A	B	C	S	D	F	G	L	M	PN	ACTUATOR
14"	350	75000	328	416	416	109	460	785	267	78	125	10	EQ703
16"	400	137000	353	416	416	109	515	816	299	102	175	10	EQ1003

On request: EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage. • 12V AC/DC actuator available.
Auf Anfrage: Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich. • 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

EQ ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB EQ



SUN WP® WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. E31AA	F/F from 3/8" to 2" IG/IG von 3/8" bis 2"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

SUN WP®

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24-240 VAC / VDC.*
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG:** 24-240 VAC / VDC.*
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +150°C (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** 160 bar - 40 bar.
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN2999 parallel M/F (male R UNI EN 10226, female parallel).
- **MOUNTING BASE:** ISO 5211.

For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue .
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

On request:
- EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage.
- 12V AC/DC actuator available.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +150°C (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** 160 bar - 40 bar.
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI-ISO 7/1 (UNI EN 10226)–DIN 2999 zylinderförmig AG/IG (Außengewinde R UNI EN 10226, Innengewinde zylinderförmig).
- **SOCKEL:** ISO 5211.

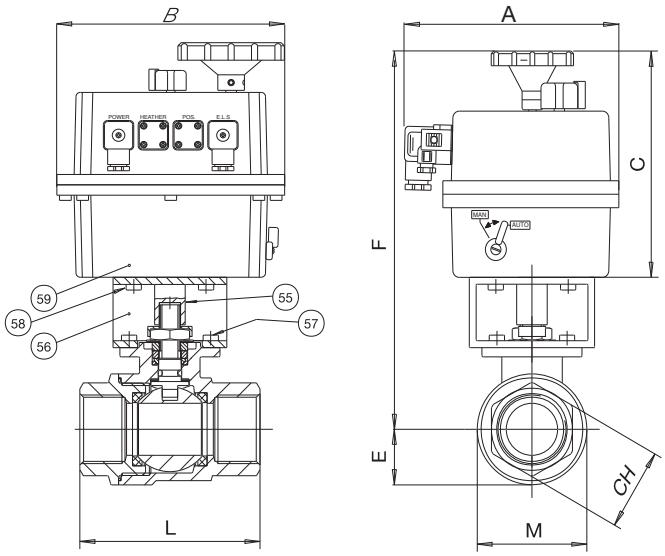
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

Auf Anfrage:
- Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich.
- 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

SUN WP + E4C ELECTRIC ACTUATOR / SUN WP + ELEKTROANTRIEB E4C

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH esag.	CH ottag.	L	M	ACTUATOR
3/8"	2000	177	110	149	14.5	206	21.5	-	55	29	E4C20
1/2"	2200	177	110	149	17	211	26.5	-	65	34	E4C20
3/4"	2400	177	110	149	21.5	217	31.5	-	70	42.5	E4C20
1"	2800	177	110	149	25.5	225	40.5	-	85	50.5	E4C20
1" 1/4	3400	177	110	149	31.5	237	-	49.5	95	63	E4C20
1" 1/2	4000	177	110	171	38	267	-	54.5	105	75.5	E4C35
2"	5900	177	110	195	46	310	-	69.5	125	91	E4C55

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	POLYAMIDE

VEGA® WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. E46AA	F/F from 2"1/2 to 3" IG/IG von 2"1/2 bis 3"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24 - 240V.*
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG:** 24 - 240V.*
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +150°C (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** 1/4" - 1" PN140
1"1/4 - 2" PN100
2"1/2 - 3" PN64.
- **THREADED END CONNECTIONS:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211.

For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue .
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

On request:
- EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage.
- 12V AC/DC actuator available.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +150°C (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** 1/4" - 1" PN140
1"1/4 - 2" PN100
2"1/2 - 3" PN64.
- **GEWINDEANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).
- **SOCKEL: :** ISO 5211.

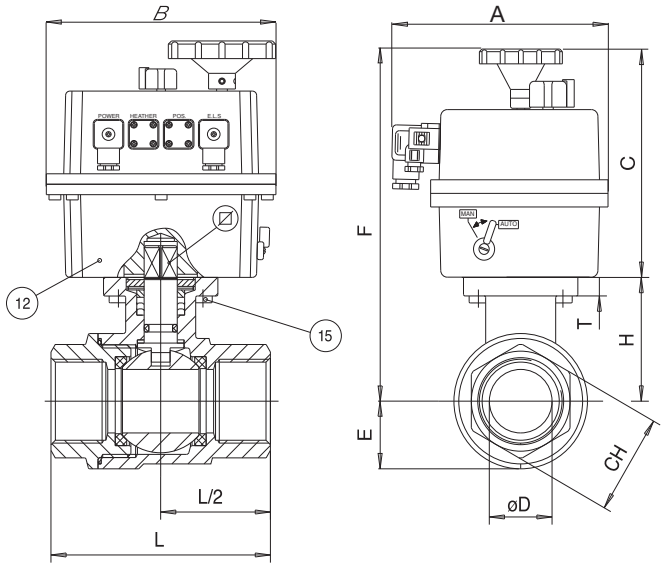
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

Auf Anfrage:
- Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich.
- 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

VEGA + ELECTRIC ACTUATOR E4C / VEGA + ELEKTROANTRIEB E4C

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	H	L	CH	S	T	⊠	ISO 5211	ACTUATOR
1/4"	2300	177	110	149	11	19.5	189	40	65	27	7	9	9	F03-F04	E4C20
3/8"	2200	177	110	149	13	19.5	189	40	65	27	7	9	9	F03-F04	E4C20
1/2"	2175	177	110	149	16	19.5	189	40	75	27	7	9	9	F03-F04	E4C20
3/4"	2380	177	110	149	20	22	193	44	80	33	9	9	9	F03-F04	E4C20
1"	2800	177	110	149	25	27	201	52	90	41	12	10	11	F04-F05	E4C20
1" 1/4	3350	177	110	149	32	33	207	58	110	50	12	10	11	F04-F05	E4C20
1" 1/2	4600	177	110	171	40	39	239	68	120	58	16	13	14	F05-F07	E4C35
2"	6200	177	110	195	50	48	272	77	140	70	16	13	14	F05-F07	E4C55
2"1/2	13200	235	214	252	65	60	350	98	185	87	19	13	17	F07-F10	E4C14
3"	17000	235	214	252	80	70	362	110	205	104	19	13	17	F07-F10	E4C14

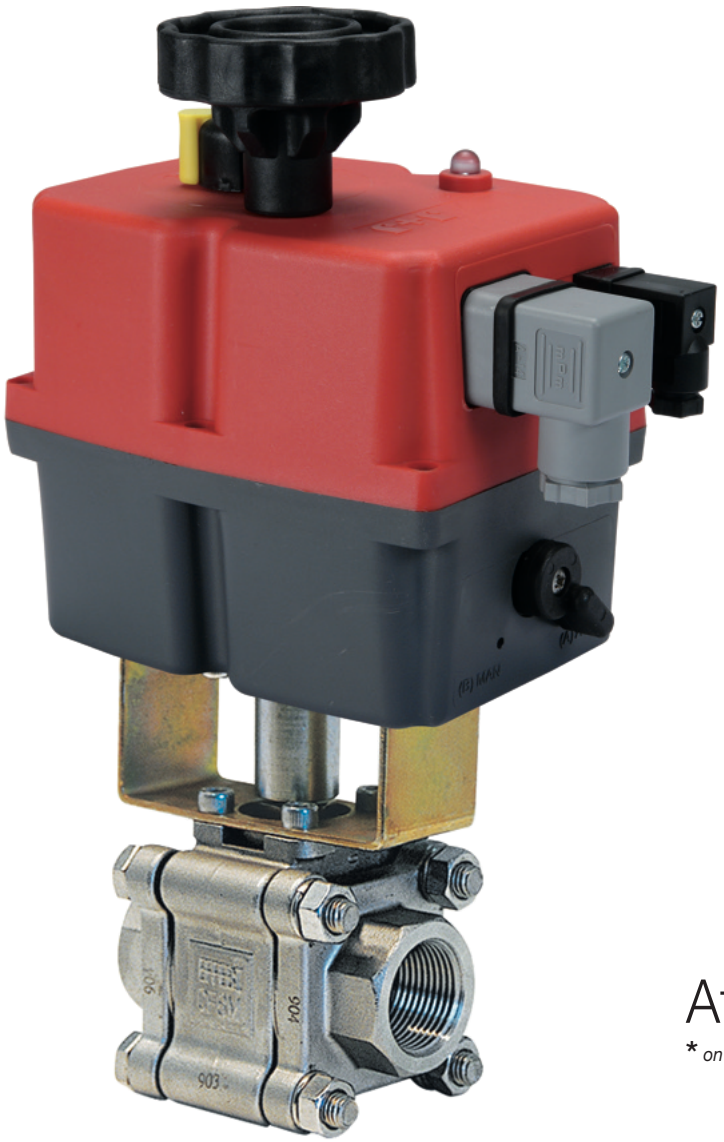
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

15	ACTUATOR SCREWS / SCHRAUBEN FÜR STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
12	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	POLYAMIDE

TITAN® WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art.	
E61AA20	F/F gas from 1/4" to 2" IG/IG gas von 1/4" bis 2"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24-240 VAC / VDC.*
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG:** 24-240 VAC / VDC.*
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +150°C (PTFE)
  to be used use up to +180°C (PTFE + CRB).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** 1/4" - 1" PN140
  1" 1/4 - 2" PN100.
- **CONNECTIONS:** F/F Rp F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN2999 parallel GAS
  F/F NPT
  SW ANSI B16.11 socket weld
  BW ANSI B16.25 butt weld sch40.

For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue .
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

On request:
- EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage.
- 12V AC/DC actuator available.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +150°C (PTFE)
  Anwendung bis +180°C (PTFE + CRB).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** 1/4" - 1" PN140
  1" 1/4 - 2" PN100.
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp IG/IG Rp UNI-ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN2999 zylinderförmig GAS
  IG/IG NPT
  SW ANSI B16.11 mit Schweißmuffe
  BW ANSI B16.25 mit Stumpfschweißen sch40.

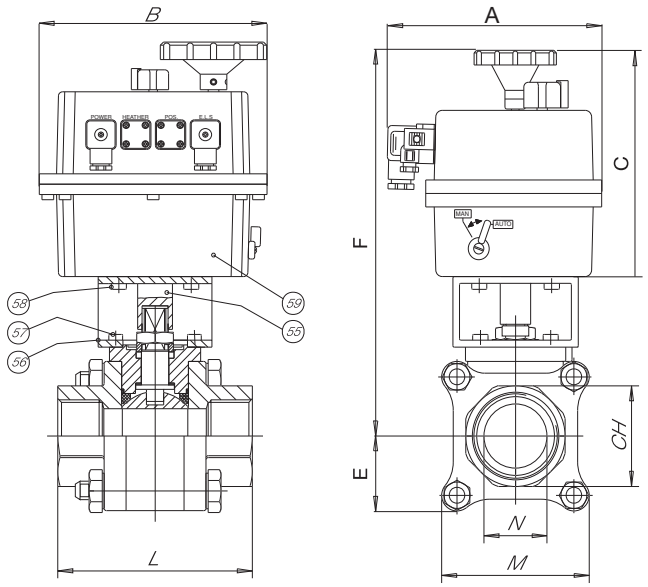
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

Auf Anfrage:
- Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich.
- 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

TITAN + E4C ELECTRIC ACTUATOR / TITAN + ELEKTROANTRIEB E4C

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH esag.	L	M	N	ACTUATOR
1/4"	2300	177	110	149	21	204	20.5	60	42	10.9	E4C20
3/8"	2300	177	110	149	21	204	23.5	60	42	12.7	E4C20
1/2"	2500	177	110	149	26	218	29.5	75	52	16	E4C20
3/4"	3200	177	110	149	30	221	35	80	59.5	19.6	E4C20
1"	4600	177	110	171	36	252	43	90	72	25	E4C35
1" 1/4	6100	177	110	195	40	279	53	110	79.5	32	E4C55
1" 1/2	7300	177	110	195	45	292	61	120	90	38.1	E4C85
2"	8900	177	110	195	50.5	301	76	140	101	50.8	E4C85

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	POLYAMIDE

ARGOS® WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art.	
E71AA20	F/F gas from 1/4" to 2" IG/IG gas von 1/4" bis 2"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ARGOS®

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24-240 VAC / VDC.*****
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG:** 24-240 VAC / VDC.*****
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** -10°C / +150°C (PTFE)
  to be used use up to +180°C (PTFE + CRB).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** 1/4" - 1" PN140
  1" 1/4 - 2" PN100.
- **CONNECTIONS:** F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN2999 parallel GAS
  F/F NPT
  SW ANSI B16.11 socket weld
  BW ANSI B16.25 butt weld sch40.

For general features and special versions refer to data on the manual valve.
For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue .
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

On request:
- EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage.
- 12V AC/DC actuator available.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** -10°C / +150°C (PTFE)
  Anwendung bis +180°C (PTFE + CRB).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** 1/4" - 1" PN140
  1" 1/4 - 2" PN100.
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp IG/IG Rp UNI-ISO 7/1 (UNI EN 10226)
  DIN2999 zylinderförmig GAS
  IG/IG NPT
  SW ANSI B16.11 mit Schweißmuffe
  BW ANSI B16.25 mit Stumpfschweißen sch40.

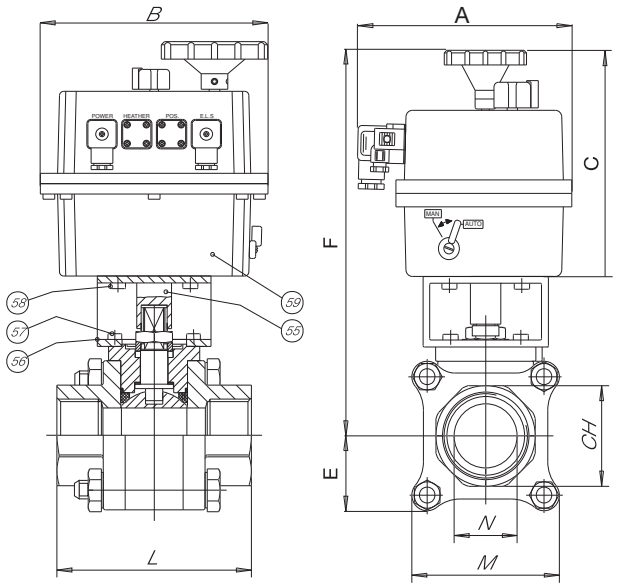
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.
Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

Auf Anfrage:
- Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich.
- 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

ARGOS + E4C ELECTRIC ACTUATOR / ARGOS + ELEKTROANTRIEB E4C

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH esag.	L	M	N	ACTUATOR
1/4"	2300	177	110	149	21	204	20.5	60	42	10.9	E4C20
3/8"	2300	177	110	149	21	204	23.5	60	42	12.7	E4C20
1/2"	2500	177	110	149	26	218	29.5	75	52	16	E4C20
3/4"	3200	177	110	149	30	221	35	80	59.5	19.6	E4C20
1"	4600	177	110	171	36	252	43	90	72	25	E4C35
1" 1/4	6100	177	110	195	40	279	53	110	79.5	32	E4C55
1" 1/2	7300	177	110	195	45	292	61	120	90	38.1	E4C85
2"	8900	177	110	195	50.5	301	76	140	101	50.8	E4C85

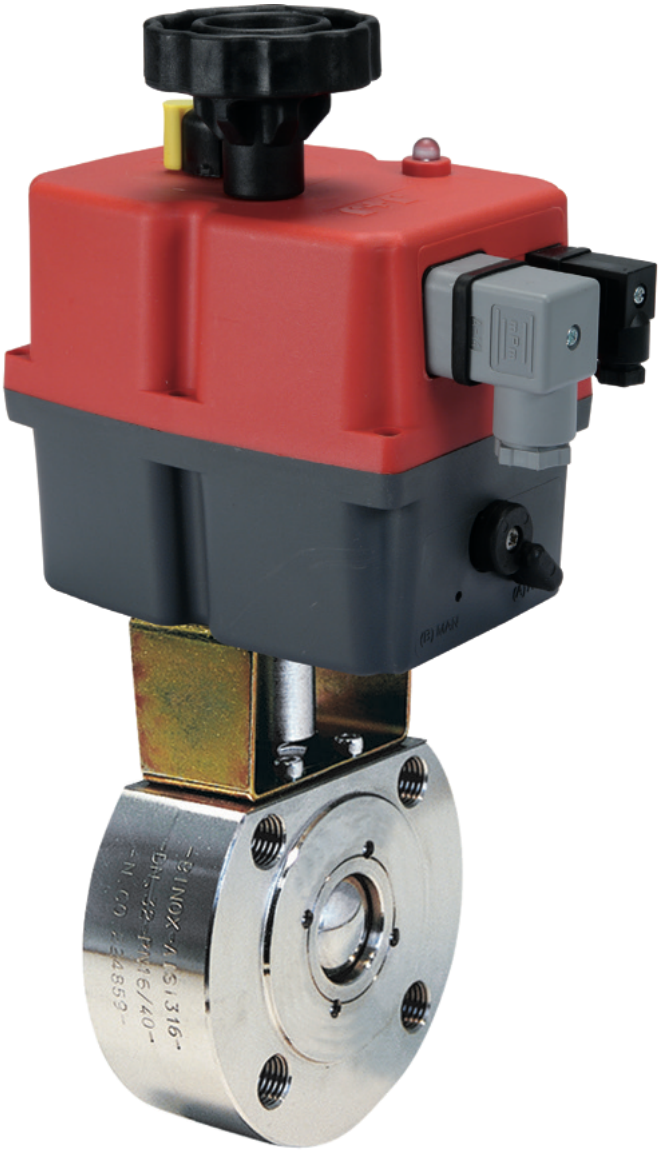
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	POLYAMIDE

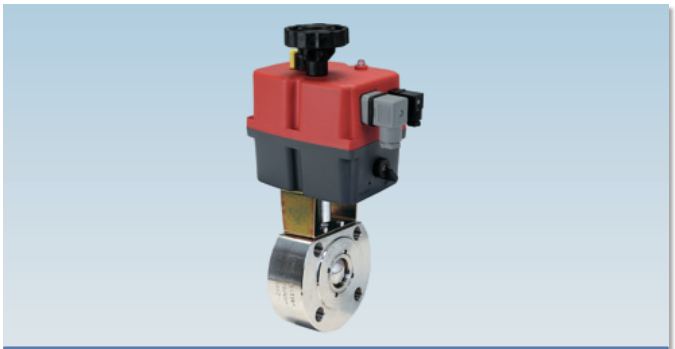
MOON® STAINLESS STEEL
WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex II 2 G D*

* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. E41AA	AISI 316 DN80 - DN100
art. E81AA	AISI 304 DN80 - DN100

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

MOON®
STAINLESS STEEL

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292 : 2004, Fire Safe BS 6755 – API 6 FA – API 607.
- **TEMPERATURE LIMITS** -20°C / +180°C (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16 (PN40 - PN63 - PN100 - ANSI 150 - ANSI 300 and ANSI 600 upon request).
- **CONNECTIONS WITH FLANGES:** UNI EN 1092 and DIN 2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.

For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

On request:
- EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V_{3N} voltage.
- 12V AC/DC actuator available.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292 : 2004, Fire Safe BS 6755 – API 6 FA – API 607.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +180°C (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN16 (PN40 - PN63 - PN100 - ANSI 150 - ANSI 300 und ANSI 600 Auf Anfrage).
- **ANSCHLÜSSE AUFFLANSCHBAR:** UNI EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.

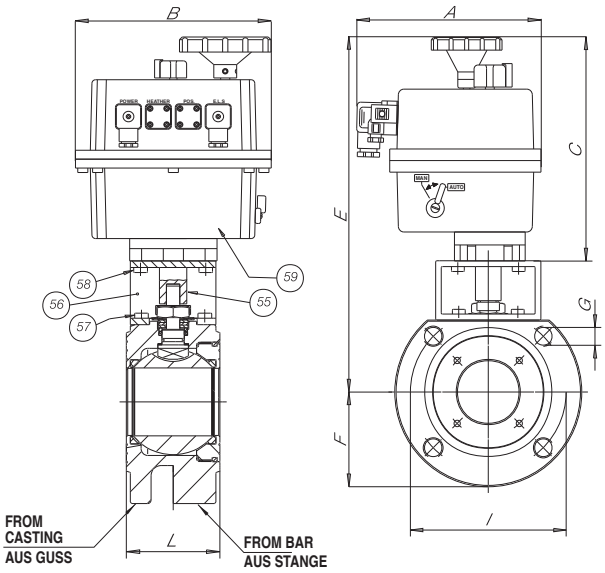
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

Auf Anfrage:
- Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V_{3N} erhältlich.
- 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

MOON STAINLESS STEEL + E4C ELECTRIC ACTUATOR / MOON STAINLESS STEEL + ELEKTROANTRIEB E4C

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	L ND	PN	ACTUATOR
DN15	2880	177	110	149	218	45	M12	65	35	35	16/40	E4C20
DN20	3360	177	110	149	221	50	M12	75	38	38	16/40	E4C20
DN25	4000	177	110	149	247	55	M12	85	43	43	16/40	E4C20
DN32	5500	177	110	149	253	65	M16	100	54	54	16/40	E4C20
DN40	7300	177	110	171	279	70	M16	110	60	66	16/40	E4C35
DN50	9350	177	110	195	310	75	M16	125	70	83	16/40	E4C55
DN65	17400	177	110	195	342	87,5	M16	145	95	103	16	E4C85
DN65	17400	177	110	195	342	87,5	M16	145	95	103	40	E4C85
DN80	25300	235	214	252	409	95	M16	160	122	122	16/40	E4C14
DN100	37500	235	214	252	440	110	M16	180	140	153	16	E4C30
DN100	43000	235	214	252	440	110	M16	180	140	153	40	E4C30

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	POLYAMIDE

MOON® CARBON STEEL
WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. E51AA	A105 DN80 - DN100

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

MOON®
CARBON STEEL

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292 : 2004, Fire Safe BS 6755 – API 6 FA – API 607.
- **TEMPERATURE LIMITS:** –20°C +180°C LF2 (PTFE) –10°C +180°C A105 (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16 (PN40 - PN63 - PN100 - ANSI 150 - ANSI 300 and ANSI 600 upon request).
- **CONNECTIONS WITH FLANGES:** UNI EN 1092 and DIN 2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.

For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue .
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

On request:
- EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage.
- 12V AC/DC actuator available.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292 : 2004, Fire Safe BS 6755 – API 6 FA – API 607.
- **TEMPERATURBEREICH:** –20°C +180°C LF2 (PTFE) –10°C +180°C A105 (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN16 (PN40 - PN63 - PN100 - ANSI 150 - ANSI 300 und ANSI 600 Auf Anfrage).
- **ANSCHLÜSSE AUFFLANSCHBAR:** UNI EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.

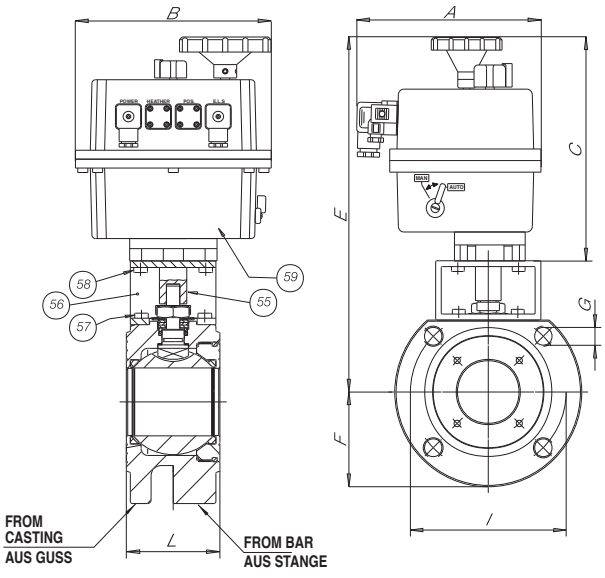
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

Auf Anfrage:
- Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich.
- 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

MOON CARBON STEEL + E4C ELECTRIC ACTUATOR / MOON CARBON STEEL + ELEKTROANTRIEB E4C

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	L ND	PN	ACTUATOR
DN15	2880	177	110	149	218	45	M12	65	35	35	16/40	E4C20
DN20	3360	177	110	149	221	50	M12	75	38	38	16/40	E4C20
DN25	4000	177	110	149	247	55	M12	85	43	43	16/40	E4C20
DN32	5500	177	110	149	253	65	M16	100	54	54	16/40	E4C20
DN40	7300	177	110	171	279	70	M16	110	60	66	16/40	E4C35
DN50	9350	177	110	195	310	75	M16	125	70	83	16/40	E4C55
DN65	17400	177	110	195	342	87,5	M16	145	95	103	16	E4C85
DN65	17400	177	110	195	342	87,5	M16	145	95	103	40	E4C85
DN80	25300	235	214	252	409	95	M16	160	122	122	16/40	E4C14
DN100	37500	235	214	252	440	110	M16	180	140	153	16	E4C30
DN100	43000	235	214	252	440	110	M16	180	140	153	40	E4C30

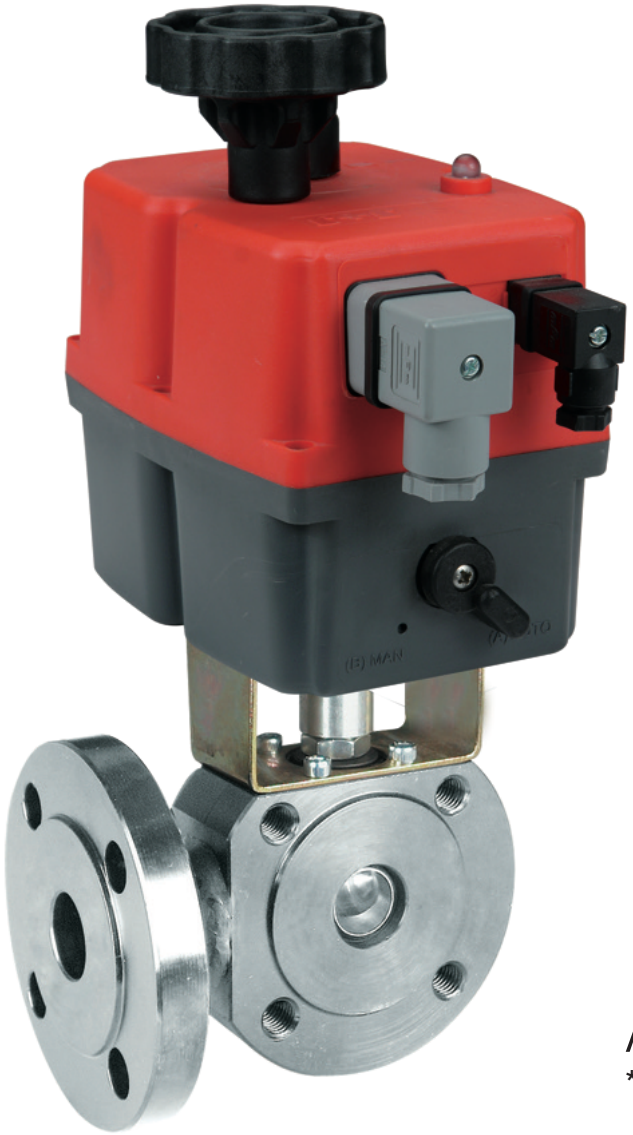
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	POLYAMIDE

MOON 3W® WITH ELECTRIC ACTUATOR MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. E4LAA	AISI 316 DN15 - DN100 L pattern (BAR) AISI 316 DN15 - DN100 Kugel mit L-Bohrung (STANGE)
art. E4TAA	AISI 316 DN15 - DN100 T pattern (BAR) AISI 316 DN15 - DN100 Kugel mit T-Bohrung (STANGE)

E4C 24-240 VAC/VDC



art. E5LAA	A 105 DN15 - DN100 L pattern (BAR) A 105 DN15 - DN100 Kugel mit L-Bohrung (STANGE)
art. E5TAA	A 105 DN15 - DN100 T pattern (BAR) A 105 DN15 - DN100 Kugel mit T-Bohrung (STANGE)

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

MOON 3W®

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

STANDARD VALVE FEATURES:
- **STANDARDS:** BS EN ISO 17292 : 2004, Fire Safe BS 6755 – API 6 FA – API 607.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +180°C 316/316L (PTFE) –10°C +180°C A105 (PTFE) / –20°C +180°C LF2 (PTFE).
- **MAXIMUM WORKING PRESSURE:** PN16 (PN40 – PN63 – PN100 – ANSI150 – ANSI300 – ANSI600 on request).
- **CONNECTIONS WITH FLANGES:** UNI EN 1092 and DIN 2501 BL.1.
- **FLANGE DRILLING:** metric.

For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

On request:
- EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V_{3N} voltage.
- 12V AC/DC actuator available.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN:** BS EN ISO 17292 : 2004, Fire Safe BS 6755 – API 6 FA – API 607.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +180°C 316/316L (PTFE) –10°C +180°C A105 (PTFE) / –20°C +180°C LF2 (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN16 (PN40 – PN63 – PN100 – ANSI150 – ANSI 300 Auf Anfrage).
- **ANSCHLÜSSE AUFFLANSCHBAR:** UNI EN 1092 und DIN2501 BL.1.
- **FLANSCHBOHRUNG:** metrisch.

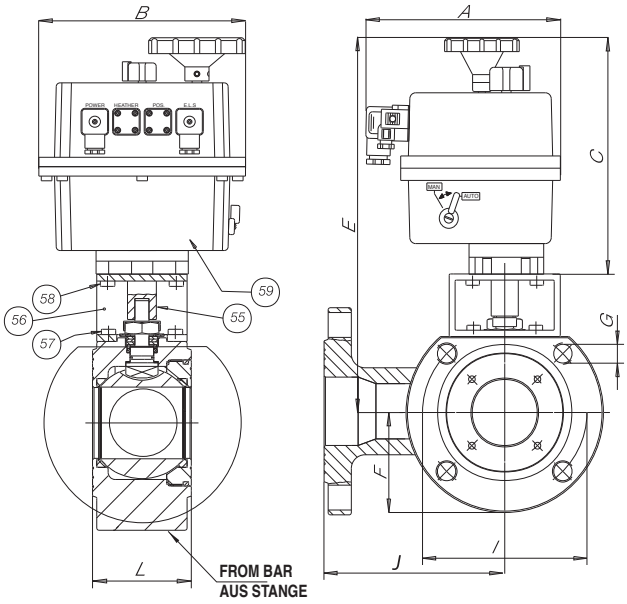
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

Auf Anfrage:
- Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V_{3N} erhältlich.
- 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

MOON 3W + E4C ELECTRIC ACTUATOR / MOON 3W + ELEKTROANTRIEB E4C

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	J	L	L ND	PN	ACTUATOR
DN15	3700	177	110	149	218	45	M12	65	85	35	35	16/40	E4C20
DN20	4500	177	110	149	221	50	M12	75	90	38	38	16/40	E4C20
DN25	6200	177	110	149	247	55	M12	85	90	43	43	16/40	E4C20
DN32	7700	177	110	149	253	65	M16	100	105	54	54	16/40	E4C20
DN40	11400	177	110	171	279	70	M16	110	120	60	66	16/40	E4C35
DN50	14800	177	110	195	310	75	M16	125	130	70	83	16/40	E4C55
DN65	30200	177	110	195	342	87,5	M16	145	150	95	103	16	E4C85
DN65	30200	177	110	195	342	87,5	M16	145	150	95	103	40	E4C85
DN80	36700	235	214	252	409	95	M16	160	175	122	122	16/40	E4C14
DN100	62900	235	214	252	440	110	M16	180	185	140	153	16	E4C30
DN100	25500	235	214	252	440	110	M16	180	185	140	153	40	E4C30

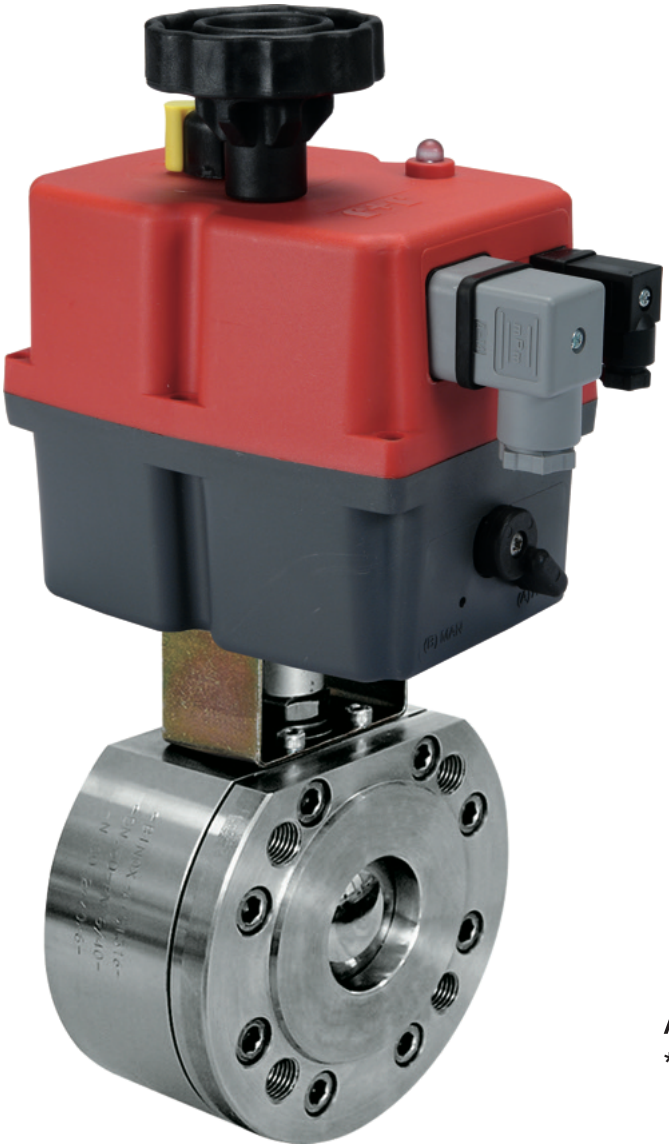
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	POLYAMIDE

SELENE® STAINLESS STEEL WITH ELECTRIC ACTUATOR MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

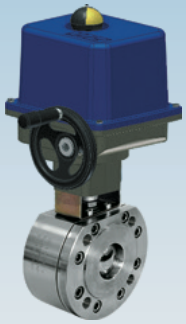
* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. E91AA	AISI 316L DN50 - DN100 (FROM BAR / AUS STANGE)
art. E97AA	AISI 304 DN50 - DN100 (FROM CASTING / AUS GUSS)

EQ 24 VAC / 230 VAC / 400 V3N (DN125 - DN200)



art. E91AA	AISI 316L DN125 - DN200 (FROM BAR / AUS STANGE)
art. E91FA	AISI 316 DN125 - DN200 (FROM CASTING / AUS GUSS)
art. E97AA	AISI 304 DN125 - DN200 (FROM BAR / AUS STANGE)
art. E97FA	AISI 304 DN125 - DN200 (FROM CASTING / AUS GUSS)

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

SELENE®
STAINLESS STEEL

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

EQ ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +80°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 500 N/m – 1000 N/m.
- **ROTATION TIME:** 29 s – 43 s – 93 s.

STANDARD VALVE FEATURES:
For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS EQ:
- **DREHWINKEL** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +80°C.
- **SPANNUNG:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 500 N/m – 1000 N/m.
- **DREHZEIT:** 29 – 43 - 93 Sek.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

SELENE STAINLESS STEEL + E4C ELECTRIC ACTUATOR / SELENE STAINLESS STEEL + ELEKTROANTRIEB E4C

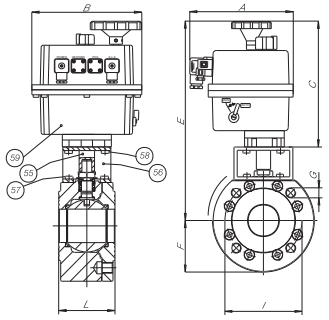
SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	PN	ACTUATOR
DN50	13600	177	110	195	318	82.5	M16	125	85	40	E4C55
DN65	19900	177	110	195	342	92.5	M16	145	103	16	E4C85
DN65	19900	177	110	195	342	92.5	M16	145	103	40	E4C85
DN80	28500	235	214	252	419	100	M16	160	122	40	E4C14
DN100	42500	235	214	252	454	110	M16	180	155	16	E4C30
DN100	42500	235	214	252	454	117.5	M20	190	155	40	E4C30

SELENE STAINLESS STEEL + EQ ELECTRIC ACTUATOR / SELENE STAINLESS STEEL + ELEKTROANTRIEB EQ

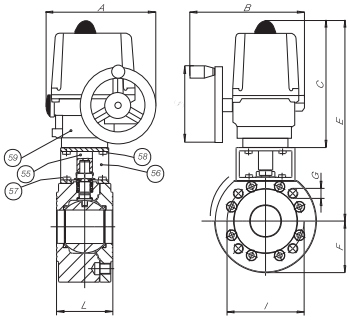
SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	S	PN	ACTUATOR
DN125	104800	272	383	416	618	128	M16	210	185	250	16	EQ 502
DN150	145000	272	383	416	673	148	M20	240	235	250	16	EQ 702
DN200	244000	272	383	416	695	183	M20	295	315	250	16	EQ 1002

On request: EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage. • 12V AC/DC actuator available.
Auf Anfrage: Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich. • 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

E4C ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB E4C



EQ ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB EQ



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR **E4C** / STELLANTRIEB **E4C**	1	POLYAMIDE
59	ACTUATOR **EQ** / STELLANTRIEB **EQ**	1	ALLUMINIUM

SELENE® CARBON STEEL
WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

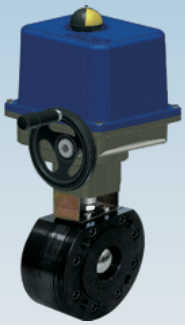
* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. E95AA	LF2 DN50 - DN100 (FROM BAR / AUS STANGE)

EQ 24 VAC / 230 VAC / 400 V3N (DN125 - DN200)



art. E95FA	LF2 DN125 - DN200 (FROM CASTING / AUS GUSS)
art. E95AA	LF2 DN125 - DN200 (FROM BAR / AUS STANGE)

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

SELENE®
CARBON STEEL

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

EQ ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +80°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 500 N/m – 1000 N/m.
- **ROTATION TIME:** 29 s – 43 s – 93 s.

STANDARD VALVE FEATURES:
For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS EQ:
- **DREHWINKEL** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +80°C.
- **SPANNUNG:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 500 N/m – 1000 N/m.
- **DREHZEIT:** 29 – 43 - 93 Sek.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

SELENE CARBON STEEL + E4C ELECTRIC ACTUATOR / SELENE CARBON STEEL + ELEKTROANTRIEB E4C

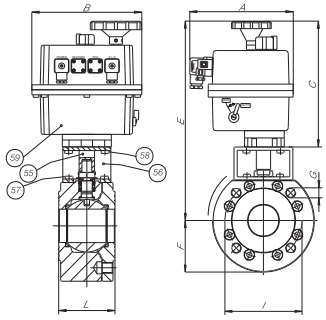
SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	PN	ACTUATOR
DN50	13600	177	110	195	318	82.5	M16	125	85	40	E4C55
DN65	19900	177	110	195	342	92.5	M16	145	103	16	E4C85
DN65	19900	177	110	195	342	92.5	M16	145	103	40	E4C85
DN80	28500	235	214	252	419	100	M16	160	122	40	E4C14
DN100	42500	235	214	252	454	110	M16	180	155	16	E4C30
DN100	42500	235	214	252	454	117.5	M20	190	155	40	E4C30

SELENE CARBON STEEL + EQ ELECTRIC ACTUATOR / SELENE CARBON STEEL + ELEKTROANTRIEB EQ

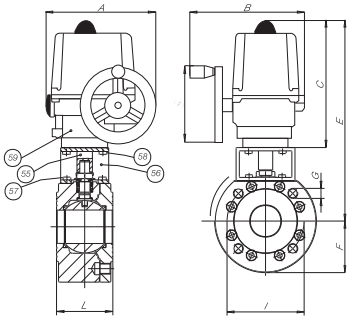
SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	G	I	L	S	PN	ACTUATOR
DN125	88600	272	383	416	618	128	M16	210	185	250	16	EQ 502
DN150	125600	272	383	416	673	148	M20	240	235	250	16	EQ 702
DN200	220000	272	383	416	695	183	M20	295	315	250	16	EQ 1002

On request: EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage. • 12V AC/DC actuator available.
Auf Anfrage: Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich. • 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

E4C ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB E00-EL-EH



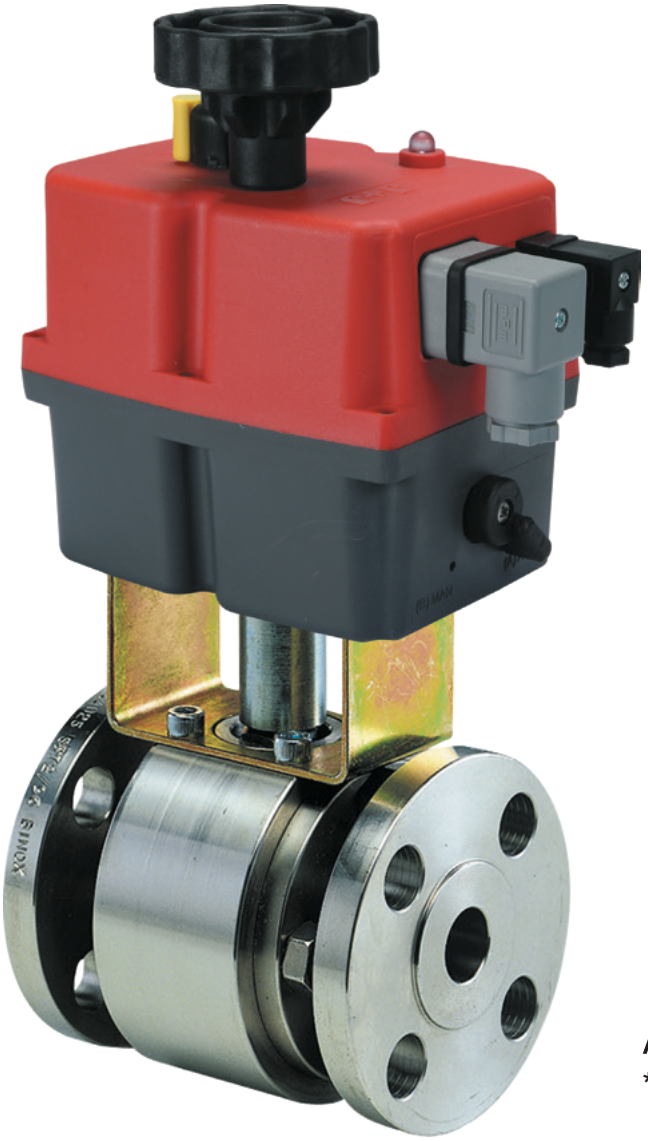
EQ ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB EQ



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR **E4C** / STELLANTRIEB **E4C**	1	POLYAMIDE
59	ACTUATOR **EQ** / STELLANTRIEB **EQ**	1	ALLUMINIUM

ANTARES® STAINLESS STEEL WITH ELECTRIC ACTUATOR MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

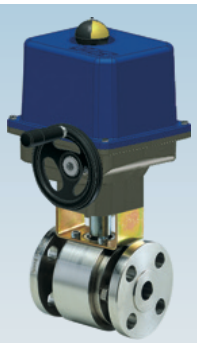
* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. E22AA	AISI 316 L bar F4 (DN15-DN100) AISI 316 L Aus Stange F4 (DN15-DN100)
art. E2AAA	AISI 304 bar F4 (DN15-DN100) AISI 304 Aus Stange F4 (DN15-DN100)

EQ 24 VAC / 230 VAC / 400 V3N (DN125 - DN200)



art. E22AA	AISI 316L DN125-DN200 (FROM BAR) AISI 316L DN125-DN200 (AUS STANGE)
art. E22FA	A351 CF8M (AISI 316) DN125-DN200 (FROM CASTING) A351 CF8M (AISI 316) DN125-DN200 (AUS GUSS)

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ANTARES®
STAINLESS STEEL

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

EQ ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +80°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 500 N/m – 1000 N/m.
- **ROTATION TIME:** 29 s – 43 s – 93 s.

STANDARD VALVE FEATURES:
For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS EQ:
- **DREHWINKEL** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +80°C.
- **SPANNUNG:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 500 N/m – 1000 N/m.
- **DREHZEIT:** 29 – 43 - 93 Sek.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

ANTARES STAINLESS STEEL + E4C ELECTRIC ACTUATOR / ANTARES STAINLESS STEEL + ELEKTROANTRIEB E4C

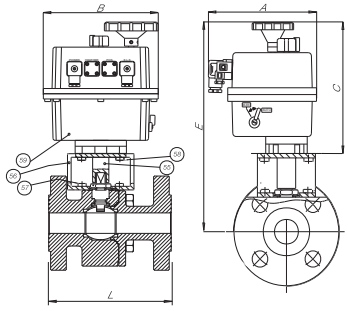
SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	L F4	L F1	PN	L ANSI 150	PN	ACTUATOR
DN15	5100	177	110	149	223	115	130	16/40	108	ANSI 150	E4C20
DN20	6200	177	110	149	223	120	150	16/40	117	ANSI 150	E4C20
DN25	7250	177	110	149	239	125	160	16/40	127	ANSI 150	E4C20
DN32	9900	177	110	149	246	130	180	16/40	140	ANSI 150	E4C20
DN40	12000	177	110	171	279	140	200	16/40	165	ANSI 150	E4C35
DN50	17000	177	110	195	310	150	230	16/40	178	ANSI 150	E4C55
DN65	26100	177	110	195	335	170	290	16	190	ANSI 150	E4C85
DN80	34000	235	214	252	403	180	310	16/40	203	ANSI 150	E4C14
DN100	41100	235	214	252	453	190	350	16	229	ANSI 150	E4C30

ANTARES STAINLESS STEEL + EQ ELECTRIC ACTUATOR / ANTARES STAINLESS STEEL + ELEKTROANTRIEB EQ

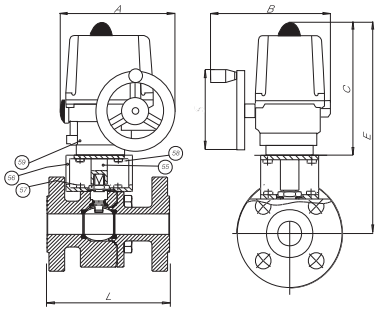
SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	S	L F5	L F1	PN	L ANSI 150	PN	ACTUATOR
DN125	83600	272	383	416	618	250	325	400	16	254	ANSI 150	EQ 502
DN150	112700	272	383	416	688	250	350	480	16	394	ANSI 150	EQ 702
DN200	177700	272	383	416	695	250	400	600	16	457	ANSI 150	EQ 1002

On request: EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage. • 12V AC/DC actuator available.
Auf Anfrage: Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich. • 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

E4C ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB E4C



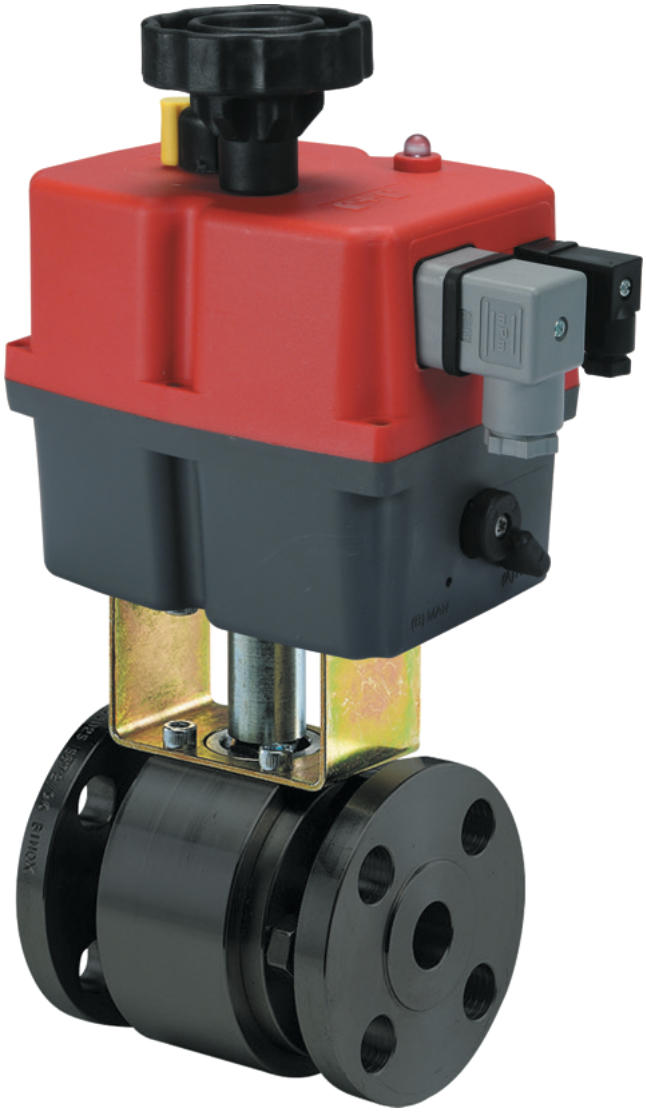
EQ ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB EQ



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR **E4C** / STELLANTRIEB **E4C**	1	POLYAMIDE
59	ACTUATOR **EQ** / STELLANTRIEB **EQ**	1	ALLUMINIUM

ANTARES® CARBON STEEL
WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

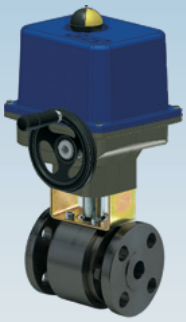
* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. E26AA	LF2 bar F4 (DN15-DN100) LF2 Aus Stange F4 (DN15-DN100)

EQ 24 VAC / 230 VAC / 400 V3N (DN125 - DN200)



art. E26AA	LF2 DN125-DN200 (FROM BAR) LF2 DN125-DN200 (AUS STANGE)
art. E26FA	LF2 DN125-DN200 (FROM CASTING) LF2 DN125-DN200 (AUS GUSS)

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

ANTARES®
CARBON STEEL

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC

- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

EQ ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +80°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 500 N/m – 1000 N/m.
- **ROTATION TIME:** 29 s – 43 s – 93 s.

STANDARD VALVE FEATURES:
For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS EQ:
- **DREHWINKEL** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +80°C.
- **SPANNUNG:** 24 VAC, 230 VAC, 400 V3N.
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 500 N/m – 1000 N/m.
- **DREHZEIT:** 29 – 43 - 93 Sek.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

ANTARES CARBON STEEL + E4C ELECTRIC ACTUATOR / ANTARES CARBON STEEL + ELEKTROANTRIEB E4C

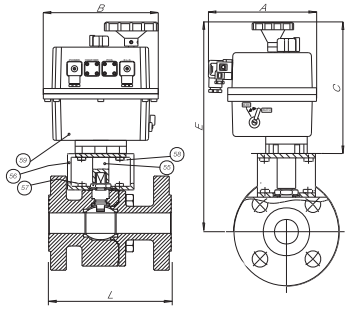
SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	L F4	L F1	PN	L ANSI 150	PN	ACTUATOR
DN15	5100	177	110	149	223	115	130	16/40	108	ANSI 150	E4C20
DN20	6200	177	110	149	223	120	150	16/40	117	ANSI 150	E4C20
DN25	7250	177	110	149	239	125	160	16/40	127	ANSI 150	E4C20
DN32	9900	177	110	149	246	130	180	16/40	140	ANSI 150	E4C20
DN40	12000	177	110	171	279	140	200	16/40	165	ANSI 150	E4C35
DN50	17000	177	110	195	310	150	230	16/40	178	ANSI 150	E4C55
DN65	26100	177	110	195	335	170	290	16	190	ANSI 150	E4C85
DN80	34000	235	214	252	403	180	310	16/40	203	ANSI 150	E4C14
DN100	41100	235	214	252	453	190	350	16	229	ANSI 150	E4C30

ANTARES CARBON STEEL + EQ ELECTRIC ACTUATOR / ANTARES CARBON STEEL + ELEKTROANTRIEB EQ

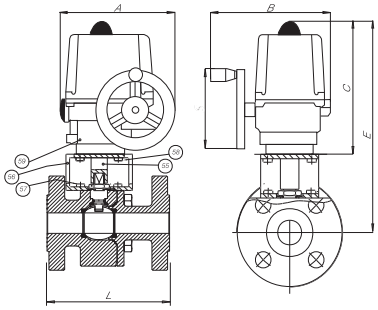
SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	E	S	L F5	L F1	PN	L ANSI 150	PN	ACTUATOR
DN125	83600	272	383	416	618	250	325	400	16	254	ANSI 150	EQ 502
DN150	112700	272	383	416	688	250	350	480	16	394	ANSI 150	EQ 702
DN200	177700	272	383	416	695	250	400	600	16	457	ANSI 150	EQ 1002

On request: EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage. • 12V AC/DC actuator available.
Auf Anfrage: Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich. • 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

E4C ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB E4C



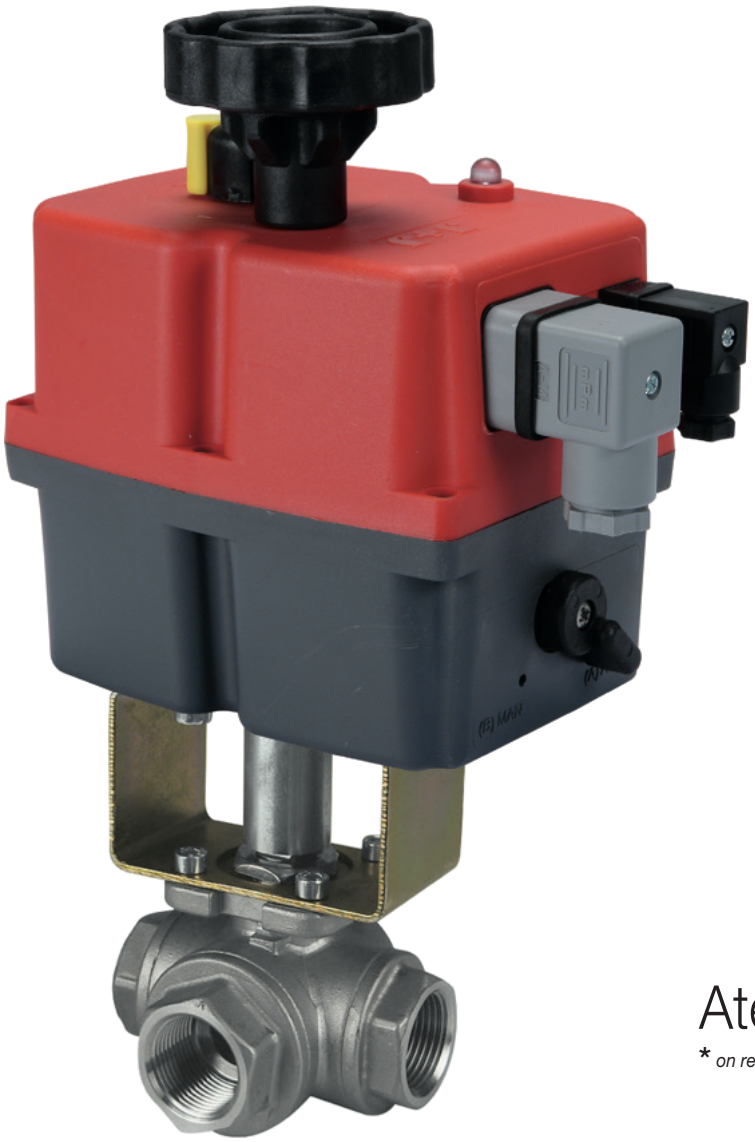
EQ ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB EQ



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR **E4C** / STELLANTRIEB **E4C**	1	POLYAMIDE
59	ACTUATOR **EQ** / STELLANTRIEB **EQ**	1	ALLUMINIUM

GEMINI® WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art.	
E07AA2	T pattern F/F/F from 1/4" to 2" Kugel mit T-Bohrung IG/IG/IG von 1/4" bis 2"

E4C 24-240 VAC/VDC



art.	
E08AA2	L pattern F/F/F from 1/4" to 2" Kugel mit L-Bohrung IG/IG/IG von 1/4" bis 2"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

ICIM ISO 14001:2015

GEMINI®

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE:** 24-240 VAC / VDC. *
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG:** 24-240 VAC / VDC. *
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** –20°C + 160°C (PTFE).
- **MAX WORKING PRESSURE:** 64 bar.
- **STEM:** Anti blow out 1/4"- 2".
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211.

For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

On request:
- EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage.
- 12V AC/DC actuator available.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** –20°C + 160°C (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** 64 bar.
- **SPINDEL:** Ausblasesicherheitsspindel 1/4" – 2".
- **SOCKEL:** ISO 5211.

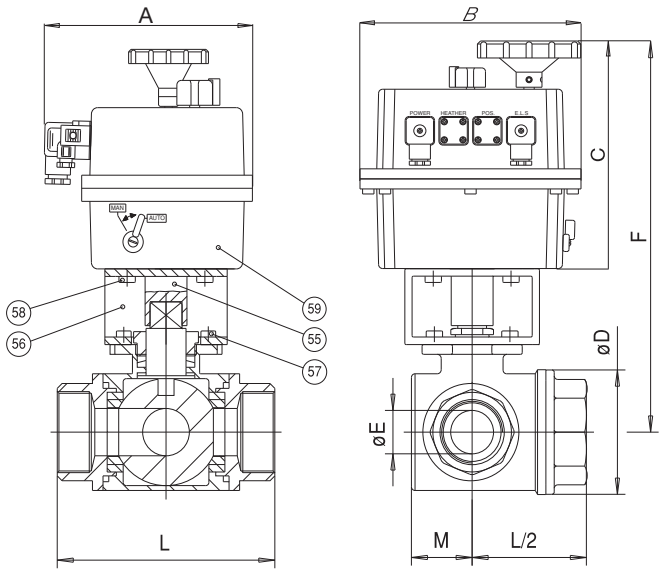
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

Auf Anfrage:
- Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich.
- 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

GEMINI + E4C ELECTRIC ACTUATOR / GEMINI + ELEKTROANTRIEB E4C

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	L	M	ACTUATOR
1/4"	2300	177	110	149	33	11	223	68	26	E4C20
3/8"	2300	177	110	149	33	11	223	68	26	E4C20
1/2"	2400	177	110	149	38.5	12.7	226	75	23.5	E4C20
3/4"	3200	177	110	149	47.5	16	237	86	30	E4C20
1"	4000	177	110	171	59	20	264	103	35.5	E4C35
1"1/4	4500	177	110	195	68	25	292	115	39	E4C55
1"1/2	5800	177	110	195	78	32	309	125	42.5	E4C85
2"	7400	177	110	195	95	38.1	318	146	53	E4C85

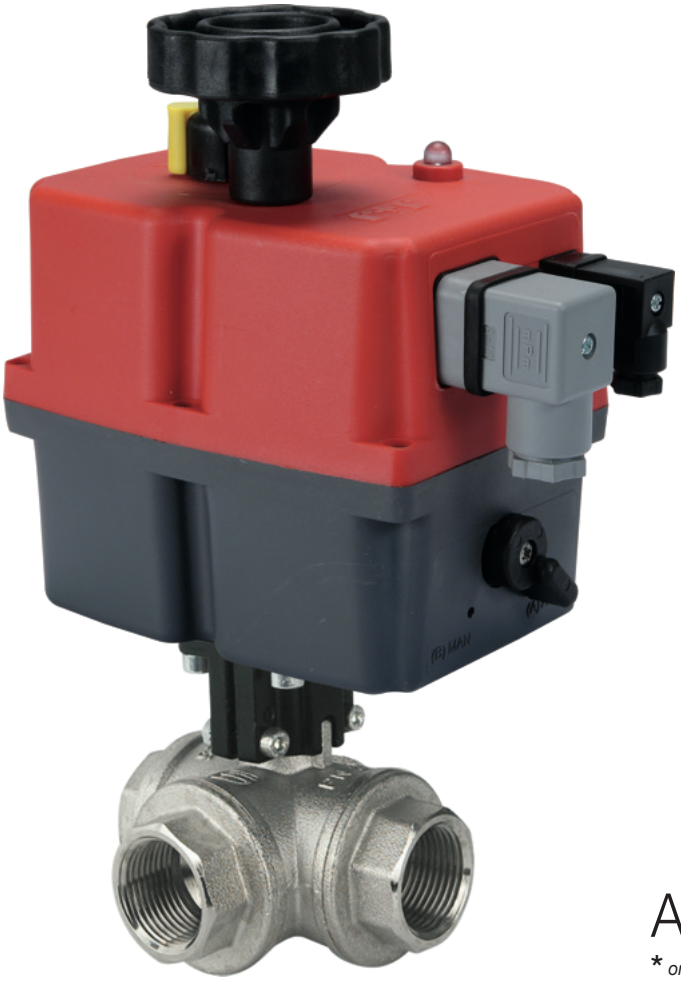
SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	C.S. ZINC.
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	POLYAMIDE

TRIFLUX® WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. E36AA2	T pattern F/F/F from 1/2" to 1"1/2 Kugel mit T-Bohrung IG/IG/IG von 1/2" bis 1"1/2
art. E38AA2	L pattern F/F/F from 1/2" to 1"1/2 Kugel mit L-Bohrung IG/IG/IG von 1/2" bis 1"1/2

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001:2015

TRIFLUX®

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** for liquids –15°C + 100°C (PTFE).
- **MAX WORKING PRESSURE:** for liquids 40 bar – 16 bar.
- **THREADED CONNECTIONS:** F/F/F Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).
- **STEM:** double conical sealing by 4 gaskets.

For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

On request:
- EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage.
- 12V AC/DC actuator available.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** für Flüssigkeiten –15°C / +100°C (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** für Flüssigkeiten 40 bar – 16 bar.
- **GEWINDEANSCHLÜSSE:** IG/IG/IG Rp UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226).
- **SPINDEL:** doppelte konische Schaltwellenabdichtung mit 4 Dichtungen.

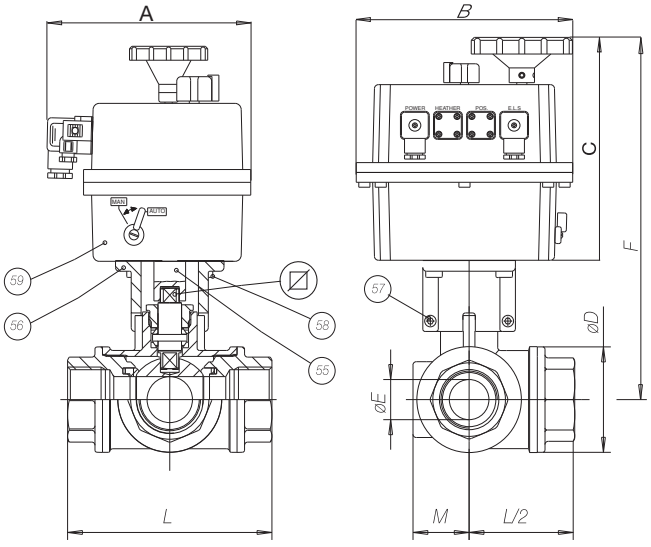
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

Auf Anfrage:
- Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich.
- 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

TRIFLUX + E4C ELECTRIC ACTUATOR / TRIFLUX + ELEKTROANTRIEB E4C

SIZE	⊠	WEIGHT g.	A	B	C	D	E	F	L	M	ACTUATOR
1/2"	7	2300	177	110	149	38	13	199	80	21	E4C20
3/4"	10	2800	177	110	149	48	18	206	96	26	E4C20
1"	10	3700	177	110	171	58	23	243	113	31	E4C35
1"1/4	14	4600	177	110	195	67	29	278	130	34	E4C55
1"1/2	14	6000	177	110	195	78	35	285	147	40	E4C85
2"	17	11400	235	214	252	95	44	355	169	47	E4C14

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	A.I. EPOXY
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	POLYAMIDE

LYBRA® VERTICAL NEW

WITH ELECTRIC ACTUATOR - MIT ELEKTROANTRIEB



PN 40

ISO TOP 5211

FULL BORE
Voller Durchgang

TURNING 180°
180° Drehung

art. E69AA F/F/F 3 way vertical ball valve from 1/2" to 1" with electric actuator 24 VAC / 230 VAC
IG/IG/IG 3-Weg-Senkrechtekugelhahn, von 1/2" bis 1" mit Elektroantrieb 24V AC – 230V AC

TECHNICAL FEATURES:

Temperature limits: for liquids from –15°C to +90°C
Pressure limits: for liquids 40 bar

Bore: full.
Stem: anti blow out.
Seats: high resistance virgin PTFE.
Upper seal: **3 seals:**
1 PTFE ring - high pressure.
2 O-Ring - low pressure.

Application fields:
It is indicated for installations where it is necessary to divert the flow or to close two ways.

Threaded end connections:
• Standard according to UNI ISO 7/1.

All the valves comply with the regulation CE 2014/68/CE and are tested 100% on pneumatic seal with electronic control.

ALLGEMEINE DATEN DER STANDARDAUSFÜHRUNG:

Temperaturbereich: für Flüssigkeiten von -15°C bis +90°C
Betriebsdruck: für Flüssigkeiten 40 bar

Durchgang: voll
Spindel: Ausblasesicherheitsspindel.
Sitzdichtungen: reines, hochfestes PTFE.
Obere Abdichtung: **3 Dichtungen:**
1 PTFE-Ring – Hochdruck.
2 O-Ring – Niederdruck.

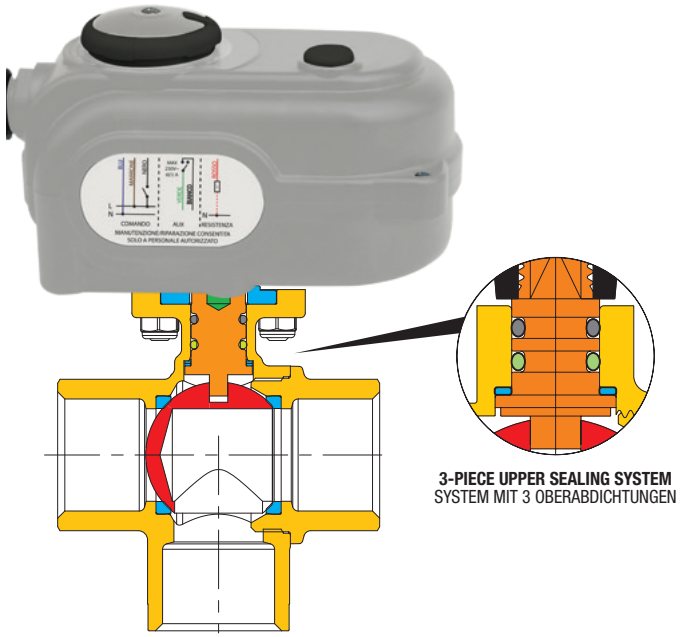
Anwendungsbereich:
Es ist für Anlagen geeignet, wo die Umleitung oder die Absperrung von beiden Wegen notwendig ist.

Gewindeanschlüsse:
• Innengewinde UNI ISO 7/1.

Alle Kugelhähne berücksichtigen die EG-Richtlinie 2014/68/EG und werden 100% mit einem Verfahren kontrolliert, das eine elektronisch gesteuerte Luftdichtheitsprüfung vorsieht.

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

SECTION / QUERSCHNITT



3-PIECE UPPER SEALING SYSTEM
SYSTEM MIT 3 OBERABDICHTUNGEN

GENERAL APPLICATIONS / ALLGEMEINE ANWENDUNGEN

The LYBRA VERTICAL with electric actuator is suitable for water circuits, heating and air conditioning systems.

OPERATION: The actuator is preset for an ON-OFF type control. The actuator has two stop positions controlled by two mechanical OPEN – CLOSE limit switches with no possibility for intermediate positions.

Der Stellmotor eignet sich für hydraulische Anlagen im Allgemeinen, für Heiz- sowie Klimaanlagen an 3-Wegekugelhähnen.

BETRIEBSWEISE: *Der Stellmotor ist auf eine Steuerung des Typs ON-OFF voreingestellt. Der Stellmotor weist zwei Stopppositionen auf, die durch zwei mechanische Endschalter OFFEN – GESCHLOSSEN ausgelöst werden. Mittelpositionen sind nicht möglich.*

ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTRISCHER STELLANTRIEB	EMM81CX	EMM81AX
STATIC TORQUE / ANLAUFMOMENT	10 N/m	10 N/m
ROTATION TIME / DREHZEIT	40 s. / 40 seg.	40 s. / 40 seg.
POWER SUPPLY / STROMZUFÜHRUNG	24 Vac	230 Vac
FREQUENCY / FREQUENZ	50Hz - 60Hz	
CONSUMPTION / VERBRAUCH	Closing ~ 3,5 W / ~ 5 W / Opening ≤ 2,5 W	
WEIGHT / GEWICHT	800 gr.	
CONTROL TYPE / STEUERUNGSTYP	ON-OFF	
ROTATION ANGLE / DREHWINKEL	180°	
AUXILIARY CONTACT RATING / DURCHFLUSS HILFSKONTAKT	Max. 230V 6(1) A	
PROTECTION DEGREE / SCHUTZART	IP 65	
ELECTRIC PROTECTION / ELEKTROSCHUTZ	II	
STORAGE TEMPERATURE / LAGERUNGSTEMPERATUR	-20°C +70°C	
OPERATING TEMPERATURE / BETRIEBSTEMPERATUR	-5°..+60°	
HUMIDITY RANGE / FEUCHTIGKEITSBEREICH	5.....95% rH	
MAINTENANCE / WARTUNG	None / Keine	
CERTIFICATION / ZERTIFIZIERUNG	According to EC standards / Konformität mit den EG-Vorschriften	
STANDARD SQUARE PIN / STANDARDTAFEL	9	
ISO5211 Std. DRILLING / BOHRUNG ISO5211 STD.	F03 (F05)	
EMERGENCY MANUAL CONTROL / NOTAUS-HANDBEDIENUNG	Std.	
ONE MICRO SWITCH 6 POLE CABLE (OPEN VALVE) EINER MIKROSCHALTER MIT 6-POLIGKABEL (VENTIL GEÖFFNET)	AVAILABLE Std. / STD ERHÄLTLICH	
ANTICONDENSATION RESISTOR KONDENSWASSERFREIER WIDERSTAND	AVAILABLE Std. / STD ERHÄLTLICH	

LIST OF COMPONENTS: description/materials/treatments
TEILELISTE: Beschreibung / Werkstoffe / Behandlungen

Body and threaded end Gehäuse und Gewindemuffe		**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6) - UBA list**
Stem Betätigungsspindel		**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6) - UBA list**
Chromium pl. polished ball Blank verchromte Kugel		**CW617N (Pb ≤ 2,2% DIN 50930T6) - UBA list**
Seats Dichtungen		**PTFE**
O-ring on the stem Oberer O-Ring Spindel		**HNBR**
O-ring under the stem Unterer O-Ring Spindel		**EPDM PEROXIDE / PEROXID-EPDM**
Surface treatment Außenbehandlung	-	**nickel plating outside, plain brass inside** vernickelte Oberfläsche, Rohe Messing innen

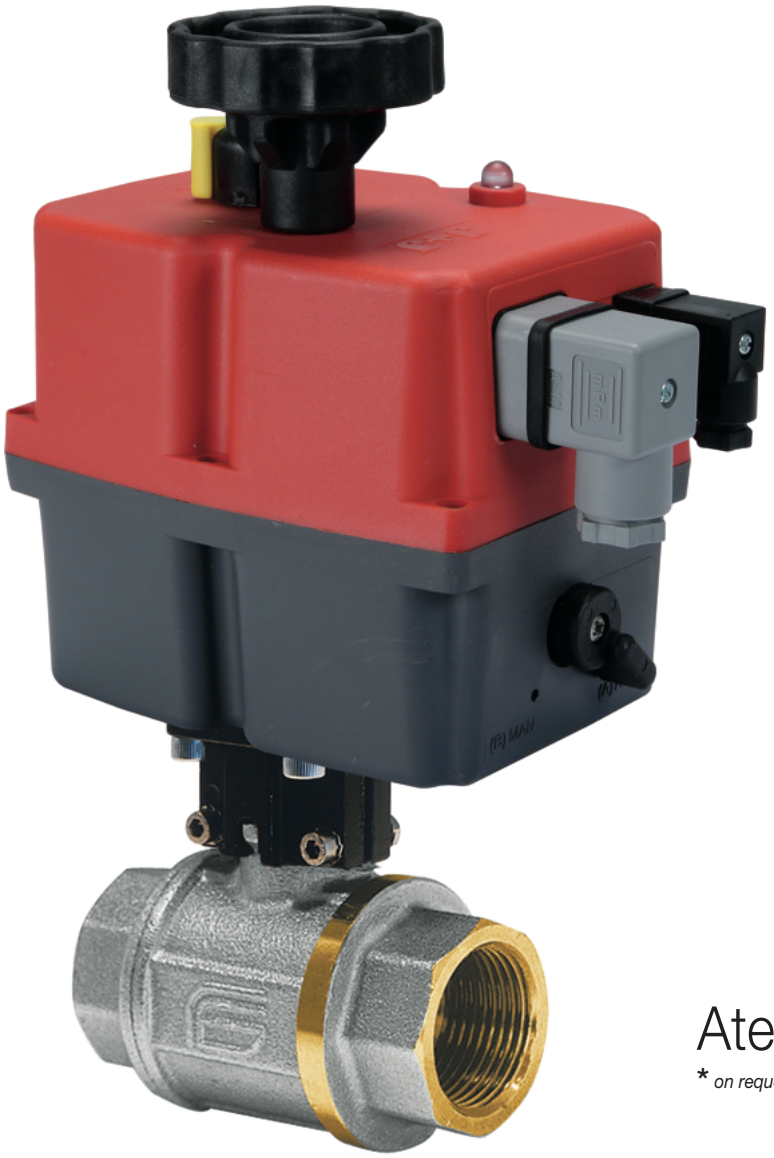
ACTUATOR MATERIALS: / WERKSTOFFE:

BODY / GEHÄUSE	POLYAMIDE / POLYAMID
COVER / DECKEL	POLYAMIDE / POLYAMID
CAMS / NOCKEN	POLYAMIDE / POLYAMID
SHAFT / WELLE	STEEL

UPON REQUEST / AUF ANFRAGE

3-point electric connection / elektrische Dreipunktverbindung	AVAILABLE / ERHÄLTLICH
Modulating 4-20mA (only 24VAC) / Regulierung 4-20 mA (nur 24VAC)	AVAILABLE / ERHÄLTLICH
2 micro aux. 24V AC-DC (tension free) / 2 Mikro Aux. 24V AC-DC (Spannungsfrei)	AVAILABLE / ERHÄLTLICH
2 micro aux. 230VAC (with tension) / 2 Mikro Aux. 230VAC (Spannungsführend)	AVAILABLE / ERHÄLTLICH

TOTAL® WITH ELECTRIC ACTUATOR
MIT ELEKTROANTRIEB



Atex CE Ex*

* *on request* * *auf Anfrage*

E4C 24-240 VAC/VDC



art. E11AA2..	F/F from 3/8" to 2" IG/IG von 3/8" bis 2"

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

TOTAL®

E4C ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** -20°C / +70°C.
- **SUPPLY VOLTAGE: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **PROTECTION DEGREE:** IP67.
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 20 N/m - 350 N/m.
- **ROTATION TIME:** 10 s. - 48 s.

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS E4C:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** -20°C / +70°C.
- **SPANNUNG: *** **E4C:** 24-240 VAC / VDC
- **SCHUTZART:** IP67.
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 20 N/m - 350 N/m.
- **DREHZEIT:** 10 Sek. - 48 Sek.

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** for liquids –20°C / + 130°C (PTFE) for gas –20°C / + 60°C (PTFE).
- **MAX WORKING PRESSURE:** from 64 bar to 20 bar for liquids MOP5 for gas.
- **STEM:** upper sealing system of TOTAL FOR ELECTRIC ACTUATOR is composed by 1x double-cone-shaped seal + 1 O-Ring.

For general features and special versions refer to data on the manual valve. For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.
E4C= page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

On request:
- EQ actuator is available for valves of all dimensions in 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N voltage.
- 12V AC/DC actuator available.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** für Flüssigkeiten –20°C / +130°C (PTFE) für Gas –20°C / + 60°C (PTFE).
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** von 64 bar bis 20 bar für Flüssigkeiten MOP5 für Gas.
- **SPINDEL:** Das Oberabdichtungssystem für TOTAL FÜR STELLANTRIEB besteht aus 1x konischer Doppelt-Dichtung und 1x O-Ring.

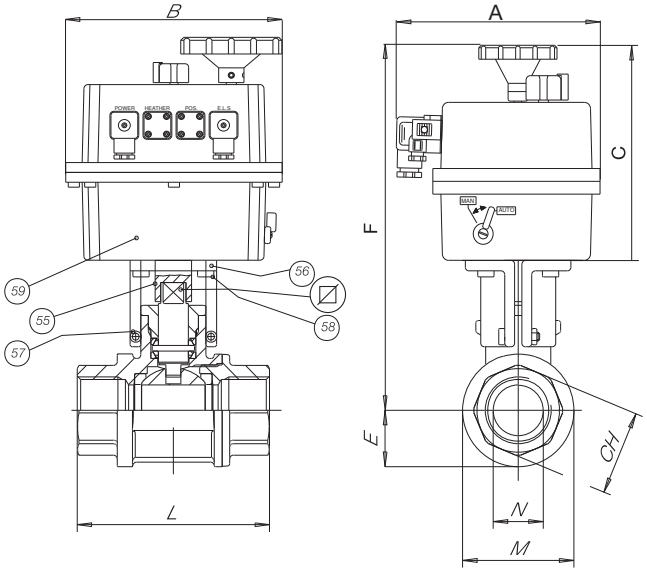
Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil. Für weitere Infos über die technischen Eigenschaften des Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.
E4C= Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

Auf Anfrage:
- Stellantrieb EQ für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 Vac – 230 Vac – 400 V3N erhältlich.
- 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

TOTAL + E4C ELECTRIC ACTUATOR / TOTAL + ELEKTROANTRIEB E4C

SIZE	⊠	WEIGHT g.	A	B	C	E	F	CH ottag.	L	M	N	ACTUATOR	PN
3/8"	7	1900	177	110	149	14.5	195	22	54	29	10	E4C20	64
1/2"	7	2000	177	110	149	18	195	27	69	36	15	E4C20	50
3/4"	10	2400	177	110	149	22.5	205	23.5	77	45	20	E4C20	50
1"	10	2500	177	110	149	27	221	40.5	89	54	25	E4C20	50
1"1/4	14	3200	177	110	149	32.5	227	50	103	65	32	E4C20	50
1"1/2	14	4200	177	110	171	39.5	263	55	114	79	40	E4C35	50
2"	17	5600	177	110	195	48	295	70	134	96	50	E4C55	40
2"1/2	22	11200	235	214	252	59,5	374	86	161	119	65	E4C14	25
3"	22	14200	235	214	252	72	385	100	185	144	80	E4C14	25

SECTION / QUERSCHNITT



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

55	ACTUATOR PIN / WELLE FÜR STELLANTRIEB	1	C.S. ZINC.
56	BRACKET / BRÜCKE	1	A.I. EPOXY
57	BRACKET/VALVE SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/VENTIL	4	8.8 ZINC.
58	BRACKET/ACTUATOR SCREW / SCHRAUBE BRÜCKE/STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	ACTUATOR / STELLANTRIEB	1	POLYAMIDE

LYBRA® WITH ELECTRIC ACTUATOR EM/EMM 081
MIT ELEKTROANTRIEB EM/EMM 081



EM081 EMM81 230 VAC



art. E67AA2..VMZA0	F/F from 1/2" to 2" - 60 s. 230 VAC - EM081 IG/IG von 1/2" bis 2" - 60 s. 230 VAC - EM081
art. E67AA2..UMZA0	F/F from 1/2" to 1" 1/2 - 20 s. 230 VAC - EMM81 IG/IG von 1/2" bis 1" 1/2 - 60 s. 230 VAC - EM081

EM081 EMM81 024 VAC



art. E67AA2..TMZA0	F/F from 1/2" to 2" - 60 s. 24 VAC - EM081 IG/IG von 1/2" bis 2" - 60 s. 24 VAC - EM081
art. E67AA2..SMZA0	F/F from 1/2" to 1" 1/2 - 20 s. 24 VAC - EMM81 IG/IG von 1/2" bis 1" 1/2 - 60 s. 24 VAC - EM081

E4C 24-240 VAC/VDC - IP 67



art. E67AA2..JDW00	F/F from 1/2" to 2" IG/IG von 1/2" bis 2"

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

EM081-EMM81 ACTUATOR FEATURES:
- **ROTATION ANGLE:** 90°.
- **TEMPERATURE LIMITS:** (-5°C / +60°C).
- **SUPPLY VOLTAGE:** 024 Vac and 230Vac.
- **PROTECTION DEGREE:** IP65.
- **RELEASE WITH MANUAL OPERATION OPTION:** 1/2" - 2".
- **STATIC TORQUE SUPPLIED:** 10 N/m - 18 N/m.
- **ROTATION TIME:** 20 s. - 60 s.

On request:
- E4C actuator is available for valves of all dimensions in 24 V-240 V.
- 12V AC/DC actuator available.

STANDARD VALVE FEATURES:
- **TEMPERATURE LIMITS:** -15°C / +90°C (PTFE).
- **THREADED ENDS:** F/F Rp UNI UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN2999 parallel.
- **MAX WORKING PRESSURE:** PN25.
- **MOUNTING PLATE:** ISO 5211.

For general features and special versions refer to data on the manual valve.

For further information on the actuator technical features refer to the specific data sheet for actuator at the end of this catalogue.

EM-EMM 081 = page 432/433
E4C = page 434/435 • ER-EQ= page 436/437

ALLGEMEINE DATEN DES STELLANTRIEBS EM081-EMM81:
- **DREHWINKEL:** 90°.
- **TEMPERATURBEREICH:** (-5°C / +60°C).
- **SPANNUNG: :** 024 Vac und 230Vac.
- **SCHUTZART:** IP65.
- **ENTRIEGELUNG MIT MANUELLER BETÄTIGUNGSMÖGLICHKEIT:** 1/2" - 2".
- **ANGEGEBENE ANLAUFMOMENTE:** 10 N/m - 18 N/m.
- **DREHZEIT:** 20 Sek. - 60 Sek.

Auf Anfrage:
- Stellantrieb E4C für alle Ventilgrößen mit Spannung 24 V-240 V erhältlich.
- 12V AC/DC Antrieb auf Anfrage.

ALLGEMEINE DATEN DES STANDARDVENTILS:
- **TEMPERATURBEREICH:** -15°C / +90°C (PTFE).
- **ANSCHLÜSSE:** IG/IG Rp UNI UNI ISO 7/1 (UNI EN 10226) DIN2999 zylinderförmig.
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** PN25.
- **SOCKEL:** ISO 5211.

Für allgemeine Eigenschaften sowie Sonderausführungen siehe Handventil.

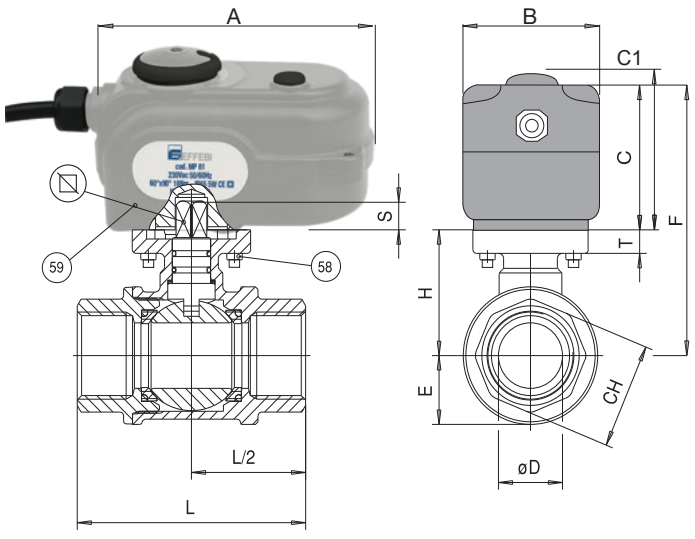
Stellantriebs siehe diesbezügliche technische Beschreibung am Ende des Katalogs.

EM-EMM 081 = Seite 432/433
E4C = Seite 434/435 • ER-EQ= Seite 436/437

LYBRA + EM081 – EMM81 ELECTRIC ACTUATOR / LYBRA + ELEKTROANTRIEB EM081 – EMM81

SIZE	WEIGHT g.	A	B	C	C1	D	E	F	H	L	CH	S	T	⊠	ISO 5211	ACTUATOR
1/2"	1030	131	76	67	80	15	16	99	32	61	25	9	5,5	9	F03	EM081-EMM81
3/4"	1130	131	76	67	80	20	20	103	36	70	31	9	5,5	9	F03	EM081-EMM81
1"	1300	131	76	67	80	25	23	111	44	84	38	9	5,5	9	F03	EM081-EMM81
1"1/4	1560	131	76	67	80	32	28	116	49	97	47	9	5,5	9	F03	EM081-EMM81
1"1/2	2240	131	76	67	80	40	35	121	54	108	54	9	5,5	9	F03-F05	EM081-EMM81
2"	2600	131	76	67	80	50	42	129	62	130	66	9	5,5	9	F03-F05	EM081

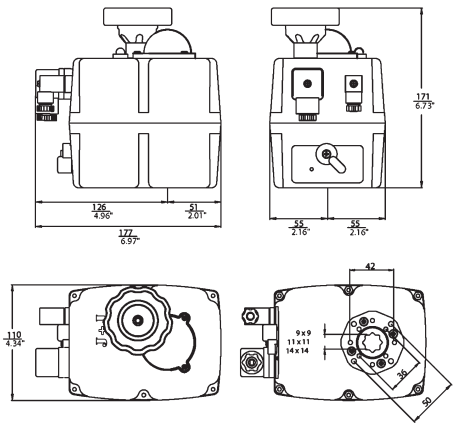
EM081 – EMM81 ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB EM081 – EMM81



LIST OF VALVE COMPONENTS AND MATERIALS / TEILE- UND WERKSTOFFLISTE DES VENTILS

58	Actuator screw / SCHRAUBE FÜR STELLANTRIEB	4	8.8 ZINC.
59	Actuator / STELLANTRIEB	1	POLYAMIDE

E4C ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTROANTRIEB E4C20



ELECTRIC ACT. EM/EMM 081
ELEKTROANTRIEB BAUREIHE EM/EMM 081



GENERAL APPLICATIONS / ALLGEMEINE ANWENDUNGEN

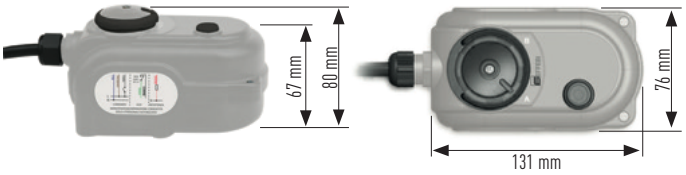
The actuator is suitable for hydraulic plants in general, heating and air-conditioning plants with 2/3-way ball valves.

OPERATION: The actuator is preset for an ON-OFF type control. The actuator has two stop positions controlled by two mechanical OPEN – CLOSE limit switches and no possibility for intermediate positions.

Der Stellmotor eignet sich für hydraulische Anlagen im Allgemeinen, für Heiz- sowie Klimaanlagen an 2/3-Wegekugelhähnen.

BETRIEBSWEISE: Der Stellmotor ist auf eine Steuerung des Typs ON-OFF voreingestellt. Der Stellmotor weist zwei Stopppositionen auf, die durch zwei mechanische Endschalter OFFEN – GESCHLOSSEN ausgelöst werden. Mittelpositionen sind nicht möglich.

MATERIALS: / WERKSTOFFE:	
BODY / GEHÄUSE	POLYAMIDE / POLYAMID
COVER / DECKEL	POLYAMIDE / POLYAMID
CAMS / NOCKEN	POLYAMIDE / POLYAMID
SHAFT / WELLE	AVP ZINCATO
VITERIA	ACC. INOX



ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTRISCHER STELLANTRIEB	EM081CO	EM081AO	EMM81CS	EMM81AS		
STATIC TORQUE / ANLAUFMOMENT	18 N/m	18 N/m	12 N/m	12 N/m		
ROTATION TIME / DREHZEIT	60 s. / 60 Sek.	60 s. / 60 Sek.	20 s. / 20 Sek.	20 s. / 20 Sek.		
POWER SUPPLY / STROMZUFÜHRUNG	24 Vac	230 Vac	24 Vac	230 Vac		
FREQUENCY / FREQUENZ	50Hz - 60Hz					
CONSUMPTION / VERBRAUCH	Closing phase ~ 3,5 W / Opening phase ~ 5 W / in opened position ≤ 2,5 W - Schließen-Phase~ 3,5 W / Öffnungsphase ~ 5 W / in geöffneter Position 2,5 W					
WEIGHT / GEWICHT	800 gr.					
CONTROL TYPE / STEUERUNGSTYP	ON-OFF					
ROTATION ANGLE / DREHWINKEL	90°					
AUXILIARY CONTACT RATING / DURCHFLUSS HILFSKONTAKT	Max. 230V 6(1) A					
PROTECTION DEGREE / SCHUTZART	IP 65					
ELECTRIC PROTECTION / ELEKTROSCHUTZ	II					
STORAGE TEMPERATURE / LAGERUNGSTEMPERATUR	-20°C +70°C					
OPERATING TEMPERATURE / BETRIEBSTEMPERATUR	-5°..+60°					
HUMIDITY RANGE / FEUCHTIGKEITSBEREICH	5.....95% rH					
MAINTENANCE / WARTUNG	None / Keine					
CERTIFICATION / ZERTIFIZIERUNG	According to EC standards / Konformität mit den EG-Vorschriften					
STANDARD SQUARE PIN / STANDARDTAFEL	9					
CABLE GLAND / KABELVERSCHRAUBUNG	1 PG 11					
ISO5211 Std. DRILLING / BOHRUNG ISO5211 STD.	F03 (F05)					
HAND RELEASE AND POSITIONING INDICATOR / HAND-ENTRIEGELUNG UND POSITIONIERUNGSANZEIGE	Std.					
1° Micro indicator with 6-pole cable (micro indicator for opened valve) 80cm cable with tear proof cable gland 1° Micro-Anzeiger mit 6-poliger-Kabel (Micro-Anzeiger für geöffnetes Ventil) 80cm Kable mit reißfester Kabelverschraubung	AVAILABLE Std. / STD ERHÄLTLICH					
ANTI-CONDENSATION RESISTOR / KONSENSWASSERSCHUTZ- WIDERSTAND	AVAILABLE Std. / STD ERHÄLTLICH					

UPON REQUEST / AUF ANFRAGE	
Control, 3 points 24V AC-DC 230VAC / Steuerung, 3 Punkte, 24V AC-DC 230VAC	AVAILABLE / ERHÄLTLICH
Adjustable control 0-10V 4-20mA (only 24VAC) / Einstellbarsteuerung 0-10V 4-20mA (nur 24VAC)	AVAILABLE / ERHÄLTLICH
24VDC	AVAILABLE / ERHÄLTLICH
Time for 90° 24VDC / Zeit für 90° 24VDC	4 sec.
Torque moment max. 24VDC / Drehmoment max. 24VDC	10 N/m
2 micro AUX. 24V AC-DC (free contacts) / 2 Micro AUX. 24V AC-CD (Freikontakten)	yes
2 micro AUX. 240VAC (live contacts) / 2 Micro AUX. 230VAC (Spannungsführendkontakten)	yes
Light indicator / Lichtanzeiger	yes

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

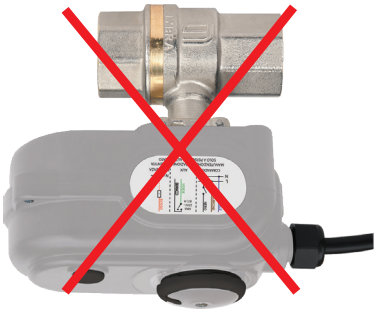
ADMITTED MOUNTING POSITIONS / ZULÄSSIGE MONTAGEPOSITIONEN



INSTALLATION ALLOWED
POSITION AKZEPTIERT



INSTALLATION ALLOWED
POSITION AKZEPTIERT



INSTALLATION FORBIDDEN
POSITION VERBOTEN

MANUAL OPERATING LEVER / HANDBETRIEB-HEBEL



Release button "A"
(button with automatic return)
Drücken der Entriegelungstaste „A" (Taste mit automatischem Rückkehr)



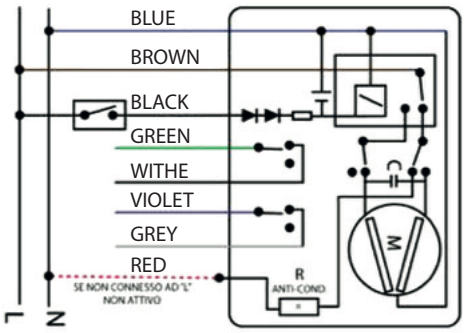
Lift up manual release "B"
and turn it to rotate
Heben den Steuerschalter
auf und dann drehen es

ELECTRICAL CONNECTIONS / ELEKTROANSCHLÜSSE

STD "ON-OFF" VERSION (with relay)
STD-AUSFÜHRUNG „ON-OFF" (mit Relais)

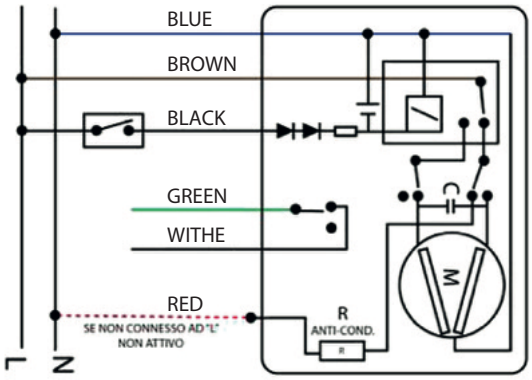
Blue and Brown		CONTROL FOR VALVE CLOSING STEUERUNG ZUM VENTIL-SCHLIESSEN
Blue, Brown and Black		CONTROL FOR VALVE OPENING STEUERUNG ZUM VENTIL-ÖFFNEN
Withe and Green		AUXILIARY CONTACT (MAX. 230V 6 (1) A) HILFSKONTAKT (MAX. 230V 6(1) A)
Red		CONDENSATE PROTECTION RESISTOR ALWAYS ACTIVE (if connected) TAUWASSERSCHUTZ-WIEDERSTAND IMMER AKTIV (ob verbindet)

"ON-OFF WITH 2 MICRO AUX"- CONTROL (on request)
„ON-OFF MIT 2 MICRO-AUX"-STEUERUNG (auf Anfrage)

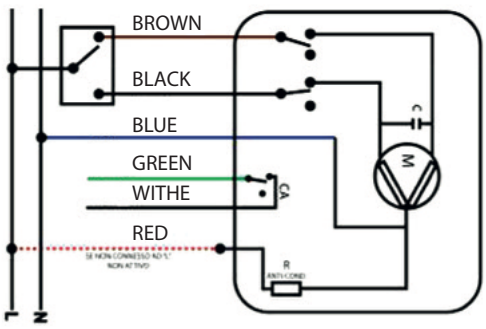


Attention: only on the version 24VAC 24VDC, the 2 Micro-AUX can be mounted as free contacts
Achtung: nur auf der Version 24VAC 24VDC können die 2 Micro-AUX als berührungslose Kontakte eingebaut werden

WIRING DIAGRAM ABOUT ON-OFF (with relay)
SCHALTPLAN ON-OFF-STEUERUNG (mit Relais)



VERSION WITH "3 POINTS" (on request 24V AC-DC 230VAC)
AUSFÜHRUNG MIT „3 PUNKTEN" (24V AC-DC 230VAC auf Anfrage)



Cable H05, 6-Pole x 0,75 for all versions / Kabel, H05, 6-Polig x 0,75 für sämtliche Ausführungen

ELECTRIC ACT. E4C SERIES
ELEKTROANTRIEB BAUREIHE E4C



GENERAL APPLICATIONS / ALLGEMEINE ANWENDUNGEN

The actuator is suitable for industrial and heating plants; it can be used with 2/3-way ball valves and butterfly valves.

OPERATION: The actuator is preset for an ON-OFF type control. The actuator has two stop positions controlled by two electro-mechanical limit switches with two other electro-mechanical limit switches for the valve open-valve close signal. They also offer the possibility to use the valve for proportional control by selecting intermediate positions which are given by the input signal (optional: positioning data sheet dps).

Der Stellmotor eignet sich für Industrie- und Heizanlagen; er ist an 2/3-Wegekugelhähnen sowie an Absperrklappen einsetzbar.

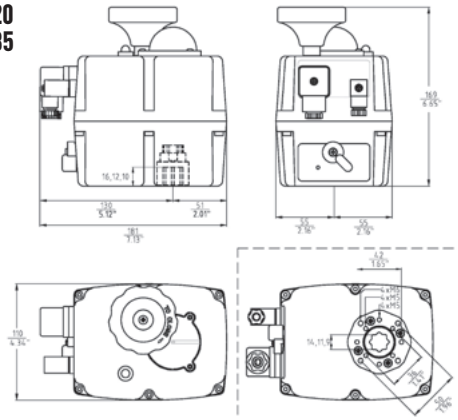
BETRIEBSWEISE: Der Motor ist auf eine Steuerung des Typs ON-OFF voreingestellt. Der Stellmotor weist zwei Stopppositionen auf, die durch zwei elektromechanische Endschalter sowie zwei weitere elektromechanische Endschalter ausgelöst werden, die der Anzeige von Ventil offen – geschlossen dienen. Durch das Erreichen von Mittelpositionen, die vom Eingangssignal gegeben werden (Positionierkarte dps optional), kann sich das Ventil in ein Proportionalventil verwandeln.

MATERIALS: / WERKSTOFFE:

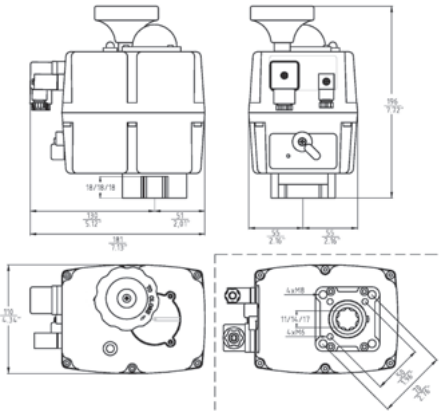
BODY / GEHÄUSE	POLYAMIDE / POLYAMID
COVER / DECKEL	POLYAMIDE / POLYAMID
CAMS / NOCKEN	POLYAMIDE / POLYAMID
SHAFT / WELLE	STAINLESS STEEL / EDELSTAHL

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

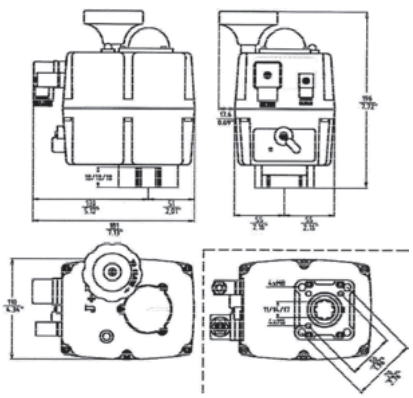
E4C20
E4C35



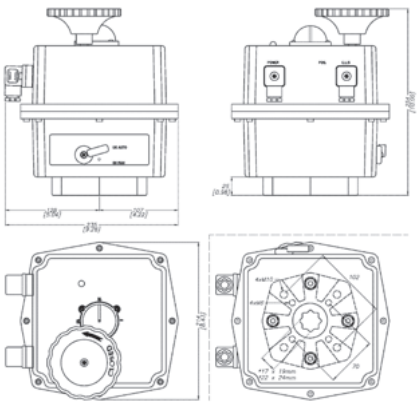
E4C55



E4C85



E4C14
E4C30



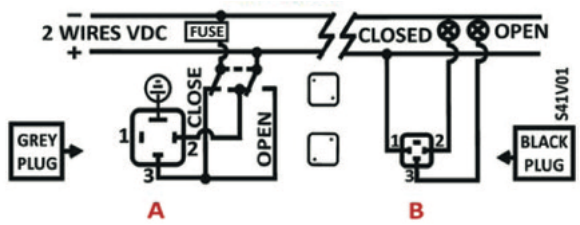
UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

TECHNICAL FEATURES AND ACCESSORIES FOR EFFEBI E4C ACTUATORS / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND ZUBEHÖR FÜR ELEKTRISCHE STELLANTRIEBE EFFEBI E4C

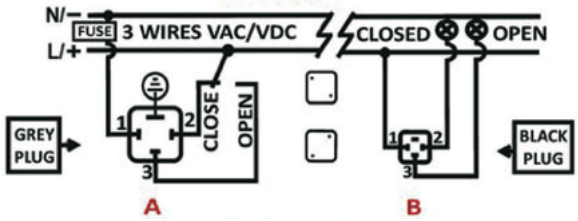
ACTUATOR MODEL STELLANTRIEBSMODELL	E4C20	E4C35	E4C55	E4C85	E4C14	E4C30
POWER SUPPLY STROMVERSORGUNGSTYP	V	V	V	V	V	V
VOLTAGE (V) / SPANNUNG (V) **DC - AC (50Hz / 60HZ)**	24-240 VAC (50/60 HZ) 24-135 VDC	24-240 VAC (50/60 HZ) 24-135 VDC	24-240 VAC (50/60 HZ) 24-135 VDC	24-240 VAC (50/60 HZ) 24-135 VDC	24-240 VAC (50/60 HZ) 24-135 VDC	24-240 VAC (50/60 HZ) 24-135 VDC
OPERATION TIME (sec) BETÄTIGUNGSZEIT (sec.)	9	10	13	29	25	48
STATIC TORQUE Nm ANLAUFMOMENT Nm	25	38	60	90	170	350
OPERATION TORQUE Nm BETÄTIGUNGSMOMENT Nm	20	35	55	85	140	300
CONSUMPTION AT MAX TORQUE VERBRAUCH BEI MAXIMALEM DREHMOMENT **± 5%**	24 VDC 0,97 A - 23,39 W 48 VDC 0,46 A - 22,07 W 110 VDC 0,14 A - 15,70 W 24 VAC 1,28 A - 30,62 W 48 VAC 0,75 A - 36,22 W 110 VAC 0,30 A - 32,67 W 240 VAC 0,16 A - 39,07 W	24 VDC 1,37 A - 32,79 W 48 VDC 0,59 A - 28,20 W 110 VDC 0,18 A - 20,10 W 24 VAC 1,67 A - 40,13 W 48 VAC 0,99 A - 47,31 W 110 VAC 0,38 A - 41,87 W 240 VAC 0,20 A - 47,52 W	24 VDC 1,63 A - 39,02 W 48 VDC 0,67 A - 32,31 W 110 VDC 0,21 A - 23,20 W 24 VAC 1,98 A - 47,52 W 48 VAC 1,21 A - 58,29 W 110 VAC 0,43 A - 46,95 W 240 VAC 0,21 A - 50,16 W	24 VDC 1,22 A - 29,30 W 48 VDC 0,53 A - 25,56 W 110 VDC 0,16 A - 17,90 W 24 VAC 1,50 A - 36,01 W 48 VAC 0,86 A - 41,18 W 110 VAC 0,33 A - 36,54 W 240 VAC 0,18 A - 42,77 W	24 VDC 2,53 A - 60,72 W 48 VDC 1,10 A - 52,80 W 110 VDC 0,39 A - 42,35 W 24 VAC 3,30 A - 79,20 W 48 VAC 1,79 A - 86,06 W 110 VAC 0,72 A - 78,65 W 240 VAC 0,44 A - 105,60 W	24 VDC 2.70 A - 64,68 W 48 VDC 1,19 A - 57,02 W 110 VDC 0,39 A - 42,35 W 24 VAC 3,30 A - 79,20 W 48 VAC 1,87 A - 89,76 W 110 VAC 0,77 A - 84,70 W 240 VAC 0,47 A - 113,52 W
PROTECTION DEGREE SCHUTZ	IP67	IP67	IP67	IP67	IP67	IP67
STANDARD ROTATION STANDARDDREHUNG	90° BIDIRECTIONAL 90° BIDIREKTIONAL	90° BIDIRECTIONAL 90° BIDIREKTIONAL	90° BIDIRECTIONAL 90° BIDIREKTIONAL	90° BIDIRECTIONAL 90° BIDIREKTIONAL	90° BIDIRECTIONAL 90° BIDIREKTIONAL	90° BIDIRECTIONAL 90° BIDIREKTIONAL
EMERGENCY MANUAL CONTROL HANDNOTBETÄTIGUNG	YES / JA	YES / JA	YES / JA	YES / JA	YES / JA	YES / JA
POSITION INDICATOR POSITIONSANZEIGER	YES / JA	YES / JA	YES / JA	YES / JA	YES / JA	YES / JA
STD MOTOR LIMIT SWITCH ENDSCHALTER MOTOR STD	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2
OP-CL SIGNAL LIMIT SWITCH ENDSCHALTER ANZEIGE AUF ZU	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2
OPTIONAL LIMIT SWITCHES ENDSCHALTER OPTIONAL	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2	2 2
WEIGHT Kg / GEWICHT kg	1,8	1,9	2,4	3	5,2	5,2
OPERATION TEMPERATURE C° BETRIEBSTEMPERATUR C°	-20°C / +70°C	-20°C / +70°C	-20°C / +70°C	-20°C / +70°C	-20°C / +70°C	-20°C / +70°C
ISO 5211 STANDARD ISO 5211 STANDARD	F03/F04/F05	F03/F04/F05	F05/F07	F05/F07	F07/F10	F07/F10
STD SQUARE PIN STANDARDTAFEL	DOUBLE SQUARE PIN 14 DOPPELTAFEL 14	DOUBLE SQUARE PIN 14 DOPPELTAFEL 14	DOUBLE SQUARE PIN 17 DOPPELTAFEL 17	DOUBLE SQUARE PIN 17 DOPPELTAFEL 17	DOUBLE SQUARE PIN 22 DOPPELTAFEL 22	DOUBLE SQUARE PIN 22 DOPPELTAFEL 22
ANTI-CONDENSATION RESISTOR WIDERSTAND KONDENSWASSERSCHUTZ	YES / JA 3,5W	YES / JA 3,5W	YES / JA 3,5W	YES / JA 3,5W	YES / JA 3,5W	YES / JA 3,5W
POSITIONER 4-20 Ma POSITIONIERER 4-20 mA	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE
POWER SUPPLY UNIT STROMVERSORGUNGSGERÄT SICHERHEITSSCHALTUNG	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE
POTENTIOMETER POTENZIOMETER	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE	UON REQUEST AUF ANFRAGE	ON REQUEST AUF ANFRAGE

WIRING DIAGRAMS / SCHALTPLÄNE

2 WIRE / DRAHT



3 WIRE / DRAHT

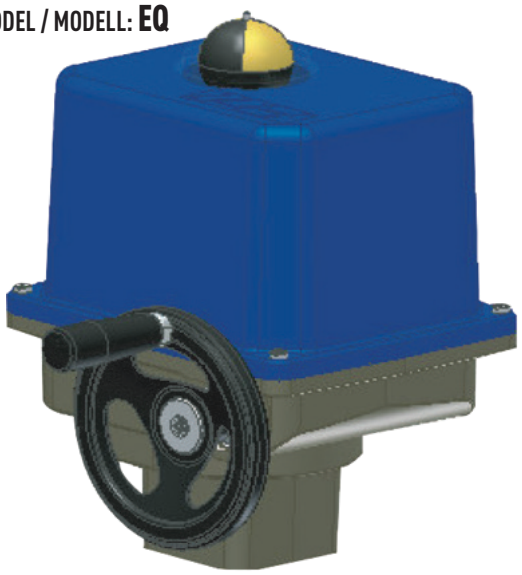


ER-EQ SERIES ELECTRIC ACT.
ELEKTRISCHER STELLANTR. BAUREIHE ER-EQ

MODEL / MODELL: **ER**



MODEL / MODELL: **EQ**



GENERAL APPLICATIONS / ALLGEMEINE ANWENDUNGEN

The actuator is suitable for industrial and heating plants; it can be used with 2/3-way ball valves and butterfly valves.

OPERATION: ER-EQ actuators are designed to electrically control 90° angular travel valves. ER-EQ actuators have a mechanical interface for valve connection in compliance with ISO 5211.
The 90° travel can be mechanically adjusted by means of two end-of-stroke screws with ± 5° tolerance.
The angular travel is limited in both directions by two adjustable electric switches that cut the power supply or the control circuit when the set travel is reached.
The hand-wheel helps easy operation of the valve in emergency situations.
The hand-wheel does not turn when the motor is started but is always ready for use.
The electric connection is made on a terminal block inside the actuator.

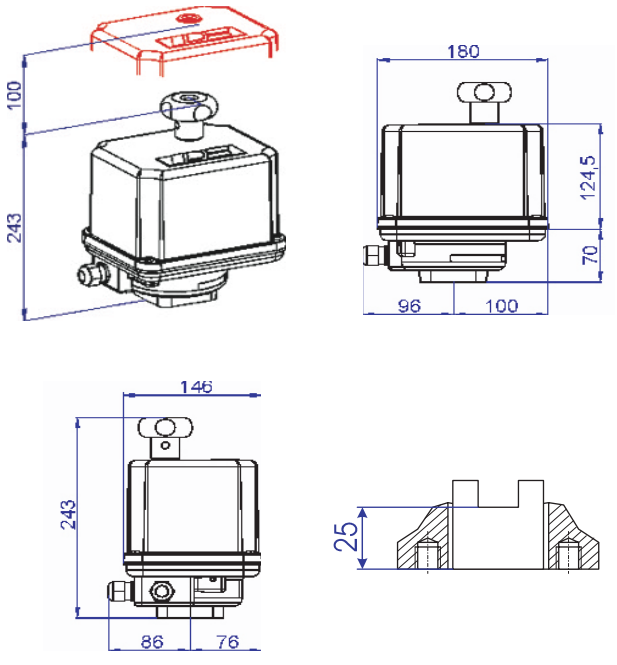
MATERIALS / WERKSTOFFE

BODY / GEHÄUSE	DIE-CAST ALUMINIUM / DRUCKGUSSALUMINIUM
COVER / DECKEL	DIE-CAST ALUMINIUM / DRUCKGUSSALUMINIUM
CAMS / NOCKEN	POLYAMIDE / POLYAMID
SHAFT / WELLE	STAINLESS STEEL / EDELSTAHL

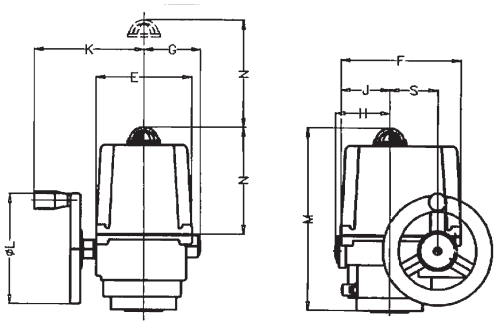
Der Stellmotor eignet sich für Industrie- und Heizanlagen; er ist an 2/3-Wegekugelhähnen sowie an Absperrklappen einsetzbar.

BETRIEBSWEISE: Die Stellantriebe ER-RQ wurden für die Elektrosteuerung von Ventilen konzipiert, die einen Winkelhub von 90° aufweisen.
Gemäß der Vorschrift ISO 5211 weisen die Stellantriebe ER-EQ eine mechanische Schnittstelle für den Ventilanschluss auf.
Der 90°-Hub ist mit einer Toleranz von +/- 5° über zwei Endschalterschrauben einstellbar.
Der beidseitig gerichtete Winkelhub wird durch zwei einstellbare Elektroschalter begrenzt, die der Unterbrechung der Stromzuführung oder des Steuerkreises dienen, sobald der festgesetzte Hub erreicht wird.
Durch das Handrad kann das Ventil im Notfall mühelos leicht betätigt werden.
Bei Inbetriebsetzung des Motors dreht sich das Handrad nicht, sondern bleibt aufgrund seines konstant eingeschalteten Zustands stets in Schaltstellung.
Der Elektroanschluss erfolgt im Innern des Stellantriebs am Klemmenbrett.

SIZE mm ER	15	25	45

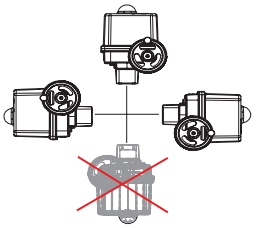


SIZE mm EQ	52	67	77	102
	202	502	702	1002



ACTUATOR	E	F	G	H	J	K	L	M	N	S
EQ 52 / 67 / 77 / 102	157	186	90	92	82	182	125	252	161	67
EQ 202	184	230	105	104	91	210	200	345	233	80,4
EQ 502 / 702 / 1002	220	272	131	124	112	252	250	416	243	109

Mounting positions
Zulässige Montagepositionen



UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

TECHNICAL FEATURES AND ACCESSORIES FOR EFFEBI ER/EQ ACTUATORS / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND ZUBEHÖR FÜR ELEKTRISCHE STELLANTRIEBE EFFEBI ER/EQ

ACTUATOR MODEL / STELLANTRIEBSMODELL		ER15			ER25			ER45			EQ52			EQ67			EQ77			EQ102			EQ202			EQ502			EQ702			EQ1002		
VOLTAGE (V) / SPANNUNG (V) AC 50 Hz		115	230			230		115	230	400	115	230	400	115	230	400	115	230		115	230	400	115	230	400	115	230	400	115	230	400	115	230	400
	(sec.)	5	5			12		5	5	5	22	22	22	32	32	32	60	60		16	16	16	20	20		29	29	40	29	29	40	43	43	60
OPERATION TIME / BETÄTIGUNGSZEIT	(sec.)	12	12					12	12											32	32	32	28	28	28	43	43	60	43	43	60	43	43	60
	(sec.)							30	30											57	57	57	69	69	69	93	93	93	93	93	93	93	93	93
ON-OFF MAX COUPLE / MAX. DREHMOMENT ON-OFF	Nm	15			25			45			50			65			75			130			250			500			700			1000		
MODULATION MAX. COUPLE / MAX. MODULATIONSMOMENT	Nm	7.5			13			22,5			25			33			38			65			125			250			350			500		
PROTECTION DEGREE / SCHUTZ		IP65			IP65			IP65			IP67			IP67			IP67			IP67			IP67			IP67			IP67			IP67		
STANDARD ROTATION / STANDARDDREHUNG		90°			90°			90°			90°			90°			90°			90°			90°			90°			90°			90°		
EMERGENCY MANUAL CONTROL / HANDNOTBETÄTIGUNG		YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA		
POSITION INDICATOR / POSITIONSANZEIGER		YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA		
ISO 5211 STANDARD / ISO 5211 STANDARD		F04/F05/F07			F04/F05/F07			F04/F05/F07			F05/F07			F05/F07			F05/F07			F05/F07			F07/F10			F10			F10/F12			F12/F14		
2 TORQUE LIMITERS / 2 DREHMOMENTBEGRENZER		NOTE 1			NOTE 1			NOTE 1			NOTE 1			NOTE 1			NOTE			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA		
2 MECHANICAL LIMIT SWITCHES / 2 MECHANISCHE ENDSCHALTER		1			1			1			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA		
2 ELECTRIC MOTOR PROTECTION LIMIT SWITCHES YES / 2 ELEKTROENDSCHALTER FÜR MOTORSCHUTZ		YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA			YES / JA		
OPERATION TEMPERATURE C° / BETRIEBSTEMPERATUR C°		-20+80°C			-20+80°C			-20+80°C			-20+80°C			-20+80°C			-20+80°C			-20+80°C			-20+80°C			-20+80°C			-20+80°C			-20+80°C		
WEIGHT Kg / GEWICHT kg		4			4			4			7			7			7			7			13			27			27			27		

NOTE: without torque limiters but with synchronous motor which stalls
ANMERKUNG 1: ohne Drehmomentbegrenzer, aber mit abwürgendem Synchronmotor

ACTUATORS HAVE NO ATEX CERTIFICATION
DIE STELLANTRIEBE SIND NCHT ATEX ZERTIFIZIERBAR

AVAILABLE ACCESSORIES / ERHÄLTLICHES ZUBEHÖR

ACCESSORIES / ZUBEHÖR	
Loose Act. With Non Machined Bushing / Einzelne Stellantr. Mit Nicht Bearbeiteter Buchse	
Bushing Machining / Buchsenbearbeitung	
2 Additional Limit Switches / 2 Zusätzliche Endschalter	2WE
2 Additional Torque Limiters / 2 Zusätzliche Drehmomentbegr.	2DE
Anti-condensation Resistor / Widerst. Kondenswasserschutz 8w	HR

ACCESSORIES / ZUBEHÖR	
4-20 Ma Positioner / Positionierer 4-20 Ma	PSAP.2A
Position Transmitter / Stellungsgeber	PSPT02
Potentiometer / Potenziometer	PD210
Double Potentiometer / Doppelpotenziometer	DP2 210
Remote Control Switches / Fernschalter	

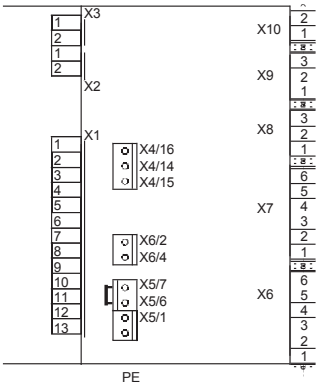
If the positioner or the position transmitter are required, the PD2 210 double potentiometer must be installed.
Positioner: if required with three-phase actuators, a remote control switch must be installed.

Wird sowohl der Positionierer als auch der Stellungsgeber angefordert, ist das Doppelpotenziometer PD2 210 zu verwenden.
Positionierer: Sofern er auf Dreiphasenstellantrieben nötig ist, ist der Fernschalter erforderlich.

WIRING DIAGRAM
SCHALTPLAN

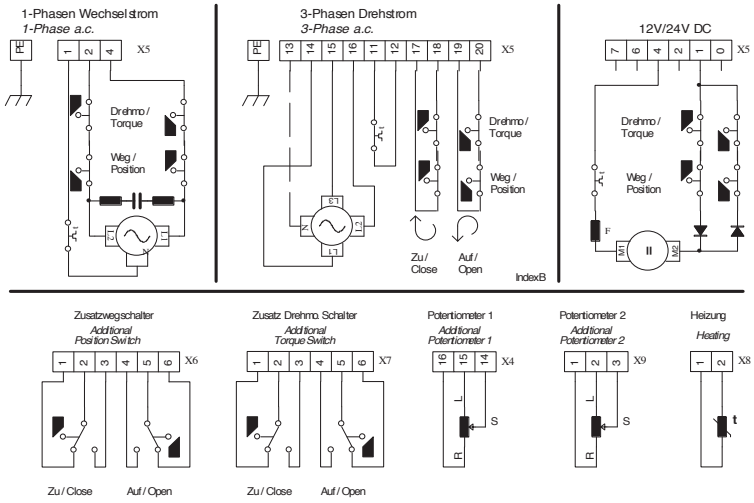
The figures show the wiring diagrams for standard actuators.
Refer to the wiring diagram inside the actuator's cover for actuator connections.
For accessories, refer to the connection diagram supplied with the related documents.

Es folgen die Elektroanschlüsse für Standardstellantriebe. Der im Deckelinnern des Stellantriebs vorliegende Schaltplan ist für die diesbezüglichen Anschlüsse des Stellantriebs bindend. Für das Zubehör den Schaltplan der betreffenden Unterlagen zu Rate ziehen.



X1 = Internal Connections / *Innenanschlüsse*
X2 = Internal Connections / *Innenanschlüsse*
X3 = Internal Connections / *Innenanschlüsse*
X4 = Potentiometer Connection For Psap Positioner
Potenziometeranschluss Für Positionierer Psap
X5/1 = Neutral / *Nulleiter*
X5/2 = Phase For Opening / *Phase Für Öffnung*
X5/4 = Phase For Closing / *Phase Für Schließung*
X5/6 = Thermostat As Free Contact
Thermostat Als Freier Kontakt
X5/7 = Thermostat As Free Contact
Thermostat Als Freier Kontakt
X6 = Additional Limit Switches / *Zusätzliche Endschalter*
X7 = Additional Torque Limiters / *Zusätzliche Drehmomentbegrenzer*
X8 = Anti-condensaion Resistor / *Widerstand Kondenswasserschutz*
X9 = Potentiometer 2 / *Potenziometer 2*
X10 = Not Used In Standard Actuator
im Standardstellantrieb unbenutzt
PE = Earth Connection On Actuator Case
Erdanschluss am Stellantriebsgehäuse

WIRING DIAGRAM



ELECTRIC ACT. AS SERIES.
ELEKTRISCHER STELLANTRIEB DER BAUREIHE, AS

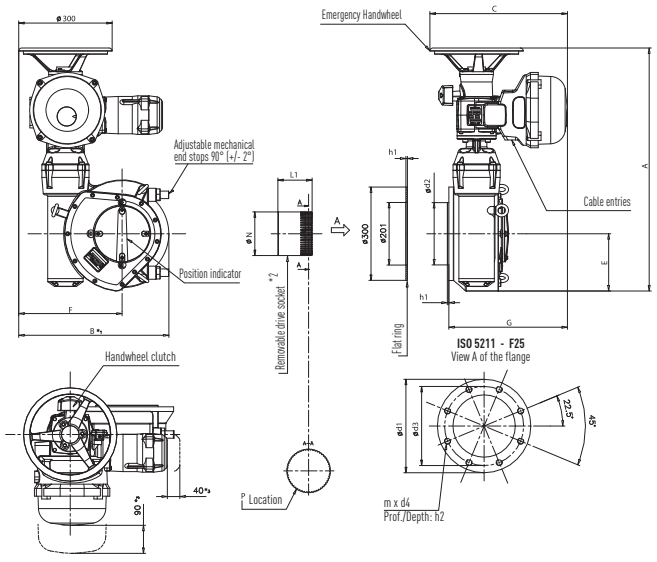


GENERAL APPLICATIONS / ALLGEMEINE ANWENDUNGEN

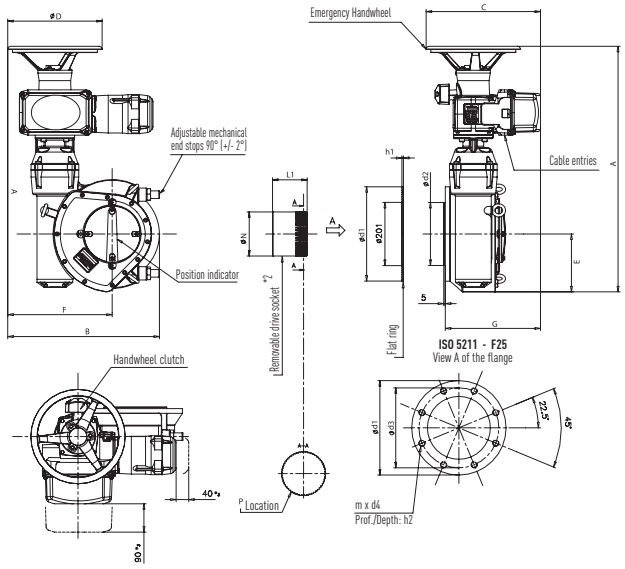
The actuator is suitable for industrial plants; it can be used with large diameter 2 and 3 way ball valves and butterfly valves. OPERATION: angular actuators are modular actuators. They are operated by an electric motor equipped with a hand-wheel for manual control. The travel is limited by end switches acting in both directions or during CLOSING by means of a torque limiter. The actuators are also equipped with a mechanical limit switch for valve protection.

Der Stellantrieb eignet sich für Industrieanlagen und ist an großen 2/3-Weg-Kugelhähnen sowie an Absperrklappen einsetzbar. BETÄTIGUNG: die Winkelantriebe haben eine Baukastenausführung und sind mit Elektromotor sowie auch mit Handrad zum Handbetrieb ausgerüstet. Die serienmäßige Öffnen/Schließen-Endschalter arbeiten während der Schließung als Drehmoment-Begrenzer. Die mechanische Endschalter zur Schutz des Ventils sind auch serienmäßig.

AS200/AS400 - 1 PHASE/MONOPHASE / EINPHASIG



AS200/AS400 - 3 PHASE/TRIPHASE / DREIPHASIG



1 - The actuator is represented in its maximale size. / 2 - Representation of the socket in closed position. / 3 - Dimension to allow for dissassembly.
1 – Darstellung des größeren elektrischen Stellantriebes / 2 – Darstellung der Buchse in geschlossener Stellung / 3 – Darstellung der Demontage-Abmessungen

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

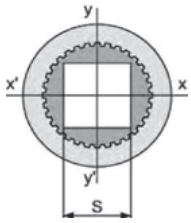
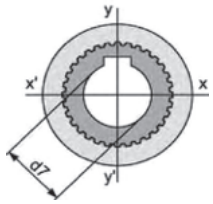
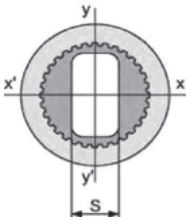
1 PHASE / Einphasig						**Weight /** Gewicht	**Socket /** Buchse			**Flange /** Flansch								
TYPE / Typ	**A**	**B**	**C**	**E**	**F**	**Kg**	**L1**	**øN**	**P**	**ISO**	**G**	**ød1**	**ød2**	**ød3**	**m**	**d4**	**h1**	**h2**
AS200	664	462	442	188	333	64	103	110	48	**F14**	362	210	–	140	4	M16	–	30
										F16	362	210	130f8	165	4	M20	5	30
AS400	664	462	442	154	288	67	103	110	40	**F16**	362	210	130f8	165	4	M20	5	30

3 PHASE / Dreiphasig								**Weight /** Gewicht	**Socket /** Buchse			**Flange /** Flansch								
TYPE / Typ	**A**	**B**	**C**	**øD**	**E**	**F**	**Kg**	**Kg**	**L1**	**øN**	**P**	**ISO**	**G**	**ød1**	**ød2**	**ød3**	**m**	**d4**	**h1**	**h2**
AS200	664	462	364	300	188	333	57	57	103	110	48	**F14**	284	210	–	140	4	M16	–	30
												F16	284	210	130f8	165	4	M20	5	30
AS400	664	462	364	300	154	288	60	60	103	110	40	**F16**	284	210	130f8	165	4	M20	5	30

SOCKET MACHINING
BEARBEITUNG DER BUCHSE

Socket with P positions
Buchse mit P-Position

Standard dimensions
Standard-Abmessungen

	Parallel square / Quadrat-Ausführung	**Key /** Schlüssel-Ausführung	**Flat /** Flach-Ausführung
			
	S	Ød7	S
AS200	22 / 27 / 36 / 46	35 / 40 / 48 / 50 / 60 / 72 / 80	32 / 36 / 46
AS400	27 / 36 / 46 / 50	42 / 48 / 50 / 60 / 72 / 80	36 / 46

1 PH 230V 50Hz On/Off												**S4 service - D.R: 30% / S4 service - D.R: 30%**
Max torque Max. Drehmoment		**Operating torque** Betätigungsdrehmoment	**Type** Type	**Operating time** Betätigungszeit	**Flange** Flansch	**Power** Spannung	**Speed** Geschwindigkeit	**Current rated** Geschätzte Spannung	**Current start** Anlaufspannung	**Cos**	**Efficiency** Effizienz	**IP**
Lb.ft.	**N.m**	**N.m**		**s / 90°**	**ISO**	**kW**	**rpm tr/min**	**A**	**A**	**φ**	**%**	
1,840	2500	1700	AS200	70	F16 / (F14)	0,20	1500	2,5	3,5	0,9	36	67
2,950	4000	3000	AS400	125	F16	0,20	1500	2,5	3,5	0,9	36	67

3 PH 400V 50Hz On/Off												**S4 service - D.R: 30% / S4 service - D.R: 30%**
Max torque Max. Drehmoment		**Operating torque** Betätigungsdrehmoment	**Type** Type	**Operating time** Betätigungszeit	**Flange** Flansch	**Power** Spannung	**Speed** Geschwindigkeit	**Current rated** Geschätzte Spannung	**Current start** Anlaufspannung	**Cos**	**Efficiency** Effizienz	**IP**
Lb.ft.	**N.m**	**N.m**		**s / 90°**	**ISO**	**kW**	**rpm tr/min**	**A**	**A**	**φ**	**%**	
1,840	2500	1700	AS200	70	F16 / (F14)	0,10	1500	0,6	1,2	0,6	43	67
2,950	4000	3000	AS400	125	F16	0,10	1500	0,6	1,2	0,6	43	67

For on-off or positioning operations

ON-OFF: The ON-OFF version of the AS range actuators are designed to fully open or close on an average of 20 to 30 times per day.
CLASS III MODULATING: With the Class III modulating actuators, it is possible to select between intermediate positions, average of 360 times per day, with a precision better than 2%.

Für AUF/ZU-oder Positioniervorgänge:

AUF/ZU: Die AUF/ZU Antriebe öffnen oder schließen durchschnittlich 20 bis 30 Mal pro Tag (bis zu 360 Starts pro Stunde in Spitzenzeiten) eine Armatur vollständig.
REGELKLASSE III: Mit der Regel-Klasse III Regelantriebe ist es möglich, eine Armatur in Zwischenpositionen zu fahren, durchschnittlich 360 Mal pro Tag (bis zu 1200 Starts pro Stunde in Spitzenzeiten), mit einer Genauigkeit besser als 2%.

ELECTRIC ACT. AS SERIES.
ELEKTRISCHER STELLANTRIEB DER BAUREIHE, AS

TECHNICAL SPECIFICATIONS

GENERAL: Basic actuators include motor with thermal protection, gear case, emergency handwheel, connection box, travel limit switches, torque switches (except for OA) and output drive with removable socket.

ENCLOSURES: · Aluminium die casting
· IP67 (IP68, please consult us)
· NEMA 4, 4X & 6 C.S.A.NTL certified

EX-PROOF VERSIONS: All our AS range explosion-proof actuators comply with the CE ATEX directive and are suitable for use in zones 1 and 2 (gaseous atmosphere), 21 and 22 (combustible dust).
Construction rating:
· Models, AS:EEx ed II B T5 Available on request: EEx ed IICT5 or T6

EXTERNAL CORROSION PROTECTION
Paint system:
· Zinc rich primer + epoxy intermediate coat
· Optional polyurethane finish
· Protection for highly corrosive conditions on request
All cover fasteners captive and stainless

AMBIENT TEMPERATURE RANGE
IP67 standard :-20 ...+70°C / -4 ...+158°F
IP67 low temp.:-40 ...+70°C / -40 ...+158°F
IP67 high temp.:+0 ...+90°C / +32 ...+194°F

MOTORS
· 3-Phase squirrel cage induction type TENV equipped with embedded thermal protection available in all standard voltages 50 or 60 Hz.
· 1-Phase squirrel cage induction type TENV motor available in all standard voltages 50 or 60Hz.
· Motors are easily removable with front and rear totally enclosed lubricated ball bearings.
· Motors rated to S4 service (intermittent duty with starting under load) according to IEC 34-1.
Duty rating:
· 30% and up to 360 Starts / hour for ON-OFF service.
· 50% and up to 1200 starts / hour for modulating Class III.

GEAR DESIGN
Two reduction stages:
· Planetary system with high speed reduction and excellent efficiency.
· Oversized worm & quadrant gear type
The gears are mechanically irreversible

MANUAL EMERGENCY OPERATION: Actuators are fitted with a handwheel for manual emergency operation.

VISUAL POSITION INDICATION: A dial type window provides continuous position indication even in the event of power supply loss.

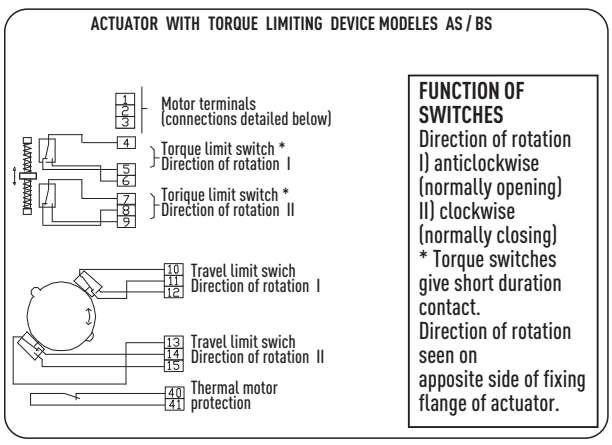
POSITION AND TORQUE SENSORS
Information sources:
· **Position:** helical reduction gear on main worm
· **Torque:** the actual actuator torque is measured by the dynamometric balance principle.Action
is not maintained after the motor is stopped. Torque springs are calibrated at the manufacturing plant.
Signalling and setting:
· Both torque and position limits are indicated by SPDT switches, that can be set independantly for
each direction of rotation.
· Adjustment is possible at any point of the setting range and does not require any special tooling.
· SPDT switches :250VAC-16A / 24VDC-16A /48VDC-2.5A maximum (resistive load).
Options:
· Proportional position feedback signal can be delivered from a 1 kOhm potentiometer or a
0/4-20mA transmitter (TAM).
· Intermediate positions by extra switches.

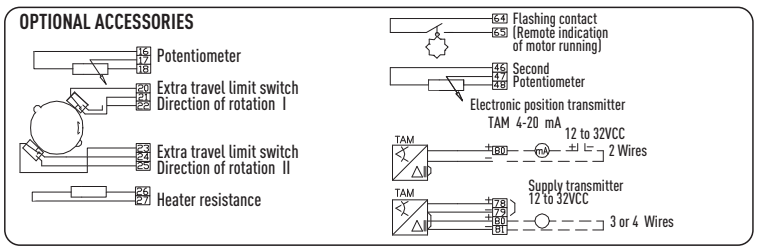
TERMINAL COMPARTMENT
· Screw-type terminals size 4 mm² for controls and power supply.
· Internal earth grounding post (internal and external earth post for explosion-proof design).
· Double sealing: In Integral+ version the terminal compartment can be isolated from the control chamber.

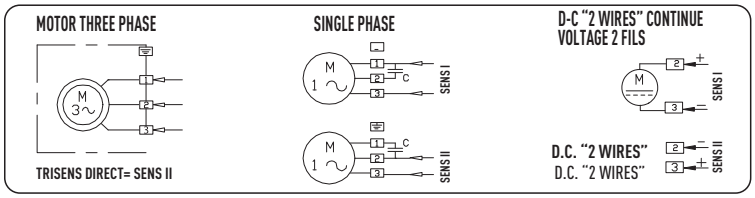
CONDUIT ENTRIES (STANDARDVERSION)

Weatherproof:	2 x M 20 (max :4 x M20)
EEx e d:	3 x M 20 (max :4 x M20)
EEx d:	2 x 3/4"NPT (max :3 x 3/4"NPT)

CONTROLS
STANDARD: all control elements are directly connected to screw type terminals according to wiring diagram S50000.







UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

ALLGEMEINE INFORMATIONEN: die Grundausstattung besteht aus: Standard Antriebe sind mit thermischen Motorschutz , Getriebegehäuse, Notfall-Handrad, Anschlussbox, Wegendschalter, Drehmomentschalter (außer oA) und Abtrieb mit abnehmbarer Steckbuchsel.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN:
Antriebsgehäuse in Aluminium-Druckguss
IP67 (IP68 auf Anfrage)
NEMA 4, 4X & C.S.A.NTL zugelassen

EX-PROOF-AUSFÜHRUNGEN: Sämtliche Elektroantriebe der Baureihe, AS sind explosionsgeschützt und entsprechen zu den Richtlinien CE, ATEX bzw. sind in Zone 1 und 2 (Gasatmosphäre), 21 und 22 (Brennstoffstaub) einsetzbar.
Bau-Rating:
Modelle, AS: EEx ed II B T5 (EEx ed IICT5 oder T6 auf Anfrage)

AUSSENKORROSIONSSCHUTZ:
Lackierung:
- Grundierung aus Zink + Epoxid-Anstrich;
- Optional Polyurethane-Oberfläche;
- Schutz für stark Korrosive Bedingungen auf Anfrage
Deckel mit unverlierbaren Schrauben aus Edelstahl

UMWELTTEMPERATUR:
IP67, Standard: -20°C ... +70°C / -4°C ... +158°F
IP67, niedrige Temperaturen: -40°C ... +70°C / -40°C ... +158°F
IP67, hohe Temperaturen: -0°C ... +90°C / -32°C ... +194°F

MOTOREN:
· 3-Phasen-Käfigläufer, Typ TENV mit eingebautem Wärmeschutz (Standardspannungen 50 oder 60 Hz verfügbar).
· 1-Phasig-Käfigläufer, Typ TENV (Standardspannungen 50 oder 60 Hz verfügbar).
· durch die geschmierte, vordere und hintere Kegellager sind die Motoren einfach abnehmbar.
· Motoren sind S4-Dienst nach IEC 34-1 (Aussetzbetrieb nur bei Ladung)
Motoreinschaltdauer :
· 30% für AUF/ZU Betrieb – bis zu 360 Starts pro Stunde im Spitzenzeiten.
· 50% für Regelklasse III – bis zu 1,200 Starts pro Stunde im Spitzenzeiten

REDUKTION STUFEN:
- Planetengetriebe mit hoher Geschwindigkeitsreduktion und exzellentem Wirkungsgrad (AS).
- Großzügig ausgelegtes Schnecken und Scheckenradsegment
• Die Getriebe sind mechanisch selbsthemmend

NOTFALL-HANDRAD:
Die Antriebe sind mit einem Handrad für manuellen Notbetrieb ausgerüstet.

OPTISCHE STELLUNGSANZEIGE
Das Ziffern-Anzeigefenster bietet kontinuierliche Stellungsanzeige auch bei Spannungsausfall

POSITION UND ENTRIEGELUNGSSENSOREN:
- **Position:** Schrägzahnrad an Schnecken
- **Entriegelung:** die Messung der Antriebsentriegelung erfolgt laut einem dynamometrischen Prinzip. Die Anlaufbetätigung wird nach dem Anhalten des Motors nicht gehalten. Die Feder werden vom Lieferanten direkt kalibriert;

Einstellungen:
- die SPDT-Endschalter sind für jede Drehrichtung einzeln eistellbar
- Mögliche Änderungen für jede Einstellungspunkte - kein spezielles Werkzeug erforderlich
- SPDT-Endschalter: 250VAC-16A / 24VDC – 16A / 48VDC – 2.5A (Max. Traglast)

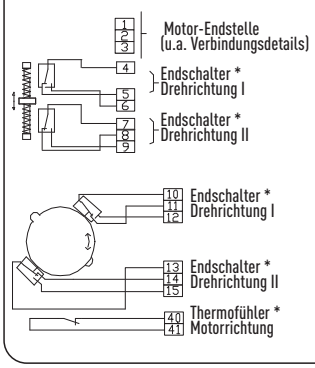
Optionen:
- Feedback-Proportionalsignal durch eines Potentiometer 1 kOhm oder durch einen Transmitter 0/4-20mA (TAM).
- Zwischenpositionen mit zus. Endschalter.

ANSCHLUSSRAUM
- Schraubklemmen 4 mm ² für Steuerungen und Stromversorgung.
- Innenerdung
- Doppeldichtungsschutz: für optimalen Schutz gegen das Eindringen von Wasser in die Elektronikkamme

KABELEINFÜHRUNGEN (SERIENMÄSSIGE KONFIGURATIONEN):
- Wetterfest: 2 x M20 (max: 4 x M20)
- EEx e d: 3 x M20 (max: 4 x M20)
- EEx d: 2 x 3/4"NPT (max: 3 x 3/4"NPT)

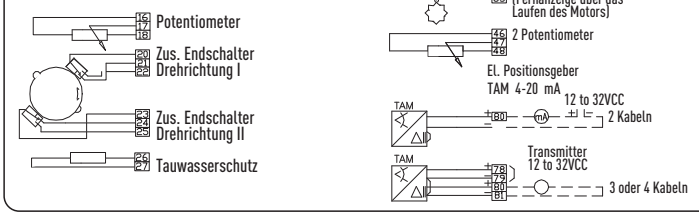
STEUERUNG:
STANDARD: alle Steuerelemente sind zum Terminal nach Diagramm S50000 direkt verbindet.

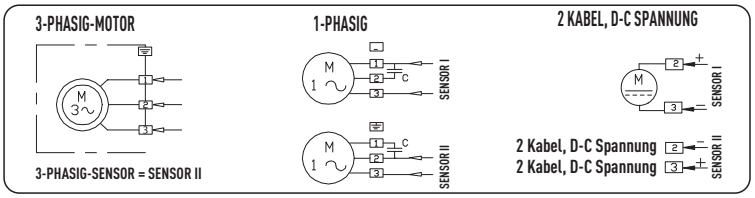
ANTRIEBE MIT DREHMOMENTBEGRENZUNGSSYSTEM, BAUREIHE AS/BS



Endschalterfunktionen:
Drehrichtung:
I linksdrehen (normal geöffnet)
II rechtsdrehend (normal geschlossen)
*die Drehmomentsensoren versorgen einen kurzen Laufzeit-Kontakt.
Drehrichtung auf Flanschen gezeigt.

OPTIONAL-ZUBEHÖRE





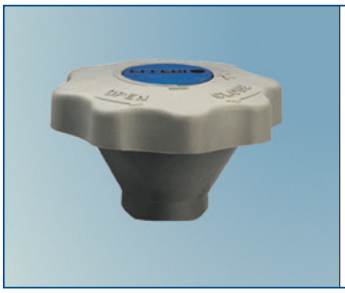
VALVES WITH ELECTRIC ACTUATOR
VENTILE MIT ELEKTROANTRIEB

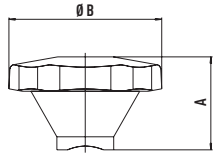


ACCESSORIES - SPARE PARTS

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

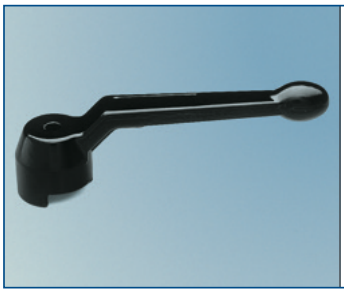
SPARE PARTS FOR BALL VALVES
ERSATZTEILE FÜR KUGELHÄHNE

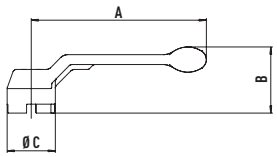




Art. 7000N Gear handle / Handrad Rallenty
GALAXY - ASTER - ISIS

	203	205	207	209			
GALAXY	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
ASTER	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
ISIS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
Amm	50	50	78	78			
ØBmm	83	83	130	130			

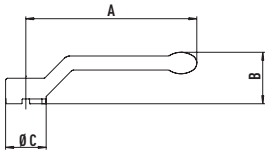




Art. 7010N Lever / Handhebel
TOTAL - DELTA - ROLLY - AIRY – KOSMOS

	201	203	205	207	209	210	
TOTAL	1/8"-1/4"	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"	
DELTA		1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"		
ROLLY		DN15				DN65-80	
KOSMOS	1/8"-1/4"-3/8"	1/2"-3/4"	1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"	
AIRY		1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"		
Amm	75	100	120	150	175	280	
Bmm	34	39	45	51	56	74	
ØCmm	24	29	33	43	48	66	

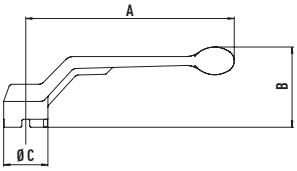




Art. 7012N / Art. 7012G Lever / Handhebel
MERCURY - GALAXYVENUS -ASTER - COMET - ISIS – PRESSTIGE

	203	205	207	209	210		
MERCURY	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
GALAXY - VENUS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
ASTER - COMET	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
ISIS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
PRESSTIGE	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2				
ORION	1/2"-3/4"	1" - 1"1/4	1"1/2 - 2"				
PLANET	1/2"- 1"	1"1/4 - 1"1/2	2"				
Amm	85	105	130	165	260		
Bmm	27	32	39	47	57		
ØCmm	22	25	32	37	47		

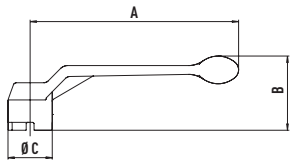




Art. 7013N
Lever / Handhebel - ROLLY

	605	607	609				
ROLLY	DN20-25	DN32-40	DN50				
Amm	160	195	235	TOTAL 2"1/2-3"			
Bmm	61	67	72				
ØCmm	34	44	50				

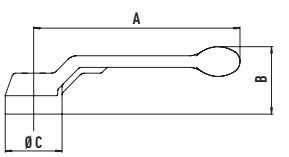




Art. 7014N
Lever / Handhebel TRIFLUX

	203	205	207	209			
TRIFLUX	1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
Amm	130	160	195	235			
Bmm	51	56	63	69			
ØCmm	30	34	44	49			





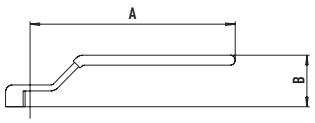
Art. 7015N
Lever / Handhebel TOTAL EXTRA

	205						
TOTAL EXTRA	1/2"-1"						
Amm	120						
Bmm	39						
ØCmm	33						

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001: 2015

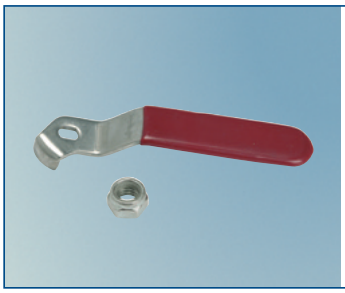
SPARE PARTS FOR BALL VALVES
ERSATZTEILE FÜR KUGELHÄHNE

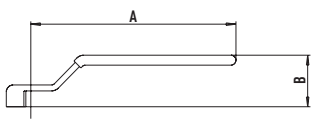




Art. 7020N Steel lever / Handhebel aus Stahl MERCURY GALAXY - VENUS - ASTER - COMET - DRAINY - ISIS – PRESSTIGE

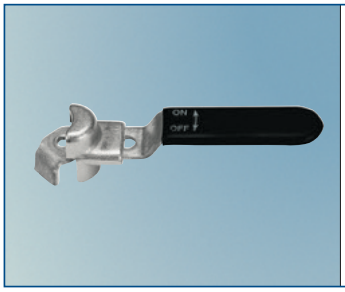
	203	205	207	209	210		
MERCURY	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
GALAXY - VENUS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
ASTER - COMET	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
DRAINY	1/4"-1/2"	3/4"-1"					
ISIS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
PRESSTIGE	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2				
ORION	1/2"-3/4"	1" - 1"1/4	1"1/2 - 2"				
PLANET	1/2"- 1"	1"1/4 - 1"1/2	2"				
Amm	85	105	130	165	250		
Bmm	22	27	32	38	40		

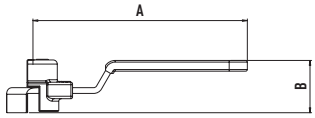




Art. K003R MERCURY - GALAXY - VENUS
ASTER - COMET - DRAINY - ISIS – PRESSTIGE
AISI316 stainless steel lever kit + 316 stainless steel nut
Kit Handhebel EDELSTAHL AISI316 + Mutter EDELSTAHL 316

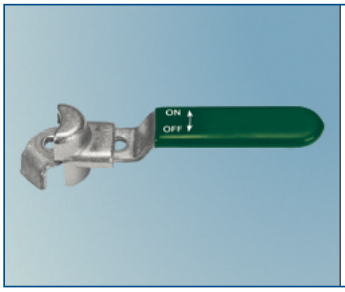
	203	205	207	209			
MERCURY	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
GALAXY	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
VENUS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
ASTER	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
COMET	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
DRAINY	1/4"-1/2"	3/4"-1"					
ISIS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
PRESSTIGE	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2				
Amm	1/4"-1/2"	105	130	165			
Bmm	1/4"-1/2"	27	32	38			

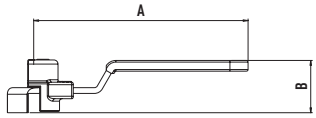




Art. K015N Black plasticized lockable steel lever kit
Kit Stahlhandhebel verriegelb. beschichtet schwarz
MERCURY - GALAXY - VENUS - ASTER - COMET - DRAINY
ISIS – PRESSTIGE

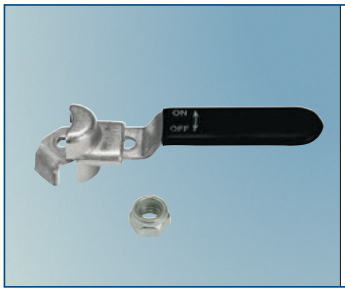
	203	205	207	209	210		
DIMENSIONS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"-4"		
Amm	87	105	130	165	253		
Bmm	20	28.5	32	38.5	46		

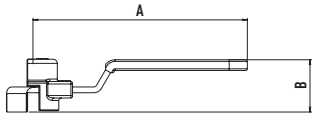




Art. K015V Green plasticized lockable steel lever kit
Kit Stahlhandhebel verriegelb. beschichtet grün

	203	205	207	209	210		
DIMENSIONS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"-4"		
Amm	87	105	130	165	253		
Bmm	20	28.5	32	38.5	46		

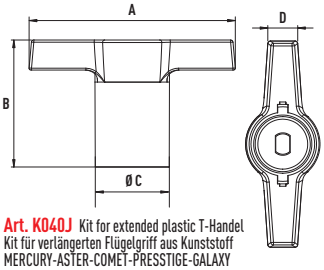




Art. K015X Kit for stainless steel Aisi316 lockable lever with black plastic coating + nut in Aisi316
Kit für verriegelbaren Handhebel aus Edelstahl Aisi316 mit Schwarz-Kunststoffbeschichtung + Mutter aus Edelstahl Aisi316
MERCURY - GALAXY - VENUS - ASTER - COMET - DRAINY
ISIS – PRESSTIGE

	203	205	207	209	210		
DIMENSIONS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"-4"		
Amm	89	105	130	165	253		
Bmm	24,5	28.5	32	38.5	46		



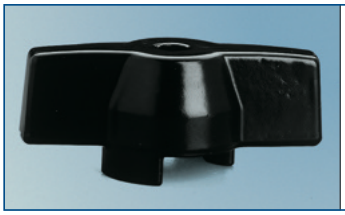


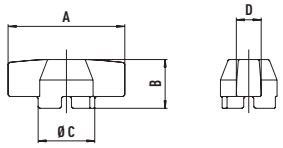
Art. K040J Kit for extended plastic T-Handel
Kit für verlängerten Flügelgriff aus Kunststoff
MERCURY-ASTER-COMET-PRESSTIGE-GALAXY

	203	205	207	209			
DIMENSIONS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
Amm	66.5	75	120	120			
Bmm	49.5	54.5	74	74			
ØC mm	27	30	42.5	43			
D mm	10.5	12	17.5	17			

SPARE PARTS FOR BALL VALVES
ERSATZTEILE FÜR KUGELHÄHNE

EFFEBI

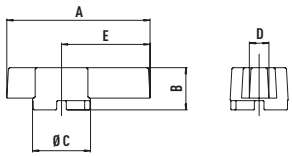




Art. 7030N T-handle / Flügelgriff
TOTAL – KOSMOS

	201	203	205				
TOTAL	1/8"-1/4"	3/8"-1/2"	3/4"-1"				
KOSMOS	-	1/2"-3/4"	1"				
AIRY	-	1/4"	-				
A mm	45	55	70				
B mm	22	27	31				
Ø mm	25	30	34				
D mm	12	13	15				

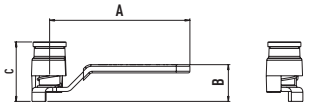




Art. 7033N T-handle / Flügelgriff
HIPRESS

	203	205					
HIPRESS	3/8"-1/2"	3/4"-1"					
A mm	73	110					
B mm	28	34					
ØC mm	36	44					
D mm	10	15					
E mm	43	68					

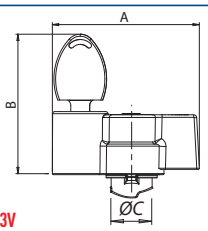




Art. K006G tamper-resistant lever
Handhebel mit Aufbruchsicherung VENUS

	203	205	207				
VENUS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2				
A mm	85	105	130				
B mm	22	27	32				
L mm	36	40	48				



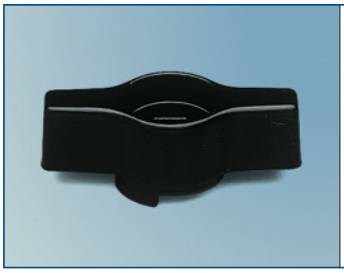


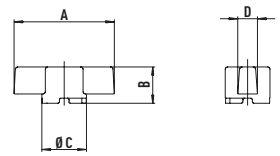
Art. K033V
Kit T-handle with locking Key for GALAXY - MERCURY
Kit Alu-Schlüssembarem Flügelgriff für GALAXY - MERCURY

	004	005					
	1/2"	3/4"-1"					
A mm	69	69					
B mm	66	66					
ØC mm	30	30					



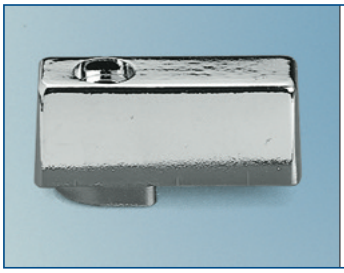
Art. K028
Two key kit for VENUS - VENUS TEST GAS - GALAXY
MERCURY - VIVA
Kit VENUS - VENUS TEST GAS - GALAXY
MERCURY - VIVA

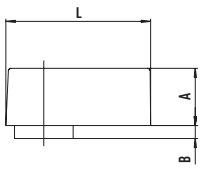




Art. 7032N T-handle / Flügelgriff
MERCURY - VENUS - ASTER - ISIS – GALAXY - COMET - SPACE

	203	205					
MERCURY	1/4"-1/2"	3/4"-1"					
VENUS	1/4"-1/2"	3/4"-1"					
ASTER	1/4"-1/2"	3/4"-1"					
ISIS	1/4"-1/2"	3/4"-1"					
PRESSTIGE	1/4"-1/2"	3/4"-1"					
A mm	47	56					
B mm	16	20					
ØC mm	22	25					
D mm	11	12					

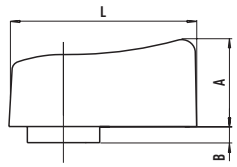




Art. 7039C chromium plated lever / Verchromter Handhebel
MINIBALL

	203	204					
MINIBALL	1/8"-1/4"-3/8"	1/2"					
A mm	11	15					
B mm	2	3					
L mm	27	32					

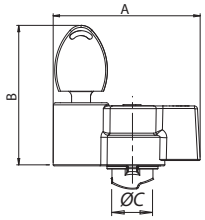




Art. K009C chromium plated aluminium lever
Verchromter Handhebel Aluminium
MINIBALL

MINI ALL	1/8"-1/4"-3/8"	1/2"					
A mm	13,5	17					
B mm	2,5	3					
L mm	27,5	32					





Kit T-handle with locking Key for VENUS (K033G) and TEST GAS (K034G)
Kit Alu-Schlüssembarem Flügelgriff für VENUS (K033G) und TEST GAS (K034G)

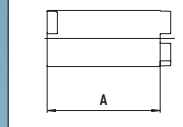
VENUS	004	005		TEST GAS	004	005	
	1/2"	3/4"-1"			1/2"-3/4"	1"	
A mm	69	69		A mm	69	69	
B mm	66	66		B mm	66	66	
ØC mm	30	30		ØC mm	30	30	

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

SPARE PARTS FOR BALL VALVES
ERSATZTEILE FÜR KUGELHÄHNE

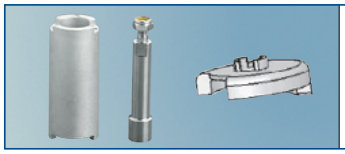
EFFEBI





Art. 7040J Extension kit / Verlängerung
TOTAL – DELTA – KOSMOS

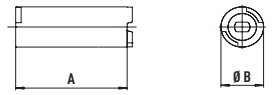
	204	205	207	209	210		
TOTAL	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"		
KOSMOS	1/2"-3/4"	1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"		
DELTA	1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"		
Amm	43	41	36	70	52		
ØBmm	30	34	44	50	66		



Art. K104N Extension kit for steel lever
Verlängerung für Stahlhandhebel
MERCURY – GALAXY- ASTER - COMET - ISIS – VENUS – MINERVA
PRESSTIGE - ORION

	203	205	207	209
MERCURY-GALAXY-ASTER-COMET-ISIS-VENUS-MINERVA-PRESSTIGE	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"	1"1/4"-1"1/2"	2"
ORION	1/2" - 3/4"	1" - 1" 1/4	1"1/2 - 2"	
PLANET	1/2"- 1"	1"1/4 - 1"1/2	2"	

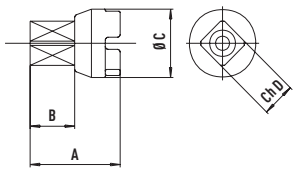




Art. 7042J Extension for hand lever and T-handle
Verlängerung für Handhebel und Flügelgriff
MERCURY - GALAXY- ASTER COMET – ISIS – VENUS – ORION
MINERVA - PRESSTIGE

	203	205	207	209	210		
MERCURY	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
GALAXY	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
ASTER	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
COMET	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
ISIS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
VENUS	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
ORION	1/2"-3/4"	1"-1"1/4	1"1/2-2"				
MINERVA	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
PRESSTIGE	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
PLANET	1/2"- 1"	1"1/4 - 1"1/2	2"				
Amm	60	65	65	65	70		
ØBmm	24	27	34	39	50		

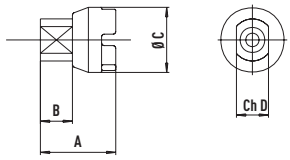




Art. 7050N square cap / Vierkantkappe
TOTAL

	203	205	207	209			
TOTAL	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"			
Amm	40	45	51	56			
Bmm	20	22	24	26			
ØCmm	29	33	43	48			
chDmm	14	17	22	26			

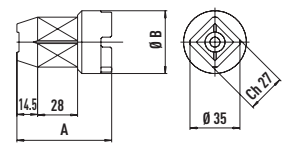




Art. 7051N sealing cap (without drilling) TOTAL
Plombierbare Kappe TOTAL (nicht gelocht)

	203	205	207	209	210		
TOTAL	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"		
Amm	34	40	45	48	60		
Bmm	14	17	18	18	22		
ØCmm	29	33	43	48	65		
chDmm	14	17	17	19	24		

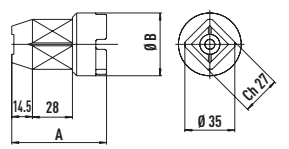




Art. 7052N underground adaptor cap
Kappe für Straßenanschlüsse
TOTAL

	203	205	207	209	210		
TOTAL	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"		
Amm	59	62	66	68	93		
Bmm	29	34	43	48	65		





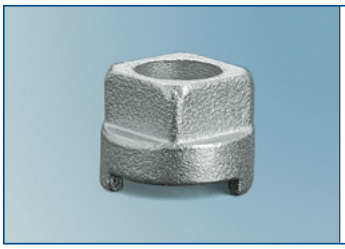
Art. 7053N underground adaptor cap
Kappe für Straßenanschlüsse
MERCURY - GALAXY – VENUS – ASTER – COMET

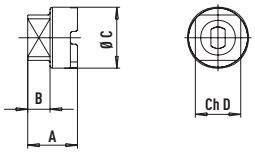
	203	205	207	209*	210*		
MERCURY	1/4"-3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"-4"		
GALAXY	1/4"-3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"-4"		
VENUS	1/4"-3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"-4"		
ASTER	1/4"-3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"-4"		
COMET	1/4"-3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-3"-4"		
Amm	56	56	61	60			
ØBmm	23	26	33	44			

* ONLY AS SPARE PART, NOT FOR TRASFORMATION

SPARE PARTS FOR BALL VALVES
ERSATZTEILE FÜR KUGELHÄHNE

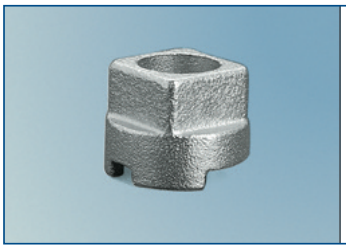
EFFEBI

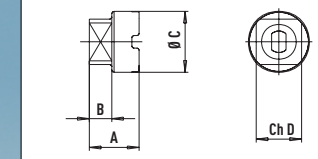




Art. 7055N square cap / Vierkantkappe
MERCURY - VENUS – COMET - GALAXY - ASTER

	203	205	207	209	210		
MERCURY	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
VENUS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
COMET	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
Amm	15	20	26	30	40		
Bmm	7	9	12	14	19		
ØCmm	22	25	32	37	48		
chDmm	17	19	24	30	36		

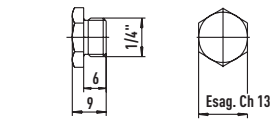




Art. 7056N sealing cap (without drilling)
Plombierbare Kappe (nicht gelocht)
MERCURY - VENUS – COMET - GALAXY

	203	205	207	209	210		
MERCURY	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
VENUS	1/4"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
COMET	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
GALAXY	3/8"-1/2"	3/4"-1"	1"1/4-1"1/2	2"	2"1/2-4"		
Amm	15	20	26	30	40		
Bmm	7	9	12	14	19		
ØCmm	22	25	32	37	48		
chDmm	17	19	24	30	36		

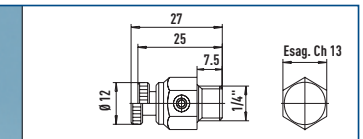




Art. 7060N
DRAINY plug
Dimensions remain unchanged for all sizes

Verschluss für DRAINY
Die Größe bleibt für alle Maße unverändert





Art. 7065N
DRAINY drain cock
Dimensions remain unchanged for all sizes

Hahn für DRAINY
Die Größe bleibt für alle Maße unverändert



Art. 7068G402
Male 1/4 drain cock T-handle
Dimensions remain unchanged for all sizes

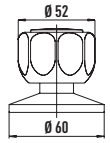
Ablasshahn "mit geradem Griff" Außengewinde 1/4"
Die Größe bleibt für alle Maße unverändert



Art. 7069G402
Rotating male 1/4 drain cock
Dimensions remain unchanged for all sizes

"drehbarer" Ablasshahn Außengewinde 1/4"
Die Größe bleibt für alle Maße unverändert

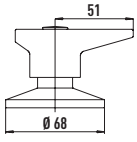




Art. 7100
INCAS K – INCAS M Knob/rosette (operation kit)
Dimensions remain unchanged for all sizes

Drehgriff / Rosette für INCAS K - INCAS M (Bedienungskit)
Die Größe bleibt für alle Maße unverändert

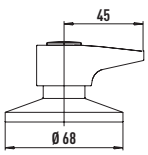




Art. 7105
INCAS K Lever/rosette (operation kit)
Dimensions remain unchanged for all sizes

Handhebel / Rosette für INCAS K (Bedienungskit)
Die Größe bleibt für alle Maße unverändert

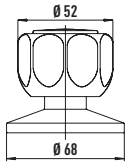




Art. 7125
INCAS M Lever/rosette (operation kit)

Handhebel / Rosette für INCAS M (Bedienungskit)

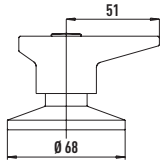




Art. 7130
INCAS EXTRA Knob/rosette – old model - (operation kit)

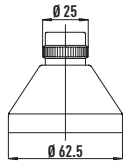
Drehgriff / Rosette für INCAS EXTRA – alt (Bedienungskit)





Art. 7135
INCAS EXTRA Lever/rosette (operation kit) * (old) model
Handhebel / Rosette für INCAS EXTRA (Bedienungskit)
*Modell (alt)



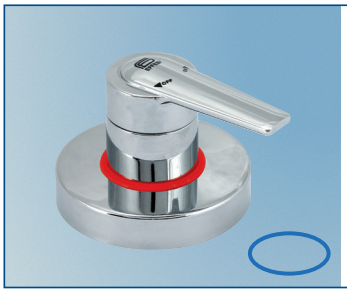


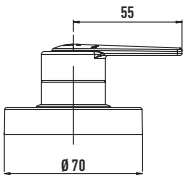
Art. 7140
INCAS K - INCAS M - INCAS EXTRA Old cap/bell (operation kit)

Kappe INKAS K – INCAS M – INCAS EXTRA alt (Bedienungskit))

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

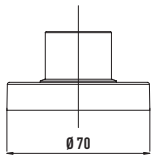
SPARE PARTS FOR BALL VALVES
ERSATZTEILE FÜR KUGELHÄHNE





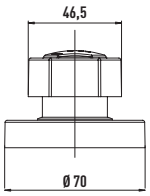
Art. K200
INCAS EXTRA – INCAS V - INCAS M (new)
Operation lever kit 1/2" – 3/4" – 1" + K250 extension
Kit Betätigungshebel 1/2" – 3/4" – 1" + Verlängerung K250



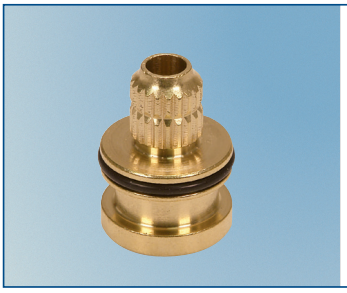


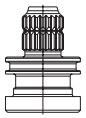
Art. K205
INCAS EXTRA – INCAS V - INCAS M (new)
Chromium plated cap kit 1/2" – 3/4" – 1"
Kit verchromte Kappe 1/2" – 3/4" – 1"



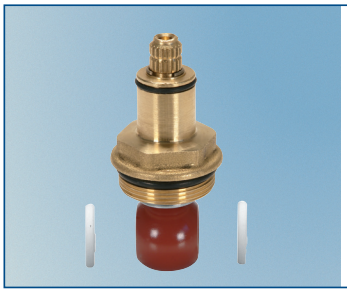


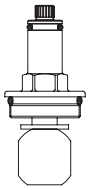
Art. K210
INCAS EXTRA – INCAS V - INCAS M (new)
Operation knob kit 1/2" and 3/4" + K250 extension
Kit Betätigungsgriff 1/2" und 3/4" + Verlängerung K250





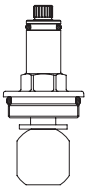
Art. K250
INCAS EXTRA – INCAS V - INCAS M (new)
Extension kit for knob and lever 15 mm
Verlängerungskit für Drehgriff und Handhebel 15mm



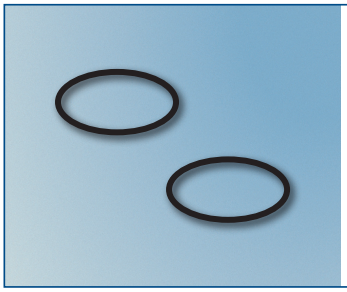


Art. K750
INCAS EXTRA
INCAS EXTRA stem + Teflon ball + seats kit
Kit Spindel + Teflonkugel + Sitzringe INCAS EXTRA





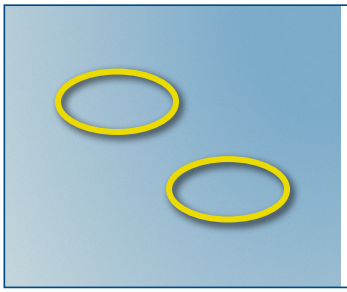
Art. K754
INCAS EXTRA
INCAS EXTRA stem + chromium plated ball + seats kit
Kit Spindel + verchromte Kugel + Sitzringe INCAS EXTRA



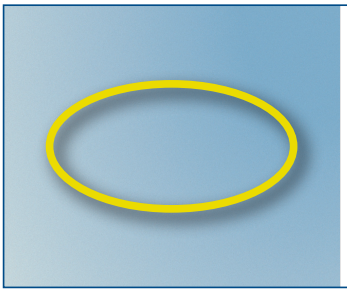
Art. K504 PRESSTIGE WATER / PRESSTIGE WASSER
Spare O-ring kit (PEROXIDIC EPDM)
Kit Ersatzteile O-Ring (EPDM PEROXID)



Art. K756
INCAS V screw kit
Kit Kopfschraube komplett INCAS V



Art. K506 PRESSTIGE GAS
Spare O-ring kit (YELLOW HNBR)
Kit Ersatzteile O-Ring (HNBR GELB)



Art. K509
Valve gasket / Kugelhahndichtung
VENUS CONTATORE GAS

Dimensions remain unchanged for all sizes
Die Größe bleibt für alle Maße unverändert

SKY ACCESSORIES

Art. K051G402

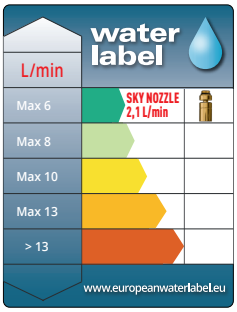


PACKED IN BLISTER
VERPACKT IN BLISTER



TURNABLE WATER SAVING NOZZLE

DREHBARER ZERSTÄUBER



90% REDUCTION IN WATER CONSUMPTION COMPARED TO TRADITIONAL BIBCOCK

REDUZIERUNG DES WASSERVERBRAUCHS GEGENÜBER DEM TRADITIONELLEN AUSLAUFVENTIL

Art. K019G402



PACKED IN BLISTER
VERPACKT IN BLISTER



TURNABLE FILTER

DREHBARER FILTER

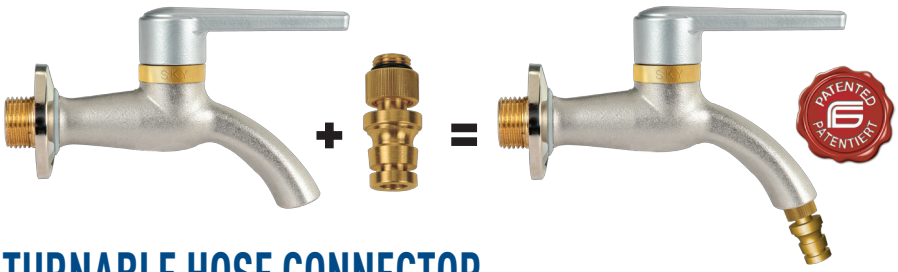
50% REDUCTION IN WATER CONSUMPTION COMPARED TO TRADITIONAL BIBCOCK

REDUZIERUNG DES WASSERVERBRAUCHS GEGENÜBER DEM TRADITIONELLEN AUSLAUFVENTIL

Art. K014G402



PACKED IN BLISTER
VERPACKT IN BLISTER



TURNABLE HOSE CONNECTOR WITH QUICK COUPLING

DREHBARE STECKVERBINDER SCHLAUCHANSCHLUSS MIT SCHNELLKUPPLUNG

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001: 2015

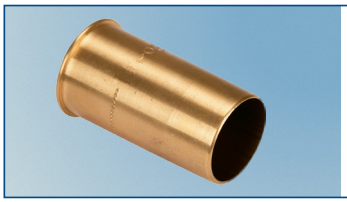
SPARE PARTS

TOF PUSH

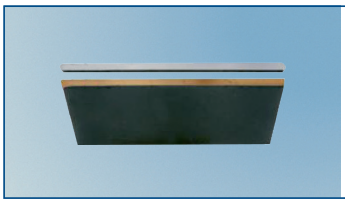
FITTINGS TOF-PUSH / FÜR VERSCHRAUBUNGEN, TOF-PUSH



ART. 0912.----
Ø20 ÷ Ø63
TOF-PE/GAS
Strengthening bush
Kit für Verstärkungsbuchse



ART. 0913---- Ø32 ÷ Ø90
ART. 0915---- Ø25 ÷ Ø50
TOF-PE BOCCOLE
Brass strengthening bush for water
Kit für Verstärkungsbuchse aus Messing, für Wasserbereich



ART. K513.----
Ø20÷Ø63
GUARITOF
Rubber seats (hydraulic seal) "TOF PUSH"
Gummidichtungen (hydraulische Dichtheit) "TOF PUSH"



ART. K516N.----
Ø20÷Ø63
TOF/NY
Spare parts for plastic mechanic anchor ring "TOF PUSH"
Ersatzteile Mechanischer Verformbarer
Spannring "TOF PUSH"

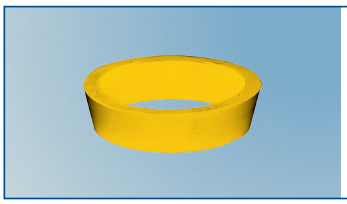


ART. K517L.----
1/2"÷2"
TOF/OT/PE
Spare parts for brass anchor ring for PE pipe "TOF PUSH"
Ersatzteile Spannring aus Messing für PE-Rohr "TOF PUSH"

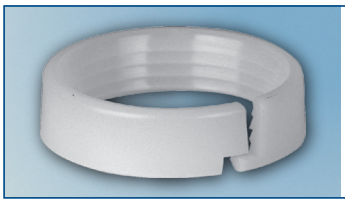
OTHER FITTINGS TOF (not PUSH version/old version) / FÜR DIE ANDEREN VERSCHRAUBUNGEN (nicht PUSH-Version / alte Versionen)



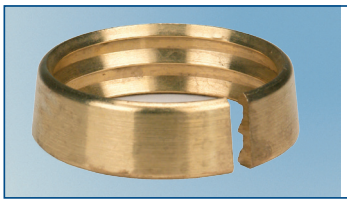
ART. 0958.----
Ø20÷Ø90
GUARITOF
Rubber seats (hydraulic seal)
Gummidichtungen (hydraulische Dichtheit)



ART. K512H.----
Ø20÷Ø90
GUARITOF
Rubber seats (hydraulic seal) HNBR
Gummidichtungen (hydraulische Dichtheit) HNBR



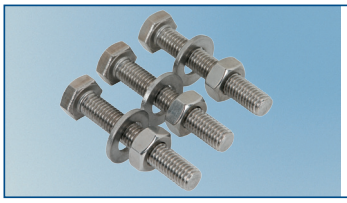
ART. 0959.----
Ø20÷Ø90
TOF/NY
Spare parts for plastic mechanic anchor ring
Ersatzteile Mechanischer Verformbarer Spannring



ART. 0956.----
Ø20÷Ø90
TOF/OT/PE
Spare parts for brass anchor ring for PE pipe
Ersatzteile Spannring aus Messing für PE-Rohr



ART. 0957.----
1/2"÷2"
TOF/OT/FE
Brass ring for iron pipe
Messingring für Eisenrohr



ART. 0978.----
Ø75-90÷Ø110
STAINLESS STEEL BOLTS
Kit inox joined screws (not fot TOF/C)
Edelstahl-Mutterschrauben

SPARE PARTS FOR TAPS / ERSATZTEILE FÜR AUSLAUFKUGELHÄHNE



ART. K002----
1/2" ÷ 1" (tap size)
Hose connector
Schlauchanschluss
SKY, SILVER, VIVA, STAR



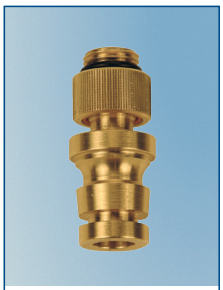
ART. K019
1/2" (tap size)
Turnable filter
Drehbarfilter
SKY

BLISTER



ART. K051
1/2" (tap size)
Turnable water saving nozzle
Drehbarer zerstäuber
SKY

BLISTER

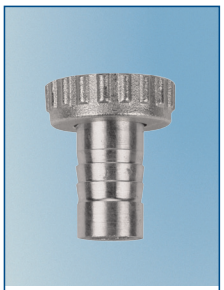


ART. K014
1/2" (tap size)
Turnable hose connector with quick coupling
Drehbaranschluss mit Schnellkupplung
SKY

BLISTER



ART. K016
1/4" ÷ 3/4"
Universal adaptor + key
Universalreduzierung + Schlüssel
SKY



ART. K011
1/2" (tap size)
Chromed plated hose connector
Verchromtes Schlauchanschluss
SKY, SILVER, VIVA, STAR

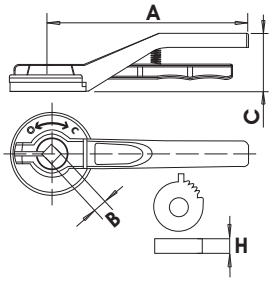
SPARE PARTS FOR BUTTERFLY VALVES
ERSATZTEILE FÜR ABSPERRKLAPPEN

EFFEBI

ARTEMIS - THESIS

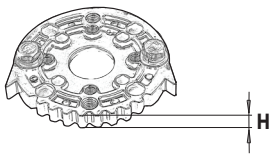


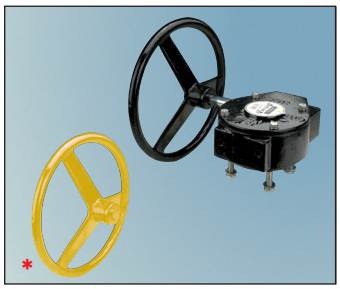
Art. LVQ2Y6/LVQ2YY
Hand lever
Betätigungshebel

LVQ2Y---	SIZE		A	B	C	KG
	1"1/2	40	210	11	55	0,6
	2"	50	210	11	55	0,6
	2"1/2	65	210	11	55	0,6
	3"	80	210	11	55	0,6
	4"	100	210	11	55	0,6
	5"	125	210	14	55	0,6
	6"	150	210	14	55	0,6
	8"	200	340	17	70	0,7



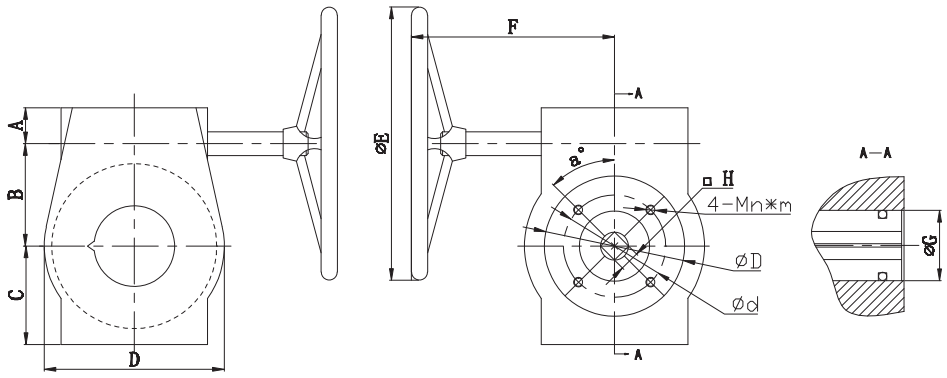


	SIZE		H
	1"1/2	40	10
	2"	50	10
	2"1/2	65	10
	3"	80	10
	4"	100	10
	5"	125	10
	6"	150	10
	8"	200	12

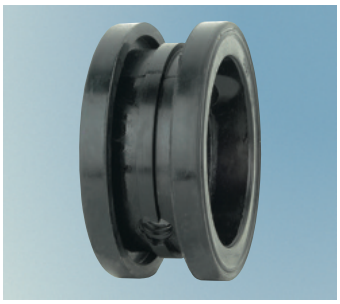


Art. RDQ2Y6__
Reduction gear with hand-wheel
Untersetzungsgetriebe mit Handrad

* yellow at request / Gelb auf Anfrage



SIZE	DN	A	B	C	D	ØE	F	☐ H	ØG	a°	Ød	ØD	4-Mn*m
RDQ2Y608	DN40 - DN100	28	45	54	105	150	155	11	48	45	70	92	4-M8*13
RDQ2Y613	DN125 - DN150	28	45	54	105	150	155	14	48	45	70	92	4-M8*13
RDQ2Y615	DN200 - DN250	34	66	76,5	153	300	222	17	48	45	102	125	4-M10*15
RDQ2Y614	DN300	39	77,5	81	162	300	213	22	78	45	102	140	4-M10*18



Art. SGA4Y6 - **EPDM SEAT /** EPDM DICHTUNG
Art. SGB4Y6 - **NBR SEAT /** NBR DICHTUNG
Art. SGA4YH - **EPDM HT SEAT /** EPDM HT DICHTUNG

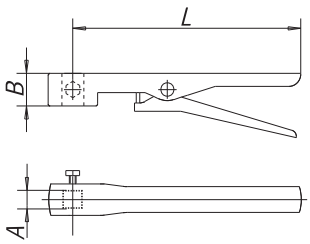
UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

SPARE PARTS FOR BUTTERFLY VALVES
ERSATZTEILE FÜR ABSPERRKLAPPEN
ATLANTIS - POLARIS



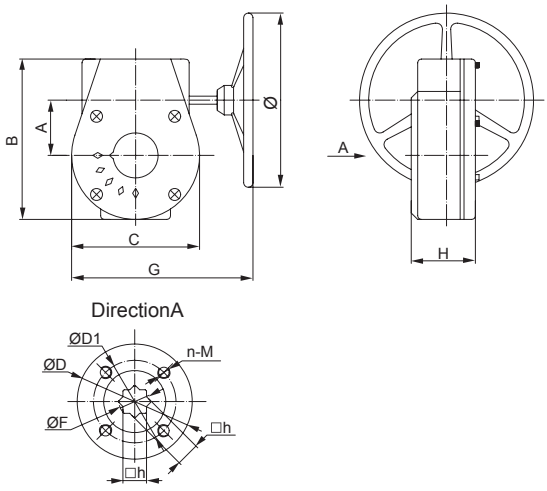
Art. LVQ3Y6/LVQ3YY
Hand lever
Betätigungshebel





LVQ3Y---	SIZE		☒A	B	L	KG
	1"1/2	40	9	27	265	0,4
	2"	50	9	27	265	0,4
	2"1/2	65	9	27	265	0,4
	3"	80	9	27	265	0,4
	4"	100	11	27	265	0,5
	5"	125	14	27	265	0,55
	6"	150	14	27	265	0,55
	8"	200	17	27	355	0,6



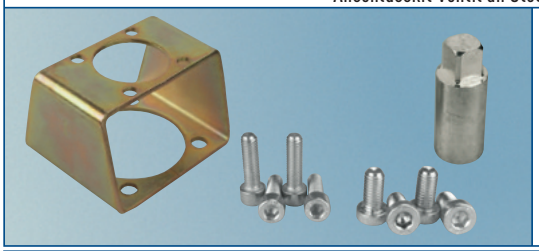


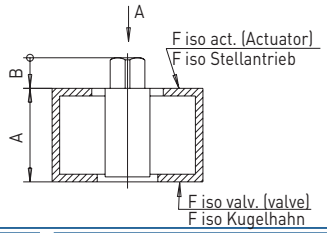
MODEL	SIZE		A	B	C	D	D1	H	G	n-M		F	□h
	DN	NPS											
RDQ3Y608	40	1"1/2	45	125	102	92	50	65	205	4-M6	135	12,1	9
	50	2"	45	125	102	92	50	65	205	4-M6	135	12,1	9
	65	2"1/2	45	125	102	92	50	65	205	4-M6	135	12,1	9
	80	3"	45	125	102	92	50	65	205	4-M6	135	12,1	9
RDQ3Y612	100	4"	45	125	102	92	70	65	205	4-M8	135	14,1	11
RDQ3Y613	125	5"	45	125	102	92	70	65	205	4-M8	135	18,1	14
	150	6"	45	125	102	92	70	65	205	4-M8	135	18,1	14
RDQ3Y615	200	8"	63	167	141	125	102	79	295	4-M10	285	22,1	17
RDQ3Y616	250	10"	63	167	141	125	102	79	295	4-M10	285	22,1	17
RDQ2Y617	300	12"	80	188	151	125	102	80	295	4-M10	285	28,2	22

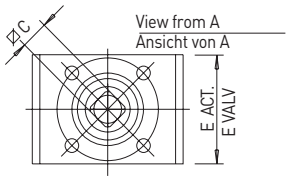
ACTUATOR MOUNTING KITS
KITS FÜR ANTRIEBE

EFFEBI

Connecting kit actuator-valve, series SUN WP, MOON, SELENE, TITAN-ARGOS, GEMINI
Anschlusskit Ventil an Stellantrieb Baureihe SUN WP, MOON, SELENE, TITAN-ARGOS, GEMINI





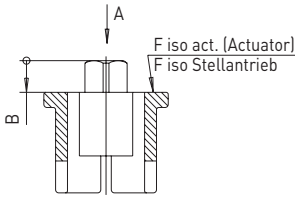


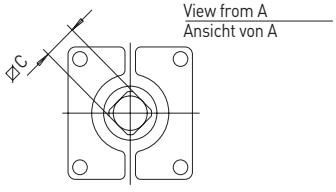
KIT	MOD.	E ACT.	E VALV.	A	B	⍁C	R. Q. STD.	F iso valv.	F iso act.
K1GA0003	SUN WP	34	34	40	11	11	-	F03	F03
K1GA0009	SUN WP	46	46	50	16	17	-	F05	F05
K1GA0105	SUN WP	34	34	40	11	11	-	F03	F03
K1GA0109	SUN WP	65	46	50	16	17	17-22	F05	F07
K1GA0204	SUN WP	34	34	40	11	11	11-14	F03	F03
K1GA0205	SUN WP	34	34	40	11	11	11-14	F03	F03
K1GA0206	SUN WP	34	34	40	15	14	-	F03	F03
K1GA0207	SUN WP	46	40	50	15	14	-	F04	F05
K1GA0208	SUN WP	46	40	50	16	17	-	F04	F05
K1GA0306	SUN WP	46	34	40	15	14	-	F03	F05
K1GA0307	SUN WP	46	40	50	15	14	14-17	F04	F05
K1GA0004	MOON	34	34	40	11	11	-	F03	F03
K1GA0005	MOON	46	34	40	11	11	11-14	F03	F05
K1GA0006	MOON	46	40	50	15	14	-	F04	F03
K1GA0007	MOON	46	40	50	15	14	-	F04	F05
K1GA0008	MOON	46	46	50	16	17	-	F05	F05
K1GA0010	MOON	70	70	60	16	17	-	F07	F07
K1GA0012	MOON	120	120	80	21.5	22	-	F10	F10
K1GA0104	MOON	34	34	40	11	11	11-14	F03	F03
K1GA0106	MOON	46	40	50	15	14	14-17	F04	F05
K1GA0107	MOON	46	40	50	15	14	14-17	F04	F05
K1GA0108	MOON	65	46	50	16	17	17-22	F05	F07
K1GA0111	MOON	90	90	60	16	17	17-22	F07	F10
K1GA0112	MOON	120	120	80	21.5	22	22-27	F10	F10
K1GA0212	MOON	120	120	80	21.5	22	-	F10	F10
K1GA0604	MOON	33,5	33,5	40	11	11	11-14	F03	F03
K1GA1006	MOON	46	40	50	11	11	-	F04	F03
K1GA1008	MOON	46	46	50	15	14	-	F05	F05

KIT	MOD.	E ACT.	E VALV.	A	B	⍁C	R. Q. STD.	F iso valv.	F iso act.
K1GA0013	SELENE	120	120	80	26	27	-	F10	F12
K1GA0014	SELENE	120	120	80	26	27	-	F12	F12
K1GA0015	SELENE	140	140	80	36	36	-	F12	F14
K1GA0113	SELENE	140	140	80	26	27	27-36	F10	F14
K1GA0114	SELENE	200	200	100	46	46	-	F12	F16
K1GA0115	SELENE	200	200	100	46	46	-	F12	F16
K1GA0002	TITAN-ARG.	34	34	40	11	11	-	F03	F03
K1GA0102	TITAN-ARG.	46	34	40	11	11	11-14	F03	F05
K1GA0304	TITAN-ARG.	34	34	40	15	14	-	F03	F03
K1GA0305	TITAN-ARG.	34	34	40	15	14	-	F03	F03
K1GA0308	TITAN-ARG.	46	46	50	16	17	-	F05	F05
K1GA0404	TITAN-ARG.	46	34	40	15	14	14-17	F03	F05
K1GA0405	TITAN-ARG.	46	34	40	15	14	14-17	F03	F05
K1GA0406	TITAN-ARG.	46	40	50	15	14	-	F04	F05
K1GA0407	TITAN-ARG.	46	40	50	15	14	-	F04	F05
K1GA0408	TITAN-ARG.	65	46	50	16	17	17-22	F05	F07
K1GA0506	TITAN-ARG.	46	40	50	15	14	14-17	F04	F05
K1GA0507	TITAN-ARG.	46	40	50	15	14	14-17	F04	F05
K1GB0002	GEMINI	46	40	50	11	11	-	F04	F03
K1GB0005	GEMINI	46	46	50	11	14	-	F05	F05
K1GB0006	GEMINI	46	46	50	15	14	-	F05	F05
K1GB0007	GEMINI	46	46	50	16	17	-	F05	F05
K1GB0008	GEMINI	70	70	60	11	17	-	F07	F07
K1GB0009	GEMINI	70	70	60	11	17	-	F07	F07
K1GB0102	GEMINI	46	40	50	11	11	11-14	F04	F03
K1GB0105	GEMINI	46	46	50	11	14	-	F05	F05
K1GB0106	GEMINI	46	46	50	11	14	14-17	F05	F05
K1GB0107	GEMINI	46	46	50	11	17	-	F05	F05
K1GB0108	GEMINI	70	70	60	11	17	17/22	F07	F07
K1GB0109	GEMINI	70	70	60	11	17	17/22	F07	F07

Connecting kit actuator-valve, series TOTAL (TRIFLUX, DELTA), HIPRESS (Not standard but suitable for actuator)
Anschlusskit Ventil an Stellantrieb Baureihe TOTAL (TRIFLUX, DELTA), HIPRESS (Nicht standardmäßig jedoch für Antrieb geeignet)





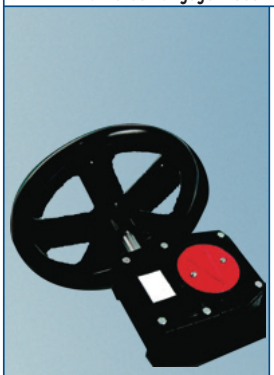


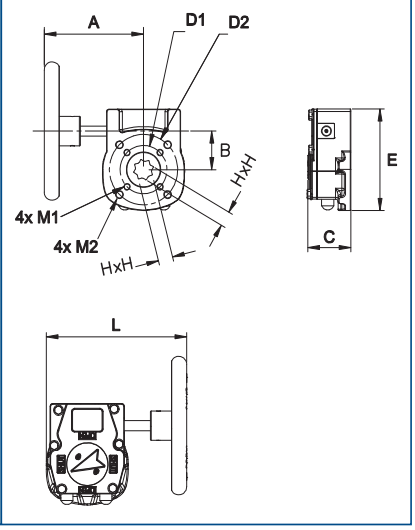
KIT	MOD.	B	⍁C	R.Q. STD.	F iso actuator
KABB0003	TOTAL	11	11	-	F03
KABB0005	TOTAL	11	11	-	F03
KABB0006	TOTAL	15	14	-	F05
KABB0007	TOTAL	15	14	-	F05
KABB0008	TOTAL	15	14	-	F05
KABB0009	TOTAL	16	17	-	F07
KABB0010	TOTAL	16	17	-	F07
KABB0011	TOTAL	21.5	22	-	F07
KABB0105	TOTAL	15	14	-	F05
KABB0106	TOTAL	16	17	-	F05

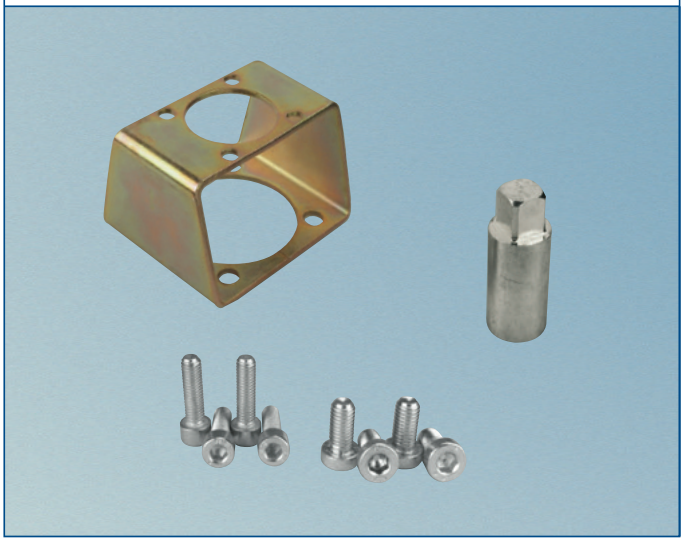
KIT	MOD.	B	⍁C	R.Q. STD.	F iso actuator
KABB0107	TOTAL	15	14	14-17	F05
KABB0108	TOTAL	15	14	14-17	F05
KABB0109	TOTAL	16	17	17-22	F07
KABB0110	TOTAL	16	17	17-22	F07
KABB0203	TOTAL	15	14	-	F03
K1BA0003	HIPRESS	11	11	-	F03
K1BA0005	HIPRESS	15	14	-	F05
K1BA0103	HIPRESS	15	14	-	F05
K1BA0105	HIPRESS	16	17	-	F05

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

Reduction gear with control for series MOON – SELENE
Untersetzungsgetriebe mit Steuerung für Baureihe, MOON - SELENE







Model	A	B	C	E	L	⊠ H	VALVE CONNECTION					
							ØD1	4-M1	ISO	ØD2	4-M1	ISO
RDQ4Y608	101	45	48	90	146	11	50	4-M6	F05	70	4-M8	F07
RDQ4Y612	148	50	55	105	201	17	70	4-M8	F07	--	--	--
RDQ4Y614	148	53	69	118	207	22	70	4-M8	F07	102	4-M10	F10
RDQ4Y615	214	66	78	152	290	27	102	4-M10	F10	140		F14
RDQ4Y616	206	89	87	200	306	46	125	4-M12	F12	165	4-M20	F16

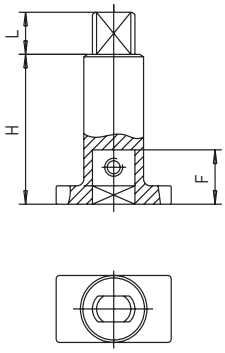
Model	RATIO	IN Nm*	OUT Nm*	Ø	WEIGHT
RDQ4Y608	40:1	18	150	100	1,22
RDQ4Y612	37:1	22	250	120	2,56
RDQ4Y614	42:1	45	500	200	5,20
RDQ4Y615	42:1	90	1000	300	10,10
RDQ4Y616	60:1	110	1800	300	18,50

VALVE SIZE	GEARBOX	KIT
DN 15	RDQ4Y608	K2GA....
DN 20	RDQ4Y608	
DN 25	RDQ4Y608	
DN 32	RDQ4Y608	
DN 40	RDQ4Y608	
DN 50	RDQ4Y608	
DN 65	RDQ4Y608	
DN 80	RDQ4Y608	
DN 100	RDQ4Y612	
DN 125	RDQ4Y614	
DN 150	RDQ4Y614	
DN 200	RDQ4Y615	

Stem extension kit for MOON, ANTARES and SELENE with lever
Kit Spindelverlängerungen für Kugelhähne MOON, ANTARES und SELENE mit Handhebel



Art. 2004...



AISI 304 / ACC. Zinc.

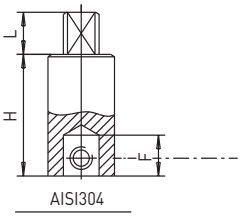
MAT.	SIZE VALV.	KIT	F	H *	L	WEIGHT gr.
AISI 304	DN15 - DN20	200406000V	13	50/100	12	75
ACC.ZINC	DN15 - DN20	2005....	13	50/100	12	75
AISI 304	DN25 - DN32	200408000V	14	50/100	13	100
ACC.ZINC	DN25 - DN32	2005....	14	50/100	13	100
AISI 304	DN40 - DN50	200409000A	19	50/100	16	177
AISI 304	DN65 - DN80	2004110000	24	50/100	22	285
AISI 304	DN 100	2004120000	27	50/100	25	348

Stem extension kit for SUN WP, ALBA, SUNNY with lever
Kit Spindelverlängerungen für Baureihe SUN WP, ALBA, SUNNY mit Handhebel

SUN WP - ALBA - SUNNY



ART. 2004--0000

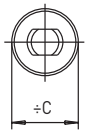


AISI304

TITAN - ARGOS



ART. PRG----



AISI304

TITAN - ARGOS

SIZE VALV.	KIT	H
1/4" - 3/8"	PRG2X202	80
1/2" - 3/4"	PRG2X204	80
1" - 1"1/4	PRG2X206	80
1"1/2 - 2"	PRG2X208	80

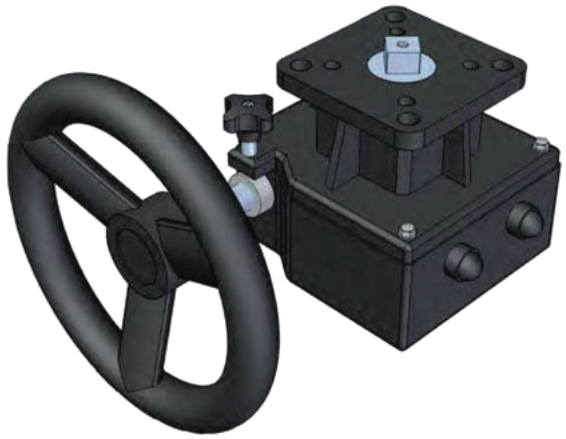
SUN WP - ALBA - SUNNY

SIZE VALV.	KIT	L	F	H *	øC	WEIGHT gr.
1/4"-1/2"	2004040000	10	11	50/100	16	75
3/4"-1"	2004060000	12	13	50/100	16	75
1"1/4-1"1/2	2004080000	13	14	50/100	20	100
2"	2004090000	16	19	50/100	25	177

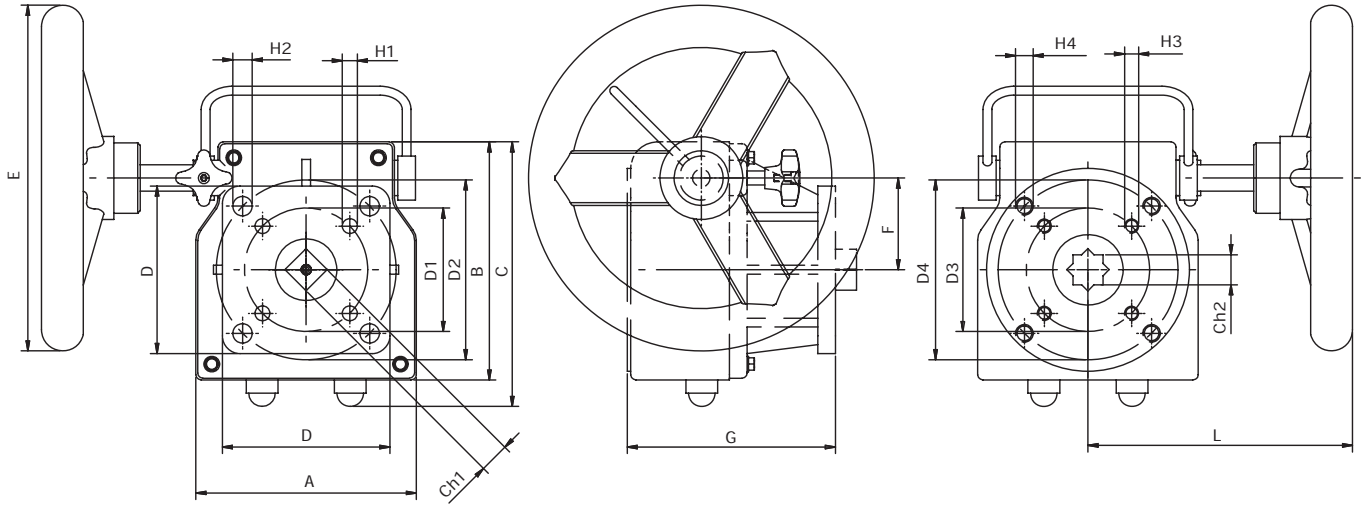
* **For 100mm see price list** / Für 100mm siehe Preisliste

EMERGENCY GEAR BOX FOR PNEUMATIC ACTUATORS

NOTAUS-GETRIEBE FÜR PNEUMATIKANTRIEB



MATERIALS		
DESCRIPTION / BESCHREIBUNG	**Quantity** / Menge	**Materials** / Materialien
Griff	1	**Carbon steel** / C-Stahl
Handwheel shaft / Handrad-Welle	1	C45
Handwheel / Handrad	1	**Grey cast iron** / Grau-Eisenguss
Positioning screw Positionierungsschrauben	1	**Carbon steel** C-Stahl
Worm gear / Schneckengetriebe	1	**Ductile iron** / Kugelgrafit
Support rod / Unterstützungsstange	1	**Grey cast iron** / Grau-Eisenguss
Body / Körper	1	**Grey cast iron** / Grau-Eisenguss



ARTICLE ARTIKEL	A	B	C	E	F	G	L	D1	H1	D2	H2	D3	H3	D4	H4	Ch1	Ch2
GD050	90	110	125	200	44	100	130	50	8,5	70	8,5	50	M 6	70	M 8	14	17
GD070	125	135	150	200	52	118	150	70	8,5	102	11	70	M 8	102	M 10	17	17
GD102	140	185	185	300	65	124	180	102	11	125	13	102	M 10	125	M 12	17	27
GD140	190	230	230	400	85	162	300	102	11	140	17	102	M 10	140	M 16	27	36
GD165	230	243	268	600	104,5	230	395	-	-	185	21	-	-	165	M 20	46	36
GD254	260	283	330	700	130	260	400	254	17	185	21	-	-	165	M 20	46	-

ARTICLE ARTIKEL	GEAR RATIO GETRIEBEÜBERSETZUNG	TORQUE MOMENT (NM) DREHMOMENT (NM)
GD050	1 : 40	300
GD070	1 : 38	360
GD102	1 : 36	810
GD140	1 : 50	1310
GD165	1 : 55	2800
GD254	1 : 52	5500

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

EMERGENCY GEAR BOX FOR PNEUMATIC ACTUATORS

NOTAUS-GETRIEBE FÜR PNEUMATIKANTRIEB

ARTEMIS - THESIS

VALVE DN / ABSPERRKLAPPE-DN	ACTUATOR VERSION / ANTRIEBE-VERSION	EMERGENCY GEAR BOX / NOTAUS-GETRIEBE
DN40	Double acting / Doppeltwirkend	GD050
DN50	"	GD050
DN65	"	GD050
DN80	"	GD050
DN100	"	GD050
DN125	"	GD050
DN150	"	GD050
DN200	"	GD070
DN250	"	GD102
DN300	"	GD102
DN40	Single acting / Einfachwirkend	GD050
DN50	"	GD050
DN65	"	GD050
DN80	"	GD050
DN100	"	GD050
DN125	"	GD050
DN150	"	GD070
DN200	"	GD102
DN250	"	GD140
DN300	"	GD140

ATLANTIS – POLARIS

VALVE DN / ABSPERRKLAPPE-DN	ACTUATOR VERSION / ANTRIEBE-VERSION	EMERGENCY GEAR BOX / NOTAUS-GETRIEBE
DN350	Double acting / Doppeltwirkend	GD140
DN400	"	GD140
DN350	Single acting / Einfachwirkend	GD165
DN400	"	GD254

THREADED BALL VALVE
KUGELHÄHNE MIT GEWINDE

VALVE DIMENSION KUGELHAHN-BAUGRÖSSE	ACTUATOR VERSION ANTRIEBE-VERSION	EMERGENCY GEAR BOX NOTAUS-GETRIEBE
1/4"	Double acting / Doppeltwirkend	GD050
3/8"	"	GD050
1/2"	"	GD050
3/4"	"	GD050
1"	"	GD050
1"1/4	"	GD050
1"1/2	"	GD050
2"	"	GD050
2"1/2	"	GD050
3"	"	GD050

VALVE DIMENSION KUGELHAHN-BAUGRÖSSE	ACTUATOR VERSION ANTRIEBE-VERSION	EMERGENCY GEAR BOX NOTAUS-GETRIEBE
1/4"	Single acting / Einfachwirkend	GD050
3/8"	"	GD050
1/2"	"	GD050
3/4"	"	GD050
1"	"	GD050
1"1/4	"	GD050
1"1/2	"	GD050
2"	"	GD050
2"1/2	"	GD050
3"	"	GD050

MOON – SELENE – ANTARES

VALVE DIMENSION KUGELHAHN-BAUGRÖSSE	ACTUATOR VERSION ANTRIEBE-VERSION	EMERGENCY GEAR BOX NOTAUS-GETRIEBE
DN15	Double acting / Doppeltwirkend	GD050
DN20	"	GD050
DN25	"	GD050
DN32	"	GD050
DN40	"	GD050
DN50	"	GD050
DN65	"	GD050
DN80	"	GD050
DN100	"	GD050
DN15	Single acting / Einfachwirkend	GD050
DN20	"	GD050
DN25	"	GD050
DN32	"	GD050
DN40	"	GD050
DN50	"	GD050
DN65	"	GD050
DN80	"	GD070
DN100	"	GD102

SELENE – ANTARES

VALVE DIMENSION KUGELHAHN-BAUGRÖSSE	ACTUATOR VERSION ANTRIEBE-VERSION	EMERGENCY GEAR BOX NOTAUS-GETRIEBE
DN125	Double acting / Doppeltwirkend	GD102
DN150	"	GD102
DN200	"	GD140
DN125	Single acting / Einfachwirkend	GD140
DN150	"	GD140
DN200	"	GD165

ACTUATOR ACCESSORIES
ZUBEHÖR FÜR STELLANTRIEB

EFFEBI

NAMUR 5/2 and 3/2 way multifunctional monostable solenoid valve
Einfachwirkendes multifunktionelles 5/2- und 3/2-Wege-Magnetventil NAMUR



IP65

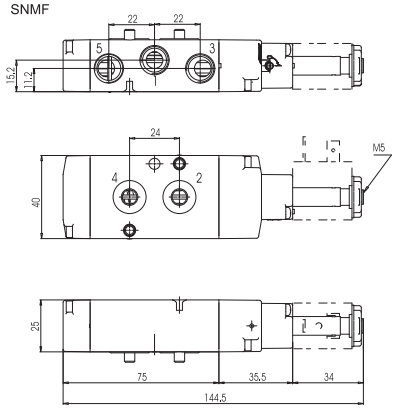
Valve with air spring / Emergency screw
Compact design
Airflow 1050 l/min for standard version / IP65
Body in anodised aluminium
Inside parts in polycarbonate and brass / Seals in NBR
Working pressure from 2 to 8 bar
Working temperature from -10°C to +60°C
Easy change from 5/2 to 3/2-way operation by brass plate
On request **IP67**

Kugelhahn mit Luftfeder / Notfallschraube
Minimale Außenabmessungen
Nenndurchfluss 1050 l/min für Standardausführung / IP65
Gehäuse aus eloxiertem Aluminium
Innenteile aus Polycarbonat und Messing / Dichtungen aus NBR
Betriebsdruck von 2 bis 8 bar
Betriebstemperatur von -10°C bis +60°C
Leichtes Umschalten von 5/2- auf 3/2-Wege durch Messingmünze
Auf Anfrage **IP67**

Art. EVNM

Tensions	12V DC	24V DC	24V AC	115V AC	230V AC
Power	3W	3W	5VA	5VA	5VA

SNMF



NAMUR 5/2 and 3/2 way multifunctional bistable solenoid valve
Doppeltwirkendes multifunktionelles 5/2- und 3/2-Wege-Magnetventil NAMUR



IP65

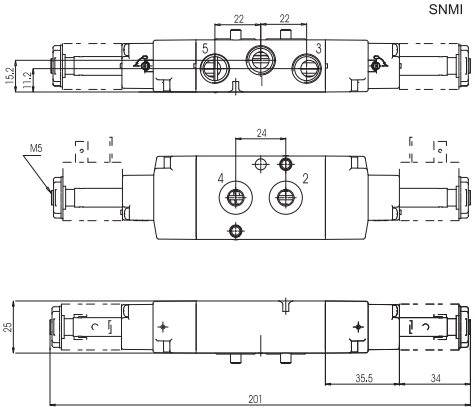
Emergency screw / Compact design
Airflow 1050 l/min for standard version / IP65
Body in anodised aluminium
Inside parts in polycarbonate and brass / Seals in NBR
Working pressure from 2 to 8 bar
Working temperature from -10°C to +60°C
Easy change from 5/2 to 3/2-
way operation by brass sealing plate
On request **IP67**

Notfallschraube / Minimale Außenabmessungen
Nenndurchfluss 1050 l/min für Standardausführung / IP65
Gehäuse aus eloxiertem Aluminium
Innenteile aus Polycarbonat und Messing / Dichtungen aus NBR
Betriebsdruck von 2 bis 8 bar
Betriebstemperatur von -10°C bis +60°C
Leichtes Umschalten von 5/2- auf
3/2-Wege durch Messingmünze
Auf Anfrage **IP67**

Art. EVNB

Tensions	12V DC	24V DC	24V AC	115V AC	230V AC
Power	3W	3W	5VA	5VA	5VA

SNMI



NAMUR 5/2- and 3/2-way monostable solenoid valve
EVEM: with EExm II T4-T5 IP66 coil (STD. 3 mt. wire)
EVSM: with EExia II C T6 IP65 intrinsic safety coil (voltage 24 VDC)

Einfachwirkendes 5/2- und 3/2-Wege-Magnetventil NAMUR
EVEM : mit Spule EExm II T4-T5 IP 66 (3Mt-Kabel standardmäßig)
EVSM : mit eigensicherer Spule EExia II C T6 IP65 (Spannung 24 VDC)

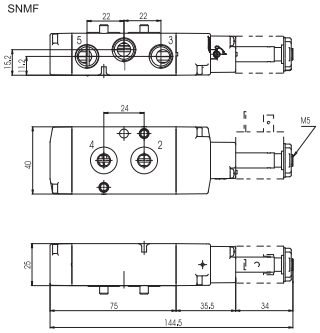


IP65
IP66

Manual override / Attaches G 1/4"
Dimension 5 mm / Working pressure 2 to 8 bar
Working temperature –10°C to +60°C
Air flow 1050 l/min
EExm II T4-T5 IP66 explosion-proof coil
EExia IIC T6 IP65 intrinsic safety coil
Easy change from 5/2 to 3/2-way operation by brass sealing plate

Handbetätigung / Anschlüsse G 1/4"
Nennweite 5 mm / Betriebsdruck von 2 bis 8 bar
Betriebstemperatur von –10°C bis +60°C
Nenndurchfluss 1050 l/min
explosionssichere Spule EExm II T4-T5 IP66
eigensichere Spule EExia IIC T6 IP65
Leichtes Umschalten von 5/2- auf 3/2-Wege durch Messingmünze

SNMF



EVSM EVSB	Voltages / Spannungen	24V DC
	Absorbed power / Stromverbrauch	1,6 W

NAMUR 5/2- and 3/2-way multifunctional bistable solenoid valve
EVEB: with EExm II T4-T5 IP66 coil (STD. 3 mt. wire)
EVSB: with EExia II C T6 IP65 intrinsic safety coil (voltage 24 VDC)

Doppeltwirkendes multifunktionelles 5/2- und 3/2-Wege-Magnetventil NAMUR
EVEB : mit Spule EExm II T4-T5 IP 66 (3Mt-Kabel standardmäßig)
EVSB : mit eigensicherer Spule EExia II C T6 IP65 (Spannung 24 VDC)

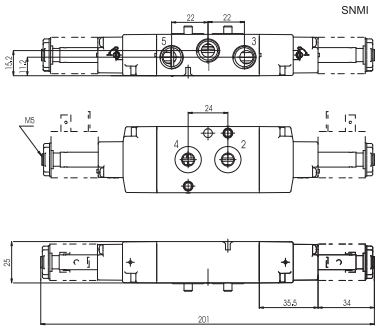


IP65
IP66

Manual override / Connections G 1/4"
Dimension 5 mm / Working pressure 2 to 8 bar
Working temperature –10°C à +60°C
Air flow 1050 l/min
EExm II T4-T5 IP66 explosion-proof coil
EExia IIC T6 IP65 intrinsic safety coil
Easy change from 5/2 to 3/2-way operation by brass sealing plate

Handbetätigung / Anschlüsse G 1/4"
Nennweite 5 mm / Betriebsdruck von 2 bis 8 bar
Betriebstemperatur von –10°C bis +60°C
Nenndurchfluss 1050 l/min
explosionssichere Spulen EExm II T4-T5 IP66
eigensichere Spulen EExia IIC T6 IP65
Leichtes Umschalten von 5/2- auf 3/2-Wege durch Messingmünze

SNMI



EVEM EVEB	Voltages / Spannungen	12V DC	24V DC	24V AC	110V AC	230V AC
	Absorbed power / Stromverbrauch	3 W	3 W	3,2 VA	3,2 VA	3,2 VA

N.B. For special versions please refer to our Technical Department / Für spezielle Versionen finden Sie in unserer technischen Abteilung

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

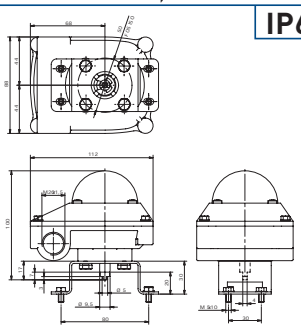
LIMIT SWITCH
ENDBOXSCHALTER

EFFEBI

Micro box in aluminium with electromechanical limit switches, with 3D position indicator
Mikro-Box aus Aluminium mit elektromechanischen Endschaltern, mit 3D schalter

IP67





Art. GZ01BAE0

Art. GZ01BAE6 Usable only for Manual valves / Benutzbar nur mit Hand Betätigung.

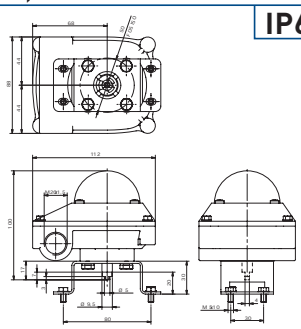
Box: IP67, DIN EN ISO 60529, aluminium
Pin in AISI303 stainless steel, screws in AISI304 stainless steel
Excentrique in polycarbonate
Black cable clamping M20X1.5/G 1/2"
Mounting Kit in Stainless Steel
3D position indicator in plastic material
Seals in NBR.
Adjustable bracket 30/50mm in width
Electromechanical limit switches: Crouzet IP67
24VDC, 4A–250VAC 0,3A –3 wires
Working temperature from -20°C to +80°C

Box : IP67, DIN EN ISO 60529, aluminium
Welle Edelstahl AISI303, Schrauben Edelstahl AISI304
Excentrische in Kunstoff
Klemmkabeln M20X15/G 1/2"
Montage Kit in Edelstahl
3D-Anzeige aus Kunststoff
Dichtungen in NBR
Weitenverstellbare Bügel 30/50 mm
Endschalter: elektromechanisch Crouzet IP67
24VD 4A - 250V AC 0,3A-–Anz. Drähte 3
Betriebstemperatur von -20°C bis +80°C

Box in aluminium with limit switches, with 3D position indicator
Box aus Aluminium mit Endschaltern, mit 3D schalter

IP67





Art. GZ01ABEH

Art. GZ01ABE6 Usable only for Manual valves / Benutzbar nur mit Hand Betätigung.

Box: IP67, DIN EN ISO 60529, aluminium
Pin in AISI303 stainless steel, screws in AISI304 stainless steel
Excentrique in polycarbonate
Black cable clamping M20X1.5/G 1/2"
Mounting Kit in Stainless Steel
3D position indicator in plastic material
Seals in NBR.
Adjustable bracket 30/50mm in width
Limit switches: P+F IP67 Type NBB2 - V3 - E2,
0-30V CC, 3 wires, 0-100 mA 1000Hz; current <=15 mA
Working temperature from -20°C to +80°C

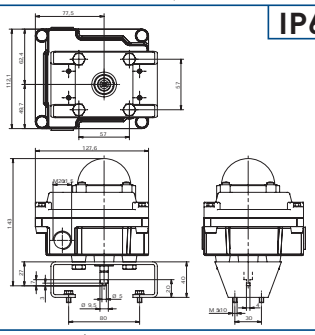
Box : IP67, DIN EN ISO 60529, aluminium
Welle Edelstahl AISI303, Schrauben Edelstahl AISI304
Excentrische in Kunstoff
Klemmkabeln M20X15/G 1/2"
Montage Kit in Edelstahl
3D-Anzeige aus Kunststoff
Dichtungen in NBR
Weitenverstellbare Bügel 30/50 mm
Endschalter: P+F IP67 Typ NBB2-V3-E2, 0-30V CC
Anz. Drähte 3, 0-100mA 1000Hz; current <=15 mA
Betriebstemperatur von -20°C bis +80°C

Micro box in aluminium with electromechanical limit switches, with 3D position indicator
Mikro-Box aus Aluminium mit elektromechanischen Endschaltern, mit 3D schalter

ATEX: 94/9/CE

IP67





Art. GZ01BASH

Exd II BT6 zone 1 - 2 (Atex Ex II 2G)

Box: IP67, DIN EN ISO 60529, aluminium
Pin in AISI303 stainless steel, screws in AISI304 stainless steel
Excentrique in polycarbonate
Black cable clamping M20X1.5/G 1/2"
Mounting Kit in Stainless Steel
3D position indicator in plastic material
Seals in NBR.
Adjustable bracket 30/50mm in width
Electromechanical limit switches: Zippy IP67
125V–250VAC operating current 5A –3 wires
Working temperature from -20°C to +80°C

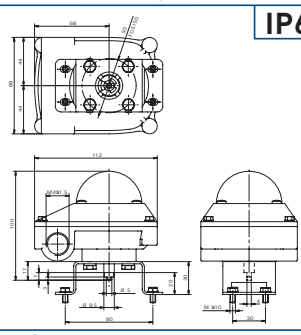
Box : IP67, DIN EN ISO 60529, aluminium
Welle Edelstahl AISI303, Schrauben Edelstahl AISI304
Excentrische in Kunstoff
Klemmkabeln M20X15/G 1/2"
Montage Kit in Edelstahl
3D-Anzeige aus Kunststoff
Dichtungen in NBR
Weitenverstellbare Bügel 30/50 mm
Endschalter: elektromechanisch Zippy IP67
125V–250VAC operating current 5A –Anz. Drähte 3
Betriebstemperatur von -20°C bis +80°C

Micro box in aluminium with electromechanical limit switches, with 3D position indicator
Mikro-Box aus Aluminium mit elektromechanischen Endschaltern, mit 3D schalter

ATEX: 94/9/CE

IP67





Art. GZ01EFEH

Exd II 3D zone 22 (Atex Ex II 3D)

Box: IP67, DIN EN ISO 60529, aluminium
Pin in AISI303 stainless steel, screws in AISI304 stainless steel
Excentrique in polycarbonate
Black cable clamping M20X1.5/G 1/2"
Mounting Kit in Stainless Steel
3D position indicator in plastic material
Seals in NBR.
Adjustable bracket 30/50mm in width
Electromechanical limit switches: Honeywell series ZM10
gold plated IP67 12V - 125VAC-DC / 125VAC 0.1A –3 wires
Working temperature from -20°C to +80°C

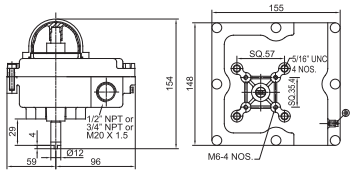
Box : IP67, DIN EN ISO 60529, aluminium
Welle Edelstahl AISI303, Schrauben Edelstahl AISI304
Excentrische in Kunstoff
Klemmkabeln M20X15/G 1/2"
Montage Kit in Edelstahl
3D-Anzeige aus Kunststoff
Dichtungen in NBR
Weitenverstellbare Bügel 30/50 mm
Endschalter: elektromechanisch Honeywell series ZM10
12V - 125VAC-DC / 125VAC 0.1A –Anz. Drähte 3
Betriebstemperatur von -20°C bis +80°C

Micro box in aluminium with explosion-proof EExd, with 3D position indicator
Box aus Aluminium mit explosionssicheren EExd, mit 3D schalter

ATEX: 94/9/CE

IP67





Art. GZ01GC4H

Exd II CT6 zone 1-2-21-22 (Atex Ex II 2GD)

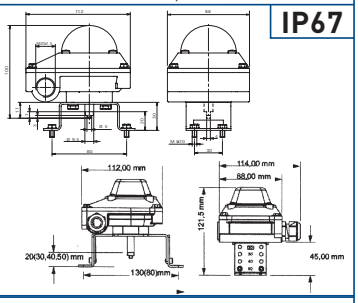
Box: IP67, housing and cover alluminium alloy LM-6
Shaft stainless steel - CAM in polyamide
Screw AISI304 - 3D position indicator ABS plastic
Explosion-proof to I IIA IIB and IIC
Cable entry N°2 M20 x 1,5
Seals in nitrile rubber BUNA N.
Brackets adjustable height and width
Limit switches: HONEYWELL switch model V5C010EN3D
10 Amp, 125 or 250 VAC, 220 VDC 50Hz/60Hz No/Nc
Working temperature from -20°C to +80°C

Box: IP67, housing and cover alluminium alloy LM-6
Shaft stainless steel - CAM in polyamide
Screw AISI304 - 3D position indicator ABS plastic
Explosion-proof to I IIA IIB and IIC
Cable entry N°2 M20 x 1,5
Seals in nitrile rubber BUNA N.
Brackets adjustable height and width
Limit switches: HONEYWELL switch model V5C010EN3D
10 Amp, 125 or 250 VAC, 220 VDC 50Hz/60Hz No/Nc
Working temperature from -20°C to +80°C

Micro box in aluminium with electromechanical limit switches, with 3D position indicator
Mikro-Box aus Aluminium mit elektromechanischen Endschaltern, mit 3D schalter

IP67





Art. GZ01DBEH (Atex Ex II 1GD)

Art. GZ01PEH4 with pneumatic limit switch / mit pneumatichem Endschalter

Box: IP67, DIN 40050, Aluminium
Pin in AISI303 stainless steel, screws in AISI304 stainless steel
Cams in Polyamide, seals in EPDM, NBR
Light blue cable clamping M20x1,5
Mounting bracket in AISI304 stainless steel
3D position indicator in plastic material
Standard version brackets: 80mm axle base
FOR GZ01DBEH:
Limit switches: P+F Type NCB2 – V3 – NO EExia IICT6
8VDC, 2 wires, 0-2000Hz
Working temperature from -20°C to +100°C
FOR GZ01PEH4:
Switch: 3/2 - wasy, NC - Pressure: 0-8 bar
Flow capacity: 80l/min - Temperature: -20°C + 80°C.

Box: IP67, DIN 40050, Aluminium
Welle Edelstahl AISI303, Schrauben Edelstahl AISI304
Nocken aus Polyamid, Dichtungen EPDM, NBR
Kabelverschraubung hellblau M20x1,5
Montagebrücke Edelstahl AISI304
3D-Anzeige aus Kunststoff
Bügel Standardausführung: Achsabstand 80 mm
FOR GZ01DBEH:
Endschalter: P+F Typ NCB2-V3-NO EExia II CT6
8VDC, 2 Drähte , 0-2000Hz
Betriebstemperatur von -20°C bis +100°C
FOR GZ01PEH4:
Switch: 3/2 - wasy, NC - Pressure: 0-8 bar
Flow capacity: 80l/min - Temperature: -20°C + 80°C.

N.B. For special versions please refer to our Technical Department / Für spezielle Versionen finden Sie in unserer technischen Abteilung

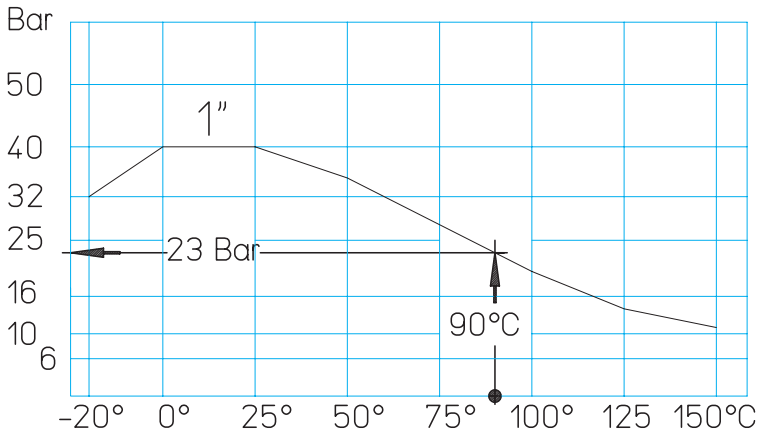
DIAGRAMS / GRAPHIKDARSTELLUNGEN

Pressure/temperature diagram

The pressure curves have been drawn, based on laboratory tests made on our standard products. These are indicative of the usage limits of EFFEBI ball valves.
Diagramm not valid for dangerous gases.

Diagramm: Druck / Temperatur

Die Druckwerte stammen aus statistischen Labortests, die an unseren Serienarmaturen ausgeführt wurden: Es handelt sich hierbei lediglich um Nutzungswerte des Kugelhahnes EFFEBI. **Diagramme nicht gültig für gefärliche Gäse.**



EXAMPLE: To determine the maximum pressure a 1¨ ball valve can resist at 90°C: from the x- coordinate temperature line draw a line until it meets the curve. From this point, draw a horizontal line until it meets the pressure co-ordinate. The value so obtained is 23 bar.

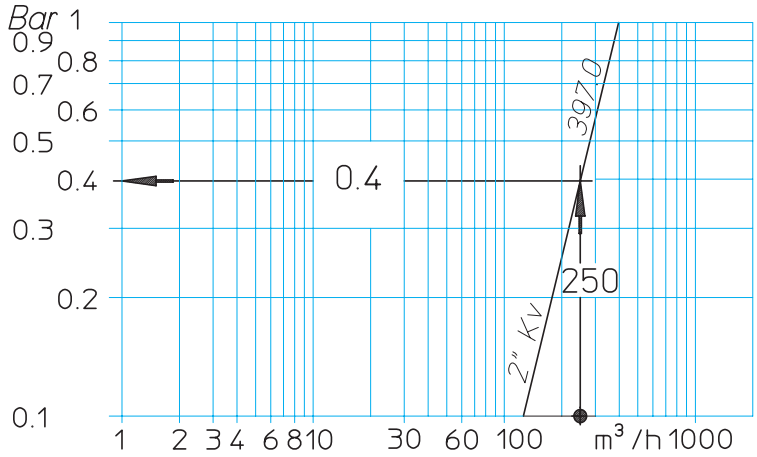
BEISPIEL: Möchte man den Höchstdruck ermitteln, dem der Kugelhahn 1¨ bei einer Temperatur von 90°C standhalten kann, ist wie folgt vorzugehen: Von der Temperatur der X-Koordinate die Vertikale bis zur Kurve anheben und von hier die Horizontale bis zur Ordinate ziehen. Auf diese Weise ermittelt man den Wert von 23 bar.

Head loss/flow rate diagram

Kv valves shown are based upon laboratory tests.
The Kv value indicates a volumetric flow rate of a fully open ball valve at a temperature between 5°C and 40°C, creating a head loss (differential pressure) of 1 bar.

Diagramm: Druckverlust / Durchfluss

Die Durchflussbeiwerte Kv wurden im Rahmen von Labortests ermittelt.
Der Kv-Beiwert zeigt den normalisierten Volumendurchfluss bei einem vollständig geöffneten Kugelhahn und einer Temperatur zwischen 5° und 40°C an, der zu einem Druckverlust (Differenzialdruck) von 1 bar führt.



ISTALLATION INSTRUCTIONS

The Installation must be designed and realized as to avoid movements which may damage the valve.
The valve must be always used in position completed closed (OFF) or completely open (ON).
In the event of freezing and ice, we recommend that the installation must be drained and the valve operated several times to ensure that it is fully drained.
We suggest that the valve be thermally insulated to avoid this risk.

VERWENDUNGSVORSCHRIFTEN

Die Installation soll so konstruiert und realisiert, um Bewegungen, die der Kugelhahn beschädigen können, vermeiden werden.
Der Kugelhahn soll sich immer in der Position verwendet werden, Komplett geschlossen (ON) oder Komplett eröffnet(OFF) .
Im Falle von Eis Risiko schlagen wir vor das System zu entleeren. Der Kugelhahn soll dann oft bewegt werden um das Wasser entleeren zu können.
Auf diesem Grund, empfehlen wir das Ventil mit genauer Material zu schützen, um eine korrekte Termiche Isolierung zu gewährleisten.

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

CORROSION STRENGTH VALUES
KORROSIONSBESTÄNDIGKEITSWERTE

This table has to be considered as a simple guide line. The customer is responsible for the choice of the materials, which are suitable for the working conditions
Diese Tabelle muss als eine einfache Richtlinie betrachtet werden. Der Kunden ist für die Auswahl der Materialien, die für die Arbeitsbedingungen geeignet sind, verantwortlich

1 = EXCELLENT • 2 = GOOD
3 = SECOND-RATE • 4 = UNADVISABLE
— = NO INFORMATION AVAILABLE

B = BOILING • C = HOT
Ta = ROOM TEMPERATURE

MEDIA / MEDIEN	CONCENTRATION PROZENT	TENPERATURE °C TEMPERATUR °C	AISI 304 18/8 CF8 1.4301	AISI 316 18/8/2 CF8M 1.4401-1.4408	CARBON STEEL AC. AL CARBONIO A105/A216WCB	GG25 GGG40	CW617N CW602N
A							
Acetaldehyde		Ta	1	1	3	3	—
Acetilene		+20	1	1	1	1	4
Acetic Acid	10%	+20	1	1	4	4	2
Acetic Acid	10%	B	2	4	4	4	4
Acetic Acid	20-80%	+20	1	2	4	4	4
Acetic Acid	80%	B	2	2	4	4	4
Acetic Acid (vapours)	30%	C	3	3	4	4	4
Acetic Anhydride		B	2	2	3	3	3
Acetic Ester	Concentrated	+20	1	1	2	2	—
Acetic Solvents		Ta	1	1	1	2	—
Acetone		B	1	1	2	2	1
Acido Cresilico		+20	1	1	2	2	2
Acido Idrofluorosilicico		Ta	3	3	4	4	2
Acrylonitrile		Ta	1	1	1	1	—
Alcool Diacetone		Ta	1	1	1	1	—
Alum	10%	B	2	2	4	4	2
Alum	saturated	B	3	2	4	4	—
Aluminium Chloride	25%	+20	4	3	4	4	4
Aluminium (Chloride)	25%	+20	4	3	4	4	—
Aluminium (Chloride)	25%	B	4	4	4	4	—
Aluminium (Fluoride)	5%	+20	4	3	4	4	—
Aluminium Sulfate		+20	2	2	4	4	—
Aluminium Sulfate		B	3	2	4	4	—
Aluminum Sulphate		Ta	2	1	3	3	3
Ammines		+20	1	1	1	1	—
Ammonia	concentrated	+20	1	1	2	2	1
Ammonia	acquarosa	Ta	1	1	1	1	4
Ammonia	gaseous	C	4	4	3	3	—
Ammonium Bicarbonate		Ta	2	2	3	3	—
Ammonium Carbonate		+20	2	2	2	2	—
Ammonium Carbonate		Ta	2	2	2	2	—
Ammonium Chloride	10%	+20	2	2	3	3	4
Ammonium Chloride	10%	+20	2	2	3	3	—
Ammonium Chloride	10%	B	3	2	4	4	—
Ammonium Disulphate		+20	1	1	3	3	—
Ammonium Hydroxide	Concentrated	C	1	1	2	2	—
Ammonium Hydroxide		Ta	1	1	2	2	—
Ammonium Hydroxide		C	1	1	2	2	4
Ammonium Monophosphate		+20	1	1	4	4	—
Ammonium Monophosphate		+20	1	1	4	4	—
Ammonium Nitrate		+20	2	2	2	2	—
Ammonium Nitrate	Saturated	B	2	2	3	3	—
Ammonium Nitrate		+20	2	2	2	2	4
Ammonium Persulphate	5%	+20	2	2	4	4	—
Ammonium Phosphate		Ta	2	2	4	4	—
Ammonium Sulphate	5%	+20	3	2	3	3	—
Ammonium Sulphate	10%	B	4	3	4	4	—
Ammonium Sulphate	Saturated	B	4	3	4	4	—
Ammonium Sulphate		+20	3	2	3	3	4
Ammonium Trisulphate		+20	2	1	2	2	—
Amyl Acetate	concentrated	+20	2	2	2	2	—
Amyl Acetate		Ta	2	2	3	3	2
Amyl Alcohol	concentrated	+20	1	1	4	4	1
Aniline	3%	+20	1	1	2	2	3
Aniline	Concentrated	+20	2	2	2	2	3
Aniline (dyes)		Ta	1	1	3	3	3
Animal Oil		Ta	1	1	1	1	—
Antimony Trichloride		+20	4	4	4	4	—
Antimony Trichloride		Ta	4	4	4	4	—
Apple Juice		Ta	2	2	4	4	4
Asphalt		Ta	1	1	2	2	1
B							
Barium Chloride	Saturated	+20	3	2	3	3	3
Barium Chloride	Water sol.	C	4	3	4	4	3
Barium Carbonate		Ta	2	2	2	2	1
Barium Chloride	5%	+20	2	2	3	3	4
Barium Hydroxide		Ta	2	2	3	3	2
Barium Sulphate	Saturated	+20	3	2	2	2	1

1 = SEHR GUT • 2 = GUT
3 = NICHT VORGESCHLAGEN • 4 = SCHLECHT
— = FEHLENDE INFORMATIONEN

B = SEHR HEISS • C = HEISS
Ta = UMGEBUNGSTEMPERATUR

MEDIA / MEDIEN	CONCENTRATION PROZENT	TENPERATURE °C TEMPERATUR °C	AISI 304 18/8 CF8 1.4301	AISI 316 18/8/2 CF8M 1.4401-1.4408	CARBON STEEL AC. AL CARBONIO A105/A216WCB	GG25 GGG40	CW617N CW602N
Barium Sulphate		+20	2	2	2	2	2
Barium Sulphite		Ta	2	2	3	3	1
Benzaldehyde		Ta	1	1	1	1	—
Benzoic Acid		+20	2	2	2	2	2
Benzol		C	2	2	2	2	1
Borax		+20	1	1	2	2	1
Boric Acid	5%	C	2	2	4	4	2
Brine		Ta	2	2	3	3	2
Bromine		+20	4	4	4	4	4
Butadiene		Ta	1	1	1	1	1
Butane		Ta	1	1	1	1	1
Butyric Acid	5%	+70	2	2	3	3	4
Butyl Alcohol		Ta	1	1	2	2	1
Butylene		ta	1	1	1	1	—
Butyl Acetate		+20	2	2	1	1	—
C							
Calcium Bisulphite		+20	3	2	4	4	2
Calcium Bisulphite		+20	3	2	4	4	2
Calcium Carbonate		+20	2	2	2	2	1
Calcium Carbonate		+20	2	2	2	2	1
Calcium Chloride		+20	3	2	3	3	4
Calcium Chloride	Diluted	+20	3	2	3	3	4
Calcium Chloride	Concentrated	+20	4	3	3	3	4
Calcium Chloride	Concentrated	B	4	4	4	4	4
Calcium Hydroxide	5%	+20	2	2	2	2	2
Calcium Hydroxide	10%	B	2	2	4	4	2
Calcium Hydroxide	50%	B	4	2	4	4	2
Calcium Hypochlorite	2%	+20	3	3	4	4	4
Calcium Hydroxide		Ta	1	1	1	1	—
Calcium Hydroxide		+20	2	2	2	2	2
Calcium Hypochlorite		+20	3	3	4	4	4
Calcium Sulphate		Ta	2	2	3	3	1
Calcium Sulphate	Saturated	+20	2	2	2	2	—
Carbolic Acid		B	2	2	3	3	—
Carbonic Acid	saturated	+20	2	2	4	4	—
Carbon Dioxide		Ta	1	1	1	1	1
Carbon Disulphide		+20	2	2	2	2	2
Carbon Disulphite		Ta	2	2	2	4	1
Carbon Monoxide		B	1	1	1	1	—
Carbon Tetrachloride		+20	2	2	2	2	3
Carbon Tetrachloride		B	3	3	4	4	3
Carbon Tetrachloride	Dry	Ta	1	1	2	2	3
Carbon Tetrachloride	Wet	Ta	2	2	4	4	4
Caustic Soda	5%	+20	2	2	2	2	—
Caustic Soda	20%	B	1	1	2	2	—
Caustic Soda	50%	B	2	2	3	3	—
Caustic Soda	75%	B	3	3	4	4	—
Chlorinated Solvents	Dry	Ta	2	2	3	3	—
Chloroacetic Acid		+20	4	4	4	4	4
Chlorobenzene	Concentrated	+20	1	1	1	1	—
Chloroform		+20	1	1	1	1	1
Chlorous Acid		+20	4	4	4	4	4
Chlorosulfonic Acid	10%	+20	3	2	4	4	3
Chlorosulfonic Acid	concentrated	+20	2	2	4	4	3
Chromic Acid	5%	+20	2	2	2	2	4
Chromic Acid	50% com.	B	4	4	4	4	4
Citric Acid	5%	+20	1	1	4	4	3
Citric Acid	15%	B	2	2	4	4	3
Citric Acid	concentrated	B	4	2	4	4	3
Colophony		Ta	1	1	4	4	—
Coke-oven Gas		Ta	1	1	2	2	—
Copper Acetate		Ta	1	1	4	4	—
Copper Acetate	Saturated	+20	2	2	4	4	—
Copper Chloride	19%	+20	3	2	3	2	4
Copper Chloride	1%	+20	3	2	4	4	—
Copper Chloride	5%	B	4	4	4	4	—
Copper Nitrate	5%	+20	1	1	4	4	3
Copper Nitrate	5%	220	1	1	4	4	—
Copper Nitrate	50%	C	2	2	4	4	—

CORROSION STRENGTH VALUES
KORROSIONSBESTÄNDIGKEITSWERTE

This table has to be considered as a simple guide line. The customer is responsible for the choice of the materials, which are suitable for the working conditions
Diese Tabelle muss als eine einfache Richtlinie betrachtet werden. Der Kunden ist für die Auswahl der Materialien, die für die Arbeitsbedingungen geeignet sind, verantwortlich

1 = EXCELLENT • 2 = GOOD
3 = SECOND-RATE • 4 = UNADVISABLE
— = NO INFORMATION AVAILABLE

B = BOILING • C = HOT
Ta = ROOM TEMPERATURE

MEDIA / MEDIEN	CONCENTRATION PROZENT	TENPERATURE °C TEMPERATUR °C	AISI 304 18/8 CF8 1.4301	AISI 316 18/8/2 CF8M 1.4401-1.4408	CARBON STEEL AC. AL CARBONIO A105/A216WCB	GG25 GGG40	CW617N CW602N
Copper Sulphate		+20	2	2	4	4	—
Copper Sulphate	Saturated	B	2	2	4	4	4
Copper Sulphate		+20	2	2	4	4	4
Creosote		C	2	2	2	2	—
Creosote Oil		Ta	2	2	2	2	1
Cyclohexane		Ta	1	1	1	1	—
D							
Dichloroethane		B	2	2	4	4	—
Diethylamine		Ta	1	1	1	1	—
Diethyl Ether		+20	1	1	1	2	—
Distilled water		Ta	1	1	3	3	1
E							
Epsom Salt		Ta	2	2	3	3	—
Ethane		Ta	2	2	2	2	1
Ethyl Acrylate		Ta	1	1	3	3	—
Ethyl Alcohol		B	2	2	2	2	1
Ethyl Acetate		Ta	2	2	2	2	1
Ethyl Chloride	Dry	+20	1	1	1	1	—
Ethyl Chloride		+20	1	1	1	1	2
Ethylene Glycol		+20	1	1	1	1	2
Ethylene Oxide		Ta	2	2	2	2	1
F							
Fatty Acids		B	2	2	3	3	4
Ferric Chloride	1%	+20	4	3	4	4	4
Ferric Chloride	5%	+20	4	4	4	4	4
Ferric Nitrate		Ta	3	3	4	4	4
Ferric Nitrate	5%	+20	2	2	4	4	4
Ferric Sulphate		+20	2	1	4	4	4
Ferric Sulphate	5%	B	2	2	4	4	4
Ferrous Chloride		Ta	4	4	4	4	4
Ferrous Sulphate	Saturated	+20	2	2	4	4	4
Ferrous Sulphate	10%	+20	2	2	4	4	4
Fertilizers		Ta	2	2	2	2	—
Fish Oil		Ta	1	1	2	2	—
Fluorine	Dry	+20	2	2	4	4	—
Formaldehyde		Cold	1	1	1	2	3
Formaldehyde		Hot	3	3	4	4	3
Formic Acid	5-50%	+20	2	2	4	4	4
Formic Acid	10-50%	B	4	4	4	4	4
Formic Acid	100%	+20	3	3	4	4	4
Formic Acid	100%	B	4	4	4	4	4
Freon	Dry	Ta	1	1	1	1	1
Freon	Wet	Ta	3	3	3	3	1
Fuel Oil		Ta	1	1	2	2	1
Furfuraldehyde		+20	2	2	2	2	1
G							
Gallic Acid	5%	+70	2	2	4	4	—
Gas Chlorate	Dry	+20	4	3	2	2	—
Gas Chlorate	Wet	+100	4	4	4	4	—
Gaseous Methyl Chloride		+20	2	2	4	4	—
Gelatine		Ta	1	1	4	4	2
Glue		Ta	2	2	1	1	—
Glucose		Ta	2	2	2	2	1
Glycerol		+20	1	1	1	1	1
Glycols		Ta	2	2	2	2	—
H							
Heptane		Ta	1	1	2	2	—
Hexane		Ta	2	2	2	2	—
Hexanol		Ta	1	1	1	1	—
Hydraulic Oil		Ta	1	1	1	1	—
Hydriodic Acid (iodidrico)	diluted	+20	4	4	4	4	—
Hydrocarbons		+20	1	1	1	1	1
Hydrobromic Acid		+20	4	4	4	4	4
Hydrocyanic Acid		+20	2	2	3	3	—
Hydrochloric Acid	1%	+20	4	3	4	4	4

1 = SEHR GUT • 2 = GUT
3 = NICHT VORGESCHLAGEN • 4 = SCHLECHT
— = FEHLENDE INFORMATIONEN

B = SEHR HEISS • C = HEISS
Ta = UMGEBUNGSTEMPERATUR

MEDIA / MEDIEN	CONCENTRATION PROZENT	TENPERATURE °C TEMPERATUR °C	AISI 304 18/8 CF8 1.4301	AISI 316 18/8/2 CF8M 1.4401-1.4408	CARBON STEEL AC. AL CARBONIO A105/A216WCB	GG25 GGG40	CW617N CW602N
Hydrochloric Acid	1%	B	4	4	4	4	4
Hydrochloric Acid	5%	+20	4	4	4	4	4
Hydrochloric Acid		+20	4	4	4	4	4
Hydrofluoric Acid	concentrated	+20	4	4	4	4	4
Hydrofluoric Acid	dry	+20	3	3	3	3	4
Hydrofluoric Acid	wet	+20	4	4	4	4	4
Hydrofluoric Acid		+20	4	4	4	4	4
Hydrogen Gas	Cold	Ta	1	1	2	2	—
Hydrogen dioxide		+20	1	1	4	4	4
Hydrogen dioxide		B	2	2	4	4	4
I							
Illuminating Gas		Ta	1	1	1	1	—
Ink		Ta	1	1	4	4	—
Iodine	Dry	+20	4	3	4	4	—
Iodine	Wet	+20	4	4	4	4	—
Iodoform		+20	1	1	4	4	—
Isooctane		Ta	1	1	1	1	—
Isopropyl Ether		Ta	1	1	1	2	—
Isopropyl Alcohol		Ta	2	2	2	2	—
J							
Juices		B	2	1	4	4	4
K							
Ketone		Ta	1	1	1	1	—
Kerosene		Ta	1	1	2	2	—
L							
Lactic Acid	1%	B	2	2	4	4	3
Lactic Acid	5%	+70	2	2	4	4	3
Lactic Acid	5%	B	4	2	4	4	3
Lactic Acid	5-10%	+20	2	1	4	4	3
Lactic Acid	10%	+70	3	2	4	4	3
Lactic Acid	10%	B	4	3	4	4	3
Lactic Acid	concentrated	B	4	4	4	4	3
Latex		+20	1	1	4	4	—
Latex Emulsions		Ta	1	1	2	2	—
Lead Acetate		+20	2	2	4	4	—
Lead Acetate		Ta	2	2	4	4	—
Lemon Juice		Ta	2	2	4	4	4
Linoleic Acid		Ta	1	1	2	2	—
Linseed Oil		Ta	2	2	1	1	2
Liquefied Gas (LPG)		Ta	2	2	2	2	—
Lithium		+150	1	1	2	2	—
Lubricating Oil		Ta	1	1	1	1	—
Lye		B	2	2	4	4	4
Lysol		+20	3	3	4	4	—
M							
Magnesium Chloride	5%	+20	2	2	4	4	4
Magnesium Chloride	5%	C	4	4	4	4	4
Magnesium Chloride	10-30%	+20	3	2	4	4	4
Magnesium Chloride	Saturated	+20	3	2	4	4	4
Magnesium Chloride	5%	+20	2	2	4	4	4
Magnesium Disulphate		Ta	1	1	2	2	—
Magnesium Hydroxide		C	1	1	2	2	2
Magnesium Oxide		+20	2	2	2	2	—
Magnesium Sulphate		+20	2	2	2	2	3
Magnesium Sulphate		+20	2	2	2	2	3
Maleic Acid		Ta	2	2	2	2	—
Malic Acid		C	2	2	4	4	—
Mercury		+150	3	3	2	2	4
Mercury		+500	4	4	4	4	4
Mercury Bichloride	2%	+20	4	4	4	4	4
Mercury Cyanide		+20	2	2	4	4	4
Mercury Cyanide		+20	2	2	4	4	—
Mercuric Chloride		Ta	4	3	4	4	—
Methane		Ta	2	2	2	2	1
Methyl Acetate		Ta	1	1	2	2	—

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

CORROSION STRENGTH VALUES
KORROSIONSBESTÄNDIGKEITSWERTE

This table has to be considered as a simple guide line. The customer is responsible for the choice of the materials, which are suitable for the working conditions
Diese Tabelle muss als eine einfache Richtlinie betrachtet werden. Der Kunden ist für die Auswahl der Materialien, die für die Arbeitsbedingungen geeignet sind, verantwortlich

1 = EXCELLENT • 2 = GOOD 3 = SECOND-RATE • 4 = UNADVISABLE — = NO INFORMATION AVAILABLE B = BOILING • C = HOT Ta = ROOM TEMPERATURE **MEDIA / MEDIEN**	CONCENTRATION PROZENT	TENPERATURE °C TEMPERATUR °C	AISI 304 18/8 CF8 1.4301	AISI 316 18/8/2 CF8M 1.4401-1.4408	CARBON STEEL AC. AL CARBONIO A105/A216WCB	GG25 GGG40	CW617N CW602N
Methyl Alcohol		B	3	2	2	2	1
Methylacetone		Ta	1	1	2	2	—
Methylamine		Ta	1	1	2	2	—
Methyl Chloride		+20	2	2	4	4	2
Methylene Chloride		Ta	1	1	2	2	2
Methyl Formate		Ta	2	2	3	3	—
Milk		+20	1	1	4	4	2
Mineral Naphtha		+20	2	2	2	2	2
Mineral Oil		Ta	1	1	2	2	1
Mineral water		Ta	2	2	3	3	2
Mixed Acid-turpentine		+20	4	4	4	4	4
Muriatic Acid		+20	4	3	4	4	4
N							
Naphthalene		Ta	2	2	1	1	—
Natural Gas (Biogas)		Ta	1	1	3	3	1
Neon		+20	2	2	2	2	—
Nickel Chloride		+20	3	2	4	4	3
Nickel Chloride		+20	3	2	4	4	3
Nickel Sulphate		C	3	2	4	4	3
Nickel Sulphate		C	3	2	4	4	3
Nickel Nitrate		Ta	2	2	4	4	—
Nicotinic Acid		Ta	1	1	2	2	—
Nitric Acid	5-50%	+20	1	1	4	4	4
Nitric Acid	10-50%	B	2	3	4	4	4
Nitric Acid	85%	+20	2	2	2	2	4
Nitric Acid	85%	C	2	3	4	4	4
Nitric Acid	concentrated	+20	2	2	2	2	4
Nitric Acid	concentrated	B	3	3	4	4	4
Nitric Acid	anhydrous	Ta	1	1	1	1	4
Nitrobenzene		Ta	2	2	2	2	—
Nitrogen		Ta	1	1	1	1	1
Nitrous Acid	5%	+20	2	2	4	4	—
Nitrous Gases		Ta	1	1	2	2	—
Nitrous Oxide		Ta	2	2	2	2	—
O							
Oil		Ta	1	1	2	2	2
Oleic Acid	crude	+20	2	2	3	3	—
Oleum		Ta	2	2	2	2	—
Olive Oil		Ta	1	1	2	2	3
Oxalic Acid	5%	C	3	3	4	4	—
Oxalic Acid	10%	+20	2	2	3	3	—
Oxalic Acid		B	4	4	4	4	—
Oxalic Acid	saturated	+20	2	2	3	3	—
Oxalic Acid	saturated	B	4	4	4	4	—
Oxygen	Cold		1	1	2	2	1
Oxygen		+250	2	2	2	2	—
Ozone	Dry	Ta	1	1	3	3	—
Ozone	Wet	Ta	1	1	1	1	—
P							
Paint Varnish		Ta	1	1	3	3	—
Palm Oil		Ta	2	2	3	3	—
Palmitic Acid		+20	2	2	3	3	3
Paraformaldehyde		Ta	2	2	2	2	—
Paraffin wax		Ta	1	1	1	1	1
Pentane		Ta	1	1	2	2	—
Perchloroethylene		Ta	1	1	2	2	3
Peroxide		Ta	2	2	4	4	4
Petrol		Ta	1	1	1	1	1
Petrol (Crude)		+20	1	1	3	3	1
Phenol		B	2	2	3	3	—
Phosphoric Acid	C.P.1%	+20	2	2	4	4	4
Phosphoric Acid	5%	+20	2	2	4	4	4
Phosphoric Acid	10%	+20	3	2	4	4	4
Phosphoric Acid	20-45%	B	4	3	4	4	4
Phosphoric Acid	45-85%	+20	4	2	4	4	4
Phosphoric Acid	85%	B	4	4	4	4	4
Phthalic Acid		Ta	2	2	3	3	—

1 = SEHR GUT • 2 = GUT 3 = NICHT VORGESCHLAGEN • 4 = SCHLECHT — = FEHLENDE INFORMATIONEN B = SEHR HEISS • C = HEISS Ta = UMGEBUNGSTEMPERATUR **MEDIA / MEDIEN**	CONCENTRATION PROZENT	TENPERATURE °C TEMPERATUR °C	AISI 304 18/8 CF8 1.4301	AISI 316 18/8/2 CF8M 1.4401-1.4408	CARBON STEEL AC. AL CARBONIO A105/A216WCB	GG25 GGG40	CW617N CW602N
Phtalic Anhydride			2	2	3	3	—
Picric Acid	water sol.	+20	2	2	3	3	4
Potassium Bichromate		+20	2	2	3	3	—
Potassium Bisulphite		Ta	2	2	4	4	—
Potassium Bromide		+20	3	2	4	4	—
Potassium Bromide		+20	3	2	4	4	—
Potassium Carbonate	1%	+20	2	2	2	2	3
Potassium Carbonate	1%	+20	2	2	2	2	—
Potassium Chlorate		+20	2	2	2	2	—
Potassium Chloride	1-5%	+20	3	2	4	4	3
Potassium Chlorate		+20	2	2	2	2	4
Potassium Chloride	1-5%	+20	3	2	4	4	4
Potassium Chloride	1-5%	B	4	4	4	4	4
Potassium Cyanide		+20	2	2	2	2	4
Potassium Cyanide		+20	2	2	2	2	4
Potassium Dichromate		+20	2	2	3	3	4
Potassium Diphosphate		Ta	1	1	1	1	—
Potassium Disulphite	Saturated	+20	2	2	3	3	2
Potassium Ferricyanide		Ta	2	2	3	3	4
Potassium Ferricyanide	5%	+20	2	2	3	3	4
Potassium Hydroxide	5%	+20	2	2	2	2	4
Potassium Hypochlorite		+20	4	3	4	4	—
Potassium Iodide	2%	Ta	2	2	3	3	—
Potassium Nitrate	1-5%	+20	2	2	2	2	2
Potassium Nitrate	1-5%	C	2	2	2	2	—
Potassium Permanganate		+20	1	1	1	1	—
Potassium Permanganate		+20	1	1	1	1	—
Potassium Sulphate	1-5%	+20	2	2	2	2	2
Potassium Sulphate	Saturated	+20	2	2	3	3	—
Potassium Sulphate		+20	2	2	2	2	2
Potassium Sulphite		Ta	1	1	2	1	2
Propane		Ta	2	2	2	2	1
Propanol		Ta	1	1	2	2	—
Propylene Glycol		Ta	2	2	2	2	—
Propionic Acid		+20	2	2	4	4	—
Prussic Acid		+20	2	2	3	3	—
Pyrogailic Acid		+20	2	2	2	2	—
Pyroligneous Acid		+20	1	1	4	4	—
Q							
Quinine Bisulphate	Dry	+20	2	2	4	4	—
R							
Resins		Ta	1	1	3	3	—
S							
Sal Ammoniac		+20	2	2	3	3	—
Salicylic Acid		+20	2	2	4	4	—
Sea water		+20	2	2	4	4	3
Shellac		Ta	1	1	1	1	—
Silver Bromide		+20	3	2	4	4	—
Silver Chloride		+20	4	4	4	4	—
Silver Nitrate		+20	2	2	4	4	—
Silver Nitrate		+20	2	2	4	4	4
Sludge		Ta	1	1	2	2	—
Soap		+20	2	2	2	2	2
Sodium Acetate	Wet	+20	2	2	3	3	—
Sodium Acetate		Ta	2	2	3	3	—
Sodium Bicarbonate		+20	2	2	3	3	3
Sodium Bicarbonate		+20	2	2	3	3	3
Sodium Bisulphite		Ta	1	1	4	4	2
Sodium Borate		Ta	2	2	3	3	—
Sodium Bromide		Ta	2	2	3	4	—
Sodium Carbonate	5%	+70	2	2	2	2	—
Sodium Carbonate		+20	2	2	2	2	4
Sodium Chlorate	10%	+20	2	2	3	3	—
Sodium Chloride	20%	+20	2	2	3	3	—
Sodium Chloride	Saturated	B	3	2	4	4	—
Sodium Chlorate		+20	2	2	3	3	4
Sodium Chloride	5%	+20	2	2	3	3	3

CORROSION STRENGTH VALUES
KORROSIONSBESTÄNDIGKEITSWERTE

This table has to be considered as a simple guide line. The customer is responsible for the choice of the materials, which are suitable for the working conditions
Diese Tabelle muss als eine einfache Richtlinie betrachtet werden. Der Kunden ist für die Auswahl der Materialien, die für die Arbeitsbedingungen geeignet sind, verantwortlich

1 = EXCELLENT • 2 = GOOD
3 = SECOND-RATE • 4 = UNADVISABLE
— = NO INFORMATION AVAILABLE

B = BOILING • C = HOT
Ta = ROOM TEMPERATURE

MEDIA / MEDIEN	CONCENTRATION PROZENT	TENPERATURE °C TEMPERATUR °C	AISI 304 18/8 CF8 1.4301	AISI 316 18/8/2 CF8M 1.4401-1.4408	CARBON STEEL AC. AL CARBONIO A105/A216WCB	GG25 GGG40	CW617N CW602N
Sodium Cyanide		+20	2	2	2	2	4
Sodium Cyanide		+20	2	2	2	2	—
Sodium Disulphate		+20	2	2	4	4	2
Sodium Disulphate		+20	2	2	4	4	—
Sodium Disulphite		+20	2	2	2	2	2
Sodium Disulphite		C	2	2	3	3	2
Sodium Fluoride		Ta	2	2	4	4	—
Sodium Fluoride	5%	+20	2	2	4	4	—
Sodium Hydroxide		+20	1	1	1	1	—
Sodium Hypochlorite		Ta	3	3	4	4	4
Sodium Hypochlorite		+20	2	2	4	4	4
Sodium Hypochlorate	5%	+20	4	3	4	4	4
Sodium Hyposulphite		+20	2	2	4	4	4
Sodium Metaphosphate		Ta	1	1	2	2	4
Sodium Metasilicate	Cold		1	1	3	3	—
Sodium Metasilicate		C	1	1	4	4	—
Sodium Nitrate		+20	1	1	2	2	—
Sodium Nitrate		Ta	2	2	2	2	3
Sodium Perborate		Ta	2	2	2	2	—
Sodium Peroxide		Ta	2	2	3	3	4
Sodium Phosphate		Ta	2	2	3	3	—
Sodium Silicate		Ta	2	2	2	2	2
Sodium Silicate		C	2	2	3	3	2
Sodium Silicate		Ta	2	2	2	2	—
Sodium Sulphate	Saturated	+20	3	2	2	2	2
Sodium Sulphate		+20	3	2	2	2	2
Sodium Sulphite	10%	+65	3	2	2	2	2
Sodium Sulphite	10%	B	3	2	4	4	2
Sodium Sulphide	Saturated	+20	2	2	2	2	2
Sodium Trisulphate	20%	+20	2	2	4	4	—
Sodium Thiosulphate		Ta	1	1	2	2	
Soft water		Ta	1	1	3	3	4
Solvent		Ta	1	1	2	2	1
Spirit Vinegar		+20	1	1	4	4	—
Starci		Ta	2	2	3	3	—
Stannic Chloride	5%	+20	4	3	4	4	—
Stannic Chloride	5%	B	4	4	4	4	—
Stannic Chloride	5%	+20	4	3	4	4	—
Stannous Chloride	Saturated	+20	4	3	4	4	—
Stearic Acid		+20	2	1	3	3	3
Strontium Nitrate		+20	1	1	4	4	—
Styrene		Ta	1	1	1	1	—
Suds (Stearate)		Ta	1	1	1	2	—
Sugary Juices in general		+70	2	2	4	4	4
S Sulphur	Dry and liquefied	+230	2	2	2	2	4
S Sulphur	Wet and liquefied	+230	3	2	4	4	4
Sulphuric Anhydride	Dry	Ta	1	1	2	2	2
Sulphidric Acid	dry	+20	1	1	1	1	—
Sulphidric Acid	wet	+20	3	2	3	3	—
Sulphuric Acid	5%	+20	3	2	4	4	4
Sulphuric Acid	5%	B	4	3	4	4	4
Sulphuric Acid	10%	+20	4	3	4	4	4
Sulphuric Acid	10%	B	4	4	4	4	4
Sulphuric Acid	50%	+20	4	4	4	4	4
Sulphuric Acid	50%	B	4	4	4	4	4
Sulphuric Acid	concentrated	+20	2	2	2	2	4
Sulphuric Acid	concentrated	B	4	4	4	4	4
Sulphuric Acid	fuming	+20	3	2	3	3	4
Sulphur Chloride		Ta	3	2	4	4	—
Sulphur Dioxide	Dry	+250	2	2	2	2	1
Sulphur Dioxide	Dry	+230	2	2	2	2	4
Sulphur Dioxide	Wet	+20	3	2	4	4	4
Sulphurous Acid	saturated	+20	4	2	4	4	3
Syngas		Ta	2	2	2	2	—
T							
Tannic Acid		+20	2	2	4	4	2
Tar		Ta	1	1	1	1	2
Tartaric Acid	10%	+20	1	1	4	4	3
Tartaric Acid	10%	C	3	2	4	4	3

1 = SEHR GUT • 2 = GUT
3 = NICHT VORGESCHLAGEN • 4 = SCHLECHT
— = FEHLENDE INFORMATIONEN

B = SEHR HEISS • C = HEISS
Ta = UMGEBUNGSTEMPERATUR

MEDIA / MEDIEN	CONCENTRATION PROZENT	TENPERATURE °C TEMPERATUR °C	AISI 304 18/8 CF8 1.4301	AISI 316 18/8/2 CF8M 1.4401-1.4408	CARBON STEEL AC. AL CARBONIO A105/A216WCB	GG25 GGG40	CW617N CW602N
Tetraethyl Lead		Ta	2	2	3	3	—
Titanium Tetrachloride	Wet	+20	4	4	4	4	—
Tomato Juice		Ta	1	1	3	3	4
Toluene		Ta	1	1	1	1	1
Tributyl Phosphate		Ta	1	1	1	1	—
Trichloroethylene	Dry	Ta	2	2	2	3	1
Trichloroacetic Acid		+20	4	4	4	4	3
Tung Oil		Ta	2	2	3	3	—
Turpentine		+20	1	1	1	1	2
U							
Urea		Ta	2	2	3	3	—
Uric Acid	concentrated	+20	2	2	4	4	—
V							
Varnish		+20	1	1	3	3	1
Varnish		C	2	2	4	4	1
Vaseline		Ta	2	2	3	3	—
Vinegar (vapors)		Ta	2	2	4	4	—
Viscose		Ta	2	2	2	2	—
W							
Waste water		+20	2	2	3	3	—
Wax		Ta	1	1	1	1	—
Wax Emulsions		Ta	1	1	1	1	—
X							
Xylene	Dry	Ta	1	1	2	2	—
Z							
Zinc Chloride	5%	+20	3	2	4	4	—
Zinc Chloride	5%	B	4	3	4	4	—
Zinc Chloride	5%	+20	3	2	4	3	4
Zinc Hydrosulphite		Ta	1	1	1	1	—
Zinc Sulphate	5%	+20	2	1	2	2	2
Zinc Sulphate	25%	B	3	2	4	4	2
Zinc Sulphate		Ta	2	2	4	4	4

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

CORROSION STRENGTH VALUES
KORROSIONSBESTÄNDIGKEITSWERTE

This table has to be considered as a simple guide line. The customer is responsible for the choice of the materials, which are suitable for the working conditions
Diese Tabelle muss als eine einfache Richtlinie betrachtet werden. Der Kunden ist für die Auswahl der Materialien, die für die Arbeitsbedingungen geeignet sind, verantwortlich

1 = EXCELLENT 2 = GOOD 3 = INSUFFICIENT 4 = UNADVISABLE — = NO INFORMATION AVAILABLE	DELRIN	EPDM	EPDM PEROX	NBR	HNBR	VITON	PTFE
A							
Acetaldehyde	2	—		4	4		1
Acetal	—	—		—	—		1
Acetammide	—	1		2	2		1
Acetate Solvent	—	—		4	4		1
Acetilene	1	1		2	2		1
Acetic Acid 10-20%	4	1		1	1		1
Acetic Acid 50%	4	—		1	1		1
Acetic Acid 80%	4	1		2	2		1
Acetic Anhydride	4	—		4	4		1
Acetylene Chloride	—	—		4	1		1
Acetoacetato di Etile	—	—		4	4		1
Acetofenone	—	—		4	4		1
Acetone	1	1		4	4		1
Acetone 50% water	—	—		4	—		1
Acetonitrile	—	—		—	—		1
Acid Chloric 20%	—	—		4	4		1
Acid Laisileico	—	—		2	2		1
Acido Cresilico	4	—		4	1		1
Acrylonitrile	—	—		4	4		1
Adipic Acid	—	—		4	—		1
Dry air	—	1		2	2		1
Alumed Chrome	—	1		2	2		1
Alumed Potassium	—	1		2	2		1
Alumed Potassium Sulphate	—	1		—	—		1
Alumina	—	1		1	2		1
Aluminium Chloride	1	1		2	2		1
Aluminium Fluoride	—	1		2	2		1
Aluminium Hydroxide	1	1		2	2		1
Aluminium Nitrate	—	1		2	2		1
Aluminium Sulphate	1	1		2	2		1
Alum (All. Potassium Sulphate)	1	—		1	1		1
Amyl Alcohol	1	1		—	—		1
Amyl Acetate	1	4		4	4		1
Ammonium Acetate	—	1		4	—		1
Ammonia (Anhydrous)	—	1		2	4		1
Ammonia (Gas)	—	—		2	4		1
Ammonium Chloride	3	1		2	2		1
Ammonium Sulphate	1	1		2	4		1
Ammonium Sulphite 50°C	—	—		1	—		1
Ammonium Sulphide	—	1		2	4		1
Ammonium Hydroxide	—	1		2	2		1
Ammonium Fluoride 25%	—	1		—	—		1
Ammonium Phosphate	—	1		2	2		1
Ammonium Metaphosphate	—	—		2	2		1
Ammonium Nitrate	1	1		2	4		1
Ammonium Oxalate	—	1		—	—		1
Ammonium Bicarbonate	3	1		—	—		1
Ammonium Bifluoride	—	1		—	—		1
Ammonium Carbonate	3	1		2	2		1
Amyl Chloride 77°C	—	—		4	1		—
Anhydrous Formic Acid	4	—		4	2		1
Aniline	1	4		4	1		1
Aqua Regia	—	—		4	1		1
Arsenic Acid	—	1		2	2		1
Artficial Gas	—	—		2	—		1
Asphalt	1	—		4	1		1
Air lubricated	1	4		1	1		1

1 = SEHR GUT 2 = GUT 3 = NICHT VORGESCHLAGEN 4 = SCHLECHT — = FEHLENDE INFORMATIONEN	DELRIN	EPDM	EPDM PEROX	NBR	HNBR	VITON	PTFE
B							
Barium Carbonate	—	1		—	—		1
Barium Chloride	1	1		2	2		1
Barium Hydroxide	—	1		2	2		1
Barium Nitrate	—	1		2	2		1
Barium Sulphate	—	1		2	2		1
Barium Sulphide	—	—		2	2		1
Beer	—	—		2	2		1
Benzaldehyde	—	—		4	4		1
Benzene, Benzol	—	—		4	1		1
Benzoic Acid	—	1		4	2		1
Benzyl Alcohol	—	—		4	1		1
Benzyl Chloride	—	—		4	—		1
Black Liquor	—	—		1	2		1
Borax	1	1		2	2		1
Boric Acid	1	1		2	2		1
Brine	—	2		1	—		1
Bromine Water	—	—		4	1		1
Butyl Acetate	—	—		—	—		1
Butyl Alcohol	1	1		4	1		1
Butyric Acid	1	4		4	—		1
Butyl Chloride	—	—		—	—		1
Butyl Phenol	—	—		—	—		1
Butyl Phthalate	—	—		4	—		1
Butter	—	—		1	—		1
Butadiene	1	—		1	1		1
Butane	1	1		4	1		1
Butylene	1	—		4	2		1
C							
Calcium Bisulphite	1	1		2	2		1
Calcium Bicarbonate	—	—		—	—		1
Calcium Carbonate	1	1		1	2		1
Calcium Chlorate	—	—		2	2		1
Calcium Chloride	1	1		2	2		1
Calcium Disulphate	—	—		—	—		1
Calcium Fluoride	—	—		—	—		1
Calcium Hydroxide	1	1		2	2		1
Calcium Hypochlorite	1	1		4	2		1
Calcium Nitrate	—	1		2	2		1
Calcium Oxide 20°C	—	—		—	—		1
Calcium Sulphate	1	1		—	—		1
Cane Sugar Liquor	—	1		2	2		1
Carbolic Acid (Phenol)	—	—		4	4		1
Carbonic Acid	4	1		2	2		1
Carbon Bisulphide	—	—		4	2		1
Carbon Dioxide	—	—		1	—		1
Carbon Monoxide	—	1		2	2		1
Castor Oil	1	1		2	2		1
Caustic Soda	—	1		3	—		1
Cellulose Acetate	—	1		4	4		1
Cellosolve	—	1		4	4		1
Cement	—	1		2	—		1
Cereal Syrup (Glucose)	—	—		2	2		1
Chloroacetic Acid	—	—		4	4		1
Chloroform	1	4		4	2		1
Chlorosulfonic Acid	—	—		—	—		1
Chlorine Dioxide	—	—		4	—		—
Chlorine Water	—	—		4	1		1

CORROSION STRENGTH VALUES
KORROSIONSBESTÄNDIGKEITSWERTE

This table has to be considered as a simple guide line. The customer is responsible for the choice of the materials, which are suitable for the working conditions
Diese Tabelle muss als eine einfache Richtlinie betrachtet werden. Der Kunden ist für die Auswahl der Materialien, die für die Arbeitsbedingungen geeignet sind, verantwortlich

1 = EXCELLENT 2 = GOOD 3 = INSUFFICIENT 4 = UNADVISABLE — = NO INFORMATION AVAILABLE	DELRIN	EPDM	EPDM PEROX	NBR	HNBR	VITON	PTFE
Chlorine Water	—	—		4		—	1
Chlorobenzene	1	4		4		2	1
Chromic Acid	4	—		2		1	1
Chromic Anhydride	—	—		2		1	1
Chrome Potassium Sulphate	—	—		2		—	1
Citric Acid	—	1		2		2	1
Coconut Oil	1	—		2		1	1
Coffee	—	1		4		1	1
Coke-oven Gas	—	1		4		2	1
Copper Acetate	—	—		—		4	1
Copper Chloride	1	1		2		2	1
Copper Nitrate	1	—		2		2	1
Copper Sulphate	1	1		2		2	1
Corn Oil	1	—		4		—	1
Cotton seeds Oil	—	—		2		1	1
Creosote	—	4		3		1	1
Cresol	—	—		4		4	1
Cromil Chloride	—	—		—		—	1
Crotonaldehyde	—	—		—		—	1
Crude Oil	—	—		2		1	1
Cyanoacetic Acid	—	—		—		—	1
Cyanogen Gas	—	1		—		—	1
Cyclohexane	—	4		2		2	1
D							
Demineralized Water	—	1		2		2	1
Detergents	—	1		2		2	1
Dextrine	—	—		4		4	1
Dextrose	—	—		2		2	1
Diacetone	—	1		4		4	1
Diacetone Alcohol	—	—		4		—	1
Dibutylphthalate	—	—		—		2	1
Dichloroethane	—	—		4		1	1
Dichlorobenzene max 40°C	—	—		—		2	1
Dichloroethane	—	—		4		2	1
Dichloroethylene	—	—		4		2	1
Diethyl Ether	—	—		4		4	1
Diethyl Ether 40°C	—	—		2		4	1
Diethylcellosolve	—	—		—		—	1
Diethylamine max 40°C	—	—		4		—	1
Dimethyl	—	—		—		4	1
Dimethylphthalate	—	—		4		1	1
Dimethyl Ether	—	—		—		—	1
Dioxan	—	4		4		4	1
Diphenyl (Dowtherms)	—	—		4		1	1
Disodium Phosphate 20°C	—	—		4		2	1
Distilled Water	1	1		2		2	1
Dry Sulphur Dioxide	4	—		4		4	1
Drilling Sludge	—	4		1		—	1
Drilling Sludge	—	4		1		—	1
Dry Sulphurized Hydrogen	—	1		—		4	1
Dry Sulphurized Hydrogen	—	1		—		4	1
Dyes	—	4		4		—	1
Dyes	—	4		4		—	1
E							
Ethyl Acetate	1	4		4		4	1
Ethyl Acrylate	—	1		2		2	1
Ethyl Alcohol	1	1		3		1	1
Ethyl Chloride	1	—		2		2	1

1 = SEHR GUT 2 = GUT 3 = NICHT VORGESCHLAGEN 4 = SCHLECHT — = FEHLENDE INFORMATIONEN	DELRIN	EPDM	EPDM PEROX	NBR	HNBR	VITON	PTFE
Ethyl Glycol	—	1		1		1	1
Ethylene Bromide	—	—		4		—	1
Ethylene Chloride	—	—		4		1	1
Ethylene Diamine	—	—		1		1	1
Ethylene Glycol	—	1		2		1	1
Ethylene Oxide	—	—		4		4	1
Epichlorohydrin	—	—		4		4	1
F							
Fats	—	4		1		—	1
Fatty Acids	—	—		2		2	1
Ferric Chloride	1	1		2		2	1
Ferric Nitrate 10-50%	—	1		2		2	1
Ferric Sulphate	1	1		2		2	1
Ferrous Chloride	1	1		2		—	1
Ferrous Sulphate	1	1		2		2	1
Fluorinated Hydrogen	—	—		2		2	1
Fluorine Gas	—	—		4		4	1
Fluorosilicic Acid	—	1		3		—	—
Formaldehyde 35-50%	1	1		4		4	1
Formic Acid 10-85%	4	1		4		2	1
Freon F 11-12	—	—		2		2	—
Freon F 22	—	—		4		4	—
Fuel Oil	1	4		2		1	1
Fuel for aircrafts (JP4 or JP5)	—	4		2		1	1
Furfural	—	—		4		4	1
Furfuraldehyde	1	—		4		4	1
G							
Gallic Acid	1	1		—		2	1
Galvanizing Solution	—	1		2		2	1
Gaseous Bromine	2	4		4		—	1
Gaseous Oxygen	1	—		4		2	1
Gas Oil	—	—		2		2	1
Gelatine	1	—		2		2	1
Glucose	1	—		2		2	1
Glue	—	1		3		—	1
Glycerol	3	—		2		1	1
Glycols 60°C	—	—		1		1	1
Glycolic Acid	—	1		—		—	1
Green Liquor	—	1		2		—	1
H							
Helium	—	2		2		—	1
Heptane	—	1		2		1	1
Hexane	—	4		2		1	1
Hexanol	—	—		2		1	1
Hydraulic Fluid	—	—		2		1	1
Hydrobromic Acid	—	—		4		2	1
Hydrocyanic Acid	—	1		2		2	1
Hydrochloric Acid max 50%	—	1		—		2	1
Hydrofluoric Acid max 70%	—	—		4		1	—
Hydrofluoric Acid 100%	—	—		4		—	—
Hydrogen Dioxide	1	1		4		1	1
Hydrogen Chloride	—	—		—		—	1
Hydrogen	—	1		2		2	1
Hydrogen Sulphide	—	—		4		4	1
Hydroquinone	—	1		4		2	1
I							
Ink	—	1		—		—	
Industrial oils	—	—		—		—	1

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

CORROSION STRENGTH VALUES
KORROSIONSBESTÄNDIGKEITSWERTE

This table has to be considered as a simple guide line. The customer is responsible for the choice of the materials, which are suitable for the working conditions
Diese Tabelle muss als eine einfache Richtlinie betrachtet werden. Der Kunden ist für die Auswahl der Materialien, die für die Arbeitsbedingungen geeignet sind, verantwortlich

1 = EXCELLENT 2 = GOOD 3 = INSUFFICIENT 4 = UNADVISABLE — = NO INFORMATION AVAILABLE	DELRIN	EPDM	EPDM PEROX	NBR	HNBR	VITON	PTFE
Iodoform	1	—		4		1	1
Isobutyl-Methyl-Ketone	—	—		4		4	1
Isooctane	1	4		1		1	1
Isopropyl Alcohol	1	1		3		2	1
Isopropyl Ether	—	—		4		4	1
J							
Juices	1	2		2		—	1
K							
Kerose	—	—		2		1	1
L							
Lactic Acid	4	—		4		2	1
Lard Oil	—	—		1		1	1
Lead Acetate	1	—		4		4	1
Lead Chloride max 20°C	—	—		—		2	1
Lead Sulphate	—	—		3		—	1
Leaded Petrol	1	—		2		2	1
Lemon Oil	—	2		3		—	1
Lime	—	1		4		—	1
Lime Sulphur	—	1		4		2	1
Linseed Oil	1	—		2		1	1
Liquid Chlorine	—	—		4		2	1
Liquid Soap	—	1		2		—	1
Lithium Bromine	—	1		2		2	1
Lubricating Oil	—	—		2		2	1
M							
Maleic Acid	1	1		4		2	1
Malic Acid	1	—		2		2	1
Manganese Chloride max 20°C	—	—		2		2	1
Magnesium Carbonate	—	—		2		—	1
Magnesium Chloride	1	1		2		2	1
Magnesium Hydroxide	1	1		2		2	1
Magnesium Nitrate	—	1		2		—	1
Magnesium Oxide	—	2		2		—	1
Machine Oil	—	—		—		—	1
Magnesium Sulphate	1	1		2		—	1
Methane	1	1		2		1	1
Methanol	—	1		2		4	1
Methyl Acetate	—	3		4		4	1
Methyl Alcohol	1	1		2		4	1
Methyl Bromine	—	—		—		2	1
Methyl Chloride	—	—		4		2	1
Methyl Methacrylate	—	—		2		2	1
Methylene Chloride	—	4		4		4	1
Methylacetone	—	2		4		4	1
Methylcellosolve	—	—		3		4	1
Methyl-Ethyl-Ketone	—	—		4		4	1
Mercury	1	—		2		2	1
Mercuric Chloride	—	1		2		2	1
Mercuric Nitrate	—	1		—		—	1
Milk	1	—		2		2	1
Mineral Oil	1	—		2		2	1
Mineral Water	1	1		2		—	1
Mineral Naphtha (Combustible Oil)	1	4		2		1	1
Mixed Acids (°T max 32°C)	—	1		1		1	1
Molasses	—	1		2		2	1
Monoclorobenzene 20°C	—	—		4		1	1
Motor Oil	—	—		2		2	1
n Butyl Mercaptan	—	—		—		—	1

1 = SEHR GUT 2 = GUT 3 = NICHT VORGESCHLAGEN 4 = SCHLECHT — = FEHLENDE INFORMATIONEN	DELRIN	EPDM	EPDM PEROX	NBR	HNBR	VITON	PTFE
N							
Naphthalene	1	—		4		2	1
Natural Gas	1	1		2		2	1
Nickel Ammonium Sulphate	—	—		—		—	1
Nickel Chloride	1	1		2		—	1
Nickel Nitrate	1	—		2		2	1
Nickel Salt	—	—		2		—	1
Nickel Sulphate	1	1		2		2	1
Nicotine	—	—		—		—	1
Nicotinic Acid	—	1		—		—	1
Nitric Acid	4	4		4		2	1
Nitrobenzene 25°C	—	2		4		4	1
Nitrobenzene over 25°C	—	—		4		4	1
Nitrogen	1	1		2		—	1
Nitromethane	—	—		4		—	1
Nitrous Oxide 40°C	—	—		4		3	1
O							
Oleum	4	—		4		1	1
Oleic Acid	1	—		1		4	1
Oli Vegetali	—	1		2		2	1
Olive Oil	—	2		1		1	1
Oxalic Acid	3	1		1		2	1
Oxygen	1	1		3		2	1
Ozone	—	—		4		2	1
P							
Paint Solvents	—	4		4		4	1
Palmitic Acid	1	—		2		2	1
Paraffin wax	1	—		2		—	1
Perchloric Acid	—	—		4		2	1
Perchloroethylene	—	4		4		1	1
Persolfato di Ammonio	—	1		2		—	1
Petrol Oils (acid or refined oils)	—	—		2		2	1
Petrolatum (Vaseline)	—	—		—		—	1
Phenyl Chloride (Chlorobenzene)	—	—		4		1	1
Phenylhydrazine	—	—		4		2	1
Phenol (Carbolic Acid)	4	—		4		1	—
Phosphate 50°C	—	—		—		—	1
Phosphoric Acid 10%	4	—		4		2	1
Phosphoric Acid 25/50%	4	—		4		2	1
Phosphoric Acid 50/80%	4	1		4		2	1
Phosphorus Oxychloride	—	—		—		—	1
Phosphorous Pentoxide 20°C	—	—		—		—	1
Phosphorous Pentoxide	—	—		4		4	1
Phthalic Acid	1	—		4		—	1
Phtalic Anhydride	—	—		4		2	1
Picric Acid	—	1		3		2	1
Pickling solution	—	4		—		—	1
Polyvinyl Acetate	—	1		—		—	1
Potassium Bicarbonate	—	—		2		2	1
Potassium Bichromate (30%)	—	—		4		4	1
Potassium Bromide	1	1		2		2	1
Potassium Carbonate 50%	1	—		2		2	1
Potassium Chlorate	—	1		2		2	1
Potassium Chloride	1	1		2		2	1
Potassium Chromate 30%	—	1		—		—	1
Potassium Cyanide 30%	1	1		2		2	1
Potassium Ferricyanide 30%	—	—		2		2	1
Potassium Fluoride	—	—		2		2	1

CORROSION STRENGTH VALUES
KORROSIONSBESTÄNDIGKEITSWERTE

This table has to be considered as a simple guide line. The customer is responsible for the choice of the materials, which are suitable for the working conditions
Diese Tabelle muss als eine einfache Richtlinie betrachtet werden. Der Kunden ist für die Auswahl der Materialien, die für die Arbeitsbedingungen geeignet sind, verantwortlich

1 = EXCELLENT 2 = GOOD 3 = INSUFFICIENT 4 = UNADVISABLE — = NO INFORMATION AVAILABLE	DELRIN	EPDM	EPDM PEROX	NBR	HNBR	VITON	PTFE
Potassium Hydroxide	—	—		2		2	1
Potassium Hydroxide 5-30%	—	1		4		—	1
Potassium Hydroxide 50-90%	—	1		2		4	1
Potassium Hypochlorite 30°C	—	—		4		2	1
Potassium Hypochlorite 90°C	—	—		4		—	1
Potassium Iodide 70%	1	1		—		—	1
Potassium Nitrate 80%	—	1		2		2	1
Potassium Nitrate 1-5%	—	1		2		2	1
Potassium Oxalate 20%	—	—		—		—	1
Potassium Permanganate	—	1		4		3	1
Potassium Phosphate	—	—		1		1	1
Potassium Sulphate 10%	1	1		2		2	1
Potassium Sulphite	—	2		3		—	1
Potassium Sulphite	—	—		—		4	1
Propane	1	1		2		1	1
Propanol	—	—		2		2	1
Propylene Oxide	—	—		4		—	1
Propylene Glycol	—	—		2		2	1
Pyridine	—	—		4		4	1
Pyrogallic Acid	1	—		3		3	1
R							
Resins	—	—		—		2	1
S							
Salicylic Acid	1	—		4		2	1
Salt Water	—	1		2		2	1
Sea Water	1	1		2		2	1
Sewage	—	2		2		2	1
Sewage	—	—		2		2	1
Silver Nitrate	1	1		2		2	1
Silicone Oil	—	—		2		2	1
Sodium Acetate	1	1		—		4	1
Sodium Bicarbonate	1	1		2		2	1
Sodium Bichromate	—	—		—		2	1
Sodium Bisulphite	1	1		2		2	1
Sodium Borate	1	—		2		2	1
Sodium Bromide	—	—		1		1	1
Sodium Carbonate	1	—		2		2	1
Sodium Chlorate	—	1		2		2	1
Sodium Chlorite	—	—		—		—	1
Sodium Chloride	1	1		2		2	1
Sodium Disulphate	—	—		2		2	1
Sodium Fluoride	—	1		—		—	—
Sodium Hydroxide (Caustic Soda)	—	1		3		—	1
Sodium Hypochlorite	1	1		4		2	1
Sodium Hypochlorite	—	1		2		2	1
Sodium Metaphosphate	—	—		2		2	1
Sodium Nitrate	1	1		3		4	1
Sodium Nitrite	—	—		—		—	1
Sodium Perborate 10%	1	—		2		2	1
Sodium Peroxide 10%	—	1		2		2	1
Sodium Phosphate	—	—		2		2	1
Sodium Silicate	1	1		2		2	1
Sodium Sulphate	1	1		2		2	1
Sodium Sulphite 10%	—	1		2		2	1
Sodium Sulphide 50%	1	1		2		2	1
Sodium Thiosulphate	1	1		2		2	1
Soft Water	1	1		1		—	1
Spirit Vinegar	4	—		4		2	1

1 = SEHR GUT 2 = GUT 3 = NICHT VORGESCHLAGEN 4 = SCHLECHT — = FEHLENDE INFORMATIONEN	DELRIN	EPDM	EPDM PEROX	NBR	HNBR	VITON	PTFE
Stannic Chloride	—	1		2		2	1
Stannous Chloride	—	1		2		2	1
Starci	—	2		2		—	1
Steam 130°C	4	1		4		4	1
Stearic Acid	1	—		2		—	1
Suds	—	1		2		—	1
Sugarbeet Liquor	—	—		—		2	1
Sulphuric Acid 10-50%	3	1		3		1	1
Sulphuric Acid 60-70%	3	1		4		1	1
Sulphuric Acid 80-100%	4	—		4		1	1
Sulphurous Acid	3	—		4		2	1
Sulphamic Acid	—	1		—		—	1
Sulphur 20°C	—	—		4		4	1
Sulphur Chloride	—	—		4		2	1
Swimming pool Water	—	1		2		—	1
T							
Tannic Acid	1	—		4		3	1
Tar	1	4		4		2	1
Tartaric Acid	1	—		2		2	1
Tetraphosphoric Acid	—	—		—		—	1
Tetrachydrofuran	—	—		4		4	1
Tetraethyl Lead	—	—		4		2	1
Thionyl Chloride	—	—		4		4	1
Toluene	1	4		4		2	1
Tomato Juice	—	—		2		2	1
Trichloroacetic Acid	—	—		4		2	1
Trisodium Phosphate	—	—		2		2	1
Tributyl Phosphate 30°C	—	—		4		4	1
Trichloroethylene	—	—		4		1	1
Transformer Oil	—	—		2		2	1
Turpentine	1	4		2		2	1
U							
Unleaded Petrol	1	—		2		2	1
Urea	—	—		4		1	1
V							
Various Esters	—	—		—		—	1
Various Ethers 40°C	—	—		2		4	1
Various Soaps	—	—		2		2	1
Various Ketones	—	—		4		4	1
Vaseline	—	—		3		3	1
Vegetable Oil	—	—		2		1	1
Vinyl Acetate	—	—		4		2	1
W							
Wet Chlorine Gas	—	1		4		2	1
Wet Sulphurized Hydrogen	—	1		4		1	1
Wet Sulphur Dioxide	1	1		2		4	1
White Liquor	—	1		4		2	1
Wine	—	—		2		2	1
X							
Xylene, Xylol	—	—		4		2	1
Z							
Zinc Chloride	1	1		2		2	1
Zinc Nitrate	—	—		—		2	1
Zinc Sulphate 30%	—	1		2		2	1

ICIM UNI EN ISO 9001: 2015
ICIM ISO 14001:2015

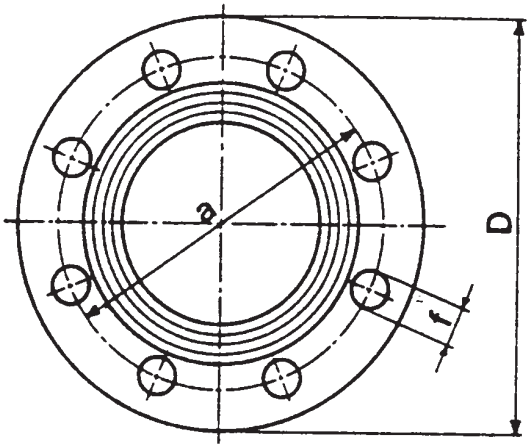
Connecting dimensions (in mm) of flanges for nominal pressures
Passmaße (in mm) der Flansche für Nenndrücke

FLANGES UNI-DIN / FLANSCHE UNI-DIN

	PN6				PN10				PN16				PN25				PN40				PN63				PN100				PN160			
		Holes / Bohrungen				Holes / Bohrungen				Holes / Bohrungen				Holes / Bohrungen				Holes / Bohrungen				Holes / Bohrungen				Holes / Bohrungen				Holes / Bohrungen		
DN	D	N.	f	a	D	N.	f	a	D	N.	f	a	D	N.	f	a	D	N.	f	a	D	N.	f	a	D	N.	f	a	D	N.	f	a
10	75	4	11	50	90	4	14	60	90	4	14	60	90	4	14	60	90	4	14	60	100	4	14	70	100	4	14	70	100	4	14	70
15	80	4	11	55	95	4	14	65	95	4	14	65	95	4	14	65	95	4	14	65	105	4	14	75	105	4	14	75	105	4	14	75
20	90	4	11	65	105	4	14	75	105	4	14	75	105	4	14	75	105	4	14	75	130	4	18	90	130	4	18	90	130	4	18	90
25	100	4	11	75	115	4	14	85	115	4	14	85	115	4	14	85	115	4	14	85	140	4	18	100	140	4	18	100	140	4	18	100
32	120	4	14	90	140	4	18	100	140	4	18	100	140	4	18	100	140	4	18	100	155	4	22	110	155	4	22	110	155	4	22	110
40	130	4	14	100	150	4	18	110	150	4	18	110	150	4	18	110	150	4	18	110	170	4	22	125	170	4	22	125	170	4	22	125
50	140	4	14	110	165	4	18	125	165	4	18	125	165	4	18	125	165	4	18	125	180	4	22	135	195	4	25	145	195	4	25	145
65	160	4	14	130	185	4	18	145	185	4	18	145	185	8	18	145	185	8	18	145	205	8	22	160	220	8	25	170	220	8	25	170
80	190	4	18	150	200	8	18	160	200	8	18	160	200	8	18	160	200	8	18	160	215	8	22	170	230	8	25	180	230	8	25	180
100	210	4	18	170	220	8	18	180	220	8	18	180	235	8	22	190	235	8	22	190	250	8	25	200	265	8	30	210	265	8	30	210
125	240	8	18	200	250	8	18	210	250	8	18	210	270	8	26	220	270	8	26	220	295	8	30	240	315	8	33	250	315	8	33	250
150	265	8	18	225	285	8	22	240	285	8	22	240	300	8	26	250	300	8	26	250	345	8	33	280	355	12	33	290	355	12	33	290
200	320	8	18	280	340	8	22	295	340	12	22	295	360	12	26	310	375	12	30	320	415	12	36	345	430	12	36	360	430	12	36	360
250	375	12	18	335	395	12	22	350	405	12	26	355	425	12	30	370	450	12	33	385	470	12	36	400	505	12	39	430	515	12	42	430
300	440	12	22	395	445	12	22	400	460	12	26	410	485	16	30	430	515	16	33	450	530	16	36	460	585	16	42	500	585	16	42	500
350	490	12	22	445	505	16	22	460	520	16	26	470	555	16	33	490	580	16	36	510	600	16	39	525	655	16	48	560				
400	540	16	22	495	565	16	26	515	580	16	30	525	620	16	36	550	660	16	39	585	670	16	42	585	715	16	48	620				
(450)	595	16	22	550	615	20	26	565	640	20	30	585	670	20	36	600	685	20	39	610	715	20	42	630	770	20	48	675				
500	645	20	22	600	670	20	26	620	715	20	33	650	730	20	36	660	755	20	42	670	800	20	48	705	870	20	56	760				
600	755	20	25	705	780	20	30	725	840	20	36	770	845	20	39	770	890	20	48	795	930	20	56	820	990	20	62	875				

FLANGES ANSI / FLANSCHE ANSI

	ANSI 150				ANSI 300				ANSI 600			
		Holes / Bohrungen				Holes / Bohrungen				Holes / Bohrungen		
pollici	D	N.	f	a	D	N.	f	a	D	N.	f	a
1/2	89	4	16	61	95	4	16	67	95	4	16	67
3/4	98	4	16	70	118	4	19	83	118	4	19	83
1	108	4	16	80	124	4	19	89	124	4	19	89
11/4	118	4	16	89	133	4	19	99	133	4	19	99
11/2	127	4	16	99	156	4	23	115	156	4	23	115
2	150	4	19	121	165	8	19	127	165	8	19	127
21/2	178	4	19	140	191	8	23	150	191	8	23	150
3	191	4	19	153	210	8	23	169	210	8	23	169
4	229	8	19	191	254	8	23	200	273	8	26	216
5	254	8	23	216	279	8	23	235	330	8	29	267
6	279	8	23	242	318	12	23	270	356	12	29	293
8	343	8	23	299	381	12	26	331	419	12	32	350
10	406	12	26	362	445	16	29	388	508	16	35	432
12	483	12	26	432	521	16	32	451	559	20	35	489
14	533	12	29	477	584	20	32	515	603	20	38	527
16	597	16	29	540	648	20	35	572	686	20	42	604
18	635	16	32	578	711	24	35	629	743	20	45	654
20	699	20	32	635	775	24	35	686	813	24	45	724
24	813	20	35	750	914	24	42	813	940	24	51	839



STEAM TABLE / DAMPFTABELLE

PTFE + CARBOGRAPHITE / PTFE + CARBOGRAFIT

ABSOLUTE PRESSURE / ABSOLUTDRUCK (BAR) p	TEMPERATURE / TEMPERATUR (°C) t
0,010	7,0
0,020	17,5
0,030	24,1
0,040	29,0
0,050	32,9
0,060	36,2
0,070	39,0
0,080	41,5
0,090	43,8
0,10	45,8
0,20	60,1
0,30	69,1
0,40	75,9
0,50	81,3
0,60	86,0
0,70	90,0
0,80	93,5
0,90	96,7

ABSOLUTE PRESSURE / ABSOLUTDRUCK (BAR) p	TEMPERATURE / TEMPERATUR (°C) t
1,00	99,6
1,5	111,4
2,0	120,2
2,5	127,4
3,0	133,5
3,5	138,9
4,0	143,6
4,5	147,9
5,0	151,8
6,0	158,8
7,0	164,9
8,0	170,4
9,0	175,4
10	179,9
11	184,1
12	188
13	191,6

VACUUM DEGREES / VAKUUMGRADE

Pressure is in TORR (1 TORR = mmttg)
Druck in TORR (1 TORR= mmttg)

DEGREE / GRAD	PRESSURE / DRUCK
Coarse vacuum / Grobvakuum	760 a 1
Average vacuum / Mittelvakuum	$1 \bullet 10^{-3}$
High vacuum / Hochvakuum	$10^{-3} - 10^{-7}$
Very high vacuum / Höchstvakuum	$10^{-7} - 10^{-9}$
Ultra vacuum / Ultravakuum	less than 10-9 / Unter 10-9

UNITS OF MEASURE / MASSEINHEIT

CONVERSIONS / UMWANDLUNGEN

PRESSURE Force/Surface / DRUCK Kraft/Oberfläche			
SI	Pascal	Pa	1 Pa = 1 N/m² 1 kPa = 0,01 bar = 1 N/cm²
(1)	-	bar	1 bar = 100.000 Pa = 1,019 kg/cm² = 14,48 psi = 10,19 mH₂O
Brit.	pounds per square inch / Pounds - Inch2	psi	1 psi = 6,906 kPa = 0,068 bar = 0,0703 kg/cm²
Tec.	atmosphere / technische Atmosphäre	at	1 at = 1kg/cm² = 736 mm di Hg = 10 mH₂O = 98.066,50 Pa
Tec.	-	kg/cm²	1 kg/cm² = 98,067 kPa = 0,980 bar = 0,967 atm
Tec.	Metric atmosphere / metrische Atmosphäre	atm	1 atm = 101.325 Pa = 760 mm di Hg = 1,033 at = 1 torr

TEMPERATURE / TEMPERATUR			
SI	Kelvin	K	1 K = °C + 273,15
SI	Degrees centigrade / Zentigrad	°C	1°C = (°F -32) x 5/9 = K -273,15
Brit.	Degrees fahrenheit / Fahrenheitgrad	°F	1 °F = 9/5 x °C +32

UNI EN ISO 9001: 2015
ISO 14001:2015

PROTECTION DEGREE FOR ELECTRIC COMPONENT CASINGS

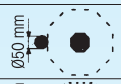
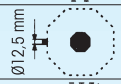
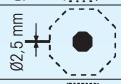
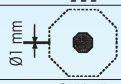
SCHUTZART DER GEHÄUSE FÜR ELEKTRISCHES MATERIAL

(according to NF EN 60529 and CEI 529 standard)
(in Übereinstimmung mit den Normen NF EN 60529 und CEI 529)

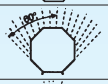
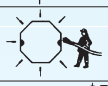
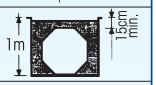
Symbol IP followed by 2 digits: ex. IP65
The first digit indicates the protection degree from contacts with live parts, internal moving components, penetration of foreign bodies.
The second digit indicates the protection degree from penetration of liquid substances.

IP-Zeichen gefolgt von 2 Ziffern: Bsp. IP65
Die erste Ziffer kennzeichnet den Schutzgrad gegen die Berührung spannungsführender Teile, sich bewegender Innenteile und das Eindringen von Fremdkörpern.
Die zweite Ziffer gibt den Schutzgrad gegen das Eindringen von Flüssigkeiten an.

1st digit / 1. Ziffer

	DESCRIPTION / BESCHREIBUNG	TEST
0	Unprotected Kein Schutz	
1	Protected from solids with Ø greater than 50mm Schutz vor Festkörpern über ø 50mm	
2	Protected from solids with Ø greater than 12mm Schutz vor Festkörpern über ø 12mm	
3	Protected from solids with Ø greater than 2,5mm Schutz vor Festkörpern über ø 2,5mm	
4	Protected from solids with Ø greater than 1mm Schutz vor Festkörpern über ø 1mm	
5	Protected from dust (no noxious devices) Staubgeschützt (keine schädliche Vorrichtung)	
6	Full protection from dust Staubdicht	

2 ND digit / 2. Ziffer

	DESCRIPTION / BESCHREIBUNG	TEST
0	Unprotected Kein Schutz	
1	Protected from vertical falls of water drops (condensate) Schutz vor senkrecht fallendem Tropfwasser (Kondenswasser)	
2	Protected from water drop falls up to 15° of the vertical Schutz vor senkrecht fallendem Tropfwasser bei Neigung bis 15°	
3	Protected from rain water up to 60° of the vertical Schutz vor Regenwasser bis 60° gegen die Senkrechte	
4	Protected from water squirts coming from all directions Schutz vor allseitigem Spritzwasser	
5	Protected from water spurts from nozzle coming from all directions Schutz vor allseitigem starkem Strahlwasser	
6	Protected from sea waves or similar squirts Schutz vor Meereswellen oder vergleichbarem Spritzwasser	
7	Protected from immersion effects Schutz vor zeitweiligem Untertauchen	
8	Protected from submersion effects Schutz vor längerem Untertauchen	

CATALOGUE CONTENTS

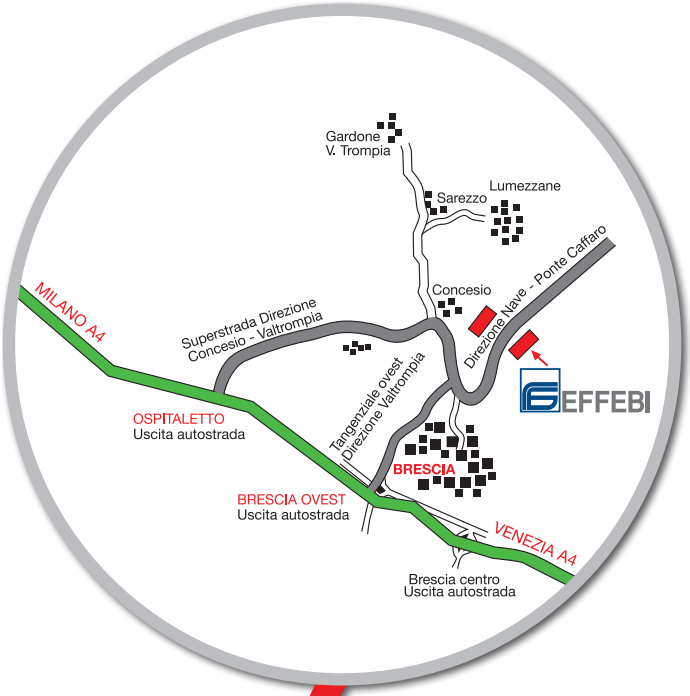
The details and photos of this catalogue are intended not binding.
The Firm **EFFEBI S.P.A.** reserves the right to make any modifications
for technical or commercial purposes.

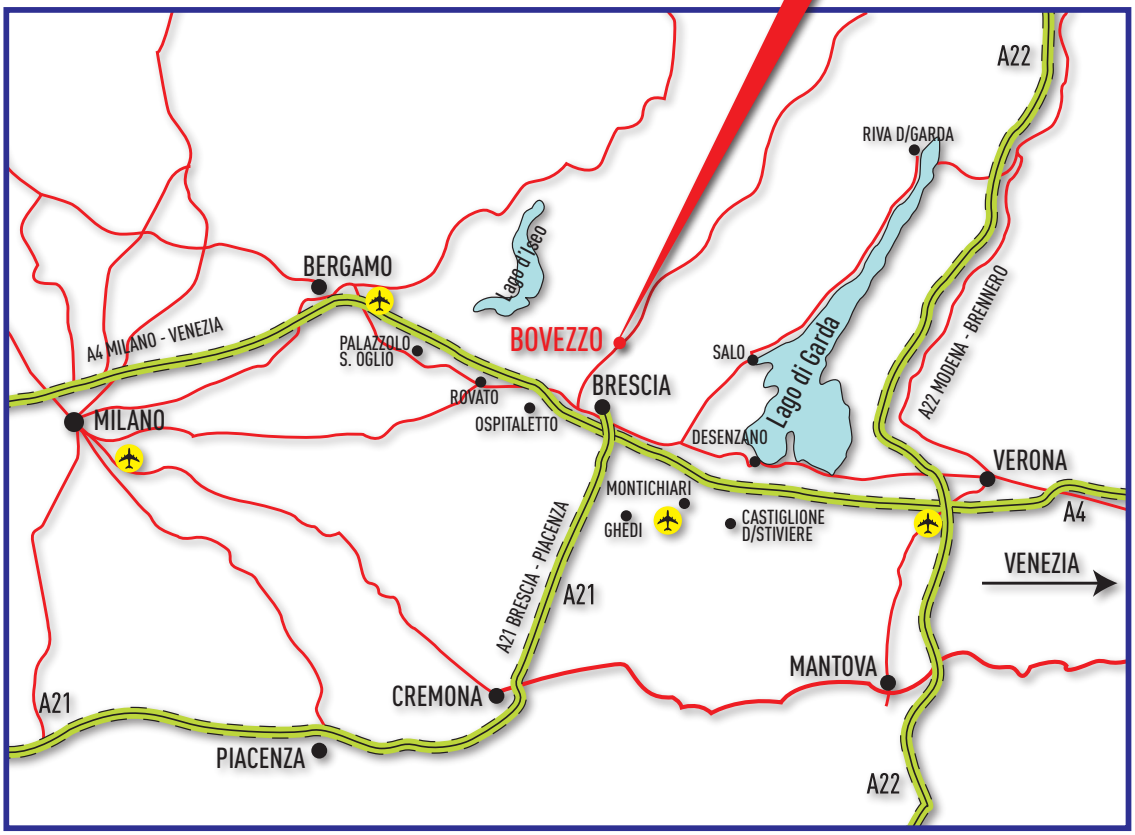
KATALOGINHALT

Die Angaben und Abbildungen dieses Katalogs sind unverbindlich.
Unbeschadet der Grundeigenschaften der beschriebenen Produkte behält sich die Gesellschaft **EFFEBI S.p.A.** das Recht vor,
jederzeit die eventuellen Änderungen vorzunehmen, die es für notwendig hält oder aus technischen oder
handelstechnischen Gründen als nützlich erachtet.

HOW TO FIND US

SIE FINDEN UNS HIER





SPG20348 fcs www.fcs-sberna.it

UNI EN ISO 9001: 2015

ISO 14001: 2015

EFFEBI Spa

Via Giuseppe Verdi, 68 - 25073 Bovezzo (Bs)

Tel. +39 030 211010 - Fax +39 030 2110301 (ITALIA)

Fax +39 030 2110302 (Export) - Internet: www.effebi.it - E-mail:effebi@effebi.it

Edition 04/23 UK D